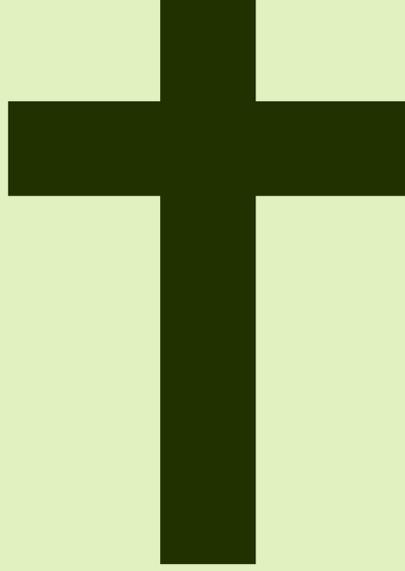


ةجهللاب دي دجل ا دهعلا  
ةيرئازجلا



Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

الجزائرية باللهجة الجديد العهد  
**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65

## Contents

مَتَّى . . . . .	1
مَرْقَسَ إِنْجِيلُ . . . . .	38
لُوقَا إِنْجِيلُ . . . . .	61
يُوحَنَّا إِنْجِيلُ . . . . .	99
الرُّسُلِ أَعْمَالُ . . . . .	127
رُومِيَّةَ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	163
كُورِنْثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	178
كُورِنْثُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	193
عَلَاطِيَّةَ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	203
أَفَسَسَ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	209
فِيلِيبِّي أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	214
كُولُوسِي أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	218
تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	222
تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	226
تِيمُوتَاوَسَ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	228
تِيمُوتَاوَسَ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	233
تَيْطَسَ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	236
فَلِيمُونِ إِلَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ . . . . .	238
العِبْرَانِيِّينَ إِلَى الرِّسَالَةِ . . . . .	239
يَعْقُوبَ رِسَالَةَ . . . . .	250
الأُولَى الرَّسُولِ بَطْرَسَ رِسَالَةَ . . . . .	254
الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بَطْرَسَ رِسَالَةَ . . . . .	259
الأُولَى الرَّسُولِ يُوْحَنَّا رِسَالَةَ . . . . .	262
الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ يُوْحَنَّا رِسَالَةَ . . . . .	266
الثَّلَاثَةِ الرَّسُولِ يُوْحَنَّا رِسَالَةَ . . . . .	267
يَهُودَا رِسَالَةَ . . . . .	268

اللاهوتِيُّ يُوْحَنَّا رُوِّيَا . . . . . 270

## إِنْجِيلُ مَتَّى

إنجيل متى نكتب للمسيحيين الي أصلهم يهودي والي يعرفو مليح كتوب العهد القديم. متى يجيد بزاف هاد الكتوب ويوري بالي يسوع هو الي يحقق الشي الي تقال فيهم. كي كتب متى هاد الإنجيل، كانو المسيحيين الي أصلهم يهود تحاوزو من ديار الصلاة متاع اليهود وولاو يتلاميحو بيناتهم ويستقبلو حتى الي ماشي يهود.

متى شايف يسوع هو السيد الي يقدر يقول ويامر بالشي الي يامر بيه الله. هاد السيد هو المسيح الي كانو اليهود يستأو فيه وجا يوري كيفاش لازم يفهمو فرايض العهد القديم.

لم متى كلام يسوع في خمس خطبات: 1. خطبة معروفة بخطبة الجبل (5-7): دار فيها يسوع قانون يعيشو عليه التابعين متاعو. هاد القانون يخص العلاقة بين بنادم وبنادم والعلاقة بين بنادم والله. 2. خطبة فالفصل 10: يامر وينصح الي يروحو يبشرو بالإنجيل. 3. خطبة فالفصل 13: يحكي حكايات باش بين كيفاش تكون الحالة كي يكون الله سلطان. 4. خطبة فالفصل 18: بين كيفاش لازم تكون العلاقة بين الخاوة المسيحيين. 5. خطبة فالفصول 24 و25: نقول كيفاش لازم للتابعين يستأو نصره الله الأخرانية. قبل وبعد هاد الخطبات، كاي حكايات يوريو كيفاش كان يسوع يشفي المرضى، يوكل العاشي، يحكي حكايات يفتنو الناس ويناقش شيوخ اليهود.

فالبديّة متاع الإنجيل، يحكي متى كيفاش زاد وكيفاش كبر يسوع. في آخر الإنجيل، سلطان اليهود يتحكم عليه بالموت ويتسمّر في صليب، بصح الله يحييه من الموت ويضهر للتابعين متاعو ويطلب منهم يبشرو بالإنجيل لكامل شعوب الأرض.

قبل ما يزيد، تسمّا يسوع عمانويل، يعني "الله معنا." إنجيل متى يخلص بهاد الوعد من يسوع: "وأنا راني معاكم كل يوم حتى لآخر الزمان." يسوع هو حضور الله في وسط بني آدم.

### سلالة يسوع المسيح

1 كتاب أصل يسوع المسيح بن داود بن إبراهيم. 2 إبراهيم جاب إسحاق وإسحاق جاب يعقوب ويعقوب جاب يهودا وخاوتو، 3 يهودا جاب فارص وزارج من تامار وفارص جاب حصرون وحصرون جاب آرام، 4 آرام جاب عميناداب وعميناداب جاب نحشون ونحشون جاب سلمون، 5 سلمون جاب بوغر من راحاب وبوغر جاب عوبيد من راعوت وعوبيد جاب يسى، 6 يسى جاب السلطان داود والسلطان داود جاب سليمان من مرت أوريا، 7 سليمان جاب رجعام ورجعام جاب أيبا وأيبا جاب آسا، 8 آسا جاب يهوشافاط ويهوشافاط جاب يورام ويورام جاب عزيا، 9 عزيا جاب يوتام ويوتام جاب أحاز وأحاز جاب حزقيا، 10 حزقيا جاب منسى ومنسى جاب آمون وآمون جاب يوشيا، 11 يوشيا جاب يكنيا وخواوتو في وقت النفية لبابل\*. 12 بعد النفية لبابل، جاب يكنيا شألثليل وشألثليل جاب زربابل، 13 زربابل جاب أبيود وأبيود جاب ألياقيم وألياقيم جاب عازور، 14 عازور جاب صادوق وصادوق جاب أخيم وأخيم جاب أليود، 15 أليود جاب أليعازر وأليعازر جاب متان ومتان جاب

\* 1:11 النفية لبابل في عام 721 ق.م. ستعمرو الآشوريين السامرة عاصمة المملكة الشمالية (إسرائيل) ونفاو سكانها لبابل وسكنو ناس براوية فيها وفي عام 586 ق.م. ستعمرو نبوخذ نصر سلطان الكلدانيين أورشلهم عاصمة المملكة الجنوبية (يهودا) وهد معبد سليمان ونفا سكانها لبابل.

يعقوب،<sup>16</sup> يعقوب جاب يوسف راجل مريم الي ولدت يسوع الي يتسمّا المسيح. <sup>17</sup> كاین ربّعتاشن جيل من إبراهيم لداود وربّعتاشن جيل من داود للنّفة لبابل، وربّعتاشن جيل من النّفة لبابل للمسيح.

### زيادة يسوع المسيح

<sup>18</sup> زيادة يسوع المسيح هكذا كانت: مريم يّاه كانت مخطوبة ليوسف. قبل ما يعيشو كيف كيف، لقات روحها بالجوف بالروح القدّوس،<sup>19</sup> وكان راجلها يوسف راجل صالح وما حبش يفضّحها، همّالا حب يبطل معاها فالسر. <sup>20</sup> وكي كان يتخّم في هاد الشي، هاو وين ملاك من الربّ ضرّلو فالنّام وقاللو: "يا يوسف بن داود، ما تخافش تاخذ مريم مرتك خاطر الي راهي رافدة بيه الجوف من الروح القدّوس، <sup>21</sup> رايحة تزيد ولد وانت تسميه يسوع، خاطر هو الي يسلك شعبو من ذنوبهم." <sup>22</sup> هاد الشي كامل صرا باش يتم كلام الربّ الي قالو النبي: <sup>23</sup> "هايلك العاتق ترفد الجوف وتزيد ولد ويسميوه "عمانوئيل"، الي معناه "الله معنا.""

<sup>24</sup> كي فطن يوسف من الرقاد، دار كيما قالو ملاك الربّ وأدا معاها مرتو، <sup>25</sup> بصح ما دخلش عليها حتى زيدت ولد وسمّاه يسوع.

## 2

### زيارة المجوس

<sup>1</sup> بعد ما زاد يسوع في بيت لحم اليهودية في يامات هيروودس السلطان، هام مجوس من المشرق وصلوا لاورشليم، <sup>2</sup> يقولو: "وين راه سلطان اليهود الي زاد؟ خاطر شفنا النجمة متاعو فالمشرق وجينا نسجدولو." <sup>3</sup> كي سمع السلطان هيروودس، تلقق، هو وكامل اورشليم، <sup>4</sup> ولم كامل رياس رجال الدين وكّاب الشعب، باش يعرف منهم وين يزيد المسيح. <sup>5</sup> جاوبوه: "في بيت لحم اليهودية، خاطر كتب عليه النبي: <sup>6</sup> "وانت يا بيت لحم، بلاد من اليهودية، ما راكيش كامل مهبونة ما بين الرياس متاع اليهودية، خاطر منك يخرج قايد، هو الي يرعا شعبي اسرائيل.""

<sup>7</sup> همّالا، عيط هيروودس للمجوس فالسر وتبت منهم على الوقت الصحيح الي بانّت فيه النجمة، <sup>8</sup> وبعثهم لبيت لحم وقال: "روحو، وتبتو الخبر على الصغير مليح، وكي تلقاوه، قولولي باش أنا تاني نروح نسجدولو." <sup>9</sup> بعدما سمعو واش قال السلطان، راحو، وهاي وين النجمة الي شافوها فالمشرق جات تتمشا سابقتهم حتى وصلت وحبست فوق المكان الي كان فيه الصغير. <sup>10</sup> كي شافو النجمة، فرحو المجوس بزاف بزاف، <sup>11</sup> وكي دخلو للدار، شافو الصغير مع مريم يّاه وركعو ساجدينلو، وحلو رزايهمم وعطاولو هديّات: ذهب وبخور وريحمة. <sup>12</sup> ورجعو لبلادهم من طريق واحدخرى بعدما عرفو فالنّام بالي ما لازممش يوليوا عند هيروودس.

### الهربة لمصر

<sup>13</sup> بعدما راحو المجوس، ضرّ ملاك الربّ ليوسف فالنّام يقول: "نوض وأدي الصغير ويّاه وأهرب لمصر وأبقا تمّة حتى وين نقولك، خاطر هيروودس رايح يحوس على الولد الصغير باش يقتلو." <sup>14</sup> ناض يوسف وأدا الولد الصغير ويّاه فالليل وراح لمصر، <sup>15</sup> وقعد تمّة حتى مات هيروودس، باش يتم كلام الربّ الي قالو النبي: "عيطت لوليدي برا من مصر."

<sup>16</sup> همّالا، كي عرف هيروودس بالي المجوس تمسخرو بيه، تغشش بزاف وبعث يقتل كامل الدراري الي في بيت لحم وجوابها من عامين للتحت، على حساب الوقت الي تبتو من المجوس. <sup>17</sup> داك الوقت تحقّق كلام النبي

إرميا اللي يقول: <sup>18</sup> "صوت السَّمْع فالرامة، بكا وشكاية بزّاف، راحيل تبكي على ولادها وما حَبَّتْش تَمَعزّا خاطر ما ولّاوش كابينين."

### الرجعة للناصرّة

<sup>19</sup> كي مات هيرودس، ضهر ملاك الرب فالمنام ليوسف في مصر، <sup>20</sup> يقول: "نوض وأدي الولد الصغير ويمّاه وروح لبلاد إسرائيل خاطر هدوك اللي كانوا يحوسو يقتلو الولد الصغير ماتو." <sup>21</sup> ناض يوسف وأدا الولد ويمّاه ودخل لبلاد إسرائيل. <sup>22</sup> بصّح كي سمع بالي أرخيلّاوس ولّا سلطان اليهوديّة في مكان باباه هيرودس، خاف يروح لثمة، وراح لجوايه الجليل على حساب ما أتحوالو فالمنام، <sup>23</sup> وجا يسكن في مدينة يسميها الناصرة، وهكذا تمّ كلام الأنبياء: "رايح يتسمّا ناصري."

### 3

#### يوحنا المعمدان يوجّد الطريق

<sup>1</sup> في هدوك اليامات، ضهر يوحنا المعمدان يبشّر فاخلّا متاع اليهوديّة، <sup>2</sup> ويقول: "توبو، خاطر قرب ملكوت السما" <sup>3</sup> يوحنا هو اللي هدر عليه النبي إشعيا يقول: "صوت يعيظ فاخلّا: "وجدو طريق الرب، سلسو طرقانو"" <sup>4</sup> يوحنا كانت عندو لبسة متاع هبر الجمل ويحزّم الكلاوي متاعو بسبّته متاع الجلد، يأكل الجراد والعسل الحرّ. <sup>5</sup> كانوا يخرجو ليه ناس أورشليم وكامل اليهوديّة وجوايه واد الأردن، <sup>6</sup> وكان يعمدهم في واد الأردن وهوم يستعرفو بدنوبهم.

<sup>7</sup> كي شاف فرّيسيين وصدوقيين بزّاف يجيو باش يعمدهم قاللهم: "يا ولاد اللفاعي، شكون ورالكم تهرّبو من الزعاف اللي جاي؟" <sup>8</sup> بينو فعال تليق بالتوبة، <sup>9</sup> وما تحسبوش تقولو في قلوبكم: "عندنا بابانا إبراهيم"، خاطر نقولكم بالي الله يقدر من هاد الحجر يخرج ولاد لإبراهيم. <sup>10</sup> الفاس راهو نخط عند عروق السجّر، كل سجرة ما نجيش غلة مليحة تنقطع وتترما فالنار، <sup>11</sup> أنا نعمدكم فالما للتوبة، بصّح اللي يجي موراي، قوي عليّ وأنا ما نستاهلش نرفد سباطو. هو يعمدكم فالروح القدّوس وفالنار، <sup>12</sup> شايد المدرة في يدو، يفرز النادر متاعو، ويلم القمح متاعو فالخزن، بصّح التبن يحرقو في نار ما تطفاش."

#### معموديّة يسوع المسيح

<sup>13</sup> داك الساع، جا يسوع من الجليل لواد الأردن عند يوحنا باش يعمدو، <sup>14</sup> يوحنا ما قبلش وقال: "أنا اللي نسحق تعمّدني وأنت جيت لعندي؟" <sup>15</sup> جاوب يسوع وقاللو: "خليّ درك، خاطر هكذا اللي يليق بينا نديرو بالتمام كل صلاح" ويوحنا خلاه. <sup>16</sup> كي تعمّد يسوع، طلّع تمّ تمّ من الماء، وهاو وين نخلت على جالو السما وشاف روح الله هابط كي الحمامة وجاي عليه، <sup>17</sup> وصوت جاي من السما يقول: "هدا هو وليدي الحبيب اللي هو فرحتي."

### 4

#### إبليس يجرب يسوع

<sup>1</sup> أومبعد، تهود يسوع بالروح القدّوس للخلّا باش يجربو إبليس. <sup>2</sup> وبعدما صام ربعين نهار وربعين ليل، مع الآخر جاع. <sup>3</sup> أتدنا ليه الغاوي وقاللو: "إبلا كنت بن الله، قول لهاد الحجر يولّو خبز" <sup>4</sup> جاوبو يسوع: "مكتوب:

"الإنسان ما يعيشش بالخُبز برك، بَصَحْ بِكُلِّ كَلِمَة تُخْرَجْ مِنْ فَمِ اللَّهِ."<sup>5</sup> أومبعد، أداه إبليس للمدينة المقدسة، وحوطو فوق العلو متاع المعبد،<sup>6</sup> وقاللو: "إيلا كُنت بن الله، أرمي روحك للتحت خاطر مكتوب: "يوصي الملائكة متاعو عليك، ويرفدوك على يديهم تعود تزدم رجلك في حجرة."<sup>7</sup> قاللو يسوع: "مكتوب تاني: "ما تجربش الرب إلهك"<sup>8</sup> زاد أداه إبليس فوق جبل عالي بزاف وورالو كامل مملكات الدنيا والمجد متاعهم،<sup>9</sup> وقاللو: "هاد الحاجات كامل نعطيمك لو كان تررع ساجد قدامي."<sup>10</sup> همالا قالو يسوع: "بعد يا شيطان! خاطر مكتوب: "تسجد للرب إلهك وتعبدو غير هو."<sup>11</sup> داك الساع، خلاه إبليس، وجاو ملايكة عندو وبداو يخدموه.

### البديّة متاع خدمتو فالجليل

<sup>12</sup> كي سمع يسوع بالي أداو يوحنا المعمدان للخبس، راح للجليل. <sup>13</sup> خلاّ الناصرة وسكن في كفرناحوم اللي جاية عند البحر في بلاد زبولون وفتاليم، <sup>14</sup> باش يتم كلام النبي إشعيا اللي قال: <sup>15</sup> "بلاد زبولون وبلاد نفتاليم، طريق البحر، البلاد اللي مور واد الأردن، الجليل اللي يسكنوها اللي ماشي يهود، <sup>16</sup> الشعب القاعد فالضلمة شاف نور كبير، والقاعدن في بلاد الموت وصلها، شرق عليهم نور." <sup>17</sup> من داك الوقت، بدا يسوع يبرح ويقول: "توبو خاطر ملكوت السما قرب."

### دعوة التابعين الأوّلين

<sup>18</sup> كي كان يسوع ماشي على شط بحر الجليل، شاف زوج خاوة، سمعان اللي يعيطولو بطرس وخوه أندراوس، يرميو شبكة فالبحر خاطر كانوا صيادين، <sup>19</sup> وقاللهم: "تبعوني ونزجعكم تصيدو الناس" <sup>20</sup> تم تم، خلاّو الشبك وتبعوه. <sup>21</sup> زاد بعد من تم وشاف زوج خاوة واحدخرين، يعقوب بن زبدي وخوه يوحنا، فالفلوكة مع باباهم زبدي يرقعو فالشبك متاعهم وعيطلهم. <sup>22</sup> تم تم خلاّو الفلوكة وباباهم وتبعوه.

### يسوع يدرس ويشفي المرضى

<sup>23</sup> أومبعد، راح يسوع يطوف كامل الجليل، يدرس في مجامعهم ويبرح ببشارة الملكوت ويشفي كل مرض وكل عيب فالشعب. <sup>24</sup> وصل خبرو لكامل سورية، وجابولو كامل المرضى اللي عندهم مرض ولا وجاع من كل نوع، المسكونين، واللي عندهم الصرع والمشلولين وشفاهم. <sup>25</sup> وراح معاه غاشي كبير جاي من الجليل والعشرمدان وأورشليم واليهودية ومور واد الأردن.

## 5

### الخطبة متاع الجبل - يا سعد

<sup>1</sup> كي شاف يسوع الغاشي، طلّع للجبل. وكي قعد، أدناو ليه التابعين متاعو، <sup>2</sup> وبدا يدرس فيهم وقال: <sup>3</sup> "يا سعد القلاين فالروح خاطر ملكوت السما ليهم. <sup>4</sup> يا سعد الحزاني خاطر رايجين يتعزّاو. <sup>5</sup> يا سعد الحنان خاطر رايجين يورثو الأرض. <sup>6</sup> يا سعد الجيعانين والعطشانين للصلاح، خاطر رايجين يشبعو، <sup>7</sup> يا سعد الرُحما خاطر رايجين ينالو الرحمة، <sup>8</sup> يا سعد اللي قلبهم صافي خاطر رايجين يشوفو الله، <sup>9</sup> يا سعد اللي يسببو السلام خاطر رايجين يتسمّاو" و"ولاد الله"، <sup>10</sup> يا سعد اللي راهم محفورين على جال الصلاح، خاطر ملكوت السما ليهم، <sup>11</sup> يا سعدكم كل ما يعاروكم

وَيَحْفَرُونَكُمْ، وَيَقُولُوا عَلَيْكُمْ بِالْكَذِبِ كُلُّ دُونِي عَلَى جَالِي،<sup>12</sup> أَفْرَحُوا وَأَسْعَدُوا خَاطِرَ آجْرِكُمْ كَبِيرَ فَالْسَمَا، خَاطِرَ هَكَذَا حَفَرُوا الْأَنْبِيَا الِّي كَانُوا قَبْلَكُمْ.

### مَلْحَ الْأَرْضِ وَنُورِ الدُّنْيَا

<sup>13</sup> أَتُومَ الْمَلْحِ مُتَاعَ الْأَرْضِ، لَوْ كَانَ الْمَلْحُ يُوَلِّي بِلَا بِنَّةٍ، بَاشَ يَتَمَلَّحُ؟ مَا يَزِيدُ يَصْلَحَ لِحَتِّي شَيْءٌ، غَيْرَ يَتَرَمَّا بَرًّا وَيَعْفَسُوهُ النَّاسُ. <sup>14</sup> أَتُومَ نُورِ الدُّنْيَا. مَدِينَةٌ جَائِيَّةٌ فَوْقَ جَبَلٍ مَا تَقْدَرُش تَنْجَبَّا،<sup>15</sup> مَا يَشْعَلُوش شَمْعَةً وَيُحَطِّطُوهَا تَحْتِ مَاعُونِ، يُحَطِّطُوهَا فَالْشَنْدَالِ وَتَضْوِي عَلَى كَامَلِ الِّي فَالْدَارِ. <sup>16</sup> هَكَذَا لِأَزَمَ يَضْوِي نُورَكُمْ قُدَامَ النَّاسِ، بَاشَ يَشُوفُوا فَعَالِكُمْ الْمَلَّاحِ وَيَسْبَحُوا بِأَبَائِكُمْ الِّي فَالْسَمَا.

### نُكَلِّ الشَّرِيعَةَ

<sup>17</sup> مَا تَحْسَبُوش بِالِّي جِيَتِ بَاشَ نَهَدَ الشَّرِيعَةَ وَلَا كَلَامَ الْأَنْبِيَا. مَا جِيَتِش نَهَدَ، جِيَتِ نُكَلِّ. <sup>18</sup> خَاطِرَ نُقَوْلِكُمْ الصَّحِّ، قَبْلَ مَا تَزُولُ السَّمَا وَالْأَرْضُ، مَا رَايَجُ يَزُولُ حَتَّى حَرْفٍ وَلَا نُقْطَةَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى يَصْرَا كُلُّ شَيْءٍ. <sup>19</sup> عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَنْحِي وَاحِدَةً مِنَ هَادِ الْفَرَايِضِ الصَّغَارِ وَيَعْلَمُ النَّاسُ يَدِيرُوا هَكَذَا، رَايَجُ يَتَسَمَّا الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا، بَصَحَّ الِّي يُطَبِّقُ وَيَعْلَمُ، هَذَاكَ رَايَجُ يَتَسَمَّا كَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا. <sup>20</sup> رَانِي نُقَوْلِكُمْ بِالِّي، لَوْ كَانَ مَا يَزِيدُش صِلَاحَكُمْ عَلَى صِلَاحِ الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، مَا تَدْخُلُوش لِمَلَكُوتِ السَّمَا.

### الزَّعَافُ

<sup>21</sup> سَمِعْتُو بِالِّي تُقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تُقْتَلِش، وَالِّي يُقْتَلُ يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالْشَّرْعَ" <sup>22</sup> بَصَحَّ أَنَا نُقَوْلِكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ يَتَغَشَّشُ عَلَى خَوْهِ يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالْشَّرْعَ، وَالِّي يَقُولُ لِحَوْهِ: "يَا الْجَائِيحِ"، يَسْتَاهِلُ يُجُوزُ فَالْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ، وَالِّي يَقُولُ: "مَهْبُولٌ"، يَسْتَاهِلُ نَارَ جَهَنَّمَ. <sup>23</sup> هَمَّالًا، إِيلا جِيَتِ تَمَدُّ الْهَبَةِ مُتَاعَكَ عَلَى الْمَدْبِجِ وَتَفَكَّرْتَ بِالِّي خَوْكَ يُسَالُ حَاجَةَ عِنْدَكَ، <sup>24</sup> حَلِّي تَمَّةُ الْهَبَةِ مُتَاعَكَ قُدَامَ الْمَدْبِجِ، وَرُوحٌ قَبْلَ أَتْصَالِحَ مَعَ خَوْكَ، دَاكَ السَّاعِ أَرْوَاحُ وَقَدَّمَ الْهَبَةَ مُتَاعَكَ. <sup>25</sup> أَتْصَالِحَ بِالنَّحْفِ مَعَ عَدُوِّكَ، كِي تُكُونُ مَا زَالَكَ مَعَاهُ فَالطَّرِيقِ، يَعُودُ يَسْلَمُكَ الْعَدُوُّ لِلْقَاضِي، وَالْقَاضِي يَسْلَمُكَ لِلشَّرْطِيِّ وَتَرَمَّا فَالْحَبْسِ. <sup>26</sup> نُقَوْلِكَ الصَّحِّ، مَا تُخْرِجُش مِنْ تَمَّةٍ حَتَّى تُخَلِّصَ الصُّورِدي الْأَخْرَانِي.

### الزَّيْنَا

<sup>27</sup> سَمِعْتُو بِالِّي تُقَالُ: "مَا تَزِينِش"، <sup>28</sup> بَصَحَّ أَنَا نُقَوْلِكُمْ: كُلُّ وَاحِدٍ يَشُوفُ مَرَا بَاشَ يَنْشَهَاهَا، رَاهُو زَيْنَا مَعَاهَا فِي قَلْبِهِ. <sup>29</sup> وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ الْيَمْنِي تَعْتَرِكُ، قَلْعَهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطِرَ تَهْلِكَ حَاجَةَ مِنْ دَاتِكَ خَيْرَ لَكَ مِنَ الِّي تَرَمَّا دَاتِكَ كَامَلَةً فِي جَهَنَّمَ. <sup>30</sup> وَلَا كَانَتْ يَدُكَ الْيَمْنِي تَعْتَرِكُ، قَطْعَهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطِرَ تَهْلِكَ حَاجَةَ مِنْ دَاتِكَ خَيْرَ لَكَ مِنَ الِّي تُرُوحُ دَاتِكَ كَامَلَةً لِحَهْنَمَةَ.

### الطَّلَاقُ

<sup>31</sup> وَتُقَالُ: "الِّي يُحَاوِزُ مَرْتُو، لِأَزَمَ يَعْطِيهَا وَرَقَةَ الطَّلَاقِ". <sup>32</sup> بَصَحَّ أَنَا نُقَوْلِكُمْ بِالِّي كُلُّ وَاحِدٍ يُحَاوِزُ مَرْتُو عَلَى سَبَّةٍ مِنْ غَيْرِ الْفَسْقِ، يَتَسَبَّبُهَا بَاشَ تَزْنِي، وَالِّي يَتَزَوَّجُ بِوَاحِدَةٍ مُطْلَقَةً، رَاهُ يَزْنِي.

### الْمَجِينِ

<sup>33</sup> وسمعتو ثاني بالي تقال للقدم: "ما تحنّش اليمين، ولازم توقي بينك للرب"، <sup>34</sup> بصّح أنا نقوللكم: ما تحلفوش كامل، لا بالسما خاطر هي عرش الله، <sup>35</sup> لا بالأرض خاطر عليها يحط رجله، لا بأورشليم، خاطر هي مدينة السلطان الكبير. <sup>36</sup> ما تحلفش براسك خاطر ما تقدّرش ترجع شعرة واحدة بيضة ولا نكّلة. <sup>37</sup> لازم يكون كلامكم إيه، إيه، لا، لا، لا، لا، لا، الزيادة على هذا من الدوني.

### التار

<sup>38</sup> سمعتو بالي تقال: "عين بعين وسنة بسنة"، <sup>39</sup> بصّح أنا نقوللكم ما تقاوموش المشرار، بصّح اللي يسقلك على خدك اليمين، وريلو انخد الآخر ثاني. <sup>40</sup> اللي يحب يدك للشرع باش يدلك جلابتك، خليلو البرنوس ثاني، <sup>41</sup> واللي يطلب منك تمشي معاه مية متر، أمشي معاه ميتين، <sup>42</sup> اللي يطلب منك أعطيه، وما تردش اللي يحب يسلف منك.

### مجة العديان

<sup>43</sup> سمعتو بالي تقال: "تحب قريبك وتكره عدوك"، <sup>44</sup> بصّح أنا نقوللكم: حبو عديانكم، وصليو لي يحفروكم، <sup>45</sup> باش تكونو ولاد باباكم اللي فالسما، خاطر هو يطّلع شمسو على المشرارين والملاح، ويطيح الشتا على الصالحين واللي ماشي صالحين. <sup>46</sup> خاطر ولا تحبو اللي يحبوكم، واش من الآجر عندكم؟ المكاسين ماشي هوم ثاني يديرو هكذا؟ <sup>47</sup> ولا تسلمو غير على خاوتكم، واش من الخير راكم تديرو؟ الكفار ماشي هوم ثاني يديرو هكذا؟ <sup>48</sup> همالا كونو كاملين كيما باباكم السماوي كامل.

## 6

### الصدقة

<sup>1</sup> بلاكو تبينو صلاحكم قدام الناس باش يشوفوكم، ولا ما كاش ما يكونش عندكم آجر عند باباكم اللي فالسما. <sup>2</sup> كي تصدق ما توقش قدامك كيما يديرو المنافقين فالجامع وفالزنتق باش يشكروهم الناس. نقوللكم الصّح: راهم أداو الآجر متاعهم. <sup>3</sup> أنت كي تصدق، ما لازم تعرف يدك اليسرى واش تدير اليمنى، <sup>4</sup> باش تكون الصدقة متاعك فالسر وبابك اللي يشوف فالسر يجازيك.

### الصلاة

<sup>5</sup> وكي تصليو، ما تكونوش كيما المنافقين، خاطر يحبو يوقفو يصليو فالجامع وفالشوك متاع الزنتق باش يبانو للناس، نقوللكم الصّح: راهم أداو الآجر متاعهم. <sup>6</sup> بصّح أنت كي تصلّي، أدخل للبيت الدخلانية متاعك، وأغلق الباب، وصلي لبابك اللي راهو فالسر، وبابك اللي يشوف فالسر يجازيك. <sup>7</sup> وكي تصليو، ما تبقاوش تعاودو فالكلام باطل كيما يديرو الكفار. خاطر يحسبو بالي من كثرة كلامهم، يستجاب لهم. <sup>8</sup> ما تكونوش كيما هوم، خاطر باباكم يعرف واش تسحقو قبل ما تطلبو منو.

<sup>9</sup> همالا أنتوم صلّيو هكذا: "بابانا اللي فالسما، يتقدّس اسمك، <sup>10</sup> ينجي ملكوتك، يندار مرادك كيما راهو فالسما، هكذاك ثاني على الأرض. <sup>11</sup> خبزنا متاع اليوم أعطيلنا اليوم، <sup>12</sup> أغفر لنا دنوبنا كيما حنا ثاني نغفرو لبي يغلطو فينا، <sup>13</sup> وما تدناش للغواية، بصّح نجينا من الحيلي." <sup>14</sup> خاطر ولا سمحتو للناس الغلطات متاعهم، باباكم السماوي يسحككم ثاني، <sup>15</sup> بصّح لو كان ما تسمحوش للناس، باباكم ثاني ما يسحككمش الغلطات متاعكم.

### الصيام

16 كِي تَصُومُوا مَا تَكُونُوا شِمْسًا مِثْلَ الْفَنَاءِ، خَاطِرٌ يَبْدُلُو وَجُوهَهُمْ بِأَشْيَاءٍ لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. نَقُولُ لَكُمْ الصَّحِيحَ، رَاهِمُ أَدَاوِ الْآجْرِ مَتَاعُهُمْ، 17 بَصَحَ أَنْتَ كِي تَصُومَ، أَدَهْنُ رَأْسَكَ وَأَغْسَلُ وَجْهَكَ، 18 بِأَشْيَاءٍ مَا تَبَانِشُ لِلنَّاسِ صَائِمًا، بَصَحَ لِبَابِكَ الْيَا رَاهُ الْفَالْسَرِّ، وَبَابِكَ الْيَا رَاهُ الْيَشُوفِ فَالْسَرِّ يُجَازِيكَ.

### كُنُوزُ فَالْسَمَا

19 مَا تَهْمُوشُ لِرُوحِكُمْ كُنُوزَ فَالْأَرْضِ وَبِنِ الْعَتَّةِ وَالصُّدِيدِ يَفْسِدُوا، وَبِنِ السَّرَّاقِينَ يَتَّقِبُوا وَيَسْرِقُوا، 20 بَصَحَ، لِمَا كُنُوزَ فَالْسَمَا وَبِنِ لَا عَتَّةَ وَلَا صُدِيدَ يَفْسِدُوا، وَبِنِ السَّرَّاقِينَ مَا يَتَّقِبُوا مَا يَسْرِقُوا، 21 خَاطِرٌ وَبِنِ يَكُونُ الْكَنْزُ مَتَاعَكَ، تَمَّ تَانِي يَكُونُ قَلْبَكَ. 22 قَدِيلُ الدَّاتِ هِيَ الْعَيْنُ. وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلٌ تَكُونُ ضَاوِيَةً، 23 وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ مَا شِي صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلٌ تَكُونُ مَضْلَامَةً. وَلَا كَانُ النُّورُ الْيَا فِيكَ ضَلَامًا، شُحَالٌ يَكُونُ كَبِيرَ هَدَاكِ الضَّلَامِ!

24 حَتَّى وَاحِدًا مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاطِرٌ يَا يَكْرَهُ وَاحِدًا وَيُحِبُّ الْآخَرَ، يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحِدٍ وَيُحْفَرُ الْآخَرَ. مَا تَقْدَرُوشُ تَخْدَمُوا اللَّهَ وَالْمَالَ.

### اللَّهُ يَلْتَمِسُ بَيْنَنَا

25 عَلَيَّ هَذَا نَقُولُكُمْ: مَا تُحْمَشُوشُ عَلَيَّ حَيَاتِكُمْ وَأَشْيَاءَ تَأْكُلُوا وَلَا وَأَشْيَاءَ تَشْرَبُوا، وَلَا عَلَيَّ دَاتِكُمْ وَأَشْيَاءَ تَلْبَسُوا. الْحَيَاةُ مَا شِي كَثْرًا مِنَ الْمَأْكَلَةِ وَالذَّاتِ كَثْرًا مِنَ اللَّبْسَةِ؟ 26 مَيِّزُوا طُيُورَ السَّمَا، مَا يَزْرَعُوا، مَا يَحْصِدُوا، مَا يَلْمُوا فَالْحَازَنَ، وَبَابَاكُمْ الْيَا فَالْسَمَا يَطْعَمُهُمْ. أَنْتُمْ مَا تَسْوَاشُ كَثْرًا مِنْهُمْ؟ 27 شُكُونُ فِيكُمْ يَقْدَرُ يَزِيدُ بِالتَّخْمَامِ مَتَاعًا سَاعَةً فِي عَمْرٍو؟ 28 وَوَعَلَّاشُ تُحْمَشُوشُ عَلَيَّ اللَّبْسَةِ؟ أَتَعْلَمُوا مِنَ السَّيْسَانِ مَتَاعَ الْخَوَاشِ كَيْفَاشُ يَبُوضُ؟ مَا يَخْدَمُ مَا يَنْسَجُ، 29 بَصَحَ نَقُولُكُمْ: سُلَيْمَانُ فِي كَامِلِ عَزْوٍ مَا لَبَسَ كَيْمَا وَاحِدًا فِيهِمْ. 30 وَلَا الْحَشِيشُ مَتَاعَ الْخَوَاشِ الْيَا الْيَوْمَ رَاهُو كَابِنُ وَغُدْوَةٌ يَتْرَمَا فَالْكُوشَةَ، اللَّهُ يَلْبَسُو هَكَدَا، مَا شِي أَنْتُمْ كَثْرًا، يَا قَلَالُ الْإِيمَانِ؟ 31 هَمَّالَا مَا تُحْمَشُوشُ وَتَقُولُوا: "وَأَشْيَاءَ نَأْكُلُوا؟ وَلَا وَأَشْيَاءَ نَشْرَبُوا؟ وَلَا وَأَشْيَاءَ نَلْبَسُوا؟" 32 خَاطِرٌ هَادِ الشَّيْءِ كَامِلًا، الْكُفَّارُ هُوَ الْيَا يُحْسَوُّ عَلَيْهِ. خَاطِرٌ بِأَبَاكُمْ السَّمَاوِيِّ يَعْزَفُ بِاللَّيِّ تَسْحَقُوا هَادِ الشَّيْءِ كَامِلًا. 33 حَوَّسُوا قَبْلَ عَلَيَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ وَالصَّلَاحِ مَتَاعًا، وَهَادِ الشَّيْءِ كَامِلًا يَنْزَادُكُمْ. 34 هَمَّالَا مَا تُحْمَشُوشُ عَلَيَّ غُدْوَةً، خَاطِرٌ غُدْوَةً يَحْمَشُوشُ عَلَيَّ رُوحًا. كُلُّ يَوْمٍ يَكْفِيهِ هَمُّو."

### الْحُكْمُ عَلَيَّ الْآخَرِينَ

1 مَا تَحْكَمُوشُ بِأَشْيَاءٍ مَا يَحْكَمُوشُ عَلَيْكُمْ، 2 خَاطِرٌ يَحْكَمُ عَلَيْكُمْ بِالْحُكْمِ الْيَا تَحْكَمُوشُ بِهِ، وَيَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ الْيَا تَكَلَّمُوشُ بِهَا. 3 وَعَلَّاشُ تُشُوفُ التَّخْشَةَ الْيَا فِي عَيْنِ خَوْكَ بَصَحَ مَا تَفِيْقَشُ لِلْحَطْبَةِ الْيَا فِي عَيْنِكَ؟ 4 وَلَا كَيْفَاشُ تَقُولُ لَخَوْكَ: "خَلِينِي، رَايَجُ نُخْرِجُ التَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِكَ وَأَنْتَ عِنْدَكَ حَطْبَةٌ فِي عَيْنِكَ" 5 مُنَافِقُ، خَرَجَ قَبْلَ الْحَطْبَةِ مِنْ عَيْنِكَ، دَاكُ السَّاعِ تُشُوفُ مَلِيحَ بِأَشْيَاءٍ تُخْرِجُ التَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِ خَوْكَ. 6 مَا تَعَطِيشُ الْمَقْدَسِ لِلْكَلابِ يَعودُ وَيَدُورُ وَيَقَطِّعُوكُمْ، وَمَا تَرْمِيشُ جَوْهَرِكُمْ قَدَامَ الْخَلَالِفِ يَعودُ وَيَعْفَسُوهُ بِرَجْلِهِمْ.

### أَطْلُبُوا، حَوَّسُوا، طَبِّبُوا

7 أَطْلُبُوا يَتَدَلُّكُمْ، حَوَّسُوا تَلْقَاوُ، طَبِّبُوا يَتَفْتَحَلُّكُمْ، 8 خَاطِرٌ كُلُّ وَاحِدٍ يَطْلُبُ يَنَالُ، وَاللَّيُّ يُحَوِّسُ يَلْقَا وَاللَّيُّ يَطْبَبُ يَتَفْتَحَلُّو. 9 شُكُونُ فِيكُمْ يَا بَنِي آدَمَ، الْيَا لَوْ كَانُ يَطْلُبُ مَتَّو وَيَلِدُ وَخُبُزٌ يَعْطِيلُو حَجْرَةً؟ 10 لَوْ كَانُ يَطْلُبُ مَتَّو حَوْتَةٌ

يَعطيلو حُنْش؟ <sup>11</sup> وَلَا أَنتومَ اللي مَشَرارين تَعرفو تَمَدو حاجات مَلاح لولادكم، شُحال هَمَلا باباكم اللي فالسما يَمَد حاجات مَلاح للي يَطلبو منو؟ <sup>12</sup> هَمَلا، كَامل واش تُحبو يَدَيرولكم الناس، هَكَداك أَنتوم تاني دَيرولهم، خَاطِر هَدَي هي الشريعة وتعليم الأنبياء.

### الباب الضيقة

<sup>13</sup> أَدخلو من الباب الضيقة، خَاطِر عَريضة الباب وواسعة الطَريق اللي يَدبو للهَلاك وبَرّاف اللي يَدخلو منها، <sup>14</sup> شُحال ضيقة الباب ومَزريرة الطَريق اللي يَدبو للحياة، وَقلال اللي يَلقاوها!

### السجرة وغلّتها

<sup>15</sup> رَدو بالكُم من الأنبياء الكذّابين، يُجيوكم بلبسة النعاج، بَصَح هومَ من الداخَل دَيوبة خَطّافين. <sup>16</sup> من فَعالهم تَعرفوهم. العنب يَتَقَطَف من الشوك؟ وَلَا الكَرموس من العَلايف؟ <sup>17</sup> هَكَدا، كُل سَجرة مَليحة تَعطِي فَاكية مَليحة بَصَح السَجرة الفاسدة تَعطِي فَاكية فاسدة. <sup>18</sup> سَجرة مَليحة ما تَقَدَرش تَعطِي فَاكية فاسدة وَلَا سَجرة فاسدة فَاكية مَليحة. <sup>19</sup> كُل سَجرة ما تَعطِيش فَاكية مَليحة، تَنقَطِع وتَبترما فالنار، <sup>20</sup> هَمَلا، من فَعالهم تَعرفوهم. <sup>21</sup> ماشي كُل من يَقولِي: "يا رَب، يا رَب" يَدخُل لملَكوت السَما، يَدخُل غير اللي يَدِير مُراد بابا اللي فالسَما. <sup>22</sup> بَرّاف اللي يَقولولي في هَداك النَهار: "يا رَب، يا رَب، ماشي بَاسمك تَنبَانا، وبَاسمك خَرَجنا شُياطن، وبَاسمك دَرنا مُعْجَرات بَرّاف؟" <sup>23</sup> دَاك الساع نُخَبِّرهم: "عَمري ما عَرَفتكم، بَعَدو عَلَي يا خَدّامين الباطل"

### البنّيين العاقلين والبنّيين الجاهلين

<sup>24</sup> عَلَي هَدا، كُل من يَسْمَع كُلامي هَدا وَيَطبِقو، يُشَبّه لراجل عاقل، بَنا دارو عَلَي الحَجر، <sup>25</sup> صَبَّت الشَتا، وفاضو الويدان وناضو الأرياح وطاحو عَلَي هَديك الدار، وما طاحَتش خَاطِر أَتَبنا لُساها عَلَي الحَجر. <sup>26</sup> وكُل من يَسْمَع كُلامي هَدا وما يَطبِقوش، يُشَبّه لراجل جَاحِج، بَنا دارو عَلَي الرَمَل، <sup>27</sup> صَبَّت الشَتا، وفاضو الويدان وناضو الأرياح وضَربو هَديك الدار، وطاحَت وكانت الوَحدة مُتاعها كُبيرة" <sup>28</sup> بَعَد ما كَمَل يَسوع هاد الكَلام، سَتَعَجَب الغاشي فالتعليم مُتاعو، <sup>29</sup> خَاطِر كان يَدْرَسهم كي اللي عَدو الحُكمة وماشي كيما الكُتاب مُتاعهم.

## 8

### الأبرص يَبرا

<sup>1</sup> كي هَبَط يَسوع من الجبل، تَبَعو غاشي كُبير. <sup>2</sup> وجا ليه واحد عَدو البَرص، سَجَدلو وقال: "يا رَب، وَلَا حَيّيت، تَقَدّر تَرَدّي طاهر" <sup>3</sup> مَد يَسوع يَدو، مَسو وقال: "نُحِب، كون طاهر." تَم تَم، طَهَرَ الراجَل من البَرص مُتاعو. <sup>4</sup> وقالو يَسوع: "شوف، ما تَقول لحتي واحد، بَصَح روح وري روحك لراجَل الدين وأدّي الهبة اللي أمرَ بيها موسى، شَهادة لِيهم"

### إيمان قَايد المِية

<sup>5</sup> كي دَخَلَ يَسوع لكَفَرناحوم، جا لَعَدو واحد قَايد المِية يَحَلّ فيه، <sup>6</sup> وَيَقول: "يا رَب، الخُدّيم مُتاعي راه راقَد فالدار، مَشلول وَيَعَدَّب بَرّاف"، <sup>7</sup> قالو يَسوع: "نُجّي أَنَا ونُشفيهِ" <sup>8</sup> جاوَب قَايد المِية وقال: "يا رَب، أَنَا ما نَسْتاهَلش باش تَدخُل تَحْت السَقَف مُتاع داري، بَصَح قول كَلمة بَرَك وَيَبرا الخُدّيم مُتاعي، <sup>9</sup> خَاطِر أَنَا بَنادَم عَندي

اللي يَحْكُم فِيَّ، وَعِنْدِي عَسْكَرٌ تَحْتَ يَدَيَّ، نَقُولُ لِهَذَا: أَمْشِي، يَمْشِي، وَلَوْ أَحَدًا آخَرَ: أَرْوَاحٌ، يُجْبِي، وَلِلْعَبْدِ مُتَاعِي: دِير هَذَا، يُدِير" <sup>10</sup> كِي سَمِعُوا يَسُوعَ سَتَعَجَبَ وَقَالَ لِي كَانُوا مَعًا: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، حَتَّى وَاحِدًا مَا لَقِيتُ عِنْدُوا إِيمَانَ قَدْ هَدَا فِي إِسْرَائِيلَ، <sup>11</sup> نَقُولُ لَكُمْ: بَرَّافٌ يُجْبِي مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ وَيَقْعُدُوا عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، <sup>12</sup> بَصَّحَ وُلَادِ الْمَلَكُوتِ يَتَرَمَاوُ بَرًّا فَالضَّلَامِ مُتَاعِ بَرًّا وَبَيْنَ يَكُونِ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ" <sup>13</sup> وَقَالَ يَسُوعُ لِلْقَائِدِ: "رُوحٌ، يَكُونُ لَكَ عَلَى حَسَابِ إِيمَانِكَ." فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ بِالذَّاتِ، بَرَّا الْخُدِيمِ مُتَاعُوا.

### نُسْبِيَّةُ بَطْرُسُ وَنَاسِ أُخْرِينَ يَبْرَاوُ

<sup>14</sup> وَكِي رَاحَ يَسُوعُ لِدَارِ بَطْرُسُ، شَافَ نُسْبِيَّتُو رَاقِدَةً بِالْحِمَّةِ. <sup>15</sup> مَسَّ يَدَهَا وَرَاحَتَهَا الْحِمَّةِ، وَنَاضَتْ وَبَدَأَتْ تَخْدَمُهُمْ. <sup>16</sup> كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَابُولُوا نَاسٌ مَسْكُونِينَ بَرَّافٍ، خَرَجَ الْأَرْوَاحُ مِنْهُمْ بِكَلِمَةٍ وَشَفَا كَامِلَ الْإِنْسَانِ كَانِ عِنْدَهُمُ الْمَرَضُ، <sup>17</sup> بَاشَ يَتَمُّ الْكَلَامِ الْإِنْسَانِ الْإِسْعِيَا النَّبِيَّ: "خُدَا عِيُونَنَا وَرَفَدَ مَرَاضِنَا."

### اللي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

<sup>18</sup> كِي شَافَ يَسُوعُ غَاشِي دَايْرِيه، أَمَرَ بَاشَ يَبْعَدُوا لِلشَّطِّ الْآخَرِ. <sup>19</sup> جَا عِنْدُوا وَاحِدَ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، تَبْعَكَ وَبَيْنَ تَرُوحِ." <sup>20</sup> جَاوُوا يَسُوعَ: "التَّعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ، وَطَيُورِ السَّمَاءِ عَشُوشُ، بَصَّحَ أَنَا بِنَ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدَيْشِ وَبَيْنَ نَتَّكِي رَاسِي." <sup>21</sup> وَاحِدًا آخَرَ، مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا، قَالُوا: "يَا رَبِّ، أَسْمَحْ لِي نُرُوحَ قَبْلَ نَدْفَنِ بَابَا"، <sup>22</sup> يَسُوعُ قَالُوا: "تَبْعَنِي وَخَلِّي الْمَوْتَى يَدْفِنُوا الْمَوْتَى مُتَاعَهُمْ!"

### يَسُوعُ يَهْدِنُ رِيحَ قُوِي

<sup>23</sup> وَكِي طَلَعَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ، تَبِعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا، <sup>24</sup> وَهَافُوا وَبَيْنَ ضَرَبَ رِيحَ قُوِي بَرَّافٍ فَالْبَحْرِ، حَتَّى تَغَطَّتِ الْفُلُوكَةُ بِالْمَوْجَاتِ، وَهُوَ كَانَ رَاقِدًا. <sup>25</sup> جَاوُوا لِيهِ التَّابِعِينَ، نَوَّضُوهُ وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، سَلِّكْنَا رَانَا نَمُوتُوا"، <sup>26</sup> قَالَهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ خَافِينَ يَا قُلُلِ الْإِيمَانِ؟" دَاكِ السَّاعِ نَاضُ، وَهَدَّدَ الْأَرْيَاحُ وَبَحَرَ وَتَهَدَّنَتِ الْحَالَةُ. <sup>27</sup> سَتَعَجَبُوا النَّاسُ وَقَالُوا: "وَاشَ يَكُونُ هَذَا، خَاطِرَ حَتَّى الْأَرْيَاحُ وَبَحَرَ يُطِيعُوهُ؟"

### الشَّيَاطِنُ يَخْرُجُوا

<sup>28</sup> وَكِي رَاحَ لِلشَّطِّ الْآخَرِ، فِي بِلَادِ الْجَدْرِيِّينَ، لَاقَاوَهُ زَوْجٌ مَسْكُونِينَ كَانُوا خَارِجِينَ مِنَ الْمُدَافِنِ، كَانُوا وَاعِرِينَ بَرَّافٍ وَعَلَى جَالِهِمْ حَتَّى وَاحِدًا مَا كَانَ يَقْدَرُ يُجُوزُ مِنْ هَدِيكَ الطَّرِيقِ. <sup>29</sup> بَدَاوُ يَعِيْطُوا وَيَقُولُوا: "وَاشَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ يَا بَنَ اللَّهِ؟ جِيَتْ لِهِنَا قَبْلَ الْوَقْتِ بَاشَ تَعَدَّبْنَا؟" <sup>30</sup> وَكَانَ كَلِمَةً بَعِيدَةً عَلَيْهِمْ قَطِيعٌ كَبِيرٌ مُتَاعِ الْخُلَافِ يَرَعَاوُ. <sup>31</sup> الشَّيَاطِنُ طَلَبُوا مِنْهُ وَقَالُوا: "وَلَا تُخَرِّجْنَا، أَبَعْتَنَا لِهَادِ الْخُلَافِ"، <sup>32</sup> قَالَهُمْ: "رُوحُوا!" خَرَجُوا هَدُوكِ الشَّيَاطِنُ وَرَاحُوا لِلْخُلَافِ، وَهَدُوكِ الْخُلَافِ كَامِلًا أَتَرَمَاوُ مِنْ حَرَفِ الْجَبَلِ لِلْبَحْرِ وَمَاتُوا فَا لِمَا. <sup>33</sup> هَرَبُوا الرِّعْيَانِ مُتَاعِ الْخُلَافِ وَرَاحُوا لِلْمَدِينَةِ يَحْكِيوُ كُلَّ شَيْءٍ وَيُخْبِرُوا بِالشَّيْءِ الْإِنْسَانِيِّ صَرًا لِلْمَسْكُونِينَ. <sup>34</sup> خَرَجَتْ كَامِلَ الْمَدِينَةِ تَلَاقِي يَسُوعَ وَكِي شَافُوهُ طَلَبُوا مِنْهُ بَاشَ يُرُوحَ مِنْ بِلَادِهِمْ.

1 طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةٍ، قَطَعَ الْبَحْرَ وَجَا لَمْدِينَتُو. 2 جَابُولُو وَاحِدَ مَشْلُولٍ مَكْسَلٍ عَلَى فُرَاشٍ. كِي شَافَ يَسُوعُ الْإِيمَانَ مَتَاعَهُمْ، قَالَ لِلْمَشْلُولِ: "أَسْجَعْ يَا وَلِيدِي، ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ." 3 جَمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ قَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "هَذَا رَاهُو يَكْفُرُ"، 4 عَرَفَ يَسُوعُ تَخَامُهُمْ وَقَالَ: "وَعَلَّاشَ عِنْدَكُمْ تَخَامُ دُونِي فِي قُلُوبِكُمْ؟" 5 أَمَا سَاهِلَ بَاشَ يَتَقَالُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَقَالُ: "نُوضْ وَأَمْشِي؟" 6 بَصَّحَ بَاشَ تَعْرِفُو بِاللِّي بَنُ الْإِنْسَانِ عِنْدُو عَلَى الْأَرْضِ الْقُدْرَةَ بَاشَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ، دَاكِ الْوَقْتِ قَالَ لِلْمَشْلُولِ: "نُوضْ، أَرْفَدُ فُرَاشَكَ وَرُوحَ لِدَارِكَ!" 7 نَاضَ الْمَشْلُولُ وَرَاحَ لِدَارُو. 8 كِي شَافَ الْغَاشِيَّ هَادَ الشِّي، خَافُو وَسَبَّحُوا اللَّهَ الَّذِي عَطَا قُدْرَةَ كَيْمَا هَدِي لِلنَّاسِ.

### دَعْوَةٌ مَتَّى

9 وَكِي كَانَ يَسُوعُ جَائِزًا مِنْ تَمَّةَ، شَافَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ قَاعِدَ وَبِنَ يَخْلَصُو الْغَرَامَةَ وَاسْمُو مَتَّى. قَالُوا: "تَبَعْنِي"، نَاضَ هَذَاكَ الرَّاجِلَ وَتَبَعُو. 10 وَكِي كَانَ يَسُوعُ عَلَى الْمِيدَةِ فَالِدَارِ، جَاوَزَافَ الْمَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ وَقَعَدُوا عَلَى الْمِيدَةِ مَعَهُ هُوَ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو. 11 كِي شَافُو الْفَرَسِيِّينَ هَذَاكَ الشِّي، قَالُوا لِلتَّابِعِينَ مَتَاعَ يَسُوعَ: "وَعَلَّاشَ يَا كُلُّ شَيْخِكُمْ مَعَ هَادِ الْمَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ؟" 12 كِي سَمِعَ يَسُوعَ قَالَ: "مَا شِي الصَّحَّاحُ الَّذِي يَسَّحَقُو طَيْبِيبَ، الْمَرْضَى هُوَ الَّذِي يَسَّحَقُوهُ، 13 رُوحُو أَتَعَلَّوُ الْمَعْنَى مَتَاعَ "نَحَبِ الرَّحْمَةِ مَا شِي الضَّحِيَّةَ"، خَاطَرَ مَا جَيْتَشَ نَعِيَّطَ لِلصَّالِحِينَ، جَيْتَ نَعِيَّطَ لِلخَاطِطِينَ."

### أَمْرُ الصِّيَامِ

14 دَاكِ السَّاعِ، جَاوَلِيهِ تَابِعِينَ يُوْحَنَّا يَقُولُوا: "وَعَلَّاشَ حُنَا وَالْفَرَسِيِّينَ نَصُومُوا بَرَّافَ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعَكَ مَا يَصُومُوا؟" 15 قَالَهُمْ يَسُوعَ: "يَقْدَرُوا مَوَالِينَ الْعَرَسِ يَحْزَنُوا كِي يَكُونُ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ يَجِبُوا يَامَاتِ وَبِنَ يَتَرَفَعُ الْعَرِيسُ مِنْ عِنْدَهُمْ، وَدَاكِ الْوَقْتِ يَصُومُوا. 16 حَتَّى وَاحِدًا مَا يَبْقَطُ طَرْفَ فُئَاشِ جَدِيدٍ فِي لِبْسَةِ قَدِيمَةٍ، خَاطَرَ الطَّرْفِ الْجَدِيدِ يَفْزَرُ الْقِمَاشَ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى التَّقْبَةَ كَثَرَ مِنَ الَّذِي كَانَتْ، 17 وَمَا يَحْطُوشُ شَرَابَ جَدِيدٍ فِي قُرْبَاتِ قَدَمٍ، وَلَا مَا كَانَتْ يَتَقَطَّعُو الْقُرْبَاتِ وَيَسِيلُ الشَّرَابُ وَيُرُوحُو الْقُرْبَاتِ، بَصَّحَ يَحْطُوشُ الشَّرَابَ الْجَدِيدِ فِي قُرْبَاتِ جَدَدٍ وَهَكَذَا يَبْقَاوُ فِي زَوْجٍ."

### يَسُوعُ يَحْيِي بِنْتَ يَارُسَ وَيَشْفِي مَرَأَتَهُ تَسِيلَ بِالْدَمِ

18 كِي كَانَ يَسُوعُ يَهْدِرُهُمْ عَلَى هَادِ الْحَاجَاتِ، جَا لِيهِ وَاحِدَ الرَّائِسِ، سَجَدُوا وَقَالَ: "بَنَتِي هَذَا وَبِنَ مَاتَتْ، بَصَّحَ أَرْوَاحًا، وَحَطَّ يَدَكَ عَلَيْهَا وَهِيَ تَحْيَا." 19 نَاضَ يَسُوعُ وَتَبَعُو هُوَ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو. 20 وَكَانَتْ وَاحِدَ الْمَرَأَةِ تَسِيلَ مِنْهَا الدَّمَ مِنْ طُنَاشِنِ سَنَةٍ، جَاتُو مِنَ الْوَرِّ وَمَسَّتْ الْجِلَالَ مَتَاعَ لِبَاسُو، 21 خَاطَرَ كَانَتْ تَقُولُ فِي قَلْبِهَا: "لَوْ كَانَ بَرَكٌ نَمَسَ لِبَاسُو نَسَلَكُ." 22 دَارَ يَسُوعَ وَشَافَهَا وَقَالَ: "أَتَسَجَّعِي يَا بَنَتِي، إِيْمَانُكَ سَلَكَكَ." وَبَرَاتِ الْمَرَأَةِ مِنْ هَدِيكَ السَّاعَةِ. 23 كِي رَاحَ يَسُوعُ لِدَارِ الرَّائِسِ، وَشَافَ الْجَوَّاقِينَ وَالغَاشِيَّ دَايِرِينَ حَالَةً، 24 قَالَهُمْ: "بَعْدُوا، خَاطَرَ الطَّفَلَةَ مَا مَاتَتْشَ، رَاهِي رَاقِدَةٌ." تَمَسَّخَرُوا بِهِ. 25 كِي خَرَجُوا الْغَاشِيَّ، دَخَلَ يَسُوعُ، شَدَّ يَدَ الطَّفَلَةَ وَنَاضَتْ، 26 وَشَاحَ هَادَ الْخَبَرَ فِي كَامَلِ هَدِيكَ الْبَلَادِ.

### زَوْجُ عَمِيمِينَ يَبْرَاوُ

27 كِي كَانَ يَسُوعُ رَائِحًا مِنْ تَمَّةَ، تَبَعُوهُ زَوْجُ عَمِيمِينَ وَهُوَ يَعْطُو وَيَقُولُوا: "حَنَ عَلَيْنَا يَا وَلِيدَ دَاوُدَ" 28 وَكِي دَخَلَ لِدَارِ، جَاوَلِيهِ الْعَمِيمِينَ، وَيَسُوعَ قَالَهُمْ: "تَامَنُوا بِاللِّي نَقْدَرُ نَدِيرَ هَادِ الشِّي؟" قَالُوا: "إِيَهُ يَا رَبَّ." 29 دَاكِ السَّاعِ، مَسَّ

يَسُوعَ عَيْنَيْهِمْ وَقَالَ: "عَلَى حَسَابِ إِيمَانِكُمْ يَصْرَاكُمُ"،<sup>30</sup> وَنَحَلَّوْا عَيْنَيْهِمْ. قَالَهُمْ يَسُوعُ بِالْوَعَارَةِ: "رَدُّوْا بِالْكُمُ، حَتَّى وَاحِدًا مَا لَازِمَ يَعْرِفُ".<sup>31</sup> وَهُوَ كِي خَرَجُوا شِعُوبِيهِ فِي كَامِلِ هَدْيِكِ الْجِيْمَةِ.

### العَقُونُ يَهْدَرُ

<sup>32</sup> كِي خَرَجُوا، جَابُولُوا وَاحِدَ الْمَسْكُونِ عَقُونِ وَطَرَشَ،<sup>33</sup> وَكِي خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنَ الْأَطْرَشِ الْعَقُونِ، هَدَرَ وَسْتَعَجَبَ الْغَاشِي وَقال: "هَادَ الشَّيْ عَمَرُو مَا نُشَافَ فِي إِسْرَائِيلَ".<sup>34</sup> وَالْفَرِّيْسِيِّينَ قَالُوا: "رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِرَأْسِ الشَّيْطَانِ".

### الْخُدَّامِينَ قَلَالِ

<sup>35</sup> كَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمَدَائِنَ كَامِلَ وَالْدَشُورِ، يَدْرَسُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَبْرَحُ بِبَشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَكُلِّ عَيْبٍ،<sup>36</sup> وَكِي شَافَ الْغَاشِي، حَنَّ عَلَيْهِمْ، خَاطَرَ كَانُوا مَهْمُومِينَ وَمَغْبُونِينَ كِي الْغَمُّ بَلَا رَاعِي. <sup>37</sup> دَاكَ السَّاعِ، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "الْحَصَادَ كَاتَرَ بَصَحَ الْخُدَّامِينَ قَلَالِ،<sup>38</sup> هَمَلَا، أَطْلَبُوا مِنْ مَوْلِ الْحَصَادِ بَاشَ يَبْعَتَ خُدَّامِينَ لِلْحَصَادِ".

## 10

### التَّابِعِينَ يَنْبَعَتُو

<sup>1</sup> عَيْطَ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ مَتَاعُو، عَطَاهُمُ الْقُدْرَةَ عَلَى الْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ بَاشَ يُخْرِجُوهُمْ وَبَاشَ يَشْفِيُو مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَكُلِّ عَيْبٍ. <sup>2</sup> هَدُّو هُوَ أَسْمَاتِ الرُّسُلِ الطَّنَاشِ: الْأَوَّلُ سَمْعَانَ الْمَسْمِيَّ بَطْرُسَ وَخُوهُ أَنْدْرَاوَسَ، يَعْقُوبَ وَوَلِيدَ زَبْدِي وَخُوهُ يُوْحَنَّا،<sup>3</sup> فِيلِبَّسَ وَبَرْتُلْمَاوَسَ، تُوْمَا وَمَتَّى الْمَكَّاسَ، يَعْقُوبَ وَوَلِيدَ حَلْفِي، وَتَدَاوَسَ،<sup>4</sup> سَمْعَانَ الْقَانَوِيَّ وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي سَلَّمَ يَسُوعَ.

<sup>5</sup> هَدُّو هُوَ الطَّنَاشَ الَّذِي بَعَثَهُمْ يَسُوعَ بَعْدَ مَا وَصَّاهُمْ وَقَالَهُمْ: "مَا تَدَيُّوْشُ الطَّرِيقَ لَعِنْدَ الْأُمَمَاتِ الْآخَرِينَ وَمَا تَدْخُلُوْا مَدِينَةَ السَّامَرْيِيِّينَ،<sup>6</sup> رُوْحُو عِنْدَ الْخُرْفَانِ الضَّايِعِينَ مُتَاعَ دَارِ إِسْرَائِيلَ. <sup>7</sup> رُوْحُو، بَرَّحُو وَقُولُوا بِاللِّي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ قَرَبَ،<sup>8</sup> أَشْفِيُو الْمَرَضِيَّ، أَحْيِيُو الْمَوْتِيَّ، رَدُّو الَّذِي عِنْدَهُمُ الْبَرَصَ طَاهِرِينَ، وَخَرِّجُوا الشَّيْطَانَ. أَدَيُّو بَاطِلَ، مَدُّو بَاطِلَ،<sup>9</sup> مَا تَدَيُّو مَعَاكُمُ لَا ذَهَبَ لَا فِضَّةَ لَا دَرَاهِمَ،<sup>10</sup> لَا رِزْمَةَ لِلطَّرِيقِ لَا زَوْجَ لِبَسَاتِ، لَا صَبَّاطَ لَا عَصَا، خَاطَرَ الْخُدَّامِ يَسْتَاهَلُّ قُوْتُو.

<sup>11</sup> الْمَدِينَةَ وَلَا الدَّشْرَةَ الَّذِي تَدْخُلُوْهَا، حَوَسُو فِيهَا عَلَى وَاحِدِ يَسْتَاهَلُّ بَاشَ تَدْخُلُو عِنْدُو وَأَقْعَدُو عِنْدُو حَتَّى تَرُوْحُو. <sup>12</sup> وَكِي تَدْخُلُو لِدَارِ سَلَمُو عَلَيْهَا،<sup>13</sup> وَلَا كَانَتْ الدَّارُ تَسْتَاهَلُّ، سَلَامَكُمُ يُجِي عَلَيْهَا، وَلَا مَا كَانَتْ تَسْتَاهَلُّ، سَلَامَكُمُ يَرْجَعُ لَيْكُمُ. <sup>14</sup> لَوْ كَانَ مَا يَسْتَقْبَلُوْكُمْشَ وَمَا يَسْمَعُوْكُمْشَ كَلَامَكُمُ، أَخْرِجُو مِنْ هَدْيِكِ الدَّارَ وَلَا الْمَدِينَةَ وَأَنْفِضُو الْغُبَارَ مِنْ رِجْلَيْكُمُ. <sup>15</sup> نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ بِلَادِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ مَا تُكُونُشَ وَاعِرَةَ قَدْ حَالَةَ هَدْيِكِ الْبِلَادِ.

<sup>16</sup> رَانِي نَبْعَتُكُمْ كِي الْخُرْفَانِ فِي وَسَطِ الدِّيُوبَةِ، كُونُو حِيلِيَّينَ كِي الْخُنُوشَةُ وَنَوَايَا كِي الْحَمَامِ. <sup>17</sup> رَدُّو بِالْكُمُ مِنْ النَّاسِ، خَاطَرَ رَايِحِينَ يَسَلُّوْكُمْ لِمَجَالِسِ الدِّينِ، وَيَجَدُّوْكُمْ فِي مَجَامِعِهِمْ،<sup>18</sup> عَلَى جَالِي يَدَيُّوْكُمْ عِنْدَ حُكَّامِ وَسُلْطَانِ بَاشَ تَشْهَدُو قُدَّامِهِمْ وَقُدَّامِ الْكُفَّارِ. <sup>19</sup> كِي يَسَلُّوْكُمْ، مَا تَخْبِرُوْشَ كَيْفَاشَ وَوَأَشَ تَهْدَرُو، خَاطَرَ يَتَعَطَّلُكُمْ فِي هَدْيِكِ السَّاعَةِ وَأَشَ تَقُولُو،<sup>20</sup> خَاطَرَ مَا شِي أَنْتُوْمَ الَّذِي رَايِحِينَ تَهْدَرُو، الرُّوحَ مَتَاعَ بَابَاكُمُ هُوَ الَّذِي رَايِحَ يَهْدَرُ فِيكُمْ. <sup>21</sup> انْخَلُو يَسَلِّمْ خُوهُ لِمَوْتِ وَالبَابَاةِ وَوَلِيدُو، يَوْقِفُو الدَّرَارِيَّ ضِدَّ مَوَالِيهِمْ وَيَقْتُلُوهُمْ. <sup>22</sup> تُكُونُو مَكْرُوْهِينَ مِنْ النَّاسِ كَامِلَ عَلَى جَالِ آسْمِي،

بَصَّحَ اليَ يَبْقَا تَابَتْ حَتَّى لِالأَخْرَى، هَذَاكَ يَسَلَكُ. 23 كِي يَحْفَرُوكُمْ فِي هَادِ المَدِينَةِ، أَهْرَبُوا لِالأَخْرَى، خَاطِرَ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا تَكَلُّوشُ مَدَائِنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَجِي بَنُ الإِنْسَانِ.

24 التَّابِعَ مَا شِي خَيْرٍ مِنَ الشَّيْخِ مُتَاعُوا وَلَا العَبْدَ خَيْرٍ مِنَ سَيِّدُو، 25 لَازِمَ بَرَكَ التَّابِعَ يَوَّيَّ كَيْمَا الشَّيْخِ مُتَاعُوا، وَالأَخْدِيمَ كَيْمَا سَيِّدُو. وَلَا يَسْمِيُو مَوْلَ الدَّارِ بَعْلَزَبُولَ، كَيْفَاشَ مَا يَسْمِيُو شَهْكَدَا نَاسِ دَارُو؟ 26 هَمَّالَا مَا تُخَافُوهُمُشْ، خَاطِرَ مَا كَانَشَ حَاجَةَ مُدْرَقَةَ مَا تَنكَشَفَشْ وَلَا مُحِبِّيَّةَ مَا تَعْرَفَشْ، 27 اليَ نَقُولُوهَلُكُمْ فَالضَّلَامَ، قَوْلُهُ فَالضُّو، وَاليَ تَسْمَعُوهُ فَالْوَدْنَ، بَرَّحُو بِهِ فَوْقَ السُّطُوحِ. 28 مَا تُخَافُوشُ مِنَ اليَ يَقْتُلُو الدَّاتِ وَمَا يَقْدَرُوشُ يَقْتُلُو النَّفْسَ، بَصَّحَ خَافُوا مِنَ اليَ يَقْدَرُ يَهْلِكُ النَّفْسَ وَالدَّاتِ فِي جَهَنَّمَةِ. 29 مَا شِي زَوْجَ زَوَاوَشَ يَنْبَاعُو بِصُورَدِي؟ وَهَكَذَاكَ وَاحِدَ فِيهِمْ مَا يَطِيحُ فَالأَرْضَ بِلا غَرَضَ بِأَبَاكُمْ. 30 حَتَّى شَعَرَ رَاسِكُمْ كَامِلَ مُحْسُوبَ، 31 هَمَّالَا مَا تُخَافُوشُ، تَسْوَاسَ كَثَرَ مِنَ زَوَاوَشَ بَرَّافَ. 32 عَلَي هَذَا، اليَ يَسْتَعْرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، نَسْتَعْرِفُ بِهِ أَنَا تَانِي قُدَّامَ أَبَا اليَ فَالسَّمَا، 33 بَصَّحَ اليَ يَنْكُرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ، نُنْكُرُوا أَنَا تَانِي قُدَّامَ أَبَا اليَ فَالسَّمَا.

34 مَا تَحْسَبُوشُ بِالِالي جَيْتَ نُجَيْبِ السَّلَامِ عَلَي الأَرْضِ، مَا جَيْتَشْ نُجَيْبِ السَّلَامِ، جَيْتَ نُجَيْبِ السَّيْفِ. 35 خَاطِرَ جَيْتَ نَفَرَّقَ بَيْنَ الإِنْسَانِ وَبَابَاهُ وَبَيْنَ الطِّفْلِ وَبِمَاهَا، وَبَيْنَ العُرُوسَةِ وَعَجُوزَتِهَا، 36 وَيَكُونُوا عَدِيَانِ بِنَادَمَ هَوْمَ نَاسِ دَارُو. 37 اليَ يَحِبُّ أَبَاهُ وَلَا يَمَّاهُ كَثَرَ مِنِّي، مَا يَسْتَاهَلُنِيشْ، وَاليَ يَحِبُّ وُلْدُو وَلَا بَنْتُو كَثَرَ مِنِّي، مَا يَسْتَاهَلُنِيشْ، 38 وَاليَ مَا يَرْفُدُشْ الصَّلِيبَ مُتَاعُوا وَيَتَّبِعُنِي، مَا يَسْتَاهَلُنِيشْ. 39 اليَ يُحَادِرُ عَلَي حَيَاتُو، يُخَسِرُهَا، وَاليَ يُخَسِرُ حَيَاتُو عَلَي جَالِي، يَلْقَاهَا. 40 اليَ يَسْتَقْبِلُكُمْ يَسْتَقْبِلُنِي، وَاليَ يَسْتَقْبِلُنِي يَسْتَقْبِلُ اليَ بَعْتِي. 41 اليَ يَسْتَقْبِلُ نَبِيَّ خَاطِرَ نَبِيَّ، يَنَالُ الآجَرَ مُتَاعَ نَبِيَّ، وَاليَ يَسْتَقْبِلُ رَاجِلَ صَالِحٍ خَاطِرَ صَالِحٍ، يَنَالُ الآجَرَ مُتَاعَ وَاحِدِ صَالِحٍ. 42 وَاليَ يَعْطِي كَاسَ مَا بَارِدَ لِوَاحِدٍ مِنَ هَادِ الصُّغَارِ خَاطِرَ هُوَ التَّابِعَ مُتَاعِي، نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الآجَرَ مُتَاعُوا مَا يُضِيْعُشْ."

## 11

1 كِي كَلَّ يَسُوعُ يَوْصِي التَّابِعِينَ مُتَاعُوا الطَّنَاشَ، بَعْدَ مِنْ تَمَّةَ بَاشَ يَدْرَسُ وَيَبْرَحُ فِي مَدَائِنِهِمْ.

### يَسُوعُ وَيُوحَنَّا المَعْمَدَانِ

2 بَصَّحَ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ كِي سَمِعَ فَالْحَبْسَ بِفَعَالِ المَسِيحِ، بَعَثَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا 3 يَقُولُوا: "أَنْتَ هُوَ اليَ رَايَجُ يَجِي، وَلَا نَسْتَنَاوُ وَاحِدًا آخَرَ؟" 4 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "رُوحُو خَبَرُوا يُوْحَنَّا وَاشَ رَاكُمْ تَسْمَعُوا وَتُشَوِّفُوا: 5 العَمِيينَ رَاهُمُ يَعاودُوا يُشَوِّفُوا، الكَعْوَانِينَ يَمَشِيُو مُسْتَقَمًا، المَرَاضَ بِالْبَرَصِ يَطْهَرُوا، الطَّرُوشِي يَسْمَعُوا، المَوْتِي يَحْيَاوُ وَالبَشَارَةُ تَوْصَلُ لِلْقَلَالِينِ. 6 يَا سَعِدَ اليَ مَا يَعرَشُ فِي."

7 وَكي رَا حُو، بَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ لِلغَاشِيِ عَلَي يُوْحَنَّا: "وَاشَ خَرَجْتُو تُشَوِّفُوا فَالْخَلَا؟ قَصَبَةُ يَهَزُّهَا الرِيحُ؟ 8 بَصَّحَ، وَاشَ خَرَجْتُو تُشَوِّفُوا؟ بِنَادَمَ لِأَبْسَ لَبْسَةَ غَالِيَّةَ؟ اليَ يَلْبَسُو اللَبَاسَ الغَالِي رَاهُمُ فِي ذِيَارِ السَّلَاطِنِ. 9 بَصَّحَ وَاشَ خَرَجْتُو تُشَوِّفُوا؟ نَبِيَّ؟ إِيهَ، نَقُولُكُمْ، وَكَثَرَ مِنْ نَبِيَّ. 10 هُوَ اليَ مَكْتُوبَ عَلَيْهِ: "نَبَعْتُ المَرْسُولَ مُتَاعِي قَبْلَكَ، هُوَ اليَ يَوجَدُ الطَّرِيقَ قُدَّامَكَ"، 11 نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا كَانَشَ فَالِي وَلدوهُمُ النِّسَا وَاحِدَ كَبِيرَ عَلَي يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ، بَصَّحَ الصُّغِيرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا كَبِيرَ عَلَيْهِ. 12 مِنْ وَقْتِ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ حَتَّى لِلْيَوْمِ وَمَلَكُوتِ السَّمَا يَدْيُوهُ بِالْقُوَّةِ، وَضَحَابُ القُوَّةِ هَوْمَ اليَ يَخْطُفُوهُ، 13 خَاطِرَ كَامِلِ الأنْبِيَا وَالشَّرِيعَةِ تَنَبَّأوُ حَتَّى لِیُوْحَنَّا، 14 وَلَا حَيَّتُو تَفْهَمُو، هُوَ إِيْلِيَا اليَ كَانَ لَازِمَ يَجِي، 15 اليَ عِنْدُو وَدَنِينِ، غَيْرَ يَسْمَعُ.

16 لِمَنْ نَشَبَّهُ هَادَ الْجِيلِ؟ يُشَبَّهُ لِدُرَّارِي قَاعِدِينَ فَالْأَسْوَاقَ يُكَلِّبُو وَاحِدًا خَرِينِ 17 وَيَقُولُونَ: "جَوَّعَالَكُمْ وَمَا شَطَّحْتَوْشَ، نَوَّحَالَكُمْ وَمَا بَكَيْتَوْشَ، 18 خَاطِرَ جَا يَوْحَنَّا، مَا يَأْكُلُ، مَا يَشْرَبُ وَقَالُوا: "فِيهِ شَيْطَانٌ"، 19 جَا بَنَ الْإِنْسَانَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقَالُوا: "إِنْسَانٌ مَلْهُوفٌ وَسُوكَارَجِي، صَاحِبُ الْمَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ"، بَصَّحَ الْعَقْلَ يُبَانُ بَفْعَالُو."

### يا ويل المدَّينِ اليِّ ما تابوش

20 دَاكِ السَّاعِ بَدَا يَسُوعُ يَلُومُ فَالْمُدَّيْنَ الْيِّ نَدَارُو فِيهِمْ بَرَّافٍ مِنَ الْمُعْجِزَاتِ مُتَاعُو، خَاطِرَ مَا تَابُوشَ: 21 "يَا وَيْلَكَ يَا كُورَزِينَ، يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا، خَاطِرَ لَوْ كَانَ جَاوِ فِي صُورٍ وَصَيْدَا الْمُعْجِزَاتِ الْيِّ صَرَاوِ عِنْدَكُمْ، لَوْ كَانَ رَاهُمُ تَابُو مِنْ زَمَانِ بَانْخَيْشَةَ وَالرَّمَادِ. 22 عَلَيَّ هَذَا نَقُولُكُمْ، يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ صُورٍ وَصَيْدَا مَا تُكُونُشَ وَاعِرَةَ كَيْمَا حَالَتَكُمْ. 23 وَأَنْتِ يَا كَفَرْنَا حُومَ، رَايْحَةَ تَطَّلِي لِلْسَمَا؟ لَالَا، تَهَبَّطِي حَتَّى لِمَسْكَنِ الْمَوْتِي. خَاطِرَ لَوْ كَانَ جَاوِ فِي سَدُومِ الْمُعْجِزَاتِ الْيِّ صَرَاوِ فِيكَ، لَوْ كَانَ بَقَاتِ لِيَوْمِ. 24 بَصَّحَ نَقُولُكُمْ بِالْيِّ يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ سَدُومِ مَا تُكُونُشَ وَاعِرَةَ كَيْمَا حَالَتَكَ.

### رَاحَةُ لِلْعَيَّانِينَ

25 فِي دَاكِ الْوَقْتِ، تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "نَسَبَّحَكَ يَا أَبَا، رَبَّ السَّمَا وَالْأَرْضِ، خَاطِرَ خَبَيْتَ هَادَ الشَّيْءِ عَلَيَّ الْحُكْمَا وَالْفَاطِنِينَ وَكَشَفْتُو لِلدَّرَّارِيِّ الصَّغَارِ، 26 إِلَيْهِ يَا أَبَا، خَاطِرَ هَكَذَا حَبَيْتَ. 27 كُلُّ شَيْءٍ أَتَعَطَّلِي مِنْ عِنْدِ أَبَا، وَوَاحِدٌ مَا يَعْرِفُ الْإِبْنَ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا وَاحِدٌ يَعْرِفُ الْآبَ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَالْيِّ حَبَّ الْإِبْنَ يُوْرِيهِوَلُو. 28 أَرُوَاحِي يَا كَامَلِ الْعَيَّانِينَ وَالْمَحْمَلِينَ، وَأَنَا نَعْطِيكُمْ الرَّاحَةَ، 29 أَرَفِدُو الْمَضْمَضَ مُتَاعِي عَلَيْكُمْ، وَأَتَعَلُّو مِنِّي خَاطِرَ أَنَا مَلِيحٌ وَقَلْبِي مُتَوَاضِعٌ، وَتَلْقَاوُ الرَّاحَةَ لِنَفُوسِكُمْ، 30 خَاطِرَ الْمَضْمَضِ مُتَاعِي سَاهِلٌ وَحَمَالَتِي خَفِيفَةٌ."

## 12

### سَيِّدُ السَّبْتِ

1 فِي هَذَا الْوَقْتِ، جَازَ يَسُوعُ عَلَيَّ حُوشِ مَغْرُوسِينَ نَهَارِ السَّبْتِ، جَاعُو التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَبَدَاوُ يَقْطِفُو فَالْسَّبُولَ وَيَأْكُلُو. 2 شَافُوهُمْ الْفَرِيْسِيِّينَ، وَقَالُوا لِيَسُوعَ: "التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ رَاهُمُ يَدِيرُو الشَّيْءَ الْيِّ مَاشِي جَايَزَ يَنْدَارَ فَالسَّبْتِ"، 3 قَالَهُمْ هُوَ: "مَا قَرِيْتَوْشَ وَاشَ دَارَ دَاوُدَ كِي جَاعَ هُوَ وَالْيِّ مَعَاهُ؟ 4 كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ وَكَلَاوُ الْخُبْزِ الْمَكْرَسِ الْيِّ مَا كَانَ جَايَزًا يَأْكُلُو لَا هُوَ وَلَا الْيِّ مَعَاهُ مِنْ غَيْرِ رُجَالِ الدِّينِ بَرَكَ. 5 وَلَا مَا قَرِيْتَوْشَ فَالْشَّرِيعَةَ بِالْيِّ رُجَالِ الدِّينِ فَالْمَعْبَدِ يُكْسِرُو السَّبْتَ بَلَا مَا يُكُونُو خَاطِطِينَ؟ 6 نَقُولُكُمْ، كَلَيْنَ هُنَا الْيِّ كَثَرَتْ مِنَ الْمَعْبَدِ. 7 لَوْ كَانَ عَرَفْتُو الْمَعْنَى مُتَاعَ "نَحْبِ الرَّحْمَةِ مَاشِي الضَّحِيَّةِ"، مَا كُنْتَوْشَ تُحْكَمُو عَلَيَّ نَاسِ مَاشِي خَاطِطِينَ، 8 خَاطِرَ بَنَ الْإِنْسَانَ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ." 9 وَبَعْدَ يَسُوعَ مِنْ تَمَّةٍ وَرَاحَ لِمَجْمَعِهِمْ، 10 وَكَانَ تَمَّةٌ إِنْسَانٌ يَدُو مَشْلُولَةٌ. بَاشَ يَتَهَمُو يَسُوعَ سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "يُجِوزُ نَشْفِيوُ الْمَرَضِي فَالسَّبْتِ؟" 11 جَاوَبَهُمْ: "شُكُونُ فِيكُمْ الْإِنْسَانَ الْيِّ لَوْ كَانَ تُكُونُ عِنْدُو غَيْرَ نَعْجَةٍ وَاحِدَةٍ وَتَطْطِيحُ فِي حُفْرَةِ نَهَارِ السَّبْتِ، مَا يَشْدَهَاشَ وَيَجْبِدْهَا؟ 12 شُخَالُ يَسُوا بِنَادَمٍ كَثَرَتْ مِنْ نَعْجَةٍ. هَمَّالَا، يُجِوزُ يَنْدَارَ الْخَيْرِ فَالسَّبْتِ." 13 دَاكِ السَّاعِ قَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَّكَ"، كَسَلَهَا الرَّاجِلُ وَبَرَاتَ صُحِيحَةً كَيْمَا الْأُخْرَى.

### خُدِيمُ اللَّهِ الْمُخْتَارِ

14 كي خَرَجُوا الْفَرِيسِيِّينَ، بَدَاوُ يَتَسَاوَرُوا بَيْنَاتِهِمْ عَلَى يَسُوعَ كَيْفَاشْ يَقْتُلُوهُ. 15 عَرَفَ يَسُوعَ بَهَادِ الشَّيْءِ وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ وَتَبَعُوا غَاثِي كُبَيْرٍ وَشَفَاهُمْ كَامِلًا، 16 وَوَصَّاهُمْ وَوَكَّدَ عَلَيْهِمْ بَاشْ مَا يَشِيعُوشْ بِيهِ، 17 بَاشْ هَكَدَا يَتَمُّ كَلَامِ إِشْعِيَا النَّبِيِّ الِلي يَقُولُ: 18 "هَاولِيكَ الْخَلْدِيمِ مَتَاعِي الِلي خَيْرَتُو، حَبِيبِي الِلي سَعَدَتِ نَفْسِي بِيهِ، نَحَطُّ رُوحِي عَلَيْهِ،

وَيُنْخَبِرُ الْأُمَمَاتِ بِالْحَقِّ. 19 مَا يَغَالِبُ، مَا يَعِيطُ، وَلَا وَاحِدٌ يَسْمَعُ صَوْتَهُ فَالزَّنَقُ، 20 مَا يَكْسِرُشْ الْقَصَبَةَ الْمُدْقَدْفَةَ،

وَمَا يَطْفِئُشِ الْقَتِيلَةَ الِلي تُكُونُ تُدَخِّنُ حَتَّى يَنْصَرَ الْحَقُّ، 21 وَكَامِلِ الْأُمَمَاتِ يَرْجَاوُ فِي آسَمُو."

### يَسُوعُ وَبَعْلَزَبُولُ

22 دَاكِ السَّاعِ، جَابُولُو وَاحِدٌ سَاكِنُو شَيْطَانِ، عَمِي وَطَرَشْ وَعَقُونُ، وَشَفَاهُ وَرَجَعَ الْأَطْرَشَ الْعَقُونُ يَهْدَرُ وَيَشُوفُ. 23 كَامِلِ الْغَاثِي دَهَشَ وَقَالَ: "مَا يَكُونُشْ هَذَا وَليِدَ دَاوُدُ؟" 24 كِي الْفَرِيسِيِّينَ سَمِعُوا هَادِ الشَّيْءِ قَالُوا: "هَذَا مَا رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ غَيْرِ بَعْلَزَبُولِ رَائِسِ الشَّيَاطِينِ." 25 عَرَفَ يَسُوعَ تَحْمَاهُمْ وَقَالَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا الِلي خَارِجِينَ ضَدَّهَا تَهْلِكُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ وَلَا دَارَ مَقْسُومَةٍ وَفِيهَا الِلي خَارِجِينَ ضَدَّهَا مَا تَبْتَشُ، 26 وَلَا كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، رَاهُو خَارِجٌ ضَدَّ رُوحُو، كَيْفَاشْ هَمَّالَا تَبَّتْ مَمْلَكَتُو؟ 27 وَلَا أَنَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بَعْلَزَبُولُ، وَلَا دَكُمُ بِشُكُونِ يُخْرِجُوهُمُ؟ عَلَى هَذَا هُوَمَ الِلي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ. 28 وَلَا بَرُوحِ اللَّهِ الِلي رَانِي نُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، هَمَّالَا مَلَكُوتِ اللَّهِ وَصَلَ لَعْنَدَكُمْ. 29 وَلَا كَيْفَاشْ يَقْدَرُ وَاحِدٌ يَدْخُلُ لِدَارٍ وَاحِدٍ قَوِي وَيَسْرِقُ مَلَكَوْلُو كَانَ مَا يَسْبَقُشْ قَبْلَ يَرِبَطُ هَادِ الرَّاجِلِ الْقَوِي؟ وَدَاكِ الْوَقْتِ يَسْرِقُ وَاشْ كَلْبَنُ فِي دَارُو؟ 30 الِلي مَا رَاهُوشْ مَعَايِ رَاهُو ضَدِّي، وَالِلي مَا يَلْبَسُ مَعَايِ يَفْرُقُ. 31 عَلَى هَذَا نَقُولُكُمْ: كُلُّ خَطِيئَةٍ وَكُفْرٍ يَتَغْفَرُو لِلنَّاسِ، بَصَحَّ الْكُفْرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُشْ. 32 الِلي يَقُولُ كَلِمَةً ضَدَّ بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَغْفَرُو، بَصَحَّ الِلي يَهْدَرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُو لَا فِي هَادِ الزَّمَانِ لَا فَالزَّمَانِ الْجَائِي. 33 دِيرُو السَّجْرَةَ مَلِيحَةً وَالغَلَّةَ مَتَاعَهَا مَلِيحَةً، وَلَا دِيرُو السَّجْرَةَ فَاسِدَةً وَالغَلَّةَ مَتَاعَهَا فَاسِدَةً، خَاظِرُ مِنَ الْغَلَّةِ تَعْرِفُ السَّجْرَةَ. 34 يَا وِلَادِ الْفَاعِي، كَيْفَاشْ تَقْدَرُو تَقُولُو حَاجَاتِ مَلَّاحٍ وَأَتُومَ مَشْرَارِينِ؟ خَاظِرُ الْفَمِ يَهْدَرُ بِالشَّيْءِ الِلي يُخْرِجُ مِنَ الْقَلْبِ. 35 الْبِنَادِمُ الْمَلِيحُ يُخْرِجُ حَاجَاتِ مَلَّاحٍ مِنْ كَنْزُو الْمَلِيحِ وَالبِنَادِمُ الدُونِي يُخْرِجُ مِنْ كَنْزُو الدُونِي حَاجَاتِ دُونِيِّينَ. 36 نَقُولُكُمْ، كُلُّ كَلِمَةٍ بَاطِلَةٍ يَقُولُهَا النَّاسُ يَحْسَبُو عَلَيْهَا نَهَارَ الْحِسَابِ، 37 خَاظِرُ بِكَلَامِكَ تَبِينُ صِلَاحَكَ وَبِكَلَامِكَ يَتَّحَكَمُ عَلَيْكَ.

### مَارَةُ يُونَانَ

38 دَاكِ السَّاعِ وَاجْبُوهُ شَيْءٌ كُتِّبَ وَفَرِيسِيِّينَ وَقَالُوا: "شَيْخُ، حَابِبِنُ نُشُوفُو مَارَةَ مَنَّكَ." 39 جَاوَبَهُمْ وَقَالَهُمْ: "جِيلِ دُونِي وَخَائِنِ يَحُوسُ مَارَةَ، مَا تَتَعَطَّلُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. 40 خَاظِرُ كَيْمَا كَانَ يُونَانَ فِي كَرَشِ حَوْتَةٍ كُبَيْرَةٍ تَلَّتْ أَيَّامَ وَتَلَّتْ لِيَالِي، هَكَدَاكُ يُكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الْأَرْضِ تَلَّتْ أَيَّامَ وَتَلَّتْ لِيَالِي. 41 رُجَالِ نِينَوِي رَائِحِينَ يَنْوُضُو فِي وَقْتِ الْحِسَابِ مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاظِرُ هُوَمَ تَابُو كِي بَرَّحَلَهُمْ يُونَانَ، وَهََاوُ هُنَا الِلي كَثَرَتْ مِنْ يُونَانَ. 42 سَلْطَانَةُ الْجَنُوبِ تَنْوُضُ فِي وَقْتِ الْحِسَابِ مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِ، خَاظِرُ هِيَ جَاتِ مِنْ طَرَفِ الدُّنْيَا بَاشْ نُشُوفُ الْعَقْلَ مَتَاعِ سُلَيْمَانَ، وَهََاوُ هُنَا الِلي كَثَرَتْ مِنْ سُلَيْمَانَ. 43 كِي يُخْرِجُ الرُّوحَ النَّاجِسَ مِنْ

بِنَادِمٍ، يُجُوزُ فِي مَضَارِبِ الْخَلَا الْيَ مَا فِيهِمْشِ الْمَاءُ، يُحَوِّسُ عَلَى الرَّاحَةِ وَمَا يَلْقَاشُ، <sup>44</sup> هَمَّالًا يَقُولُ: "نَرْجِعْ لِدَارِي الْيَ نَخْرَجَتْ مِنْهَا." وَكِي يُجِي، يَلْقَاهَا فَارْعَةً وَمَكْنُوسَةً وَمُسْقَمَةً، <sup>45</sup> دَاكِ السَّاعِ يَرْوِحُ وَيُجِيبُ مَعَهُ سَبْعَ أَرْوَاحٍ وَاحِدُخَرِينَ مَشَارِينَ كَثْرَ مَنْوٍ، وَيَدْخُلُو وَيُسْكُنُو تَمَّةً، وَتَوَلَّى الْحَالَةَ الْأَخْرَانِيَّةَ مُتَاعَ هَذَاكَ الْإِنْسَانَ كَثْرَ مَنْ الْيَ كَانَتْ مَعَ الْأَوَّلِ. وَهَكَذَا يَصْرَا تَانِي لِهَادِ الْجِيلِ الدُّونِي.

### اللي يدبر مُراد الله

<sup>46</sup> وَكِي كَانَ يَسُوعُ مَازَالُو يَهْدُرُ مَعَ الْغَاشِي، هَاوِ وَيْنِ يَمَّاهُ وَخَاوَتُو وَقَفُو بَرَّا يُحَوِّسُو يَهْدُرُو مَعَهُ. <sup>47</sup> قَالُو وَاحِدًا: "هَامَلِيكَ يَمَّاكَ وَخَاوَتِكَ رَاهِمُ وَأَقْفِينِ بَرَّا يُحَوِّسُو يَهْدُرُو مَعَاكَ"، <sup>48</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لِي هَدْرُ مَعَاهُ: "شُكُونُ هِيَ يَمَّا وَشُكُونُ هُوَمُ خَاوَتِي؟" <sup>49</sup> وَمَدَّ يَدُو لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ: "هَامَلِيكَ يَمَّا وَخَاوَتِي،" <sup>50</sup> خَاطَرَ الْيَ يَدِيرُ مُرَادَ بَابَا الْيَ فَالَسْمَا، هَذَاكَ هُوَ خَوِي وَخَتِي وَيَمَّا."

## 13

### مَثَلُ الْفَلَاحِ وَالتَّفْسِيرِ مُتَاعُو

<sup>1</sup> فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ، نَخْرَجُ يَسُوعُ مِنَ الدَّارِ وَقَعَدَ قُدَّامَ الْبَحْرِ، <sup>2</sup> وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِي كَبِيرٌ حَتَّى طَلَعَ لِفُلُوكَةٍ وَقَعَدَ. وَالْغَاشِي كَامَلٌ بَقَا عَلَى الشَّطِ. <sup>3</sup> هَدْرُ مَعَاهُمُ بَرَّافُ بِالْمَثَالِ وَقَالَ: "وَاحِدُ الْفَلَاحِ نَخْرَجُ بَاشَ يَزْرَعُ،" <sup>4</sup> وَكِي كَانَ يَزْرَعُ، طَاحَتْ شُوبِيَّةٌ زَرِّيْعَةٌ عَلَى الطَّرِيقِ، وَجَاوُ الزَّرَاوَشِ وَكَلَاوَهَا، <sup>5</sup> وَطَاحَتْ شُوبِيَّةٌ عَلَى مَدَارِبِ فِيهِمُ الْحَجْرِ، وَيْنِ مَا كَانَشُ تَرَابُ بَرَّافُ، وَبِالْخَفِ نَاضَتْ خَاطَرَ مَا لَقَاتَشِ الْأَرْضَ غَامِقَةً، <sup>6</sup> كِي طَلَعَتْ الشَّمْسُ، نُحْرَقَتْ، وَبَيْسَتْ خَاطَرَ مَا كَانَشُ عِنْدَهَا الْعُرُوقُ، <sup>7</sup> وَطَاحَتْ شُوبِيَّةٌ مِنْهَا فَالشُّوكُ، طَلَعَ الشُّوكُ وَخَنَقَهَا، <sup>8</sup> وَشُوبِيَّةٌ مِنْهَا طَاحَتْ فَالْأَرْضَ الْمَلِيحَةَ، وَعَطَّاتُ غَلَّةً، وَكَيْنِ الْيَ عَطَّاتُ مِيَّةً، وَاحِدُخَرِي سَتَيْنِ وَوَاحِدُخَرِي ثَلَاثَيْنِ. <sup>9</sup> الْيَ عِنْدُو وَدْنِينِ، غَيْرِ يَسْمَعُ." <sup>10</sup> جَاوَلِيهِ التَّابِعِينَ وَقَالُو: "وَعَلَّاشُ تَهْدُرُ مَعَاهُمُ بِالْمَثَالِ؟" <sup>11</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "خَاطَرَ أَنْتُمْ أَتَعْطَالُكُمْ بَاشَ تَعْرِفُو سُرَارَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، بَصَّحُ هُوَمُ مَا أَتَعْطَالُهُمْشِ. <sup>12</sup> خَاطَرَ الْيَ عِنْدُو، يَتَمَدَّلُو وَيَزَادَلُو، بَصَّحُ الْيَ مَا عِنْدُو، حَتَّى الْيَ عِنْدُو يَتَنَحَّلُو. <sup>13</sup> عَلَى هَذَا نَهْدُرُ مَعَاهُمُ بِالْمَثَالِ، خَاطَرَ شَايْفِينِ مَا يُشُوفُوشِ، وَسَامَعِينِ مَا يَسْمَعُوشِ وَمَا يَفْهَمُوشِ. <sup>14</sup> وَفِيهِمْ تَمَّتِ النُّبُوَّةُ مُتَاعِ إِشْعِيَا الْيَ يَقُولُ:

"قَدْ مَا تَسْمَعُو مَا تَفْهَمُوشِ،

وَقَدْ مَا تَخْزُرُو مَا تُشُوفُوشِ. <sup>15</sup> خَاطَرَ قَلْبُ هَادِ الشَّعْبِ قُسَا،

سَدُّو وَدْنِينِهِمْ،

وَعَمَّضُو عَيْنِيهِمْ،

يَعُودُو يُشُوفُو بَعِينِيهِمْ،

وَيَسْمَعُو بُوْدْنِيهِمْ،

وَيَفْهَمُو بَقُلُوبِهِمْ،

وَيَتُوبُو وَتَشْفِيهِمْ." <sup>16</sup> بَصَّحُ يَا سَعْدَ عَيْنِيكُمْ، خَاطَرَ يُشُوفُو، وَوَدْنِيكُمْ خَاطَرَ يَسْمَعُو. <sup>17</sup> خَاطَرَ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، أَنْبِيَا وَصَالِحِينَ بَرَّافِ نَشْهَآو يُشُوفُو وَاشِ رَاكُمْ تُشُوفُو وَمَا شَاْفُوشِ، وَيَسْمَعُو وَاشِ رَاكُمْ تَسْمَعُو وَمَا سَمَعُوشِ.

18 هَمَّالًا أَسْمَعُوا أَنْتُمْ الْمَثَلَ مُتَاعَ الْفَلَاحِ: 19 كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلِمَةَ الْمَلَكُوتِ وَمَا يَفْهَمُهَا، يُجِى الدُّونِي وَيَخْطَفُ الشَّيْءَ الَّي تَزْرَعُ فِي قَلْبِهِ، هَذَا هُوَ الْمَزْرُوعُ عَلَى الطَّرِيقِ؛ 20 وَالْمَزْرُوعُ فِي الْمَدَارِبِ الَّي فِيهِمْ الْحَجَرُ، هُوَ الَّي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَيَخْطَفُ يَقْبَلُهَا بِالْفَرَحَةِ، 21 بَصَّحَ مَا عِنْدُوش فِيهِ الْعُرُوقُ، وَمَا يَبْتَسُّش، وَغَيْرُ نُجِي الشَّدَّةِ وَلَا الْحُفْرَةَ عَلَى جِالِ الْكَلِمَةِ، يَعْتَرِ؛ 22 بَصَّحَ الْمَزْرُوعُ فَالشُّوكُ، هُوَ الَّي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ، وَهَمَّ هَادِ الدُّنْيَا وَغَوَايَةَ خَيْرِهَا يَخْتَقُو الْكَلِمَةَ وَمَا تَعْطِيشُ الْغَلَّةِ؛ 23 بَصَّحَ الْمَزْرُوعُ فَالْأَرْضُ الْمَلِيحَةَ، هُوَ الَّي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَيَفْهَمُهَا، هُوَ الَّي يُجِيبُ الْغَلَّةَ، وَاحِدًا مِئَةً، وَاحِدًا خُرَّ سَتَيْنِ وَوَاحِدًا خُرَّ ثَلَاثَيْنِ."

### مَثَلُ الْقَمْحِ وَالزُّوَالِ

24 وَزَادَ عَطَاهُمْ مَثَلَ وَاحِدًا خُرَّ وَقَالَ: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لَوَاحِدَ زَرْعٍ زَرْعَ مَلِيحٍ فَالْحُوشِ مُتَاعُوا، 25 وَكِي كَانُوا النَّاسُ رَاقِدِينَ، جَا الْعُدُو مُتَاعُوا وَزَرْعَ الزُّوَالِ فِي وَسْطِ الْقَمْحِ وَرَاحَ. 26 كِي نَاصَتْ الْحُشْبِيشَةَ، وَجَابَتْ غَلَّةً، دَاكِ الْوَقْتِ بَانَ الزُّوَالِ تَانِي. 27 جَاوُ الْخُدَّامِينَ مُتَاعَ مَوْلِ الدَّارِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، مَا شِي زَرْعَتْ فَالْحُوشِ مُتَاعَكَ زَرْعَ مَلِيحٍ؟ كَيْفَاشْ هَمَّالًا كَلِينَ فِيهِ الزُّوَالِ؟" 28 جَاوَبَهُمْ: "عُدُو الَّي دَارَ هَادِ الشَّيْءِ"، قَالُوا الْخُدَّامِينَ: "نَحْبُ نَرْوَحُو نَلْمُوهُ؟" 29 جَاوَبَهُمْ: "لَا، لَا، تَعُودُوا وَأَنْتُمْ تَلْمُو فَالزُّوَالِ، تَقْلَعُوا الْقَمْحَ مَعَهُ تَانِي، 30 خَلِيُوهُمْ يَكْبَرُوا فِي زَوْجِ كَيْفِ كَيْفَ حَتَّى لِلْحَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْحَصَادِ، نَقُولُ لِلْحَصَادِينَ: "لَمَّا قَبْلَ الزُّوَالِ وَأَرْبَطُوهُ رَبَاطِي رَبَاطِي بَاشْ يَتَحَرَّقُ، بَصَّحَ الْقَمْحُ لَمَّوهُ فَالْخَزْنَ مُتَاعِي."

### مَثَلُ حَيَّةِ الْخَرْدَلِ وَمَثَلِ الْخَمْبِرَةِ

31 وَعَطَاهُمْ مَثَلَ وَاحِدًا خُرَّ وَقَالَ: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لِحَبَّةِ مُتَاعِ الْخَرْدَلِ، أَدَاها بِنَادَمَ وَزَرْعَهَا فَالْحُوشِ مُتَاعُوا، 32 هِيَ الصَّغِيرَةُ فَالزَّرِيعَةُ كَامِلَةٌ، بَصَّحَ كِي تَنُوضُ، هِيَ الْكَبِيرَةُ فَالْحُشَاوَشُ، وَتَوَلَّى سَجْرَةَ حَتَّى طَيَّورَ السَّمَاءِ يُجِيبُوا يَدِيرُوا عَشُوشَ فِي غُصَانِهَا." 33 قَالَهُمْ مَثَلَ وَاحِدًا خُرَّ: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لِنَمْبِرَةٍ، أَدَاتُهَا مَرَا وَدَارَتُهَا فِي ثَلَاثِ كِيلَاتٍ دَقِيقٍ حَتَّى نَحْمَرُ كُلَّ شَيْءٍ." 34 قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٌ لِلْغَاشِيِ بِالْمَتَالِ، وَمَا كَانَشْ يَهْدَرُ مَعَهُمْ بِلَا مَتَالِ، 35 بَاشْ يَتَمُّ كَلَامُ النَّبِيِّ الَّي قَالَ: "نُحَلِّ قَمِّي بِمَتَالِ، وَنُخَبَّرُ بِحَاجَاتِ كَانُوا مُخْبِيِينَ مِنْ الَّي نُحَلَّقَتْ الدُّنْيَا."

### تَفْسِيرُ مَثَلِ الْقَمْحِ وَالزُّوَالِ

36 دَاكِ السَّاعِ، خَلَا يَسُوعُ الْغَاشِيِ وَرَاحَ لِلدَّارِ. قَرَّبُو لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَقَالُوا: "فَسَّرْنَا الْمَثَلَ مُتَاعَ زُوَالِ الْحُوشِ." 37 جَاوَبَ وَقَالَ: "الَّي يَزْرَعُ الزَّرْعَ الْمَلِيحَ هُوَ بَنُ الْإِنْسَانِ، 38 الْحُوشُ هُوَ الدُّنْيَا، الزَّرْعُ الْمَلِيحُ هُوَ مَوْلَادُ الْمَلَكُوتِ، الزُّوَالِ هُوَ مَوْلَادُ الْحَلِيلِ، 39 الْعُدُو الَّي زَرَعُوا هُوَ إِبْلِيسُ. وَالْحَصَادُ هُوَ الْآخِرَةُ، وَالْحَصَادِينَ هُوَ الْمَلَائِكَةُ، 40 وَكَيْمَا يَتَلَمَّ الزُّوَالِ بِالذَّاتِ وَيَتَحَرَّقُ كَامِلٌ فَالنَّارُ، هَكَذَا يُكُونُ فِي الْآخِرَةِ، 41 بَنُ الْإِنْسَانِ يَبِيعُ الْمَلَائِكَةَ مُتَاعُوا وَيُخْبِيُونَ مِنَ الْمَلَكُوتِ مُتَاعُوا كَامِلٌ سُبَايِبَ الْعَتْرَةِ الَّي يَدِيرُوا الشَّرَّ، 42 وَيَرْمِيَهُمْ فِي نَارِ لَاهِبَةٍ قَاوِيَةٍ وَبِنُ الْيُكُونُ الْبُكَاءُ وَغَرَّ السَّنَانِ. 43 دَاكِ الْوَقْتِ، الصَّالِحِينَ يَبْرُقُوا كِي الشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ بَابَاهُمْ. الَّي عِنْدُوا وَدَنِينَ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

### مَثَلُ الْكَزِّ وَالْجَوْهَرَةِ وَالشَّبَكَةِ

44 مَلَكُوتِ اللَّهِ يُشَبَّهُ لِكَنْزٍ مُخْبِيٍّ فِي حُوشٍ، لَقَاهُ بِنَادَمَ، خَبَاهُ، وَمِنْ الْفَرَحَةِ مُتَاعُوا رَاحَ وَبَاعَ كَامِلٌ وَاشْ عِنْدُوا وَشَرَا هَذَاكَ الْحُوشِ. 45 مَلَكُوتِ اللَّهِ يُشَبَّهُ تَانِي لَتَاجَرٍ، كَانِ يَحُوسُّ عَلَى الْجَوْهَرِ الشَّبَابِ، 46 كِي لَقَا جَوْهَرَةَ غَالِيَةً،

راح باع كامل واش كان عندو وشراها. 47 ملكوت السما يشبهه تاني لشبكة مرمية فالبحر، ردت الحوت من كل نوع، 48 كي تعمرت، طلعوها للشط وقعدو يلوه الحوت المليه فالتقف والفاسد يرموه. 49 هكذا يكون في الآخرة، يخرجو الملائكة ويفرقو المشارين على الصالحين، 50 ويرميهم في نار لاهبة قاوية وين يكون البكا وغز السنان. 51 فهمتو هاد الشي كامل؟" جاوبوه: "إيه." 52 قاللهم: "على هدا، كل كاتب يولي تابع يتعلم الشي اللي يخص ملكوت السما يشبهه لواحد مولى دار، يجبد من الكنز متاعو حاجات جدد وحاجات قدم." 53 كي كمل يسوع هاد المثال، راح من تم.

### الناصره ما تقبلش يسوع

54 وراح لبلادو، وكان يدرسههم في مجامعهم، حتى دهشو وقالو: "منين جاه هاد العقل وهاد المعجزات؟ 55 ماشي هدا وليد النجار؟ وماشي يما واسمها مريم وخاوتو يعقوب ويوسف وسعان ويهوذا؟ 56 وماشي خواتاتو كامل راهم عندنا؟ همالا منين جاه هاد الشي كامل؟" 57 وكان ليهم سبب عترة. يسوع قاللهم: "ما يكون النبي محفور غير في بلادو وفي دارو"، 58 وما دارش تمة معجزات بزاف على جال قلة إيمانهم.

## 14

### موت يوحنا المعمدان

1 في داك الوقت، سمع هيرودس حاكم الربع بخبر يسوع، 2 وقال للخدامين متاعو: "هدا يوحنا المعمدان، راهو قام من بين الموتى، على هدا راهم يندارو على يدو المعجزات. 3 خاطر هيرودس كان حكم يوحنا وكتفو وحطو فالحبس على جال هيروديا مرت خوه فيلبس، 4 خاطر يوحنا كان يقولو: "ما يجوز لكش باش تكون مرتك." 5 حب هيرودس يقتلو بصح خاف من الغاشي خاطر كانو يشوفو يوحنا نبي. 6 في عيد ميلاد هيرودس، شطحت بنت هيروديا وسط الضياف وعجبت هيرودس، 7 على هدا حلقها باليين بالي يعطيها واش تطلب. 8 هي بعد ما قرأتها يماها قائلو: "أعطيني درك في طبسي راس يوحنا المعمدان." 9 حزن السلطان، بصح على جال اليين متاعو والضياف، أمر باش يعطيها واش طلبت، 10 وبعت يقطع راس يوحنا فالحبس. 11 جابو راسو في طبسي وعطاوه للطفلة وهي أداتو ليماها. 12 جاو التابعين متاعو، أداتو ودفوه، وراحو يخبرو يسوع.

### خمسة آلاف راجل ياكلو ويشبعو

13 كي سمع يسوع، بعد من تمة في فلوكة في مكان خالي على جيه، وكى سمع بيه الغاشي، تبعوه على رجليهم من المداين. 14 وكى خرج، شاف غاشي كبير وشفق عليهم وشفوا المرضى متاعهم. 15 كي جات العشيّة، جاو ليه التابعين متاعو وقالو: "هاد المكان خالي وراح الحال، سرح الغاشي باش يروحو للدشور يشريو الماكلة لرواحهم"، 16 قاللهم يسوع: "ما يسحقوش يروحو، أعطيوهم أتموم ياكلو"، 17 قالولو: "ما عندنا هنا غير خمسة خبزات وزوج حوتات"، 18 قاللهم: "جيبوه لي اللهنا." 19 أمر يسوع الغاشي باش يقعدو على الحشيش، وخدا الخمسة خبزات والزوج حوتات وطلع عينيه للسما، بارك وقسم وعطا الخبز للتابعين والتابعين عطاوهم للغاشي. 20 كلاو كامل وشبعو،

ورَفَدُو الطَّرَافَ الِلي بَقَاو: طُنَاشِن سَلَّةَ مَعْمَرَةَ. <sup>21</sup> النَّاسَ الِلي كَلَاو كَانُو وَاحِدَ الْخَمْسِ آلَافِ رَاجِلٍ بَلَا النَّسَاءَ وَالدَّرَارِي.

### مُعْجَزَةُ الْمَشْيَةِ عَلَى الْمَاءِ

<sup>22</sup> تَمَّ تَمَّ، سَيَّفَ يَسُوعُ عَلَى التَّابِعِينَ بَاشَ يَطَّلَعُو فَالْفُلُوكَةَ وَيَسْبِقُوهُ لِلجِهَةِ الْأُخْرَى بِيَدِمَا هُوَ يَسْرَحُ الْغَاشِي. <sup>23</sup> بَعْدَمَا سَرَحَ الْغَاشِي، طَلَعَ لِلجِبَلِ بَاشَ يَصِلِي عَلَى جِيهِ. كِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانُ وَحِدُو تَمَّة. <sup>24</sup> كَانَتِ الْفُلُوكَةُ بَعَدَتِ بَرَّافَ عَلَى الْأَرْضِ، وَالْأَمْوَاجُ يَضْرِبُو فِيهَا، خَاطِرُ كَانَتِ مُعَاكِسَةً لِلرِّيحِ. <sup>25</sup> وَقَبْلَ مَا يَطَّلَعُ الْفَجْرَ، وَصَلَ يَسُوعُ لِيَهُمْ وَهُوَ يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ. <sup>26</sup> كِي شَافُوهُ التَّابِعِينَ يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ، تَهَوَّلُوا وَقَالُوا بِاللِّي هَذَا رُوحَانِي، وَمِنَ الْخَوْفِ، بَدَاو يَعْطُوبُوا. <sup>27</sup> تَمَّ تَمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "تَيْقُوا، أَنَا هُوَ، مَا تُخَافُونَ." <sup>28</sup> جَاوَبُوا بَطْرُسُ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، وَلَا أَنْتَ هُوَ، أَمْرَنِي بَاشَ نُجِي لَعِنْدَكَ عَلَى الْمَاءِ." <sup>29</sup> قَالُوا لِيَسُوعَ: "أَرْوَاحُ." هَبَطَ بَطْرُسُ مِنَ الْفُلُوكَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ وَرَاحَ عِنْدَ يَسُوعَ. <sup>30</sup> كِي شَافَ الرِّيحَ قَوِي، خَافَ وَغَيْرَ بَدَا يَغْرُقُ عَيْطُ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، سَلِّكْنِي"، <sup>31</sup> تَمَّ تَمَّ، مَدَّ يَسُوعُ يَدُو، شَدَّو وَقَالُوا: "يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ، وَعَلَّاشَ شَكَّيْتُ؟" <sup>32</sup> وَكِي طَلَعُوا لِّلْفُلُوكَةِ، هَدَّنَ الرِّيحَ، <sup>33</sup> وَاللِّي كَانُوا فَالْفُلُوكَةَ سَجَدُوا لِيَسُوعَ وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ بَنُ اللَّهِ."

<sup>34</sup> وَكِي قَطَعُوا الْبَحْرَ، جَاوُ لَأَرْضِ جَنْسَارَتِ. <sup>35</sup> كِي عَرَفُوا رُجَالَ هَذَاكَ الْمَكَانِ يَسُوعَ، بَعَثُوا لِكَامِلِ الْجَوَايَةِ الِلي دَابِرِينَ بِمَتَّةٍ وَجَاوَبُوا لِكَامِلِ الْمَرَضِيِّ، <sup>36</sup> وَطَلَبُوا مَنُو بَاشَ يَمْسُوهُ غَيْرَ الْجَلَالِ مُتَاعَ لِبَاسُو وَكَامِلِ الِلي مَسَّوهُ بِرَاو كِيمَا لَازِمًا.

## 15

### الطَّاهِرُ وَالنَّاجِسُ

<sup>1</sup> دِيكَ السَّاعَةِ، جَاوُ لِيَسُوعَ فَرِّيسِيِّينَ وَكُتَّابَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَقَالُوا: <sup>2</sup> "وَعَلَّاشَ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ يَتَعَدَّوْ عَلَى عَادَةِ الْقَدَمِ، خَاطِرُ مَا يَغْسَلُوشُ يَدِيَهُمْ قَبْلَ مَا يَأْكُلُو؟" <sup>3</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَّاشَ أَنْتُمْ تَأْتِي تَتَعَدَّوْ عَلَى وَصِيَّةِ اللَّهِ عَلَى جَالِ عَادَتِكُمْ؟" <sup>4</sup> خَاطَرَ اللَّهُ قَالَ: "كَرَّمَ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ، وَاللِّي يَسْبُ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ يَتَعَاقَبُ بِالْمَوْتِ"، <sup>5</sup> بَصَّحَ أَنْتُمْ تَقُولُوا: "اللِّي يَقُولُ لِبَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ: "اللِّي كُنْتُ قَادِرًا نَعَاوْنُكَ بِيَهُ نَمُدُّو هِبَةَ لِلرَّبِّ"، <sup>6</sup> مَا شِي مَلْزُومَ بَاشَ يَكْرِمُ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ"، وَبَطَّلَتُوا كَلِمَةَ اللَّهِ عَلَى جَالِ عَادَتِكُمْ. <sup>7</sup> مُنَافِقِينَ، إِشْعِيَا تَنْبَأَ عَلَيْكُمْ مَلِيحَ كِي قَالَ: <sup>8</sup> "هَادِ الشَّعْبَ يَكْرِمُنِي بِالْفُغْمِ، بَصَّحَ قَلْبُهُمْ بَعِيدَ عَلَيَّ بَرَّافَ، <sup>9</sup> يَعْْبُدُونِي فِي بَاطِلٍ وَهُومَ يَعْلَمُو حَاجَاتِ مِنْ حُكَامِ بَنِي آدَمَ مَا شِي مِنْ حُكَامِ اللَّهِ." <sup>10</sup> وَعَيْطُ يَسُوعَ لِلْغَاشِي وَقَالَ لَهُمْ: "اسْمَعُوا وَأَفْهَمُوا، <sup>11</sup> مَا شِي الِلي يَدْخُلُ فَالْفُغْمَ الِلي يَنْجِسُ بِنَادَمَ، الِلي يَخْرُجُ مِنَ الْفُغْمِ، هَذَا الِلي يَنْجِسُ بِنَادَمَ"، <sup>12</sup> دَاكَ الْوَقْتِ أَدْنَاوُ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "رَاكَ عَارَفَ بِاللِّي الْفَرِّيسِيِّينَ كِي سَمَعُوا كَلَامَكَ، مَا عَجِبُكُمْ الْحَالُ؟" <sup>13</sup> جَاوَبَهُمْ: "كُلُّ نَبْتَةٍ مَا غَرَسَهَا شَا بَابَا السَّمَاوِيِّ تَتَقَلَّعُ، <sup>14</sup> خَلْيُوهُمْ، عَمِيمِينَ يَفُودُوا عَمِيمِينَ. لَوْ كَانُ عَمِّي يَفُودُ عَمِّي، فِي زَوْجٍ يَطِيحُو فِي حُفْرَةٍ." <sup>15</sup> قَالُوا لِبَطْرُسَ: "فَسَّرْنَا هَادِ الْمَثَلِ"، <sup>16</sup> قَالَ يَسُوعَ: "أَنْتُمْ تَأْتِي تَأْتِي حَتَّى لَدْرِكَ مَا فَهَمْتُمْ؟" <sup>17</sup> مَا فَهَمْتُمْ؟ الِلي كُلُّ شَيْ يَدْخُلُ فَالْفُغْمَ يَهْبِطُ لِلْكَرْشِ أَوْ مَبْعَدَ يَتَرَمَّا لِبَرِّ؟" <sup>18</sup> بَصَّحَ الِلي يَخْرُجُ مِنَ الْفُغْمِ، يُجِي مِنَ الْقَلْبِ وَهَذَا الِلي يَنْجِسُ بِنَادَمَ. <sup>19</sup> خَاطَرَ مِنَ الْقَلْبِ الِلي يُجِيو الْفُكَايِرَ الدُّونِيِّينَ، الْقَتْلَ، الزِّنَا، الْفَسْقَ، السَّرْقَةَ، شَهَادَةَ الزُّورِ وَالنَّمِيمَةَ. <sup>20</sup> هَاوُ وَاشْ يَنْجِسُ بِنَادَمَ، بَصَّحَ الْمَاكَلَةَ بِيَدَيْنِ مَا شِي مَغْسُولِينَ مَا تَنْجِسُ بِنَادَمَ."

## إيمان المراكنة

<sup>21</sup> نَحْرَجُ يَسُوعَ مِنْ تَمَّةَ وَجَا لَجَوَايَهَ صُورَ وَصَيْدَا، <sup>22</sup> وَهَاهِي وَبِنِ مَرَا كَنْعَانِيَّةَ خَرَجَتْ مِنْ هَدُوكَ الْجَوَايَهَ تَعِيَطُ وَتَقُولُ: "أَرْحَمْنِي يَا رَبِّ، يَا وَليدَ دَاوُدَ، بِنْتِي مَسْكُونَةٌ بِشَيْطَانٍ يَعْذَبُهَا بَرْأَفٍ"، <sup>23</sup> بَصَّحَ هُوَ مَا جَاوَبَهَا بِحَتَّى كَلِمَةٍ. أَدْنَاوُ لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَطَلَبُو مَنُو وَقَالُو: "سَرَّحَهَا خَاطِرُ رَاهِي غَيْرَ تَعِيَطُ مَوْرَانَا"، <sup>24</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَنَا مَا جِيتُ مَبْعُوتٌ غَيْرَ لِلخُرْفَانِ الضَّايِعِينَ مُتَاعَ دَارِ إِسْرَائِيلَ"، <sup>25</sup> وَهِيَ جَاتِ، سَجَدَتْ لُو وَقَالَتْ: "يَا رَبِّ، عَاوَنِي"، <sup>26</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَهَا: "مَا شِي مَلِيحٌ نَاخِدُو الخُبْزَ مُتَاعَ الدَّرَارِيِّ وَزَمِيوَهُ لَلْكَلابِ الصَّغَارِ"، <sup>27</sup> قَالَتْ لُو: "إِيهَ يَا رَبِّ، بَصَّحَ الْكَلابِ الصَّغَارِ يَا كَلُو مِنَ الْفَتَاتِ الِّي يَطِيحُ مِنْ مِيدَةِ سَيَادُهُمْ"، <sup>28</sup> هَمَّالًا جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهَا: "أَهَ يَا مَرَا، إِيْمَانُكَ كَبِيرٌ، يَنْدَارُكَ الشَّيْءُ الِّي حَبِيَّتِيهِ"، وَشَفَا بِنْتَهَا فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ.

## رَبْعَ آفِ رَاغِلٍ يَا كَلُو وَيَسْبَعُو

<sup>29</sup> رَاغِ يَسُوعَ مِنْ تَمَّةَ وَجَا لَشَطِ بَحْرِ الْجَلِيلِ وَطَلَعَ لِلجَبَلِ وَقَعَدَ تَمَّةَ. <sup>30</sup> وَجَا لِيهِ غَاثِي كَبِيرٌ وَمَعَاهُمْ كَعَوَانِينَ وَعَمِيِينَ وَمَشْلُولِينَ وَعُقَاثَنَةَ وَمَرْضِيٍّ وَاحِدَ خَرِينِ بَرْأَفٍ، حَطَّوهُمْ عِنْدَ رَجْلِيهِ وَهُوَ شَفَاهُمْ، <sup>31</sup> حَتَّى سَتَعَجَبَ الْغَاثِي بَرْأَفٍ وَهُومُ يَشُوفُو الْعُقَاثَنَةَ يَهْدُرُو، الْمَشْلُولِينَ يِرَاوُ، وَالْكَعَوَانِينَ يَمَشِيوُ مَسْتَمِّمٌ وَالْعَمِيِينَ يَشُوفُو وَسَبَّحُو إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. <sup>32</sup> عِيَطُ يَسُوعَ لَلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "غَاثِي هَادِ الْغَاثِي بَرْأَفٍ خَاطِرُ عِنْدَهُمْ ثَلْتِ أَيَّامٍ وَهُومُ بَاقِيْنَ مَعَايَ وَمَا عِنْدَهُمْ شِمْشَ وَاشِ يَا كَلُو، وَمَا رَانِيشَ حَابِ نُخْلِيهِمْ يِرُوحُو صَايَمِينَ يِعُودُو يَطِيحُو فَالطَّرِيقِ"، <sup>33</sup> قَالُولُو التَّابِعِينَ: "وَبِنِ نَلْقَاوُ فِي هَادِ الخَلَا خُبْزَ يَكْفِي بَاشَ يُشَبَّعُ غَاثِي كَيْمَا هَدَا؟" <sup>34</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: "شُخَالٌ مِنْ خُبْزَةٍ عِنْدَكُمْ؟" قَالُولُو: "سَبْعَةٌ وَشَوِيَّةُ حُوتِ صَغِيرِ". <sup>35</sup> وَأَمَرَ يَسُوعَ الْغَاثِي بَاشَ يَقْعُدُو فَالْأَرْضِ. <sup>36</sup> شَدَّ السَّبْعَ خُبْزَاتِ وَالْحُوتِ، وَبَعْدَمَا حَمَدَ، قَسَمَ الخُبْزَ وَعَطَاهُ لَلتَّابِعِينَ وَهُومَ فَرَّقُوهُ لَلغَاثِي. <sup>37</sup> كَامَلُ كَلَاوُ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو التَّابِعِينَ سَبْعَ سَلَلِ مَعْمَرِينَ بِطُرَافِ الخُبْزِ الِّي بَقَا. <sup>38</sup> الِّي كَلَاوُ كَانُو رُبْعَ آفِ رَاغِلٍ بَلَا النِّسَا وَالدَّرَارِيِّ. <sup>39</sup> وَبَعْدَ مَا سَرَّحَ الْغَاثِي، طَلَعَ يَسُوعَ فَالْفُلُوكَةَ وَرَاغِ الْجَوَايَهَ مَجْدَانَ.

## 16

## مَطْلُوبُ آيَةٍ

<sup>1</sup> جَاوُ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ لَعِنْدَ يَسُوعَ بَاشَ يَجْرِبُوهُ وَطَلَبُو مَتَوِيَّوْرِيْلَهُمْ مَارَةَ مِنَ السَّمَاءِ. <sup>2</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "كِي تَوَصَّلُ الْعَشِيَّةُ تَقُولُو، الْحَالُ رَايِحٌ يَكُونُ شَبَابٌ خَاطِرُ السَّمَاءِ رَاهِي حَمْرَةَ، <sup>3</sup> وَالصَّبَاحُ، الْيَوْمُ تَصَّبُ الشَّنَا خَاطِرُ لُونِ السَّمَاءِ حَمْرَ غَامِقِ. مِنْ جِهَةِ تَعْرِفُو تَمِيَزُو حَالِ السَّمَاءِ وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى مَا تَعْرِفُوشَ تَمِيَزُو مَارَاتِ الزَّمَانِ، <sup>4</sup> جِيلِ دُونِي وَخَايَنَ يَحُوسَ عَلَى مَارَةَ، مَا تَتَعَطَّلُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ، أَوْ مَبْعَدَ خَلَا هُمْ وَرَاغِ.

## خَمِيرَةُ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ

<sup>5</sup> وَكِي قَطَعُو التَّابِعِينَ لِلجِهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعَ الْوَادِ، نَسَاوُ يَدِيوُ مَعَاهُمْ الخُبْزَ. <sup>6</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: "حَلَّوْ عَيْنَكُمْ وَرَدُّوْ بِالْكُمِ مِنَ الخَمِيرَةِ مُتَاعَ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ"، <sup>7</sup> التَّابِعِينَ نَحَمَّمُو فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُو: "خَاطِرُ مَا أَدِينَاشَ الخُبْزَ". <sup>8</sup> عَرَفَ يَسُوعُ وَاشِ كَانُو يَنْحَمُّوْ وَقَالَ: "وَعَلَاشَ رَاكُمُ تُنَحَّمُو فِي قُلُوبِكُمْ يَا قَلَالِ الْإِيْمَانِ، بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْشَ الخُبْزَ؟" <sup>9</sup> مَا زَالَ مَا تَتَهَمُوشُ وَمَا تَتَشَاوُشَ الخَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعَ الخَمْسِ آفِ رَاغِلٍ وَشُخَالٍ مِنْ سَلَّةِ أَدِيْتُو، <sup>10</sup> وَلَا السَّبْعَ خُبْزَاتِ مُتَاعَ الرَّبْعِ آفِ وَشُخَالٍ مِنْ سَلَّةِ أَدِيْتُو؟ <sup>11</sup> كَيْفَاشَ مَا تَتَهَمُوشُ بِاللِّي مَا شِي عَلَى الخُبْزِ الِّي قَتَلْتُمْ رَدُّوْ بِالْكُمِ مِنَ الخَمِيرَةِ

متاع الفريسيين والصدوقيين؟" 12 داك الساع فهمو بالي ماشي على النخيرة متاع الخبز الي قال ردو بالكُم بَصَح من التعلّم متاع الفريسيين والصدوقيين.

### شهادة بطرس للمسيح

13 كي راح يسوع لجوايه قيصرية فيلبس، سقسا التابعين متاعو وقال: "على حساب الناس، واش يكون بن الإنسان؟" 14 جاوبوه: "كأين الي يقولو يوحنا المعمدان، واحدخرين إيليا، وواحدخرين إرميا ولا واحد من الأنبياء"، 15 قاللهم: "وأنتوم، شكون تقولو بالي أنا؟" 16 جاوب سمعان بطرس وقال: "أنت المسيح بن الله الحي"، 17 جاوب يسوع وقاللو: "يا سعدك يا سمعان بن يونا، خاطر ماشي اللحم والدم الي بينوك هاد الشئ بَصَح بابا الي فالسما. 18 وأنا نقولك بالي أنت بطرس (بطرس معنتها حجرة) وعلى هاد الحجرة نبني كنيسة وبيبان جهنمة ما يقدروش عليها. 19 نعطيالك مفاتيح ملكوت السما، الي تربطو على الأرض يكون مربوط فالسما، والي تخلصو على الأرض يكون محلول فالسما." 20 داك الساع أمر التابعين متاعو ما يقولو لحتى واحد بالي هو المسيح.

### يسوع يخبر بموتو وقيامتو

21 ومن هداك الوقت بدا يسوع يدرس التابعين متاعو بالي لازم يروح لأورشليم ويتعدّب بزاف على يد الشيوخ ورياس رجال الدين والكُتاب، وينقتل وفاليوم التالت يقوم. 22 جبدو بطرس على جيه وبدا يلوم فيه ويقول: "يا رب، حاشا ما يصراك هاد الشئ"، 23 داريسوع وقال لبطرس: "روح علي يا شيطان، أنت تعترني، خاطر تخامك ماشي تخام الله، تخامك تخام بني آدم."

24 داك الوقت قال يسوع للتابعين متاعو: "إيلا حب واحد يجي يتبعني، لازم ينكر نفسه، يرفد صليبو ويتبعني، 25 إيه، خاطر الي يحب يسلك حياتو يخسرها، بَصَح الي يخسر حياتو على جالي يلقاها. 26 واش يستفاد بنادم لو كان يربح الدنيا كامل ويخسر نفسه؟ ولا واش يقدر يمد بنادم باش يربح نفسه؟ 27 خاطر بن الإنسان رايح يجي في مجد باباه مع الملائكة متاعو، وداك الوقت يجازي كل واحد على حساب فعّالو. 28 نقوللكم الصّح، من الي راهم هنا، كأين الي ما يدوقوش الموت قبل ما يشوفو بن الإنسان جاي فالملكوت متاعو."

## 17

### يتبدّل

1 ست أيام من بعد، أدا يسوع معاه بطرس ويعقوب ويوحنا خوه وطلّعهم وحدهم لجبل عالي. 2 وتبدّل قدامهم، وضوا وجهو كي الشمس وولّو حوايجو بيوضا كي النور. 3 وهام وين ضرهولهم موسى وإيليا يهدرو مع يسوع. 4 نطق بطرس وقال لیسوع: "يا رب، مليح لو كان نكونو هنا، ولا حييت، ندير هنا تلت خيم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليا." 5 ومابيد كان هو يهدر، هاو وين سخابة ضاوية ضلّت عليهم وصوت من السخابة يقول: "هدا وليدي الحبيب الي هو فرحتي، أسمعولو." 6 كي سمعو التابعين، طاحو ساجدين وخافو بزاف. 7 أدنا يسوع، مسهم وقال: "نوضو وما تخافوش"، 8 طلّعو عينيهم وما شافو حتى واحد من غير يسوع وحدو.

9 كي كانوا باطنين من الجبل، أمرهم يسوع وقال: "ما تقولو لحتى واحد على الي شفّته حتى يقوم بن الإنسان من بين الموتى." 10 سقساوه التابعين: "وعلاش همّالا يقولو الكُتاب بالي إيليا هو الي يجي الأول؟" 11 جاوب يسوع

وقال: "صَحَّ إِبِلِيَّا نَجِي وَيَسْقَمُ كُلُّ شَيْءٍ، <sup>12</sup> بَصَّحْ نَقُولُكُمْ، إِبِلِيَّا جَا وَمَا عَرَفُوهُشْ وَدَارُو فِيهِ وَاشْ حَبَّوْ، هَكَدَا تَانِي بَنَ الْإِنْسَانَ رَايَجْ يَتَعَدَّبْ عَلَى يَدِّهِمْ." <sup>13</sup> هَمَّالَا فَهَمُّو التَّابِعِينَ بِاللِّي كَانَ يَهْدِرْهُمْ عَلَى يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ.

### وَلَدٌ مَسْكُونٌ يَبْرَا

<sup>14</sup> كِي جَا لِيهِ الْغَاشِي، جَا وَاحِدَ الرَّاجَلِ عِنْدَ يَسُوعَ وَرُكِعَلُو، <sup>15</sup> وَقَالَ: "سَيْدِي، أَشْفَقْ عَلَى وُلَيْدِي، عِنْدُو الصَّرِيحِ وَيَتَعَدَّبْ بَرَّافْ، شُحَالٌ مِنْ مَرَّةٍ يَطِيحُ فَالنَّارِ وَشُحَالٌ مِنْ مَرَّةٍ فَا، <sup>16</sup> جَبْتُو لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ بَصَّحْ مَا قَدَرُوشْ يَشْفِيوهُ." <sup>17</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جِيلٌ بَلَا إِيمَانَ وَمَعُوجَّ، لَوْ قَتَّاشْ نَبَقَا مَعَكُمْ؟ لَوْ قَتَّاشْ نَزَفَدُكُمْ؟ جِيوِي الْوَلَدَ الْهِنَا." <sup>18</sup> هَدَّدَ يَسُوعَ الشَّيْطَانَ وَخَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنَ الْوَلَدِ، وَبَرَا الْوَلَدُ فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ بِالذَّاتِ. <sup>19</sup> أَوْمَعَدَ رَا حُو التَّابِعِينَ عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُو عَلَى جِيهِ: "وَعَلَّاشْ مَا قَدَرْنَاشْ حَنَا نَخْرَجُو الشَّيْطَانَ؟" <sup>20</sup> قَالَهُمْ يَسُوعَ: "عَلَى جَالِ قَلَّةِ إِيمَانِكُمْ. نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيمَانٌ قَيْسِ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، لَوْ كَانَ تَقُولُو لِهَادِ الْجَبَلِ، رُوحٌ مِنْ هُنَا لِلِهِيهِ يَرْوَحُ، وَحَاجَةٌ مَا تَكُونُ مُحَالٌ عِنْدَكُمْ.

<sup>22</sup> كِي تَلَمَّو التَّابِعِينَ فَالْجَلِيلِ، قَالَهُمْ يَسُوعَ: "رَاهُو قَرِيبٌ يَتَسَلَّمُ بَنَ الْإِنْسَانَ لِيَدَيْنِ بَنِي آدَمَ، <sup>23</sup> وَيَقْتُلُوهُ بَصَّحْ فَالْيَوْمِ التَّالْتِ يَقُومُ." وَالتَّابِعِينَ حَزَنُو بَرَّافْ.

### غَرَامَةُ الْمَعْبَدِ

<sup>24</sup> كِي رَا حُو لِكْفَرْنَا حُومِ، جَاوُ الْمَكَّاسِينَ لِبُطْرُسَ وَقَالُو: "سَيْدِكُمْ مَا يَخْلَصُشْ الْغَرَامَةَ؟" <sup>25</sup> قَالَ: "إِيه." وَكِي رَا حُو الدَّارِ، سَبَقُو يَسُوعَ وَقَالَ: "وَاشْ رَايَكْ يَا سَمْعَانَ؟ سَلَّاطَنُ الْأَرْضِ، مِنْ عِنْدِ مَنْ يَدِّيُو الْغَرَامَةَ وَلَا الْجَزِيَّةَ؟ مِنْ وُلَادِهِمْ وَلَا مِنَ الْبُرَاوِيَّةِ؟" <sup>26</sup> جَاوَبُو بَطْرُسَ: "مِنْ الْبُرَاوِيَّةِ." قَالُو يَسُوعَ: "هَمَّالَا وُلَادِ الْبِلَادِ مَا شِي مَلْزُومِينَ بِيهَا. <sup>27</sup> بَصَّحْ بَاشْ مَا نَعْتَرُوهُمُشْ، رُوحٌ لِلْبَحْرِ وَأَرْمِي الصَّنَارَةَ، وَالْحَوْتَةَ اللَّي تَطَّلِعُ الْأُولَى أَجْبَدَهَا، وَغَيْرِ تَحْلَلَهَا فَمَّهَا، تَلْقَا دَرَاهِمَ قَيْسِ مَا تَخْلَصُو الْغَرَامَةَ أَنَا وَيَاكَ. أَدِيهِمْ وَأَعْطِيهِمْلَهُمْ قَيْسِي وَقَيْسِكَ"

## 18

### الْكَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ

<sup>1</sup> فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ، جَاوُ التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُو: "شُكُونُ هُوَ الْكَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ؟" <sup>2</sup> عَيَّطَ يَسُوعَ لَوَاحِدِ الْوَلَدِ الصَّغِيرِ، حَطَّو فِي وَسْطِهِمْ، <sup>3</sup> وَقَالَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ مَا تَتَبَدَّلُوشْ وَتَوَلَّيُو كَيْمَا الدَّرَارِي الصَّغَارِ، مَا تَدْخُلُوشْ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ، <sup>4</sup> خَاظِرُ اللَّي يَصَغَّرُ رُوحُو كَيْمَا هَادِ الْوَلِيدِ يَكُونُ هُوَ الْكَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، <sup>5</sup> وَاللِّي يَسْتَقْبَلُ وُلْدًا صَغِيرًا كَيْمَا هَذَا عَلَى جَالِ آسْمِي، يَسْتَقْبَلْنِي أَنَا، <sup>6</sup> بَصَّحْ اللَّي يَطِيحُ وَاحِدًا مِنْ هَادِ الصَّغَارِ اللَّي يَامْنُو بِي فَالْخَطِيئَةَ، خَيْرَلُو لَوْ كَانَ عَلَّقُو فِي رَقَبَتِي حَجْرَةَ الرَّحَى وَغَرَّقُوهُ فِي قَاعِ الْبَحْرِ. <sup>7</sup> يَا وَيْلَ الدُّنْيَا مِنَ الْعَتْرَاتِ، خَاظِرُ لَارْمَ يَكُونُو الْعَتْرَاتُ بَصَّحْ يَا وَيْلُو الْإِنْسَانَ اللَّي يَكُونُ السَّبَّةَ فَالْعَتْرَةَ. <sup>8</sup> وَلَا كَانَتْ يَدُّكَ وَلَا رَجْلُكَ تَعْتَرِكُ يَعْنِي تَطِيحُكَ فَالْخَطِيئَةَ، قَطَّعْهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدًا عَلَيْكَ، خَاظِرُ خَيْرَلِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ بِيَدٍ وَلَا رَجَلٍ مَقْطَعَةٌ وَلَا تَكُونُ بَزُوجِ يَدَيْنِ وَلَا زَوْجِ رَجَلَيْنِ وَتَتْرَمَا فَالنَّارِ الدَّائِمَةِ. <sup>9</sup> وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ تَعْتَرِكُ، قَلَّعْهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدًا عَلَيْكَ، خَاظِرُ خَيْرَلِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ بَعِينَ وَاحِدَةً، وَلَا يَكُونُو عِنْدَكَ زَوْجُ عَيْنَيْنِ وَتَتْرَمَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ.

### مَثَلُ الْخُرُوفِ الصَّبَاغِ

10 رَدُّوا بِالْكَمِّ تَحْتَفِرُوا وَاحِدٌ مِنْ هَادِ الصُّغَارِ، خَاطَرَ نَقُولُكُمْ الْمَلَائِكَةُ مُتَاعَهُمْ فَالَسْمَا يُشَوِّفُو دَائِمًا وَجِهَ بَابَا الْيِ فَالَسْمَا. 12 وَاشِ رَايَكُمُ، لَوْ كَانَ يَكُونُ عِنْدَ رَاغَلٍ مِئَةِ نَخْرُوفٍ، وَيَتَبَحَّرُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، مَا يُخَلِّشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ الْآخَرِينَ فَالْجِبَالِ وَيُرُوحُ يَحْوَسُ عَلَى الْيِ تَجَرَّ؟ 13 لَوْ كَانَ يَلْقَاهُ، نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، يَفْرَحُ بِهِ كَثْرًا مِنْ فَرَحَتِهِ بِالتَّسْعَةِ وَتَسْعِينَ الْيِ مَا تَجَرَّوْش. 14 وَهَكَذَا تَانِي، مَا شِي مُرَادُ بَابَا كَمِ الْيِ فَالَسْمَا بَاشِ يَضِيَعُ وَاحِدٌ مِنْ هَادِ الصُّغَارِ.

### وَلَا غَلَطَ فِيكَ خَوْكُ

15 وَلَا غَلَطَ فِيكَ خَوْكُ، رُوحٌ وَلَوْ مَوْ بَيْنَكَ وَيَبْنُو هُوَ بَرَكٌ، وَلَا سَمَعَكَ رَاكُ رُبِحْتَ خَوْكُ، 16 بَصَّحَ وَلَا مَا سَمَعَكَشِ، أَدِّي مَعَاكَ وَاحِدٌ وَلَا زَوْجٌ بَاشِ تُكُونُ الدَّعْوَةُ بِشَهَادَةِ زَوْجِ شُهُودٍ وَلَا ثَلَاثَةٍ. 17 وَلَا مَا حَبَشِ يَسَمَعَلَهُمْ، قَوْلٌ لِلْكَنِيسَةِ، وَلَوْ كَانَ مَا يُحَبَشُ يَسْمَعُ لِلْكَنِيسَةِ تَانِي، يَوَلِّيْ عِنْدَكَ كِي الْكَافِرِ وَلَا الْمَكَّاسِ. 18 نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، الْيِ تَرْتَبُوهُ عَلَى الْأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطٌ فَالَسْمَا وَالْيِ تُحْلُوهُ عَلَى الْأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولٌ فَالَسْمَا، 19 وَتَزِيدُ نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، إِيلَا تُفَاهِمُو زَوْجَ مَنْكُمْ عَلَى الْأَرْضِ بَاشِ يَطْلُبُو حَاجَةَ، الْيِ يَطْلُبُوهُ، يَوْصَلَهُمْ مِنْ عِنْدِ بَابَا الْيِ فَالَسْمَا، 20 خَاطَرَ وَيَنْ يَتَلَمَّوْ زَوْجٌ وَلَا ثَلَاثَةٌ بَاسْمِي، نُكُونُ فِي وَسَطِهِمْ."

### مَثَلُ الْعَبْدِ الْيِ مَا يَغْفَرُش

21 دَاكِ الْوَقْتِ، جَا لِيهِ بَطْرُسُ وَقَالَ: "رَبِّي، تُشَالُ مِنْ مَرَّةٍ يَغْلَطُ فِي خَوِي وَنَسَمَحَلُو؟ حَتَّى لَسَبْعَ مَرَّاتٍ؟" 22 قَالُوا لِيَسُوعَ: "مَا نَقُولُكَشِ حَتَّى لَسَبْعَ مَرَّاتٍ، بَصَّحَ حَتَّى لَسَبْعِينَ مَرَّةً سَبْعَ مَرَّاتٍ، 23 عَلَى هَذَا مَلَكُوتِ السَّمَا يُشَبَّهُ لِسُلْطَانِ حَبِّ يُحَاسِبُ الْخُدَّامِينَ مُتَاعُو. 24 وَكِي بَدَا يَدِيرُ فَالْحِسَابَاتِ، جَابُولُو وَاحِدَ مَدِينٍ بَعَشَرَ آلَافٍ وَبِزَّةٍ، 25 وَكِي مَا كَانَشِ عِنْدُو بَاشِ يَرِدُ الدِّينَ مُتَاعُو، أَمْرٌ سِيدُو بَاشِ يَبِيعُوهُ هُوَ وَمَرْتُو وَوَلَادُو وَكَامَلُ وَاشِ يَمْلِكُ بَاشِ يَتَرَدُّ الدِّينَ مُتَاعُو. 26 رُكِعَ الْخُدِيمُ وَنَجَدَلُو وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّ وَنَزِدْكَ كُلَّ شَيْءٍ." 27 شَفَقَ سِيدُ هَادِ الْخُدِيمِ وَطَلَقُو وَسَمَحَلُو الدِّينَ. 28 وَكِي نَخْرَجُ هَادِ الْخُدِيمِ، تَلَاقَا مَعَ وَاحِدٍ مِنَ الْخُدَّامِينَ الْيِ يَخْدُمُو مَعَاهُ وَكَانَ يَسْأَلُو مِئَةَ دِينَارٍ. شَدَّوْ وَخَفَقُو وَقَالُوا: "رَدِّ لِي وَاشِ نَسْأَلُكَ"، 29 رُكِعَ الْخُدِيمُ الْيِ يَخْدُمُ مَعَاهُ وَحَلَلُو وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّ وَنَزِدْكَ كُلَّ شَيْءٍ." 30 بَصَّحَ هُوَ مَا حَبَشِ وَرَا حُ رَمَاهُ فَالْحَبْسِ حَتَّى يَرِدُ الدِّينَ. 31 وَكِي شَافُو الْخُدَّامِينَ الْيِ يَخْدُمُو مَعَاهُ وَاشِ صَارَ، حَزَنُو بَرَّافٍ وَرَا حُو حَكَو لِسِيدِهِمْ كَامَلُ وَاشِ صَرَا، 32 دَاكِ السَّاعِ عَيْطَلُو سِيدُو وَقَالُوا: "يَا الْخُدِيمُ الدُّونِي، سَمَحْتِكَ كَامَلُ دِينِكَ كِي حَلَلْتَنِي، 33 مَا كَانَشِ لَازِمَ عَلَيْكَ أَنْتَ تَانِي تَشْفَقُ عَلَى صَاحِبِكَ كَيْمَا شَفَقْتَ عَلَيَّ أَنَا؟" 34 تَغَشَّشَ سِيدُو وَسَلَّمُو لِي يَعْذَبُو حَتَّى يَرْجِعَ كَامَلُ الدِّينَ الْيِ كَانَ عَلَيْهِ. 35 وَهَكَذَا تَانِي يَدِيرُكُمْ بَابَا السَّمَاوِي لَوْ كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا يَسْمَحُشُ مِنْ كُلِّ قَلْبُو نَحْوَهُ."

## 19

### الزَّوْجُ وَالطَّلَاقُ

1 وَكِي كَمَّلَ يَسُوعُ هَادِ الْكَلَامِ، رَا حَ مِنَ الْجَلِيلِ وَجَا لِحَوَايَةِ الْيَهُودِيَّةِ مَوْرَادِ الْأُرْدُنِّ. 2 تَبَعُو غَاشِي كَبِيرٌ وَشَفَاهُمُ تَمَّةً. 3 وَجَاوَلِيهِ الْفَرِّسِيِّينَ بَاشِ يَجَرَّبُوهُ وَقَالُوا: "يَجُوزُ لِلرَّاجِلِ بَاشِ يَطْلُقُ مَرْتُو عَلَى كَاشِ سَبَّةٍ؟" 4 جَاوَبَهُمْ هُوَ وَقَالَ: "مَا قُرَيْتُوشِ بِالْيِ الْخَالِقِ فَالْبَدِيَّةِ دَارِ الرَّاجِلِ وَالْمَرَا؟" 5 وَقَالَ: "عَلَى هَذَا، يُخَلِّي الرَّاجِلُ بَابَاهُ وَيَمَّاهُ وَيَلصِقُ فِي مَرْتُو وَالزَّوْجِ يُولِّيُو دَاتِ وَاحِدَةً" 6 وَهَكَذَا مَا يَزِيدُوشِ يَكُونُو زَوْجٌ بَصَّحَ دَاتِ وَاحِدَةً، هَمَّالَا الْيِ لَاقَاهُ اللَّهُ مَا لَارْمَشِ

يَفْرَقُو بِنَادِمٍ. "7 قالولو: "هَمَّالًا وَعَلاشَ أَمْرَ مُوسَى بَاشَ يَمَدُّ لَهْرًا وَرَقَّةَ طَلاقٍ وَتَطَلَّقَ؟" 8 قَالَهُمْ: "عَلَى جِالِ قُساوَةِ قُلُوبِكُمْ الِلي سَمَحَلَكُمُ مُوسَى بَاشَ تَطَلَّقُو نِساكُمُ، بَصَحَّ فَالْأَصَلُ ما كانش هَكَدا، 9 وَنَقُولُ لَكُمُ، الِلي يُطَلِّقُ مَرَتو مِن غَيرِ سَبَّةِ الزِنا وَيَتَزَوَّجُ بِواحدُخري رَاهَ بَرنِي." 10 قالولو التابِعينَ مُتاعو: "إِيلا كان هَكَدا أَمْرَ الرَّاجِلِ مَعَ المَرا، هَمَّالًا خَيرِلو الواحِدَ ما يَتَزَوَّجُش" 11 قَالَهُمْ: "ماشي كَاملٌ يَقدَرُو يَفْهَمُو هادَ الكَلامَ، غَيرَ الِلي مَعطَيتَلَهُمُ الِلي يَفْهَمُوهُ، 12 خَاطَرَ كَليَنَ المَخَصِيبِينَ الِلي زادو هَكَدا مِن كَرَشِ يَمَّاهُمُ، وَكَليَنَ الِلي رَدَّوهُمُ النَّاسَ مَخَصِيبِينَ وَكَليَنَ الِلي رَدَّو رُوحَهُمُ مَخَصِيبِينَ عَلى جِالِ مَلَكُوتِ السَّماءِ. الِلي يَقدَرُ يَفْهَمُ غَيرَ يَفْهَمُ."

### يَسوعُ يَبَارِكُ الدَّراري

13 داك الوَقتُ جابولو دَراري صُغارَ بَاشَ يَدِيرُ يَدِيهِ عَليهِمُ وَيَصَلِّيهِمُ بَصَحَّ التابِعينَ رُقاو عَليهِمُ. 14 بَصَحَّ يَسوعُ قال: "خَلِّيو الدَّراري الصُّغارَ وما تَمَنَّوهُمُش يَجِيو لَعندي خَاطَرَ مَلَكُوتِ السَّماءِ لِي بِجَلمُهمُ"، 15 وَدارَ يَدِيهِ عَليهِمُ وَراحَ مِن تَمَّةِ.

### الرَّاجِلُ المُرْفَةُ

16 وَجا لِيهِ واحِدٌ وَقَالَ: "شَيش، وَاشنَ هُوَ المَلِيحُ الِلي نَدِيرُو بَاشَ تُكونَ لِي الحَياةَ الدائمةَ؟" 17 قالولو: "وَعَلاشَ تُسَقِيبِنِي عَلى المَلِيحِ؟ المَلِيحُ واحِدُ بَركِ، وَلا حَيتَ تَدخُلُ لِحَياةِ، طَبَّقُ الفَرائِضَ"، 18 قالولو: "وَاشَ مِن الفَرائِضَ؟" قال يَسوعُ: "ما تَقْتَلِشَ، ما تَزِنِشَ، ما تَسْرِقِشَ، ما تَشْهَدِشَ شَهادَةَ الزورِ، 19 كَرَّمْ باباكِ وَيَمَّاكِ وَحَبِّ قَريبِكِ كَما نَفْسَكِ." 20 قالوو الرَّاجِلُ: "هَدُو كَاملَ عَمَلَتَهُمُ، وَاشَ ما زالَ يَخَصِنِي؟" 21 قالوو يَسوعُ: "إِيلا حَيتَ تُكونَ كَاملٌ، رُوحٌ وَبيعَ مَلاكِكَ وَأَعطِي لِلْفَلاطينَ وَيَكونَ عَندَكَ كَنزُ فَالسَّماءِ، وَأرواحَ تَبَعِنِي." 22 كِ سَمِعَ الرَّاجِلُ هادَ الكَلامَ رَاحَ حَزينٌ خَاطَرَ كانَ عَندو مَلاكِ بَرَّافِ.

23 وَقَالَ يَسوعُ لِلتابِعينَ مُتاعو: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، صَعبِ عَلى المُرْفَةِ بَاشَ يَدخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّماءِ. 24 وَنَقُولُ لَكُمُ تاني، ساهَلُ عَلى الجَمَلِ بَاشَ يَجوُزُ مِنَ التُّقْبَةِ مُتاعِ بَرَّةِ كَثَرَتِ مِنَ المُرْفَةِ بَاشَ يَدخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 25 وَكِي سَمَعُو التابِعينَ هادَ الشَيِّ، سَتَغَرَبو بَرَّافِ وَقالوو: "هَمَّالًا شُكونَ الِلي يَقدَرُ يَسَلِكُ؟" 26 شَافَ فِيهِمُ يَسوعُ وَقالَهُمُ: "هادَ الشَيِّ مُحالٌ عَندَ النَّاسِ بَصَحَّ عَندَ اللَّهِ حَتَّى حاجَةُ ما هِيَ مُحالٌ."

27 داك الوَقتُ جابو بَطْرُسُ وَقالوو: "هانا حَنا خَلِينا كُلَّ شَيِّ وَتَبَعناكِ، وَاشَ تُكونَ دَعوَتنا؟" 28 قَالَهُمُ يَسوعُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، فالوَقْتُ وَينَ يَجَدُّدُ كُلَّ شَيِّ، كِي يُكونَ بَنُ الإِنسانِ قاعِدَ عَلى عَرشِ المَجدِ مُتاعو، أَنتومَ الِلي تَبَعَتونِي تُكونو تاني قاعِدِينِ عَلى طُناشِنَ عَرشِ نُحاكُمو العُشايرَ الطُناشَ مُتاعِ إِسرائِيلِ. 29 وَكُلُّ مِن خَلاَّ عَلى جِالِ آسَمِي دِيارِ وَلا خَاوَةَ وَلا خَوَاتاتِ وَلا باباتِ وَلا يَمَّاتِ وَلا دَراري وَلا حَواشِ، يَنالُ قِيسَهُمُ مِيةَ مَرَّةٍ وَيورَتِ الحَياةَ الدائمةَ، 30 بَرَّافِ الأَوَّلانِينَ الِلي يُولِيو الأَخْرانِينَ وَالأَخْرانِينَ الِلي يُولِيو الأَوَّلانِينَ."

## 20

### مِثَلُ خَدَّامِينِ الدالِيةِ

1 خَاطَرَ مَلَكُوتِ السَّماءِ يَشَبُهَ لِمولَى دارِ، خَرَجَ مِنَ الصُّباحِ بَاشَ يَجِيبُ خَدَّامِينِ لِدالِيةِ مُتاعو، 2 تَفاهَمَ مَعاَهُمُ عَلى دِينارِ فالنَّهارِ، وَبَعَثَهُمُ لِدالِيةِ مُتاعو. 3 أومبَعَدَ خَرَجَ جَوايَهُ التَّسعةَ مُتاعِ الصُّباحِ، وَلقاَ واحِدُخَرينَ فَالطَّحطَاحَةَ بلا خَدَمَةِ، 4 قَالَهُمُ: "روحو أَنتومَ تاني لِدالِيةِ مُتاعي وَنَعطِلكُمُ حَقَّكُمُ"، 5 وَراحو. وَزادَ خَرَجَ جَوايَهُ الطُناشِ

وجوايه الثلاثة متاع العشيّة ودار كيف كيف. 6 خرج جوايه الخمسة متاع العشيّة ولقا واحدخرين قاعدين وقاللهم: "وعلاش راكم قاعدين هنا نهار كامل بلا خدمة؟" 7 قالولو: "خاطر حتى واحد ما خدنا". قاللهم: "روحو أنتوم ثاني للدالية متاعي." 8 وكي طاح الليل، قال مول الدالية للوكيل متاعو: "عيط للخدّامين وأعطيلهم انخلاص متاعهم، أبدا من الأخرانيين حتى للأولانيين." 9 جاو متاع الخمسة متاع العشيّة وأداو كل واحد دينار، 10 وجاو الأولانيين حاسبين يديو كتر، بصح أداو هوم ثاني كل واحد دينار. 11 وكي كانو يديو فالدراهم، كانو يدممو على مول الدار، 12 ويقولو: "هدوك الأخرانيين خدمو غير ساعة واحدة وساويتهم بينا هنا الي حملنا القسوة متاع النهار والسخانة." 13 جاوب مول الدار وقال لواحد فيهم: "صاحي، أنا ما ضلّتكش، ماشي تفاهمت معاي على دينار؟" 14 أدي شيك وروح، راني حاب نمّد لهاد الأخراني كيما أنت، 15 ولاّ ما يجوزليس ندير بشي واش نحب؟ ولاّ ما عجّبكش الحال الي أنا مليح؟" 16 هكذا الأخرانيين يوليوا الأولانيين والأولانيين يوليوا الأخرانيين.

### يسوع يخبر بموتو وقيامتو

17 كي كان يسوع طالع لأورشليم، أدا التابعين متاعو في طنّاش على جيه وقاللهم فالطريق: 18 "رانا طالعين لأورشليم، وبن الإنسان رايح يتسلم لرياس رجال الدين والكتّاب، ويحكمو عليه بالموت، 19 ويسلّوه للكفّار باش يتسخرو بيه ويجلّده ويصلّوه، وفاليوم التالت يقوم"

### الأول والأخر

20 داك الوقت، قربت لعندو يمّة ولاد زبدي مع ولادها وسجدت تطلب منو حاجة. 21 قاللها: "اش نجي؟" قالتلو: "أمر باش يقعدو ولادي هدو في زوج فالملكوت متاعك، واحد على اليمنى متاعك والأخر على اليسرى." 22 جاوب يسوع وقال: "ما راكش عارفين واش راكم تطلبو، تقدرو تشربو الكاس الي راني رايح تشربو؟" قالولو: "تقدرو." 23 قاللهم: "صح رايحين تشربو كاسي، بصح القعاد على يميني ولاّ على يساري، ماشي أنا الي تقدّر تمدّو، وما يتمّد غير لي بابا وجدهلوه." 24 كي سمعو التابعين العشرة، تغشّشو من الخاوة الزوج. 25 عيطلهم يسوع وقال: "راكم عارفين بالي رياس الأمّات يتسلّطو عليهم والكتّاب يسيطرو عليهم، 26 ما لازمش يكون هكذا عندكم، بصح الي يحب يولي الكبير فيكم، لازم يكون خديمكم، 27 والي يحب يكون الأول فيكم، لازم يكون عبدكم. 28 كيما جا بن الإنسان ماشي باش يخدموه بصح باش هو يخدم ويعطي حياتو فدية لبزاف."

### زوج عميين في أريحا يراو

29 كي كان يسوع والتابعين متاعو خارجين من أريحا، تبعو غاشي كبير، 30 وهام وين زوج عميين كانو قاعدين على طرف الطريق، سمعو بالي يسوع كان جايز وبداو يعيطو ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أشفق علينا" 31 رفا عليهم الغاشي باش يسكنو، بصح هوم بداو يعيطو كتر ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أشفق علينا" 32 حبس يسوع، عيطلهم وقال: "اش حبيتو نديرلكم؟" 33 قالولو: "سيدنا، ينخلو عينينا"، 34 شفق يسوع، مس عينيهم وتمّ تم شافو وتبعوه.

1 وكي قَرَّبوا لأورشليم وجاؤا لبيت فاجي عند جبل الزيتون، بعت يسوع زوج تابعين،<sup>2</sup> وقال لهم: "أدخلوا للدشرة اللي مقابلتكم وتم تم تلقوا حمارة مربوطة ومعهاا حمار صغير، حلولهم الرباط وجيبوهملي.<sup>3</sup> ولا كاش واحد قاللكم حاجة، قولو باللي الرب يسحتهم، وتم تم بيعتهم."<sup>4</sup> هاد الشي صرا باش يتحقق كلام النبي اللي قال:<sup>5</sup> "قولو لبنت صهيون: هاويلك سلطانك جاي ليك، متواضع، راكب على حمارة، وحمار صغير وليد حمارة."<sup>6</sup> راحو التابعين ودارو واش أمرهم يسوع،<sup>7</sup> وجابو الحمارة والحمار الصغير وحطو عليهم حوايجهم وركبو يسوع.<sup>8</sup> الكثرة من الغاشي كانوا يقرشوا حوايجهم على الطريق، وواحدخرين كانوا يقطعوا غصان من السجر ويقرشوههم.<sup>9</sup> الغاشي اللي كانوا سابقين واللي كانوا يتبعو في يسوع كانوا يعيطو ويقولو: "أوصنا لوليد داود، مبارك الجاي باسم الرب، أوصنا فالغلاي"<sup>10</sup> وكي دخل يسوع لأورشليم، كامل المدينة تهولت وكانو يقولو: "شكون هدا؟"<sup>11</sup> والغاشي كان يقول: "هدا يسوع النبي، من الناصرة فالجليل."

### تطهير المعبد

12 دخل يسوع للمعبد، وحاوز كامل اللي كانوا بيعو ويشريو تممة، وقلب الميدات متاع اللي بيدلو الدراهم والكراسا متاع اللي بيعو الحمام،<sup>13</sup> وقال لهم: "مكتوب: داري رايحة تسمما دار الصلاة، وأتوم رديتها غار للسراقين."<sup>14</sup> جاو ليه عميين وكعوانين فالمعبد وشفاهم.<sup>15</sup> كي شافو رياس رجال الدين والكتاب العجايب اللي دارهم والدراري اللي كانوا يعيطو فالمعبد ويقولو: "أوصنا لوليد داود"، ما عجبهمش الحال،<sup>16</sup> وقالولو: "راك تسمع واش راهم يقولو؟" قال لهم يسوع: "إيه، عمركم ما قريتو باللي: خرجت تسبيح من فم الدراري واللي يرضعو؟"<sup>17</sup> وخلاهم وخرج من المدينة لبيت عنيا وبات تممة.

### الكرمة تيبس

18 الصباح، كي كان يسوع راجع للمدينة، جاع.<sup>19</sup> شاف كرمة واحدة فالطريق، راح لياها بصح لقا فيها غير الورق وقالها: "حتى غلة ما تزيد تخرج منك للدوام"، وتم تم يبست الكرمة.<sup>20</sup> كي شافو التابعين هداك الشي، ستعجبو وقالو: "كيفاش يبست السجرة تم تم؟"<sup>21</sup> جاوب يسوع وقال لهم: "نقوللكم الصح، لو كان عندكم إيمان وما تشكوش، ماشي برك تديرو واش ندار لهاد الكرمة، بصح لو كان تقولو لهاد الجبل، أتقلع وأترما فالبحر، هاد الشي يصرا،<sup>22</sup> وكامل واش تطلبو فالصلاة بالإيمان، تنالوه."

### أمر حكمة يسوع

23 راح يسوع للمعبد، وكي كان يدرس جاو ليه رياس رجال الدين وشيوخ الشعب وقالو: "بواش من الحكمة راك تدير هاد الشي، وشكون عطالك هاد الحكمة؟"<sup>24</sup> جاوب يسوع وقال لهم: "وأنا تاني نستسيكم حاجة واحدة، ولا قلتولي عليها نقوللكم أنا تاني بواش من الحكمة ندير هاد الشي،<sup>25</sup> معمودية يوحنا، منين جات؟ من السما ولا من الناس؟" تشاورو بينهاهم وقالو: "لو كان نقولو من السما، يقوللنا: وعلاش همالا ما آمنوش بيه؟"<sup>26</sup> بصح لو كان نقولو من الناس، نخافو من الغاشي خاطر كامل يحسبو يوحنا نبي."<sup>27</sup> وجاوبو يسوع وقالو: "ما رانا عارفين." قال لهم هو تاني: "أنا تاني ما نقوللكم ش بواش من الحكمة ندير هاد الشي."

### متل الزوج ولاد

28 "واش رايبكم، واحد الراجل كان عندو زوج ولاد، راح للأولاني وقالو: "يا وليدي، روح أخدم اليوم فالداية"، 29 جاوب الولد وقال: "ما رايش حاب"، بصح أومبعد ندم وراح. 30 وراح للتاني وقالو كيما قال للأولاني، بصح هذا جاوب وقال: "ماعليه يا سيدي"، بصح ما راحش. 31 شكون فيهم في زوج دار مراد البابة؟" قالو: "الأولاني". قاللهم يسوع: "نقولكم الصبح، المكسين والزانيات يسبقوكم ملكوت الله، 32 خاطر جا ليكم يوحنا في طريق الصلاح وما آمنتموش بيه، بصح المكسين والزانيات آمنو بيه، وأنتوم كي شفتو هاد الشي، ما تبتوش من بعد وآمنتو بيه.

### مثل فلاحين الدالية

33 أسمعو مثل واحد آخر: كان واحد الراجل مولى دار، غرس دالية ودار زرب ساير داير عليها، وحفر فيها معصرة وبنابرج وخالها لفلاحين وسافر. 34 كي قرب وقت الغلة، بعث الخدامين متاعو للفلاحين باش يديو غلة الدالية. 35 الفلاحين حكمو الخدامين، واحد ضربوه، الآخر قتلوه والتالت رجموه. 36 زاد بعث خدامين واحدخرين كثر من الأولانيين، ودارولهم كيف كيف. 37 من بعد، بعثهم وليدو وقال: "وليدي يقادروه"، 38 بصح الفلاحين كي شافو الولد قالو بيناتهم: "هذا هو اللي يورت، هيا نقتلوه ونديو الورت متاعو"، 39 وحكموه ورماوه برا من الدالية وقتلوه. 40 كي يوئي مول الدالية، واش يدير لهدوك الفلاحين؟" 41 قالو: "رايح يقتل هدوك المشرارين قتيبة شينة ويخبي الدالية لفلاحين واحدخرين يعطيولو الغلة في وقتها". 42 قاللهم يسوع: "عمركم ما قريتو فالكُتوب: "الحجرة اللي ما قبلوهاش البنانيين هي اللي ولات حجرة الوصل، هاد الشي جا من عند الرب وهو شي عجيب عندنا" 43 على هذا نقولكم بالي ملكوت الله رايح يتنحالكُم ويمتد لأمة نجيب الغلة متاعو، 44 اللي يطيح على هاد الحجرة يتدقث والي تطيح عليه تدرسو."

45 كي سمعو رياس رجال الدين والفريسيين المتال متاعو، عرفو بالي كان يهدر عليهم، 46 وكانو نجوسو يحكموه بصح خافو من العاشي خاطر كانو حاسبينو نبي.

## 22

### مثل عرس وليد السلطان

1 زاد يسوع هدرهم بالمتال وقال: 2 "ملكوت السما يشبه لسلطان دار عرس لوليدو، 3 وبعث الخدامين متاعو يعيطو للي كانو معروضين للعرس وهووم ما حبوش يجيو. 4 زاد بعث خدامين واحدخرين وقال: "قولو للمعروضين: "الويمة متاعي راني وجدتها والفراد والزوايل السمان متاعي ندبحو وكل شي راهو واجد، أرواحو للعرس." 5 بصح المعروضين ما عباوش بالعرضة وراحو، واحد للحوش متاعو والآخر للتجارة متاعو، 6 والباقيين حكمو الخدامين متاع السلطان، هانوهم وقتلوههم. 7 زعف السلطان وبعث العسكر متاعو وقتل هدوك القتالين وحرق مدينتهم. 8 أومبعد قال للخدامين متاعو: "العرس راهو واجد بصح اللي كانو معروضين ما ستاهلوهش. 9 همالا روهو للطرقان، وكامل اللي تلقاوههم أعرضوههم للعرس." 10 خرجو هدوك الخدامين للطرقان ولمو كامل اللي تلقاوههم، مشرارين وملاح، وتعمّر العرس بالضياف. 11 كي دخل السلطان يشوف الضياف، شاف تمة واحد الراجل ماشي لابس لباس العرس، 12 قالو: "صاحبي، كيفاش دخلت الهننا بلا ما تكون بلباس العرس؟" بقا الراجل ساكت. 13 دك

الساع قال السلطان للخدّامين: "أربطولو رجليه ويديه وأرميوه فالضلام برّا وين يكون البكا وغز السنان." 14 خاطر المعروضين بزاف بصح المختارين قلال.

### الجزية لقيصر

15 داك الساع راحو الفرّيسيّين يتشاورو ما بيناتهم كيفاش يزلقو يسوع بكلمة، 16 وبعثولو التابعين متاعهم مع الهيرودوسيين يقولو: "شيخ، رانا عارفين بالي أنت حقّاني، وتعلم طريق الله على حساب الحق، ما نخاف حتى واحد وما تديرش الوجوه. 17 قوللنا همّالا، واش رايك. يجوز نخلصو الجزية لقيصر ولا لا؟" 18 عرف يسوع شرهم وقال: "وعلاش راكم تجربو فيّ يا منافقين؟" 19 ورّيوالي الدرّاهم الي يخلصو بيهم الجزية. "أعطاولو دينار. 20 وقاللهم: "متاع من هاد التصورة وهاد الكتبية؟" 21 قالولو: "متاع قيصر"، داك الساع قاللهم: "همّالا، أعطيو لقيصر شيّ قيصر، والله شيّ الله." 22 كي سمعو ستعجبو، وخلاّوه وراحو.

### أمر قيامة الموتى

23 في هداك النهار، جاو ليه الصّدّوقيين الي يقولو بالي ما كانش القيامة وسقساوه، 24 وقالو: "شيخ، موسى قال: لوكان يموت واحد ما عندوش الدراري، لازم على خوه يتزوج بمرتو ويدير درية نخوه. 25 كانوا عندنا سبع خاوة، وتزوج الأول ومات: وكي ما عندوش الدراري خلا مرتو نخوه، 26 وهكذا صرا للتاني، والتالت حتى للسابع. 27 بعدهم كامل ماتت المرأ. 28 فالقيامة، شكون فالسبعة الي تكون هديك المرأ مرتو؟ خاطر كامل أداوها." 29 جاوب يسوع وقاللهم: "راهي تالفتلكم خاطر ما تعرفو لا الكتب ولا قدرة الله. 30 خاطر فالقيامة، ما يتزوجو ما يتزوجو بيهم، بصح يكونو كي الملائكة فالسما. 31 وعلى قيامة الموتى، ما قريتوش كلام الله ليكم الي يقول: 32 "أنا إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب؟ الله ماشي إله الموتى، الله إله الحيين." 33 كي سمع الغاشي، دهش فالتعلم متاعو.

### الفرّض الكبير

34 الفرّيسيّين كي سمعو بالي يسوع بكم الصّدّوقيين، تلايمو في مدرّب واحد. 35 وواحد فيهم، شيخ متاع الشريعة سقساه باش يجربو: 36 "شيخ، أما هو الفرّض الكبير فالشريعة؟" 37 جاوبو يسوع: "تحب الرب إلهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل تحمّامك. 38 هدا هو الفرّض الكبير والأول. 39 بصح كين التاني كيما هو: تحب قريبك كيما نفسك. 40 كامل الشريعة والأنبيا مبنيين على هاد الزوج فرايض."

### المسيح داود

41 كي كانو الفرّيسيّين متلايمين، سقساهم يسوع، 42 وقال: "واش راكم فالمسيح؟ وليد من هو؟" قالولو: "وليد داود." 43 قاللهم: "همّالا كيفاش داود بالروح يعطلو "ربي" ويقول: 44 "قال الرب لربي: "أقعد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجليك؟" 45 إيلا كان داود يعطلو ربي، كيفاش همّالا يكون وليدو؟" 46 وحتى واحد ما قدر يجاوبو بكلمة. ومن هداك اليوم، واحد ما زاد قدر يستسيه في حاجة.

## 23

### ردو بالكّم من الكّاب والفرّيسيّين

1 أومبعد، كلّم يسوع الغاشي والتابعين متاعو، 2 وقال: "الكّاب والفرّيسيّين قعدو على كرسي موسى، 3 همّالا ديرو وطبقو كل شي يقولوهولكم، بصح ما تديروش واش يديرو. خاطر يقولو وما يطبقوش. 4 يحزمو حمال تقال

وواعرين للرفود وَيَحْطُوهُمْ عَلَى كُتَافِ النَّاسِ وَهُوَ مَا يَجْبُوشُ يَزْعَدُوهُمْ بِضَبْعِهِمْ،<sup>5</sup> وَكامل فَعَالُهُمْ، يَدِيرُوهُمْ بِاشِ يَشُوفُهُمُ النَّاسُ. يَدِيرُو عَصَابَ عَرَاضٍ وَيَطْوِلُو جَلَالَ لِبَاسِهِمْ،<sup>6</sup> وَيَجْبُو يَقْعُدُو مَعَ الْأَوَّلِينَ فَالْوَلِيَّاتِ وَفَالْكَرَاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْجَامِعِ،<sup>7</sup> وَيَجْبُو يَسْلَمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقِ، وَيَعِطُوهُمْ النَّاسِ: "شَيْخٌ، شَيْخٌ"،<sup>8</sup> بَصَحَ أَنْتُمْ مَا تُخْلِيُوشِ النَّاسِ يَعِطُولَكُمْ: شَيْخٌ، خَاطِرٌ عِنْدَكُمْ شَيْخٌ وَاحِدٌ وَأَنْتُمْ كَامِلٌ خَاوَةٌ.<sup>9</sup> وَمَا تَعِطُو لِحَتِّي وَاحِدٌ عَلَى الْأَرْضِ بَابَا خَاطِرٌ بَابَاكُمْ وَاحِدٌ بَرَكِ، السَّمَاوِيِّ. <sup>10</sup> وَمَا تُخْلِيُوشِ النَّاسِ يَعِطُولَكُمْ رُؤْسَا خَاطِرٌ رَأْسَكُمْ وَاحِدٌ، هُوَ الْمَسِيحُ. <sup>11</sup> الْكُبَيْرِ فَيْكُمْ يَكُونُ خُدَيْكُمْ، <sup>12</sup> خَاطِرٌ الْيَاسِ يَحْسَبُ رُوحُو تَطِيحُ قِيمَتُو الْيَاسِ مَا يَحْسَبُشِ رُوحُو تَدَارِلُو الْقِيَمَةَ.

### يا ويل الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ

<sup>13</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرٌ تَغْلِقُو مَلَكُوتَ السَّمَاءِ فِي وَجْهِ النَّاسِ، مَا تَدْخُلُو أَنْتُمْ، مَا تُخْلِيُو الْيَاسِ يَجْبُو يَدْخُلُو يَدْخُلُو. <sup>15</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرٌ تَطُوفُو الْبَحْرَ وَالْبَرَّ بِاشِ تَرَبْحُو وَاحِدٌ يَدْخُلُ فَالْدِينَ، وَكِي يَدْخُلُ فَالْدِينَ، تَرَدُّوهُ وَوَلِيدُ جَهَنَّمَ زَوْجُ مَرَّاتٍ كَثْرَتِكُمْ. <sup>16</sup> يا ويلكم يا القَوَادِينَ الْعَمِيينَ، الْيَاسِ تَقُولُو: "الْيَاسِ يَحْلَفُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ مَا شِي مَلْزُومٌ بِالْيَمِينِ مَتَاعُو بَصَحَ الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالذَّهَبِ مَتَاعُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ مَلْزُومٌ بِهِ." <sup>17</sup> يا الْجَاهِلِينَ وَالْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكُبَيْرِ؟ الذَّهَبُ وَلَا بَيْتِ الْمَقْدَسِ الْيَاسِ يَقْدَسُ الذَّهَبُ؟ <sup>18</sup> وَ: "الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْمَدْبِخِ مَا شِي مَلْزُومٌ بِالْيَمِينِ مَتَاعُو، بَصَحَ الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْهَبَةِ الْيَاسِ عَلَى الْمَدْبِخِ مَلْزُومٌ"، <sup>19</sup> يا الْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكُبَيْرِ؟ الْهَبَةُ وَلَا الْمَدْبِخِ الْيَاسِ يَقْدَسُ الْهَبَةُ؟ <sup>20</sup> الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْمَدْبِخِ يَحْلَفُ بِهِ وَبِكَامِلِ الْحَاجَاتِ الْيَاسِ عَلَيْهِ، <sup>21</sup> وَالْيَاسِ يَحْلَفُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ يَحْلَفُ بِهِ وَبِالْيَاسِ سَاكِنٌ فِيهِ، <sup>22</sup> وَالْيَاسِ يَحْلَفُ بِالسَّمَاءِ يَحْلَفُ بِعَرْشِ اللَّهِ وَبِالْيَاسِ قَاعِدٌ عَلَيْهِ. <sup>23</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرٌ تَعْشَرُو عَلَى النِّعَاعِ وَالْبَسْبَاسِ وَالْكَهْمُونِ وَخَلِيَتُو الصَّحِّ فَالشَّرِيعَةَ: الْحَقُّ وَالرَّحْمَةُ وَالْإِيمَانُ. كَانَ لَازِمٌ تَعْمَلُو هَادِ الْحَاجَاتِ بَلَا مَا تُخْلِيُو الْحَاجَاتِ الْآخَرِينَ. <sup>24</sup> يا القَوَادِينَ الْعَمِيينَ، تُصَفِّيُو بِاشِ تُتَحِيُو نَامُوسَةَ بَصَحَ تَبْلَعُو جَمَلٌ. <sup>25</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ خَاطِرٌ تَقْيِيُو الْكَاسَ وَالطَّبْسِيَّ مِنْ بَرٍّ بَصَحَ مِنْ الدَّخْلِ مَعْمَرِينَ بِالسَّرِيقَةِ وَالطَّمْعِ. <sup>26</sup> يا الفَرِيسِيِّينَ الْعَمِي، نَقِيَّ الْكَاسِ قَبْلَ مِنْ الدَّخْلِ بِاشِ يُوِّيَّ مِنْ بَرٍّ تَانِي نَقِيَّ. <sup>27</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ خَاطِرٌ تُشَبِّهُو الْقُبُورَ الْمَبْيُضِينَ، الْيَاسِ يَبَانُو شَبَّانَ مِنْ بَرٍّ وَمِنْ الدَّخْلِ مَعْمَرِينَ بَعْضَامِ الْمَوْتِ وَكُلِّ نَجَاسَةٍ. <sup>28</sup> أَنْتُمْ تَانِي، مِنْ بَرٍّ تَبَانُو صَالِحِينَ لِلنَّاسِ بَصَحَ مِنْ الدَّخْلِ مَعْمَرِينَ بِالتَّنْوِيقِ وَالشَّرِّ. <sup>29</sup> يا ويلكم يا الكُتَّابِ والفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرٌ تَبْنِيُو قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ وَتُسَقِّمُو مَدَافِنَ الصَّالِحِينَ، <sup>30</sup> وَتَقُولُو: "لَوْ كَانَ عَشْنَا فِي يَامَاتِ جُدُودِنَا، مَا كُنَّا نَتَشَارِكُو مَعَهُمْ بِاشِ نَسِيلُو دَمِ الْأَنْبِيَاءِ." <sup>31</sup> هَكَذَا رَأَيْتُمْ تَشْهَدُو عَلَى رُوحِكُمْ بِالْيَاسِ أَنْتُمْ وَوَلَادِ الْيَاسِ قَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ. <sup>32</sup> وَعَمَّرْتُمُو الْكَيْلَ مَتَاعُ جُدُودِكُمْ، <sup>33</sup> يَا الْخُنُوشَةَ، يَا وَوَلَادِ الْفَاعِي، كَيْفَاشِ تَهْرَبُو مِنْ حُكْمِ جَهَنَّمَ؟ <sup>34</sup> عَلَى هَذَا، رَانِي نَبَعْتَلِكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَّامًا وَكُتَّابًا، كَانِ الْيَاسِ تَقْتُلُوهُمْ وَتَصَلِّبُوهُمْ وَكَانِ الْيَاسِ تَجَلِّدُوهُمْ فِي نِجَامِعِكُمْ، تَشْحَنُو عَلَيْهِمْ وَتَبْعُوهُمْ مِنْ مَدِينَةٍ لِمَدِينَةٍ. <sup>35</sup> بِاشِ يَجِي عَلَى رَقَبَتِكُمْ كَامِلُ الدَّمِ الصَّالِحِ الْيَاسِ سَالٌ عَلَى الْأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلِ الصَّالِحِ حَتَّى لَدَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَحِيَّا الْيَاسِ قَتَلْتُوهُ بَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ وَالْمَدْبِخِ. <sup>36</sup> نَقُولُ لَكُمْ الصَّحِّ، هَذَا كَامِلٌ يَصْرَا فِي هَادِ الْجَلِيلِ.

يَسُوعُ يَشْفَقُ عَلَى أُورُشَلِيمَ

37 يا أورشليم يا أورشليم، اللي تقتل الأنبياء وترجم المبعوتين ليها، تُخال من مرة حبيت نلم ولادك كيما تلم الحاجة فلالسها تحت جناحتها وما حبيتوش، 38 هاوليك المعبد متاعكم يتخلالكُم خالي. 39 خاطر نقولكُم، من درك ما تشوفونيش حتى وين تقولو: "مبارك الجاي باسم الرب.""

## 24

### مارات آخر الزمان

1 خرج يسوع من المعبد وكي كان رايح، أدناو ليه التابعين متاعو باش يوريولو البنيان متاع المعبد. 2 جاوب هو وقاللهم: "راكم تشوفو هدا كامل؟ نقولكُم الصح، ما تقعد هنا حتى حجرة فوق حجرة ما تتريبش." 3 وكي كان قاعد على جبل الزيتون، جاو ليه التابعين متاعو وقالولو على جيه: "قوللنا، وقتاش يصرا هاد الشئ، وواشن هي المارة متاع رجوعك وآخر الزمان؟" 4 جاوب هو وقاللهم: "ردو بالكُم يعود يغويكُم كاش واحد، 5 خاطر كاي بزاف اللي رايحين يجيو باسمي ويقولو: "أنا هو المسيح"، ويغرو بزاف من الناس، 6 رايحين تسمعو بحروب وبخبار متاع حروب، ردو بالكُم تخافو، خاطر لازم يصرا هاد الشئ، بصح مازال ما تكونش الآخرة. 7 رايحة تنوض أمة ضد أمة، ومملكة ضد مملكة، ويكونو مجاعات وزنازل في مضارب بزاف. 8 وهذا كامل يكون غير البدية متاع وجاع الولادة. 9 داك الوقت يسلموكُم للعذاب، ويقتلوكُم ويكونو مكروهين من كامل الأممات على جال آسمي، 10 داك الوقت، كاي بزاف اللي يعترو، ويبيعو بعضهم بعض ويكروهم بعضهم بعض. 11 وينوضو بزاف أنبيا كدابين ويغرو ناس بزاف. 12 وعلى جال اللي يكثر الشر، تبرد المحبة متاع ناس بزاف، 13 اللي يبت حتى الآخر، هداك يسلك. 14 هاد البشارة متاع الملكوت، رايح يتبرح بيها في كامل الدنيا، وتكون شهادة لكامل الأممات وداك الساع نُجي الآخرة.

15 على هدا كي تشوفو نجاسة الوحدة اللي هدر عليها النبي دانيال، واقفة فلمكان المقدس، -اللي يقرا غير يفهم-، 16 همالا اللي يكونو فاليهودية، غير يهربو للجبال، 17 واللي يكون فالسطح، غير ما يهبطش يدي الحاجات متاع دارو، 18 واللي يكون فالخوش، غير ما يرجعش للور يدي لباسو. 19 يا ويلهم النساء اللي يكونو بالجوف واللي يكونو برضعو في هدوك اليامات. 20 صليو باش الهربة متاعكم ما تجيش فالشتا ولا فالسبت، 21 خاطر في هداك الوقت، تكون شدة كبيرة، ما ضرائش من اللي بدات الدنيا حتى لدرك، ولا رايحة تصرا، 22 ولو كان الله ما قصرش هدوك اليامات، لو كان واحد ما يسلك. بصح على جال المختارين، رايحين يقصارو. 23 داك الوقت، لو كان يقولكُم واحد: "هاو هنا المسيح ولا لُهيك"، ما تامنوهش، 24 خاطر رايحين يجيو اللي يدعاو بالي هوم المسيح، وأنبيا كدابين، ويمدو مارات نجار وعجايب باش يغرو لو كان يقدر حتى المختارين. 25 راني خبرتكم من قبل. 26 همالا لو كان يقولكُم: "راهو فالتللا"، ما تروحوش، ولا "فالبوت"، ما تامنوش، 27 خاطر كيما يخرج البرق من الشرق ويضوي حتى للغرب، هكذا يكون نجي بن الإنسان، 28 وين تكون الميته، تمة يتلمو العُشبان.

29 وتم تم بعد هدوك اليامات متاع الشدة، تضلام الشمس، والقمر ما يزيدش يضيوي، والنجوم يطيحو من السما، وقدرات السما يتزعزعو. 30 داك الساع، تبان مارة بن الإنسان فالسما، وكامل عشائر الدنيا يجبطو في صدورهم، ويشوفو بن الإنسان جاي على سحابات السما بقدره ومجد كبير، 31 ويبع الملائكة متاعو يوقو بالزور، ويلمو المختارين متاعو من الربع رياح من طرف السما لطراف السما. 32 خودو المتل من الكرمة، اللي كي يربطاب

العصن متاعها، ويؤوضو وراقها، تعرفو بالي الصيف راهو قريب، <sup>33</sup> هكذا أتوم تاني، كي تشوفو هاد الشي كامل، تعرفو بالي بن الإنسان راهو قريب، فالباب. <sup>34</sup> نقولكم الصح بالي هاد الجليل ما يجوزش حتى وين يصرا هاد الشي كامل. <sup>35</sup> السما والأرض يزولو بصح كلامي ما يزولش.

### دائماً واجدين

<sup>36</sup> هداك اليوم والساعة، واحد ما يعلم بيهم، لا ملايكة السماء، لا الابن، غير الآب اللي يعلم. <sup>37</sup> كيما كان في يامات نوح، كيف كيف يكون عجي بن الإنسان. <sup>38</sup> كيما كانو في هدوك اليامات اللي قبل الطوفان، ياكلو ويشربو، يتزوجو ويترجو حتى لليوم الي دخل نوح للفلك، <sup>39</sup> وما عرفوش حتى جا الطوفان وأداهم كامل. هكذا يكون تاني عجي بن الإنسان. <sup>40</sup> داك الوقت يكونو زوج فالحوش، واحد يتترد وواحد يتخلّا، <sup>41</sup> وزوج نسا يرحيو فالرحى، واحدة تتترد وواحدة تتخلّا. <sup>42</sup> همالا ردو بالكّم، خاطر ما تعرفوش اليوم الي يجي فيه ربكم. <sup>43</sup> تعرفو هاد الشي، بالي لو كان يعرف مول الدار واش من الساعة فالليل يجي السراق، لو كان يسهر وما يخليش دارو تنسرق. <sup>44</sup> على هدا، أتوم تاني كونو واجدين، خاطر فالساعة الي ما تجيش في بالكّم، يجي بن الإنسان.

### متل العبد الخلاي

<sup>45</sup> شكون هو همالا الخديم الخلاي والفايق الي دارو سيدو ويكل على الخدامين متاع دارو؟ الي يعطيهم الماكلة في وقتها. <sup>46</sup> يا سعدو هداك الخديم، الي كي يجي سيدو يلقاه يدير هكذا. <sup>47</sup> نقولكم الصح، يوكلو على كامل ملاكو. <sup>48</sup> بصح لو كان يقول هداك الخديم الدوني في قلبو: "سيدي بيطا"، <sup>49</sup> ويبدأ يضرب فالخدامين الي يتخدمو معاه، ويأكل ويشرب مع السوكرجية، <sup>50</sup> يجي سيد هداك الخديم فاليوم الي ما يكونش يستنا فيه وفالساعة الي ما يكونش عارفها، <sup>51</sup> يعاقبو ويحط حقو مع المنافقين. تمة يكون البكا وغز السنان.

## 25

### متل العشر عواتق

<sup>1</sup> وملكوت السما يكون يشبه لعشر عواتق، الي أداو كانكياتهم وخرجو يلاقيو العريس. <sup>2</sup> خمسة منهم كانوا مهابل وخمسة عاقلين. <sup>3</sup> المهابل أداو كانكياتهم وما أداوش معاهم الزيت، <sup>4</sup> بصح العاقلين أداو الزيت في قرح مع الكانكيات متاعهم. <sup>5</sup> كي بطا العريس، نعضو كامل ورقدو. <sup>6</sup> وفي نص الليل، واحد عيط: "هاو العريس، أخرجو تلاقيوه". <sup>7</sup> داك الوقت، فطنو كامل هدوك العواتق ووجدو كانكياتهم. <sup>8</sup> المهابل قالو للعاقلين: "أعطيلونا من الزيت متاعكم، خاطر كانكياتنا راهم يطفأو"، <sup>9</sup> جاوبو العاقلين وقالو: "لالا، ما تكفيش قيسنا وقيسكم، روحو عند الي يبيعو وأشربو"، <sup>10</sup> وكي راحو يشربو، جا العريس، والي كانو واجدين دخلو معاه للعرس ونغلق الباب. <sup>11</sup> من بعد، جاو العواتق الأخرين يقولو: "سيدي، سيدي، حلنا"، <sup>12</sup> جاوب هو وقال: "فالصح، ما نعرفكمش"، <sup>13</sup> ردو بالكّم همالا، خاطر ما تعرفو لا اليوم ولا الساعة.

### متل الويز

<sup>14</sup> كيما واحد كان مسافر، عيط للخدامين متاعو وخلاهم ملاكو، <sup>15</sup> عطا لواحد خمس ويزات، ولواحد آخر زوج ويزات، وللاخر ويزة، لكل واحد على حساب مقدورو وسافر. <sup>16</sup> راح الي أدا خمس ويزات، خدم بيهم

ورَجَّحَ نَحْمَةَ واحِدُنَّ. 17 كيف كيف اللي ادا زوج، رَجَّحَ زوج واحِدُنَّ. 18 بَصَّحَ اللي ادا واحدة، راح حَفَرَ فالأرض وخبأها. 19 وبعد مدة طويلة، جا المعلم متاع هدوك الخدامين ونحاسب معاهم. 20 تقدّم اللي ادا نحس ويزات، جاب نحس ويزات واحِدُنَّ وقال: "سيدي، خَلَّيتي نحس ويزات، هامليك نحس ويزات واحِدُنَّ زدت رَجَّحْتُهُم". 21 قالو المعلم متاعو: "مليح يا الخديم الصالح والحلاي، كُنت حلاي فالقليل، نكلفك على الكثير، أدخل في فرح سيدك". 22 تقدّم تاني اللي ادا زوج ويزات وقال: "سيدي، خَلَّيتي زوج وهامليك زوج ويزات واحِدُنَّ زدت رَجَّحْتُهُم". 23 قالو المعلم متاعو: "مليح يا الخديم الصالح والحلاي، كُنت حلاي فالقليل، نكلفك على الكثير، أدخل في فرح سيدك". 24 بَصَّحَ زاد تقدّم اللي ادا ويزة واحدة وقال: "عرّفت باللي أنت راجل قاسي، تحصد وين ما زرعتش وتلم وين ما فرققتش، 25 خفت ورحت خبيت الوية متاعك فالأرض، هاك أدبي شيك". 26 جاوب سيدو وقال: "يا الخديم المشرار والفنيان، كُنت عارف باللي تحصد وين ما زرعتش وتلم وين ما فرققتش، 27 همالا كان لازم تحط اليز متاعي فالبانكة، وكي نجي، نرد شي بالفايدة. 28 نحيولو الوية وأعطيوها للي عندو عشر ويزات، 29 خاطر اللي عندو بزاف يتعطالو ويفيض عليه الخير، بَصَّحَ اللي ما عندوش، حتى واش عندو يتنحّالو. 30 والخديم اللي ما يصلحش، أرميوه برا فالضلام متاع برا. تمة يكون البكا وغز السنان.

### الخرفان والعتراس

31 كي ينجي بن الإنسان في مجدو وكامل الملايكة معاه، داك الوقت يقعد على عرش المجد متاعو، 32 يتلّو قدامو كامل الأمم، ويفرقهم كيما يفرق الراعي الخرفان على العتراس. 33 يحط الخرفان على اليمنى متاعو والعتراس على اليسرى. 34 داك الساع، يقول السلطان للي على اليمنى متاعو: "أرواحوا يا المباركين من عند بابا، أدبو الملكوت اللي توجددكم من اللي ندارت الدنيا، 35 خاطر جعت وعطيتوني ناكل، عطشت وعطيتوني نشرب، كُنت غريب وسكنتوني، 36 عريان وكسيتوني، كُنت مريض وزرتوني، فالحبس وجيتو لعندي". 37 داك الساع يجاوبوه الصالحين ويقولو: "يا رب، وقتاش شفناك جيعان ووكناك، ولا عطشان وعطيناك نشرب؟" 38 وقتاش شفناك غريب وسكناك، ولا عريان وكسيناك؟" 39 وقتاش شفناك مريض ولا فالحبس وجينا لعندك؟" 40 ويجاوبهم السلطان ويقوللهم: "نقوللكم الصح، كل مرة درتو هاد الشئ لواحد من هدو خاوتي الصغار، كي شغل درتوهولي لي".

41 داك الساع يقول تاني للي على اليسرى: "روحو بعيد علي يا المنعولين للنار الدائمة اللي توجدت لإبليس والملايكة متاعو، 42 خاطر جعت وما عطيتونيش ناكل، عطشت وما عطيتونيش نشرب، 43 كُنت غريب وما سكنتونيش، عريان وما كسيتونيش، مريض وفالحبس وما زرتونيش". 44 داك الساع يجاوبوه هوم تاني ويقولو: "يا رب، وقتاش شفناك جيعان ولا عطشان ولا غريب ولا عريان ولا مريض ولا فالحبس وما خدناكش؟" 45 يجاوبهم ويقولو: "نقوللكم الصح، كل مرة ما درتوش هاد الشئ لواحد من هاد الصغار كامل، أنا تاني ما درتوليش". 46 ويروحو هدوك للعقاب الدائم بصح الصالحين للحياة الدائمة.

1 وكى كَجَلَّ يَسُوعَ كَامَلِ هَادِ الْكَلَامِ، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَوْ: <sup>2</sup> "رَاكُمْ عَارِفِينَ بِاللَّيْلِ بَعْدَ يَوْمِينِ يُجِي الْفَصْحَ، وَبْنُ الْإِنْسَانِ يَتَسَلَّمُ بَاشَ يَتَّصَلَبُ." <sup>3</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، تَلَمَّوْ رِيَّاسَ رُجَالَ الدِّينِ وَشِيُوخَ الشَّعْبِ فِي قَصْرِ رِيَّاسِ رُجَالَ الدِّينِ اللَّيْلِ وَاسْمُو قِيَاْفَا، <sup>4</sup> وَتَشَاوَرُوْ بَاشَ يَحْكُمُوْ يَسُوعَ بِالْحِيلَةِ وَيَقْتُلُوهُ. <sup>5</sup> بَصَحَّ قَالُوْ: "مَا شِيْ فَالْعِيدِ بَاشَ مَا يَصْرَاشُ الْهُولَ فِي وَسَطِ الشَّعْبِ."

### الرَّيْحَةُ اللَّيْلِ تَفْرَعَتْ عَلَى يَسُوعَ

6 وكى جَا يَسُوعَ لَبِيَتْ عَنِيَا فِي دَارِ سَمْعَانَ الْبَرَّصِ، <sup>7</sup> جَاتِ لِيْهِ مُرَا عِنْدَهَا قَرَعَةُ رِيْحَةٍ غَالِيَةٍ وَكُبَّتَهَا عَلَى رَاسِ يَسُوعَ وَهُوَ قَاعِدٌ عَلَى الْمِيْدَةِ. <sup>8</sup> كِي شَافُو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْءَ، مَا عَجِبْهُمْ الْحَالُ وَقَالُوْ: "وَعَلَاشَ هَادِ الْخُسَارَةَ؟" <sup>9</sup> هَادِ الرَّيْحَةُ كَانَتْ قَادِرَةٌ تَتَّبَاعُ بِسُومَةٍ غَالِيَةٍ وَتَمْتَدُّ لِلْقُلَّالِيْنَ. <sup>10</sup> عَرَفَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَاشَ رَاكُمْ تَغَيَّبُوْ فِي هَادِ الْمُرَا؟ دَارَتِي حَاجَةٌ مُلِيْحَةٌ، <sup>11</sup> خَاظِرُ الْقُلَّالِيْنَ رَاهُمْ دَائِمًا مَعَاكُمْ، بَصَحَّ أَنَا مَا نَكُونُشَ مَعَاكُمْ دَائِمًا. <sup>12</sup> هِيْ كِي كُبَّتْ هَادِ الرَّيْحَةُ عَلَى دَاتِي، دَارَتْ هَكَذَاكَ لَدْفِيْنَتِي. <sup>13</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، وَبِنِ تَبْرَحْ بِهَادِ الْإِنْجِيلِ فِي كَامَلِ الدُّنْيَا، يَتَهَدَّرُ تَانِي عَلَى وَاشِ دَارَتْ هَادِ الْمُرَا وَيَتَفَكَّرُوْهَا."

### خِيَانَةُ يَهُودَا

14 دَاكِ الْوَقْتِ، رَاحَ وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَاسْمُو يَهُودَا الْإِسْخَرِيُوطِي عِنْدَ رِيَّاسِ رُجَالَ الدِّينِ، <sup>15</sup> وَقَالَ: "وَاشِ نَحْبُوْ تَعَطِيُونِي وَأَنَا نَسَلِّهُوْكُمْ؟" أَعْطَاوْ لُوْ ثَلَاثِيْنَ دِينَارَ مُتَاعِ الْفِضَّةِ، <sup>16</sup> وَمِنْ تَمِّ، بَدَا يُحَوِّسُ عَلَى الْوَقْتِ اللَّيْلِ يُوَالِمُ بَاشَ يَسَلِّمُوْ.

### عَشَا الْفَصْحَ مَعَ التَّابِعِينَ

17 الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مُتَاعِ عِيدِ الْفَطِيرِ، أَدْنَاوْ التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُوْ: "وَبِنِ نَحْبُ نَوْجِدُوكَ الْمَاكَلَةَ مُتَاعِ الْفَصْحِ؟" <sup>18</sup> قَالَهُمْ: "رُوحُوْ لِمَدِيْنَةٍ عِنْدَ فُلَانِ، وَقُولُوْ لُوْ: "الشَّيْخُ رَاهُو يَقُولُ: قَرَبَتْ سَاعَتِي، نَدِيرُ الْفَصْحِ عِنْدَكَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِي." <sup>19</sup> دَارُو التَّابِعِينَ كِي مَا أَمَرَهُمْ يَسُوعَ وَوَجِدُو الْفَصْحَ.

20 وكى طَاحَ اللَّيْلِ، كَانَ عَلَى الْمِيْدَةِ مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، <sup>21</sup> وكى كَانُوْ يَاكَلُوْ، قَالَ: "فَالصَّحَّ، وَاحِدٌ فِيكُمْ يَسَلِّمُنِي"، <sup>22</sup> حَزَنُوْ بَزَافِ التَّابِعِينَ وَبَدَا كُلُّ وَاحِدٍ فِيهِمْ يَقُولُوْ: "أَنَا سِيْدِي؟" <sup>23</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "اللِّيْ غَمَّسَ مَعَايَ يَدُوْ فَالطَّبْسِي، هُوَ يَسَلِّمُنِي. <sup>24</sup> بْنُ الْإِنْسَانِ رَايِحٌ كِي مَا رَاهُو مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ، بَصَحَّ يَا وَيَلُوْ هَذَاكَ الْبِنَادَمُ اللَّيْلِ يَتَسَلَّمُ بْنُ الْإِنْسَانِ عَلَى يَدُوْ، خَيْرَلُوْ هَذَاكَ الْبِنَادَمُ لُو كَانَ مَا تَزَادَشَ." <sup>25</sup> جَاوَبَ يَهُودَا اللَّيْلِ كَانَ رَايِحٌ يَسَلِّمُوْ وَقَالَ: "أَنَا سِيْدِي؟" جَاوَبُوْ: "أَنْتَ قُلْتَ."

### عَشَا الرَّبِّ

26 كِي كَانُوْ يَاكَلُوْ، خُذَا يَسُوعَ الْخُبْزَ وَبَعْدَمَا بَارَكَ، قَسَمُوْ وَعَطَا لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ: "خُودُوْ، كُولُوْ، هَدِي دَاتِي." <sup>27</sup> وَخُذَا كَاسَ وَبَعْدَمَا شَكَرَ، عَطَاهُمْ وَقَالَ: "أَشْرَبُوْ كَامَلِ مِنْ هَذَا، <sup>28</sup> خَاظِرُ هَذَا دَمِّي، دَمُ الْعَهْدِ اللَّيْلِ يَسِيلُ عَلَى جَالِ نَاسِ بَزَافِ لُغْفَرَانِ الدُّنُوبِ. <sup>29</sup> نَقُولُكُمْ، مَنْ دُرِكَ مَا تَزِيدُشَ نَشْرُبُ مِنْ هَادِ الْعَلَّةِ مُتَاعِ الدَّلَالِيَّةِ حَتَّى لِهَذَاكَ الْيَوْمِ اللَّيْلِ نَشْرَبُوْ جَدِيدَ مَعَاكُمْ فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعِ أَبَا." <sup>30</sup> وَبَعْدَمَا رَمَّوْ، خَرَجُوْ لَجَبَلِ الزَّيْتُونِ.

يَسُوعَ يَخْبَرُ عَلَى نِكْرَانِ بَطْرُسَ لِيْهِ

31 داك الساع قَالَهُمْ يَسُوع: "كامل في هاد الليلة رايجين تعترو على جالي، خاطر مكتوب: "نضرب الراعي ويتفرقو غنم القطيع"، 32 وبعد قيامتي من الموت، نسبقكم للجليل". 33 جاوب بطرس وقالو: "لو كان كامل يعترو على جالك، أنا عمري ما نعتر"، 34 قالو يسوع: "نقولك الصبح باللي في هاد الليلة، قبل ما يعوش السردوك تنكرتي تلت مرات". 35 قالو بطرس: "حتى لو كان يلزم علي نموت معاك، ما ننكرش"، وكامل التابعين قالو كيما هو.

### في جتسيماني

36 داك الساع، راح يسوع معاهم لواحد المكان وسمو جتسيماني وقال للتابعين: "أفعدو هنا مايد نروح لهيك نصلي"، 37 وأدا معاه بطرس وولاد زبدي في زوج وبدا يحس بالحزن والقلق. 38 داك الساع قَالَهُمْ: "نفسى راهي خزينة بزاف حتى للموت، أبقاو هنا وأسهرو معاي"، 39 وأدنا شوية للقدام ورُكع ساجد يصلي ويقول: "بابا، ولا يمكن، بعد علي هاد الكاس، بصبح ماشي كيما نحب أنا، كيما نحب أنت". 40 وجا للتابعين ولقاهم راقدين، وقال لبطرس: "هكذا ما كانتش عندكم القوة باش تسهرو ساعة واحدة معاي؟" 41 أسهرو وصلبو باش ما تدخلوش في غواية، الروح متحمس بصبح الدات ضعيفة. 42 وزاد بعد المرة الثانية، صلا وقال: "بابا، ولا ما يمكنش تبعد علي هاد الكاس ولازم نشرها، خلي مرادك يكون"، 43 وزاد راح للتابعين ولقاهم راقدين خاطر تقالو عينهم بالنعاس. 44 خلاهم وزاد بعد، صلا المرة الثالثة وعاود الكلام اللي قالو. 45 داك الساع جا للتابعين وقَالَهُمْ: "مازالكم راقدين ومرجحين، وبن الإنسان قربت الساعة اللي يتسلم فيها ليدين الخاطيين، 46 نوضو نروحو، هاو اللي يسلمني قريب".

### يقبضو على يسوع

47 كي كان يهدر، جا يهودا، واحد من التابعين الطناش، ومعاه غاشي كبير بسيفوفة ومطارق، مبعوتين من رياس رجال الدين وشيوخ الشعب. 48 اللي سلو عطاهم المارة وقال: "اللي نسلم عليه، هداك هو، أحكموه". 49 وتم تم أدنا عند يسوع وقالو: "سلام شيخ" وباسو. 50 قالو يسوع: "صاحبي، دير الشبي اللي جيت عليه". داك الساع، أدناو، حطو يديهم على يسوع وحكموه، 51 وواحد من اللي كانوا مع يسوع مد يده وجبد السيف متاعو وضرب الخديم متاع رياس رجال الدين ونحّالو ودنو. 52 داك الساع قالو يسوع: "رد السيف متاعك لمكانو، خاطر كامل اللي يرفدو السيف يموتو بالسيف، 53 عند بالك ما نقدرش نطلب درك من بابا ويحط معاي تم تم كتر من طناش جيش متاع الملايكة؟" 54 كيفاش همّالا يتحقق المكتوب باللي لازم يصرا هكذا؟

55 في هديك الساعة، قال يسوع للغاشي: "خرجتو تحكموني بسيفوفة ومطارق كي شغل سراق. كنت كل يوم قاعد ندرس فالمعبد وما حكمتونيش. 56 هدا كامل صرا باش يتحققو كتوب الأنبيا". داك الوقت، كامل التابعين خلاوه وهربو.

### عند جماعة اليهود

57 هدوك اللي حكمو يسوع أدآوه عند قيافا رياس رجال الدين وين تلايمو الكتاب والشيوخ. 58 بطرس تبعو من بعيد حتى لوسط دار رياس رجال الدين ودخل وقعد الداخلة مع العساسين باش يشوف كيفاش تخلّص الدعوة. 59 رياس رجال الدين والمجلس الديني كامل كانوا يحوسو شهادة زور ضد يسوع باش يقتلوه، 60 بصبح ما لقاش، والوجاو شهود زور بزاف. من بعد، جاو زوج، 61 وقالو: "هاد الرجل قال: "نقدر نزيب بيت مقدس الله وبنيه في تلت أيام". 62 ناض رياس رجال الدين وقال لیسوع: "ما تجاوب والو على واش راهم هدو يشهدو ضدك؟"

63 يَسُوعُ كَانَ سَاكِتًا، وَرَأَيْسُ رُجَالِ الدِّينِ قَالُوا: "نَحْلِفُكَ بِاللَّهِ الْحَيِّ بَاشِ تَقُولُنَا وَلَا أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بْنُ اللَّهِ." 64 قَالُوا لِيَسُوعَ: "رَاكَ قُلْتَهَا، وَنَزِيدُ نَقُولُكَ، مِنْ دُرُكِ تَشُوفُونَ بَنَ الْإِنْسَانَ قَاعِدَ عَلَى يَمِينِ الْقُدْرَةِ وَجَائِي عَلَى سُبْحَاتِ السَّمَاءِ." 65 دَاكِ السَّاعِ، قَطَعَ رَأَيْسُ رُجَالِ الدِّينِ حَوَائِجُو وَقَالَ: "رَاهُو يَكْفَرُ، وَاشِ نَزِيدُو نَسْحَقُو شُهُودًا؟ رَاكُمُ دُرُكِ سَمِعْتُو الْكُفْرَ مَتَاعُو، 66 وَاشِ رَايَكُمُ؟" جَاوَبُوهُ: "يَسْتَاهِلُ الْمَوْتَ." 67 دَاكِ السَّاعِ، بَزَقُو عَلَى وَجْهِهِ وَضَرَبُوهُ وَصَقَلُوهُ، 68 وَقَالُوا: "أَتَنْبَأُ عَلَيْنَا، يَا الْمَسِيحُ، شُكُونِ الْيَاسِيِّ ضَرْبِكَ؟"

### نُكْرَانُ بَطْرُسُ

69 كَانَ بَطْرُسُ قَاعِدَ بَرًّا فِي وَسْطِ الدَّارِ، وَأَدْنَاتُ لِيهِ وَاحِدَةُ الْخُدَيْمَةِ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ الْجَلِيلِيِّ." 70 بَطْرُسُ نَكَّرَ قَدَامَ كَامِلِ النَّاسِ، وَقَالَ: "مَا رَائِشُ عَارَفَ عَلْمَاشِ رَاكِي تَهْدِرِي." 71 خَرَجَ عِنْدَ الْبَابِ، شَافْتُو خُدَيْمَةَ وَاحِدَةً وَقَالَتْ لِي كَانُوا تَمَّةً: "هَذَا كَانَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ"، 72 وَزَادَ نَكْرًا وَهُوَ يَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشْ هَادِ الرَّاجِلِ." 73 وَمِنْ بَعْدِ شَوِيَّةٍ، قَرَّبُو لِيهِ الْيَاسِيَّ كَانُوا تَمَّةً وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ وَاحِدًا مِنْهُمْ، بَايَنَ مِنْ هَدَّرْتَكِ." 74 دَاكِ السَّاعِ، بَدَأَ يَدْعِي وَيَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشْ هَادِ الرَّاجِلِ"، وَتَمَّ تَمَّ عَوْعَشَ السَّرْدُوكِ، 75 وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ الْكَلَامَ الْيَاسِيَّ قَالَهُو يَسُوعَ بِاللِّي "قَبْلَ مَا يَعْوَشُ السَّرْدُوكِ تَنْكُرْتِي تَلْتِ مَرَّاتٍ"، وَكِي خَرَجَ بَرًّا، بَكَ بِالْمَرَارَةِ.

## 27

### يَهُودَا يَعْطَى رُوحُو

1 كِي طَلَعَ النَّهَارُ، تَشَاوَرُو كَامِلَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخِ الشَّعْبِ عَلَى يَسُوعَ بَاشِ يَقْتَلُوهُ، 2 وَبَعْدَمَا رَبطُوهُ، أَدَاوَهُ وَسَلَّمُوهُ لِبِيلاطُسِ الْحَاكِمِ. 3 دَاكِ السَّاعِ، كِي شَافَ يَهُودَا الْيَاسِيَّ سَلَّمُوهُ بِاللِّي أُنْحَكَمَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، نَدَمَ وَرَدَ التَّلَاتِينَ دِينَارَ مَتَاعِ الْفِضَّةِ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ، 4 وَقَالَ: "خَطِيئَتِي كِي سَلَّمْتُ دَمَ وَاحِدَ فَالْبَاطِلِ." قَالُوا: "وَحْنَا عَلَاهُ؟ شُوفِ أَنْتَ." 5 وَرَمَا دَرَاهِمَ الْفِضَّةِ فِي بَيْتِ الْمَقْدَسِ، وَرَاحَ عَطَى رُوحُو. 6 أَدَاوَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ دَرَاهِمَ الْفِضَّةِ وَقَالُوا: "مَا يُجُوزُشْ يَخْطُو هَدُو فِي صَنْدُوقِ الْمَعْبَدِ خَاطِرَ هَدِي سَوْمَةِ الدَّمِ." 7 وَبَعْدَمَا تَشَاوَرُو، شَرَاوُ بِيَهُمْ حَوْشَ الْفَخَّارِجِيِّ بَاشِ يَدْفِنُو فِيهِ الْبَرَاوِيَّةَ، 8 عَلَى هَذَا تَسْمَا هَذَاكَ الْحَوْشَ "حَوْشَ الدَّمِ" حَتَّى لِيَوْمِ. 9 دَاكِ السَّاعِ تَحَقَّقَ كَلَامَ إِرْمِيَا النَّبِيِّ الْيَاسِيَّ يَقُولُ: "خُدَاوُ التَّلَاتِينَ دِينَارَ مَتَاعِ الْفِضَّةِ، سَوْمَةِ الْيَاسِيَّ دَارُولُو بَنِي إِسْرَائِيلِ السَوْمَةِ، 10 وَعَطَاوَهُمْ لِحَوْشِ الْفَخَّارِجِيِّ كَيْمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ."

### عِنْدَ بِيلاطُسِ

11 وَقَفَّ يَسُوعُ قَدَامَ الْحَاكِمِ الْيَاسِيَّ سَقَسَاهُ وَقَالَ: "أَنْتَ هُوَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" جَاوَبُو يَسُوعَ: "رَاكَ قُلْتَهَا." 12 وَكِي كَانُوا رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ يَتَمَوُّ فِيهِ، مَا جَاوَبَ بِحَتَّى حَاجَةً. 13 دَاكِ السَّاعِ قَالُوا لِبِيلاطُسِ: "مَا رَاكُشْ تَسْمَعُ وَاشِ رَاهُمُ يَشْهَدُو ضِدَّكَ؟" 14 وَمَا جَاوَبُو عَلَى حَتَّى كَلِمَةً حَتَّى سَتَعَجَبَ الْحَاكِمُ بِزَافٍ. 15 كَانَ الْحَاكِمُ عِنْدُو عَادَةً، كَانَ فِي كُلِّ عِيدٍ يَطْلُقُ لِلْغَاشِيِّ الْمَحَابِسِيِّ الْيَاسِيَّ يَطْلُبُوهُ. 16 وَكَانَ عِنْدَهُمْ دَاكِ الْوَقْتِ مَحَابِسِيٌّ مَشْهُورٌ وَسَمُوهُ بَارَابَاسُ. 17 وَكِي كَانَ الْغَاشِيُّ مَتَلَايِمَ سَقَسَاهُمُ بِيلاطُسِ: "شُكُونِ تَحْبُو نَطْلُقُكَ، بَارَابَاسُ وَلَا يَسُوعَ الْيَاسِيَّ يَعْطِيلُو الْمَسِيحَ؟" 18 خَاطِرَ كَانَ عَارَفَ بِاللِّي سَلَّمُوهُ غَيْرَةً. 19 كِي كَانَ قَاعِدَ عَلَى الْكُرْسِيِّ مَتَاعَ الشَّرْعِ، بَعْتَلُو مَرْتُو تَقُولُ: "مَا يُكُونُ وَالْوِ يَبْنُوكِ وَبَيْنَ هَادِ الصَّالِحِ خَاطِرَ الْيَوْمِ تَعَدَّبْتَ بِزَافٍ فَالْمَنَامِ عَلَى جَالُو." 20 رِيَّاسِ

رجال الدين والشيوخ قَعَو الغاشي باش يَطْلَبو باراباس وَيَقْتَل يَسُوع. 21 جَاوَبَ الحَاكِمَ وَقَالَ لَهُمْ: "سُكُون فِيهِمْ فِي زَوْج حَيَاتِهِمْ نَطْلَقُكُمْ؟" قَالُوا: "باراباس"، 22 قَالَهُمْ بِيَلَاطُسَ: "واش نَدِير مع يَسُوع الّلي يَعِيطُولو الْمَسِيحَ؟" قَالُوا كَامِل: "يَتَّصَلَب"، 23 سَقَسَاهُمْ الحَاكِمَ: "واش من شَر دارو؟" زادو عَيَّطُو كَثْر وقالو: "يَتَّصَلَب". 24 كي شَاف بِيَلَاطُسَ بالي ما كان يَسْتَفَاد الوو، والهول زاد كَثْر، خُدا الما، غَسَلَ يَدِيهِ قُدَامَ الغاشي وقال: "راني مَبْرِي من دَم هَاد الصَالِح، دَبِّرُو راسِكُمْ". 25 جَاوَبَ كَامِل الشَّعْب وقال: "دَمُّو على رَقَبَتِنَا وعلى رَقَبَةِ وِلَادِنَا". 26 دَاك الْوَقْت، طَلَّقَهُمْ بِيَلَاطُسَ باراباس، وَيَسُوع جَلَدُو وَسَلَّو باش يَتَّصَلَب.

### العسكر يَسْتَهْزَاو

27 دَاك السَّاع، أَذَاو عَسْكَرَ الحَاكِمِ يَسُوع لِدَار الحُكُومَةِ، وَلَمَّو عَلَيْهِ كَامِل الكَتِيبَةِ، 28 نَحَاوَلُو حَوَايِجُو وَلَبَّسُولُو لِبَاسَ حَمْرٍ حَامِقٍ، 29 وَضَفَرُو تَاجَ مَتَاعِ الشُّوكِ وَحَطَّوهُ عَلَى رَاسُو وَدَارُولُو قَصْبَةَ فِي يَدِ الْيَمْنِي، وَبَدَاو يَرْكَعُولُو، يَتَسَخَّرُو بِهِ وَيَقُولُو: "يَحْيَا سَلْطَانِ الْيَهُودِ"، 30 وَبَرَقُو عَلَيْهِ، خُداو الْقَصْبَةَ وَضَرَبُوهُ بِهَا عَلَى رَاسُو. 31 وَبَعْدَمَا تَمَسَخَّرُو بِهِ، نَحَاوَلُو اللَّبَاسَ الْحَمْرَ وَلَبَّسُولُو حَوَايِجُو وَأَدَاوَهُ باش يَصَلَّبُوهُ.

### يَصَلَّبُوهُ

32 كي خَرَجُو، لَقَاو وَاحِدَ الرَّاجِلِ قِيرواني وَسَمَّو سَمْعَانَ، وَسَيَّفُو عَلَيْهِ باش يَرَفِدَ الصَّلِيبَ مَتَاعَ يَسُوع. 33 وَكي وَصَلُو لَوَاحِدِ الْمَكَانِ يُسَمِّيُوهُ جُلْجَنَّةَ، وَاللي مَعْنَاهُ مَكَانُ الْجُجُمَةِ، 34 عَطَاو لِيَسُوعَ يَشْرَبَ شَرَابَ مَخْلُطٍ بِالْمَرَارِ، وَكي دَاقُو مَا حَبَشَ يَشْرَب. 35 وَبَعْدَمَا صَلَّبُوهُ، تَقَاسَمُو حَوَايِجُو بِالْقُرْعَةِ، 36 وَقَعَدُو تَمَّةً يَعْسُوهُ، 37 وَدَارُو فَوْقَ رَاسُو لَوْحَةً كَتَبُو عَلَيْهَا السَّبَّةَ الّلي نَصَلَّبَ عَلَى جَالِهَا: "هَذَا هُوَ يَسُوعُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ". 38 صَلَّبُو مَعَاهُ دَاك الْوَقْتِ زَوْجَ سَرَّاقِينَ، وَاحِدَ عَلَى الْيَمْنِي وَوَاحِدَ عَلَى الْبَسْرِي.

39 وَاللي كَانُو جَايِزِينَ كَانُو يُسَبُّو فِيهِ وَهُومَ يَهْزَوُ فِي رِيسَانِهِمْ، 40 وَيَقُولُو: "يَا الّلي تَهْدِي بَيْتَ الْمَقْدَسِ وَتَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ، سَلِّكْ رُوحَكَ وَلَا تُكُنْ بِنَ اللَّهِ، وَأَهْبِطْ مِنَ الصَّلِيبِ". 41 رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الْكُتَّابِ وَالشُّيُوخِ تَانِي كَانُو يَتَسَخَّرُو بِهِ وَيَقُولُو: 42 "سَلِّكْ الْآخَرِينَ وَمَا يَقْدَرُشْ يُسَلِّكْ رُوحُو. وَلَا كَانَ هُوَ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلَ، يَهْبِطُ دُرُكًا مِنَ الصَّلِيبِ وَنَامُنُو بِهِ، 43 تُكَلِّمُ عَلَى اللَّهِ، يُسَلِّكُو اللَّهُ دُرُكًا وَلَا كَانَ مُرَادُو خَاطِرَ قَالَ: "أَنَا بِنُ اللَّهِ." 44 السَّرَّاقِينَ الّلي كَانُو مَصْلُوبِينَ مَعَاهُ تَانِي كَانُو يَعَارِيو فِيهِ هَكَذَا.

### الموت

45 وَجَا ضَلَامٌ عَلَى الْأَرْضِ كَامِلٌ مِنَ الطَّنَاشِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ مَتَاعِ الْعَشِيِّ، 46 جَوَابَهُ الثَّلَاثَةَ مَتَاعِ الْعَشِيِّ، عَيَّطَ يَسُوعَ بِالزُّورِ وَقَالَ: "إِيلِي، إِيلِي، لِمَا سَبَقْتَنِي؟" مَعْنَاهَا: "إِلَهِي، إِلَهِي، وَعَلَاشَ خَلَيْتَنِي؟" 47 شُوبَةٌ مِنَ الّلي كَانُو وَاقِفِينَ تَمَّةً، كي سَمَعُو قَالُوا: "رَاهُو يَعِيطُ لِإِيلِيَا." 48 وَتَمَّ تَمَّ، رَاحَ وَاحِدٌ فِيهِمْ يَجْرِي، خُدا سَفَنَجَةٌ، عَمَّرَهَا بِالخَلِّ، لَوَّاهَا عَلَى قَصْبَةِ وَعَطَاو يَشْرَب. 49 الْآخَرِينَ قَالُوا: "خَلِّي، نُشُوفُو إِيلَا يُجِي إِيلِيَا يُسَلِّكُو"، 50 زَادَ يَسُوعَ عَيَّطَ بِالزُّورِ وَسَلَّمَ الرُّوحَ،

51 وَهَآو وَبِنَ تَقَطَّعَ حِجَابَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ عَلَى زَوْجٍ مِنَ الْفُوقِ لِلتَّحْتِ، وَتَزَعَزَعَتِ الْأَرْضُ، وَنُشِقَّ الْحَجْرُ، 52 وَنَحَلَّو الْقُبُورَ، وَدَاتَ بَرَّافٍ مِنَ الْقَدِّيسِينَ الّلي كَانُو رَاقِدِينَ تَمَّةً قَامُو مِنَ الْمَوْتِ، 53 وَخَرَجُو مِنَ الْقُبُورِ بَعْدَ قِيَامَةِ يَسُوعَ، وَدَخَلُو لِلْمَدِينَةِ الْمَقْدَسَةِ وَشَافُوهُمْ نَاسَ بَرَّافٍ. 54 قَايِدُ الْمِيَةِ وَاللي كَانُو يَعْسُو يَسُوعَ مَعَاهُ، كي شَافُو الزَّنْزَلَةَ وَالْحَاجَاتِ

اللي ضراو خافو بزّاف وقالو: "صحّ كان هدا بن الله"،<sup>55</sup> وكانو تمّة بزّاف النسا اللي تبجو يسوع من الجليل وهوّم يخذموه، يشوفو من البعيد،<sup>56</sup> منهم مريم المجدلية ومريم يماة يعقوب ويوسي ويماة ولاد زبدي.

### الذّينة

<sup>57</sup> وكى جات العشيّة، جا راجل مرفّه من الرامة واسمو يوسف، هوّ ثاني كان تابع يسوع.<sup>58</sup> راح عند بيلاطس وطلب دات يسوع، وأمر بيلاطس باش يعطيوها لو.<sup>59</sup> خدا يوسف الدات، وكفنو في كفن نقي،<sup>60</sup> وحطّو في قبر جديد، كان حفرو ليه فالصخر وطبع حجر كبيرة على الدخلة متاع القبر وراح.<sup>61</sup> كانوا تمّة مريم المجدلية ومريم الأخرى قاعدن مقابل القبر.

### العّساسين عند القبر

<sup>62</sup> غدوة من داك، كان اليوم اللي بعد يوم التّوجاد، وتلاميذ رياس رجال الدين والفريسيين عند بيلاطس،<sup>63</sup> وقالو: "سيدي، رانا شافين بالي هداك الخداع قال كي كان حي: "بعد تلت أيام نقوم من الموت"،<sup>64</sup> أمر همّالا باش يبقا القبر تحت العسة حتى لليوم الثالث يعودو ويجيو التابعين متاعو يسرقوه ويقولو للشعب: "قام من بين الموتى"، وتكون الكدبة الأخرانية كتر من الأولانية".<sup>65</sup> قالّهم بيلاطس: "هامليك عّساسين، روجو عسو القبر كيما تحبّو".<sup>66</sup> وراحو حطّو عّساسين على القبر بعدما شمّعو الحجر.

## 28

### القيامة

<sup>1</sup> بعد السبت، عند فجر اليوم الأوّل متاع الجمعة، راحت مريم المجدلية ومريم الأخرى يشوفو القبر،<sup>2</sup> وهاي وين ضربت زلزلة كبيرة، خاطر ملاك الرب هبط من السما ودنا الحجر بجهه وقعد عليها.<sup>3</sup> الصفة متاعو كانت كي البرق ولباسو بيض كي الثلج.<sup>4</sup> من الخوف متو بداو العّساسين يتّردو وولاو كي الموتى،<sup>5</sup> نطق الملاك وقال للنسا: "ما تخافوش أتوم، خاطر راني عارف بالي راكّم تحوسو على يسوع المصلوب،<sup>6</sup> ما راهوش هنا، قام من الموت كيما قال. أرواحو تشوفو المكان اللي كان مكسل فيه،<sup>7</sup> روجو بالخف قولو للتابعين متاعو بالي قام من بين الموتى، وهاو يسبقكم للجيل وتمّة اللي تشوفوه، هاني قتلكم".<sup>8</sup> بعدو النسا بالخف من القبر خايفين وفرحانين بزّاف وراحو يجريو يخبرو التابعين متاعو.<sup>9</sup> وهاو وين لاقاهم يسوع وقال: "سلام". أدناو ليه، شدو رجليه وسجدولو.<sup>10</sup> قالّهم: "ما تخافوش، روجو خبرو خاوتي باش يروحو للجيل وتمّة يشوفوني".

### كلام العّساسين

<sup>11</sup> كي كانوا رايجين، شي عّساسين جاو للمدينة وخبرو رياس رجال الدين بكامل الشي اللي ضرا.<sup>12</sup> تلو رياس رجال الدين مع الشيوخ وتشاورو وشدو ذراهم بزّاف عطاوهم للعسكر،<sup>13</sup> وقالو: "قولو بالي التابعين متاعو جاو فالليل سرقوه كي كّا راقدين،<sup>14</sup> ولو كان يسمع الحاكم بهاد الشي، نقنّعه ونبعدو عليكم المشكل".<sup>15</sup> أدّاو العسكر ذراهم الفضة ودارو كيما قالوهم، وشاع هاد الكلام عند اليهود حتى لليوم.

### يسوع بيان للتابعين

<sup>16</sup> التابعين الحداش راحو للجيل للجيل اللي قالّهم عليه يسوع،<sup>17</sup> وكى شافوه سجدو بصحّ كايّن منهم اللي شكّو.<sup>18</sup> أدّنا يسوع، كّهمهم وقال: "كلّ حكمة اتعطاتي فالسما وعلى الأرض،<sup>19</sup> روجو وديرو في كلّ الأمات تابعين

وَعَمَدُوهُمْ بِأَسْمِ الآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،<sup>20</sup> وَعَلَّموهُمْ يُطَبِّقُوا كَامِلَ وَاشِ أَمْرَتِكُمْ بِيهِ، وَأَنَا رَانِي مَعَاكُمْ كُلَّ يَوْمٍ حَتَّى لَأَخِرِ الزَّمَانِ."

## إِنْجِيلُ مَرْقَسَ

إِنْجِيلُ مَرْقَسَ هُوَ الْإِنْجِيلُ الصَّغِيرُ. مَكْتُوبٌ لِمَسِيحِيِّينَ مَاشِي كَامِلٍ آصَلُهُمْ يَهُودٌ. مَا يَحْكِي شِ عَلَى صُغَرِ يَسُوعَ، وَمَا يَدْكُرُشِ الْخُطْبَاتِ الطُّوَالِ مُتَاعُو. يَحْكِي الْكُتْرَةَ عَلَى مُلَاقَاةِ يَسُوعَ مَعَ نَاسٍ وَالْقُصْرَةَ بَيْنَهُمْ وَكَيْفَاشِ كَانُوا النَّاسَ يِرَاوُ. سَاعَاتٍ يَدْكُرُ تَفَاصِيلَ مَاشِي مَدْكُورِينَ فَالْآنَا جِيلِ الْآخَرِينَ.

فَالْبَدِيَّةُ، مَرْقَسَ يَقْدَمُ يَسُوعَ بِاللِّي هُوَ ابْنُ اللَّهِ (1) (1 وَمَعَ الْآخَرِ) 15. (39 يُوْرِي ابْنُ اللَّهِ يَمُوتُ مَصْلُوبٌ. فَالْنَصُّ الْأَوْلَانِي مُتَاعُ الْكُتَابِ (1) 1 - 8. (26 يَسُوعُ يَشْفِي الْمَرْضَى، يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ... وَوَالُو النَّاسَ يَسْتَعْجِبُو وَيَسْتَقْسِمُو "شُكُونُ هَادِ الرَّاجِلِ؟" مَا يَحْبِشُ يَخْبَرُهُمْ. فَالْنَصُّ الْتَانِي (8) 27 - 16. (20 يَفْسَرُ. هَادِ الْإِنْجِيلُ يَخْلِيكَ مَعَ الْبَدِيَّةِ تُسْقِسِي "شُكُونُ هُوَ يَسُوعُ؟" مَا كَانَشِ اللَّي يَقْدَرُ يُوَاجِبُ بِالْخَفِّ. الْكُتَابُ يَتَّبِعُ الطَّرِيقَ اللَّي جَازَهَا الْمَسِيحُ وَيَفْهَمُ بِالْعَقْلِ شُكُونُ هُوَ.

### يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يُوجِدُ الطَّرِيقَ

1 الْبَدِيَّةِ مُتَاعُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِنِ اللَّهِ. 2 عَلَى حُسَابِ مَا نَكْتَبُ فِي كُتَابِ إِشْعِيَا النَّبِيِّ: "هَانِي نَبَعَتْ قَبْلَكَ مَرْسُولِي اللَّي يُوجِدُكَ الطَّرِيقَ، 3 هُوَ الصَّوْتُ اللَّي يَعْطِ فَالْخَلَا: "وَجِدُوا طَرِيقَ الرَّبِّ، سَلَسُوا طُرُقَانُو." 4 هَكَذَا جَا يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يَعْمَدُ فَالْخَلَا وَيَبْرَحُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِعُفْرَانِ الدُّنُوبِ، 5 وَكَانَتْ تُجِي لِيهِ كَامِلُ جِيهَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَامِلُ نَاسِ أُورُشَلِيمَ وَكَانُوا يَتَعَمَدُوا عَلَى يَدُو فِي وَادِ الْأُرْدُنِّ وَهُومُ يَسْتَعْرِفُو بَدْنُوبَهُمْ، 6 وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ هَبْرَ الْجَمَلِ وَيُحْزَمُ بِالْجِلْدِ، وَيَأْكُلُ الْجُرَادَ وَالْعَسَلَ الْحُرُّ. 7 وَكَانَ يَبْرَحُ وَيَقُولُ: "يُنْجِي مُورَايَ اللَّي قُوِي عَلَيَّ، اللَّي مَا نَسْتَاهَلِشُ نَطَابَسَ وَنُحَلَّ رِبَاطُ سَبَّاطُو، 8 أَنَا عَمَدْتُكُمْ بِالْمَا، بَصَحَّ هُوَ يَعْمَدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ."

### يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَتَعَمَدُ وَيَجْرَبُ

9 فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ جَا يَسُوعُ مِنَ النَّاصِرَةِ مِنَ الْجَلِيلِ وَتَعَمَدَ فِي وَادِ الْأُرْدُنِّ عَلَى يَدِ يُوحَنَّا، 10 وَغَيْرِ كَانِ خَارِجَ مِنَ الْمَا، شَافَ السَّمَاوَاتِ يَخَلُّو وَالرُّوحُ يَهْبِطُ عَلَيْهِ كِي حَمَامَةٌ، 11 وَجَا صَوْتٌ مِنَ السَّمَاوَاتِ: "أَنْتَ وَلَيْدِي الْحَبِيبُ، أَنْتَ هُوَ فَرِحْتِي." 12 تَمَّ تَمَّ بَعَثُوا الرُّوحَ لِلْخَلَا، 13 وَبَقَا فَالْخَلَا رَبْعِينَ يَوْمًا وَالشَّيْطَانُ يَجْرَبُ فِيهِ، وَكَانَ مَعَ الْوُحُوشِ وَالْمَلَائِكَةِ يَخْدَمُو فِيهِ.

### دَعْوَةُ التَّابِعِينَ الْأَوْلَانِيينَ

14 وَبَعْدَمَا نَحْكُمُ يُوحَنَّا، جَا يَسُوعُ لِلْجَلِيلِ يَبْرَحُ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ، 15 وَيَقُولُ بِاللِّي وَصَلَ الْوَقْتُ وَقَرَّبَ مَلَكُوتُ اللَّهِ، تَوْبُو وَأَمْنُو بِالْإِنْجِيلِ."

16 وَكِي كَانِ جَايزَ عَلَى بَحْرِ الْجَلِيلِ، شَافَ سَمْعَانَ وَأَنْدَرَاوَسَ خَوْهُ يَرْمِيو الشَّبَكَةَ فَالْبَحْرَ، كَانُوا صَيَّادِينَ، 17 وَقَالَهُمْ يَسُوعُ: "تَبْعُونِي وَنَزَجَعُكُمْ تَصِيدُوا بَنِي آدَمَ." 18 تَمَّ تَمَّ خَلَاوُ الشَّبَكِ وَتَبَعُوهُ. 19 أَدْنَا شُويَّةً وَشَافَ يَعْقُوبَ بَنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا خَوْهُ وَهُومُ فَالْفُلُوكَةَ يَرْقَعُو الشَّبَكِ، 20 وَبِالْخَفِّ عَيْطَلَهُمْ، وَخَلَاوُ بِأَبَاهُمْ زَبْدِي فَالْفُلُوكَةَ مَعَ الْخَلْدَامِينَ وَرَاحُو تَبَعُوهُ.

## يَسُوعُ يُخْرِجُ رُوحَ نَاجِسٍ

<sup>21</sup> وراحو لكفرناحوم وتم تم، فالسبت، دخل يسوع لمجمع اليهود وبدا يدرس، <sup>22</sup> وكانوا داهشين فالتعليم متاعو، خاطر كان يدرسهم كي اللي عندو الحكمة وماشي كيما الكتاب. <sup>23</sup> وكان كين فالمجمع متاعهم واحد مسكون بروح ناجس، بدا يعيط، <sup>24</sup> ويقول: "واش بيننا وبينك يا يسوع الناصري؟ جيت باش تضيعنا؟ راني عارف شكون أنت، أنت قدوس الله." <sup>25</sup> هددو يسوع وقال: "أسكت وأخرج منو"، <sup>26</sup> هز الروح الناجس الراجل اللي كان ساكنو، عيط بالزور وخرج منو. <sup>27</sup> وكامل خافو حتى بداو يستقسو بعضهم بعض ويقولو: "واشن هدا؟ تعلم جديد وبالْحِكْمَة، ويامر الأرواح الناجسين ويطيعوه." <sup>28</sup> وبانخف شاع خبرو في كامل جبهة الجليل.

## نُسَيْبَةُ سَمْعَانَ وَنَاسٍ أُخْرَيْنَ يَبْرَاو

<sup>29</sup> وغير خرجو من المجمع، راحو لدار سمعان وأندراوس مع يعقوب ويوحنا، <sup>30</sup> وكانت نسيبة سمعان راقدة بالحمّة، وهدرو ليسوع عليها. <sup>31</sup> قرب، شدها من يدها ونوضها، وراحتلها الحمّة وبدأت تخدمهم. <sup>32</sup> كي جات العشيّة، كي غربت الشمس، جابولو كامل اللي عندهم مرض والمسكونين بالشياطين، <sup>33</sup> والمدينة كانت كامل متلايمة عند الباب. <sup>34</sup> وشفا بزاف اللي كانوا يعانيو من أمراض متنوعين، وخرج شياطين بزاف وما خلاهمش يهدرو خاطر كانوا يعرفوه.

## الْبَشَارَةُ فَالْجَلِيلِ

<sup>35</sup> الصبح، قبل ما يخلاص الليل، ناض يسوع وخرج وراح لمكان خالي وبدا يصلي تمّة. <sup>36</sup> راح سمعان واللي معاه يحوسو عليه، <sup>37</sup> لقاءه وقالولو: "راهم كامل يحوسو عليك"، <sup>38</sup> قاللهم: "هياو نروحو لجبهة أخرى، للدشور القراب باش نبشر تمّة تاني، خاطر على هدا اللي جيت." <sup>39</sup> وراح يبشر فالجماع متاع كامل الجليل ويخرج الشياطين.

## وَاحِدَ بَرَصٍ يَبْرَا

<sup>40</sup> وجا ليه واحد مريض بالبرص يحلل فيه، ركع على ركبتيو وقاللو: "ولّا حبيبت، تقدر تردني طاهر." <sup>41</sup> حن يسوع ومد يده، مسو وقاللو: "نحب، أطهر"، <sup>42</sup> تم تم راح عليه البرص ورجع طاهر. <sup>43</sup> سرحو يسوع بعدما وصاه، <sup>44</sup> وقاللو: "شوف، ما تقول حتى حاجة حتى واحد، بصح روح وري روحك لراجل الدين ومد على تطهيرك اللي أمر بيه موسى، باش تكون شهادة ليهم." <sup>45</sup> وهو كي خرج، بدا يبوق ويشيع فالخبر، حتى ما ولاش يسوع يقدر يدخل لمدينة عيناني، وكان يقعد في مضارب خالين وكانو يجيو ليه من كل جبهة.

## 2

## وَاحِدَ مَشْلُولٍ يَبْرَا

<sup>1</sup> بعد يامات، زاد دخل يسوع لكفرناحوم، وأسمع باللي كان فالدار، <sup>2</sup> وتلاميذو عندو ناس بزاف حتى ما بقاش مكان يا لوكان عند الباب، وكان يقوللهم كلام الله. <sup>3</sup> وجاوا جابولو واحد مشلول رافدينو ربع رجال، <sup>4</sup> وكي ما قدروش يجوزوه على جال الغاشي، عراو السقف وين كان يسوع، تقبوه ودلاو متو الفراش اللي كان المشلول مكسل فيه. <sup>5</sup> وكي شاف يسوع إيمانهم، قال للمشلول: "وليدي، ذنوبك راهم مغفورين." <sup>6</sup> وكانو شي كتّاب قاعدين تمّة ويحتمو في قلوبهم. <sup>7</sup> "علاش هدا راه يهدر هكذا؟ راه يكفر. شكون يقدر يغفر الذنوب من غير الله وحدو؟" <sup>8</sup> تم تم، عرف يسوع بالروح متاعو باللي كانوا يحتمو هكذا في نفوسهم وقاللهم: "وعلاش راكم تحتمو هكذا في قلوبكم؟"

9 أما ساهل؟ يتقال للمشلول: "ذُنُوبَكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَقَال: "نُوض، أَرَفَدَ فَرَأَشَكَ وَأَمْشِي؟" 10 باش تَعْرِفُو بِاللِي بِنَ الْإِنْسَانِ عِنْدُو الْحِكْمَةَ عَلَى الْأَرْضِ بَاش يَغْفِرُ الذُّنُوبَ، وَقَالَ لِلْمَشْلُولِ: 11 "لِيكَ نَقُولُ، نُوض، أَرَفَدَ فَرَأَشَكَ وَرُوحَ لِدَارِكَ." 12 نَاضَ وَتَمَّ تَمَّ رَفَدَ الْفَرَأَشَ وَخَرَجَ قُدَّامَهُمْ كَامِلًا، حَتَّى دَهَشُوا وَبَدَاوُ يُسَبِّحُو فَاللَّهُ وَيَقُولُو بِاللِي: "عَمْرَنَا مَا شَفْنَا شَيْءًا كِي هَدَا."

### دَعْوَةٌ لَأَوِي

13 وَزَادَ خَرَجَ يَسُوعَ لَشَطِّ الْبَحْرِ وَجَا لِيهِ الْغَاشِيَّ كَامِلًا وَبَدَا يَدْرُسُ فِيهِمْ، 14 وَكِي كَانَ جَايَزًا، شَافَ لَأَوِي بَنَ حَلْفِي قَاعَدًا وَبِنَ يُخَلِّصُو الْعَرَامَةَ وَقَالُوا: "تَبْعِي." نَاضَ لَأَوِي وَتَبَّعُو. 15 وَكَانَ يَسُوعُ قَاعَدًا عَلَى الْمِيدَةِ عِنْدَ لَأَوِي هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَبَزَافَ الْمَكَّاسِينَ وَانْخَاطِطِينَ قَاعِدِينَ مَعَاهُ، خَاطِرَ كَانُوا بَزَافَ وَكَانُوا يَتَّبِعُوهُ، 16 وَالْكَتَّابُ مُتَاعَ الْفَرِيْسِيِّينَ شَافُو بِاللِي كَانَ يَأْكُلُ مَعَ انْخَاطِطِينَ وَالمَكَّاسِينَ وَقَالُوا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "وَعَلَّاشَ يَأْكُلُ مَعَ الْمَكَّاسِينَ وَانْخَاطِطِينَ؟" 17 كِي سَمِعَ يَسُوعُ قَالَهُمْ بِاللِي "مَا شِي الصَّحَّاحَ الَّذِي يَسْحَقُو طَيِّبًا، الْمَرَضِي هُوَ الَّذِي يَسْحَقُوهُ. أَنَا مَا جِيْتَشَ نَعِيْطَ لِلصَّالِحِينَ، جِيْتِ نَعِيْطَ لِلْخَاطِطِينَ."

### أَمْرُ الصِّيَامِ

18 التَّابِعِينَ مُتَاعَ يُوْحَنَّا وَالفَرِيْسِيِّينَ كَانُوا يَصُومُو، وَجَاوُ قَالُوا لِيَسُوعَ: "وَعَلَّاشَ تَابِعِينَ يُوْحَنَّا وَتَابِعِينَ الْفَرِيْسِيِّينَ يَصُومُو، وَالتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ مَا يَصُومُو؟" 19 قَالَهُمْ يَسُوعَ: "يَقْدَرُو حَبَابَ الْعَرَسِ يَصُومُو وَالْعَرِيسُ مَعَاهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَاهُمْ مَا يَقْدَرُو شُوشَ يَصُومُو، 20 يُجِيئُو يَامَاتِ وَبِنَ يَتَرَفَّعُ الْعَرِيسُ مِنْ عِنْدَهُمْ، دَاكَ السَّاعَ يَصُومُو فِي دَاكَ الْيَوْمِ. 21 وَاحِدًا مَا يَرْقَعُ لِبَسَةَ قَدِيمَةً بِطَرَفِ قُبَّاشٍ جَدِيدَةٍ، وَلَا مَا كَاشَ الطَّرْفَ الْجَدِيدَ يَفْزِرُ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى التَّقْبَةَ كَثَرَ مِنْ الَّذِي كَانَتْ، 22 وَوَاحِدًا مَا يَدِيرُ شَرَابَ جَدِيدٍ فِي قُرْبَاتِ قَدَمٍ، وَلَا مَا كَاشَ الشَّرَابَ يَقْطَعُ الْقُرْبَاتِ، وَيُضَيِّعُ الشَّرَابَ وَالْقُرْبَاتِ، بَصَّحَ الشَّرَابَ الْجَدِيدَ يَنْدَارُ فِي قُرْبَاتِ جَدَدٍ."

### سَيِّدُ السَّبْتِ

23 جَاوُ يَسُوعَ فِي يَوْمِ سَبْتٍ عَلَى حَوَاشِ مُتَاعِ الْقَمْحِ، وَبَدَاوُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو يُخَيِّو فَالسَّبُولَ وَهُوَ مَا شِيينَ، 24 وَقَالُوا لَ الْفَرِيْسِيِّينَ: "شُوفْ، وَعَلَّاشَ رَاهُمُ يَدِيرُو الشَّيْءَ الَّذِي مَا شِي جَايَزَ فَالسَّبْتِ؟" 25 قَالَهُمْ: "عَمْرُكُمْ مَا قَرِيئُو وَاشِ دَارِ دَاوُدَ كِي حَتَّاجَ وَجَاعَ هُوَ وَاللِّي كَانُوا مَعَاهُ؟ 26 كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ فِي زَمَانِ أَبِيئَاتَارِ رَأْسِ رِجَالِ الدِّينِ، وَكَلَّا خُبِزَ التَّقْدِيمَةِ الَّذِي كَانَ جَايَزَ غَيْرَ لِرِجَالِ الدِّينِ بَاشَ يَأْكُلُوهُ، وَعَطَا لِي كَانُوا مَعَاهُ تَانِي؟" 27 وَقَالَهُمْ: "السَّبْتُ نَدَارُ لِلْإِنْسَانِ مَا شِي الْإِنْسَانِ لِلْسَّبْتِ، 28 حَبَّ يَقُولُ بِنَ الْإِنْسَانِ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ تَانِي."

## 3

### يَسُوعُ يَشْفِي فَالسَّبْتِ

1 وَزَادَ دَخَلَ يَسُوعَ لِمَجْمَعِ الْيَهُودِ وَكَانَ تَمَّةَ رَاغِلٍ يَدُّو مَشْلُولَةً، 2 وَبَدَاوُ يَعْسُو فِي يَسُوعَ، وَلَا يَشْفِيهِ فَالسَّبْتِ بَاشَ يَتَّهَمُوهُ. 3 قَالَ يَسُوعُ لِلرَّاجِلِ الَّذِي يَدُّو مَشْلُولَةً: "أَوْقِفْ فَالْوَسَطِ"، 4 وَقَالَهُمْ: "يُجُوزُ فَالسَّبْتِ يَنْدَارُ الْخَيْرَ وَلَا يَنْدَارُ الشَّرَّ؟ يَسْلُكُو حَيَاةً وَلَا يَقْتُلُوهَا؟" هُوَ سَكَتُو. 5 شَافَ فِيهِمْ كَامِلًا وَهُوَ مَعْشَشُ وَخَزِينِ عَلَى جَالِ قَسَاوَةِ قَلْبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَّكَ." كَسَلَّ الرَّاجِلُ يَدَّو وَبَرَات. 6 خَرَجُو الْفَرِيْسِيِّينَ تَمَّ تَمَّ مَعَ الْهِيْرُودِيِّينَ وَتَفَاهَمُو عَلَيْهِ بَاشَ يَقْتُلُوهُ.

## الغاشي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

<sup>7</sup> وَيَسُوعَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا رَاحُوا لِلْبَحْرِ وَغَاشِيٌ كَثِيرٌ تَبِعُوا مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ، <sup>8</sup> وَمِنَ أُورُشَلِيمَ وَمِنَ أَدُومِيَّةَ وَمُورِ وَادِ الْأُرْدُنِّ وَجَوَايَهَ صُورَ وَصَيْدَا. غَاشِيٌ كَثِيرٌ، كَيْ سَمِعُوا كَامَلَ وَاشَ كَانَ يُدِيرُ جَاوِلِيَهُ. <sup>9</sup> وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا بَاشَ يَحْطُولُوا فُلُوكَةَ صُغِيرَةً عَلَى الْيَدِ، عَلَى جَالِ الزُّحَامِ مُتَاعِ الْغَاشِيِ، <sup>10</sup> خَاطَرَ كَانَ شَفَا بَرَّافٍ مِنَ النَّاسِ حَتَّى وَلَاؤَ كَامَلَ الْيَدِ عِنْدَهُمْ مَرَضٌ يَتَرَمَاوُ عَلَيْهِ بَاشَ يَمْسُوهُ، <sup>11</sup> وَالْأَرْوَاحُ النَّاجِسِينَ كَانُوا كَيْ يَشُفُوهُ، يَسْجُدُوا وَيَعْبُدُوا وَيَقُولُوا: "أَنْتَ هُوَ بَنُ اللَّهِ"، <sup>12</sup> وَكَانَ أَمْرُهُمْ بَرَّافٍ بَاشَ مَا يَكْشِفُوهُشَ.

## يَسُوعُ يَخَيِّرُ الرُّسُلَ الطَّنَاشَ

<sup>13</sup> طَلَعَ لِلجَبَلِ وَعَبَّطَ لِي سَخَّهْمُ وَرَاحُوا لِيهِ. <sup>14</sup> خَيَّرَ طَّنَاشَ، بَاشَ يُكُونُوا مَعَهُ وَبَاشَ يَبْعَثُهُمْ يَبْرَحُوا بِالْإِنْجِيلِ، <sup>15</sup> وَتَكُونُ عِنْدَهُمُ الْحِكْمَةُ بَاشَ يُخْرِجُوا الشَّيَاطِينَ. <sup>16</sup> وَخَيَّرَ طَّنَاشَ: سَمِعَانَ الْيَدِ عَطَاهُ أَسْمَ بَطْرُسَ، <sup>17</sup> وَيَعْقُوبَ بَنَ زَبْدِيَّ وَيُوحَنَّا خُوَّ يَعْقُوبَ، الْيَدِ عَطَاهُمُ أَسْمَ بُوَانَرَجِسَ، وَمَعْنَتَهَا وُلَادُ الرَّعْدِ، <sup>18</sup> وَأَنْدَرَاوَسَ وَفِيلِبَّسَ وَبَرْتَلْمَاوَسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَيَعْقُوبَ بَنَ حَلْفَى وَتَدَاوَسَ وَسَمِعَانَ الْقَانَوِيَّ، <sup>19</sup> وَيَهُودَا الْإِسْخَرِيُوطِيَّ الْيَدِ سَلَمُو.

## يَسُوعُ وَبَعْلَزَبُولَ

<sup>20</sup> جَا يَسُوعَ لِلدَّارِ وَزَادَ تَلَّمَ الْغَاشِيَّ حَتَّى مَا قَدَّرُوشَ يَأْكُلُوا كُسِيرَةً. <sup>21</sup> وَكَيْ سَمِعُوا مُوَالِينَ يَسُوعَ، رَاحُوا يَحْكُمُوهُ خَاطَرَ كَانُوا يَقُولُوا: "رَاهُو مَخْلُخَلٌ." <sup>22</sup> الْكُتَّابُ الْيَدِ هَبَطُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، كَانُوا يَقُولُوا بِاللِّي رَاهُ مَسْكُونٌ بِبَعْلَزَبُولَ، وَبَاللِّي رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بِرَأْسِ الشَّيَاطِينَ. <sup>23</sup> عَيَّطَلَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ بِالْمَتَالِ: "كَيْفَاشَ يَقْدَرُ شَيْطَانٌ يُخْرِجُ شَيْطَانًا؟" <sup>24</sup> وَلَا كَانَتْ بِلَادٌ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا الْيَدِ خَارَجِينَ ضَدَّهَا، هَادَ الْبِلَادَ مَا تَقْدَرُشَ تَبَّتْ، <sup>25</sup> وَلَا كَانَتْ دَارٌ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا الْيَدِ خَارَجِينَ ضَدَّهَا، هَادَ الدَّارَ مَا تَقْدَرُشَ تَبَّتْ، <sup>26</sup> وَلَا نَاضَ الشَّيْطَانُ ضَدَّ نَفْسُو وَخَرَجَ ضَدَّ رُوحُو، مَا يَقْدَرُشَ تَبَّتْ، وَخِلَاصَ أَمْرُو. <sup>27</sup> وَاحِدًا مَا يَقْدَرُ يَدْخُلُ لِدَارِ رَاجِلٍ قُوِيٍّ وَيَسْرَقُو مَلَكَو وَلَا مَا سَبَقَشَ رُبَطَ هَادَ الرَّاجِلِ الْقُوِيَّ، وَدَاكَ السَّاعَ يَسْرَقُو فِي دَارُو. <sup>28</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ شَيْءٍ يَتَغْفَرُ لِيْنِي آدَمَ، الذُّنُوبَ وَالسَّبَانَ الْيَدِ يَسْبُوهُ، <sup>29</sup> بَصَّحَ الْيَدِ يَكْفِرُ ضَدَّ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ مَا يَنَالِشَ الْغُفْرَانَ لِلدَّوَامِ، يَبْقَا مَحْطِيَّ بَدَنَبَ لِلدَّوَامِ." <sup>30</sup> هَدَّرَ هَكَذَا خَاطَرَ قَالُوا: "رَاهُ مَسْكُونٌ بِرُوحِ نَاجَسٍ."

## اللي يدِيرُ مُرَادُ اللَّهِ

<sup>31</sup> وَجَاوُ يَمَّا يَسُوعَ وَخَاوَتُو وَبَقَاوُ بَرًّا وَبَعْتُوا يَعْبُدُوهُ. <sup>32</sup> كَانَ غَاشِيٌ كَثِيرٌ قَاعَدَ دَايِرَ بِيهِ وَقَالُوا: "هَامُ يَمَّاكَ وَخَاوَتِكَ بَرًّا يَحُوسُو عَلَيْكَ"، <sup>33</sup> جَاوَبَهُمْ وَقَالَ: "شُكُونُ هِي يَمَّا وَخَاوَتِي؟" <sup>34</sup> وَجَوَّزَ عَيْنِيهِ عَلَى الْيَدِ كَانُوا قَاعَدِينَ دَايِرِينَ بِيهِ وَقَالَ: "هَامَلِيكَ يَمَّا وَخَاوَتِي، <sup>35</sup> خَاطَرَ، الْيَدِ يَدِيرُ مُرَادُ اللَّهِ، هُوَ خَوِيٌّ وَخَتِيٌّ وَيَمَّا."

## 4

## مَثَلُ الْفَلَاحِ وَالتَّسْمِيرِ مُتَاعُوا

<sup>1</sup> وَزَادَ يَسُوعَ بَدَا يَدْرُسُ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ، وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِيٌ كَثِيرٌ بَرَّافٍ حَتَّى طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ وَقَعَدَ، وَكَامَلَ الْغَاشِيُّ كَانَ عَلَى الْأَرْضِ عِنْدَ الْبَحْرِ. <sup>2</sup> كَانَ يَدْرُسُهُمْ حَاجَاتِ بَرَّافٍ بِالْمَتَالِ وَقَالَهُمْ فَالْتَّعْلِيمُ مُتَاعُوا: <sup>3</sup> "أَسْمَعُوا، وَاحِدَ الْفَلَاحِ خَرَجَ بَاشَ يَزْرَعُ، <sup>4</sup> وَكَيْ كَانَ يَزْرَعُ، طَاحَتْ شُوبَةٌ مِنَ الزَّرِيْعَةِ عَلَى الطَّرِيقِ، وَجَاوُ الزُّوَاوَشَ وَكَلَاوَهَا. <sup>5</sup> وَطَاحَتْ شُوبَةٌ فَالْحَجْرِ، وَبَيْنَ مَا كَانِشَ

بِزَافِ التُّرَابِ، وَتَمَّ تَمَ نَاضَتْ خَاطِرَ مَا لَقَاتَشَ الأَرْضَ غَامِقَةً،<sup>6</sup> وَكِي طَلَعَتِ الشَّمْسُ، نُحِرَقَتْ وَبَيَسَتْ خَاطِرَ مَا كَانَتْ عِنْدَهَا العُرُوقُ.<sup>7</sup> وَطَاحَتْ شُويَّةٌ مِنَ الزَّرِّيعةِ فَالشُّوكِ، وَطَلَعَ الشُّوكُ وَخَنَقَهَا وَمَا عَطَاتَشَ الغَلَّةَ.<sup>8</sup> وَطَاحَتْ شُويَّةٌ فَالأَرْضَ المَلِيحَةَ، وَمَدَّتْ غَلَّةٌ وَهِيَ تَنُوضُ وَتَكَبَّرُ. كَإِنِّ مِنَ الزَّرِّيعةِ الِلي مَدَّتْ ثَلَاثِينَ وَالِلي مَدَّتْ سَتِينَ وَالِلي مَدَّتْ مِيةً.<sup>9</sup> وَقَالَ: "الِلي عِنْدُو وَدَنِينِ بَاشِ يَسْمَعُ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

<sup>10</sup> وَكِي كَانَ وَحَدُو، سَقَسَاوَهُ الِلي كَانُو دَايِرِينَ بِيهِ وَالتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ عَلى المِتَالِ.<sup>11</sup> قَالَهُمُ: "أَنْتُمْ، تَنْعَطَالُكُمْ سَرِ مَلَكُوتِ اللهِ، بَصَحَ الِلي رَاهُمُ بَرَا يُوَصِّلَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ بِالمِتَالِ،<sup>12</sup> بَاشِ قَدَ مَا يَخْزُرُو، مَا يَشُوفُوشِ، وَقَدَ مَا يَسْمَعُو، مَا يَفْهَمُوشِ، يَعودُو يَتُوبُو وَيَتَغَفَّرُهُمْ."<sup>13</sup> وَقَالَهُمُ: "مَا فَهَمْتُوشِ هَادِ المِتَالِ؟ وَكَيْفَاشِ تَفْهَمُو كَامِلَ المِتَالِ؟<sup>14</sup> الفَلَّاحُ يَزْرَعُ الكَلْمَةَ،<sup>15</sup> هَدُو رَاهُمُ عَلى الطَّرِيقِ، وَبِنِ نَزْرَعَتِ الكَلْمَةَ، وَكِي يَسْمَعُو، تَمَّ تَمَّ يَنْجِي الشَّيْطَانَ وَيَنْجِي الكَلْمَةَ الِلي نَزْرَعَتِ فِيهِمْ.<sup>16</sup> وَهَدُو الِلي نَزْرَعُو فَالحَجَرِ، الِلي كِي يَسْمَعُو الكَلْمَةَ، يَقْبَلُوهَا تَمَّ تَمَّ بِالفَرْحَةِ،<sup>17</sup> مَا عِنْدَهُمْشِ عُرُوقُ فِيهِمْ، وَمَا يَتَّبَتُوشِ، وَكِي نَجِي الشَّدَّةَ وَلاَ الحُفْرَةَ عَلى جَالِ الكَلْمَةَ، بِانْخَفَ يَعْتَرُو.<sup>18</sup> وَواحدُخَرِينِ يَنْزَعُو فَالشُّوكِ، هَدُو الِلي يَسْمَعُو الكَلْمَةَ،<sup>19</sup> وَهُومُ الزَّمَانِ وَغُويَاةِ التَّرْفِيهِ وَالشَّهَوَاتِ الأُخْرِينِ، يَخْنَقُو الكَلْمَةَ وَمَا تُجْبِيشِ الغَلَّةَ.<sup>20</sup> وَهَدُوكِ الِلي نَزْرَعُو فَالأَرْضَ المَلِيحَةَ، الِلي يَسْمَعُو الكَلْمَةَ وَيَقْبَلُوهَا وَيُجِيبُو الغَلَّةَ، وَاحِدَ ثَلَاثِينَ وَواحدَ سَتِينَ وَواحدَ مِيةً.

### مِثْلُ الشَّمْعَةِ

<sup>21</sup> وَقَالَهُمُ: "نَجِي الشَّمْعَةُ تَنْخَطُ تَحْتَ مَاعُونِ وَلاَ تَحْتَ سَرِيرِ؟ مَا شِي تَنْخَطُ عَلى الشَّنْدَالِ؟<sup>22</sup> خَاطِرَ حَاجَةِ مَا تَبَقَا حَجَبِيَّةً وَمَا تَبَانَشِ، وَحَاجَةِ مَا تَصْرَا فَالسَّرِ وَمَا تَعْرِفُوشِ؟<sup>23</sup> وَلاَ وَاحِدَ عِنْدُو وَدَنِينِ بَاشِ يَسْمَعُ، غَيْرِ يَسْمَعُ."<sup>24</sup> وَقَالَهُمُ: "رَدُّو بِالكُمِ عَلى وَاشِ تَسْمَعُو، يَتَكَلَّمُ بِالكَلِمَةِ الِلي تَكَلُّو بِهَا وَيَزَادُ لَكُمْ،<sup>25</sup> خَاطِرَ الِلي عِنْدُو يَنْعَطَالُو، وَالِلي مَا عِنْدُوشِ، يَنْتَحَالُو حَتَّى الِلي عِنْدُو."

### مِثْلُ الزَّرِّيعةِ

<sup>26</sup> وَقَالَ: "هَكَذَا مَلَكُوتُ اللهِ، كِي بِنَادَمِ الِلي يَرِمِي الزَّرِّيعةَ فَالأَرْضَ،<sup>27</sup> يَرْقُدُ وَيَنُوضُ لَيْلَ وَنَهَارِ، وَالزَّرِّيعةُ تَنُوضُ وَتَكَبَّرُ بِلَا مَا يَعْرِفُ كَيْفَاشِ،<sup>28</sup> الأَرْضُ وَحَدَّهَا تُجْبِيشِ الغَلَّةَ، مَعَ الأَوَّلِ الحَشِيشِ، أَوْ مَبْعَدِ السُّبُولِ، أَوْ مَبْعَدِ القَمَحِ مَعَمَّرِ فَالسُّبُولِ.<sup>29</sup> وَغَيْرِ يُوَصِّلُ القَمَحِ، يَنْجَبِدُ المَنْجَلُ خَاطِرَ جَا وَقْتِ الحِصَادِ."

### مِثْلُ حَبَّةِ الخَرْدَلِ

<sup>30</sup> وَزَادَ قَالَ: "بِوَأَشِ نُشَبِّهُو مَلَكُوتَ اللهِ؟ وَبِأَمَّا مِثْلُ مَمْلُوءَةٍ؟<sup>31</sup> كَيْمَا حَبَّةُ الخَرْدَلِ، الِلي كِي تَنْزَرَعُ، هِيَ الزَّرِّيعةُ الصَّغِيرَةُ الِلي فَالأَرْضَ،<sup>32</sup> وَكِي تَنْزَرَعُ، تَنُوضُ وَتَوَلِّي هِيَ الكَبِيرَةُ كَامِلَ فَالحُضْرَةِ، وَتَدِيرُ غُصَانِ نَجَارِ حَتَّى يَقْدَرُو طُيُورُ السَّمَاءِ يَعَشَّشُو فِي ضَلَّهَا."<sup>33</sup> كَانَ يَسُوعُ يَهْدِرُهُمْ كَلَامَ اللهِ بِمِثَالِ بَزَافِ كَيْمَا هَدُو عَلى حُسَابِ مَا كَانُو يَقْدَرُو يَسْمَعُو،<sup>34</sup> وَمَا كَانَتْ يَهْدِرُهُمْ بِلَا مِثَالِ، وَكِي يَكُونُ وَحَدُو مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، كَانَ يَفْسِّرُهُمْ كُلُّ شَيْءٍ.

### يَسُوعُ يَهْدِنُ الرِّيحَ

<sup>35</sup> وَفِي هَذَاكَ اليَوْمِ، كِي جَاتِ العَشِيَّةُ، قَالَهُمُ: "هَيَّا نَقْطَعُو لِلسَّطِ الِلي مِقَابِلِ."<sup>36</sup> وَبَعَدَ مَا سَرَّحُو الغَاشِي، أَدَاوَهُ فَالفُلُوكَةَ الِلي كَانَ فِيهَا، وَكَانُو فَلَائِكُ وَاحِدُخَرِينِ مَعَاهِ،<sup>37</sup> وَنَاضَتْ عَجَّاجَةٌ كَبِيرَةٌ وَكَانُو المَوْجَاتِ يَتَرَمَاوُ عَلى الفُلُوكَةَ حَتَّى بَدَاتِ تَعَمَّرُ،<sup>38</sup> وَكَانَ يَسُوعُ رَاقِدًا عَلى الحُدَّةِ فَالأَخْرَ مُتَاعِ الفُلُوكَةَ. نَوَّضُوهُ وَقَالُوا: "شَيْخِ، مَارَاحَلْكَشِ

فينا لو كان نموتو؟" 39 ناض، هدّد الريج وقال للبحر: "أسكت، أتهدن." حبس الريج وتهدنت الحالة. 40 وقال لهم: "وعلاش راكم خايفين؟ مازال ما عندكمش الإيمان؟" 41 وخافو بزاف وقالو لبعضهم بعض: "شكون يكون هدا؟ خاطر حتى الريج والبحر يطيعوه؟"

## 5

## واحد مسكون يبرا

1 وراحو للشط الآخر متاع البحر في بلاد الجدرين، 2 وكي خرج يسوع من الفلوكة، لاقاه واحد جا من الجبانة كان مسكون بروح ناجس، 3 وكان يسكن فالدافن وواحد ما كان يقدر يربطو حتى بالسناسل. 4 خاطر ربطوه شحال من مرة بالخدايد والسناسل وكان يدفدث السناسل ويكسر الخدايد وواحد ما كانت عندو القوة باش يطوعو، 5 وكان دائما ليل ونهار فالدافن وفالجبال، يعيط ويبحر في روجو بالحجر. 6 وكي شاف يسوع من البعيد، راح يجري سجدلو، 7 وعيط بالزور وقال: "واش بيني وبينك يا يسوع بن الله العالي؟ خلّفك بالله ما تعدّبي"، 8 خاطر يسوع قالو: "أخرج من الراجل يا الروح الناجس"، 9 وسقساه: "واسمك"، قالو: "واسمني جديش، خاطر حنا بزاف"، 10 وبدا غير يحلل فيه باش ما يبعثهمش خارج البلاد. 11 وكان تمة عند الجبل، قطع كبير متاع الحلالف يراو، 12 حلّوه وقالو: "أبعتنا فالحلالف باش ندخلو فيهم." 13 سمحلهم، وخرجو الأرواح الناجسين ودخلو فالحلالف، وأترما القطيع من طرف الجبل للبحر. كانوا واحد الألفين وغرقو. 14 واللي كانوا يراو فيهم هربو وشيعو الخبر فالدينة وفالحواش، وجاوا الناس يشوفو واش صرا، 15 وجاوا عند يسوع وشافو هداك اللي كان مسكون بجديش قاعد، لابس، في عقلو وخافو. 16 حكاولهم اللي شافو واش صرا للمسكون وللحلالف، 17 وبداو يحلّو في يسوع باش يبعد من بلادهم. 18 طلع يسوع فالفلوكة، وحلّو اللي كان مسكون باش يبقا معاه، 19 بصح يسوع ما خلاهش وقالو: "روح لدارك ولموايك وخبرهم كامل واش دارلك الرب وشحال رحمك." 20 راح الراجل وبدا يبرح فالعشر مدين بكامل واش دارلو يسوع وكامل ستعجبو.

## يسوع يحيي بنت ياريس ويشفي مرا تسيل بالدم

21 وكي زاد قطع يسوع فالفلوكة للشط الآخر، تلم عليه غاشي كبير وكان على شط البحر، 22 وجا واحد من رياس المجمع واسمو ياريس، وكي شافو، رما روجو عند رجليه، 23 وحلّو وقالو: "بنتي الصغيرة راهي نموت، لو كان نجي وتدير يدك عليها باش تسلك وتعيش." 24 راح يسوع معاه، وتبعو غاشي كبير وبداو يزاحمو فيه من كل جهة.

25 واحد المرا كان يسيل منها الدم من طناشن سنة، 26 شحال تعدّبت على يد بزاف من لأطبة وصرفت كامل واش عندها بلا حتى فائدة وكانت حالتها تزيد. 27 كي سمعت بيسوع جات في وسط الغاشي ومست لباسو من اللور، 28 وقالت: "لو كان برك نمس حوايجو نبرا." 29 تم تم نشف الدم اللي كان يسيل منها، وعرفت في داتها بالي برات من مرضها. 30 بالخلف دار يسوع للغاشي خاطر حس في نفسو بالي قوة خرجت ممو وقال: "شكون مس حوايجي؟" 31 قالو التابعين متاعو: "راك تشوف الغاشي اللي راهو يزاحم فيك وتقول شكون مسني؟" 32 وبدا يحزر ساير داير عليه باش يشوف شكون اللي دار هاد الشيء. 33 جات المرا خايقة تترعد، وعارفة واش صرhalها. رمت روحها قدّامو وقالو الصح كامل. 34 قالها هو: "بنتي، إيمانك سلّكك، روجي هانية وكوني بارية من مرضك."

35 كان ما زال يهدر كي جاو ناس من عند رايَس المجمع يقولو: "بنتك ماتت، وعلاش تزيد تشقي الشيخ؟"  
 36 يسوع كي سمع الكلام اللي تقال، قال لرايس المجمع: "ما تخافش، آمن برك"،<sup>37</sup> وما خلا حتى واحد يجي معاه من غير بطرس ويعقوب ويوحنا خو يعقوب.<sup>38</sup> راحو لدار رايَس المجمع وشاف يسوع الهيلولة والناس بيكيو ويعيطو.<sup>39</sup> دخل وقاللهم: "وعلاش تديرو الهيلولة وتبكيو؟ الطفلة ما ماتت، راهي راقدة."<sup>40</sup> تمسخرو بيه، بصح هو خرجهم كامل وأدا معاه باباة الطفلة ويمها واللي كانوا معاه ودخل وين كانت الطفلة.<sup>41</sup> شدلها يدها وقاللها: "طاليتا، قوم"، ومعنتها: "يا طفلة، نوضي."<sup>42</sup> تم تم ناضت الطفلة ومشات. كان في عمرها طناشن سنة. وهاد الشي دهشهم بزاف.<sup>43</sup> وصاهم يسوع ووكد عليهم باش واحد ما يعرف بهاد الشي، وطلب منهم يعطيو للطفلة تاكل.

## 6

## الناصره ما تقبلش يسوع

1 وخرج من تممة وجا لبلاذو، وتبعوه التابعين متاعو.<sup>2</sup> في يوم السبت، بدا يدرس فالمجمع وبزاف اللي كانوا يسمعو فيه ستعجبو وقالو: "منين جاه هاد الشي، وواشن هاد العقل اللي اتعطاتلو وهاد المعجزات اللي راهم يندارو على يدو؟"<sup>3</sup> هدا ماشي النجار وليد مريم وخو يعقوب ويوسي ويهودا وسمعان؟ وخواتاتو ماشي عايشين في وسطنا؟" وعترو فيه.<sup>4</sup> وقاللهم يسوع: "النبي ما يخفر غير في بلاذو وفي وسط عايلتو ودارو"،<sup>5</sup> وما قدر يدير تممة حتى معجزة من غير شي مرضى دار يديه عليهم وشفاهم،<sup>6</sup> وستعجب على جال اللي ما آمنوش، وكان يطوف على الدشور اللي دايرين بتممة ويدرس.

## يسوع بيعت الرسل الطناش

7 عيط للرسل الطناش وبدا بيعت فيهم زوج زوج وعطاهم الحكمة على الأرواح الناجسين،<sup>8</sup> ووصاهم باش ما يدبو والو للطريق من غير عصا برك. لا خبز، لا رزمة، لا ذراهم فالجيب،<sup>9</sup> ويلبسو سباط وما يلبسوش زوج كسوات،<sup>10</sup> وقاللهم: "الدار اللي تدخلوها، أقعدو تممة حتى تروحو منها،<sup>11</sup> والمكان اللي ما يقبلوكمش فيه وما يسمعلوكمش، روحو من تممة وأنفضو التراب من رجليكم شهادة عليهم."<sup>12</sup> وراحو بيرحو باش الناس يتوبو،<sup>13</sup> وخرجو شياطن بزاف ودهنو بالزيت بزاف من المرضى وشفاهم.

## موت يوحنا المعمدان

14 سمع السلطان هيرودس خاطر نشهر اسم يسوع وقال: "يوحنا المعمدان قام من بين الموتى، على هدا المعجزات راهم يندارو على يدو."<sup>15</sup> وواحدخرين قالو: "هدا إيليا"، وقالو واحدخرين: "نبي كيما واحد من الأنبياء."<sup>16</sup> كي سمع هيرودس قال: "هدا هو يوحنا اللي أنا قطعتلو راسو، هو اللي قام."<sup>17</sup> خاطر هيرودس هو بالذات بعث وحكم يوحنا وسنسلو فالحبس على جال هيروديا مرت خوه فيلبس خاطر كان تزوج بيها،<sup>18</sup> خاطر يوحنا قال لهيرودس: "ما يجوز لكش تزوج بمرت خوك."<sup>19</sup> حقدت عليه هيروديا وحبت تمثلو وما قدرتش،<sup>20</sup> خاطر هيرودس كان يخاف من يوحنا وعارفو راجل صالح وقُدوس، وكان يحامي عليه، وكان كي يسمعلو يبقا حابر بصح يحب يسمعلو.<sup>21</sup> لحق وقت موالم كي دار هيرودس وليمة في عيد ميلادو للنجار، ورياس الجيش واللي عندهم الشان فالجليل.<sup>22</sup> ودخلت بنت هيروديا هدي وشطحت وحببت هيرودس

وَضِيافُو. قَالَ السَّلْطَانُ لِلطَّفَلَةِ: "أَطْلِبِي مَنِّي وَاشِ نُحْيِي وَنَعْطِيهِوَلَكِ"،<sup>23</sup> وَحَلَفَهَا بِاللِّي "اللِّي تَطْلِبِيهِ مَنِّي نَعْطِيهِوَلَكِ حَتَّى لِلنَّصِّ مَتَاعِ مَمْلَكَتِي".<sup>24</sup> خَرَجَتْ وَقَالَتْ لِيَّاهَا: "وَاشِ نَطْلُبْ؟" قَالَتْهَا: "رَاسِ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ".<sup>25</sup> تَمَّ تَمَّ دَخَلَتْ لِلسَّلْطَانِ، طَلَبَتْ وَقَالَتْ: "نُحِبُّ دُرْكَ تَعْطِينِي فِي طَبْسِي رَاسِ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ".<sup>26</sup> حَزَنَ السَّلْطَانُ بَرَّافِ، وَعَلَى جَالِ الْيَمِينِ مَتَاعُو وَضِيافُو مَا حَبَشَ يَرْدَهَا،<sup>27</sup> وَتَمَّ تَمَّ بَعَثَ عَسْكَرِي أَمْرُو يُجِيبُ رَاسِ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ. رَاحَ العَسْكَرِي، قَطَعَ رَاسِ يُوْحَنَّا فَالْحَبَسَ،<sup>28</sup> وَجَابُو فِي طَبْسِي وَعُطَاهُ لِلطَّفَلَةِ وَالطَّفَلَةَ عَطَاو لِيَّاهَا.<sup>29</sup> وَكِي سَمَعُو التَّابِعِينَ مَتَاعُو، رَاحُو أَدَاو دَاتُو وَحَطَّوْهَا فِي قَبْرِ.

### نَحْسَ آلَافِ عَبْدِ يَا كَلُو وَيَشْبَعُو

<sup>30</sup> تَلَمَّو الرُّسُلَ عِنْدَ يَسُوعَ وَخَبَرُوهُ بِكَامَلِ وَاشِ دَارُو وَوَاشِ دَرَسُو. <sup>31</sup> قَالَهُمَّ: "أَرَوَا حُو أَنْتُومَ، أَجَبَّدُو رُوْحَكُمُ فِي مَكَانِ خَالِي، وَرِيحُو شَوِيَّةً." خَاطَرَ بَرَّافِ اللِّي كَانُو رَايِحِينَ جَائِبِينَ وَمَا كَانَشْ عِنْدَهُمُ الْوَقْتُ حَتَّى بَاشِ يَا كَلُو. <sup>32</sup> بَعْدُو فِي فُلُوكَةِ لِمَكَانِ خَالِي،<sup>33</sup> وَشَافُوهُمُ رَايِحِينَ وَبَرَّافِ اللِّي عَقَلُوهُمُ، وَرَاحُو بِالخَفِّ كَيْفَ كَيْفَ لَتَمَّةً مِنْ كَامَلِ المَدَائِنِ عَلَى رَجْلِيهِمْ وَسَبَقُوهُمُ. <sup>34</sup> وَكِي خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الفُلُوكَةِ، شَافَ غَاشِي كُبِيرَ وَحَنَ عَلَيْهِمْ خَاطَرَ كَانُو كِي انْخَرَفَانِ بَلَا رَاعِي، وَبَدَا يُدْرِسَلُهُمْ حَاجَاتِ بَرَّافِ. <sup>35</sup> جَازَ وَقْتُ كُبِيرَ وَجَاو لِيهِ التَّابِعِينَ مَتَاعُو يَقُولُو بِاللِّي "المَكَانِ خَالِي وَرَاحِ الحَالِ،<sup>36</sup> سَرَّحَ هَادِ النَّاسِ يَرُوْحُو لِّلخَوَاشِ وَالدُّشُورِ اللِّي فَالْجَوَايَهَ وَيَشْرُوو لِرُوْحِهِمْ وَاشِ يَا كَلُو." <sup>37</sup> جَاوِيَهُمْ يَسُوعُ: "أَعْطِيهِمْ أَنْتُومَ يَا كَلُو"، قَالُولُو: "نَرُوْحُو نَشْرِيوَهُمْ خُبْزَ بِمِيتَيْنِ دِينَارَ وَنَعْطِيهِمْ يَا كَلُو؟" <sup>38</sup> قَالَهُمَّ: "شُخَالِ عِنْدَكُمُ مِنْ خُبْزَةِ؟ رُوْحُو شُوفُو"، تَبَّتُو وَقَالُو: "نَحْمَسَةُ وَزَوْجِ حَوَاتِ." <sup>39</sup> أَمْرُهُمْ بَاشِ يَقَعَّدُو الْغَاشِي كَامَلِ جَمَاعَاتِ جَمَاعَاتِ عَلَى الحَشِيشِ الأَخْضَرِ،<sup>40</sup> وَقَعَّدُو فِي صُفُوفِ مَتَاعِ مِئَةِ وَمَتَاعِ نَحْسِينَ. <sup>41</sup> خُذَا يَسُوعُ النَحْسَ خُبْرَاتِ وَالزَّوْجِ حَوَاتِ، رَفَدَ عَيْنِيهِ لِّلسَّمَا وَبَارَكَ وَقَسَمَ الخُبْزَ وَعُطَاهُ لِّلتَّابِعِينَ بَاشِ يَفَرِّقُوهُ لِّلغَاشِي وَزَادَ قَسَمَلَهُمْ كَامَلِ الزَّوْجِ حَوَاتِ،<sup>42</sup> وَكَامَلِ كَلَاو وَشَبَعُو،<sup>43</sup> وَرَفَدُو التَّابِعِينَ طُنَاشِنَ قَفَّةً مُعَمَّرِينَ بِطُرَافِ الخُبْزِ وَالحَوَاتِ اللِّي بَقَا،<sup>44</sup> وَكَانُو اللِّي كَلَاو الخُبْزِ نَحْسَ آلَافِ رَاجِلِ.

### مُعْجِزَةُ المَشْيَةِ عَلَى البَحْرِ

<sup>45</sup> وَتَمَّ تَمَّ سَيَّفَ يَسُوعُ عَلَى التَّابِعِينَ مَتَاعُو بَاشِ يَطَّلَعُو فَالْفُلُوكَةَ وَيَسْبِقُوهُ لِّلشَطِّ الْآخِرِ كَيْمَا بَيْتِ صَيْدَا مَايِيدِ هُوَ يَسْرَحُ الْغَاشِي،<sup>46</sup> وَبَعْدَمَا سَرَّحَهُمْ، رَاحَ لِلجَبَلِ يَصَلِّي. <sup>47</sup> كِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَتْ الفُلُوكَةُ فِي وَسَطِ البَحْرِ وَهُوَ وَحْدُو عَلَى الشَطِّ،<sup>48</sup> وَشَافَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو يَتَعَدَّبُو فَالْقَدِيدِ خَاطَرَ الرِّيْحِ كَانُ مَعَاكِسُهُمْ، وَقَبْلَ مَا يَطَّلَعُ الفَجْرَ، رَاحَ لَعِنْدَهُمْ وَهُوَ يَمْشِي عَلَى البَحْرِ وَحَبَّ يَسْبِقُهُمْ. <sup>49</sup> هُوَمُ كِي شَافُوهُ يَمْشِي عَلَى البَحْرِ حَسْبُوهُ رُوْحَانِي وَبَدَاو يَعِيطُو بِالزُّورِ،<sup>50</sup> خَاطَرَ كَامَلِ شَافُوهُ وَنَخَلُو. تَمَّ تَمَّ هَدَرَ مَعَاهُمْ هُوَ وَقَالَهُمَّ: "كُونُو هَانِينِ، أَنَا هُوَ مَا تُخَافُوشِ"،<sup>51</sup> وَطَّلَعَ لَعِنْدَهُمْ فَالْفُلُوكَةَ وَهَدَنَ الرِّيْحَ. وَهُومَ سَتَعَجَبُو فِي قُلُوبِهِمْ بَرَّافِ،<sup>52</sup> خَاطَرَ مَا فَهَمُوشِ أَمْرَ الخُبْزِ خَاطَرَ قَلْبِهِمْ كَانُ مَغْلُوقِ. <sup>53</sup> وَبَعْدَمَا قَطَعُو البَحْرَ، وَصَلُو لِبَلَادِ جَنِّيَسَارَتِ وَحَبَسُو الفُلُوكَةَ فَالْشَطِّ مَتَاعَهَا. <sup>54</sup> وَكِي خَرَجُو مِنَ الفُلُوكَةِ، تَمَّ تَمَّ النَّاسُ عَقَلُو يَسُوعَ،<sup>55</sup> طَوَّفُو كَامَلِ هَدُوكِ الجَوَايَهَ وَبَدَاو يُجِيبُو المَرَضِي فَالْفَرَّاشِ لِكَامَلِ وَبِنِ يَسْمَعُو بِيهِ بِاللِّي رَاهُو تَمَّاكُ،<sup>56</sup> وَوِينِ يَدْخُلُ، فَالْدُّشُورِ وَلَا فَالْمَدَائِنِ وَلَا فَالْحَوَاشِ، كَانُو يُحَطُّو المَرَضِي فَالْأَسْوَاقِ وَيَحْلَلُوهُ بَاشِ يَمْسُو يَا لُو كَانُ جَلَالِ لِبَاسُو، وَكَانُو اللِّي يَمْسُوهُ يَبْرَاو.

## الطاهر والناجس

<sup>1</sup> تلاميذ عليه الفريسيين وشي كُتاب جاو من أورشليم، <sup>2</sup> وشافو شي تابعين متاعو يا كلو الخبز بيدن ناجسين يعني ماشي مغسولين، <sup>3</sup> خاطر الفريسيين وكامل اليهود لو كان ما يغسلوش يديهم مليح ما ياكلوش، حاكين في عادة الجدود. <sup>4</sup> وكي يجيو من الأسواق، لو كان ما يغسلوش ما ياكلوش، وحكمو من العوايد في حاجات واحدخرين بزاف: غسيل الكيسان والطيصان والسنيوات متاع النحاس والبنك. <sup>5</sup> وسقساوه الفريسيين والكتاب: "وعلاش التابعين متاعك ما يمشيوش على حساب عادة الجدود وياكلو الخبز بيدن ناجسين؟" <sup>6</sup> قاللهم: "إشعيا تنبأ عليكم مليح يا المنافقين كيما راهو مكتوب: "هاد الشعب يكرمني بضمو بصح قلبهم بعيد علي، <sup>7</sup> يعبدوني في باطل وهو م يدرسو فرياض متاع بني آدم"، <sup>8</sup> خليتو فرض الله وحكمتو في عوايد بني آدم. <sup>9</sup> وقاللهم: "تعرفو مليح تخليو فرض الله باش تشدو في عادتكم، <sup>10</sup> خاطر موسى قال: "كرم باباك ويماك"، و: "اللي يسب الباباة ولا اليماة لازم يموت"، <sup>11</sup> أنتوم تقولو: "ولا بنادم قال للباباة ولا لليماة: "اللي كنت قادر نعاونك بيه تمدو هبة للرب"، <sup>12</sup> ما تزيدوش تخليوه يدير حاجة للباباة ولا لليماة. <sup>13</sup> وتبطلو كلام الله بعادتكم الي تعلموها وتديرو حاجات بزاف كيما هدو."

<sup>14</sup> وعاوود عيط للغاشي وقاللهم: "أسمعوني كامل وأفهمو، <sup>15</sup> حاجة ما تدخل من برا لبنادم تقدر تجسبو، بصح الي يخرج من بنادم هو الي يجسبو." <sup>17</sup> وكي خلا الغاشي ودخل للدار، سقساوه التابعين متاعو على المثل. <sup>18</sup> وقاللهم: "أنتوم ثاني راكم بلا فهمامة؟ ما تفهموش بالي كامل الي يدخل من برا لبنادم ما يقدرش يجسبو، <sup>19</sup> خاطر ما يدخلش لقلبو، يدخل لكرشو ويخرج لبرا"، وهكذا حلل يسوع كامل المواكل. <sup>20</sup> قال: "اللي يخرج من بنادم هدا الي يجسب بنادم، <sup>21</sup> خاطر من داخل قلب الناس الي يخرجو الفكراي الدونيين: الفسق، السرقة، القتل، <sup>22</sup> الزنا، الطمع، القباحة، الخدع، العار، العين، السبان، التكبر، الجهولية، <sup>23</sup> كامل هاد الحاجات الدونيين يخرجو من الداخل ويجسبو بنادم."

## إيمان المرا الكنعانية

<sup>24</sup> من تم ناض وراح لجوايه صور، ودخل لدار وما حب حتى واحد يعرفو بصح ما قدرش يجوز بلا ما يعرفوه. <sup>25</sup> بصح واحد المرا بنتها مسكونة بروح ناجس، غير سمعت المردة عليه، وصلت لعندو وطاحت عند رجليه. <sup>26</sup> كانت المرا يونانية، أصلها فينيقي سوري، وطلبت منو باش يخرج الشيطان من بنتها. <sup>27</sup> قاللها: "خلي قبل الدراري يشبعو، خاطر ماشي مليح يتأخذ خبز الدراري ويمتد للكلاب الصغار"، <sup>28</sup> واجباتو هي: "سيدي، حتى الكلاب الصغار ياكلو تحت الميدة من فئات الدراري"، <sup>29</sup> قاللها: "علي جال هاد الكلمة روجي، الشيطان راه خرج من بنتك"، <sup>30</sup> وكي راحت لدارها، لقات بنتها فالفراس والشيطان خرج منها.

## طرش يهدر بالسيف يبرا

<sup>31</sup> وزاد خرج من جوايه صور وراح من صيدا لبحر الجليل في وسط بلاد العشر مدائن، <sup>32</sup> وجابولو طرش يهدر بالسيف، وحلوه باش يدير يدو عليه. <sup>33</sup> أداه يسوع وحدو على جيه بعيد على الغاشي ودار صباعته في ودينين الراجل وبزق ومسلو لسانو، <sup>34</sup> ورفد عينيه للسما وتهد وقال: "إفتا" يعني "أنحل". <sup>35</sup> تم تم تحلو ودينه ونحل رباط

لَسَانُو وَبَدَا يَهْدَرُ مَسْقَمًا. <sup>36</sup> وَصَاهُمْ يَسُوعُ بَاشَ مَا يَهْدُرُو لِحْتَى وَاحِدًا، بَصَّحَ قَدَ مَا كَانَ يَوْصِيهِمْ، قَدَ مَا كَانُوا يَزِيدُوا يِيرْحُو، <sup>37</sup> وَكَانُوا مَدَّهوشِينَ بَرَّافَ بَرَّافَ وَيَقُولُوا: "كَامَلُ وَاشَ يَدِيرُ مَلِيحًا، يَرِدُ الطَّرُوشَةُ يَسْمَعُو وَالْعَافَانُ يَهْدُرُو."

## 8

## رَبْعَ آفَ رَاجِلَ يَأْكُو وَيَشْبَعُو

<sup>1</sup> فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، زَادَ كَانَ غَاشِيًا كَبِيرَ بَرَّافَ وَمَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ وَاشَ يَأْكُو. عَيَّطَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ لَهُمْ: <sup>2</sup> "غَاضِبِي هَادَ الْغَاشِيَا الِّي عِنْدَهُمْ تَلَّتْ أَيَّامَ وَهُومَ بَاقِيَيْنَ مَعَايَ وَمَا عِنْدَهُمْشَ وَاشَ يَأْكُو، <sup>3</sup> وَلَوْ كَانَ نَبَعْتَهُمْ عَلَى الْفِرَاقِ لِدَارِهِمْ، يَفْشَلُو فَالطَّرِيقَ وَكَانَ مِنْهُمْ الِّي جَاوُ مِنَ الْبَعِيدِ." <sup>4</sup> جَاوَبُوهُ التَّابِعِينَ مَتَاعُو: "كَيْفَاشَ يَقْدَرُ وَاحِدٌ فِي مَدْرَبِ خَالِي كَيْمَا هَذَا يَشْبَعُ هَادَ النَّاسَ بِالْخُبْزِ؟" <sup>5</sup> سَقَسَاهُمْ: "شُحَالُ عِنْدَكُمْ مِنْ خُبْزَةٍ؟" قَالُوا: "سَبْعَةٌ." <sup>6</sup> قَالَ لِلغَاشِيَا يَفْعَدُو عَلَى الْأَرْضِ وَخَذَا السَّبْعَ خُبْزَاتِ، حَمَدَ، قَسَمَ الْخُبْزَ وَعَطَا لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو بَاشَ يَفْرَقُوهُ وَمَدَّوهُ لِلغَاشِيَا، <sup>7</sup> وَكَانَ عِنْدَهُمْ شُويَّةَ حُوتِ صَغِيرِ، زَادَ يَسُوعُ بَارَكَهُمْ وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ يَزِيدُوا يَمْدُوهُمْ. <sup>8</sup> كَلَاوُ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو سَبْعَ قَفَفَ مِنَ الطَّرَافِ الِّي بَقَاو. <sup>9</sup> كَانُوا وَاحِدَ الرَّبْعِ آفَ نَفْسٍ وَسَرَّحَهُمْ يَسُوعُ، <sup>10</sup> وَتَمَّ تَمَّ طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَرَاحَ لِحَوَايَهَ دَلْمَانُوتَةَ.

<sup>11</sup> خَرَجُوا الْفَرِيسِيِّينَ وَبَدَاوُ يَهْدُرُو مَعَاهُ وَيُحَوِّسُو عَلَى مَارَةَ مِنَ السَّمَاءِ بَاشَ يَجْرِبُوهُ. <sup>12</sup> تَنَهَّدَ فَالرُوحِ مَتَاعُو وَقَالَ: "وَعَلاشَ هَادَ الْجَلِيلِ يُحَوِّسُ عَلَى مَارَةَ؟ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا يَتَّعَاشُ لِهَادِ الْجَلِيلِ مَارَةَ."

## نُخْمِيرَةَ الْفَرِيسِيِّينَ وَنُخْمِيرَةَ هِيرُودَسَ

<sup>13</sup> وَخَلَّاهُمْ وَزَادَ طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ وَبَعَدَ لِلشَّطِّ الْآخَرِ. <sup>14</sup> نَسَاوُ التَّابِعِينَ يَدِيرُو الْخُبْزَ وَمَا كَانَ عِنْدَهُمْ فَالْفُلُوكَةَ غَيْرَ خُبْزَةٍ وَاحِدَةٍ. <sup>15</sup> وَصَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "شُوفُو، رَدُّوْ بِالْكُمِ مِنْ نُخْمِيرَةِ الْفَرِيسِيِّينَ وَنُخْمِيرَةَ هِيرُودَسَ." <sup>16</sup> حَمَمُو بَيْنَاتَهُمْ بِاللِّي قَالَهُمْ هَكَذَا كِي مَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ الْخُبْزُ. <sup>17</sup> عَرَفَ يَسُوعُ تَخَامَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلاشَ رَاكُمُ تَحَمَمُو بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْشَ الْخُبْزِ؟ مَا زَالَ مَا فَهَمْتُوشَ وَمَا فَتَقْتُوشَ؟ قَلْبُكُمْ قَاسِي؟" <sup>18</sup> عِنْدَكُمْ عَيْنِينَ وَمَا تُشُوفُوشَ وَوَدَنِينَ وَمَا تَسْمَعُوشَ؟ وَمَا تُشْفَاوُوشَ، <sup>19</sup> كِي قَسَمْتَ الْخُبْزَاتِ لِلْخَمْسِ آفِ نَفْسٍ، شُحَالُ مِنْ قَفَّةٍ مَعَمَّرَةَ بِالطَّرَافِ رَفَدْتُو؟ قَالُوا: "طَنَاشَ"، <sup>20</sup> وَكِي قَسَمْتَ السَّبْعَ خُبْزَاتِ لِلرَّبْعِ آفِ نَفْسٍ، شُحَالُ مِنْ قَفَّةٍ أَدَيْتُو مِنَ الطَّرَافِ الِّي بَقَاو؟ قَالُوا: "سَبْعَةٌ"، <sup>21</sup> قَالَهُمْ: "مَا زَالَ مَا فَهَمْتُوشَ؟"

## عَمَّا فِي بَيْتِ صَيْدَا يَبْرَا

<sup>22</sup> وَرَاحُو لِبَيْتِ صَيْدَا، وَجَابُولُو عَمِي حَلَّلُوهُ بَاشَ يَمَسُّو. <sup>23</sup> شَدَّ يَدَ الْعَمِي وَأَدَّاهُ خَارِجَ الدَّشْرَةِ، بَزَقَ فِي عَيْنَيْهِ، وَدَارَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَقَسَاهُ: "كَاشَ مَا رَاكَ تُشُوفُ؟" <sup>24</sup> رَفَدَ الرَّاجِلَ عَيْنَيْهِ وَقَالَ: "رَانِي تُشُوفُ نَاسَ يَمَشِيو، شَايَفَهُمْ كِي السَّنْجَرُ"، <sup>25</sup> أَوْ مَبْعَدَ زَادَ دَارَ يَسُوعُ يَدَيْهِ عَلَى عَيْنَيْهِ الرَّاجِلِ وَكِي حَقَّقَ وَلَا يَشُوفُ مَلِيحًا وَبْرَا، <sup>26</sup> وَبَعَثُو يَسُوعَ لِدَارُو وَقَالَ: "مَا تَدْخُلُشَ لِلدَّشْرَةِ."

## بَطْرُسُ يَسْتَعْرِفُ بِالْمَسِيحِ

<sup>27</sup> خَرَجَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو لِلدَّشُورِ مَتَاعَ قَيْصَرِيَّةِ فِيلِيپَسِ، وَفَالطَّرِيقَ سَقَسَا التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَ لَهُمْ: "عَلَى حُسَابِ النَّاسِ شُكُونُ أَنَا؟" <sup>28</sup> قَالُوا: "يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَوَاحِدُخَرِينِ إِيْلِيَّا، وَوَاحِدُخَرِينِ وَاحِدٍ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ."

29 سَقْسَاهُمْ: "بَصَّحْ أَنْتُمْ، شَكُونْ تَقُولُوا أَنَا؟" جَاوَبَ بَطْرُسُ وَقَالُوا: "أَنْتَ الْمَسِيحُ"، 30 وَوَصَاهُمْ بَاشْ مَا يَقُولُوا لِحَتَّى وَاحِدٍ عَلَيْهِ.

### يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

31 وَبَدَأَ يَدْرُسُ فِيهِمْ: "لَا زَمَ عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَعَدَّبُ بَرَّافَ، وَالشُّيُوخَ وَرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابَ مَا يَقْبَلُوهُشَ وَيَنْقَتَلُ وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ يَقُومُ"، 32 وَقَالَ هَادَ الْكَلَامَ عَيْنَانِي. جَبَدُو بَطْرُسَ عَلَى جِيهِ وَبَدَأَ يُلُومُ فِيهِ. 33 دَارَ يَسُوعَ، شَافَ فَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَرَفَا عَلَى بَطْرُسَ وَقَالَ: "بَعْدَ عَلِيٍّ يَا شَيْطَانُ، خَاظَرَ مَا عِنْدَكَشَ تَخَامُ اللهُ، عِنْدَكَ تَخَامُ بَنِي آدَمَ."

34 وَعَيَّطَ لِلغَاشِيِ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "وَلَا حَبَّ وَاحِدٍ يَتَّبِعْنِي، لِأَزَمَ يَنْكُرُ رُوحُو وَيَرْفَدُ صَلْبِيُو وَيَتَّبِعْنِي، 35 خَاظَرَ اللَّيِّ حَبَّ يَسَلِّكُ حَيَاتُو يَخْسَرَهَا، بَصَّحَ اللَّيِّ يَخْسَرُ حَيَاتُو عَلَى جَالِي وَعَلَى جَالِ الْإِنْجِيلِ يَسَلِّكُهَا. 36 خَاظَرَ وَاشْ يَسْتَنْفَعُ بِنَادَمَ لَوْ كَانَ يَرْبِجُ الدُّنْيَا كَامِلَةً وَيَخْسَرُ حَيَاتُو؟ 37 وَوَاشْ يَقْدَرُ يَمْدُ بِنَادَمَ بَاشْ يَرْبِجُ حَيَاتُو؟ 38 خَاظَرَ اللَّيِّ يَحْشَمُ بِيَّ وَبِكَلَامِي فِي هَادِ الْجِيلِ الزَّانِي وَالخَاطِي، بَنِ الْإِنْسَانِ تَانِي يَحْشَمُ بِيهِ كِي يَجِي فِي مَجْدِ بَابَاهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقُدَّيسِينَ."

## 9

1 وَقَالَهُمْ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مِنْ اللَّيِّ رَاهِمُ وَاقْفِينْ هُنَا، كَايْنِ اللَّيِّ مَا يُدَقُّوْشَ الْمَوْتِ حَتَّى يُشَوِّفُوْكُمْ مَلَكَوْتِ اللهُ جَا بِالْقُدْرَةِ."

### يَتَبَدَّلُ

2 وَبَعْدَ سِتِّ أَيَّامٍ، أَدَّا يَسُوعُ بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا وَطَلَعَهُمْ لَجَبَلٍ عَالِيٍّ، عَلَى جِيهِ، وَحَدَّهُمْ، وَتَبَدَّلَ قُدَامَهُمْ. 3 وَلَا وَ حَوَايِجُو يَبْرُقُو، بِيَوْضَا بَرَّافَ، حَتَّى سَبَاغَ فَالْأَرْضِ مَا يَقْدَرُ يَبْيِضُهُمْ هَكَذَا. 4 وَضَهْرَهُمْ إِيْلِيَّا وَمُوسَى يَهْدُرُو مَعَ يَسُوعَ. 5 نَطَقَ بَطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، مَلِيحَ لِينَا نُكُونُو هُنَا، هِيَّا نَدِيرُو ثَلَاثَ حَيَمَ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِيْلِيَّا"، 6 مَا كَانَشَ عَارَفَ وَاشْ كَانْ يَهْدُرُ، خَاظَرَ كَانْ حَاكَمُهُمْ انْخُوفَ. 7 وَجَاتِ نَخَابَةُ غَطَّاتِهِمْ بَضْلَهَا، وَجَا مِنْهَا صَوْتُ يَقُولُ: "هَذَا وَليدِي الْحَبِيبِ، أَسْمَعُولُو." 8 وَتَمَّ تَمَّ، خَزَرُو التَّابِعِينَ مَنَا وَمَنَا وَمَا شَافُو حَتَّى وَاحِدٍ مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ وَحَدُو مَعَاهُمْ.

9 وَكِي كَانُو هَابَطِينَ مِنَ الْجَبَلِ، وَصَاهُمْ يَسُوعُ مَا يَحْكِيُو لِحَتَّى وَاحِدَ وَاشْ شَافُو حَتَّى يَقُومُ بَنِ الْإِنْسَانِ مِنَ الْمَوْتِ. 10 وَخَلَا وَ هَادَ الْكَلَامَ فِي قَلْبِهِمْ وَهُومَ يَسْقَسِيُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ وَاشْ حَبَّ يَقُولُ الْقِيَامَةَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتِي؟ 11 وَسَقْسَاوَهُ وَقَالُوا: "وَعَلَاشْ يَقُولُوا الْكُتَّابُ بِاللِّي إِيْلِيَّا يَجِي الْأَوَّلُ؟" 12 قَالَهُمْ: "صَحَّ إِيْلِيَّا يَجِي قَبْلَ وَيَسْتَمُّ كُلَّ شَيْءٍ: وَكَيْفَاشْ مَكْتُوبَ تَانِي عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ بِاللِّي يَتَعَدَّبُ بَرَّافَ وَيُخْخَرُ؟ 13 بَصَّحَ نَقُولُكُمْ، إِيْلِيَّا صَحَّ جَا وَدَارُو فِيهِ كَامَلُ وَاشْ حَبَّو، عَلَى حُسَابِ مَا مَكْتُوبَ عَلَيْهِ."

### وَلَدٌ مَسْكُونٌ يَبْرَأُ

14 وَكِي كَانَ يَسُوعُ رَابِحَ عِنْدَ التَّابِعِينَ، شَافَ غَاشِيَّ كَبِيرَ دَايَرِ عَلَيْهِمْ وَكُتَّابَ يَهْدُرُو مَعَاهُمْ. 15 تَمَّ تَمَّ، كَامَلُ الْغَاشِيَّ كِي شَافُوهُ، سَتَّغْرَبُو وَرَا حُو يَجْرِيُو لَعْدُو وَسَلَّو عَلَيْهِ. 16 سَقْسَاهُمْ: "عَلَى وَاشْ رَاكُمُ تَهْدُرُو مَعَاهُمْ؟" 17 جَاوَبُو وَاحِدٌ مِنَ الْغَاشِيَّ: "شَيْخُ، جَبْتَلَكُ وَليدِي الْمَسْكُونِ بَرُوحَ عَقُونِ، 18 وَوَيْنَ يَحْكُو، يَرْمِيهِ فَالْأَرْضِ، يَرِيْفُ وَيَتَرْتَقُ سَنَانُو وَيَبْسَسُ. قُلْتُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَكَ بَاشْ يُخْرَجُوهُ بَصَّحَ مَا قَدْرُوشَ"، 19 قَالَهُمْ: "جِيلُ بَلَا إِيمَانِ، لَوْ قَتَّاشَ نَبَقَا مَعَاكُمُ؟"

لَوْ قَتَّاشَ نَرَفَدَكُم؟ جيبوهولي"، 20 جابوهولو. وغير شافو الروح، بدأ يهول فالولد وطاح الولد على الأرض وبدأ يترغ ويريف. 21 سقسا يسوع باباة الولد: "شخال عندو من اللي راه يصراو هكذا؟" قاللو: "من صغرو، 22 وشخال من مرّة رماه الشيطان فالنار وفالما باش يقتلو، بصح ولاّ كاش ما تقدّر، عاوننا وحن علينا." 23 قاللو يسوع: "ولاّ تقدّر! كل شي مقدور للي يامن." 24 تمّ تمّ عيط باباة الولد وقال: "نامن، عاوني في قلة إيماني." 25 كي شاف يسوع الغاشي جاي يجري، أمر الروح الناجس وقالو: "يا الروح العفون والطرش، نامرك، أخرج منو وما تزيدش تدخل فيه." 26 عيط الروح وهز الولد هزة قوية وخرج، ورجع كي الميت حتى بزاف من الناس حسبوه مات. 27 بصح شدو يسوع من يدو ونوضو ووقف. 28 وكى دخل يسوع للدار، سقساوه التابعين متاعو على جيه: "وعلاش حنا ما قدرناش نخرجوه؟" 29 قاللهم: "هاد الجنس ما يخرج غير بالصلاة."

### يسوع يخبر على موتو وقيامتو

30 وخرجو من تمّة وجازو على الجليل ويسوع ما كان حاب حتى واحد يعرف، 31 خاطر كان يدرس التابعين متاعو ويقوللهم: "بن الإنسان رايح يتسلم ليدين الناس، ويقتلوه، وبعدما يقتل، يقوم فاليوم الثالث." 32 بصح هوم ما فهموش هاد الكلام وخافو يستسيوه.

### الكبير

33 وراحو لكفرناحوم، وكى كان فالدار، سقساهم يسوع: "على ماش كنتو تهذرو فالطريق؟" 34 هوم سكتو، خاطر كانو يهدرو مع بعضهم فالطريق: شكون هو الكبير؟ 35 قعد يسوع وعيط للتابعين الطناش وقاللهم: "ولاّ حب واحد يكون هو الأوّل، لازم يكون الأخراني فالكل ويخدم الكل"، 36 وخدا ولد صغير، حطو في وسطهم، وشدو بين ذراعتيه وقاللهم: 37 "اللي يقبل واحد من الدراري كيما هدا باسمي يقبلني أنا، واللي يقبلني، ما يقبلنيش أنا، يقبل اللي بعني."

### اللي ماشي ضدنا معانا

38 قاللو يوحنا: "شيخ، شفنا واحد يخرج الشياطين باسمك، ومنعاه خاطر ما راهوش يتبعنا." 39 قال يسوع: "ما تمنعوش، خاطر واحد ما يقدر بعد ما يدير معجزة باسمي يقول الشر علي، 40 اللي ماشي ضدنا معانا، 41 واللي يعطيلكم كاس ما على جال الي أنتوم متاع المسيح، نقولكم الصبح، ما يضيعش الآجر متاعو."

### اللي يسبب العترة

42 واللي يعتر واحد من هاد الصغار اللي يامنو بي، خيرلو لو كان دارولو حجرة الرحا في رقبتو وأترما فالبحر. 43 ولاّ يدك تعترك، قطعها خاطر خيرلك تدخل للحياة بيد واحدة ولا تكون بزوج يدين وتروح لجهنمة، فالنار اللي ما تطفاش، 45 ولاّ رجلك تعترك، قطعها خاطر خيرلك تدخل للحياة كعوان، ولا تكون بزوج رجلين وتترما في جهنمة، فالنار اللي ما تطفاش. 47 ولاّ عينك تعترك، قلّعها، خاطر خيرلك تدخل للمكوت الله بعين واحدة ولا تكون بزوج عينين وتترما في جهنمة، 48 وين دودهم ما يموتش والنار ما تطفاش، 49 خاطر كل واحد يتملح بالنار. 50 الملح مليح، بصح ولاّ راحتلو البنة متاعو، باش نملحوه؟ لازم يكون عندكم الملح في نفوسكم وعيشو هانين مع بعضكم بعض."

## 10

## الزواج والطلاق

1 ناض يَسُوعُ من تَمَّ وجا لجوايه اليهودية ومور واد الأردن وزاد تلاميهم عندو العاشي وكي عادتو بدا يدرس فيهم.  
 2 قَرَبو ليه الفريسيين وسقساوه باش يجربوه: "يجوز للراجل يطلّق مرّو؟" 3 جاوب يَسُوعُ وقاللهم: "واش أمرّم موسى؟" 4 قالولو: "موسى سمح للراجل باش يكتب ورقة طلاق ويطلق مرّو"، 5 بصّح يَسُوعُ قاللهم: "على جال فساوة قلوبكم اللي كتبتكم موسى هاد الفرض، 6 بصّح فالبدية متاع الخلق، دارهم الله دكر ونتي. 7 على هدا، الراجل ينحلي باباه ويمّه ويلصق في مرّو، 8 ويوليو في زوج دات واحدة، يعني ما يوليوش زوج، يوليو دات واحدة. 9 همّالا اللي لاقاه الله، ما يفرقوش بنادم." 10 وفالدار، زادو سقساوه التابعين في هاد الأمر. 11 قاللهم: "اللي يطلّق مرّو ويتزوج بواحدخرى، راه يخونها، 12 ولو كان هي تطلّق راجلها وتتزوج بواحدآخر، راهي تزي."

## يَسُوعُ يبارك الدراري الصغار

13 جابولو دراري صغار باش يمسه، والتابعين زقاو عليهم. 14 كي شافهم يَسُوعُ، زعف وقاللهم: "خليو الدراري الصغار يجيو لعندي، ما تمنعوهشم، خاطر ملكوت الله لي بحالهم. 15 نقولكم الصّح، اللي ما يقبلش ملكوت الله كي الولد الصغير، ما يدخلوش." 16 وعنق هدوك الدراري، باركهم ودار يديه عليهم.

## المرفّة

17 وكي جا رايح للطريق، جا واحد يجري، ركعلو وسقساه: "يا الشيخ المليح، واش ندير باش نورّ الحياة الدائمة؟" 18 قالو يَسُوعُ: "وعلاش تقولي مليح؟ واحد ما مليح من غير الله وحدو." 19 تعرّف الفرياض: "ما تفتلش، ما تزينش، ما تسرقش، ما تشهدش بالزور، ما تضلمش، كرم باباك ويمّاك." 20 جاوبو: "شيخ، هدو كامل طبقتهم من صغري"، 21 خزر فيه يَسُوعُ، حبو وقاللو: "خصّاتك حاجة واحدة، روح بيع كامل واش تملك وأعطيه للقللين، ويكونك كنز فالسما، وأرواح تبغني." 22 تبغّ هداك الراجل كي سمع هاد الكمة وراح خزين خاطر كان مرفّه بزاف.

23 شاف يَسُوعُ ساير داير عليه وقال للتابعين متاعو: "شحال واعر على المرفّهين باش يدخلو ملكوت الله"، 24 خافو التابعين من كلامو. زاد نطق يَسُوعُ وقال: "يا ولادي، شحال واعر باش يدخل واحد ملكوت الله، 25 ساهل على الجمل باش يجوز من العين متاع برّة كتر من المرفّه باش يدخل ملكوت الله." 26 دهشو التابعين بزاف وقالو لبعضهم بعض: "وشكون يقدر يسلك؟" 27 خزر فيهم يَسُوعُ وقاللهم: "عند الناس محال، بصّح ماشي محال عند الله، خاطر عند الله حاجة ماهي محال."

28 بدا بطرس يقولو: "هانا حنا خلينا كل شي وتبغناك." 29 جاوبو يَسُوعُ: "نقولكم الصّح، كل من خلا دار ولا خاوة ولا خواتات ولا يّمات ولا بابات ولا دراري ولا حواش على جالي وعلى جال البشارة، 30 ينال قيسهم مية مرّة درك في هاد الزمان ديار وخواوة وخواتات ويمّات ودراري وحواش مع الحفرة فالزمان الجاي الحياة الدائمة. 31 بزاف الأولانيين اللي يوليو الأخرانيين والأخرانيين الأولانيين."

## يَسُوعُ يخبر على موتو وقيامتو

32 كانوا فالطريق طالعين لأورشليم، وكان يسوع سابقهم. كانوا مخلوعين والي كانوا يتبعو خايفين، ويسوع زاد خدا التابعين الطناش وبدا يهدرهم على الحاجات الي رايجين يصراولو: 33 "هانا طالعين لأورشليم، وبن الإنسان رايج يتسلم لرياس رجال الدين والكتاب ويحكمو عليه بالموت، ويسلموه للكفار، 34 يتسخرو بيه ويزقو عليه ويجلدوه ويقتلوه وبعد تلت أيام يقوم."

### الأول والأخر

35 أدناو ليه يعقوب ويوحنا ولاد زبدي وقالولو: "شيخ، حينا نديرنا الشي الي نطلبوه منك"، 36 قاللهم: "واش حبيتو نديرلكم؟" 37 قالولو: "أعطينا باش فالجد متاعك نعدو واحد على اليمنى متاعك والآخر على اليسرى متاعك"، 38 قاللهم يسوع: "ما راكش عارفين واش راكم تطلبو. تقدرو تشربو الكاس الي نشرب، ولا تتعمدو بالمعمودية الي راني رايج نتعمد بيه؟" 39 قالولو: "تقدرو." بصح يسوع قاللهم: "صح رايجين تشربو الكاس الي نشرب ورايجين تتعمدو بالمعمودية الي راني رايج نتعمد بيه، 40 بصح القعاد على يميني ولا على يساري، ماشي لي باش نعطيه، ويكون غير لي توجدهم."

41 وكى سمعو التابعين العشرة، زعنو من يعقوب ويوحنا. 42 عيطلهم يسوع وقاللهم: "راكم عارفين بالي حكام الأمم يسيطرو عليهم والكار يتسلطو عليهم، 43 ما لازم يكون هكذا بيناكم، بصح الي حب يكون كبير بينكم، لازم يكون خديكم، 44 والي يحب يكون الأول بينكم، يكون عبد الكل، 45 خاطر بن الإنسان ماجاش باش يخدمه، جا باش يخدم ويعطي حياتو فدية لبزاف."

### بارتيموس

46 راحو لأريحا، وكى كان يسوع خارج من أريحا هو والتابعين متاعو وغاشي كبير، كان بارتيموس وليد تيموس، طلاب غمي، قاعد على طرف الطريق. 47 وكى سمع بالي هدا يسوع الناصري، بدا يعيط ويقول: "يا يسوع بن داود، حن علي". 48 بزاف زفاو عليه باش يسكت، وهو زاد عيط كتر: "يا بن داود، حن علي". 49 حبس يسوع وقال: "عيطلولو." عيطو للعمى وقالولو: "أنسجج، نوض، راهو يعيظك." 50 زما البرنوس متاعو، نثر وجا ليسوع. 51 سقساه يسوع وقال: "واش حيتني نديرلك؟" قالو العمى: "سيدي، نولي نشوف"، 52 قالو يسوع: "روح، إيمانك سلكك." تم تم ولا يشوف وتبع يسوع فالطريق.

## 11

### الدخلة لأورشليم

1 وكى قربو من أورشليم ووصلو لبيت فاجي وبيت عنيا، عند جبل الزيتون، بعث يسوع زوج من التابعين متاعو، 2 وقاللهم: "روحو للدشرة الي راهي مقابلتكم، وغير تدخلوها تلقاو حمار صغير مربوط، عمرو ما ركب عليه واحد. حلولو الرباط وجيبوه، 3 ولا قاللكم كاش واحد: "وعلاش راكم تديرو هكذا؟" قولو: "مولاه يسحقو"، تم تم يبعو اللهنا." 4 راحو ولقوا الحمار الصغير مربوط عند واحد الباب برا فالزنتقة وحلولو الرباط. 5 شي ناس كانوا تمه قالولهم: "واش راكم تديرو تحللو في رباط الحمار؟" 6 قالولهم كيما قال يسوع وهدوك الناس خلاوهم. 7 جابو الحمار الصغير ليسوع وحطو عليه حوايجهم وقعد يسوع عليه، 8 وبزاف الي فرشو حوايجهم على الطريق، وواحد حرين

غُصَّانَ قَطَّعُوهُمُ مِنَ الْأَحْوَاشِ. <sup>9</sup> الِّي كَانُوا سَابِقِينَ وَالِّي كَانُوا يَتَّبِعُوا كَانُوا يَعِيطُونَ: "أَوْصْنَا، مَبَارَكُ الْجَاهِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، <sup>10</sup> وَمَبَارَكُ مَلَكُوتِ بَابَانَا دَاوُدَ الْجَاهِي، أَوْصْنَا فَالْعَالِي."

### نَعْلَةُ الْكِرْمَةِ

<sup>11</sup> دَخَلَ يَسُوعُ لِأُورُشَلِيمَ، لِلْمَعْبَدِ وَدَوَّرَ رَاسُو شَافٍ كَامِلَ تَمَّةٍ. كَانِ رَاحَ الْحَالِ وَرَاحَ لَبَيْتِ عَنِيَا مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ. <sup>12</sup> وَغَدُودَةٌ مِنْ دَاكِ، كَيِ خَرَجُوا مِنْ بَيْتِ عَنِيَا جَاعَ يَسُوعُ، <sup>13</sup> وَشَافَ مِنَ الْبَعِيدِ كِرْمَةً وَرَّقَتَ، جَا يَشُوفُ كَاشَ مَا يَلْقَا فِيهَا وَلَقَا فِيهَا غَيْرَ الْوَرَقِ، خَاطَرَ مَا كَانَشَ وَقَتَ الْكِرْمُوسِ. <sup>14</sup> نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَ: "وَاحِدًا مَا يَقْدَرُ يَزِيدُ يَأْكُلُ مِنْكَ فَالْكِيَةِ لِلدَّوَامِ." وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُوا سَمِعُوهُ.

### تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

<sup>15</sup> رَاحُوا لِأُورُشَلِيمَ وَكَيِ دَخَلَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ بَدَا يُخْرِجُ بَرًّا الِّي كَانُوا يَبِيعُوا وَيَشْرِيُوا فَالْمَعْبَدِ وَيَقْلَبُ الْمِيدَاتِ مَتَاعَ الِّي يَبْدُلُوا الدَّرَاهِمَ وَالْكَرَاسَا مَتَاعَ الِّي يَبِيعُوا الْحَمَامَ، <sup>16</sup> وَمَا خَلَّا حَتَّى وَاحِدًا يَجُوزُ حَاجَةَ عَلَي الْمَعْبَدِ. <sup>17</sup> وَبَدَا يَدْرَسُ فِيهِمْ وَيَقُولُ: "مَا شِي مَكْتُوبٌ: "دَارِي تَتَسَمَّا دَارَ لِلصَّلَاةِ لِكَامِلِ الْأُمَمَاتِ؟" وَأَنْتُمْ رَدِّتُوهَا غَارَ لِلسَّرَاقِينَ." <sup>18</sup> سَمِعُوا رِيَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ وَكَانُوا يُحَوِّسُوا كَيْفَاشَ يَقْتُلُوهُ، كَانُوا يُخَافُوهُ خَاطَرَ كَامِلِ الْغَاشِي كَانِ مَسْتَعْجَبٌ فَالتَّعْلِيمِ مَتَاعُوا. <sup>19</sup> وَكَيِ جَاتِ الْعَشِيَّةُ، خَرَجَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُوا مِنَ الْمَدِينَةِ.

### الْكِرْمَةُ يَابَسَةٌ

<sup>20</sup> كَيِ كَانُوا جَائِزِينَ مَعَ الصُّبَاحِ، شَافُوا التَّابِعِينَ الْكِرْمَةَ يَابَسَةً حَتَّى لِلْعُرُوقِ، <sup>21</sup> وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ وَاشَ ضَرَا الْبَارِحَ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، شُوفِ، الْكِرْمَةُ الِّي نَعَلْتَهَا الْبَارِحَ يَبَسَتْ." <sup>22</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "آمَنُوا بِاللَّهِ، <sup>23</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ بِالِّي الِّي يَقُولُ لِهَادِ الْجِبَلِ: أَتَرَفَدُ وَأَتَرَمَّا فَالْبَحْرِ، وَمَا يَشْكُشُ فِي قَلْبِي وَيَأْمَنُ بِالِّي وَاشَ رَاهُو يَقُولُ يَصْرًا، يُسْتَجَابِلُو، <sup>24</sup> عَلَي هَذَا نَقُولُكُمْ، كَامِلَ وَاشَ تَصَلِّيُوا وَتَطَّلِبُوا، آمَنُوا بِالِّي نَلْتُوهُ وَيَكُونُكُمْ. <sup>25</sup> وَكَيِ تُكُونُوا وَاقِفِينَ تَصَلِّيُوا، أَغْفَرُوا وَلَا كَانَتْ عِنْدَكُمْ حَاجَةٌ ضِدَّ وَاحِدٍ، بَاشَ بَابَاكُمْ الِّي فَالْسَّمَاوَاتِ يَغْفِرُكُمْ تَانِي الْغَلَطَاتِ مَتَاعَكُمْ. <sup>26</sup> بَصَّحَ لَوْ كَانِ مَا تَسْمَحُوشَ، بَابَاكُمْ الِّي فَالْسَّمَاوَاتِ تَانِي مَا يَغْفِرُكُمْ الشَّغَلَاتِ مَتَاعَكُمْ."

### أَمْرُ حِكْمَةِ يَسُوعَ

<sup>27</sup> وَزَادُوا رَاحُوا لِأُورُشَلِيمَ. وَكَيِ كَانِ يَسُوعُ يَمْشِي فَالْمَعْبَدِ، جَاوَلِيهِ رِيَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ وَالشُّيُوخِ، <sup>28</sup> وَقَالُوا: "بِوَأَشِ مِنَ الْحِكْمَةِ رَاكَ تُدِيرُ هَادِ الشِّي؟ وَشُكُونِ عَطَاكَ هَادِ الْحِكْمَةُ بِأَشِ تُدِيرُ هَادِ الشِّي؟" <sup>29</sup> بَصَّحَ يَسُوعُ قَالَهُمْ: "نَسْقِسِيكُمْ حَاجَةَ وَاحِدَةٍ، وَجَاوِبُونِي وَنَقُولُكُمْ بِوَأَشِ مِنَ الْحِكْمَةِ تُدِيرُ هَادِ الشِّي. <sup>30</sup> مَعْمُودِيَّةُ يُوْحَنَّا مِنَ السَّمَا وَلَا مِنَ النَّاسِ؟ جَاوِبُونِي." <sup>31</sup> حَمَمُوا بَيْنَاتِهِمْ وَقَالُوا: "لَوْ كَانِ نَقُولُ: "مِنَ السَّمَا"، يَقُولُ: "وَعَلَاشَ هِمَالَا مَا آمَنَتُوشَ بِيهِ؟" <sup>32</sup> لَوْ كَانِ نَقُولُ: "مِنَ النَّاسِ؟" وَخَافُوا مِنَ الْغَاشِي خَاطَرَ كَانُوا كَامِلَ شَائِفِينَ بِالِّي يُوْحَنَّا كَانِ صَحَّ نَبِي. <sup>33</sup> جَاوَبُوا يَسُوعَ وَقَالُوا: "مَا رَانَاشَ عَارِفِينَ." وَيَسُوعُ قَالَهُمْ: "أَنَا تَانِي مَا نَقُولُكُمْ بِوَأَشِ مِنَ الْحِكْمَةِ تُدِيرُ هَادِ الشِّي."

1 وبدا يسوع يهدر معاهم بالمتال: "واحد الراجل غرس دالية ودور عليها الزرب وحفر معصرة وبنا برج وكراها لفلاحين وسافر،<sup>2</sup> وكى وصل وقت الغلة، بعث للفلاحين خدام باش يدي غلة الدالية،<sup>3</sup> شدوه الفلاحين، ضربه وبعثه يديه فارغين.<sup>4</sup> وزاد مول الدالية بعثهم خدام واحداخر، ضربه للراس وسبوه،<sup>5</sup> وزاد بعث واحداخر وقتلوه، وواحدخرين بزاف، كين اللي ضربوهم وكين اللي قتلوهم.<sup>6</sup> وكان عندواتي ولد عزيز عليه بزاف، بعثوهم هو الآخران، وقال: "وليدي يقادروه"،<sup>7</sup> بصح هدوك الخدامين قالو بيناتهم: "هذا هو اللي يورت، هياو نقتلوه والورث يكون لينا."<sup>8</sup> شدوه، قتلوه ورماوه خارج الدالية.<sup>9</sup> واش يدير همالا مول الدالية؟ يجي، يقتل الفلاحين ويعطي الدالية لواحدخرين."<sup>10</sup> قالهم يسوع: "ما قريتوش هاد المكتوب: "الحجرة اللي ما قبلوهاش البنائين ولا ت حجرة الوصل"،<sup>11</sup> هاد الشي جا من الرب وهاد الشي عجب عندنا."<sup>12</sup> فهمو باللي قال المتل عليهم وحوسو يحكموه بصح خافو من العاشي، وخلاوه وراحو.

### الغرامة لقيصر

13 بعثو شي فريسيين وهيرودوسييين باش يطيحوه بكلمة،<sup>14</sup> وكى راحو قالولو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنت حقاني وما تديرش الوجوه، وتعلم طريق الله بالحق. يجوز باش تمتد الغرامة لقيصر ولا لا؟ تمدو ولا ما تمدوش؟"<sup>15</sup> عرف يسوع التنوفيق متاعهم وقالهم: "وعلاش راكم تجربوني، أعطوني دينار نشوفو."<sup>16</sup> جابوهولو وقالهم: "متاع من هاد التصورة وهاد الكتبية؟" قالولو: "متاع قيصر"،<sup>17</sup> همالا قالهم يسوع: "أعطيو لقيصر حاجة قيصر، ولله حاجة الله." وستعجبو فيه.

### أمر القيامة

18 وجاوا ليه الصدوقيين اللي يقولو باللي ما كانش القيامة وسقساوه وقالو: "شيخ، موسى كتبنا هاد الشي: "لو كان يموت خو كاش واحد، ويحلي مرتو وما يخليش الدراري، لازم خوه يتزوج بمرتو باش يدير الدرية نخوه."<sup>20</sup> كانوا كابين سبعة خاوة، الأول تزوج ومات وما خلاش دراري،<sup>21</sup> تزوج الثاني بمرت الأول ومات وما خلاش دراري، والثالث كيف كيف.<sup>22</sup> وفي سبعة تزوجو بيها وما خلاوش الدرية، ومع الآخر فيهم كامل ماتت هي تاني.<sup>23</sup> فالقيامة، مرت من فيهم رايحة تكون؟ خاطر في سبعة تزوجو بيها."<sup>24</sup> جاوبهم يسوع: "ما تعرفو لا الكتب، لا قدرة الله، على هدا اللي راكم غالطين.<sup>25</sup> خاطر كي يقومو الموتى، لا الرجال يتزوجو ولا النساء يتزوجو بيهم، بصح يكونو كي الملائكة فالسموات.<sup>26</sup> على أمر الموتى وقيامتهم، ما قريتوش في كتاب موسى، كيفاش قالو الله فالعلايف: "أنا إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب"،<sup>27</sup> الله ماشي إله الموتى، الله إله الحيين، راكم غالطين بزاف."

### الفرض الكبير

28 أدنا واحد من الكتاب سمعهم يهدرو، وشاف باللي يسوع جاوبهم مليح، وسقساه: "أما هو الفرض الكبير فالفرايض كامل؟"<sup>29</sup> جاوب يسوع باللي الكبير هو: "أسمع، إسرائيل، الرب إلهنا رب واحد،<sup>30</sup> ونحب الرب إلهك من كل قلبك، ومن كل نفسك، ومن كل تخمامك ومن كل قوتك"،<sup>31</sup> وهذا الثاني: "نحب قريبك كيما نفسك." ما كانش فرض كبير على هاد الزوج.<sup>32</sup> قالو الكاتب: "مليح شيخ، قلت بالحق باللي الله واحد وما كانش إله غيره،<sup>33</sup> ويحب من كل القلب، وكل العقل، وكل القوة، ونحبة القريب كيما نفسك خير بزاف من

كامل المحروقات والدبائح." 34 شاف يسوع العقل في وُجاب الكاتب وقالو: "ما راكش بعيد على ملكوت الله"، وواحد ما زاد قدر يسقسيه.

### المسيح وداود

35 نطق يسوع وقال وهو يدرس فالمعبد: "كيفاش يقولو الكُتاب باللي المسيح وليد داود؟ 36 داود بالذات قال بالروح القدس: "قال الرب لربي، أقعد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجلك." 37 داود بالذات يقولو لربي، كيفاش يكون وليدو؟" والغاشي كان كاتر وكانو يحبو كي يسمعو.

38 وفالتعليم متاعو قال: "ردو بالكُم من الكُتاب اللي يحبو يمسيو بفنادر طول، ويسلمو عليهم فالأسواق، 39 ويحبو الكراسا الأولين فالجماع ويقعدو مع الأولين فالوليمات، 40 اللي ياكلو ديار الهجالات ويطولو فالصلاة باش يبانو. هدو ينالو عقاب كبير."

### صدقة الهجالة

41 وقعد يسوع قدام الخزنة، وبدا يميز كيفاش كان الغاشي يحط الدراهم فيها. كاي بزاف من المرفهين اللي حطو بزاف، 42 وجات واحد الهجالة قليلة، حطت زوج ذريهمات قيس زوج دورو. 43 عيط يسوع للتابعين متاعو وقالهم: "نقوللكم الصبح، هاد الهجالة القليلة حطت كتر منهم كامل اللي حطو فالخزنة، 44 خاطر هوم كامل حطو من الشياطة متاعهم بصبح هي حطت كامل واش عندها، حطت كامل قوتها."

## 13

### مارات آخر الزمان

1 وكي كان يسوع خارج من المعبد، قالو واحد من التابعين متاعو: "شيخ، شوف واش من الحجر، واش من البنيان!" 2 قالو يسوع: "راك تشوف هاد البنيان الكبير؟ ما تقعد حتى حجرة فوق حجرة، كل شي يهد." 3 قعد يسوع على جبل الزيتون مقابل المعبد، سقساوه على جبه بطرس ويعقوب ويوحنا وأندراوس: 4 "قوللنا، وقتاش يكون هاد الشي وواشن هي المارة باللي هاد الشي رايح يخلص؟" 5 وبدا يسوع يقولهم: "ردو بالكُم يعود يغلطكم كاش واحد، 6 بزاف اللي يجيو باسمي يقولو: "أنا هو" ويغلطو ناس بزاف. 7 كي تسمعو بحروب وبخبار متاع حروب، ما تخافوش، لازم يصرا هاد الشي، بصبح الآخرة مازال. 8 خاطر تروض أمة ضد أمة، ومملكة ضد مملكة، يكونو زنازل في مضارب بزاف ومجاعات. هاد الشي هو البداية متاع وُجاج الولادة. 9 ردو بالكُم على روحكم، يسلموكم للمجالس الدينيين والمجامع وبيوتكم، توقفو قدام حكام وسلاطن على جالي باش تشهدوهم. 10 ولازم قبل يتبرح بالإنجيل لكامل الأمم. 11 وكي يدوكم يسلموكم، ما تتخبروش من قبل على واش رايحين تقولو، بصبح اللي يتعظلكم في هديك الساعة قوله، خاطر ماشي أتوم اللي تكونو تهدرو، الروح القدس هو اللي يكون يهدر. 12 انخو يسلم خوه لهوت، والباباة وليدو. ينوضو دراري ضد موالهم ويقتلوهم، 13 تكونو مكروهين من الكل على جال آسمي. اللي يبت حتى للآخر، هداك يسلك. 14 كي تشوفو نجاسة الوحدة تكون وين ما لازم، - اللي يقرأ لازم يفهم - همالا متاع اليهودية، غير يهرو للجمال، 15 اللي يكون فالسطح، غير ما يهبطش وما يدخلش يدي كاش حاجة من دارو، 16 واللي يكون فالخوش، غير ما يوليش للور باش يدي حوايجو. 17 يا ويلهم اللي يكونو بالجوف واللي يرضعو في هدوك اليامات. 18 صلبو باش ما يكونش هاد الشي فالشتا، 19 خاطر هدوك اليامات، تكون شدة كبيرة ما

صُرَّاتِشْ بِجَالِهَا مِنْ الِّي بَدَاتِ الدُّنْيَا الِّي خَلَقَهَا اللهُ حَتَّى لِدُرْكِ وَمَارَاهَيْشْ رَايْحَةَ تَصْرَا. <sup>20</sup> وَلَوْ كَانَ الرَّبُّ مَا قَصَّرَسْ الِيَامَاتِ، لَوْ كَانَ فِي هَدْيِكِ الْحَالَةَ دَاتِ مَا تَسَلَّكَ، بَصَّحْ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِينَ الِّي خَيْرَهُمْ، قَصَّرَ الِيَامَاتِ. <sup>21</sup> وَدَاكَ الْوَقْتِ، وَلَاَّ كَاشْ وَاحِدَ قَالَلَكُمْ: "شَوْفْ، الْمَسِيحُ رَاهْ هُنَا، وَلَاَّ رَاهْ لِهَيْكِ"، مَا تَامَنُوشْ، <sup>22</sup> خَاظِرْ رَايْحِينَ يَنْوُضُو بَرَّافِ الِّي يَدَّعَاوْ بِاللِّي هَوْمَ الْمَسِيحِ، وَأَنْبِيَا كَدَّابِينَ، وَيَمْدُو مَارَاتِ وَمَجَابِيبَ بَاشْ يَغْرُو لَوْ كَانَ يَقْدَرُو حَتَّى الْمُخْتَارِينَ. <sup>23</sup> أَتُومْ، رَدُّو بِالْكُمْ، رَانِي سَبَقْتِ قُلْتَلَكُمْ كُلَّ شَيْءٍ.

<sup>24</sup> بَصَّحْ فِي هَدُوكِ الِيَامَاتِ، بَعْدَ هَدْيِكِ الشَّدَّةِ، الشَّمْسُ تَضْلَامُ وَالْقَمَرُ مَا يَزِيدُشْ يَضَوِّي، <sup>25</sup> وَالنُّجُومُ يُطِيحُو مِنْ السَّمَاءِ وَقُدْرَاتِ السَّمَاءِ يَتَزَعْرَعُو. <sup>26</sup> وَدَاكَ السَّاعِ يَشُوفُو بَنَ الْإِنْسَانَ جَايِ فَالسَّحَابَاتِ بِقُدْرَةِ كَبِيرَةٍ وَمَجْدٍ. <sup>27</sup> وَدَاكَ الْوَقْتِ يَبْعَتِ الْمَلَائِكَةُ، وَيَلْمُ الْمُخْتَارِينَ مُتَاعُو مِنَ الرَّبِّ رِيَّاحِ وَمِنْ طَرَفِ الْأَرْضِ حَتَّى لَطَرَفِ السَّمَاءِ. <sup>28</sup> خُودُو الْمَثَلِ مِنَ الْكِرْمَةِ: كِي يَرِطَابِ الْغُصْنِ مُتَاعُهَا وَتَوَرَّقْ، تَعْرِفُو بِاللِّي الصَّيْفِ قَرِيبٍ. <sup>29</sup> هَكَذَا أَتُومْ تَانِي، كِي تُشُوفُو هَادِ الشَّيْءِ يَصْرَا، تَعْرِفُو بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانَ رَاهْ قَرِيبٍ، عَلَى الْبَيَانِ. <sup>30</sup> نَقُولَلَكُمْ الصَّحِّ، هَادِ الْجِيلِ مَا يَكُونُشْ جَايِ حَتَّى يَصْرَا هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٍ. <sup>31</sup> السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يَزُولُو، بَصَّحْ كَلَامِي مَا يَزُولُشْ.

### كونو فاطنين

<sup>32</sup> أَمْرُ هَذَاكَ الْيَوْمِ وَالسَّاعَةِ، وَاحِدَ مَا يَعْرِفْ، لَا الْمَلَائِكَةُ فَالسَّمَاءِ، لَا الْإِبْنُ، غَيْرَ الْآبِ الِّي يَعْرِفْ. <sup>33</sup> رَدُّو بِالْكُمْ، كُونُو فَاظِنِينَ، خَاظِرْ مَا تَعْرِفُوشْ وَقَتَّاشْ يُوَصِّلْ هَذَاكَ الْوَقْتِ. <sup>34</sup> كَيْمَا بِنَادَمِ الِّي يُسَافِرْ، يَخْلِي دَارُو وَيَعْطِي كَلَّافَةَ لِلْحَدَّامِينَ مُتَاعُو، كُلِّ وَاحِدِ خَدَّمْتُو، وَيُوَصِّي الْعَسَّاسَ مُتَاعِ الْبَابِ بَاشْ يَرِدْ بِالْوِ. <sup>35</sup> هَمَّالًا كُونُو فَاظِنِينَ، خَاظِرْ مَا تَعْرِفُوشْ وَقَتَّاشْ يُجِي مَوْلِ الدَّارِ، فَالْعِشِيَّةِ وَلَاَّ فِي نَصِّ اللَّيْلِ وَلَاَّ كِي يَعْوَعِشْ السَّرْدُوكِ وَلَاَّ الصَّبَاحِ، <sup>36</sup> يَعُودُ يُجِي عَلَى غَفْلَةٍ وَيَلْقَاكُمْ رَاظِدِينَ. <sup>37</sup> الشَّيْءِ الِّي نَقُولُهُو لَكُمْ، نَقُولُوهُو لِكُلِّ، كُونُو فَاظِنِينَ."

## 14

### الخدبة

<sup>1</sup> عِيدِ الْفَصْحِ وَعِيدِ الْفَطِيرِ كَانُو رَايْحِينَ يُجِيو بَعْدَ يَوْمَيْنِ، وَكَانُو رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكُتَّابِ يُحَوِّسُو كَيْفَاشْ يَحْكُمُو يَسُوعَ بِالْحِيلَةِ وَيَقْتُلُوهُ، <sup>2</sup> خَاظِرْ قَالُو: "مَا شِي فَالْعِيدِ، يَعُودُ يَصْرَا الْهُولُ فَالشَّعْبِ."

### الريحة

<sup>3</sup> وَكِي كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنِيَا قَاعَدَ عَلَى الْمِيدَةِ فِي دَارِ سَمْعَانَ الْبَرِّصِ، جَاتِ مَرَا عِنْدَهَا قَرَعَةُ مُتَاعِ الْمَرْمَرِ فِيهَا رِيحَةُ حُرَّةٍ وَغَالِيَّةٍ بَرَّافِ، كَسَّرْتَهَا وَفَرَّغَتْ الرِيحَةَ عَلَى رَاسِ يَسُوعِ. <sup>4</sup> جُمَاعَةٌ مِنَ الِّي كَانُو تَمَّةَ مَا مَجِبُهُمْشِ الْحَالِ وَقَالُو فِي قُلُوبِهِمْ: "وَعَلَّاشْ هَادِ الْخُسَارَةُ؟" <sup>5</sup> هَادِ الرِيحَةُ كَانَتْ قَادِرَةٌ تَتَّبَاعُ كَثْرَ مِنْ تَلْتِ مِئَةِ دِينَارِ يَتَمَدُّو لِلْقُلَّالِينَ. وَلَا مَوْ عَلَى الْمَرَا. <sup>6</sup> بَصَّحْ يَسُوعُ قَال: "خَلِيُوهَا، وَعَلَّاشْ رَاكُمْ تَغْبِنُو فِيهَا؟ دَارْتَلِي حَاجَةُ مَلِيحَةٍ. <sup>7</sup> خَاظِرْ عِنْدَكُمْ الْقُلَّالِينَ دَائِمًا مَعَكُمْ، وَتَقْدَرُو تَدِيرُوهُمْ الْخَيْرِ وَقَتَّ مَا حَبَبْتُو، بَصَّحْ أَنَا مَا نَبْقَاشْ دَائِمًا مَعَكُمْ. <sup>8</sup> دَارْتِ الِّي قَدَرْتِ عَلَيْهِ، سَبَقْتِ دَهْنْتِ دَاتِي لِدْفِينْتِي. <sup>9</sup> نَقُولَلَكُمْ الصَّحِّ، وَبِنِ يَتَبَرَّحْ بِالْإِنْجِيلِ فِي كَامِلِ الدُّنْيَا، يَتَّحَاكَا تَانِي وَاشْ دَارْتِ هَادِ الْمَرَا تَفَكِيرَةُ لِيهَا."

### خيانة يهودا

<sup>10</sup> يَهُودَا الْإِسْخَرِيوطِي وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، رَاحَ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ بَاشْ يَسَلِّمُهُمْ يَسُوعَ. <sup>11</sup> هَوْمَ كِي سَمِعُو، فَرَحُو وَوَعَدُوهُ يَعْطِيُوهُ الدَّرَاهِمَ، وَكَانَ يُحَوِّسُ وَقَتَّ مَوْلَمَ بَاشْ يَسَلِّمُو.

## عَشَا الْفَصْحَ مَعَ التَّابِعِينَ

12 واليوم الأولُ مُتَاعَ عِيدِ الْفَطِيرِ كِي كَانُوا يَدْبَحُونَ فِي حُرُوفِ الْفَصْحِ، قَالُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "وَيْنَ حَيَاتِنَا نُرُوحُوا نَوْجِدُولُكَ بَاشَ تَاكُلُ الْفَصْحَ؟" 13 بَعَثَ زَوْجٌ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَقَالَهُمْ: "رُوحُوا لِهَدِينَةِ، تَتَلَقُوا بِوَاحِدٍ رَافِدَ قُلَّةِ مُتَاعِ الْمَاءِ، تَتَبِعُوهُ، 14 وَوَيْنَ يَدْخُلُ، قُولُوا لِمَوْلِ الدَّارِ: "السَّيِّخُ رَاهُ يَقُولُ: وَيْنُ رَاهِي الْبَيْتِ الْيَاقُلُ فِيهَا الْفَصْحَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِي؟" 15 وَهُوَ يُوَرِّيْكُمْ بَيْتَ فَوْقَانِيَّةٍ كَبِيرَةٍ مُفْرَشَةٌ وَوَاحِدَةٌ، تَمَّةٌ وَجَدَوْلْنَا الْفَصْحَ." 16 خَرَجُوا التَّابِعِينَ وَرَاحُوا لِهَدِينَةِ وَلَقَاوُ كُلَّ شَيْءٍ كَيْمَا قَالَهُمْ يَسُوعُ، وَوَجَدُوا الْفَصْحَ.

17 كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَاءَ يَسُوعُ مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، 18 وَكِي كَانُوا قَاعِدِينَ يَأْكُلُونَ عَلَى الْمِيدَةِ، قَالَ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، وَوَاحِدٌ فِيكُمْ الْيَاقُلُ رَاهُو يَأْكُلُ مَعَايَ، رَاحِي يَسَلِّنِي." 19 بَدَاوُ يَتَغَبَّنُو وَيَقُولُوا وَوَاحِدٌ وَوَاحِدٌ: "أَنَا؟" 20 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "وَوَاحِدٌ مِنَ الطَّنَاشِ، الْيَاقُلُ يَغْمَسُ مَعَايَ فَالطَّبَسِي، 21 بَنُ الْإِنْسَانِ رَاحِي يَرُوحُ عَلَى حُسَابِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ، بَصَّحَ يَا وَيْلُو الْيَاقُلُ يَسَلِّمُ بَنُ الْإِنْسَانِ، خَيْرُ لَوْ هَدَاكَ الْبَنَادَمُ لَوْ كَانُ مَا نَزَادَشُ."

## عَشَا الرَّبِّ

22 وَكِي كَانُوا يَأْكُلُوا، خَدَا يَسُوعُ الْخُبْزَ، بَارَكَ، قَسَمَ وَعْطَاهُمْ وَقَالَ: "خُودُوا، هَدِي دَاتِي"، 23 وَخَدَا الْكَاسَ، حَمَدَ، عْطَاهُمْ وَشَرَبُوا مِنْهُ كَامِلًا، 24 وَقَالَهُمْ: "هَدَا دَمِي، دَمَ الْعَهْدِ الْيَاقُلُ يَسِيلُ عَلَى جَالِ نَاسِ بَرَّافِ، 25 نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا نَزِيدَشُ نَشْرَبُ مِنْ غَلَّةِ الدَّالِيَّةِ حَتَّى لِهَدَاكَ الْيَوْمَ كِي نَشْرَبُو جَدِيدَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ." 26 وَبَعْدَ مَا غَنَّاوُ التَّرَانِيمَ، خَرَجُوا لَجَبْلِ الزَيْتُونِ.

## يَسُوعُ يُخَبِّرُ بِاللِّي بَطْرُسُ رَاحَ يَنْكُرُو

27 وَقَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَامِلُ رَاحِيحِينَ تَعْتَرُو خَاظِرَ مَكْتُوبِ: "نَضْرَبُ الرَّاعِي وَالْخَرْفَانَ يَتَزْرِعُونَ"، 28 بَصَّحَ بَعْدَ مَا نَقُومُ، نَسَبَقُكُمْ لَلْجَلِيلِ." 29 بَصَّحَ قَالُوا بَطْرُسُ: "حَتَّى لَوْ كَانُ كَامِلُ يَعْتَرُو، أَنَا لَالَا." 30 قَالُوا لِيَسُوعُ: "نَقُولُكَ الصَّحَّ، الْيَوْمَ فِي هَادِ اللَّيْلَةِ، قَبْلَ مَا يَعْوَشُ السَّرْدُوكُ زَوْجَ مَرَّاتٍ، أَنْتَ تَنْكُرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ." 31 بَصَّحَ بَطْرُسُ زَادَ وَكَدَّ كَثْرًا: "لَوْ كَانُ يَلْزَمُنِي ثَمُوتُ مَعَاكَ، عَمْرِي مَا نَنْكُرُكَ." وَكَامِلُ قَالُوا كَيْفَ كَيْفَ.

## فِي جَنْسِيمَانِي

32 وَرَاحُوا لَوَاحِدِ الْمَكَانِ وَاسْمُو جَنْسِيمَانِي، وَقَالَ يَسُوعُ لَلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "أَقْعُدُوا هُنَا بِيَدِي نَصَلِّي." 33 وَأَدَّا مَعَاهُ بَطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَبَدَا يَحْسُ بِالنَّخُوفِ وَبِالْقَلَقِ، 34 وَقَالَهُمْ: "نَفْسِي رَاهِي حَزِينَةٌ حَتَّى لِهَمُوتِ، أَقْعُدُوا هُنَا وَأَسْهَرُوا." 35 وَزَادَ أَدَّنَا شُوبِيَّةً، وَطَاحَ عَلَى الْأَرْضِ وَبَدَا يَصَلِّي بَاشَ وَلَا يَمَكُنُ تَبَعْدَ عَلَيْهِ هَادِ السَّاعَةِ، 36 وَقَالَ: "يَا أَبَا الْآبِ، كُلُّ شَيْءٍ مَقْدُورٌ عِنْدَكَ، بَعْدَ عَلِيَّ هَادِ الْكَاسِ، بَصَّحَ يُكُونُ مَاشِي وَاشِ نُحَبُّ أَنَا، وَاشِ نُحَبُّ أَنْتَ"، 37 وَجَاءَ لِقَاهُمْ رَاقِدِينَ وَقَالَ لِبَطْرُسُ: "سَمْعَانُ، رَاكَ رَاقِدًا؟ مَا قَدَّرْتَشُ نَسَهْرَ سَاعَةِ مَعَايَ؟" 38 أَسْهَرُوا وَصَلُّوا بَاشَ مَا تَطْيِحُوشُ فَالغَوَايَةِ، الرُّوحُ نَاشَطٌ بَصَّحَ الدَّاتِ ضَعِيفَةٌ." 39 وَزَادَ بَعْدَ وَصَلَا بِكَلَامِ وَوَاحِدٍ كَيْمَا صَلَّا الْمَرَّةَ الْأُولَى. 40 وَزَادَ جَاءَ لِقَاهُمْ رَاقِدِينَ، خَاظِرَ كَانُوا عَيْنُهُمْ ثَقَالٌ بِالنَّعَاسِ وَمَا عَرَفُوشُ وَاشِ يَجَاوِبُوهُ. 41 وَجَاءَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ وَقَالَهُمْ: "أَرْقُدُوا دُرُوكُ وَرِيحُوحُ. خَلَاصٌ، وَصَلَّتِ السَّاعَةُ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَاهُ نَسَلِّمُ لِيَدَيْنِ الْخَلَاطِيِّينَ، 42 نَوْضُو نُرُوحُوا، هَاوُ قَرَّبَ الْيَاقُلُ يَسَلِّنِي."

## يَسُوعُ يَقْبِضُو عَلَيْهِ

43 وتمَّ تمَّ وهو مازالو يهدر، جا يهودا، واحد من التابعين الطنّاش ومعاها غاشي بالسيف والمطارق مبعوتين من رياس رجال الدين والكّتاب والشيوخ. 44 اللي سلّموا كان عظامهم مارة تفاهمو عليها وقالهم: "اللي نبوسو، هداك هو، أحكموه وأديوه بالعسة." 45 وغير جا، أدنا ليسوع وقال: "سيدي"، وباسو. 46 شدّوه وحكموه، 47 وواحد من اللي كانوا حاضرين، جبد السيف وضرب خدام رياس رجال الدين ونحّالو ودنوا.

48 نطق يسوع وقالهم: "خرجتو تحكّموني بالسيف والمطارق كي السراق، 49 كنت كل يوم معاكم فالمعبد ندرس، وما حكمتونيش. بصح هاد الشي باش يتحقّق الشي اللي فالكُتوب." 50 وكامل التابعين خلاّوه وهربو، 51 وكان واحد الراجل يتبع فيه، عريان لابس غير فماش رقيق وحكموه، 52 طلق هداك الراجل القماش الرقيق وهرب عريان.

## عند جماعة اليهود

53 أداو يسوع عند رياس رجال الدين، وتلمو كامل رياس رجال الدين والشيوخ والكّتاب. 54 وبطرس كان تبع من البعيد حتى للداخل في وسط الدار متاع رياس رجال الدين، وقعد مع الخدامين يتدفا قدام النار. 55 رياس رجال الدين وكامل المجلس الديني كانوا يحوسو على شهادة زور على يسوع باش يقتلوه وما لقاوش، 56 خاطر بزاف اللي شهدو بالزور عليه بصح الشهادات متاعهم ما كانواوش كيف كيف. 57 وكين اللي ناضو وجابو عليه شهادات متاع الزور وقالو: 58 "سمعنا يقول: "أنا نهد بيت المقدس هدا المخدم بيدن بني آدم وفي تلت أيام نبني واحد آخر ماشي مخدم بيدن الناس." 59 وحتى في هدا، شهاداتهم ما كانواوش كيف كيف. 60 ناض رياس رجال الدين فالوسط، سقسا يسوع وقال: "ما تجاوب والو هدا اللي راهم يشهدو عليك؟" 61 هو سكت وما جاوب والو. زاد رياس رجال الدين سقساه وقالو: "أنت هو المسيح بن الله المبارك؟" 62 داك الساع قالو يسوع: "أنا هو، ورايحين تشوفون الإنسان قاعد على يمين القدرة وجاي مع سحبات السما." 63 بصح رياس رجال الدين قطع حوايجو وقال: "واش مازلنا نسحقو شهود؟ 64 راكم سمعتو الكفر، واش رايكم؟" كامل حكمو عليه باللي يستاهل الموت. 65 وبداو شوية منهم يبقو عليه، ويغطيولو في وجهو، ويصقلو فيه ويقولولو: "أتنبأ" والعسكر لاقاوه بالصقالي.

## بطرس ينكر يسوع

66 كي كان بطرس التحت في وسط الدار، جات واحدة من الخدامات متاع رياس رجال الدين، 67 وكي شافت بطرس يتدفا، خزرت فيه وقالت: "أنت تاني كنت مع الناصري يسوع"، 68 هو نكر وقال: "ما نعرفوش وما رانيش فاهم واش راكي تقولي"، وخرج لبرا فالساحة وعوعش السردوك. 69 وكي زادت شافتو الخديمة، بدأت تقول للي كانوا حاضرين باللي هدا منهم. 70 زاد هو نكر وشوية من بعد زادو اللي كانوا تمة قالو: "صح أنت منهم خاطر أنت تاني جليلي." 71 بدا هو ينعل ويحلف: "ما نعرفش هاد الراجل اللي راكم تهدرو عليه." 72 تم تم، عوعش السردوك المرة الثانية. تفكر بطرس كلام يسوع كي قالو باللي قبل ما يعوعش السردوك زوج مرّات، أنت تنكرني تلت مرّات. ودار وبكا.

1 غير طلع النهار، تشاورو رياس رجال الدين مع الشيوخ والكُتاب وكامل المجلس الديني وربطو يسوع وأداوه وسلموه لبيلاطس.

2 وسقساه بيلاطس: "أنت هو سلطان اليهود؟" جاوبو وقالو: "أنت قلت"،<sup>3</sup> ورياس رجال الدين تهموه بزاف. 4 زاد بيلاطس سقساه وقال: "ما تجاوب والو؟ شوف كامل واش راهم يتهمو فيك؟" يسوع ما زاد جاوب والو حتى بيلاطس ندهش. 6 في كل عيد، كان بيلاطس يطلق للشعب المحاسبي اللي يطلبوه،<sup>7</sup> وكان كين فالحبس واحد واسمو باراباس مع صحابو، على جال قتيلة في واحد الهول،<sup>8</sup> وطلع الغاشي لبيلاطس وبدا يطلب باش يديرهم كيما موالف. 9 جاوبهم بيلاطس وقاللهم: "تحبو نطلقكم سلطان اليهود؟" 10 خاطر كان عارف بالي رياس رجال الدين سلمو يسوع غيره. 11 رياس رجال الدين حرشو الغاشي باش يطلقلهم باراباس خير،<sup>12</sup> وزاد جاوبهم بيلاطس وقاللهم: "واش حبيتو ندير لي تسميوه سلطان اليهود؟" 13 هوم زادو عيطو: "أصلبو"،<sup>14</sup> قاللهم بيلاطس: "واش من الشر دارو؟" هوم زادو عيطو: "أصلبو".<sup>15</sup> حب بيلاطس يرصي الغاشي وطلقلهم باراباس وسلم يسوع بعد ما جلدوه باش يتصلب.

### العسكر يستهزاو

16 العسكر أداوه لداخل وسط الدار اللي هي دار الحكومة وعيطو لكامل العسكر،<sup>17</sup> ولبسولو لبسة لونها حمر حامق وضفرو تاج متاع الشوك وداروهولو،<sup>18</sup> وبداو يسلمو عليه: "سلام يا سلطان اليهود"،<sup>19</sup> وكانو يضربوه في راسو بقصبة وبيزقو فيه ويركعو على ركايبهم قدامو،<sup>20</sup> وبعدما تمسخرو بيه، نحاولو اللبسة اللي لونها حمر حامق وعاودو لبسولو حوايجو وأداوه برا باش يصلوه. 21 وسيفو على واحد كان جاي من الحوش واسمو سمعان القيرواني وباباة سكندر وروفس باش يرفد صليب يسوع.

### الصليب

22 وأداوه لدراب واسمو جلجثة يعني مكان الجمجمة،<sup>23</sup> وعطاولو شراب مخلط بالمرار وهو ما خداهش. 24 صلوه وتقسامو حوايجو بالقرعة باش يشوفو كل واحد واش يدي. 25 كانت التسعة متاع الصباح كي صلوه،<sup>26</sup> وكانت السبة اللي اتصلب عليها مكتوبة: "سلطان اليهود"،<sup>27</sup> وصلبو معاه زوج سراقين، واحد على اليمنى متاعو والآخر على اليسرى. 29 واللي كانو جازين كانوا يسبو فيه وهوم يهزو في ريسانهم ويقولو: "يا اللي تهد بيت المقدس وتبنيه في تلت أيام، 30 سلك روحك وأهبط من الصليب." 31 رياس رجال الدين تاني مع الكُتاب كانوا يتمسخرو بيه ويقولو لبعضهم بعض: "سلك واحدنخرين وما قدرش يسلك روحو، 32 المسيح سلطان إسرائيل! يهبط دُرك من الصليب باش تشوفو ونامنو." واللي نصلبو معاه تاني سبوه.

### الموت

33 كي جات الطناش متاع النهار، طاح الضلام على كامل الأرض حتى للثلاثة متاع العشيبة. 34 وعلى الثلاثة متاع العشيبة، عيط يسوع بالزور: "إيلي إيلي، لما شبتني؟" يعني: "إلهي، إلهي، وعلاش خليتني؟" 35 جماعة من اللي كانو حاضرين سمعوه وقالو: "راهو يعيط لإيليا." 36 جا واحد يجري، عمر سفنجة بانخل ولواها على قصبة وعطا ليسوع يشرب وقال: "خليو، تشوفو ولا يجي إيليا يهبطو."

<sup>37</sup> بَصَّحَ يَسُوعَ عَيْطَ عَيْطَةَ كُبَيْرَةَ وَسَلَّمَ الرُّوحَ، <sup>38</sup> وَتَقَطَّعَ نَجَابَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ عَلَى زَوْجٍ مِنَ الْفَوْقِ حَتَّى لِلتَّحْتِ. <sup>39</sup> كَيْ شَافُو قَائِدَ الْمِيَةِ الِّي كَانَ مُقَابِلُو سَلَمَ الرُّوحِ هَكَذَا قَالَ: "هَادِ الرَّاجِلُ كَانَ صَحَّ بِنَ اللَّهِ." <sup>40</sup> وَكَانُوا تَانِي نُسَا يُشُوفُو مِنَ الْبَعِيدِ، وَمِنْهُمْ مَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ وَمَرْيَمَ يَمَّةَ يَعْقُوبَ الصَّغِيرِ وَيُوسِيَّ وَسَلُومَةَ، <sup>41</sup> الِّي كَانُوا يَتَّبِعُو فِيهِ وَيَخُدُّمُوهُ كَيْ كَانَ فَاَلْجَلِيلِ، وَوَاحِدُخَرِينَ بَرَّافٍ طَلَعُوا مَعَاهُ لِأُورُشَلِيمَ.

### الدَّفِينَةُ

<sup>42</sup> وَغَيْرَ جَاتِ الْعَشِيَّةِ، وَكَانَ التَّوْجَادُ لَيْلَةَ السَّبْتِ، <sup>43</sup> جَا يُوْسُفَ، وَاحِدًا مِنَ الرَّامَةِ، مُسْتَشَارَ طَالَعٍ، وَكَانَ يَسْتَنَّا مَلَكُوتَ اللَّهِ، قَدَّرَ يَدْخُلُ عِنْدَ بِيلاطُسَ يَطْلُبُ مَوْدَاتِ يَسُوعَ. <sup>44</sup> نَدَهَشَ بِيلاطُسَ الِّي بِالْخَفِّ مَاتَ يَسُوعَ وَعَيْطَ لِقَائِدِ الْمِيَةِ وَسَقَسَاهُ وَلَا عِنْدُو بَرَّافٍ مِنَ الِّي مَاتَ. <sup>45</sup> كَيْ أَدَا الْخَبَرَ مِنَ قَائِدِ الْمِيَةِ، عَطَا الدَّاتِ لِيُوسُفَ. <sup>46</sup> شَرَا يُوْسُفَ كَفَنَ وَهَبَّطَ دَاتِ يَسُوعَ، كَفَّنُو وَحَطُّو فِي قَبْرِ مَحْفُورٍ فَالْحَجْرِ، وَكَرَكَرَ حَجْرَةَ بَاشَ يَسُدُّ بَابَ الْقَبْرِ. <sup>47</sup> مَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ وَمَرْيَمَ يَمَّةَ يُوْسِيَّ كَانُوا يُشُوفُو وَينَ نَحَطَ.

## 16

### الْقِيَامَةُ

<sup>1</sup> كَيْ جازَ السَّبْتِ، مَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ وَمَرْيَمَ يَمَّةَ يَعْقُوبَ وَسَلُومَةَ شَرَاوُ زُبُوتَ مَعْطَرِينَ بَاشَ يَرْوَحُو يَدَهُنُو دَاتِ يَسُوعَ، <sup>2</sup> وَاليَوْمِ الْأَوَّلِ فَالْجَمْعَةَ، الصَّبَاحَ بَكْرِي، مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، جَاوُ لِلْقَبْرِ، <sup>3</sup> وَكَانُوا يَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "شُكُونُ يُكْرِكْرُلْنَا الْحَجْرَةَ مِنَ بَابِ الْقَبْرِ؟" <sup>4</sup> طَلَعُوا عَيْنِيهِمْ وَشَافُوا الْحَجْرَةَ مُكْرَكَةً وَالْوُ كَانَتْ كُبَيْرَةَ بَرَّافٍ. <sup>5</sup> وَكَيْ دَخَلُوا لِلْقَبْرِ، شَافُوا رَاجِلَ قَاعِدَ عَلَى الْيَمْنِيِّ وَلَا بَسَ لِبَسَةِ بِيضَةٍ وَنَحَلَعُو. <sup>6</sup> قَالَلَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ: "مَا تَنَحَلَعُوشُ، رَاكُمُ تَحُوسُو عَلَى يَسُوعِ النَّاصِرِيِّ الْمَصْلُوبِ. قَامَ، مَا رَاهُوشَ هِنَا. هَاوُ الْمَكَانَ وَينَ كَانَ مَحْطُوطٌ. <sup>7</sup> بَصَّحَ رُوحُو قُولُو لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَبَطْرُسُ بِالِئِي رَايَجُ يَسْبِقُكُمْ لِلْجَلِيلِ وَتَمَّةَ تُشُوفُوهُ كَيْمَا قَالَلَّكُمْ." <sup>8</sup> خَرَجُوا وَهَرَبُوا مِنَ الْقَبْرِ خَاطِرَ كَانُوا بِالرَّجْفَةِ وَالخَلْعَةِ، وَمَا قَالُوا حَتَّى حَاجَةَ لِحَتَّى وَاحِدَ خَاطِرَ كَانُوا خَائِفِينَ.

### يَسُوعُ يَضْهَرُ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ

<sup>9</sup> قَامَ يَسُوعُ الصَّبَاحَ بَكْرِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مُتَاعَ الْجَمْعَةَ، سَبَقَ ضَهَرَ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الِّي كَانَ خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَ شَيَاطِينِ. <sup>10</sup> رَاحَتْ هِي وَخَبَّرَتْ الِّي كَانُوا مَعَاهُ وَكَانُوا حَزَانًا وَيَبْكِيو، <sup>11</sup> وَهُومَ كَيْ سَمِعُوا بِالِئِي يَسُوعَ رَاهُو حَيَّ وَبَالِي شَافَتُو مَا آمَنُوشُ.

### يَسُوعُ يَضْهَرُ لَزَوْجِ تَابِعِينَ

<sup>12</sup> بَعْدَ هَذَا، زَادَ ضَهَرَ فِي صِفَةِ وَاحِدُخَرِيِّ لَزَوْجِ مَنْهُمْ كَانُوا يَمَشِيو رَايَحِينَ لِلْبَلَادِ. <sup>13</sup> رَاوُ هَادِ الزَّوْجِ أَدَاوُ الْبَشَارَةَ لِلْآخَرِينَ وَتَانِي مَا آمَنُوهُمْشُ.

### يَسُوعُ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ

<sup>14</sup> مَعَ الْآخَرِ، كَيْ كَانُوا التَّابِعِينَ فِي حَدَاشَ عَلَى الْمِيدَةِ، ضَهَرَلَهُمْ وَلامَهُمْ عَلَى الِّي مَا آمَنُوشُ وَعَلَى فُسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ خَاطِرَ مَا آمَنُوشُ الِّي شَافُوهُ حَيَّ، <sup>15</sup> وَقَالَلَّهُمُ: "رُوحُو لِدُنْيَا كَامِلٍ وَرَّوَحُو بِالْإِنْجِيلِ لِكَامِلِ الْخَلْقِ، <sup>16</sup> الِّي يَأْمَنُ وَيَتَعَمَّدُ يَسَلِّكَ، بَصَّحَ الِّي مَا يَأْمَنُشُ يَتَّحَمُّ عَلَيْهِ. <sup>17</sup> وَهَادِ الْمَارَاتِ يَرَاْفَقُو الْمُؤْمِنِينَ: بِأَسْمِي يَخْرُجُو الشَّيَاطِينُ، يَهْدُرُو لُغَاتِ جَدَدَ، <sup>18</sup> يُشُدُّو الْخَوْشَةَ فِي يَدِيهِمْ، وَلَا شَرَبُو حَاجَةَ تَقْتَلُ مَا تَضْرَهُمْشُ، وَيُدِيرُو يَدِيهِمْ عَلَى الْمَرَضِيِّ وَيَبْرَاوُ."

الرَّبَّ يَسُوعَ يَطَّلِعَ لِلسَّمَاءِ  
19 بَعْدَ مَا هَدَّرَهُمُ الرَّبُّ يَسُوعَ، أَتَرَفَعَ فَالسَّمَاءِ، وَقَعَدَ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ. 20 وَهُوَ رَاحٍ يَبْشِرُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ  
كَانَ يَخْدَمُ مَعَهُمْ وَيَنْبَتُ كَلِمَتَهُ بِالْمَارَاتِ الَّتِي يُوَافِقُوهَا. آمِينَ.

## إنجيل لوقا

كاتب واحد واسم لوقا كتب زوج كتب، إنجيل لوقا وعمال الرسل. كتب الإنجيل لمسيحيين أصلهم ماشي يهود ويهدرو اللغة اليونانية. فسّرهم الكلمات الواعين وعوايد اليهود الي هوم ما يعرفوهمش. هكذا، الي ماشي يهود فالدنيا كامل وفي كل زمان يقدرو يفهمو بالي يسوع هو سلاكمهم.

لوقا يحكي بالتدقيق على سفر يسوع من الجليل حتى لأورشليم وين كان رايح يموت (9). 51-19. (28) في هاد الحكاية، يجبد حاجات ماشي مذكورين فالإنجيل الأخرين. فالمثل، حكاية السامري المليح (10) (29-37)، زيارة يسوع لمرتا ومريم (10) (38-42)، حكاية الولد الضايغ (15) (11-32). وبين الشي الي شافو كتر في خدمة وحياة يسوع: • الله بعث يسوع المسيح باش يسلك كامل الي حابين يقبلوه. • يسوع يلته بزاف بالناس المحفورين: الخاطي، الصغبر، القليل، المريض، الغريب. • حكا حكايات بزاف على الترفيه، فالمثل في 12. 16-21، وفالفصل 16. الترفيه لازم يكون لله. • تابعين يسوع كانوا معاه في طريقو، حابين حياتهم تبدل وفاهمين بالي الله مليح ويحب كامل بني آدم.

من جهة أخرى، لوقا يذكر يسوع بزاف بصفة الرب. الإنجيل متاعو يخلاص في أورشليم وين بدا يسوع وهو معمر بالروح القدس. هاد الروح الي وعد به يسوع التابعين متاعو قبل ما ينفرك عليهم ويطلع للسما.

### يا تاوفيلس

<sup>1</sup> على حساب الي كاي بزاف الي دارو حكاية على الحاجات الي ضراو عندنا، <sup>2</sup> على حساب واش قالونا الي كانوا من البدية شاهدين وولاو خدامين للكلمة، <sup>3</sup> بانلي مليح أنا تاني، بعدما تبعت كل شي بالتدقيق من الأول لو كان نكتبك حكاية مرتبة، يا العزيز تاوفيلس، <sup>4</sup> باش تعرف الصح فالشي الي سمعت به.

### البشارة بزيادة يوحنا المعمدان

<sup>5</sup> كان في زمان هيروودس سلطان اليهودية، مقدم واسمو زكريا، من جماعة أييا، مرتو من بنات هارون وواسمها أليصابات. <sup>6</sup> كانوا في زوج صالحين قدام الله، ويتبعو كيما لازم كامل الفرائض والأحكام متاع الرب، <sup>7</sup> وما كانش عندهم الدراري خاطر أليصابات كانت عافرة وكانو في زوج كبار فالعمر.

<sup>8</sup> كي لحقت دالة جماعتو فالمعبد، كان زكريا يخدم خدمتو قدام الله، <sup>9</sup> وطاحت فيه القرعة على حساب عادة الكهنوت باش يدخل لمعبد الله ويجخر. <sup>10</sup> كان كامل الشعب يصلي برا في وقت البخور.

<sup>11</sup> ضرهلو ملاك الرب واقف على يمين مذبج البخور، <sup>12</sup> وكي شافو زكريا نخع وخاف. <sup>13</sup> قالو الملاك: "ما تخافش يا زكريا خاطر الله ستجاب لصلاتك، ومرتك أليصابات رايحة تولدك ولد وتسميه يوحنا، <sup>14</sup> يجيبلك الفرح والسعد، وبزاف الي يفرحو بزيادتو، <sup>15</sup> خاطر يكون كبير قدام الرب، ما يشرب لا شراب لا حاجة تسكر، ويتعمر بالروح القدس وهو مازالو في كرش يماه، <sup>16</sup> ويرجع بزاف من ولاد إسرائيل للرب إلههم، <sup>17</sup> يمشي قدام الرب بروح وقدره النبي إيا، باش يرجع قلوب الوالدين لولادهم والعاصيين لعقل الصالحين، باش يهبي للرب شعب واجد."

18 قال زكريّا للملاك: "كيفاش نعرف باللي يصرا هاد الشي؟ خاطر أنا شيخ ومرتي كبيرة فالعمر"، 19 جاوب الملاك وقالو: "أنا جبرائيل الواقف قدام الله، جيت مبعوت باش نكلمك ونجيبك هاد البشائر، 20 رايح تبتكم، وما تقدّرش تهدر حتى لليوم اللي يصراو فيه هاد الحاجات خاطر ما آمنتش كلامي اللي رايح يتحقّق في وقتو". 21 والشعب كان يستنّوا في زكريّا، وشارو كي بظا فالمعبد. 22 كي خرج، ما كانش قادر يهدر معاهم، وفهمو باللي شاف رؤيا فالمقدّس، وهو كان يديرهم بالإشارات وبقا مبكم.

23 وكى خلاصو يامات خدمتو ولا لدارو. 24 بعد هدوك اليامات، رقدت أليصابات مرتو الجوف ونجّبات خمس شهور وقالت: 25 "هكذا دارلي الربّ نهار شاف ليّ باش ينحي عاري ما بين الناس"

### البشارة بزيادة يسوع

26 وكى كانت في شهرها السادس، بعث الربّ الملاك جبرائيل لواحد المدينة من الجليل واسمها الناصرة، 27 عند واحد العاتق مخطوبة لراجل من دار داود واسمو يوسف. واسم العاتق مريم.

28 دخل لها الملاك وقال: "السلام ليك يا اللي الربّ نعم عليك، الربّ معاك". 29 تفرّشت من كلامو وبقات تنحّم واش يكون المعنى متاع هاد السلام. 30 قالها الملاك: "ما تخافيش يا مريم خاطر راكي لقيتي نعمة عند الربّ، 31 رايحة ترفدي الجوف وتولدي ولد وتسميه يسوع، 32 هاد الولد يكون كبير ويسمّوه بنّ العالي، ويعطيلو الربّ الإله عرش داود باباه، 33 ويملك على دار يعقوب للدوام وما يكونش للملك متاعو حد."

34 قالت مريم للملاك: "كيفاش يصير هاد الشي وأنا ما تدنا ليّ حتى راجل؟" 35 جاوب الملاك وقالها: "ينحي عليك الروح القدّوس وقدرة العالي تضللّ عليك، وعلى هدا القدّوس اللي يزيد عندك ينسّمّا بنّ الله، 36 وهاي أليصابات اللي تكونك هي تاني راهي رقدت الجوف بولد في كبرها، واللي نسمّات عاقره راهي في شهرها السادس، 37 خاطر حاجة ماهي محال عند الله." 38 قالت مريم: "هاني أنا خديمة الربّ، واللي قلتو هداك هو اللي يصيرلي." وراح الملاك من عندها.

### مريم تزور أليصابات

39 في هدوك اليامات، ناظت مريم وراحت بانحف للجبال، لواحد المدينة في يهودا، 40 ودخلت لدار زكريّا، وسلّت على أليصابات. 41 كي سمعت أليصابات سلام مريم، نفّز الصغير في كرشها وتعمّرت بالروح القدّوس، 42 وعيّطت بالزور: "مباركة أنت ما بين النسا ومبارك الصغير اللي يزيد من كرشك، 43 كيفاش حتى نلت باش ننجيني يما ربيّ؟" 44 كي جا صوت سلامك في وديّ، نفّز الصغير من الفرحة في كرشها. 45 يا سعدا اللي آمنت خاطر رايح يصرا كامل واش ثقّالها من عند الربّ."

### تسبيح مريم

46 وقالت مريم: 47 "نفسى تعظم الربّ، وروحي تفرح بالله اللي يسلكني، 48 خاطر شاف لضعف خديمتو. ومن درك كامل الجيال يقولو يا سعداها. 49 خاطر القادر دارلي حاجات نجار، قدّوس اسمو، 50 ورحمّو ليّ يخافوه من جيل لجيل. 51 بينّ قوّة ذراعو، زرع اللي عندهم في قلوبهم تنحّم المتكبرين، 52 نزل الحكم من عروشهم ورفع المتواضعين، 53 قيّض الخير على الجيعانين، ورد المرفهين بيديهم فارغين، 54 سلّك إسرائيل خديمو وتفكر رحمتو،

55 لإبراهيم ودرّيتو للدوام، كما قال لجودنا. " 56 قعدت مريم واحد التلت شهر عند أليصابات أو مبعده ولات لدارها.

### زيادة يوحنا المعمدان

57 وصل وقت أليصابات باش تزيد وجابت ولد. 58 سمعو جيرانها ومواليها بالي ربي فيض عليها رحمتو وفرحو معاها. 59 فاليوم التامن جاو باش يختنو الصغير وحبو يسميوه "زكريا" على اسم باباه، 60 بصح جاوبت يماه وقالت: "لا لا، يتسما يوحنا." 61 قالوها: "واحد من مواليك ما تسما بهاد الاسم"، 62 سقساو باباه بالإشارات كيفاش حب الولد يتسما، 63 طلب لوحة وكتب يقول: "يتسما يوحنا"، وكامل ندهشو. 64 تم تم، نحل فو وتسرح لسانو وتكلم وبارك الله. 65 طاح الخوف على كامل جيرانهم، ووصل هاد الشي لكامل جبال اليهودية. 66 وكامل الي سمعو بهاد الشي خلاوه في قلوبهم وقالو: "يا ذرا واش رايح يوئي هاد الولد"، وكانت قدرة الرب معاها.

### تسبيح زكريا

67 تعمّر زكريا باباه بالروح القدس وتنبأ وقال: 68 "مبارك الرب إله إسرائيل خاطر فاقد شعبو وفداه، 69 دارلنا سلاك كبير في دار داود خديمو، 70 على حساب كلامو الي قالوهلنا الأنبياء القديسين متاع زمان: 71 سلاك من عدياننا ومن يد كامل الي يكرهونا. 72 هكذا بين ربي رحمتو لجودنا وتفكر عهدو المقدس، 73 على حساب اليمين الي حلف بيه لجدنا إبراهيم، 74 بعدما يسلكنا من يد عدياننا، نقدرو نعبده بلا خوف، 75 ماشيين قدامو فالفقداة والصلاح طول حياتنا. 76 وأنت يا ولد، رايح تتسما نبي العالي، خاطر تسير قدام الرب باش توجّد طرقاتو، 77 باش تعلم شعبو بالي السلاك يكون بغفران دنوبهم، 78 على جال حنان الرحمة متاع إلهنا الي فاقدنا بيه النور الي شرق علينا من الفوق، 79 باش يضوي على الي راهم قاعدين فالضلمة وضل الموت، باش يهدي خطوتنا لطريق السلام." 80 والصغير كان يكبر ويتقوا بالروح وبقا فالتحلا حتى لليوم الي بان فيه لبني إسرائيل.

## 2

### زيادة يسوع المسيح

1 في هدوك اليامات، نخرج أمر من عند أعسطس قيصر باش يندار الحساب متاع كامل ناس الأرض. 2 هاد الحساب الأول ندار كي كان كيرينيوس حاكم في سورية، 3 والناس كامل راحو باش يتسجلو، كل واحد في مدينتو.

4 يوسف تاني طلّع من الجليل، من مدينة الناصرة لمدينة داود الي يسميوها بيت لحم فاليهودية، خاطر هو من سلالة داود ومن الدشرة متاعو، 5 باش يتسجل مع مريم خطيبتو الي كانت بالجوف. 6 كي كانوا تمة، وصل وقتها باش تولد، 7 وزيدت وليدها البكر وقطاطو وحطاطو فالدود خاطر ما لقاوش مكان فالفندق.

### الرعيان والملائكة

8 في هداك المكان كانو كاتين رعيان عايشين فالأحواش وكانو يسهرو الليل يعسو على غنمهم، 9 وهوا وين وقفلهم ملاك من الرب ومجد الرب ضوا عليهم وخافو بزاف. 10 بصح الملاك قاللهم: "ما تخافوش، خاطر راني نخبركم بيشارة، تكون فرحة كبيرة لكامل الشعب، 11 اليوم زاد عندكم في مدينة داود سلاك هو المسيح، الرب، 12 وهدى هي المارة: تلقاو وليد مقمط وراقد في مدود."

13 وتمّ تمّ، صهرت مع الملاك جماعة كبيرة من عساكر السما يسبحو الله ويقولو: 14 "المجد لله فالعلاي، السلام على الأرض للناس العزاز عليه."

15 وبعدهما راحو من عندهم الملائكة للسما قالو الرعيان لبعضهم بعض: "هياؤ نروحو لبيت لحم نشوفو هاد الشي الي ضرا والي خبرنا بيه الرب." 16 جاو بالخلف ولقاو مريم ويوسف والوليد راقدا فالدود. 17 كي شافوه عاودو الكلام الي تقال لهم على هاد الولد، 18 وكامل الي سمعو ستعجبو من الشي الي قالوهولهم الرعيان. 19 مريم من جيتها، كانت تحفض كامل هاد الحاجات وتحمم فيهم في قلبها.

20 أومبعد، رجعو الرعيان وهوم يعضمو ويسبحو فالرب على كامل الشي الي سمعوه وشافوه والي كان كيما تقال لهم.

### ختانة يسوع

21 كي جازو تمّن أيام باش يحنّو الصغير سماوه يسوع كيما سماه الملاك قبل ما ترفد بيه يماه الجوف. 22 وكي جازو يامات النفاس على حساب شريعة موسى، طلعو بيه لأورشليم باش يقدموه للرب، 23 على حساب واش مكتوب في شريعة الرب بالي كل دكر بكر يتكرس للرب، 24 وباش يقدمو ضحية على حساب ما تقال في شريعة الرب: زوج يمامات ولا زوج فراخ حمام.

25 كان واحد الراجل في أورشليم واسمو سمعان وهاد الراجل كان صالح وتقي يستنّا عزرا إسرائيل والروح القدس كان عليه، 26 وكان الروح القدس وحالو فالنام بالي ما يموتش حتى يشوف مسيح الرب. 27 أذاه الروح للمعبّد وكي موالين الصغير يسوع جابوه باش يديرولو على حساب عوايد الشريعة، 28 رقدو في ذراعتيه وبارك الله وقال: 29 "درك يا سيدي تخلي عبدك يروح هاني على حساب كلامك، 30 خاطر عيني شافو سلاكك، 31 الي وجدّو لكامل الشعوب، 32 نور يهدي الأمم وشان لشعبك إسرائيل."

33 وكان باباة ويمّة يسوع يستعجبو من الكلام الي يتقال عليه. 34 باركهم سمعان وقال لمريم يمّة يسوع: "هاد الصغير رايح يكون السبة باش يطيحو بزاف وينوضو بزاف في إسرائيل ويكون مارة يتخالفو عليها الناس، 35 وأنت، سيف يجوز في نفسك باش ينكشفو فكثير قلوب بزاف."

36 وكانت واحد النبيّة واسمها حنة، بنت فنوئيل، من دشرة أشير، كانت كبيرة فالعمر، عاشت مع راجلها بعدما كانت عاتق سبع سنين، 37 وتهلّلت. كان في عمرها ربعة وثمانين سنة وما كانتش تفارق المعبد وهي تعبد ليل ونهار بالصيام والصلاة. 38 ووصلت هي تاني في هديك الساعة، وكانت تسبح الله وتهدر على يسوع لكامل الي كانو يستنّوا سلاك أورشليم.

39 كي كمل يوسف ومريم كل شي على حساب شريعة الرب، رجعو للجليل، لمدينتهم الناصرة. 40 الولد كان يكبر ويتقوا، ويزيد فالعقل ونعمة الله كانت عليه.

### يسوع الصغير بيّقا فالمعبّد

41 كانو موالين يسوع يروحو كل عام لأورشليم في عيد الفصح، 42 وكي كان في عمرو طناشن سنة، طلعو لأورشليم كي العادة فالعيد. 43 بعدما كملو يامات العيد رجعو، وبقا الولد يسوع في أورشليم ومواليه مافاقوش. 44 كانو حاسبينو مع الناس الي سافرو معاهم، وبعدهما مشاوا قيس يوم كامل، بداو يحوسو عليه عند مواليهم ومعارفهم، 45 وكي ما

لِقَاوَهْشَ، رَجَعُوا لِأُورْشَلِيمَ يَحْوَسُوا عَلَيْهِ. <sup>46</sup> وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، لِقَاوَهُ فَالْمَعْبَدَ قَاعِدَ فِي وَسْطِ الشُّيُوخِ يَسْمَعُهُمْ وَيَسْتَقْسِمُهُمْ. <sup>47</sup> كَامِلَ الْيَاسَمِعُوهُ، سَتَعَجِبُوا فِي فَهَامَتِهِمْ وَوَجَابُوا.

<sup>48</sup> وَكِي شَافُوهُ مَوَالِيَهُ نَدَهَشُوا، وَقَالَتُوا يَمَاهُ: "يَا وُلَيْدِي، وَعَلَّاشَ دَرْتِ هَكَذَا مَعَانَا؟ أَنَا وَبَابَاكَ بَقِينَا نَحْوَسُوا عَلَيْكَ وَحْنَا مَقْلَقِينَ"، <sup>49</sup> جَاوَبُهُمْ: "وَعَلَّاشَ كُنْتُمْ نَحْوَسُوا عَلَيَّ؟ مَا رَاكُمُشَ عَارْفِينَ بَالِي لَازِمْنِي نَسْتَكَلَّفُ بِالشَّيْءِ مَتَاعَ بَابَا؟" <sup>50</sup> بَصَحَ مَا فَهَمُوشَ الْكَلَامَ الْيَاسَمِعُوهُمُ.

<sup>51</sup> أَوْ مَبْعَدَ، هَبَطَ مَعَهُمْ وَجَا لِلنَّاصِرَةِ، وَكَانَ يَأْخُذُهُمُ الرَّاي. يَمَاهُ كَانَتْ تُحَيِّي كَامِلَ هَادِ الشَّيْءِ فِي قَلْبِهَا، <sup>52</sup> وَسَوَّعَ كَانُ يَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَالْقَدَّ وَالنَّعْمَةَ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ النَّاسِ.

### 3

#### يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يُوْجِدُ الطَّرِيقَ

<sup>1</sup> فَالْعَامَ الْخَمْسَ عَشْرَةَ مِنْ مَلِكِ طَبَارِيُوسَ قَيْصَرَ، كِي كَانَ بِيلاطُسُ الْبَنْطِي وَالِي عَلَى الْيَهُودِيَّةِ، وَهِيروُدَسُ حَاكِمَ رُبْعَ عَلَى الْجَلِيلِ، وَفِيلِبُّسُ خُوهُ حَاكِمَ رُبْعَ عَلَى إِبْطُورِيَّةِ وَأَرْضِ تَرَاخُونِيْسِ، وَليْسَانِيُوسُ حَاكِمَ رُبْعَ عَلَى الْأَبْلِيَّةِ، <sup>2</sup> فِي زَمَانِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ حَنَّانِ وَفِيَاْفَا، كَلَّمَ اللَّهُ يُوحَنَّا بْنَ زَكْرِيَّا فَانْخَلَا. <sup>3</sup> وَجَا يُوحَنَّا لِكَامِلِ الْجَوَايِهِ الْيَاسَمِعُوا دَايِرِينَ بَوَادِ الْأُرْدُنِّ يَبْرَحُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِعُفْرَانِ الدُّنُوبِ، <sup>4</sup> عَلَى حَسَابِ وَاشِ مَكْتُوبِ فِي كِتَابِ كَلَامِ إِشْعِيَا النَّبِيِّ: "صَوْتِ الْيَاسَمِعُ فَانْخَلَا، وَجَدَّوْ طَرِيقَ الرَّبِّ وَرَدَّوْ طَرِيقَانِو مَسْلَسِينَ، <sup>5</sup> كُلُّ وَادٍ يَتَعَمَّرُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَكُلُّ كُدْيَةٍ يُؤَلِّيُو نَازِلِينَ، الْمَعْوَجَّ يَسْتَقِيمُ، وَالطَّرْقَانِ الْمَحْجَرَسِينَ يُؤَلِّيُو مَسْتَوِيَيْنَ، <sup>6</sup> وَكُلُّ بِنَادَمٍ يَشُوفُ سَلَاكَ اللَّهِ."

<sup>7</sup> وَكَانَ يَقُولُ لِي كَانُوا يَجِيئُونَ فِي غَاثِي يَتَعَمَّدُونَ عِنْدِي: "يَا زَرْبَعَةُ الْفَاعِي، شُكُونُ وَرَالِكُمْ تَهْرَبُونَ مِنَ الزَّعَافِ الْيَاسَمِعُ جَاي؟" <sup>8</sup> أَعْمَلُوا الشَّيْءَ الْيَاسَمِعُ الْيَاسَمِعُ بِالتَّوْبَةِ، وَمَا تَبَدَّوْشَ تَقُولُوا فِي قُلُوبِكُمْ: "عِنْدَنَا بَابَانَا إِبْرَاهِيمُ"، خَاطَرَ نَقُولُكُمْ بِاللَّيْلِ اللَّهُ يَقْدَرُ مِنْ هَادِ الْحَجْرِ يُخْرِجُ وُلَادًا لِإِبْرَاهِيمِ. <sup>9</sup> دُرْكَ، الْفَاسَ رَاهُو نُحِطَ عَلَى عُرُوقِ الشَّجَرِ، وَكُلُّ سَجْرَةٍ مَا تُجْبِشُ غَلَّةً مَلِيحَةً تَنْقَطِعُ وَتَرْتَمَا فَالنَّارِ. <sup>10</sup> كَانِ الْغَاثِي يَسْتَقْسِمُهُ: "هَمَّالَا، وَاشِ لَازِمَ نَدِيرُو؟" <sup>11</sup> جَاوَبَ وَقَالَهُمْ: "الْيَاسَمِعُ عِنْدُو زَوْجَ كَسَوَاتِ، يَعْطِي لِي مَا عِنْدُوشِ، وَالْيَاسَمِعُ مَا كَلَمَةُ، كَيْفَ كَيْفَ." <sup>12</sup> جَاوَتَانِي الْمَكَّاسِينَ بَاشِ يَتَعَمَّدُونَ وَقَالُوا: "شَيْخُ، وَاشِ لَازِمَ نَدِيرُو؟" <sup>13</sup> قَالَهُمْ: "مَا تَطْلُبُوشِ كَثَرُ مِنَ الشَّيْءِ الْيَاسَمِعُ مَفْرُوضَ عَلَيْكُمْ"، <sup>14</sup> الْعَسْكَرُ تَانِي كَانُوا يَسْتَقْسِمُونَهُ: "وَوَاشِ لَازِمَ نَدِيرُو حُنَا تَانِي؟" قَالَهُمْ: "مَا تَضَلُّوْ حَتَّى وَاحِدًا وَمَا تَهْمُو بِالزُّورِ حَتَّى وَاحِدًا وَأَقْنَعُوا بِشَهْرِيَّاتِكُمْ."

<sup>15</sup> وَكِي كَانَ الشَّعْبُ يَسْتَنَّا وَكَامِلَ يَخْمَمُونَ فِي قُلُوبِهِمْ وَلَا يُوحَنَّا مَا شَيْءُ هُوَ الْمَسِيحُ، <sup>16</sup> جَاوَبَ يُوحَنَّا وَقَالَهُمْ كَامِلًا: "أَنَا نَعْمَدُكُمْ بِالْمَا، بَصَحَ يَجِي الْيَاسَمِعُ قَوِي عَلَيَّ، وَالْيَاسَمِعُ مَا نَسْتَاهَلُشَ نَحْلَ حَتَّى خَيْوُطِ سَبَّاطُو. هُوَ يَعْمَدُكُمْ فَالرُّوحَ الْقُدُوسَ وَالنَّارَ، <sup>17</sup> فِي يَدُوْ مَدْرَةٍ، بَاشِ يَنْقِي مَلِيحَ النَّادِرِ مَتَاعُو وَيَلْمُ الْقَمَحَ فَالْمَخْرَنَ مَتَاعُو، بَصَحَ التَّنُّ يَحْرَقُو بِنَارِ مَا تَطْفَأُشَ." <sup>18</sup> هَكَذَا وَبِحَاجَاتِ وَاحِدُنَّ بَرَّافَ كَانِ يُوحَنَّا يَسْجَعُ الشَّعْبَ وَيَبْشَرُو. <sup>19</sup> بَصَحَ هِيروُدَسُ حَاكِمَ الرُّبْعِ كِي لَامُو يُوحَنَّا عَلَى جَالِ هِيروُدِيَّا مَرَّتَ فِيلِبُّسُ خُوهُ وَعَلَى كَامِلِ الشَّرِّ الْيَاسَمِعُ كَانِ يَدِيرُو، <sup>20</sup> زَادَ عَلَى كُلِّ هَادِ الشَّيْءِ كِي دَخَلَ يُوحَنَّا لِلْجَبْسِ.

#### مَعْمُودِيَّةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

21 كي كان الشعب كامل يتعمد، تعمّد يسوع هو تاني، وكى كان يصلي نَحَلت السماء، 22 ونزل عليه الروح القدوس في صفة دات كي الحمامة، وجا صوت من السما: "أنت وليدي الحبيب، فيك فرحتي."

### سلالة يسوع المسيح

23 كي بدأ يسوع الخدمة كان في عمرو واحد الثلاثين سنة وكان على حساب واش معروف عليه وليد يوسف بن هالي، 24 بن ممتات بن لاوي، بن ملكي، بن ينا، بن يوسف، 25 بن ممتاتيا، بن عاموص، بن ناحوم، بن حسلي، بن نجاي، 26 بن مات، بن ممتاتيا، بن شمعي، بن يوسف، بن يهودا، 27 بن يوحنا، بن ريسا، بن زربابل، بن شألثليل، بن نيري، 28 بن ملكي، بن أدّي، بن قضم، بن المودام، بن عير، 29 بن يوسي، بن أليعازر، بن يوريم، بن ممتات، بن لاوي، 30 بن شمعون، بن يهودا، بن يوسف، بن يونان، بن أياقيم، 31 بن مليا، بن مينان، بن ممتاتا، بن ناتان، بن داود، 32 بن يسى، بن عويد، بن بوغز، بن سلمون، بن نحشون، 33 بن عميناداب، بن آرام، بن حصرون، بن فارص، بن يهودا، 34 بن يعقوب، بن إسحاق، بن إبراهيم، بن تارح، بن ناحور، 35 بن سروج، بن رعو، بن فالج، بن عابر، بن شالح، 36 بن قينان، بن أرفكشاد، بن سام، بن نوح، بن لامك، 37 بن متوشالح، بن أخنوخ، بن يارد، بن مهلثيل، بن قينان، 38 بن أنوش، بن شيت، بن آدم، بن الله.

## 4

### إبليس يجرب يسوع

1 رجع يسوع من واد الأردن معمر بالروح القدوس، وفودو الروح فاخلأ، 2 وين بقا إبليس يجرب فيه مدة ربعين يوم. ما كلاً والو في هدوك اليامات وكى جازو جاع. 3 قاللو إبليس: "إيلا راك بن الله قول هاد الحجره توي خبز"، 4 جاوبو يسوع: "مكتوب: "ماشي بانخز وحدو يحيا الإنسان." 5 أومبعد طلعو إبليس لمكان عالي وورالو في رمشة عين كامل مملكات الدنيا، 6 وقاللو: "نعطيلك هاد السيطرة كامل وشان هاد المملكات خاطر عطاوهولي وأنا نعطيه لين نجب، 7 لو كان تسجدلي يكونو كامل ليك." 8 جاوب يسوع وقاللو: "مكتوب: تسجد للرب إلهك وتعبدو غير هو." 9 فودو لأورشليم ووقفو على حرف سطح المعبد وقاللو: "ولاً كنت بن الله أرمي روحك من هنا للتحت، 10 خاطر مكتوب: "يوصي الملائكة متاعو عليك باش يحفضوك"، 11 ومكتوب تاني: "على يديهم يرفدوك باش ما تزدمش رجلك في حجرة." 12 جاوب يسوع وقاللو: "تقال: "ما تجربش الرب إلهك." 13 كي كمل إبليس يجرب فيه بكامل هاد الحاجات بعد عليه حتى لوقت آخر.

### الناصره ما تقبلش يسوع

14 ورجع يسوع بقوة الروح للجليل، وشاع عليه الخبر فالجبية كامل، 15 وكان يدرس في مجامعهم، عاجبهم كامل. 16 أومبعد جا للناصره وين تربا، ودخل كي عادتو نهار السبت للمجمع، وناض باش يقرأ. 17 عطاولو كتاب النبي إشعيا وكى حل الكتاب، طاح وين مكتوب: 18 "روح الرب علي، خاطر ذهني باش نبشر القلاين، بعني باش نبرح للمحبوسين بالسراح وللعميين بالشوفة، نطلق سراح المغبونين، 19 ونبرح بعام النعمة من عند الرب." 20 أومبعد طوا الكتاب وعطاه للخدام وقعد. وكامل اللي كانوا فالمجمع بقاو يخزرو فيه. 21 همالا بدأ يقولهم: "اليوم هاد الكلام المكتوب اللي سمعته راه تحققت." 22 وكانو كامل يشهدولو وهوم مستعجبين من كلام النعمة اللي كان يخرج من فمو، ويقولو: "هدا ماشي وليد يوسف؟" 23 قالهم: "بلا شك رايجين تقولولي هاد المتل: "يا طيب داوي روحك،

ودير هنا في بلادك الشي اللي سمعنا بالي درتو في كفرناحوم. "" 24 قال: "نقولكم الصبح، حتى نبي ما هو مقبول في بلادو، 25 ونقولكم، كانو كايين هجالات بزاف في إسرائيل في زمان إيليا كي نعلقت السما تلت سنين وست شهر، كي جات مجاعة كبيرة في كامل الأرض، 26 وما أتبتت إيليا حتى واحدة منهم من غير الهجالة اللي في صرفة صيدا. 27 وكانو كايين بزاف اللي عندهم البرص في إسرائيل في زمان أليشع النبي وواحد فيهم ما ظهر من غير نعمان السوري." 28 تغششو كامل اللي كانو فالجمع كي سمعو هاد الشي، 29 وناضو وخرجوا يسوع من المدينة وأداوه لحرف الجبل اللي كانت مدينتهم مبنية عليه باش يرميوه للتحت، 30 بصح هو جاز في وسطهم وراح.

### يسوع والشياطين

31 وهبط لكفرناحوم، مدينة من الجليل وكان يدرسه فالتبت. 32 وكانو مدهوشين فالتعليم متاعو خاطر كلامو كانت فيه الهيبة. 33 وكان فالجمع واحد الراجل مسكون بروح شيطان ناجس. هاد الراجل عيط بالزور: 34 "آه، واش بيننا وبينك يا يسوع الناصري؟ جيت باش تضيعنا؟ نعرفك شكون أنت، أنت قدوس الله"، 35 زفا عليه يسوع وقال: "أسكت وأخرج من هاد الراجل." زما الشيطان الراجل اللي كان ساكن فيه في وسط الغاشي وخرج منو بلا ما يضر. 36 طاح الخوف على الناس كامل وبدأوا يقولو لبعضهم بعض: "واش هاد الكلمة اللي بهاد الهيبة وهاد القدرة؟ يامر الأرواح الناجسين ويخرجو." 37 وشاع الخبر على يسوع في كل مكان في هدوك الجوايه.

### يسوع يشفي نسيبة سمعان وناس آخرين

38 كي ناض من الجمع، راح لدار سمعان، وكانت نسيبة سمعان بحمة قوية بزاف، وطلبو منو باش كاش ما يديرها. 39 طل عليها وغير هدّد الحمة راحت عليها، وتم تم ناضت وبدأت تخدمهم. 40 وكي غربت الشمس، كامل اللي كانو عندهم ناس مراض كل واحد باش، جابوهملو وحط يديه على كل واحد فيهم وشفاهم، 41 وكانو الشياطين تاني يخرجو من ناس بزاف وهوم يعيطو ويقولو: "أنت بن الله." بصح هو كان يهددهم وما يخلهمش يقولو هاد الحاجات خاطر كانو عارفين بالي هو المسيح.

### يسوع يشفي نسيبة سمعان وناس آخرين

42 وكي طلع النهار، خرج وراح لمضرب خالي. بدأ الغاشي يحوس عليه وجاو حتى لعندو، حكوه باش ما يبعدهش عليهم، 43 بصح قالهم: "لازم علي نبشّر المداين الآخرين بملكوت الله خاطر على هاد الشي اللي نبعثت." 44 وكان يبرح في مجامع اليهودية.

## 5

### دعوة التابعين الأوليين

1 كان الغاشي يتزاد على يسوع باش يسمع كلمة الله، وكان هو واقف عند واد جنيسارت، 2 وشاف زوج فلايك حابسين عند الواد، الصيادين كانو خرجو منهم ويعسلو فالشبكة. 3 طلع يسوع في واحدة من الفلايك، اللي كانو متاع سمعان وطلب منو يبعده شوية على الشط. أو مبعده قعد وبدأ يدرس فالغاشي من الفلوكة. 4 كي كمل الهدرة قال لسمعان: "أدنا للغامق وأرميو الشبكة متاعكم للصيد"، 5 جاوب سمعان وقال: "سيدي، خدمنا ليل كامل وما صيدنا حتى حاجة، بصح على كهنتك زعي الشبكة." 6 كي زماوهم، حكمو حوت بزاف حتى قريب تقطعو

الشبك متاعهم. <sup>7</sup> رَوْشُو لصحابهم اللي كانوا فالفلوكة الأخرى باش يجيو يعاونوهم، جاو وعمرو الفلايك في زوج حتى بداو يغرقو. <sup>8</sup> كي شاف سمعان بطرس هاد الشئ، ركع عند ركايب يسوع وقالو: "ربي، بعد علي خاطر أنا إنسان خاطي"، <sup>9</sup> خاطر حكواتو الخلعة هو وكامل اللي كانوا معاه على جال الصيادة اللي داروها. <sup>10</sup> يعقوب ويوحنا ولاد زبدي اللي كانوا شركة مع سمعان، هوم تاني حكمتهم الخلعة. وقال يسوع لسمعان: "ما تخافش، من درك توي تصيد الناس." <sup>11</sup> وكي رجعو الفلايك للشط، خلاو كل شئ وتبعو يسوع.

### يسوع يشفي واحد برص

<sup>12</sup> كي كان يسوع في واحد المدينة، واحد الراجل معمر بالبرص شافو، طاح ساجد وطلبو وقال: "سيدي، لو كان نحب، تقدر تردني طاهر"، <sup>13</sup> مد يسوع يده، مسو وقال: "نحب، أطهر"، وتم تم راح عليه البرص. <sup>14</sup> ووصاه يسوع باش ما يقول حتى واحد، بصح قالو: "روح ووري روحك لراجل الدين ومد على طهرك اللي امر به موسى، شهادة ليهم." <sup>15</sup> شاع الكلام عليه كتر وتلم عليه غاشي كبير باش يسمعو ويبراو من مرضهم، <sup>16</sup> بصح هو كان يجبد روجو لمضارب خالين ويصلي.

### يسوع يشفي واحد مشلول

<sup>17</sup> مرة، كان يسوع يدرس وكانو قاعدين تمة فريسيين وشيوخ شريعة، جاين من كل دشرة من الجليل واليهودية وأورشليم. وكانت قدرة الرب حاضرة باش تشفي المرضى على يد يسوع، <sup>18</sup> وجاو رجال رافدين فراش عليه إنسان مشلول وحبو يدخلوه ويحطوه قدام يسوع. <sup>19</sup> وكي ما لقاش منين يدخلوه على جال الغاشي، طلعو فوق السطح ودلاوه بفراشو من واحد الثقب في وسط الغاشي عند يسوع. <sup>20</sup> كي شاف يسوع إيمانهم قال: "يا إنسان، دنوبك راهم مغفورين." <sup>21</sup> بداو الكتاب والفريسيين يحتمو ويقولو: "شكون هذا اللي راه يكفر؟ شكون اللي عندو القدرة باش يغفر الذنوب من غير الله وحدو؟" <sup>22</sup> عرف يسوع تحمهم، جاوب وقاللهم: "واش راكم تحتمو في قلوبكم؟" <sup>23</sup> أما ساهل باش يتقال: "ذنوبك مغفورين" ولا يتقال: "نوض وأمشي؟" <sup>24</sup> باش تعرفو بالي بن الإنسان عندو القدرة على الأرض باش يغفر الذنوب، وقال للمشلول: "ليك نقول: "نوض، خود فراشك وروح لدارك." <sup>25</sup> تم ناض الراجل اللي كان مشلول قدامهم ورفد الفراش اللي كان راقده عليه وراح لدارو وهو يسبح فالله. <sup>26</sup> كامل حارو وسبحو الله وخافو بزاف وقالو: "اليوم شفنا عجائب."

### دعوة لاوي

<sup>27</sup> أومبعد، بعد هاد الشئ، خرج يسوع وشاف واحد المكاس واسمو لاوي قاعد وين يخلصو الغرامة وقالو: "تبعني." <sup>28</sup> خلا المكاس كل شئ، ناض وتبعو. <sup>29</sup> دارلو لاوي ضيافة كبيرة في دارو، وكانو معاه على الميدة مكاسين بزاف وناس واحدخرين. <sup>30</sup> وبداو الكتاب متاعهم والفريسيين يشتكيو من التابعين متاع يسوع ويقولو: "وعلاش تاكلو وتشربو مع المكاسين والخاطيين؟" <sup>31</sup> جاوب يسوع وقاللهم: "ماشي اللي ضاح اللي يسحقو الطبيب، المرضى هوم اللي يسحقوه، <sup>32</sup> ما جيتش نعيط للصالحين، جيت نعيط للخاطيين باش يتوبو."

### امر الصيام

33 وقالوا: "تابعين يوحنا يصومون بزّاف ويصليو، تابعين الفريسيين تاني، بصّح التابعين متاعك ياكلو ويشربو؟"  
 34 قال لهم يسوع: "تقدرو تصومو المعروضين للعرس ما دام العريس معهم؟<sup>35</sup> يجيو اليامات وين يترقد من عندهم العريس وداك الساع يصومو في هدوك اليامات"<sup>36</sup> \* . وزاد قال لهم مثل: "واحد ما يقطع طرف من لبسة جديدة ويلصقو في لبسة قديمة خاطر يقطع اللبسة الجديدة والطرف اللي يديه منها ما يوالمش فالقديمة،<sup>37</sup> وواحد ما يحط شراب جديد في قربات قدم، يعود الشراب الجديد يكسر القربات القدم ويتدفق الشراب ويضيعو القربات،<sup>38</sup> بصّح الشراب الجديد يحط في قربات جدد،<sup>39</sup> وواحد بعدما يشرب القديم ما يحوس على الجديد خاطر يقول: "القديم مليح."

## 6

## رَبَّ السَّبْتِ

1 في واحد السبت، كان يسوع جاز على واحد الأحواش متاع القمح، وكان التابعين متاعو يخيو سبول القمح وياكلوهم بعد ما يخلوهم بيديهم.<sup>2</sup> جماعة من الفريسيين قالوهم: "وعلاش راكم تديرو الشي اللي ماشي جاز فالسبوت؟"<sup>3</sup> جاوبهم يسوع وقال: "ما قريتوش واش دار داود كي جاع هو واللي كانو معا؟<sup>4</sup> كيفاش دخل لدار الله وأدا الخبز المقدس اللي تجوز ما كلتو غير لرجال الدين وكلا منو هو وعطا لرجالو؟"<sup>5</sup> وقال لهم: "بن الإنسان هو رب السبت."

## يَسُوعُ يَشْفِي فَالسَّبْتِ

6 في سبت واحد آخر دخل يسوع للجموع وبدأ يدرس، وكان تمة راجل يدو اليني مشلولة.<sup>7</sup> الكُتّاب والفريسيين بقاو يشارو في يسوع باش يشوفو ولا يداوي فالسبت باش يلقاو باش يتهموه.<sup>8</sup> هو كان يعرف تخامهم وقال للراجل اللي كانت يدو مشلولة: "نوض وأوقف فالوسط"، ناض الراجل ووقف.<sup>9</sup> وقال لهم يسوع: "انسسكم: يجوز فالسبت باش يندار الخير ولا يندار الشر؟ الواحد يسلك بنادم ولا يضيعو؟"<sup>10</sup> وشاف كامل اللي كانو دايرين بيه وقال للراجل: "كسل يدك"، دار الراجل كيما قالو يسوع وبرات يدو.<sup>11</sup> كلاهم الزعاف وبدأو يتشاورو ما بيناتهم واش يقدرو يديرو ليسوع.

## يَسُوعُ يَخَيِّرُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ

12 في هدوك اليامات، راح يسوع للجبل باش يصلي، وجوز الليل كامل فالصلاة لله.  
 13 كي طلّع النهار، عيظ للتابعين متاعو، وخير منهم طناش سمّاهم رسل.<sup>14</sup> سمعان اللي سمّاه تاني بطرس وأندراوس خوه، ويعقوب ويوحنا، وفيلبس وبرتلماوس،<sup>15</sup> ومتي وتوما، ويعقوب بن حلفي وسمعان اللي يسميوه الغيور،<sup>16</sup> يهودا بن يعقوب ويهودا الإسخريوطي اللي ولاّ خاين.

## يا سَعْدُ ويا وِيلَ

17 وهبط معهم ووقف في مضراب نازل هو وجماعة كبيرة من التابعين متاعو وغاشي كبير من شعب اليهودية كامل وأورشليم وشط صور وصيدا،<sup>18</sup> جاو باش يسمعو ليسوع ويبراو من مرضهم، واللي كانو معدّين بأرواح ناجسين براو،<sup>19</sup> وكامل الغاشي كانو يحوسو يمسه خاطر قوة كانت تخرج منو وتشفيمهم كامل.<sup>20</sup> رفد يسوع عينيه

\* 5:35 الصيام مارة للحن والمدلة قدام الله. العرس مارة للفرح. ما يقدرش الواحد يحزن فالفرح.

للتابعين متاعو وقال: "يا سعدكم يا الفلّالين خاطر مَلَكوت الله متاعكم،<sup>21</sup> يا سعدكم يا اللي راكم جيعانين خاطر رايمين تشبعو، يا سعدكم يا اللي راكم تبكيو خاطر رايمين تصحكو،<sup>22</sup> يا سعدكم كي يكرهوكم الناس وكي يحاوزوكم ويعايروكم وينكرو اسمكم كي اللي منقول على جال بن الإنسان،<sup>23</sup> أفرحو في هداك اليوم وأسعدو خاطر آجركم كبير فالسما، خاطر هكذا كانو جدودهم يديرو للأنبيا،<sup>24</sup> بصح يا ويلكم يا المرفهين خاطر أدتو عزاكم،<sup>25</sup> يا ويلكم يا اللي راكم شبعانين خاطر رايمين تجوعو، يا ويلكم يا اللي راكم تصحكو خاطر رايمين تحزنو وتبكيو،<sup>26</sup> يا ويلكم كي يشكروكم كامل الناس خاطر هكذا كانو جدودهم يديرو للأنبيا الكذابين.

### مِحَّة العديان

<sup>27</sup> بصح نقولكم أنتوم يا اللي راكم تسمعو: "حبو عديانكم وحاسنو اللي يكرهوكم،<sup>28</sup> باركو اللي ينعولكم وصلبو لي يقطعو فيكم،<sup>29</sup> اللي يضربك على خدك، زيد أعطيلو الخد الآخر تاني، واللي يدبك برنوسك ما تمنعوش باش يزيد يأخذ قدورتك،<sup>30</sup> اللي يطلبك أعطيلو، واللي يدبك حاجتك ما تطلبهاش منو،<sup>31</sup> وكيفا تحبو يديروكم الناس، ديروهم أنتوم تاني. <sup>32</sup> ولا تحبو غير اللي يحبوكم، واش من المزية عندكم؟ الخاطين تاني يحبو اللي يحبوهم،<sup>33</sup> ولا تحاسنو غير اللي يحاسنوكم، واش من المزية عندكم؟ الخاطين تاني يديرو هكذا،<sup>34</sup> ولا تسلفو غير لي يرجعكم واش من المزية عندكم؟ الخاطين تاني يسلفو للخاطين باش يديروهم كيف كيف. <sup>35</sup> بالعكس، حبو عديانكم وحاسنو وسلفو بلا ما تستتاو حاجة. يكون آجركم كبير وتكونو ولاد العاليي اللي ينعم على نكارين الخير والمشارين.<sup>36</sup> كونو رُحما كيفا باباكم تاني رحيم.

### الحكم على الآخرين

<sup>37</sup> ما تحاسبوش باش ما تحاسبوش، ما تحكموش باش ما تحكمش عليكم، أغفرو يتغفرلكم. <sup>38</sup> مدو يمدلكم، تنفرغلكم في حجركم كيلة مليحة، معمرة، مخوضة وفايضة خاطر يتكلمكم بالكيل اللي تكلمو به." <sup>39</sup> أومبعد، زاد قالهم مثل: "يقدر عمي يقود عمي؟ ماشي يطيحو في زوج في حفرة؟<sup>40</sup> التابع ماشي خير من الشيخ متاعو بصح كل واحد يكمل التعليم متاعو يولي كيفا شيخو. <sup>41</sup> كيفاش نشوف التخشة اللي في عين خوك والحطبة اللي في عينك ما تفيقهاش؟ <sup>42</sup> كيفاش تقدر تقول لخوك: "خوي، خليني نخي التخشة اللي في عينك"، وأنت ماشي شايف الحطبة اللي في عينك؟ يا منافق، نخي قبل الحطبة اللي في عينك وداك الوقت نشوف مليح كيفاش باش تخرج التخشة اللي في عين خوك.

### السجرة وغلّتها

<sup>43</sup> خاطر حتى سجرة مليحة ما تمد غلة فاسدة وحتى سجرة فاسدة ما تمد غلة مليحة. <sup>44</sup> خاطر كل سجرة تعرف من غلّتها، ما يخبوش الكرموس من الشوك وما يقطعوش العنب من العلايف. <sup>45</sup> الإنسان المليح يخرج الملاحه من كنز قلبو المليح، والدوني يخرج الدوني من قلبو الدوني خاطر الفم يتكلم على حساب واش كين فالقلب.

### البنايين العاقلين والبنايين الجايحين

<sup>46</sup> وعلاش تعيطولي ربي، ربي وما تديروش واش نقول؟ <sup>47</sup> كل واحد يجي لعندي ويسمع كلامي ويعمل به، نوريلكم لين يشبهه،<sup>48</sup> يشبه لبنادم بنا دار، حفر وعمق ودار اللساس على الحجر. كي جات الحملة، حمل الواد على

هديك الدار، وما قد رَش يزَعزَعها خاطر كانت مَبْنِيَّة مَلِيح. <sup>49</sup> بَصَح اليي يَسْمَع وما يَعمَلش، يَشْبَه لَبْنَادَم بِنَا دار على الأرض بلا ساس، حَمَل عليها الواد وطاحت تَم تَم وكانت وَخدة هَدِيك الدار كَبيرة.

## 7

## إيمان قَايِد المِية

<sup>1</sup> وبعدا مَكَل يَسوع كَامَل كَلَامو للشعب اليي كان يَسْمَع دَخَل لَكفَرناحوم. <sup>2</sup> واحد قَايِد المِية كان عَنَدو خُدِيم عَزِيز عليه، وهاد الخُدِيم كان مَرِيض وفالمِامة. <sup>3</sup> كي سَمَع يَسوع، بَعَتلو شيوخ اليهود يَطْلَب مَتو يَجِي باش يَشْفِي خُدِيمو، <sup>4</sup> وكي وَصلو عَنَد يَسوع، حَلَّوه وقالو: "هاد الراجل يَسْتَاهل تُدِيرلو هاد الشئ، <sup>5</sup> خاطر يَحْب الأُمَّة مُتاعنا وهو اليي بَنالنا المَجْمع." <sup>6</sup> كان يَسوع معاهم فالطريق، وماشي بعيد على الدار كي بَعَتلو قَايِد المِية صُحابو يَقولولو: "سيدي، ما تُشَقِّيش روحك، خاطر أنا ما نَسْتَاهلش باش تَدخُل تَحْت السَقْف مُتاع دارِي، <sup>7</sup> على هدا اليي ما جيتش أنا بداتي لَعَنَدك خاطر شَفْت رُوحِي ما نَسْتَاهلش نُجِي لِيك، بَصَح قول كَلِمَة والخُدِيم مُتاعي يِبر، <sup>8</sup> خاطر أنا اليي عَنَدِي مُعَلِّين يَحْكُمو فِيّ، عَنَدِي عَسْكَر تَحْت يَدِي، ونقول لهدا رُوح، ولآخر أرواح، يَجِي، ولخُدِيم مُتاعي دير وَيُدِير." <sup>9</sup> كي سَمَع يَسوع هاد الشئ، عَجِبو ودار للغاشي اليي كان يَتَّبَع فِيه وقال: "نَقولكُم، حَتَّى فِي إِسْرَائِيل ما لَقِيْتش إِيمان قَد هَدا." <sup>10</sup> رَجعو المراسل مُتاع قَايِد المِية للدار ولَقاو الخُدِيم اليي كان مَرِيض بَرَا.

## قِيامة وِلِد الهَجَّالَة مُتاع ناين

<sup>11</sup> من بَعْد، راح يَسوع لواحد المَدِينَة واسمها ناين وراحو معاه التابعين مُتاعو وغاشي كَبِير. <sup>12</sup> كي قَرَّب لَباب المَدِينَة، لَقا ناس كانوا مَدِين مِيْت باش يَدْفَنوه وكانت يَمَّا هَجَّالَة وَتَسْعاه غَيْر هو وكان معاه غاشي من ناس المَدِينَة. <sup>13</sup> كي شافها الرَب، حَن عليها وقاللها: "ما تَبْكِيش"، <sup>14</sup> وأدنا وَمَس النعاش. وَقَفو اليي كانوا رافدينو وقال يَسوع: "يا مَصْغَر، لِيك نَقول، نوض." <sup>15</sup> تَقَعَد المِيْت وبدا يَهْدِر وِرْدو يَسوع لِيْمَاه. <sup>16</sup> طاح الخوف عليهم كَامَل وَسَبَحو الله وقالو: "جا بيناتنا نَبِي كَبِير"، وواحدخرين قالو: "الله فاقد شَعبو." <sup>17</sup> وشاع عليه هاد الكَلَام فِي كَامَل اليهودِيَّة وكَامَل الجَوَايه اليي دايرين بيها.

## يَسوع ويوحنا المَعْمَدان

<sup>18</sup> التابعين مُتاع يوحنا حُكولوه هاد الشئ كَامَل. عَيِّط لزوج منهم، <sup>19</sup> وبَعَتهم للرَب يَقولولو: "أنت هو اليي كان لازم يَجِي وَلَا نَسْتناو واحدآخر؟" <sup>20</sup> كي جاو المراسل عَنَد يَسوع قالولو: "بَعْتنا لِيك يوحنا المَعْمَدان يَقول: "أنت هو اليي كان لازم يَجِي وَلَا نَسْتناو واحدآخر؟" <sup>21</sup> فِي هَدِيك الساعَة شفا يَسوع بَرَّاف من المَرَضِي والعابيين والمسكونين وَرَجَع الشوفة لَعَمِيين بَرَّاف. <sup>22</sup> جاوب يَسوع وقاللهم: "كي تروحو، خَبَرو يوحنا باللي شَفْتوه وَسَمَعْتوه: العَمِيين راهم يُشوفو، المُشلولين يَمشيو، اليي عَنَدَهُم البَرَص يَطَّهرو، الطُروشة يَسْمَعو، الموتى يَقومو والثَّلالين يَتَبَشَّرو، <sup>23</sup> يا سَعْد اليي ما يَعتَرش على جالي."

<sup>24</sup> كي راحو المراسل مُتاع يوحنا، بدا يَسوع يَقول عليه للغاشي: "واش رُحتو تُشوفو فالحلَا؟ قَصْبَة يَهَزَّها الرِيح؟ <sup>25</sup> بَصَح واش رُحتو تُشوفو؟ راجل لابس لَبْسَة العَز؟ اليي عَنَدَهُم اللَبْسَة الحِطَّة وبالطَبْع رَاهم فِي قُصور السُلطان، <sup>26</sup> واش رُحتو تُشوفو؟ نَبِي؟ إِيه نَقولكُم وَكثَر من نَبِي، <sup>27</sup> هو اليي مَكْتوب عليه: نَبَعْت مَرسولي قَبْلَك، باش يُوَجِّدك الطَّرِيق." <sup>28</sup> نَقولكُم: "ما كاش فاللي وَدوهُم النسا واحد كَبِير على يوحنا، بَصَح الصَّغِير فِي مَلَكوت الله

كبير عليه." 29 وكامل الشعب كي سمعو والمكاسين ستعرفو بصلاح الله وتعمدو بمعمودية يوحنا. 30 بصح الفريسيين وشيوخ الشريعة على حساب اللي ما تعمدوش على يد يوحنا، تكرو مراد الله لهم.

31 وقال يسوع: "باش نمثل ناس هاد الجليل وباش نشبههم؟ 32 يشبهو لداري قاعدين فالزنقة يعيطو لبعضهم بعض ويقولو: "جوفناكم وما شطحتوش، نوحناكم وما بكيوش"، 33 خاطر جا يوحنا المعمدان، ما ياكل خبز، ما يشرب شراب وقتلو: "ساكنو شيطان"، 34 جا بن الإنسان، ياكل ويشرب وقتلو: "هاوليك إنسان يحب الماكلة والشراب، حبيب المكاسين والخطابين"، 35 بصح العقل بان صلاحو عند كامل مواليه."

### يسوع يغفر لمرأ خاطية

36 واحد من الفريسيين عرض يسوع باش ياكل معاه، وكي دخل يسوع لعندو اتكا على الميدة. 37 كانت فالمدينة واحد المرأ خاطية، كي سمعت باللي يسوع كان متكي على الميدة في دار الفريسي، جابت قرعة متاع الريحة، 38 ووقفت مور رجلين يسوع وهي تبكي، وبدأت تسمخو في رجليه بالدموع وتمسح فيهم بشعرها وتبوس فيهم وتدهنهم بالريحة. 39 كي شاف الفريسي اللي عرضو هاد الشي قال في قلبو: "لو كان جا هاد الراجل نبي، كان يعرف هاد المرأ اللي راهي تمس فيه وواش تكون، يعرفها باللي مرأ خاطية." 40 جاوب يسوع وقالو: "سمعان، عندي حاجة نقولها لك"، قالو سمعان: "قول شيخ"، 41 قال يسوع: "كان واحد عندو زوج يسألهم الدراهم، الأول يسالو خمس مية دينار، والآخر خمسين، 42 كي ما كانش عندهم باش يردولو، سمحهم الدين في زوج. شكون فيهم اللي يحبو كتر؟" 43 جاوب سمعان وقال: "نضن اللي سمحلو كتر." قالو يسوع: "حكمت بالصواب"، 44 ودار للهرأ وقال لسمعان: "راك تشوف هاد المرأ؟ دخلت لدارك والما ما عطيتنيش لرجلي بصح هي شمخت رجلي بالدموع ومسحتهم بشعرها، 45 أنت بوسة ما عطيتنيش بصح هي من اللي دخلت ما حبستش وهي تبوس في رجلي، 46 أنت بزيت ما دهنيتنيش راسي، بصح هي دهنت رجلي بالريحة. 47 على هدا نقوللك، دنوبها اللي كانو بزاف تغفرو خاطر حبت بزاف، بصح اللي يتغفرو شوية يحب شوية." 48 أومعد قال للهرأ: "دنوبك تغفرو." 49 وبدأو المعروضين يقولو في قلوبهم: "شكون هدا اللي يغفر حتى الدنوب؟" 50 وزاد قال يسوع للهرأ: "إيمانك سللك، روجي هانية."

## 8

### نسا يحدمو يسوع

1 بعد هدا، كان يسوع يروح من مدينة لمدينة ومن دشرة لدشرة يبرح ويبشر بملكوت الله ومعاه التابعين الطناش، 2 وشي نسا كانوا براو من الأرواح الدونيين ومن الأمراض: مريم اللي يسميها المجدلية واللي خرجو منها سبع شياطين، 3 ويونا مرت خوزي وكيل هيرودس، وسوسنة وواحدخرين بزاف كانوا يعاونو يسوع والتابعين متاعو بملاكهم.

### مثل الفلاح والتفسير متاعو

4 تلم عليه غاشي كبير جاو من كل مدينة، وقال مثل: 5 "خرج فلاح يزرع الزريعة متاعو، وكي كان يزرع طاحتو شوية على الطريق، نعفت وكلاوها طيور السماء. 6 وطاحت شوية واحدخرى على الحجر، كي ناضت يبست، خاطر ما لتاش الندى. 7 وطاحت شوية في وسط الشوك، ناض معاها الشوك وعمها، 8 وطاحت واحدخرى للأرض المليحة، وكي ناضت عطت غلة قيس مية مرة من هديك الزريعة." بعد ما قال يسوع هاد الشي، قال بالزور: "اللي عندو ودنين باش يسمع، غير يسمع."

9 سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَاشْ مَعَنَاهُ هَادِ الْمَثَلِ. 10 قَالَهُمْ: "أَتَتَوَمَّ اتَّعْطَالُكُمْ بَاشْ تَعْرِفُو سُرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ، بَصَّحَ الْأَخْرَيْنِ نَكَّهَهُمْ بِالْمَتَالِ بَاشْ يَخْزُرُو وَمَا يَشُوفُوشْ وَيَسْمَعُو وَمَا يَفْهَمُوشْ، 11 هَادِ الْمَثَلِ يَعْنِي: الزَّرِيْعَةُ هِيَ كَلَامُ اللَّهِ، 12 الِّي عَلَى الطَّرِيقِ هَوْمَ الِّي يَسْمَعُو، أَوْ مَبْعَدِ يُجِي إِبْلِيسَ وَيَنْحِي الكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ بَلَاكُ يَعُودُوا يَامِنُوا وَيَسْلُكُوا. 13 الِّي عَلَى الْحَجْرِ هَوْمَ الِّي كِي يَسْمَعُو الكَلِمَةَ يَقْبَلُوهَا بِالْفَرْحَةِ، بَصَّحَ مَا عِنْدَهُمْشَ الْعُرُوقِ، يَامِنُوا وَاحِدَ الْوَقْتِ وَكِي تُجِي التَّجْرِبَةُ يَجْبَدُوا رُوحَهُمْ. 14 الِّي طَاحَ فَالْشُوكِ هَوْمَ الِّي يَسْمَعُو، بَصَّحَ هُمُومَ الدُّنْيَا وَخَيْرَهَا وَشَهْوَتَهَا يَغْمُوهُمْ وَمَا تَوَصَّلْشَ غَلَّتْهُمْ. 15 الِّي فَالْأَرْضِ الْمَلِيْحَةِ، هَوْمَ الِّي يَسْمَعُو الكَلِمَةَ وَيَحْفَضُوهَا فِي قَلْبِ مَلِيْحٍ وَحَلَالِي وَيَجْبُو الْعَلَّةَ بِالضَّبْرِ.

### مَثَلُ الشَّمْعَةِ

16 وَاحِدًا مَا يَشْعَلُ شَمْعَةٌ وَيَغْطِيهَا بِمَاعُونَ وَلَا يَحْطِئُهَا تَحْتَ الْفَرَّاشِ. بِالْعَكْسِ، يَحْطِئُهَا فَالْشَانِضَالِ بَاشْ الِّي يَدْخُلُو يَشُوفُو الضُّو، 17 خَاطَرَ مَا كَانْشَ حَاجَةً مُخْبِيَةً مَا تَبَاشْ وَلَا سَرِيَةً مَا تَعْرِفْشَ وَمَا تَنَكْشَفْشَ، 18 هَمَّالًا رَدُّو بِالْكُمِ كَيْفَاشْ تَسْمَعُو، خَاطَرَ الِّي عِنْدُو يَمْتَدُّو وَالِّي مَا عِنْدُوْشْ يَتَنَحَالُو حَتَّى الشَّيْ الِّي يَحْسَبُو مُتَاعُوا."

### الِّي يَدِيرُ مُرَادَ اللَّهِ

19 جَاوِ لِيهِ يَمَّاهُ وَخَاوَتُو بَصَّحَ مَا قَدْرُوشْ يَوْصَلُو لَعِنْدُو عَلَى جَالِ الْغَاشِي. 20 خَبَّرُوهُ: "يَمَّاكَ وَخَاوَتَكَ رَاهُمْ بَرَّا حَابِيْنِ يَشُوفُوكَ"، 21 جَاوَبَ هُوَ وَقَالَهُمْ: "يَمَّا وَخَاوَتِي هَوْمَ الِّي يَسْمَعُو كَلِمَةَ اللَّهِ وَيَعْمَلُو بِهَا."

### يَسُوعُ يَهْدِنُ الرِّيحَ

22 مِنْ بَعْدِ، فِي وَاحِدِ النَّهَارِ، طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةٍ هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَقَالَهُمْ: "هَيَّا نَقْطَعُوا لِلشَّطِّ الْآخِرِ مُتَاعِ الْبَحْرِ"، وَرَاحُوا لِلْغَاقِقِ. 23 كِي كَانُوا جَلِيزِينَ فَالْبَحْرِ، رَقَدَ يَسُوعُ. وَنَاضَ رِيْحٌ قَوِي عَلَى الْبَحْرِ وَبَدَاتِ الْفُلُوكَةُ تَتَعَمَّرُ بِالْمَا وَقَرِيبَ مَاتُو. 24 تَدَنَاوْ لِيهِ وَنَوَضُوهُ وَقَالُو: "سَيْدِي، سَيْدِي، رَايْحِيْنِ نَمُوتُو." نَاضَ يَسُوعُ، وَغَيْرَ هَدَدَ الرِّيحِ وَالْمَوْجَاتِ، حَبَسُو وَتَهَدَّنَتْ الْحَالَةُ. 25 قَالَهُمْ: "وَيْنَ رَاهُو إِيْمَانُكُمْ؟" خَافُوا وَسَتَعَجَبُوا وَقَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "شُكُونُ هَذَا الِّي يَامِرُ حَتَّى الْأَرْيَاحَ وَالْمَا وَيَطِيْعُوهُ؟"

### يَسُوعُ يَشْفِي مُرَا مَسْكُونَةَ

26 وَوَصَلُوا لِبَلَادِ الْجِرَاسِيِّينَ الِّي جَايَةٌ مُقَابِلَ الْجَلِيلِ. 27 كِي هَبَطَ يَسُوعُ لِأَرْضِ لَاقَاهِ رَاجَلٌ مِنَ الْمَدِينَةِ كَانَ مَسْكُونٌ بِشَيَاطِنِ بَرَّافٍ مِنْ مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ وَكَانَ مَا يَلْبَسُ حَوَاجِيْجًا، مَا يَسْكُنُ فِي دَارٍ، وَقَاعَدَ غَيْرَ فَالْجَبَّانَةِ. 28 كِي شَافَ يَسُوعُ، عَيِطَ وَرَكَعَ قُدَّامُو وَقَالَ بِالزُّورِ: "وَاشْ بِيْنِي وَبِيْنِكَ يَا يَسُوعُ بَنَ اللَّهِ الْعَالِي؟ نَتَرَجَّاكَ، مَا تَعَدَّبِيْشَ"، 29 خَاطَرَ يَسُوعُ أَمْرَ الرُّوحِ النَّاجِسِ بَاشْ يَخْرُجُ مِنَ الرَّاجَلِ، خَاطَرَ فُخَالٍ مِنْ مَرَّةٍ كَانَ هَادِ الشَّيْطَانَ يَحْكُمُو وَكَانُوا يَرِيْطُوهُ بِالسَّنَاسَلِ وَالْحَدِيدِ فِي رَجْلِيْهِ بَاشْ يَجْبَسُوهُ بَصَّحَ هُوَ كَانَ يَقْطَعُهُمْ وَيَدِيْهِ الشَّيْطَانَ الِّي سَاكِنُو لِلْخَلَا. 30 سَقَسَاهُ يَسُوعُ: "وَاسْمُكَ؟" قَالُو: "جِيْشَ"، خَاطَرَ شَيَاطِنِ بَرَّافٍ كَانُوا دَخَلُو فِيْهِ. 31 هَادِ الشَّيَاطِنِ بَدَاوُ يَحْلَلُو فِي يَسُوعِ بَاشْ مَا يَامِرُهُمْشَ يَرُوحُو لِلزُّرْدَابِ. 32 وَكَانَ تَمَّةَ قَطِيْعٍ كَبِيْرٍ مُتَاعِ الْخَلَالَفِ يَرَعَاوُ فَالْجَلِيلِ، حَلَلُوهُ الشَّيَاطِنِ بَاشْ يَحْلَلِيْهِمْ يَدْخَلُو فِيْهِمْ، وَخَلَّاهُمْ. 33 خَرَجُوا الشَّيَاطِنِ مِنَ الرَّاجَلِ وَدَخَلُوا فَالْخَلَالَفِ. الْخَلَالَفُ غَيْرُ دَخَلُو فِيْهِمْ الشَّيَاطِنِ رَاحُوا يَجْرِيُو مِنْ حَرَفِ الْجَبَلِ لِلوَادِ وَغَرَقُو. 34 كِي شَافُوا الرِّعْيَانَ مُتَاعِ الْخَلَالَفِ وَاشْ صَرَا، هَرَبُو وَرَاحُوا يَدِيُو الْخَبْرَ فَالْمَدِينَةِ وَالْأَحْوَاشِ. 35 خَرَجُوا النَّاسُ يَشُوفُو الشَّيْ الِّي صَرَا، وَجَاوُ لِيْسُوعُ وَكِي شَافُوا الرَّاجَلِ الِّي كَانَ مَسْكُونٌ قَاعَدَ

عند رَجَلين يَسوع لابس وعَاقِل، خافو. <sup>36</sup> وزادو حُكَاوَلَهُم الي شافو كيفاش برا المَسكون. <sup>37</sup> كَامَل ناس بِلاد الجِراسِيين طَلبو من يَسوع والي معاه باش يروحو من عَندَهُم خَاطِر حُكْمُهُم خَوف كَبير. رُكِب يَسوع فالفَلوكة ورَجِع. <sup>38</sup> الراجِل الي خَرَجو مَنو الشياطين طَلَب من يَسوع باش يَحْلِيه يَبقا معاه، بَصَح يَسوع رَدُو وقالو: <sup>39</sup> "أرجع لدارك وأحكي كَامَل واش دارك الله." وراح الراجِل وبرح في كَامَل المَدِينة بكَامَل واش دارلو يَسوع.

### قيامَة بنت يَدْرُس ومرا تَسيل بالدم تبرأ

<sup>40</sup> كي رَجِع يَسوع، لاقاه الغاشي خَاطِر كانو كَامَل يَسْتَأُو فيه. <sup>41</sup> وجا لَعَدُو واحد الراجِل واسمو يَدْرُس، وكان هاد الراجِل هو رايِس المَجْمَع. رُكِع عَند رَجَلين يَسوع وطلَب مَنو باش يروح لدارو، <sup>42</sup> خَاطِر كانت عَندو طَفلَة واحدة، عَندها واحد الطناشن سَنَة وكانت فالَماءَة. وكي كان يَسوع رايِح لَعَد هاد الراجِل، كَتَر عليه الزحام مُتاع الغاشي. <sup>43</sup> كانت تَمَة واحد المرا مَرِيضَة يَسيل منها الدم من طناشن سَنَة، صَرَفَت كَامَل واش تَسعا عَند لاطبَة وواحد ما قَدَر يَشْفِيها، <sup>44</sup> تَدَنَت لِيَسوع من اللور ومَسَّت الجلال مُتاع لَباسو، وتمَّ تَم حَبَس الدم الي كان يَسيل منها. <sup>45</sup> قال يَسوع: "شكون مَسَنِي؟ خَاطِر حَسِيَت بَقُوَة خَرَجَت مِنِّي." كي كَامَل نَكرو، قال بَطْرُس: "سيدي، الغاشي راهو مَتَراحِم ومَضِيق عليك"، <sup>46</sup> قال يَسوع: "واحد مَسَنِي خَاطِر حَسِيَت بَقُوَة خَرَجَت مِنِّي"، <sup>47</sup> شَافَت المرا بالي نَكشَفَت، وجات تَرَجَف وأتَرَمات قُدَامو وخَبَرَاتو قُدَام كَامَل الشَّعب عَلاش مَسَاتو وكيفاش برات تَم تم. <sup>48</sup> قالها يَسوع: "بنتي، إيمانك سَلَكك، رُوحِي هانِيَة."

<sup>49</sup> كان مازالو يَهْدِر، كي جا واحد من دار رايِس المَجْمَع يَقول: "بنتك ماتت، ما تَشْقِيش الشِيخ"، <sup>50</sup> كي سَمِع يَسوع قال لرايس المَجْمَع: "ما تُخافش. آمَن برك وهي تبرأ"، <sup>51</sup> كي وَصَل لدار، ما خلا حَتَّى واحد يَدْخُل معاه من غير بَطْرُس ويوحنا ويعقوب وباباَة الطَفلَة ومَماها. <sup>52</sup> كانو كَامَل يَبْكِيو عليها ويندبو. قال يَسوع: "ما تَبْكِيوش، ما ماتت، راهي راقدة." <sup>53</sup> سَتَهَزَوا بيه خَاطِر كانو عارفين بالي ماتت. <sup>54</sup> هو، شَدَّ لها يَدَها، عَيَط وقال: "يا طَفلَة، نوزي"، <sup>55</sup> رَجَعَت لها الروح مُتاعها وناضت تَم تَم، ويَسوع أمر باش يَمْدُوها تَأْكُل، <sup>56</sup> سَتَعَجَبوا مَوالِيها، ووَصَّاهُم يَسوع باش ما يَقولو لَحَتَّى واحد واش ضرا.

## 9

### يَسوع يَبْعَت التابِعين الطناش

<sup>1</sup> عَيَط يَسوع للتابعين الطناش وعَظَاهُم القُوَة والحُكْمَة على كَامَل الشياطين والقُدرة باش يَشْفِيو الأَمراض، <sup>2</sup> وبعَتهُم باش يَبْرَحو بمَلَكوت الله وباش يَشْفِيو المَرَضِي، <sup>3</sup> وقاللَهُم: "ما تَدَيو والو للطريق، لا عَصا، لا رَزمَة، لا خُبز ولا دَرَاهِم، وما يَكُونش عَند واحد فيكم زوج كَسوات، <sup>4</sup> الدار الي تَدخُلونها، أَقعدو فيها حَتَّى نهار تروحو من هَداك المَكان، <sup>5</sup> ووين ما يَقْبَلوكُم، أَنُجِرو من هَديك المَدِينَة وَأَنفِضو الغبار من رَجَلِكُم شَهادَة عليهم." <sup>6</sup> كي راحو، جازو على الدُشور يَبشرو ويشْفِيو المَرَضِي في كُل مَكان.

### حيرة هيرودس

<sup>7</sup> كي سَمِع هيرودس رايِس الرُبْع بكَامَل واش كان يَصرا حار، خَاطِر كَين الي كانو يَقولو بالي يوحنا قام من بين الموتى، <sup>8</sup> وواحد خرين يَقولو بالي إيليا ضَهَر، وواحد خرين تاني بالي نبي من الأنبياء القَدَم قام. <sup>9</sup> قال هيرودس: "يوحنا، أنا قَطَعَت راسو، هَمَلا شكون هَدا الي راني نَسَمع عليه هاد الشَي"، وكان يَحُوس يَشوفو.

### خمسة آلاف عبد يأكلو ويشبعو

10 كي رجعوا الرسل، خبروا يسوع بكامل الشيء الذي داروه. أداهم معاه وراح على جيهه في واحد المدينة واسمها بيت صيدا. 11 كي عرف الغاشي تبعوا. لاقاهم يسوع وبدا يكلمهم على ملكوت الله وشفنا الذي كانوا محتاجين باش يشفاو. 12 كي بدا يطيح الليل، جاو ليه التابعين الطناش وقالو: "خلي الغاشي يروح للدشور والأحواش الذي فالجوايه، باش يباتو ويأكلو، خاطر هنا رانا فالتلا." 13 قالهم: "أعطيوهم أبتوم يأكلو." قالو: "عندنا غير خمس خبزات وزوج حوات، غير إيلا رحننا نشريو ماكلة لكامل هاد الشعب." 14 خاطر كانوا واحد الخمس آلاف راجل. قال يسوع للتابعين متاعو: "قعدوهم في صفوف متاع خمسين خمسين." 15 دارو كيما قالهم وقعدوهم كامل. 16 شد يسوع الخمس خبزات والزوج حوات ورفد عينيه للسما، وباركهم، أومبهد قسم وعطا للتابعين باش يمدو للغاشي، 17 كامل كلاو وشبعو أومبهد رقدو طناشن قفة متاع الماكلة الذي بقات.

### شهادة بطرس فالمسيح

18 كان يسوع واحد المرة يصلي واحدو وكانو التابعين متاعو متلاميذ معاه. سقساهم وقال: "على حساب الغاشي، واش نكون أنا؟" 19 جاوبوه وقالو: "يوحنا المعمدان، واحدخرين يقولو إيليا وواحدخرين ثاني: نبي من الأنبياء القدام قام من الموت." 20 قالهم: "وأنتوم، شكون تقولو نكون أنا؟" جاوب بطرس وقال: "مسيح الله." 21 وصاهم يسوع ووكد عليهم باش ما يقولو هاد الشيء حتى واحد، 22 وقال بالي بن الإنسان لازم يتعدب بزاف وما يقبلوهش الشيوخ ورجال الدين والكاتب وينقتل وفاليوم التالت يقوم. 23 قالهم كامل: "ولا حب واحد يتبعني، لازم يسمح في روجو ويرفد صليبو كل يوم ويتبعني، 24 خاطر الذي يحب يسلك نفسو يحسرها، بصح الذي يسمح في نفسو على جالي، هداك يسلكها، 25 خاطر واش من فائدة عندو بئادم لو كان يرح الدنيا كامل وهو يضيع ولا يروح للهلاك؟" 26 كل من يستحي بي وبكلامي، يستحي بيه بن الإنسان كي يجي في هيبته وهيبة الآب والملايكة القديسين. 27 تقولكم الصح: كلين من الذي راهم هنا الذي ما يدوقوش الموت حتى يشوفو ملكوت الله."

### يتبدل

28 واحد التمن أيام بعد هاد الكلام، أدا يسوع معاه بطرس ويوحنا ويعقوب وطلع للجبل باش يصلي. 29 وكي كان يصلي، تبدلت الصفة متاع وجهو وولا لباسو بيض يشعل كي البرق، 30 وهاو وين زوج رجال كانوا يهدرو معاه هوم موسى وإيليا، 31 الذي ضهرو بالبها وتكلمو على مرواحو الذي كان رايح يصير في أورشليم. 32 بطرس والي كانوا معاه كانوا مصروعين بالنعاس، بصح شدو روحهم باش يبقاو فاطنين وشافو بها يسوع والزوج رجال الذي كانوا واقفين معاه. 33 كي كانوا هدوك الزوج رجال رايجين يفارقو يسوع، قال بطرس ليسوع: "سيدي، مليح لو كان نبقاو هنا، نديرو تلت خيم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليا"، وما كانش عارف واش كان يقول. 34 وكي كان يقول هاد الشيء، جات سحابة غطت يسوع وموسى وإيليا، وخافو التابعين كي شافوهم يدخلو فيها. 35 وجا صوت من السحابة يقول: "هدا هو وليدي المختار، أسمعولوا"، 36 وكي أسمع الصوت، بقا يسوع وحدو. التابعين سكتو وما خبرو حتى واحد في هداك الوقت بالشي الذي شافوه.

### يسوع يشفي واحد مسكون

37 غَدوة من داك، كي هبطو من الجبل، غاشي كبير لاقا يسوع. 38 واحد الراجل من الغاشي عيط وقال: "شيخ، نترجك تشوف لوليدي، خاطر ما نسعاه غير هو، 39 روح يحكمو، وتم تم ييدا يعيط، ويخبط ويخرجو الرغوي من قمو وما يطلقو الروح حتى يفشلو. 40 طلبت من التابعين متاعك باش يخرجه بصح ما قدروش." 41 جاوب يسوع وقال: "جيل عديم الإيمان ومعوج، لوقتاش نكون معاكم ونرفدكم. جيب وليدك اللهنأ." 42 كي كان جاي، صرعو الشيطان وولا يخبط. هدد يسوع الروح الناجس وشفنا الولد ورجعو لباياه.

43 بهتو كامل في قدرة الله الكبيرة، وكي كانوا كامل مستعجبين في كامل واش كان يدري يسوع قال هو للتابعين متاعو: 44 "أنتم، اسمعو هاد الكلام، بن الإنسان رايح يتسلم ليدين الناس"، 45 بصح هوم ما فهموش هاد الهدرة، خاطر كانت مخفية عليهم باش ما يفهموهاش، وخافو يسقسيوه على هاد الأمر.

### شكون هو الكبير؟

46 جاتهم واحد الفكرة: شكون هو الكبير فيهم؟ 47 كي عرف يسوع واش كانوا يحتمو في قلوبهم، أدا ولد صغير وحطو قدامو، 48 وقالهم: "اللي يستقبل هاد الولد بأسي، ستقبلني أنا واللي يستقبلني، ستقبل الي بعني، خاطر الصغير فيكم كامل، هداك هو الكبير."

49 جاوب يوحنا وقال: "سيدي، شفنا واحد يخرج الشياطين بأسمك ومنعناه خاطر ما راهوش يتبع فيك معنا." 50 قالو يسوع: "ما تمنعوهش خاطر الي ماشي ضدنا، معنا."

### دشرة سامرية ما تقبلش يسوع

51 كي وصل الوقت باش يترفع يسوع، عول يروح لأورشليم. 52 وبعت مراسل قبل منو، حكمو الطريق ودخلو لواحد الدشرة متاع السامريين باش يوجدولو مضرب. 53 بصح ما قبلوهش تمة خاطر كان رايح لأورشليم. 54 كي شافو التابعين متاعو يوحنا ويعقوب هاد الشي قالولو: "ربي، تحب نقولو للنار تنزل من السما وتاكلهم؟" 55 دار لهم وزفا عليهم. 56 وراحو لدشرة واحد وخرى.

### اللي يتبع يسوع

57 وكي كانوا فالطريق قالو واحد: "تبعك وين تروح"، 58 قالو يسوع: "التعالب عندهم غيران وطيور السما عشوش، بصح بن الإنسان ما عندوش وين يتكي راسو." 59 زاد قال لواحد آخر: "تبني"، قالو: "ربي، خليني قبل نروح ندفن بابا"، 60 قالو يسوع: "خلي الموتي يدفنو الموتي متاعهم، أنت روح وخبر بملكوت الله." 61 زاد قالو واحد آخر: "ربي، تبعك بصح خليني قبل نروح نودع موالي." 62 قالو يسوع: "اللي يحط يدو على الحرات ويشوف للور ما يصلحش لملكوت الله."

## 10

### مرواح السبعين مرسل ورجوعهم

1 من بعد خير الرب ثنين وسبعين تابع واحد خرين وبعثهم زوج زوج باش يسبقوه لكل مدينة وكل مضرب كان معول يروح ليه. 2 قالهم: "الحصاد راهو كاتر بصح الخدامين قلال، أطلبو من مول الحصاد باش يبعث خدامين لحصادو. 3 روحو، راني نبعثكم كي الخرفان في وسط الديوبة، 4 ما تديو لا دراهم، لا رزمة، لا صباط، وما تسلبو

على حَتَّى واحد فالطريق. <sup>5</sup> والدار اللي تَدْخُلوها قولو قَبْل: "السَّلام لهاد الدار." <sup>6</sup> وَلَا كان فيها راجل سَلام، السَّلام مُتاعِكُم بيقا معاه، وَلَا ما كانش، السَّلام مُتاعِكُم يَرَجَعَكُم. <sup>7</sup> أَقْعَدُو في هَدِيك الدار واكَلين، شارِبين من اللي كَلين عِنْدَهُم خاَطِر الخِلاص يَسْتَاهِل الخِلاص مُتاعُو، وما تَرُوحوش من دار لدار، <sup>8</sup> والمدينة اللي تَدْخُلوها ويَقْبَلوكُم ناسها، كولو واش يَمْدُولكُم، <sup>9</sup> أَشْفِيو المَرَضِي اللي فيها وقولوهُم: "قَرَب لِيكُم مَلَكوت اللّهِ." <sup>10</sup> والمدينة اللي تَدْخُلوها وما يَقْبَلوكُمش ناسها، أُخْرِجُو لَطْرُقانها وقولو: <sup>11</sup> "حَتَّى غَبار مَدِينتِكُم اللي لَصِقَ في رَجَلينا نَنفِضوه باش نَزْدُو هَوْلَكُم، بَصَح أَعرَفو باللي مَلَكوت اللّهِ قَرَب لِيكُم"، <sup>12</sup> نَقولكُم باللي في يوم الحاسبة، حالة سَدوم ما تُكونش واعرة قَد حالة هَدِيك المدينة.

<sup>13</sup> يا ويلك يا كورزين! يا ويلك يا بيت صيدا! خاَطِر لو كان صَرات في صور وصيدا المُعْجِزات اللي صَراو فيكُم، لو كان راهم تابو من بَكْرِي وهوم قاعدين على الرَماد بالخيشة. <sup>14</sup> على هَدا، في يوم الحاسبة، تُكون حالتهم خَفيفة على حالتكُم. <sup>15</sup> وَأَنْتِ يا كَفْرانحوم، رايحة تَعلاي للسَما؟ تَهَبْطِي حَتَّى لِحَمَم! <sup>16</sup> اللي يَسْمَعَكُم يَسْمَعُ لي واللي ما يَقْبَلَكُمش ما يَقْبَلُنِيش واللي ما يَقْبَلُنِيش ما يَقْبَلُش اللي بَعْتِي."

<sup>17</sup> رَجَعُو الثنين وسبعين فَرَحانين يَقولو: "رَبِّي، باسَمَك حَتَّى الشياطين يُطِيعونا." <sup>18</sup> قاللهم: "شَفَت الشيطان يُطِيع كي البرق من السَما، <sup>19</sup> راني نَعطيلكُم الحُكْمَة باش تَعفَسو على اللفاعي والعقارب وعلى كَامل قُوَّة العَدُو وحَتَّى حاجة ما تَضُرُّكُم، <sup>20</sup> بَصَح ما تَفْرَحوش على جال اللي الشياطين طايِعِينكُم، أَفْرَحو على جال اللي أَسْماوتكُم مَكْتُوبين فالسَماوات."

<sup>21</sup> في داك الوَقْت بالذات، فَرَح يَسوع فالروح القُدوس وقال: "نَسَبَحَك يا بابا، رَب السَما والأرض، خاَطِر خَبِيَّت هاد الشئ على الحُكْمَا والفاهين وكَشَفْتُو للذَراري الصُغار. إيه يا بابا، خاَطِر هَكَدا حَبِيَّت، <sup>22</sup> كُل شئ أَتَعَطَّلي من عِنْد بابا، وما كانش واحد يَعْرِف شُكون هُو الإبن من غير الآب وَلَا شُكون هُو الآب من غير الإبن واللي يُحِب الإبن يَكشِفُهولو." <sup>23</sup> ودار للتابعين مُتاعُو وَحَدَهُم وقاللهم: "يا سَعَد العِينين اللي يُشوفو واش رَأَكُم تُشوفو، <sup>24</sup> خاَطِر نَقولكُم باللي أنبيا بَرَّاف وسلاطِن حَبو يُشوفو واش رَأَكُم تُشوفو وما شافوش، وَيَسْمَعُو واش رَأَكُم تَسْمَعُو وما سَمَعوش."

### مَثَل السامري المَلِيح

<sup>25</sup> واحد الشيخ مُتاع الشريعة ناض باش يُجَرِّب يَسوع وقال: "سيدي، واش نَدِير باش نَوَرَت الحَيَاة الدائمة؟" <sup>26</sup> قاللويَسوع: "واش تَقول الشريعة؟ كَيْفَاش تُفسَّرها؟" <sup>27</sup> جاوب وقال: "نُحِب الرَب إلهك من كُل قَلْبِك ومن كُل نَفْسِك ومن كُل قُوَّتِك ومن كُل عَقْلِك ونُحِب قُرَيْبِك كَيْما نَفْسِك." <sup>28</sup> قاللويَسوع: "جاوبت بالصواب، دِير هَكَدا، تَعيش." <sup>29</sup> بَصَح هُو حَب يَبْرِي نَفْسُو وقال لِيَسوع: "وشُكون هُو قُرَيْبِي؟" <sup>30</sup> جاوب يَسوع وقال: "كان واحد الراجل هابط من أورشليم لأريحا، وطاح في يد السراقين، عَرَّاه وضرَبوه وراحو وخلاَّوه ما بين الحَيَاة والموت. <sup>31</sup> جاز راجل دين على الزهر من هَدِيك الطَريق، شافو وراز من جِبة أُخرى، <sup>32</sup> وواحد اللاوي تاني وَصَل لَهَدَاك المُكان، شافو وراز من جِبة أُخرى، <sup>33</sup> بَصَح واحد السامري كان جايَز، جاتَمَّة وكِي شافو حَن عليه. <sup>34</sup> قَرَب ليه وكمَدلو جِروحو وكَب عليهم الزيت والشراب وركبُو فوق الهايشة مُتاعُو وأداه لَفَنَدَق وقام بيه. <sup>35</sup> غَدوة من داك، كي كان رايح، خَرَجَ زوج دينارَات وعَطَّاهُم لمول الفَنَدَق وقاللو: "أَتَهَلَّا فيه والشئ اللي تَزِيد تَصَرَفو عليه

نَزَّهَوْلِكَ كِي نَوَّلِي. 36 فِي مِيزِكَ، شُكُون فِي هَادِ الثَّلَاثَةِ يَكُون قَرِيبَ لِهَدَاكَ الْلِي طَاح فِي يَدِ السَّرَاقِينِ؟" 37 قَالَ شَيْخُ الشَّرِيعَةِ: "هَدَاكَ الْلِي حَنَ عَلَيْهِ"، قَالُوا يَسُوعُ: "رُوحَ وَأَنْتَ تَانِي دِيرَ كَيْفَ كَيْفَ".

### فِي دَارِ مَرْتَا وَمَرِيَمَ

38 كِي كَانَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا فَالطَّرِيقَ، دَخَلُوا لِوَاحِدِ الدَّشْرَةِ وَسَتَقْبَلَاتُوا وَاحِدَ الْمَرَا وَاسْمَهَا مَرْتَا فِي دَارِهَا، 39 وَكَانَ عِنْدَهَا خُتٌ وَاسْمُهَا مَرِيَمَ، قَعَدَتْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ يَسُوعُ تَسْمَعُ لِكَلَامِهِمْ، 40 بَصَحَ مَرْتَا كَانَتْ لَا تِيَّةَ بِشُغَالِ بَرَّافِ مُتَاعِ الدَّارِ، وَجَاتْ وَقَالَتْ: "رَبِّي، يُرَضِّيكَ خُتِي تُخَلِّينِي تُخَدِّمُ وَحَدِي؟ قَوْلُهَا تَعَاوَنِي"، 41 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "يَا مَرْتَا، يَا مَرْتَا، تَتَحَيَّرِي وَتَتَقَلَّبِي عَلَى حَاجَاتِ بَرَّافِ، 42 حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ لِأَزْمَةٍ، مَرِيَمَ خَيْرَتِ النَّصِيبِ الْمَلِيحِ الْلِي مَا يَنْتَحَالُهَا ش." 43

## 11

### الصَّلَاةُ

1 كَانَ يَسُوعُ يَصَلِّي فِي وَاحِدِ الْمَكَانِ وَكِي كَجَلَّ قَالُوا وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "رَبِّي، عَلَّمْنَا نَصَلُّو كَيْمَا عَلَّمَ يُوْحَنَّا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا." 2 قَالَهُمْ: "كِي تَصَلِّو قُولُوا: يَا أَبَانَا، يَتَقَدَّسْ أَسْمُكَ، يُجِي مَلَكُوتُكَ، 3 أَعْطِينَا كُلَّ يَوْمِ الْخُبْزِ الْلِي يَكْفِينَا، 4 وَأَغْفِرْ لَنَا دُنُونَنَا خَاطِرَ حَنَا تَانِي نَغْفِرُوا لِي يَضْرُنَا. وَمَا تَدْخَلْنَا شَ فَاغْوَايَةً."

5 وَزَادَ قَالَهُمْ: "شُكُون مَنَكُمُ يَكُونُ عِنْدُو صَاحِبٍ، يَرُوحُ لِيهِ فِي نَصِ اللَّيْلِ وَيَقُولُوا: "صَاحِبِي، سَلِّفِي تَلَتْ خُبْرَاتِ، 6 خَاطِرَ وَاحِدِ صَاحِبِي جَانِي مِنَ السَّفَرِ وَمَا عِنْدِي شَ وَاشِ نَعْطِيلُوا"، 7 وَيَجَاوِبُو صَاحِبُو مِنَ الدَّخَلِ وَيَقُولُوا: "مَا تَقَلَّتْ نَيْشِ، الْبَابُ رَاهُو دُرُكُ مَغْلُوقٌ وَوَلَادِي رَاهُمُ مَعَايِ فَالْفَرَّاشِ، مَا نَقْدَرُشْ نَنُوضُ نَعْطِيلِكَ الْخُبْرَةَ؟" 8 نَقُولُكُمْ، وَلَا مَا نَاضِشْ يَعْطِيلُوا كِي جَا صَاحِبُو، يَنُوضُ وَيَعْطِيلُوا كَامِلَ وَاشِ يَسْحَقُ عَلَى جَالِ السَّمَاطَةِ مُتَاعُوا. 9 وَأَنَا نَقُولُكُمْ، أَطْلُبُوا يَمْدَلْكُمْ، حَوَّسُو تَلْقَاوْ، طَبْطَبُوا يَتَفْتَحَلْكُمْ، 10 خَاطِرَ الْلِي يَطْلُبُ يَدِي الْوَالِي يَحَوَّسُ يَلْقَا الْوَالِي يَطْبَطِبُ يَتَفْتَحَلُوا، 11 شُكُونِ الْبَابَاةِ فِيكُمْ الْلِي كِي يَطْلُبُ مَنُو وَلِيدُو حَوْتَةَ يَعْطِيلُوا حَنْشَ فِي عَوْضِ الْحَوْتَةِ؟ 12 وَلَا يَطْلُبُ مَنُو بَيْضَةَ يَعْطِيلُوا عَقْرَبَ؟ 13 وَلَا كُنْتُوا أَنْتُمْ الْوَالِي دُونِينِ تَعْرِفُوا تَمْدُوا حَاجَاتِ مَلَا حَ لَوْلَادِكُمْ، كَيْفَاشِ الْوَالِي فَالْسَمَا مَا يَعْطِيشُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ لِي يَطْلُبُوهُ مَنُو."

### يَسُوعُ وَبَعْلَزَبُولُ

14 خَرَجَ يَسُوعُ شَيْطَانِ عَقُونِ وَكِي خَرَجَ، هَدَرَ الْعَقُونِ الْلِي كَانَ مَسْكُونِ وَالْغَاشِي سَتَعَجَبَ. 15 كَلِينِ مِنْهُمْ الْوَالِي قَالُوا: "رَاهُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِبَعْلَزَبُولِ رَابِسِ الشَّيْطَانِ"، 16 وَوَاحِدُ خَرِينِ طَلَبُوا مَنُو مَارَةَ مِنَ السَّمَا بَاشِ يُجَرِّبُوهُ. 17 هُوَ عَرَفَ تَجَامُهُمْ وَقَالَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٌ وَمَا شِي مَتَوَحَّدَةٌ تَخَلَا وَدَارِ وَاقِفَةٌ ضِدَّ نَفْسِهَا تَطِيحُ، 18 وَلَا كَانَ الشَّيْطَانُ عِنْدُو الْوَالِي خَارِجِينَ ضِدُّو، كَيْفَاشِ تَتَبَّتْ مَمْلَكَتُو؟ خَاطِرَ رَاكُمْ تَقُولُوا بِاللِي رَانِي نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِبَعْلَزَبُولِ. 19 وَلَا كُنْتُ أَنَا نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِبَعْلَزَبُولِ، هَمَّالَا وَلَادِكُمْ بَاشِ يُخْرِجُوهُمْ؟ عَلَى هَذَا هُوَ الْوَالِي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ، 20 بَصَحَ وَلَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِقُدْرَةِ اللَّهِ، مَعْنَتَهَا مَلَكُوتُ اللَّهِ جَا لِعِنْدِكُمْ. 21 كِي يَعْسُ رَاجِلُ قَوِي وَمُسَلِّحُ دَارُو، يَكُونُو مَلَاكُو فَالْأَمَانِ، 22 بَصَحَ كِي يُجِي وَاحِدُ قَوِي كَثْرَ مَنُو، رَايِحُ يَغْلِبُو وَيَخِيلُو سَلَا حُو الْوَالِي كَانَ تَاكَلُ عَلَيْهِ وَيَفَرِّقُ الْغَنَائِمَ مُتَاعُوا. 23 الْوَالِي مَا شِي مُعَايِ ضِدِّي، وَالِي مَا يَلْبَسُ مُعَايِ يَزْبَعُ. 24 كِي يَخْرِجُ الرُّوحَ النَّاجِسَ مِنْ بِنَادَمَ، يَرُوحُ الْمُدَارِبِ الْوَالِي مَا فِيهِمْشِ الْمَا يَحَوَّسُ عَلَى الرَّاحَةِ، وَكِي مَا يَلْقَاشِ يَقُولُ: نَوَّلِي لِدَارِي الْوَالِي خَرَجَتْ مِنْهَا، 25 وَكِي يَرْجَعُ

ليها، يَلْقَاهَا مَكْنُوسَةٌ وَمَحْمَلَةٌ،<sup>26</sup> دَاكِ السَّاعِ يَرْوَحُ يَجِيبُ سَبْعَ أَرْوَاحِ مَشْرَارِينَ كَثَرَ مَنْوٍ، يَدْخُلُو لَهْدِيكَ الدَّارَ وَيُسْكِنُو فِيهَا، وَتَوَلَّى حَالَةَ هَذَاكَ الْإِنْسَانَ مَعَ الْأَخْرِ كَثَرَ مِنَ الْيَاسِ كَانَتْ مَعَ الْأَوَّلِ."<sup>27</sup> كِي كَانَ هُوَ يَهْدِرُ، عَيْطَتْ وَاحِدَ الْمَرَا مِنْ وَسْطِ الْغَاشِيَةِ وَقَالَتْلُو: "يَا سَعْدَ الْكَرْشِ الْيَاسِ رَفْدَاتِكَ وَالصَّدْرَ الْيَاسِ رَضْعَكَ"،<sup>28</sup> بَصَّحَ هُوَ قَال: "أَوَاه، يَا سَعْدَ الْيَاسِ يَسْمَعُو كَلَامَ اللَّهِ وَيَعْمَلُو بِهِ."

### مارة يونان

<sup>29</sup> كِي كَانَ الْغَاشِيَةُ يَتَلَايِمُ، بَدَا يَقُول: "هَادِ الْجِيلِ جِيلِ فَاسِدٍ، يَطْلُبُ مَارَةَ وَمَا تَسْتَعْطَالُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ،<sup>30</sup> خَاطَرَ كَيْمَا كَانَ يُونَانَ مَارَةَ لِنَاسِ نَيْنَوِي، هَكَذَاكَ يَكُونُ بِنِ الْإِنْسَانِ تَانِي مَارَةَ لِهَادِ الْجِيلِ.<sup>31</sup> سَلْطَانَةُ الْجَنُوبِ تَتَوَضُّ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ مَعَ رُجَالِ هَادِ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِمْ خَاطَرَ جَاتِ مِنْ طَرْفِ الدُّنْيَا بِاشِ تَسْمَعُ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ وَهَآؤُنَا الْيَاسِ كَثَرَ مِنْ سُلَيْمَانَ.<sup>32</sup> رُجَالِ نَيْنَوِي يَنْوِضُو فِي يَوْمِ الْحِسَابِ مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاطَرَ تَابُو بِبَشَارَةِ يُونَانَ وَهَآؤُنَا الْيَاسِ كَثَرَ مِنْ يُونَانَ."

### العين نور الذات

<sup>33</sup> حَتَّى وَاحِدًا مَا يَشْعَلُ شَمْعَةٌ وَيَجْبِيهَا وَلَا يَحْطِهَا تَحْتِ الْكَيْلِ، يَحْطِهَا عَلَى الشَّنْضَالِ بِاشِ الْيَاسِ يَدْخُلُو يَشُوفُو الضُّو. <sup>34</sup> نُورُ الدَّاتِ هِيَ الْعَيْنُ. كِي تَكُونُ عَيْنُكَ صَحِيحَةً، دَاتُكَ كَامِلَةٌ تَكُونُ مَنْوَرَةٌ، بَصَّحَ كِي تَكُونُ عَيْنُكَ مَرِيضَةً، دَاتُكَ تَكُونُ مَضْلَامَةً.<sup>35</sup> رَدَّ بِالْكَ يَعُودُ يَكُونُ الضُّو الْيَاسِ فِيكَ ضَلَامًا.<sup>36</sup> كِي تَكُونُ دَاتُكَ كَامِلَةٌ مَنْوَرَةٌ، مَا فِيهَا حَتَّى جِيهَةٌ مَضْلَامَةٌ، تَكُونُ كَامِلَةٌ مَنْوَرَةٌ كَيْمَا كِي تَضَوِّي عَلَيْكَ الشَّمْعَةُ بِالضُّو مُتَاعَهَا."

### يا ويل الفريسيين والكاتب

<sup>37</sup> كِي كَانَ يَهْدِرُ، عَرَضُو وَاحِدَ الْفَرِيسِيِّ بِاشِ يَأْكُلُ عِنْدُو. دَخَلَ يَسُوعُ وَقَعَدَ عَلَى الْمِيدَةِ.<sup>38</sup> بَصَّحَ الْفَرِيسِيُّ سَتَغْرَبُ كِي شَافَ يَسُوعُ مَا غَسَلَشَ قَبْلَ الْمَاكَلَةِ.<sup>39</sup> قَالُو الرَّبُّ: "أَنْتُمْ الْفَرِيسِيِّينَ، تَنْقَبُو الْكَاسَ وَالطَّبْسِيَّ مِنْ بَرٍّ بَصَّحَ مِنْ الدَّخْلِ رَأْتُمْ مَعْمَرِينَ بِالطَّمْعِ وَالشَّرِّ.<sup>40</sup> يَا الْجَائِحِينَ، الْيَاسِ خَلَقَ بَرًّا مَا خَلَقَشَ تَانِي الدَّخْلِ؟<sup>41</sup> صَدَّقُو وَاشِ عِنْدَكُمْ، وَكُلُّ شَيْءٍ يُولِيكُمْ نَقِي."<sup>42</sup> بَصَّحَ يَا وَيْلَكُمْ يَا الْفَرِيسِيِّينَ، خَاطَرَ تَعَشَّرُو عَلَى النَّعْنَاعِ وَالْفَيْجَلَةِ وَكَامِلِ الْخُضْرَةِ وَتَسَاوُ الْحَقَّ وَمُحِبَّةَ اللَّهِ. كَانَ لَازِمًا تَعْمَلُو هَادِ الشَّيْءِ بِلَا مَا تَحْتَلِبُو الْحَاجَاتِ الْآخَرِينَ.<sup>43</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْفَرِيسِيِّينَ خَاطَرَ تَحْبُو الْكُرَّاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْجَمَاعِ وَالسَّلَامِ فَالْأَسْوَاقِ،<sup>44</sup> يَا وَيْلَكُمْ خَاطَرَ أَنْتُمْ كِي الْقُبُورَةَ الْيَاسِ مَا يَبَانُوشُ وَالْيَاسِ يَمَشِيو عَلَيْهِمُ النَّاسُ بِلَا مَا يَفِيَقُو."

<sup>45</sup> جَاوَبَ وَاحِدًا مِنْ شَيُوخِ الشَّرِيعَةِ وَقَالُو: "شَيْخُ، كِي رَاكَ تَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ، حُنَا تَانِي رَاكَ شَبْنَا"،<sup>46</sup> قَالَ يَسُوعُ: "يَا وَيْلَكُمْ أَنْتُمْ تَانِي يَا شَيُوخِ الشَّرِيعَةِ، خَاطَرَ تَحْمَلُو النَّاسَ حَاجَاتِ وَاعْرِينِ لِلرَّفُودِ، وَأَنْتُمْ مَا تَمْسُوهُمْ بِشِ بَوَاحِدٍ مِنْ صِبَاعَتِكُمْ،<sup>47</sup> يَا وَيْلَكُمْ، خَاطَرَ تَبْنِيو قُبُورَ الْأَنْبِيَا الْيَاسِ قَتَلُوهُمْ جُدُودَكُمْ،<sup>48</sup> وَتَشْهَدُو هَكَذَا لِفِعَالِ جُدُودِكُمْ وَتَرْضَاو عَلَيْهِمْ خَاطَرَ هُمُ قَتَلُو الْأَنْبِيَا وَأَنْتُمْ تَبْنِيوهُمْ قُبُورَهُمْ،<sup>49</sup> عَلَى هَذَا تَانِي قَالَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ: "رَانِي نَبَعْتَهُمْ أَنْبِيَا وَرُسُلًا، يَقْتَلُو الْيَاسِ يَقْتَلُوهُمْ وَيَحْفَرُو الْيَاسِ يَحْفَرُوهُمْ،<sup>50</sup> بِاشِ نَحَاسَبُ هَادِ الْجِيلِ عَلَى جَالِ دَمِ كَامِلِ الْأَنْبِيَا الْيَاسِ سَالِ مِنْ الْيَاسِ نَخَلَقَتْ الدُّنْيَا،<sup>51</sup> مِنْ دَمِ هَابِيلِ حَتَّى لَدَمِ زَكْرِيَّا الْيَاسِ نَقَتَلُ بَيْنَ الْمَدْبَحِ وَبَيْتِ الْمَقْدَسِ. إِيه، نَقُولُكُمْ، رَايَجُ يَخَاسَبُ هَادِ الْجِيلِ.<sup>52</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا شَيُوخِ الشَّرِيعَةِ خَاطَرَ أَدَبْتُو مَفَاتِحَ الْعِلْمِ، أَنْتُمْ مَا دَخَلْتُمْ وَالْيَاسِ حَبُو يَدْخُلُو، مَنْعْتَهُمْ."

53 كي خرج من تمّة، بدأوا الكتاب والفريسيين يضيّقون عليه ويهدّرونه على حاجات بزّاف، 54 ويديرولو الفخّات باش يحكمو عليه كاش كلمة تخرج من فمّو.

## 12

### الي يتبعو يسوع

1 في هداك الوقت، تجّمع الغاشي بالألوف حتّى ولّاو هدا يعفّس على هدا، وقال يسوع للتابعين متاعو: "قبل كل شي، ردّو بالكّم من خميرة الفريسيين الي هي التنوفيق، 2 خاطر ما كانش حاجة مخبيّة ما تمكشفس ولا سرّيّة ما تعرّفش، 3 على هدا، كامل الشي الي قلتوه فالضلمة رايح ينسمع فالضو والي قلتوه فالودنين فالبيوت رايح يتبرح بيه فوق السطوح، 4 نقوللكم ليكم يا حبابي، ما تخافوش من الي يقتلو الدات ومن بعد ما يقدروديدرو حتّى حاجة كتر، 5 نوريلكم شكون لازم تخافو. خافو الي بعد ما يقتل، يقدر يرمي في جهنّم. إيه، نقوللكم، هو الي لازم تخافوه. 6 ماشي نحس زواوش يتباعو بزوج صوردي؟ وواحد فيهم ماهو منسي عند الله، 7 وحتّى شعر راسكم محسوب كامل. ما تخافوش، تسواو كتر من زواوش بزّاف. 8 نقوللكم، كل واحد يستعرّف بيّ قدام الناس، يستعرّف بيه بن الانسان قدام ملايكة الله، 9 والي ينكرني قدام الناس، ينكر قدام ملايكة الله، 10 وكل من يقول كلمة ضد بن الانسان يتغفرو، بصح الي يكفر ضد الروح القدوس ما يتغفرو. 11 كي يدّيوكم للجماع ولعند الحكام والحكومات ما تتخيروش على كيفاش رايحين تدافعو على روحكم ولا واش رايحين تقولو، 12 خاطر الروح القدوس يعلمكم في ديك الساعة واش لازم تقولو."

### مثل المرّفة الجايح

13 قال واحد من الغاشي ليسوع: "شيخ، قول لخوي يقسم معاي الورت"، 14 جاوبو يسوع: "يا راجل، شكون حطني عليكم قاضي ولا باش نقسملكم"، 15 وقاللهم: "ردّو بالكّم وعسّو روحكم من الطمع، خاطر والويكون الواحد مرّفة، حياتو ما تكونلوش بشيو". 16 وعطاهم هاد المثل وقال: "كان واحد الراجل مرّفة، جابت الأرض متاعو بزّاف الغلّة، 17 بقا يتحمّم في قلبو: "واش ندير، خاطر ما عنديش مكان نلم فيه الغلّة متاعي؟" 18 أومبعد قال: "هاو واش ندير: "تريب الخازن متاعي ونبي واحد خرين تبار عليهم ونلم تم كامل القمح وواش نسعا، 19 ونقول لنفسي: "يا نفسي، عندك خير كبير نخبي لعوام طوال، ريحي، كولي وأشربي وأفرحي." 20 بصح الله قاللو: "يا الجايح، هاد الليلة بالدات ترجع روحك لعند مولاها، والشي الي وجدّو، لين يولي؟" 21 هكذا الي يخبي الكنوز لروحو وما يتغنّاش عند الله."

### الله يلتهنا بينا

22 وقال يسوع للتابعين متاعو: "على هدا نقوللكم: "ما تتخيروش على حياتكم واش تاكلو ولا على داتكم واش تلبسو، 23 خاطر الحياة ماشي غير الماكلة، والدات ماشي غير اللبسة، 24 شوفو الغربان، ما يزرعو، ما يحصدو، وما عندهم لا مخزن لا سدة، والله يطعمهم، وأنتوم تسواو كتر بزّاف من الطيور. 25 شكون فيكم يقدر يزيد بتخامو نص ساعة لحياتو؟ 26 ولا ما تقدروش للحاجة الصغيرة، علاش تتخيرو على الباقي؟ 27 شوفو كيفاش ينوض السيسان، ما يخدم ما ينسج، ونقوللكم بالي حتّى سليمان في كامل شانو ما لابس كمايما واحد فيهم. 28 ولا الله يكسي هكذا الخشيش الي يكون اليوم فالأحواش وغدوة يتّما فالكوشة، ماشي

يُكْسِيكُمْ أَنْتُمْ كَثْرًا يَا قَلالَ الإِيمَانِ؟<sup>29</sup> أَنْتُمْ مَا تَتَمَمُّشْ عَلَى وَاش تَاكَلُو وِوَاش تَتَشْرَبُو وَمَا تَتَقَلَّقُو،<sup>30</sup> خَاطَرُ هَادِ الْحَاجَاتِ، نَاسِ الدُّنْيَا هَوْمَ اللِّي يُحَوِّسُو عَلَيْهِمْ، بَصَّحْ أَنْتُمْ، بَابَاكُمْ رَاهُو عَارَفَ بِاللِّي تَسْحَقُوهُمْ.<sup>31</sup> حَوِّسُو عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَهَادِ الْحَاجَاتِ كَامَلْ يَنْزَادُولَكُمْ.

<sup>32</sup> مَا تُخَافُشْ يَا الْقَطِيعِ الصَّغِيرِ، خَاطَرُ بَابَاكُمْ حَبَّ يَعْطِيلُكُمْ الْمَلَكُوتِ،<sup>33</sup> يَبْعُو وَاش عِنْدَكُمْ وَصَدَقُوهُ. دَبْرُو لِرُوحِكُمْ مَالِ مَا يَقْدَامُشْ وَكَنْزِ مَا يَخْلَاصُشْ فَالسَّمَاوَاتِ وَبِنِ السَّرَّاقِ مَا يَدْنَأُشْ وَالسُّوسَةَ مَا تَاكُلُشْ،<sup>34</sup> خَاطَرُ وَبِنِ يَكُونُ كَنْزِكُمْ، تَمَّ يَكُونُ قَلْبِكُمْ تَانِي.

### مَثَلُ الخِدَّامِينَ الْوَاجِدِينَ

<sup>35</sup> لَازِمٌ يَكُونُوا كَلَاوِيكُمْ مُحْزَمِينَ وَكَانِكَيَاتِكُمْ شَاعِلِينَ،<sup>36</sup> وَأَنْتُمْ كُونُوا كَيْمَا النَّاسِ اللِّي يَسْتَنَّاوُ سِيدَهُمْ يَرْجِعُ مِنَ الْعَرَسِ بَاشْ غَيْرِ يَوْصَلُ وَيَطْبَطِبُ يَحْلُولُو. <sup>37</sup> يَا سَعْدَهُمْ هَدُوكِ الخِدَّامِينَ اللِّي كِي يَنْجِي سِيدَهُمْ يَلْقَاهُمْ سَهْرَانِينَ، نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، يَتَحَزَّمُ وَيَقْعَدُهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ وَيَنْجِي يَخْدَمُهُمْ،<sup>38</sup> يَنْجِي بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَلَا فِي نَصِّ اللَّيْلِ، يَا سَعْدَهُمْ لَوْ كَانَ يَلْقَاهُمْ سَهْرَانِينَ. <sup>39</sup> أَعْرَفُو مَلِيحَ بِاللِّي لَوْ كَانَ مَوْلُ الدَّارِ يَعْرِفُ وَاش مِنْ السَّاعَةِ يَنْجِي السَّرَّاقِ، مَا يَخْلِيهِشْ يَدْخُلُ لِدَارُو. <sup>40</sup> أَنْتُمْ تَانِي، كُونُوا وَاجِدِينَ، خَاطَرُ فَالْوَقْتِ اللِّي مَا تَدِيرُوهُشْ فِي بَالِكُمْ يَنْجِي بِنِ الْإِنْسَانِ.

### مَثَلُ الْوَيْكِلِ الْخَلَالِيِّ

<sup>41</sup> قَالُوا بَطْرُسُ: "رَبِّي، لِينَا تَقُولُ هَادِ الْمَثَلِ وَلَا لِلنَّاسِ كَامَلْ؟" <sup>42</sup> قَالَ الرَّبُّ: "شُكُونُ هُوَ الْوَيْكِلِ الْخَلَالِيِّ الْعَاقِلِ اللِّي يُوَكِّلُو سِيدُو عَلَى نَاسُو بَاشْ يَعْطِيلُهُمْ حَقَّهُمْ مَتَاعِ الْمَاكَلَةِ فَالْوَقْتِ؟" <sup>43</sup> يَا سَعْدُو هَدَاكِ الخِدَّامِ اللِّي كِي يَنْجِي سِيدُو يَلْقَاهُ يَدِيرُ هَكَدَا، <sup>44</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، رَاجِحْ يُوَكِّلُو عَلَى كَامَلْ مَلَاكُو. <sup>45</sup> بَصَّحْ لَوْ كَانَ هَدَاكِ الخِدَّامِ يَقُولُ فِي قَلْبُو: "سِيدِي يَبِطَا بَاشْ يَنْجِي، وَيَبِيدَا يَضْرِبُ فَالْخِدَّامِينَ وَالْخِدَّامَاتِ، وَيَاكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكُرُ،" <sup>46</sup> يَنْجِي سِيدُو فَالْيَوْمِ اللِّي مَا يَدِيرُو فِي بَالُو، فَالسَّاعَةِ اللِّي مَا يَكُونُشْ عَارَفَهَا، وَيُحَاوِزُو وَيَعْطِيلُو حَقُّو مَعَ الْخَلَالِيِّينَ. <sup>47</sup> هَدَاكِ الخِدَّامِ اللِّي يَعْرِفُ وَاش يَحِبُّ سِيدُو وَمَا يُوَجِّدُشْ رُوحُو وَمَا يَدِيرُشْ وَاش يَحِبُّ سِيدُو، هَدَاكِ يَتَضَرَّبُ بَرَّافِ، <sup>48</sup> بَصَّحْ اللِّي مَا يَكُونُشْ عَارَفِ، وَيَدِيرُ حَاجَةَ يَسْتَاهِلَ عَلَيْهَا الضَّرْبِ، يَتَضَرَّبُ شُويَّةً. اللِّي يَتَعَطَّلُو بَرَّافِ، يَتَطَلَّبُ مَنُو بَرَّافِ، وَاللِّي يَتَوَكَّلُ عَلَى حَاجَةِ كُبِيرَةٍ، يَتَطَلَّبُ مَنُو كَثْرًا.

### السَّلَامُ وَالْفِرَاقُ

<sup>49</sup> جِيَتْ نَشَعَلُ نَارِ فَوْقِ الْأَرْضِ، وَشَحَالُ مَادَابِيَّ لَوْ كَانَ تَكُونُ شَعَلَتْ، <sup>50</sup> لَازِمٌ تَتَعَمَّدُ بَوَاحِدِ الْمَعْمُودِيَّةِ وَشَحَالُ رَانِي مَقَلَّقُ بَاشْ تَكَلُّ. <sup>51</sup> تَحَسَّبُو بِاللِّي جِيَتْ نُجَيْبِ السَّلَامِ فَوْقِ الْأَرْضِ؟ لَالَا، نَقُولُكُمْ بِالْعَكْسِ، جِيَتْ نُجَيْبِ الْفِرَاقِ. <sup>52</sup> خَاطَرُ مِنَ الْيَوْمِ، نَحْسَةُ فِي دَارِ يَكُونُو مَقْسُومِينَ: ثَلَاثَةٌ ضِدَّ زَوْجِ وَزَوْجِ ضِدَّ ثَلَاثَةٍ، <sup>53</sup> يَنْقَسِمُو، الْبَابَاةُ ضِدَّ الْوَالِدِ وَالْوَالِدَةُ ضِدَّ الْبَابَاةِ، الْإِيْمَاءُ ضِدَّ الْبَنَاتِ وَالْبَنَاتُ ضِدَّ الْإِيْمَاءِ، الْعُجُوزَةُ ضِدَّ الْعُرُوسَةِ وَالْعُرُوسَةُ ضِدَّ الْعُجُوزَةِ.

### مَيِّزُ الزَّمَانَاتِ

<sup>54</sup> قَالَ تَانِي لِلْعَاشِي: "كِي تَشُوفُو شَحَابَةَ طَالِعَةَ مِنَ الْغَرْبِ، تَمَّ تَمَّ تَقُولُو رَايِحَةُ تَصَبُّ الشُّتَا، وَالشُّتَا تَصَبُّ،" <sup>55</sup> وَكِي تَشُوفُو الرِّيحَ يَنْوُضُ مِنَ الْجَنُوبِ، تَقُولُو رَايِحَةُ نُجَيْبِ السُّخَانَةِ، وَنُجَيْبِ السُّخَانَةِ. <sup>56</sup> مُنَافِقِينَ، تَعْرِفُو تَمَيِّزُو حَالِ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، كَيْفَاشْ هَمَّالًا مَا تَعْرِفُشْ تَمَيِّزُو هَادِ الزَّمَانَ؟ <sup>57</sup> وَعَلَاشْ مَا تَمَيِّزُوشْ وَحَدِّكُمْ وَبِنِ رَاهِ الصَّلَاحِ؟ <sup>58</sup> كِي تَكُونُ

رائح مع عدوك لعند الحاكم، دير مجهودك وأنت فالطريق معاه باش تسلك منو، يعود يكررك لعند القاضي، والقاضي يسلمك للشرطي والشرطي يرميك فالحبس،<sup>59</sup> نقوللك، راك ما تخرجش من تم حتى ترد الصوردي الأخراني."

## 13

### التوبة

<sup>1</sup> في هداك الوقت، وصلو ناس خبرو يسوع على واحد الجليليين خلط بيلاطس دمهم مع دم ذبايحهم.<sup>2</sup> جاوب يسوع وقاللهم: "راكم حاسبين بالي هاد الجليليين كانوا خاطيين كتر من كامل الجليليين الآخرين كي تعدبو هكذا؟<sup>3</sup> لالا نقوللكم، لو كان ما تتوبوش، رايحين تموتو كامل كيما هوم،<sup>4</sup> ولا هدوك التمتطاش اللي طاح عليهم البرج في سلوام وقتلهم، راكم حاسبين بالي دارو الذنوب كتر من كامل الناس اللي يسكنو في اورشليم؟<sup>5</sup> لالا نقوللكم، بصح لو كان ما تتوبوش، رايحين تموتو كامل كيما هوم."

### مثل الكرمة اللي ما تجيبش العلة

<sup>6</sup> زاد قال هاد المثل: "واحد الرجل كانت عندو كرمة مغروسة فالدالية متاعو، راح يجيب منها فاكية بصح ما نقاش،<sup>7</sup> قال للفلاح المستكلف بالدالية: "عندي تلت سنين وأنا نجي ندي الفاكية من هاد الكرمة وما نقاش. قطعها، وعلاش راهي حاكمة الأرض بلا فائدة؟"<sup>8</sup> جاوب الفلاح: "سيدي، زيد خليا هاد العام تاني، نحفر ساير داير عليها ونحطها الغبار،<sup>9</sup> بلاك تجيب الفاكية منا للفوق، ولا ما كانش، قطعها."

### مرا تبرا فالسبت

<sup>10</sup> كان يسوع يدرس في واحد من الجامع فالسبت،<sup>11</sup> وكانت تمة واحد المرا عندها روح معيها من تمنطاشن سنة. كانت عندها حدبة وما تقدرش كامل توقف مسلسة.<sup>12</sup> كي شافها يسوع عيطلها وقالها: "يا مرا، راكي سالكة من العيب اللي فيك"،<sup>13</sup> ودار يديه عليها وتم تم تسلست وسبحت الله.<sup>14</sup> بصح، رايس المجمع مغشش كي داوا يسوع فالسبت، قال للغاشي: "كاين ست أيام للخدمة، ارواحو تتداواو فيهم وماشي في يوم السبت."<sup>15</sup> جاوب الرب وقال: "منافقين، ماشي كل واحد فيكم يحل الحبيلة للفرد ولا للجماع متاعو من المدود ويديهم يشربو،<sup>16</sup> وهاد المرا اللي هي بنت ابراهيم، والي كان رابطها الشيطان من تمنطاشن سنة، ما كانش لازم تتحل من الرباط في يوم السبت؟"<sup>17</sup> كي هدر هكذا، حشمو كامل اللي كانوا ضدو، والغاشي كامل فرح بالحاجات الجار اللي كان يديرهم.

### مثل حبة الخردل وحبة الخميرة

<sup>18</sup> وقال يسوع: "لواش يشبه ملكوت الله وباش نشبو؟<sup>19</sup> يشبه لزريعة خردل، اذاها بنادم وغرسها في جنانو، ناضت وولات سجرة كبيرة وعششو طيور السما في غصانها."<sup>20</sup> وزاد قال: "باش تشبه ملكوت الله؟<sup>21</sup> يشبه خميرة اذاها مرا ودارتها في تلت كيلات فرينة حتى تتخمر كامل العجينة."

### الباب الضيقة

<sup>22</sup> وكان يسوع في طريقو لأورشليم يجوز على المداين والدشور يدرس.<sup>23</sup> قالو واحد: "ربي، كاين غير ناس قلال اللي رايحين يسلكو؟" قاللهم: "ديرو مجهودكم باش تدخلو من الباب الضيقة، خاطر نقوللكم كاين بزاف اللي رايحين يحوسو يدخلو وما يقدروش،<sup>25</sup> بعد ما مول الدار ينوض ويعلق الباب وتبداو اتنوم اللي واقفين برا تططبو

فالباپ وتقولو: "رَبِّي، حَلْ لَنَا." يُجَابِبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: "مَا نَعْرِفُكُمْشَ مِنْين أَنْتُمْ"،<sup>26</sup> دَاكِ الْوَقْتِ تَبْدَاوْ تَقُولُو: "كَلِينَا وَشَرَبْنَا قُدَامَكَ وَدَرَسْتِ فِي طَرْقَانَا"،<sup>27</sup> يُجَابِبُ: "نَقُولُهَالَكُمْ، مَا نَعْرِفُكُمْشَ مِنْين أَنْتُمْ، بَعْدُو عَلِيَّ يَا فَاعِلِينَ الشَّرِّ"،<sup>28</sup> تَمْ الْيَ الْيُكُونُ الْبُكََا وَغَزَّ السَّنَان. كِي تَشُوفُوا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكَامِلَ الْأَنْبِيَا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ مَرْمِيينَ بَرًّا.<sup>29</sup> وَيُجِيئُو مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ، مِنَ الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَقْعُدُو عَلَى الْمِيدَةِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ،<sup>30</sup> وَيُكُونُ الْيَ الْأَخْرَانِيينَ يُولِيو الْأَوْلَانِيينَ، وَالْأَوْلَانِيينَ يُولِيو الْأَخْرَانِيينَ."

### يَسُوعُ يَكْبِي عَلَى أُورُشَلِيمَ

<sup>31</sup> فِي هَدَايِكَ السَّاعَةِ، جَاوْ وَاحِدَ الْفَرِيْسِيينَ يَقُولُو: "أَخْرُجْ وَرُوحٌ مِنْ هُنَا، خَاطِرُ هِيرُودَسَ رَاهَ حَابٍ يَقْتُلُكَ"،<sup>32</sup> قَالَهُمْ: "رُوحُو وَقُولُو لِهَذَاكَ التَّعَلَبِ، رَانِي نُفْرَجُ الشَّيَاطِنَ وَنُشْفِي الْيَوْمَ وَغَدَاةَ وَالنَّهَارَ التَّالِثَ نَكَلُ،<sup>33</sup> خَاطِرُ لَازِمٌ نَكَلُ طَرِيقِي الْيَوْمَ وَغَدَاةَ وَالْيَوْمَ الْيَ مِنْ بَعْدِ، خَاطِرُ مَا وَالْمَتَشُ يَمُوتُ نَبِيَّ بَرًّا عَلَى أُورُشَلِيمَ."<sup>34</sup> يَا أُورُشَلِيمَ، يَا أُورُشَلِيمَ، يَا قَتَالَةَ الْأَنْبِيَا وَرَجَامَةَ الْمُرْسُولِينِ لِيهَا، تُشْتَالُ مِنْ مَرَّةٍ حَبِيَّتِ نَلَمْ وَوَلَادَكَ كَيْمَا تَلَمْ الْجَاجَةُ فَلَاسَهَا تَحْتِ جُنَاحَتِيهَا وَمَا حَبِيَّتُوشِ.<sup>35</sup> هَايَلِيكَ دَارَكُمْ بَاقِيَتَلَكُمْ، وَنَقُولُهَالَكُمْ، مَا تَزِيدُوشَ تَشُوفُونِي حَتَّى يَجِي الْوَقْتُ وَيَنْ تَقُولُو: "مُبَارَكُ الْيَ جَايَ بِأَسْمِ الرَّبِّ."

## 14

### فِي دَارِ الْفَرِيْسِيِّ

<sup>1</sup> وَاحِدَ الْمَرَّةِ، فِي يَوْمِ سَبْتِ، دَخَلَ يَسُوعُ لِدَارِ وَاحِدٍ مِنْ رِيَّاسِ الْفَرِيْسِيينَ بِأَشْ يَأْكُلُ وَكَانُوا الْفَرِيْسِيينَ يَعْسُو فِيهِ،<sup>2</sup> وَكَانَ قُدَامُو وَاحِدِ الرَّاجِلِ عِنْدُو الْمَا فِي دَاتُو.<sup>3</sup> نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَ لَشَيْوُخِ الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيْسِيينَ: "يَجُوزُ لَوَاحِدِ يَدَاوِي فَالْسَبْتِ وَلَا لَالَا؟"<sup>4</sup> بَصَّحَ هُوْمُ بَقَاوْ سَاكْتِينِ، وَشَدَّ يَسُوعُ هَذَاكَ الرَّاجِلَ وَشَفَاهُ وَخَلَّاهُ يَرْوُح.<sup>5</sup> وَقَالَهُمْ: "شُكُونُ فِيكُمْ لَوْ كَانَ يَطِيحُ وَيَلِيدُو وَلَا الْفَرْدُ مَتَاعُو فَالْبِيرِ، مَا يَجْبَدُوشَ بِالْخَفِّ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟"<sup>6</sup> مَا قَدَرُوشَ يُجَابُوهُ عَلَى هَادِ الشِّي.

<sup>7</sup> وَمَدَّ لِلضِّيَافِ مَتَلْ كِي شَافَهُمْ كَيْفَاشَ يَخْبِرُو الْكِرَاسَا الْأَوْلِينِ وَقَالَهُمْ: <sup>8</sup> "كِي تَكُونُ مَعْرُوضُ مِنْ عِنْدِ كَاشِ وَاحِدِ لَعْرَسِ، مَا تَرْوُحْشَ تَقْعَدُ فَالْكَرْسِي الْأَوَّلِ، يَعُودُ يَكُونُ فَالْنَّاسِ الْيَ مَعْرُوضِينِ وَاحِدِ خَيْرِ مَنْكَ،<sup>9</sup> وَيَجِي الْيَ عَرَضُكُمْ فِي زَوْجِ وَيَقُولُكَ: "خَلِيلُو الْكَرْسِي مَتَاعُكَ." دَاكِ الْوَقْتِ، تَرْوُحُ مَبْخُوصُ تَقْعَدُ فَالْكَرْسِي الْأَخْرَانِي.<sup>10</sup> بَصَّحَ، كِي يَعْضُوكِ، رُوحُ تَقْعَدُ فَالْكَرْسِي الْأَخْرَانِي، بِأَشْ كِي يَجِي الْيَ عَرَضُكَ يَقُولُكَ: "صَاحِبِي، رُوحُ لِلْقُدَامِ"، هَادِ الشِّي يَشْرَفُكَ قُدَامَ كَامِلِ الْيَ يَكُونُو مَعَاكَ عَلَى الْمِيدَةِ.<sup>11</sup> خَاطِرُ الْيَ يَحْسَبُ رُوحُو تَطِيحُ قِيمَتُو، وَالْيَ مَاشِي حَاسِبُ رُوحُو، تَنْدَارُو الْقِيمَةَ."<sup>12</sup> وَقَالَ تَانِي لِي عَرَضُو: "كِي تَدِيرُ فُطُورَ وَلَا عَشَا، مَا تَعَرَضُشَ صُحَابَكَ وَلَا خَاوَتَكَ وَلَا مَوَالِيكَ وَلَا الْجِيرَانَ الْمُرْفَهِينِ يَعُودُو يَعْضُوكِ هُوْمُ تَانِي وَيَرْدُوكِ خَيْرِكَ،<sup>13</sup> بَصَّحَ كِي تَدِيرُ الضِّيَافَةَ، أَعْرَضُ الثَّلَالِينِ، الْعَايِينِ، الْكَعْوَانِينِ وَالْعَمِيِينِ.<sup>14</sup> يَكُونُكَ السَّعْدُ عَلَى جَالِ الْيَ مَا عِنْدَهُمْشَ بِأَشْ يَرْدُوكِ، خَاطِرُ يَتَرْدُوكِ فِي قِيَامَةِ الصَّالِحِينِ."

### مَتَلْ الْوَلِيْمَةِ الْكَبِيرَةِ

<sup>15</sup> كِي سَمِعَ وَاحِدٌ مِنَ الْيَ كَانُوا قَاعِدِينِ عَلَى الْمِيدَةِ هَادِ الْكَلَامِ قَالَ لِيَسُوعَ: "يَا سَعْدُ الْيَ يَأْكُلُ لُقْمَةً فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ"،<sup>16</sup> قَالُوا لِيَسُوعَ: "وَاحِدَ الرَّاجِلِ دَارَ عَشَا كَبِيرِ وَعَرَضُ نَاسِ بَرَّافِ،<sup>17</sup> فِي وَقْتِ الْعَشَا، بَعَثَ الْخَلْدِيمَ مَتَاعُو

يَقُولُ لِلْمَعْرُوضِينَ: "أرواحو، راه كُلُّ شَيْءٍ وَاجِدْ." 18 بَصَّحْ، كَامِلٌ بَدَاوِ يَطْلُبُو السَّمَاخَ، الْأَوَّلُ قَالُوا: "شَرِيَتْ حَوْشٌ وَلَازِمٌ نَزُوحٌ نُشُوفُو، غَيْرِ أَعْفِينِي"، 19 وَاحِدًا آخَرَ قَالَ: "شَرِيَتْ نَحْمَسُ زَوْاجَ مُتَاعِ الْفَرَادِ وَرَانِي رَائِحَ نَجْرِهِمْ، غَيْرِ أَعْفِينِي"، 20 وَوَاحِدًا آخَرَ قَالَ: "غَيْرِ كَيْمَا تَزَوَّجْتَ وَعَلَى هَذَا مَا نَقْدَرُشْ نَجِي". 21 كِي رَجَعَ الْخَلْدِيمُ وَخَبَّرَ سِيدُو بَهَادِ الشَّيْءِ، تَغَشَّشَ السَّيِّدُ وَقَالَ لَخَلْدِيمُو: "أَخْرُجْ بِالْخَلْفِ لِلْحَوْمِ مُتَاعِ الْمَدِينَةِ وَزَنَايِقِهَا وَجِيبِ اللَّهْنَا الْفَلَالِينَ، الْعَائِينَ، الْكَعْوَانِينَ وَالْعَمِيمِينَ." 22 قَالَ الْخَلْدِيمُ: "سَيْدِي، الشَّيْءُ الَّلِي أَمَرْتَ بِهِ نَدَارُ، وَمَا زَالَ كَابِنُ الْوَسْعِ." 23 قَالَ السَّيِّدُ لِلْخَلْدِيمِ: "أَخْرُجْ لِلطُّرْقَانِ وَوَيْنِ كَابِنِ الزَّرْبِ وَاللِّي تَلْقَاهُمْ وَكَدِّ عَلَيْهِمْ بَاشَ يَدْخُلُو لَعْنَدِي حَتَّى تَسَعَمَّرَ دَارِي، 24 خَاطِرَ نَقُولُكُمْ، حَتَّى وَاحِدٌ مِنَ الْيَلِي كَانُو مَعْرُوضِينَ مَا يَدُوقُ عَشَايَ.""

### اللي يوِّي تابع يسوع

25 غَاشِي كَبِيرٌ كَانَ يَمَشِي مَعَ يَسُوعَ، دَارَ وَقَالَهُمْ: 26 "لَوْ كَانَ يُجِي وَاحِدَ لَعْنَدِي وَمَا يَكْرَهْشَ بَابَاهُ وَيَمَّاهُ وَمَرَّتُو وَوَلَادُو وَخَاوَتُو وَخَوَاتَاتُو وَحَتَّى حَيَاتُو، مَا يَقْدَرُشْ يُكُونُ التَّابِعَ مُتَاعِي، 27 وَاللِّي مَا يَرْفَدُشْ صُلْبِي وَيَبْنَعِي مَا يَقْدَرُشْ يُكُونُ التَّابِعَ مُتَاعِي، 28 خَاطِرَ شُكُونِ فِيكُمْ، كِي يَحِبُّ يَبْنِي بُرْجَ، مَا يَقْعَدُشْ قَبْلَ وَيَحْسَبُ شُحَالِ يَسْتَقَامَلُو وَيَشُوفُ وَلَا عَنَدُو بَاشَ يُكَلِّجُو، 29 يَعُودُ بَعْدَ مَا يَدِيرُ اللَّسَّاسَ، مَا يَقْدَرُشْ يُكَلِّجُ، وَيَبْدَاوُ كَامِلَ الْيَلِي شَافُوهُ يَتَسَخَّرُو بِهِ، 30 وَيَقُولُو: "هَادِ الْإِنْسَانَ بَدَا يَبْنِي وَمَا قَدَرُشْ يُكَلِّجُ." 31 وَلَا وَاشَ مِنَ السَّلْطَانِ، كِي يُكُونُ رَائِحَ يَحَارِبِ سَلْطَانَ وَاحِدًا آخَرَ، مَا يَقْعَدُشْ قَبْلَ وَيَشُوفُ وَلَا يَقْدَرُشْ بَعَشْرَ آلَافِ رَاجِلٍ يُقَابِلِ الْيَلِي رَاهُو جَايَ يَزْدَمُ عَلَيْهِ بَعَشْرِينَ أَلْفَ؟ 32 وَلَا شَافِ رُوحُو مَا يَقْدَرُشْ، يَبْعَثُ مَرَّاسِلَ لِلْسَّلْطَانِ الْآخَرَ يَبْدَا رَاهُو بَعِيدَ، يَطْلَبُ مَنُو الصُّلْحَ. 33 هَكَذَا، كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا يَسْمَحْشَ فِي كُلِّ وَاشَ يَسْعَا مَا يَقْدَرُشْ يُكُونُ التَّابِعَ مُتَاعِي.

### مثل الملح

34 الْمَلْحُ مَلِيحٌ، بَصَّحْ لَوْ كَانَ تَرُوحَلُو الْبَنَّةَ مُتَاعُو، بَاشَ نَزَجَّعُولُو هَالُو؟ 35 يَرْمِيُوهُ بَرَّاءَ خَاطِرَ مَا يُوِّي يَصَلِحُ لَا لِلْأَرْضِ، لَا لِلْغُبَارِ. الْيَلِي عَنَدُو وَدَنِينَ بَاشَ يَسْمَعُ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

## 15

### مثل الخروف الضايغ

1 كَانُو كَامِلُ الْمَكَّاسِينَ وَالْخَاطِطِينَ يُقَرَّبُو مِنْ يَسُوعَ بَاشَ يَسْمَعُولُو. 2 بَدَاوِ الْفَرَيْسِيِّينَ وَالْكَتَّابِ يَدْمَدَمُو وَيَقُولُو: "هَذَا يَسْتَقْبَلُ الْخَاطِطِينَ وَيَأْكُلُ مَعَهُمْ." 3 مَدَّهْمُ هَادِ الْمَثَلُ وَقَالَ: 4 "شُكُونِ فِيكُمْ، لَوْ كَانَ يُكُونُو عَنَدُو مِئَةَ خُرُوفٍ وَيَتَبَحَّرَلُو وَاحِدًا، مَا يُخَلِّشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ فَالْخَلَا وَيُرُوحُ يَحْوَسُّ عَلَى هَذَا الْيَلِي تَبَحَّرَلُو حَتَّى يَلْقَاهُ؟ 5 وَكِي يَلْقَاهُ يَحْطُو عَلَى كُفَّاهُ وَهُوَ فَرَحَانٌ، 6 وَكِي يُوِّي لِدَارُو، يَعِيْطُ لَصْحَابُو وَجِيرَانُو وَيَقُولُهُمْ: "أَفْرَحُو مَعَايَ خَاطِرَ رَانِي لَقِيْتُ الْخُرُوفَ الْيَلِي تَبَحَّرَلُو." 7 نَقُولُكُمْ بِاللِّي هَكَذَا تَكُونُ الْفَرِحَةُ فَالْسَّمَا عَلَى جَالِ وَاحِدِ خَاطِي يَتُوبُ كَثْرَ مِنَ الْيَلِي تَكُونُ لَتَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ صَالِحِينَ مَا يَسْحَقُشُ التَّوْبَةَ.

### مثل الفراك المبحر

8 وَلَا وَاشٍ مِنَ الْمَرَا لِي يُكُونُوا عِنْدَهَا عَشْرَ فَرَكَاتٍ وَيَبَحَّرَهَا فَرَكَاً وَاحِداً مَا تَشَعَّلَنَّ الضُّوُّ وَتُكَنَسَ الدَّارُ وَتُحَوَّسَ مَلِيحٌ حَتَّى تَلْقَاهُ؟<sup>9</sup> وَكِي تَلْقَاهُ، تَعِيْطُ لِحَبَابَاتِهَا وَجَارَاتِهَا وَتَقُولُ: "أَفْرَحُوْا مَعَايَ خَاطِرِ رَانِي لَقِيْتُ الْفَرَكَ لِي تَبْحَرِي".<sup>10</sup> وَهَكَذَا نَقَوْلُكُمْ تَكُونُ الْفَرَحَةُ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ كِي يَتُوبَ وَاحِدٌ خَاطِي.

### مَثَلُ الْوَلَدِ الضَّايِعِ

11 وَزَادَ قَالَ: "وَاحِدَ الرَّاجِلِ كَانَ عِنْدَهُ زَوْجٌ وَوَلَدٌ،<sup>12</sup> قَالَ الصَّغِيرُ فِيهِمْ لِبَابَاهُ: "بَابَا، أَعْطِنِي نُصِيْبِي لِي رَانِي رَاحٌ نَوَّرَتُو". وَفَسَمَّاهُمْ بِأَبَاهُمْ الْمَلِكُ مُتَاعُو.<sup>13</sup> بَعْدَ يَامَاتٍ قَلَالٍ، لَمْ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ شَيْئاً كَامِلاً وَسَافَرَ لِبِلَادٍ بَعِيدَةٍ وَبَدَأَ يَلْقَا رُوحاً فَالْحُوجِ.<sup>14</sup> بَعْدَ مَا صَرَفَ كُلَّ شَيْءٍ، جَاءَتْ مَجَاعَةٌ كَبِيرَةٌ فِي هَدْيِكَ الْبِلَادِ، وَبَدَأَ يَلْقَا رُوحاً فَالْحُوجِ.<sup>15</sup> رَاحَ يَخْدَمُ عِنْدَ وَاحِدٍ مِنْ نَاسِ هَدْيِكَ الْبِلَادِ، بَعَثُوهُ لِلْأَحْوَاشِ مُتَاعُو يَرَعَا الْخَلَالَفَ.<sup>16</sup> وَكَانَ يَتَشَبَّهُ يَعْمرُ كَرَشُو مِنْ الْخُرُوبِ لِي كَانُوا يَأْكُلُوهُ الْخَلَالَفَ بَصَحَ حَتَّى وَاحِدٌ مَا كَانَ يَعْطِيْلُو مَنْو.<sup>17</sup> تَكَكَامَا مَعَ رُوحُو وَقَالَ: "شُخَالٌ مِنْ خَدَّامِ عِنْدَ بَابَا عِنْدُوا الْخُبْزَ بِالشَّبْعَةِ، وَأَنَايَ رَانِي نُمُوتُ بِالْجُوعِ.<sup>18</sup> نَنُوضُ، نُرُوحُ عِنْدَ بَابَا وَنَقُولُو: "يَا بَابَا، رَانِي غَلَطْتُ فِي حَقِّ السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ،<sup>19</sup> وَمَا نَسْتَاهَلِشُ نَزِيدَ نَتَسَمَّا وَلِيدِكَ، دِيرِنِي كِي وَاحِدٌ مِنْ الْخَدَّامِينَ مُتَاعِكَ."<sup>20</sup> نَاضَ وَرَاحَ لَعِنْدَ بَابَاهُ. وَكِي كَانَ مَازَالُو بَعِيداً، شَافُو بَابَاهُ وَحَنَّ عَلَيْهِ وَرَاحَ يَجْرِي، عَقَّقُو وَبَاسُو.<sup>21</sup> قَالُو وَلِيدُو: "بَابَا، غَلَطْتُ فِي حَقِّ السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ، وَمَا نَسْتَاهَلِشُ نَزِيدَ نَتَسَمَّا وَلِيدِكَ"،<sup>22</sup> بَصَحَ بَابَاهُ قَالَ لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعُو: "غَاوَلُو، جِيبُو الْقَنْدُورَةَ الْخَيْرَةَ وَبَسُوهُالُو، دِيرُولُو خَاتَمَ فِي صَبْعُو وَصَبَّابُ فِي رَجْلِيهِ،<sup>23</sup> وَجِيبُو الْوَكْرِيفَ السَّمِينِ وَأَدْبَحُوهُ. هَيَّا نَاكَلُو وَنَفْرَحُو،<sup>24</sup> خَاطِرُ وَلِيدِي هَذَا كَانَ مَيِّتٌ وَعَاوَدَ حَيًّا، كَانَ مَبْحَرٌ وَلَقِينَاهُ." وَبَدَاوُ يَفْرَحُو.<sup>25</sup> وَوَلِيدُو الْكَبِيرُ كَانَ فَالْحُوشِ. كِي رَجَعُ وَوَصَلَ قَرِيبَ لِدَارِ، سَمِعَ الْجُوقَ وَالغَنَاءَ،<sup>26</sup> وَعِيْطَ لَوَاحِدٍ مِنْ الْخَدَّامِينَ وَسَقَسَاهُ وَاشٍ كَلِينِ.<sup>27</sup> قَالُو هَذَاكَ الْخَدَّامُ: "خُوكَ رَجَعُ وَبَابَاكَ دَجَّ الْوَكْرِيفَ السَّمِينِ خَاطِرُ عَاوَدَ شَافُو بَحْرِي."<sup>28</sup> زَعَفَ الْوَلَدُ وَكِي مَا حَبَشَ يَدْخُلُ خَرَجَ بَابَاهُ وَحَبَّ يَدْخَلُو.<sup>29</sup> جَاوَبَ وَقَالَ لِبَابَاهُ: "شُخَالٌ مِنْ عَامٍ وَأَنَا لَخَدَمُ فِيكَ، عُمْرِي مَا عَصِيْبَتِكَ فِي حَاجَةٍ، وَعُمْرُكَ مَا عَطِيْتِنِي حَتَّى عَتْرُوسَ بَاشَ نَزَاهَا مَعَ ضَحَابِي.<sup>30</sup> بَصَحَ، كِي جَا وَلِيدِكَ، هَذَاكَ لِي كَلَا دَرَاهِمَكَ مَعَ الزَّانِيَاتِ، لِيهِ لِي دَجَّتْ الْوَكْرِيفَ السَّمِينِ."<sup>31</sup> قَالُو لِبَابَاهُ: "يَا وَلِيدِي، أَنْتَ رَاكَ دَائِماً مَعَايَ، شَيْئِي هُوَ شَيْئِكَ،<sup>32</sup> بَصَحَ، كَانَ لَازِمٌ نَفْرَحُو وَنَزَاهَاوُ خَاطِرُ خُوكَ هَذَا كَانَ مَيِّتٌ وَعَاوَدَ حَيًّا، كَانَ مَبْحَرٌ وَلَقِينَاهُ."

## 16

### مَثَلُ الْوَيْكِلِ الْخَالَيْنِ

1 زَادَ قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ: "وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَرَفَّهُ، كَانَ عِنْدَهُ وَكِيْلٌ، يَبْعُوهُ بِاللِّي كَانَ يَبْدُرُو دَرَاهِمُو.<sup>2</sup> عِيْطَلُو وَقَالُو: "وَاشِ هَادِ الشَّيْءِ لِي سَمَعْتُو عَلَيْكَ، جِيْبِ الْحَسَابَ مُتَاعُ وَكَلْتِكَ، خَاطِرُ مَا تَزِيدُش تَكُونُ وَكِيْلٌ عَلَيَّ شَيْئِي."<sup>3</sup> قَالَ الْوَيْكِلُ فِي قَلْبُو: "وَاشِ نُدِيرُ كِي نَحَالِي الْمَعْلَمُ مُتَاعِي الْوَكَالَةَ؟ نَخْدَمُ الْأَرْضَ؟ مَا نَقْدَرُش، نَطْلَبُ؟ نَحْتَمُّ.<sup>4</sup> رَانِي عَارَفَ وَاشِ نُدِيرُ بَاشَ يَقْبَلُونِي النَّاسُ فِي دِيورَهُمْ كِي نَخَاوَزُ مِنْ خَدَمْتِي."<sup>5</sup> عِيْطَ لِكَامَلِ لِي كَانَ الْمَعْلَمُ مُتَاعُو يُسَالُّهُمْ وَاحِدٌ وَاحِدٌ وَقَالَ لِلْأَوَّلِ: "شُخَالٌ يُسَالُّكَ الْمَعْلَمُ مُتَاعِي؟"<sup>6</sup> قَالُو: "مِيَّةُ كِيْلَةَ مُتَاعِ الزَّيْتِ"، قَالُو: "شُدَّ الْوَرَقَةُ مُتَاعِكَ، أَقْعَدُ بِالْخَلْفِ وَأَكْتَبُ نَحْمَسِينَ"،<sup>7</sup> وَقَالَ لَوَاحِدٍ آخَرَ: "وَأَنْتَ شُخَالٌ يُسَالُّكَ؟" قَالُو: "مِيَّةُ كِيْلَةَ مُتَاعِ الْقَمَحِ"، قَالُو: "شُدَّ الْوَرَقَةُ مُتَاعِكَ وَأَكْتَبُ ثَمَانِيْنَ."<sup>8</sup> الْمَعْلَمُ شَكَرَ الْوَيْكِلَ الْخَالَيْنِ عَلَيَّ شَطَارَتُو، خَاطِرُ نَاسِ الدُّنْيَا شَاطِرِينَ

مع اللي بجلهم كُتِرَ من ولاد النور. <sup>9</sup> وأناي نَقُولُكُمْ: ديرو الصُحاب بالمال الدوني باش لو كان تَخَصُّو، يَقبَلُوكُم فالدَيور الدايمين. <sup>10</sup> اللي يكون حلالي فالقليل، يكون حلالي فالكثير، واللي يخون فالقليل، يخون فالكثير. <sup>11</sup> وَلَا ما كُنتوش حلاليين فالمال الدوني، شكون يامنكم على المال الحَقَّاني؟ <sup>12</sup> وَلَا ما كُنتوش حلاليين في حاجة غيركم، شكون يعطيلكم حاجتكم؟ <sup>13</sup> حَتَّى خَدَّام ما يَقْدَر يَخْدَم زوج سياد، خاطر يا يكره واحد ويحب الآخر، يا يتعلق بواحد ويسمح في الآخر. ما تقدروش تخدمو الله والدرهم."

### الطلاق

<sup>14</sup> الفريسيين كانوا يسمعو هاد الشي كامل وكانو يتمسحرو بيه خاطر كانوا يحبو الدرهم. <sup>15</sup> قال لهم يسوع: "أنتوم، تحبو تيبنو روحكم صالحين قدام الناس، بصح الله يعرف قلوبكم، خاطر اللي عندو قيمة عند الناس مكروه عند الله، <sup>16</sup> الشريعة والأنبيا دامو حتى لزمان يوحنا، من داك الوقت بدأت البشارة بمكوت الله، وكل واحد يستعمل القوة باش يدخل ليه. <sup>17</sup> ساهل كتر للسماء والأرض باش يزولو، من حرف صغير واحد من الشريعة باش يطيح. <sup>18</sup> كل واحد يطلق مَرْتو ويتزوج بواحد خرى زاني، واللي يتزوج بمرأ مطلقه من راجلها زاني."

### المرفه ولعازر

<sup>19</sup> كان واحد الراجل مرفه، يلبس غير الخوايج الغالين والحرير، وكان كل يوم يتنعم ويزها. <sup>20</sup> وكان واحد القليل، واسمو لعازر، مرمي عند بابو، معمر بالقروح. <sup>21</sup> كان يتشها يعمر كرشو بالفتات اللي كان يطيح من ميده المرفه، وحتى الكلاب كانوا يجيو يلمسو القروح متاعو. <sup>22</sup> مات القليل ورفدوه الملائكة لحضن إبراهيم، المرفه تاني مات وندفن. <sup>23</sup> في مسكن الموتى، رفد المرفه عينيه وقالوا للي كان هو يتعذب شاف إبراهيم من البعيد ولعازر في حضنو. <sup>24</sup> عيط وقال: "يا بابا إبراهيم، أرحمني وأبعث لعازر باش يشمخ طرف صبعو فلما ويردلي لساني خاطر راني تتعذب في هاد اللهيب." <sup>25</sup> قالو إبراهيم: "يا وليدي، أتفكر باللي أنت أدبت ملاكك في حياتك، ولعازر أدا الوجاع في حياتو، درك هو راهو يتها، وأنت راك تتعذب. <sup>26</sup> وزيد بزيادة، ندار بيننا وبينكم زرداب كبير، باش اللي يحبو يجوزو من هنا عندكم ما يقدروش، واللي يحبو يقطعو من عندكم لعندنا ما يقدروش." <sup>27</sup> قال المرفه: "نطلب منك يا بابا إبراهيم تبعت لعازر لدار بابا، <sup>28</sup> خاطر عندي خمس خاوة، يخبرهم باش ما يجيوش لهاد المضرب متاع العذاب." <sup>29</sup> قالو إبراهيم: "عندهم موسى والأنبيا، ما عليهم غير يسمعوهم." <sup>30</sup> قال: "لالا يا بابا إبراهيم، بصح لو كان يروح ليهم واحد من الموتى، يتوبو." <sup>31</sup> قالو إبراهيم: "ولاً ما سمعوش لموسى والأنبيا، حتى لو كان ينوش ليهم واحد من الموتى ما راهمش رايجين يتقنعو.""

## 17

### العتره والغفران والإيمان

<sup>1</sup> قال يسوع للتابعين متاعو: "محال ما يكونوش العترات، بصح يا ويلو اللي يكون سبابهم، <sup>2</sup> لو كان يحطولو حجرة الرحا في رقبتو ويرميوه فالبحر، خيرلو من اللي يعتر واحد من هدوك الصغار. <sup>3</sup> ردو بالكُم على روحكم: ولا غلط معاك خوك، لومو، ولا تاب ساجحو، <sup>4</sup> ولا غلط معاك سبع مرات فالنهار، ورجع ليك سبع مرات يقول: راني تايب، ساجحو." <sup>5</sup> قالو الرسل للرب: "قوي إيماننا." <sup>6</sup> قال الرب: "لو كان يكون عندكم إيمان قد زريعة الخردل، تقولوا لهاد السجرة متاع التوت: "أتلعي وأنغرسني فالبحر" تطيعكم."

## واجب الخديم

7 شكون فيكم يكون عندو خديم، يحرّت الأرض ولا يرعا المال، يقولو كي يرجع من الحوش: أرواح بالخلف وأقعد على الميدة،<sup>8</sup> ماشي يقولو: وجدلي العشا، أتخزّم وأخدمني حتى نأكل ونشرب، ومن بعد تأكل وتشرب أنت. 9 هداك الخديم عندو المزيّة كي يدير الشئ اللي ملزوم عليه؟<sup>10</sup> أتوم تاني، كي تديرو كامل الشئ اللي ملزوم عليكم، قولو: حنا خدامين بلا فائدة، درنا غير اللي لازم علينا."

## العشرة الي عندهم البرص

11 كان يسوع رايج لأورشليم، وجايز بين السامرة والجليل. 12 كي جا داخل لواحد الدشرة، ستقبلوه عشر رجال عندهم البرص. وقفو من البعيد،<sup>13</sup> وعيطو وقالو: "يسوع، سيدي، حن علينا"،<sup>14</sup> غير شافهم، قاللهم: "روحو وريو روحكم لرجال الدين." وكي كانو رايجين طهرو. 15 واحد منهم، كي شاف روحو برا، رجح وهو يسبح فالله بالزور،<sup>16</sup> سجد عند رجلين يسوع وشكرو. وكان هاد الرجل سامري. 17 تكلم يسوع وقال: "ماشي في عشرة طهرو؟ وين راهم التسعة الآخرين؟<sup>18</sup> ما كانش فيهم واحد يرجع يمد التسبيح لله من غير هاد البراني؟"<sup>19</sup> أو مبعد قاللو: "نوض وروح، إيمانك سلّك."

## وقتاش ينجي ملكوت الله؟

20 كي سقساوا الفريسيين يسوع وقتاش ينجي ملكوت الله؟ جاوبهم وقال: "ملكوت الله ما ينجش بصفة باينة،<sup>21</sup> ما يقولوش: راهو هنا، ولا راهو لهيك، خاطر ملكوت الله راهو في وسطكم." 22 وقال للتابعين متاعو: "ينجيو اليامات وين تشهاو تشوفو يوم واحد من يامات بن الانسان وما تشوفوهش،<sup>23</sup> يقولولكم: راهو هنا ولا راهو لهيك، ما تروحوش وما تتبعوش،<sup>24</sup> خاطر، كيما البرق اللي يشعل من جبهة ويضوي في جبهة أخرى فالسما، هكذا يكون بن الانسان في نهارو،<sup>25</sup> بصح لازم فالأول يتعدب بزاف وما يقبلوش هاد الجيل. 26 الشئ اللي صرا في وقت نوح، يصرا كيف كيف في يامات بن الانسان،<sup>27</sup> الناس كانو ياكلو ويشربو، يتزوجو ويزوجو ولادهم، حتى نهار وين دخل نوح للفلك، وجا الطوفان وفناهم كامل. 28 وكيما صرا تاني في وقت لوط، كانو الناس ياكلو ويشربو، يشربو ويبيعو، ويغرسو ويبنو،<sup>29</sup> بصح نهار خرج لوط من سدوم، طاحت شتا متاع النار والكبريت من السما وفناهم كامل. 30 هكذا يصرا نهار يضهر بن الانسان. 31 داك النهار، اللي يكون فالسطح ودوزانو فالدار غير ما يهبطش باش ينجيهم، واللي يكون فالحوش تاني غير ما يولّش للور،<sup>32</sup> أتفكرو مرت لوط،<sup>33</sup> اللي يحوس يسلك حياتو يخسرها، واللي يسمح فيها يسلكها. 34 نقوللكم، في ديك الليلة، يكونو زوج في فراش واحد، يتأخذ واحد ويبقا الآخر،<sup>35</sup> يكونو زوج نسا يرحيو كيف كيف، تتأخذ واحدة وتبقا الأخرى،<sup>37</sup> جاوبوه التابعين متاعو وقالو: "وين يا ربّي؟" قاللهم: "وين تكون الجيفة، تمة ينطمو العقبان."

## 18

## متل الهجالة والقاضي الضالم

1 عظامهم يسوع متل بينن بالي الواحد لازم يداوم فالصلاة وما يملش. 2 قال: "كان في واحد المدينة، قاضي ما يخاف الله، ما يدير القدر لبنادم،<sup>3</sup> وكانت في هديك المدينة هجالة، نجي ليه وتقولو: "جبيلي حقي من عدوي." 4 شحال وهو ماشي قابل، أو مبعد قال في قلبو: "والو ما تخاف الله وما تدير حساب لبنادم،<sup>5</sup> بصح كي سمطت علي

هاد الهجالة، نجيبها حقها باش ما تتعدش تكسري في راسي." 6 قال الرب: "أسمعوا واش قال القاضي الضالم،  
7 وتحسبو الله ما يجيبش حق عبادو المختارين اللي يطلبوه ليل ونهار وييطا باش يستاجبلهم؟ 8 نقولكم، رايح يجيبهم  
حقهم بالخلف. بصح كي يجي بن الإنسان، رايح يلقا الإيمان على الأرض؟"

### متل الفريسي والمكاس

9 وزاد قال هاد المتل لشي ناس شايفين روحهم صالحين وحاسبين روحهم على الآخرين: 10 "زوج رجال طلعو  
للعبد باش يصلبو، واحد فريسي والآخر مكاس، 11 الفريسي كان واقف ويصلي في قلبه هكذا: "يا ربي، تحمدك اللي  
أنا ماشي كيما الناس الآخرين، السراقين، الضالمين، الزانين، ولأكيما هاد المكاس، 12 نصوم زوج مرات فالجمعة،  
ونعشر على كامل مدخولي." 13 بصح المكاس، كان واقف من البعيد، وماشي قادر يرفد عينيه للسما، وكان يخبط  
في صدره ويقول: "يا ربي، أرحمني أنا الخاطي." 14 نقولكم، هاد المكاس هبط لدارو وهو مبزي والفريسي لالا،  
خاطر اللي يحسب روحو، قيمتو تنقص، واللي يحفر روحو، تزيد قيمتو."

### يسوع يبارك الدراري الصغار

15 جابولو ثاني الدراري الصغار باش يمسه، بصح كي شافوهم التابعين زفاو عليهم، 16 بصح عيطلهم يسوع  
وقال: "خليو الدراري الصغار يجيو لعندي وما تمنعوهمش، خاطر ملكوت الله للي بحالمهم. 17 نقولكم الصبح، اللي  
ما يقبلش ملكوت الله كي الولد الصغير ما يدخلوش."

### المرفه

18 سقساه واحد الرايس: "يا الشيخ المليح، واش لازم ندير باش نورث الحياة الدائمة؟" 19 قالو يسوع: "علاش  
تعيطلي مليح، ما كين حتى واحد مليح من غير الله وحدو، 20 تعرف الأحكام: ما تزنيش، ما تقتلش، ما تسرقش  
وما تشهدش بالزور، گرم باباك ويماك." 21 قالو: "هدو كامل درتهم من صغري" 22 كي سمع يسوع قالو: "تخصك  
حاجة واحدة، بيع كامل واش عندك، وفرقو على الثالين، ويكون عندك كنز فالسماوات، وأرواح تبغي." 23  
شحال حزن الرجل كي سمع هاد الشي خاطر كان مرفه بزاف. 24 كي شافو يسوع حزن بزاف قال: "شحال واعر  
على المرفهين باش يدخلو لملكوت الله، 25 ساهل على الجمل باش يجوز من العين متاع البرة كتر من المرفه باش  
يدخل لملكوت الله." 26 قالو اللي سمعو: "شكون همالا يقدر يسلك؟" 27 جاوب يسوع: "اللي محال عند الناس،  
ماشي محال عند الله."

28 قال بطرس: "رانا حنا خلينا شينا وتبعناك"، 29 قالهم يسوع: "نقولكم الصبح، كل واحد خلا دار ولا مرا  
ولا خاوة ولا موالين ولا دراري على جال ملكوت الله، 30 يدي في هاد الدنيا كتر وفي الآخرة الحياة الدائمة."

### يسوع يخبر على موتو وقيامتو

31 أدا يسوع التابعين في طناش وقالهم: "رانا طالعين لأورشليم، ورايح يتحقق كامل الشي اللي كتبه الأنبيا على  
بن الإنسان، 32 خاطر رايح يتسلم للكفار ويتمسخرو بيه ويسبوه ويزقو عليه، 33 وبعد ما يجلدوه، يقتلوه وفاليوم  
الثالث يقوم." 34 بصح التابعين ما فهمو والو خاطر هاد الكلام كان مخفي عليهم وما فهموش واش تقال.

### عنى في أريحا يبرا

35 كي قَرَّب يَسوع لأريحا، كان واحد العَمى قاعَد يَطْلَب في طَرَف الطَّرِيق. 36 كي سَمِع الغاشي جايَز، سَقسا واش كايَن؟ 37 قالولو باللي يَسوع الناصري راهو جايَز، 38 وبدا يَعْط وَيَقول: "يَسوع، يا بن داود، أرحمني." 39 اللي كانوا يمشيو من القُدَام زُفاو عليه باش يَسْكُت، بَصَح هُو زاد عَيْط كَتَر: "يا بن داود، أرحمني." 40 حَبَس يَسوع وأمر باش يَجِبو هولولو، وكي قَرَّب سَقساه: 41 "واش تُحِب نديرك؟" قال: "رَبِّي، نَوِّي نُشوف." 42 قاللو يَسوع: "وَلِّي نُشوف، إِيمانَكَ سَلَكْ." 43 تَم تَم وَلَا يَشوف وتَبَع يَسوع وهو يَسْبَح فَالله، وكامل الشَّعب كي شاف هاد الشَّي سَبَّح الله.

## 19

### زَكَّا رايَس المَكَّاسين

1 أومبَعَد دَخَلَ يَسوع وجاز على أريحا. 2 كان واحد الراجَل واسمو زَكَّا، كان رايَس المَكَّاسين وكان مَرَفَه، 3 كان حاب يَشوف شُكون هُو يَسوع بَصَح ما قَدَرش على جال الغاشي خاطر كان قَصير. 4 راح يَجري للقُدَام وطَلَع فوق واحد السَجرة باش يَشوفو خاطر يَسوع كان جايَز من تَم. 5 كي وَصَلَ يَسوع لهداك المَضْرَب، طَلَع عينيه وقال لَزَكَّا: "زَكَّا، غاؤل أَهْبَط، لازم اليوم نُضيف عِنْدَكَ"، 6 زَكَّا هَبَط يَجري وَسَتَقَبَلو بالفَرَح. 7 كي شافو هاد الشَّي، كامل الناس بَدَاو يَدَمِدو ويقولو: "راح يُضيف عِنْد راجَل خاطي." 8 بَصَح زَكَّا وَقَف وقال للرب: "رَبِّي، هاني نَعْطِي نَص مَلاكي للفلالين، وَلَا دَغَلت كاش واحد، نَرَجَعلو قيس رِبَع مَرَّات واش أديتلو"، 9 قاللو يَسوع: "اليوم جا السَلاكَ لهاد الدار خاطر هدا تاني وليد إبراهيم، 10 خاطر بن الإنسان جا باش يُحَوِّس على اللي كان ضايَع وَيَسَلِّكو." 11 كي سَمِعوا هاد الشَّي، زاد قَالَلَهُم مَثَل خاطر كان قُرب لأورشليم وكانو حاسبين باللي مَلَكوت الله دُرِكَ يَضَهَر.

### مَثَل الويز

12 قَالَلَهُم: "واحد الراجَل من عايلة بالطَّبَع راح لبلاد بَعيدة باش يَدِّي المَلِك وَيَوِّي سَلطان وَيَرَجِع. 13 عَيْط لَعَشَر خَدَّامين وَعَظَاهُم عَشْر ويزات وقاللَهُم: "تاجرو بيهم حتى نَرَجِع." 14 ناس المدينة كانوا يَكْرَهُوهُم وَبَعَتو موراها مَرَّاسِل يقولو: "ما نُحْبِوش هاد الراجَل يُكون السَلطان مُتاعنا." 15 كي رَجِع بَعَد ما آدَا المَلِك، أمر باش يَعْطُولو للخَدَّامين اللي عَظَاهُم الويز باش يَعْرِف واش دارو بيهم. 16 جا الأوَّل وقال: "سيدي، الويزَة مُتاعك جابت عَشْر ويزات." 17 قاللو: "مُليح يا الخَدَّام المُليح، خاطر كُنْتَ حَلالي فالحاجة القليلة، رايح تَوِّي حاكم على عَشْر مَدَين." 18 أومبَعَد جا الثاني وقال: "سيدي، الويزَة مُتاعك جابت نَحَس ويزات." 19 قاللو السَلطان: "أنت تاني، كون حاكم على نَحَس مَدَين." 20 أومبَعَد جا واحد آخر وقال: "سيدي، هابليك الويزَة مُتاعك، خبيتها في طَرَف قُماش، 21 خاطر كُنْتَ خايِف مَنك، أنت بِنَادَم قاسي، تاخُد اللي ما حَطَّيتوش وَتَحَصِد اللي ما زَرَعَتوش." 22 قاللو: "نحاسبَك بكلامك يا الخَدَّام الدوني، كُنْتَ عارف باللي أنا بِنَادَم قاسي، تاخُد اللي ما حَطَّيتوش وَتَحَصِد اللي ما زَرَعَتوش، 23 هَمَّلا وَعَلاش ما حَطَّيتش الويز مُتاعي فالبانكة؟ وأنا كي نَرَجِع نُخَرِّجُوها بالفايدة." 24 وقال للي كانوا حاضرين: "نَحْبِو الويزَة وَعَظِيوها لي عِنْدو عَشْرَة"، 25 قاللو: "سيدي، عِنْدو عَشْر ويزات"، 26 قَالَلَهُم: "نقولكُم، اللي عِنْدو، يَنزادلو، واللي ما عِنْدوش، يَنتحالو حتى اللي عِنْدو، 27 وعدياني اللي ما حَبُونيش نُكون السَلطان مُتاعهُم، جيبوهُم اللَهنا وأدبجوهُم قُدَّامي."

### الدخلة لأورشليم

28 بعد ما قال يسوع هاد الشي، سَبَقَ وَطَلَعَ لِأُورُشَلِيمَ، 29 وكي قَرَّبَ مِنْ بَيْتِ فَاجِي وَبَيْتِ عَنِيَا عِنْدَ الْجَبَلِ الِّي يُسَمِّيُوهُ جَبَلُ الزَيْتُونِ، بَعَثَ زَوْجَ مِنَ التَّابِعِينَ، 30 وَقَالَ: "رُوحُوا لِلدَّشْرَةِ الْمُقَابِلَةِ، كِي تَدْخُلُوا تَلْقَاوْ حَمَارَ صَغِيرَ مَرْبُوطَ، مَا رَكَبَ عَلَيْهِ حَتَّى بِنَادَمَ، حَلُّو الرِّبَاطَ وَجِيوَهُ، 31 لَوْ كَانَ كَاشَ وَاحِدَ يُسَقِّسِكُمْ: "عَلَّاشَ رَاكُمُ تَحْلُولُوا الرِّبَاطَ؟" قَوْلُو: "الرَّبُّ يَسَّحِقُو." 32 رَا حُو الِّي كَانُوا مَبْعُوتِينَ وَلَقَاوْ كُلَّ شَيْءٍ كَيْمَا قَالَهُمْ يَسُوعَ. 33 كِي كَانُوا يَحْلَوُ فَالرِّبَاطَ لِلْحَمَارِ، قَالُو لَهُمْ مُوَالِيَهُ: "وَعَلَّاشَ رَاكُمُ تَحْلَوُ فَالرِّبَاطَ لِلْحَمَارِ؟" 34 قَالُو لَهُمْ: "الرَّبُّ يَسَّحِقُو." 35 جَابُوا الْحَمَارَ لِيَسُوعَ وَرَكَبُوهُ عَلَيْهِ بَعْدَمَا حَطَّوْ حَوَائِجَهُمْ عَلَيْهِ، 36 وَكِي كَانَ مَاشِي كَانُوا النَّاسُ يَفْرَشُوهُ حَوَائِجَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، 37 وَكِي قَرَّبَ لِأُورُشَلِيمَ، عِنْدَ الْمَهْبِطَةِ مُتَاعَ جَبَلِ الزَيْتُونِ، كَامَلَ الْغَاشِي مُتَاعَ التَّابِعِينَ بَدَأَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّورِ مِنَ الْفَرَحَةِ عَلَى جَالِ كَامَلَ الْمُعْجِزَاتِ الِّي شَافُوهُمْ، 38 وَكَانُوا يَقُولُو: "مُبَارَكُ السُّلْطَانِ الْجَائِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، سَلَامٌ فَالْسَمَا وَمَجْدٌ فَالْعَالِي." 39 وَجَمَاعَةٌ مِنَ الْفَرِيْسِيِّينَ مِنَ الْغَاشِي قَالُو: "شَيْخُ، سَكَّتِ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ." 40 جَاوَبَ وَقَالَ: "تَقُولُكُمْ، لَوْ كَانَ يُسَكَّتُو هُوَ، الْحَجَرُ يَعْطِي."

### يسوع يبكي على أورشليم

41 وكي كان قريب من المدينة، شافها وبكا عليها، 42 وقال: "لو كان عرّفتي أنتِ تاني في هاد اليوم الشي اللي فيه هناك، بَصَحَ دُرُكُ رَاهُو مَخْفِي عَلَى عَيْنِيكَ، 43 خَاطِرُ يَنْجُو عَلَيْكَ يَا مَاتِ وَيَنْ يَدُورُو بِيكَ عَدِيَانِكَ بِالْخُنَادِقِ وَيَغْلِقُو عَلَيْكَ وَيُحَاصِرُوكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، 44 وَيَهْدُوكَ وَوَلَادَكَ فِيكَ وَمَا يُخَلِّشُوكَ فِيكَ حَجْرَةٌ فَوْقَ حَجْرَةٍ خَاطِرُ مَا عَرَفْتِيشَ الزَّمَانِ الِّي تَفَاقَدْتِي فِيهِ."

### تطهير المعبد

45 وكي دَخَلَ لِلْمَعْبَدِ، بَدَأَ يُحَاوِزُ الِّي كَانُوا يَبِيعُو، 46 وَيَقُولُ لَهُمْ: "مَكْتُوبٌ: "دَارِي رَايْحَةٌ تَكُونُ دَارَ لِلصَّلَاةِ وَأَنْتُمْ رَدَّيْتُمْهَا غَارَ مُتَاعِ السَّرَاقِينَ." 47 كَانُ كُلُّ يَوْمٍ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدِ وَكَانُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخَ الشَّرِيعَةِ مَعَ رِيَّاسِ الشَّعْبِ يُحَوِّسُو يَقْتُلُوهُ، 48 بَصَحَ مَا عَرَفُوشَ كَيْفَاشَ يَدِيرُو خَاطِرَ الشَّعْبِ كَامَلَ كَانُ مَتَعَلِّقٌ بِبِهِ بِأَشَ يَسْمَعُو.

## 20

### أمر حكمة يسوع

1 فِي يَوْمٍ مِنْ هَدُوكَ الْيَامَاتِ، كِي كَانُ يَسُوعُ يَدْرُسُ الشَّعْبَ فَالْمَعْبَدِ وَيَبَشِّرُ، جَاوَرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ مَعَ الشُّيُوخِ، 2 هَدَرُو وَقَالُو: "قَوْلُنَا بَا مَا حُكْمَةُ رَاكَ تُدِيرُ هَادَ الشَّيْءَ وَلَا تُشْكُونُ الِّي عَطَّالَكَ هَادَ الْحُكْمَةَ؟" 3 جَاوَبَ وَقَالَهُمْ: "أَنَا تَانِي نَسَقِّسِكُمْ حَاجَةَ وَقَوْلُولِي، 4 مَعْمُودِيَّةٌ يُوَحِّنَّا جَاتِ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا مِنْ عِنْدِ بَنِي آدَمِ؟" 5 تُشَاوِرُو مَا بَيْنَاتِهِمْ وَقَالُو: "لَوْ كَانَ نَقُولُو مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ عَلَّاشَ مَا آمَنْتُوشَ بِبِهِ، 6 وَلَوْ كَانَ نَقُولُو مِنْ بَنِي آدَمِ، كَامَلَ الشَّعْبُ يَرْجَمُنَا خَاطِرَ رَاهُمُ مَقْتَنَعِينَ بِالِّي يُوَحِّنَّا نَبِي." 7 جَاوَبُوهُ بِالِّي مَا يَعْرِفُوشَ مِنْينَ، 8 وَيَسُوعُ قَالَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي مَا نَقُولُكُمْ شَ بَا مَا حُكْمَةُ تُدِيرُ هَادَ الشَّيْءَ."

### مثل فلاحين الدالية

9 وَبَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هَادَ الْمَثَلِ: "وَاحِدَ الْإِنْسَانَ غَرَسَ دَالِيَةً وَخَلَّاهَا لِفَلَاحِينَ يَسْتَكْفُو بِبِهَا وَسَافَرَ لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ، 10 كِي لَحِقَ مَوْسَمُ الْعَنْبِ، بَعَثَ خَدَّامَ لِهَدُوكَ الْفَلَاحِينَ بِأَشَ يُعْطِيُولُو نَصِيبَ مِنْ غَلَّةِ الدَالِيَةِ، بَصَحَ هُوَ ضَرَبُوهُ وَبَعَثُوهُ

بلا ما يعطيولو الو، 11 زاد بعت خدام واحد آخر، وزادو ضربوه وسبوه وبعثوه بلا ما يعطيولو الو. 12 وزاد بعت خدام تألت، جرحوه وحاوزوه. 13 همالا قال مول الدالية: "واش ندير؟ نبعث وليدي الحبيب، بلاك يقادروه." 14 بصح غير شافوه تفاهمو ما بيناتهم وقالو: "هدا هو اللي يورت، هيا نقتلوه باش يقعدلنا الورت." 15 خرجه من الجنان متاع الدالية وقتلوه. درك واش يديرهم مول الدالية؟ 16 ينجي، يقتل هدوك الفلاحين ويعطي الجنان متاع الدالية لواحدن حنين. "كي سمعو هاد الشي قالو: "هللا يصير هاد الشي." 17 خزر فيهم يسوع وقال: "همالا، واش معنتها هديك الآية اللي تقول: "الحجرة اللي ما قبلوهاش البنائين، هي اللي ولات حجرة الوصل، 18 اللي يطيح عليها يتكسر، واللي تطيح عليه تكسرو؟" 19 ف هديك الساعة، حبو الكتاب ورياس رجال الدين يحكموه خاطر عرفو بالي المتل كان عليهم بصح خافو من الشعب.

### الغرامة لقيصر

20 بداو يعسو فيه وبعثو ناس ردو روحهم صالحين باش يحكمو عليه كلمة يقولها ويسلوه للقاضي وللحاكم. 21 هاد الناس سقساوه وقالو: "شيخ، رانا عارفين بالي أنت تهدر وتدّرس الحق وما تديرش الوجوه وتعلم طريق الله على حساب الصح. 22 يجوز لنا نخلصو الغرامة لقيصر ولا لا؟" 23 فاق يسوع بالحيلة متاعهم وقاللهم: 24 "وروي دينا. متاع من هاد التصويرة وهاد الكتيبة اللي فالدينار؟" قالو: "متاع قيصر"، 25 قاللهم: "همالا، أعطيو شي قيصر لقيصر، وشي الله لله." 26 وما قدروش يحكمو عليه كلمة قدام الشعب، وستعجبو من وجابو وسكتو.

### أمر قيامة الموتى

27 جات جماعة من الصدوقيين اللي ما يامنوش بالقيامة وسقساوه: 28 "شيخ، كتبتنا موسى بالي لو كان كاش واحد يموت خوه ويكون هدا اللي مات متزوج وما عندوش الدراري، لازم على خوه يتزوج بمرتو وبجيبولو الدريرة. 29 كانوا كانيين سبع خاوة، الأول تزوج ومات بلا ما يخلي الدراري، 30 تزوج الثاني، 31 وبعدهو التألت بالمرا اللي خالاها هجاله وكلو هكذا في سبعة، وماتو بلا ما يخليو الدريرة. 32 ومع الأخر ماتت المرا تاني. 33 فالقيامة شكون اللي تكون هاد المرا مرتو؟ خاطر في سبعة تزوجو بيها." 34 قاللهم يسوع: "ولاد هاد الزمان، الرجال يتزوجو والنسا يتزوجو بيهم، 35 بصح اللي يستاهلو ينالو الحياة الدائمة والقيامة من الموتى، ما يتزوجو ما يتزوجو بيهم، 36 وما يقدروش يعاودو ويموتو خاطر يوليوا كي بحال الملائكة، ويوليوا ولاد الله على حساب اللي هوم ولاد القيامة، 37 وعلى اللي الموتى يقومو، هاد الشي هدر عليه موسى فالعلايف كي قال: "الرب إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب، 38 الله إله الحيين ماشي إله الموتى، خاطر عندو كامل راهم حيين." 39 جاوبوه جماعة من الكتاب وقالو: "شيخ، هدرت مليح." 40 وحتى واحد ما زاد قدر يسقساه على كاش حاجة.

### المسيح وداود

41 زاد قاللهم يسوع: "كيفاش يقولو بالي المسيح وليد داود، 42 وداود بداتو يقول في كتاب المزامير: "قال الرب لربي، أقعد على يميني، 43 حتى نخط عديانك تحت رجلك." 44 ولا داود يعطو ربي، كيفاش همالا يكون وليدو؟"

### الكتاب

45 وكي كان كامل الشعب يسمعوا قال للتابعين متاعوا: 46 "ردو بالكُم من الكُتاب اللي يحبوا يمشيو بفنادر طوال، والناس يسلمو عليهم فالأسواق، ويحبوا الكراسا الأولين فالجامع والمضارب المختيرين فالويليات، 47 ياكلو ديار الهجالات وقدام الناس يطولو فالصلاة. هدوك عقابهم كبير."

## 21

### صَدَقَةُ الْهَجَالَةِ

1 خزر يسوع للفوق وشاف المرفهين يحطو الصدقة فالخزنة متاع المعبد، 2 وشاف تاني واحد الهجالة قليلة حطت تمة زوج صوردي، 3 وقال: "نقوللكم الصبح، هاد الهجالة القليلة حطت كتر من الأخرين كامل، 4 خاطر هدو حطو الصدقة من الشياطة متاعهم، بصبح هي من القلة متاعها حطت كامل واش عندها باش تعيش."

### هَلَاكُ الْمَعْبَدِ وَمَارَاتِ آخِرِ الزَّمَانِ

5 كاین اللي كانوا يقولو على المعبد بالي مزين بججر شباب ومشيخ بالهديات اللي وهبهم الناس للمعبد، وقال يسوع: 6 "يجيو يامات وين من هاد الشي اللي راكم تشوفوه، ما تبقاش حجرة فوق حجرة ما تنهدش." 7 سقساوه وقالو: "رببي، وقتاش يصرا هاد الشي؟ وواش تكون المارة كي يكون رايح يصرا؟" 8 قال يسوع: "ردو بالكُم تغلطو، خاطر يجيو بزاف باسمي ويقولو: "أنا هو، والوقت راهو قريب." ما تتبعوهمش. 9 ولا سمعتو بالحرب والتورة، ما تنخلعوش خاطر هاد الشي لازم يسبق مع الأول، بصبح ما زال ما جاتش الآخرة." 10 أومعد قاللهم: "تنوض أمة ضد أمة ومملكة ضد مملكة، 11 ويجيو زنازل نجار في مضارب بزاف والأمراض والمجاعات وحاجات يخوفو وعلامات نجار من السماء، 12 بصبح قبل هدا كامل، يحكموكم ويحرقوكم، يسلموكم للجامع وللحاس ويكرروكم عند سلاطن وحكام على جال آسمي، 13 هاد الشي يصرالكم باش تشهدولي. 14 ديرو في بالكُم بالي ما لازم تنحرو من قبل كيفاش رايحين نحميو على روحكم، 15 خاطر أنا نعطيكم كلام وعقل ما يقدروش عديانكم يقاوموهم ولا يواجبو عليهم، 16 يسلموكم حتى مواليكم وخواوتكم والي قراب ليكم وصحابكم ويقتلو شي ناس منكم، 17 وتكونو مكروهين من عند كامل الناس على جال آسمي، 18 بصبح شعرة من راسكم ما تضيع، 19 بالصبر متاعكم، نسلكو نفوسكم. 20 وكي تشوفو الجيوش يحاصرو اورشليم، أعرفو بالي وخذتها قربت. 21 تم، اللي يكونو فاليهودية، غير يهربو للجبال، والي في اورشليم، غير يروحو منها، والي يكونو فالأحواش، غير ما يدخلوش للهدينة، 22 خاطر هدوك يامات النار باش يتحقق كامل الشي اللي مكتوب. 23 يا ويل النساء اللي يكونو بالجوف والي يكونو يرضعو في هدوك اليامات خاطر رايحة تكون شدة كبيرة فالبلاد والله يزعف على هاد الشعب. 24 رايحين يطيحو موتي بحد السيف ويروحو مسبيين عند كامل الأمات وأورشليم تنعفس برجلين الأمات حتى يكمل وقتهم.

25 ويكونو مارات فالشمس والقمر والنجوم، ونجي غمة فالأرض عند الأمات وهم خافين من صوت البحر والموجات، 26 والناس يقشلو ماخوف ن وهم يستناو واش رايح يصرا فالدنيا، خاطر قوات السما يتزعزعو. 27 داك الوقت، يشوفو بن الإنسان جاي فوق سحابة بقوة وهيبة كبيرة. 28 كي يبدأ هاد الشي يصرا، سلسو روحكم وأرقدو راسكم خاطر سلاكم يكون قريب."

29 وقال لهم مثل: "شوفو الكرمة وكامل السجور، 30 غير يورقو، شوفو وتعرفو باللي الصيف راهو قريب، 31 هكذا أنتوم تاني، غير شوفو هاد الشي يصرأ، أعرفو باللي ملكوت الله راهو قريب، 32 نقولكم الصبح، ما يزولش هاد الجبل حتى يصرأ كامل هاد الشي. 33 السما والأرض يزولو بصبح كلامي ما يزولش.

### السهرة والصلاة

34 ردو بالكُم على روحكم تعودو تخليو قلوبكم يتقالو من الشراب والسكره وهموم الدنيا حتى يطيح عليكم هداك النهار على غفلة، 35 خاطر هداك النهار يطيح كي الفحة على كامل اللي يسكنو فوق الأرض. 36 همالا ردو بالكُم وصلبو في كل وقت باش تقدرو تسلكو من كامل الشي اللي رايح يصرأ وتوقفو قدام بن الإنسان. 37 وكان يسوع فالنهار يدرس فالمعبد ويجوز الليل فالجبل اللي يسميوه "جبل الزيتون"، 38 وكان الشعب كامل يبكر يروح لعندو فالمعبد باش يسمعوا.

## 22

### الخدیعة وخيانة يهودا

1 قرب عيد الفطير اللي يسميوه عيد الفصح، 2 وكانو رياس رجال الدين والكاتب يحوسو كيفاش يقتلو يسوع بصبح كانوا خافين من الشعب. 3 ودخل إبليس في يهودا، واحد من الطناش تابع يسميوه الإسخريوطي، 4 وراح هدر مع رياس رجال الدين ورياس العسكر متاع المعبد على كيفاش يسلمهم يسوع. 5 فرحو ووعدوه باللي يعطيلو الدراهم. 6 هو قبل وبدا يحوس على الوقت اللي يولم باش يسلموه لهم بالتخبية على الغاشي.

### توجد الفصح

7 لحتى عيد الفطير اللي يدبح فيه خروف الفصح، 8 وبعت يسوع بطرس ويوحنا وقال: "روحو ووجدولنا الفصح باش ناكلوه." 9 قالولو: "وين حبيتنا نوجدوه؟" 10 قال لهم: "كي تدخلو للهدينة، تتلاقوا مع راجل رافد قلة متاع الماء، تبعوه للدار اللي يدخل ليها، 11 وقولو لمول الدار: "الشيخ راهو يقوللك: "وين راهي بيت الماكلة اللي ناكل فيها الفصح مع التابعين متاعي؟" 12 ويوريلكم بيت فوقانية واسعة ومفرشة وتمة اللي توجدو." 13 راحو ولقاو الشي كيما قال لهم ووجدو الفصح.

### عشا الرب

14 وكي وصل الوقت، قعد يسوع على الميدة مع الرسل. 15 قال لهم: "شحال نشهيت ناكل هاد الفصح معاكم قبل ما تتعذب، 16 خاطر نقولكم، ما نزيدش ناكلو حتى يتحقق في ملكوت الله." 17 رقد كاس، حمد وقال: "خودو هاد الكاس وأتقاسموه ما بيناتكم، 18 خاطر نقولكم، ما نزيدش نشرب من غلة الدالية حتى يجي ملكوت الله." 19 أو مبعد، رقد الخبز، حمد، قسم وعطاهم وقال: "هدي داتي اللي تتوهبلكم، ديرو هكذا تفكيره لي." 20 وزاد عطاهم الكاس بعد العشا وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي اللي يسيل على جالكُم، 21 بصبح هاي يد اللي يسلمني معاي على الميدة. 22 بن الإنسان راهو رايح كيما راهو مزوم، بصبح يا ويلو هداك الإنسان اللي يسلموه." 23 وبدأوا يستقسوا بعضهم بعض شكون فيهم اللي رايح يدير هاد الشي.

## شكون هو الكبير؟

24 وضرا بيناتهم خلاف على شكون فيهم اللي يحسبوه الكبير. 25 قاللهم يسوع: "سلاطن الأمات هوم اللي يسيطرو عليهم واللي يحكمو فيهم يسميوهم ناس يديرو الخير، 26 بصح أنتوم، ماشي هكذا. بالعكس، لازم الكبير فيكم يكون كيما الصغير، واللي يحكم كيما اللي يخدم، 27 خاطر شكون هو الكبير؟ اللي يقعد على الميدة ولا اللي يخدم؟ ماشي اللي يقعد على الميدة؟ وأنا راني في وسطكم كي اللي يخدم. 28 أنتوم اللي تبتتو معاي في محابي، 29 على هدا، كيما عطاني بابا الملكوت، أنا نعطيكم، 30 باش تاكلو وتشربو على ميديتي فالملكوت متاعي وتقعدهو على العروش وتحاكمو قبائل إسرائيل في طناس.

## تكرني

31 سمعان، سمعان، الشيطان طلب عليكم باش يغربلكم كي القمح، 32 بصح أنا صليتك باش ما يضعفش إيمانك، وأنت كي تنهدا، تبت خاوتك. 33 قاللو سمعان: "ربي، راني واجد باش نروح معاك للبحس وحتى لهوت"، 34 قال يسوع: "نقوللك يا بطرس، ما يوعشش اليوم السردوك حتى تتكر تلت مرات باللي تعرفني." 35 أومبعد قاللهم: "كي بعثكم بلا رزمة ولا شكارا ولا صباط، كاش ما خصكم؟" قالولو: "حتى حاجة." 36 قاللهم: "بصح درك اللي عندو رزمة غير يديها، واللي عندو شكارا يديها، واللي ما عندوش سيف، يبيع برنوسو ويشري سيف، 37 نقوللكم تاني باللي لازم يتحقق في الكلام اللي نكتب: "حسبوه مع الخاطيين"، والشبي اللي يخصني راهو قريب يصير." 38 قالولو: "ربي، كين زوج سيوفة"، قاللهم: "بركات."

## يسوع يصلي في جبل الزيتون

39 خرج يسوع وراح كي العادة لجبل الزيتون، وتبعوه التابعين متاعو. 40 وكي وصل لهداك المكان قاللهم: "صليو باش ما تطيحوش في تجربة"، 41 بعد عليهم شوية، ركع وصلا، 42 وقال: "بابا، ولا حبيت بعد علي هاد الكاس، بصح مرادك هو اللي لازم يكون ماشي مرادي." 43 واحد الملاك ضرلو من السما باش يقويه، 44 وكان في شدة كبيرة وبدا يصلي كتر وكتر، حتى ولا العرق متاعو يطيح كي حجات متاع الدم على الأرض. 45 وبعد ما صلا، ناض وراح لعند التابعين متاعو ولقاهم راقدين من الحزن. 46 قاللهم: "واش، راكم راقدين؟ نوضو وصليو باش ما تدخلوش في تجربة."

## يسوع يقبضو عليه

47 كان مازالو يهدر كي بانة جماعة، سابها اللي واسمو يهودا، واحد من التابعين الطناس وقرب لعند يسوع باش يسلم عليه. 48 قاللو يسوع: "يهودا، بوسة تسلم بن الإنسان؟" 49 اللي كانوا مع يسوع، كي شافو واش رايح يصرا قالو: "ربي، نضربو بالسيف؟" 50 واحد منهم ضرب الخديم متاع رايس رجال الدين وقطعلو ودنو اليني، 51 بصح يسوع نطق وقال: "حبسو، ما تزيدوش"، ومس بيدو ودن الخديم وشفاه.

52 أومبعد قال يسوع لرياس رجال الدين ورياس العسكر متاع المعبد والشيوخ اللي جاو ليه: "جيتولي بالسيوفة والعصي كي اللي جيتو لواحد سراق، 53 كنت كل يوم معاكم فالمعبد وما حطيتوش يدكم علي، بصح هاد الساعة ليكم ولحكم الضلام."

## بَطْرُسُ يَنْكُرُ يَسُوعَ

54 حكموه وأداوه ودخلوه لدار رايَس رجال الدين، وبطرس كان يتبع فيه من البعيد. 55 شعلوا النار في وسط الدار وقعدو كيف كيف وقعد بطرس معاهم. 56 شافتو واحد الخديمة قاعد قدام الضو متاع النار، ميزاتو وقالت: "هدا تاني كان معاه"، 57 نكر بطرس وقال: "يا مرا، ما نعرفوش." 58 شوية من بعد، شافو واحد آخر وقال: "أنت تاني منهم"، قاللو بطرس: "يا راجل، أنا مارائيش منهم." 59 واحد الساعة من بعد، بدأ واحد آخر يوكد ويقول: "بلا شك هدا تاني كان معاه خاطر هو تاني جليلي." 60 قال بطرس: "يا راجل، مارائيش عارف واش راك تقول"، وتم تم، كي كان ما زالو يهدر، عوعش السردوك. 61 ودار الرب يسوع ونخر في بطرس، وتفكر بطرس كلام الرب كي قاللو: "قبل ما يعوعش السردوك اليوم، تنكرني تلت مرات"، 62 ونخر بطرس برا وبكا بالمرارة.

## العسكر يستزاو

63 الرجال الي كانوا حاكين يسوع كانوا يتمسخرو بيه ويضربو فيه، 64 ويغطيولو وجهو ويستقسيوه: "أتبنا، شكون الي ضربك؟" 65 وكانو يسبو فيه بكلام واحد آخر بزاف. 66 وكى طلع النهار، تجمعو شيوخ الشعب، رياس رجال الدين والكتاب وجابو يسوع للمجلس الديني متاعهم، 67 وقالو: "ولأ أنت هو المسيح قوللنا"، قاللهم: "لو كان نقولكم، ما تامنوش، 68 ولو كان نسقي، ما نجاوبوش، 69 من درك يكون بن الإنسان قاعد على يمين قدرة الله." 70 وكامل قالو: "همالا، أنت هو بن الله؟" جاوبهم: "أنتوم قلتو بالي أنا هو." 71 قالو: "واش مازلنا نسحقو فالشهود؟ رانا حنا بالدات سمعناه من فو."

## 23

## قدام بيلاطس وهيودس

1 الصباح، ناضو كامل وأداو يسوع عند بيلاطس، 2 وبدأو يتهمو فيه ويقولو: "لقينا هاد الراجل يحرش فالامة ويمنعها باش نخلص الغرامة لقيصر ويقول بالي هو يكون مسيح وسلطان." 3 سقساه بيلاطس وقال: "أنت هو سلطان اليهود؟" جاوبو يسوع وقال: "أنت قلت." 4 قال بيلاطس لرياس رجال الدين وللغاشي: "ما لقيت حتى سبة باش نحكم هاد الإنسان"، 5 هوم وكدو وقالو: "راهو يهيج فالشعب وهو يدرس في كامل اليهودية، من الجليل وين بدأ حتى للهنا." 6 كي سمع بيلاطس سقساه ولأ هاد الراجل جليلي، 7 وكى عرف بالي هو من الجبهة الي تحت يد هيروودس بعتهولو وكان هيروودس في هدوك اليامات في أورشليم.

8 كي شاف هيروودس يسوع، فرح بزاف خاطر كان حاب يشوفو من زمان على جال واش سمع عليه وكان متمني يشوفو يدير كاش معجزة. 9 سقساه على حاجات بزاف بصح يسوع ما جاوبو على والو. 10 رياس رجال الدين والكتاب كانوا يتهمو فيه بالقساوة. 11 هيروودس والعسكر متاعو حثروه وستزاورو بيه ولبسولو لبسة تبرق ورجعوه لعند بيلاطس. 12 في هداك اليوم، رجعو بيلاطس وهيروودس حباب بعد ما كانوا عديان من قبل.

## حكم الموت

13 لم بيلاطس رياس رجال الدين والحكام والشعب، 14 وقاللهم: "جبتولي هاد الراجل وقتلو بالي راهو يحرش فالشعب، أنا راني بجتتو قدامكم وما لقيتو دار حتى حاجة من الي قتلتي عليها، 15 وهيروودس كيف كيف، خاطر عاود بعتهو لعندنا. هاد الراجل ما دار حتى حاجة يستاهل عليها الموت، 16 همالا نجدو أو مبعده نطلقو." 17 وكان

لازم عليه يطلق مسجون واحد كل عيد. 18 بصّح بداو يعيظو كامل كيف كيف ويقولو: "أقتل هاد الراجل وأطلقنا باراباس." 19 هدا باراباس كان دخل للحبس على جال هول صرا فالمدينة وعلى جال قتيلة. 20 زاد هدر معاهم بيلاطس مرة أخرى خاطر كان حاب يطلق يسوع. 21 هوم بداو يعيظو ويقولو: "أصلبو، أصلبو"، 22 قاللهم بيلاطس المرة الثالثة: "واش من الشر الي دارو؟ ما لقيت فيه حتى حاجة يستاهل عليها الموت، نجدو أومبعد نطلبو." 23 هوم زادو وكدو بالغياط بالزور وطلبو باش يتصلب يسوع وغلبو بغياطهم، 24 وقبل بيلاطس واش طلبو منو. 25 طلق الراجل الي طلبوه والي كان فالحبس على جال هول وقتيلة وسلم يسوع لمرادهم.

### الصلب

26 وكي كانو مدين يسوع، حكمو واحد من مدينة قيروان كان راجع من الحوش واسمو سمعان، وحملولو الصليب باش يرفدو مور يسوع، 27 وكان يتبع في يسوع غاشي كبير من الشعب ونسا كانو يجنطو في صدورهم وينوحو عليه. 28 دار ليهم يسوع وقال: "يا بنات اورشليم، ما تبكيوش علي، أبكيو على روحكم وعلى ولادكم، 29 خاطر يجيو اليامات وين يتقال: يا سعد العافرات، يا سعد الكروش الي ما ولدوش والصدور الي ما رضعوش. 30 داك الوقت يداو الناس يقولو للجمال طيحو علينا وللكديات خبيونا، 31 خاطر ولا دارو هكذا للخطب انخضر واش بصرا همالا لليابس؟" 32 كانو جايبين تاني زوج مجرمين واحدن باش يقتلوهم مع يسوع.

33 وكي وصلو لواحد المكان يسميوه "الجمجمة"، صلبوه ممة مع هدوك المجرمين الزوج، واحد على اليمنى والآخر على اليسرى. 34 قال يسوع: "بابا، اغفرهم خاطر ما راهمش عارفين واش راهم يديرو." ودارو القرعة باش يتقاسمو حوايجو ما بيناتهم.

35 وكان الشعب قاعد ممة يشوف. الرياس تاني كانو يتمسخرو بيه ويقولو: "كيما سلك الآخرين يسلك روحو ولا كان هو المسيح مختار الله." 36 العسكر تاني تمسخرو بيه، أدناو ليه وعطاولو الخلل، 37 وكانو يقولو: "ولا كنت سلطان اليهود، سلك روحك." 38 وكانت فوق منو هاد الكتيبة: "هدا سلطان اليهود." 39 واحد من المجرمين الي كانو مصلوبين كان يسب فيه ويقول: "ماشي أنت هو المسيح؟ سلك روحك وسلكنا." 40 زفا عليه الآخر وقال: "ما تخافش الله، وأنت نحكم عليك كيما هو؟ كيما حنا نحكم علينا بالحق، خاطر رانا نجوزو واش نستاهلو على جال الشبي الي درناه، بصح هدا ما دار حتى حاجة دونية"، 42 وقال: "يسوع، أتفكرني كي نجي في ملكوتك." 43 قالو يسوع: "نقولك الصبح، اليوم تكون معي فالجنة."

### الموت

44 كانت الساعة قريب الطناش، وطاحت واحد الضلمة على كامل الأرض حتى للثلاثة متاع العشيّة. 45 ضلّمت الشمس وتقطع الحجاب متاع المعبد مالوسط. 46 عيظ يسوع بالزور وقال: "بابا، نسلم روحى بين يديك"، وكي قال هكذا، مات. 47 كي شاف رايس المية واش صرا، سبح الله وقال: "بلا شك، هاد الراجل كان صالح"، 48 وكامل الغاشي الي كان ملبوم باش يحضرو كي ينصلبو المحبوسين، بعد ما شافو واش صرا، رجعو وهوم يجنطو في صدورهم. 49 كامل معارف يسوع والنسا الي تبعوه من الجليل وقفو يشوفو من البعيد.

### الدفينة

50 كان واحد المستشار فالجلس الديني واسمو يوسف، راجل مليح وصالح، 51 ما كانش موافق الآخرين على رأيهم وعلى العملة اللي داروها. كان من مدينة متاع اليهود واسمها الرامة وكان يستنا في ملكوت الله. 52 راح عند بيلاطس وطلب منو دات يسوع، 53 وهبطو من الصليب وكفنو وخطو في قبر كان محفور فالجحر، حتى واحد ما ندفن فيه من قبل. 54 كان هداك النهار نهار التوجد والسبت رايح بيذا. 55 النسا اللي كانوا جاو من الجليل مع يسوع، تبعو يوسف وشافو القبر وكيفاش نخطت فيه دات يسوع. 56 رجعو، وجدو زيت وروايح، ورجحو نهار السبت على حساب الشريعة.

## 24

### القيامة

1 فاليوم الأول متاع الجمعة، راحو النسا صباح بكري للقبر وأداو معاهم الزيوت اللي كانوا وجدوهم. 2 لقاو الحجر منحية على القبر، 3 دخلو وما لقاوش دات الرب يسوع. 4 وفي حيرتهم، وقفولهم زوج رجال بلبسة تبرق. 5 خافو النسا وهبطو وجههم للأرض، وقالولهم الزوج رجال: "وعلاش راكم تحوسو على الحي ما بين الموتى؟ 6 ما راهوش هنا، قام. أتفكرو واش قالكم كي كان مازالو فالجليل، 7 وقال بالي لازم يتسلم بن الإنسان ليدين الخاطيين ويتصلب وفاليوم التالت يقوم." 8 وتفكرو النسا كلام يسوع، 9 وكي رجعو من القبر، خبرو بهاد الشي كامل الخداش تابع وكامل الآخرين. 10 النسا كانوا: مريم المجدلية ويونا ومريم يما يعقوب وواحدن آخرين معاهم وهوم اللي خبرو الرسل. 11 بصح الرسل حسبو هاد الكلام تهتريف وما آمنوهمش. 12 ناض بطرس وراح يجري للقبر، وكي طابس شاف الكفن مخطوط واحدو، ورجع لدارو مستعجب من اللي صرا.

### فالطريق لعمواس

13 وفي هداك اليوم، كانوا زوج تابعين رايمين لدشرة بعيدة على أورشليم قيس واحد العشرة كيلومتر واسمها عمواس، 14 وكانو يهدرو بيناتهم على كامل الشي اللي صرا. 15 وكي كانوا يهدرو ويصصرو، قرب لعندهم يسوع بالذات وبدا يمشي معاهم، 16 بصح عينيهما ما كانوا قادرين يعرفوه. 17 قاللهم: "واش هاد الكلام اللي راكم تهدرو فيه وأنتوم ماشيين خزانين؟" حبسو وكانو يبانو مهمومين. 18 واحد فيهم واسمو كليوباس جاوب وقالو: "غير أنت اللي راك براني ساكن في أورشليم اللي ما عرفتش بالشي اللي صرا فيها هاد اليامات؟" 19 قاللهم: "وواش صرا؟" قالولو: "اللي صرا ليسوع الناصري، اللي كان راجل نبي قادر فالفعال والقوال قدام الله والشعب كامل، 20 وكيفاش رياس رجال الدين والحكام متاعنا سلوه باش يتحكم عليه بالموت وصلبوه. 21 كذا نتمناو يكون هو اللي يسلك إسرائيل بصح اليوم يجوز النهار التالت من اللي صرا هاد الشي. 22 صح، كلين شي نسا من عندنا حيرونا، راحو اليوم صباح بكري للقبر، 23 وكي ما لقاوش الدات متاعو، جاو يقولو بالي شافو رؤيا متاع ملايكة قالولهم بالي راهو حي، 24 وراحت جماعة من اللي كانوا معانا للقبر، ولقاو الشي كيما قالو النسا، بصح هو ما شافوهش." 25 قاللهم يسوع: "يا اللي ما عندكمش العقل وقلوبكم تقال باش يامنو كامل واش قالو الأنبياء، 26 ماشي كان لازم على المسيح يتعدب هكذا ويدخل في مجدو؟" 27 أو مبعد بدا من موسى ومن كامل الأنبياء وفسرلهم كامل واش مكتوب عليه. 28 وصلو قريب للدشرة اللي كانوا رايمين ليها، وهو بان كي اللي كان حاب يزيد يبعد كتر. 29 وكدو عليه وقالو: "أقعد معانا خاطر راهو قريب الليل والنهار جاز"، ودخل يقعد معاهم. 30 وكي كان قاعد معاهم على الميدة،

خُذَا الخُبْزَ، بَارِكْ، قَسِّمْ وَعْطَاهُمُ، <sup>31</sup> وَنَحَلُّوْ عَيْنِيْهُمُ وَعَقَلُوْهُ بَصَّحَ تَمَّ تَمَّ هُوَ غَابَ عَلَيْهِمُ. <sup>32</sup> وَقَالُوْ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "مَا شِئِي كَانَ قَلْبُنَا لَاهِبٌ فِينَا كِي كَانَ يَهْدِرُ مَعَانَا فَالطَّرِيْقُ وَيَفْسِّرُنَا فَالْكِتُوْبُ؟" <sup>33</sup> وَنَاضُوْ فِي هَدِيْكَ السَّاعَةِ وَرَجَعُوْ لِأُوْرشَلِيْمَ وَلَقَاوْ الحُدَاثَ وَالِيي مَعَاهُمُ مَتَلَايِيْمِيْنَ، <sup>34</sup> وَيَقُوْلُوْ بِالِي صَحَّ الرَّبِّ قَامَ وَضَهَرَ لِسْمَعَانَ. <sup>35</sup> وَهُوْمَ حَكَوْ وَاشْ صُرَا فَالطَّرِيْقُ وَكَيْفَاشْ حَتَّى عَقَلُوْ يَسُوْعَ كِي كَانَ يَقْسَمُ فَالخُبْزَ.

### يَسُوْعُ يَضْرِبُ لِلتَّابِعِيْنَ

<sup>36</sup> وَكِي كَانُو يَهْدِرُو فِي هَادِ الشَّيْءِ، وَقَفَّ يَسُوْعُ فِي وَسَطِهِمْ وَقَالَ: "السَّلَامُ لِيْكُمْ." <sup>37</sup> فَخَلَعُوْ وَخَافُوْ وَحَسَبُوْ رُوْحِهِمْ شَافُوْ رُوْحَانِي. <sup>38</sup> قَالَهُمْ: "عَلَّاشْ رَاكُمْ مَخْلُوْعِيْنَ وَعَلَّاشْ جَا الشَّكُّ فِي قُلُوْبِكُمْ؟" <sup>39</sup> شُوفُوْ يَدِيَّ وَرَجَلِيَّ، أَنَا هُوَ، مَسُّوْنِي وَشُوفُوْ، الرُّوْحَانِي مَا عَنَدُوْ لَا لَحْمَ لَا عِضَامَ كِيَمَا رَاكُمْ تُشُوفُوْ بِالِي عِنْدِي." <sup>40</sup> وَكِي كَانَ يَقُوْلُ هَادِ الشَّيْءِ وَرَأَاهُمْ يَدِيَّ وَرَجَلِيَّ. <sup>41</sup> كَانُو مَا زَالُ مَا آمَنُوْشْ مِنَ الفَّرْحَةِ وَمَسْتَعْرَبِيْنَ. قَالَهُمْ: "عِنْدَكُمْ هُنَا مَا كَلَّة؟" <sup>42</sup> عَطَاوُلُوْ شُوِيَّةَ حُوْتٍ مَشُوِي، <sup>43</sup> أَدَا مَنْوْ وَكَلَا قُدَّامَهُمْ.

<sup>44</sup> قَالَهُمْ: "هَذَا هُوَ كَلَامِي الِّي قُلْتُهُ لَكُمْ كِي كُنْتُ مَا زَالِي مَعَكُمْ، بِالِي لَازِمٌ يَتَحَقَّقُ كُلُّ شَيْءٍ مَكْتُوبٌ عَلَيَّ فِي شَرِيْعَةِ مُوسَى وَكُتُوْبِ الْأَنْبِيَا وَالْمَزَامِيْرِ"، <sup>45</sup> أَوْ مَبْعَدُ حَلَلَهُمْ عَقُولَهُمْ بِأَشْ يَفْهَمُو الْكُتُوْبَ، <sup>46</sup> وَقَالَهُمْ: "هَكَذَا مَكْتُوبٌ بِالِي الْمَسِيْحِ لَازِمٌ يَتَعَدَّبُ وَيَقُوْمُ مَا بَيْنَ الْمَوْتِ فَالْيَوْمِ التَّالِي،" <sup>47</sup> وَيَتَبَرَّحُ فِي آسْمُوْ بِالتَّوْبَةِ لَغُفْرَانِ الدُّنُوْبِ فِي كَامَلِ الْأُمَمَاتِ وَيَبْدَاوْ بِأُوْرشَلِيْمَ. <sup>48</sup> أَنْتُوْمَ رَاكُمْ شُهُوْدٌ عَلَي هَادِ الشَّيْءِ، <sup>49</sup> وَأَنَا نَبَعْتَلَكُمْ الِّي وَعَدَّ بِبِهِ بَابَا. بَصَّحَ أَقْعَدُوْ فَالْمَدِيْنَةَ حَتَّى تَتَلَبَّسُوْ بِقُوَّةٍ مَالْفَوْقِ."

### يَسُوْعُ يَطَّلِعُ لِلسَّمَاءِ

<sup>50</sup> وَخَرَّجَهُمْ لَبْرًا مِنَ الْمَدِيْنَةِ وَأَدَّاهُمْ قَرِيْبَ لَبِيْتِ عِنْيَا وَرَفَدَ يَدِيَّ وَبَارَكَهُمْ. <sup>51</sup> وَكِي كَانَ يَبَارِكُ فِيْهِمْ، نَفَرَ قَ عَلَيْهِمْ وَنَزَفَدَ لِلسَّمَاءِ. <sup>52</sup> سَجَدُوْ، وَرَجَعُوْ لِأُوْرشَلِيْمَ بِفَرْحَةٍ كَبِيْرَةٍ، <sup>53</sup> وَكَانُو دَائِمًا فَالْمَعْبَدِ يَسْبِّحُوْ فَاللَّهُ.

## إنجيل يُوحنا

بلا شك، نكتب إنجيل يُوحنا لكليس عايشين في سوريا ولأ في آسيا الصغرى اللي دُرِك يسميها الترك. هاد الإنجيل يَحِب بَرّاف يورّي المعنى الخفي متاع كلام وفعال يسوع ماشي كيما الأناجيل الأخرين، بَصَح الحكاية اللي تُحَص موت يسوع فيها حاجات بَرّاف كيما الحكاية متاع متي ومرقص ولوقا. إنجيل يُوحنا ما يحكيش على زيادة يسوع ولا على البدية متاع حياتو. يدير مُقدّمة كبيرة بيّن فيها بالي يسوع هو كلمة الله اللي كانت مع الله من الأول. يسوع، كلمة الله، جا يعيش مع بني آدم باش يقدر يوَلِّو ولاد الله. كانت علاقة يسوع قويّة مع الآب كي كان عايش على الأرض، وهو المبعوت من عند الآب للدنيا وكامل اللي يحوسو على الله بالحبة، يقدر ويعرفوه بيسوع. واليهود في مقصود يُوحنا هوم عديان يسوع، الكثرة منهم الرّياس متاع الدين اللي وقفو ضدو. يسوع هو بالدات يهودي والتابعين الأولانيين متاعو تاني، بَصَح يُوحنا ما يقصدش الجنسية. الفصول من 1 ل 12 يحكيو سبع عمال هابلين متاع يسوع. هاد العمال يعطوهم مارات خاطر يبينو بالي يسوع هو بن الله. يحكيو تاني على مُلاقة يسوع مع ناس كيما الرّيس الديني، والمرأ السامرية وشي مرضى. فالتعليم متاعو، يسوع يقدم نفسو بالي هو الخبز اللي يمد الحياة، نور الدنيا، باب الخرفان، الراعي اللي يقود بني آدم لله الآب، القيامة والحياة، الطريق والحق والحياة، وهو الكرمة. الفصول من 13 ل 21 يحكيو كيفاش حتى وصل الوقت وين كان لازم ليسوع باش يخلي الدنيا ويروح لبابه. يهدر للتابعين متاعو، ينصحهم للوقت وين يغيب عليهم، أومبعد، يصلي ويوصي الله باباه عليهم. كاتب الإنجيل يقول بالي كتبو باش اللي ما شافوش يسوع يامنو هوم تاني بيه.

### الكلمة ولآت دات

1 فالبدية كانت الكلمة، والكلمة كانت مع الله، والكلمة كانت الله. 2 كانت فالبدية مع الله، 3 كل شي كان بيها، وحتى شي من اللي كان ما كان بلا بيها، 4 فيها كانت الحياة، والحياة كانت النور لبني آدم، 5 النور يضي فالضلام والضلام ما حكموش.

6 كان راجل مبعوت من عند الله، واسمو يُوحنا، 7 جا باش يكون شاهد، باش يشهد للنور، باش كامل يامنو على يدو. 8 ما كانش هو النور، كان شاهد للنور. 9 هاد النور كان هو النور الحقاني اللي جا للدنيا ينور كل بن آدم، 10 كان فالدنيا، وبه اللي ندرت الدنيا، والدنيا ما عرفاتوش. 11 جا لملكو، وناسو ما قبلوهش. 12 بَصَح كامل اللي قبلوه، اللي آمنو باسمو، عطاهم القدرة باش يوَلِّو ولاد الله، 13 تولدو من الله، ماشي من الدم ولا بمراد الدات ولا بمراد بن آدم.

14 الكلمة ولآت دات، وسكنت بيناتنا، وشفنا المجد متاعها، مجد كيما المجد متاع الوحيد اللي من الآب، معمر بالنعمة والحق. 15 شهد لها يُوحنا وعيط وقال: "هدا هو اللي قلت عليه، يحيي من بعدي وهو سبقتي، خاطر كان قبل مني"، 16 ومتاع الصبح، كامل نلنا من كمالو نعمة فوق نعمة، 17 خاطر الشريعة نعطت بموسى، النعمة والحق وصلو بيسوع المسيح. 18 واحد ما شاف الله، المزيود الوحيد، الله اللي في حضن الآب، هو اللي عرفو.

## يُوحَنَّا المَعْمَدَانِ يَسْتَعْرِفُ بِاللِّي هُوَ مَاشِي المَسِيحِ

19 وَهَدِي هِي شَهَادَةُ يُوَحَنَّا كِي بَعْتُولُو الْيَهُودَ مِنْ أورشَلِيمَ رُجَالِ الدِّينِ وَاللَّاوِيِّينَ بَاشِ يَسْتَقْسِيوَهُ: "شُكُونِ أَنْتَ؟"  
20 سَتَعْرِفُ وَمَا نَكْرَشُ، سَتَعْرِفُ: "مَاشِي أَنَا المَسِيحُ"، 21 سَقْسَاوَهُ: "وَاش؟ أَنْتَ إِيْلِيَا؟" قَالَ: "مَاشِي أَنَا"، "أَنْتَ  
النَّبِيِّ؟" وَاجَبَ: "لَا لَا"، 22 هَمَّالَا قَالُولُو: "شُكُونِ أَنْتَ؟ بَاشِ نُجَاوِيوِ اللِّي بَعْتُونَا، وَاشِ تَقُولُ عَلَي رُوحِكَ؟" 23 قَالَ:  
"أَنَا صَوْتِ اللِّي يَعْطِطُ فَالْحَلَّا، سَقْمُو طَرِيقِ الرَّبِّ كَيْمَا قَالَ إِشْعِيَا النَّبِيُّ." 24 المُرَاسِلُ كَانُو فَرِّيسِيِّينَ، 25 سَقْسَاوَهُ  
وَقَالُولُو: "وَعَلَّاشِ هَمَّالَا تَعْمَدُ وَلَا أَنْتَ مَاشِي المَسِيحِ، وَلَا إِيْلِيَا، وَلَا النَّبِيِّ؟" 26 جَاوَبَهُمْ يُوَحَنَّا وَقَالَ: "أَنَا نَعْمَدُ  
فَالْمَا، فِي وَسْطِكُمْ كَابْنِ وَاحِدٍ مَا تَعْرِفُوهُشِ، 27 يُجِييُ مِنْ بَعْدِي وَأَنَا مَا نَسْتَاهَلْشِ نُحَلُّ حَتَّى خِيُوطِ سَبَّاطُو." 28 هَادِ  
الشِّي صُرَا فِي بَيْتِ عَنِيَا، مَوْرَادِ الأَرْدُنِّ، وَيْنِ كَانِ يُوَحَنَّا يَعْمَدُ.

## يَسُوعُ خُرُوفِ اللّٰهِ

29 غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ، شَافِ يُوَحَنَّا يَسُوعَ جَايِ لِيهِ وَقَالَ: "هَاولِيكَ خُرُوفِ اللّٰهِ اللِّي يَنْحِي اِخْطِيطَةَ مِنَ الدُّنْيَا، 30 هُوَ  
اللِّي قُلْتِ عَلَيْهِ، يُجِييُ مِنْ بَعْدِي رَاجِلًا، هُوَ سَبَقْتَنِي، خَاطَرَ كَانِ قَبْلَ مَنِّي، 31 وَمَا كُنْتَشْ نَعْرِفُو، بَصَحَّ بَاشِ يَضْهَرُ  
هُوَ لِإِسْرَائِيلِ، عَلَي جَالِ هَذَا اللِّي جِيَتِ أَنَا نَعْمَدُ فَالْمَا." 32 وَشَهِدَ يُوَحَنَّا وَقَالَ: "شَفْتِ الرُّوحَ هَابِطًا كِي الحَمَامَةِ مِنَ  
السَّمَاءِ، وَبَقَا عَلَيْهِ، 33 مَا كُنْتَشْ نَعْرِفُو، بَصَحَّ اللِّي بَعْتَنِي نَعْمَدُ فَالْمَا، هُوَ قَالِي، اللِّي تُشَوِّفُ الرُّوحَ هَابِطًا وَبَاقِي فَوْقَ  
مَنُو، هُوَ اللِّي يَعْمَدُ فَالرُّوحِ القُدُّوسِ. 34 وَأَنَا شَفْتِ وَشَهِدْتِ بِاللِّي هَذَا هُوَ بَنُ اللّٰهِ."

## التَّابِعِينَ الأَوْلَادِيينَ

35 غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ تَانِي، كَانِ يُوَحَنَّا وَمَعَاهُ زَوْجُ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، 36 وَكِي شَافِ يَسُوعَ جَايَزَ قَالَ: "هَاولِيكَ  
خُرُوفِ اللّٰهِ." 37 كِي سَمِعُوهُ الزَّوْجُ تَابِعِينَ مُتَاعُو يَهْدِرُ، تَبَعُو يَسُوعَ. 38 دَارِ يَسُوعَ، شَافَهُمْ يَتَّبَعُو فِيهِ وَقَالَلَهُمْ: "وَاشِ  
رَاكُمُ نَحْوَسُو؟" قَالُولُو: "رَبِّي، اللِّي مَعْنَاهُ شَيْخٌ، وَيْنِ تَسْكُنُ؟" 39 قَالَلَهُمْ: "أَرَوَا حُو، تُشَوِّفُو." رَا حُو وَشَافُو وَيْنِ كَانِ  
سَاكِنًا وَقَعَدُو مَعَاهُ هَذَاكَ اليَوْمِ، وَكَانَتْ السَّاعَةُ جَوَابِيَهُ الرُّبْعَةُ مُتَاعِ العَشِيِّ. 40 أُنْدَرَاوَسُ خُو سَمْعَانَ بَطْرُسُ كَانِ  
وَاحِدًا مِنَ الزَّوْجِ اللِّي سَمِعُو كَلَامَ يُوَحَنَّا، وَاللِّي تَبَعُو يَسُوعَ. 41 أُنْدَرَاوَسُ لَقَا قَبْلَ خُوهِ سَمْعَانَ وَقَالُولُو: "لَقِينَا المَسِيحَا"  
وَمَعْنَاهُ المَسِيحِ، 42 وَأَدَّاهُ لَعَنَدَ يَسُوعَ. مِيزَ فِيهِ يَسُوعَ وَقَالَ: "أَنْتَ سَمْعَانَ بَنِ يُونَا، رَايْحُ تَتَسَمَّا "صَفَا" وَمَعْنَاهُ بَطْرُسُ.

## دَعْوَةُ فِيلِبُّسَ وَتَنَّاثِيلَ

43 غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ، حَبَّ يَسُوعَ يَرُوحُ لِجَلِيلِ، وَلَقَا فِيلِبُّسَ وَقَالُولُو: "تَبْعَنِي." 44 فِيلِبُّسُ كَانِ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ  
مَدِينَةِ أُنْدَرَاوَسَ وَبَطْرُسُ. 45 تَلَقَا فِيلِبُّسَ بِنَتْنَاثِيلَ وَقَالُولُو: "رَا نَا لَقِينَا اللِّي كُتِبَ عَلَيْهِ مُوسَى فَالْشَّرِيعَةَ وَكُتِبُو عَلَيْهِ  
الأَنْبِيَا، يَسُوعَ بَنِ يَوْسَفَ مُتَاعِ النَّاصِرَةِ"، 46 قَالُولُو تَنَّاثِيلَ: "تَقْدَرُ تَكُونُ حَاجَةً مُلِيحَةً مِنَ النَّاصِرَةِ؟" قَالُولُو فِيلِبُّسُ:  
"أَرَوَا حُو وَشَوِّفُو."

47 شَافِ يَسُوعَ تَنَّاثِيلَ جَايِ لِيهِ، قَالَ عَلَيْهِ: "هَاولِيكَ إِسْرَائِيلِي مَا فِيهِ حَتَّى دَعُلُ"، 48 قَالُولُو تَنَّاثِيلَ: "كَيْفَاشِ  
تَعْرِفَنِي؟" وَاجَبُو يَسُوعَ: "قَبْلَ مَا يَعْطَلُّكَ فِيلِبُّسُ، كِي كُنْتَ تَحْتَ الكَرْمَةِ، شَفْتَكِ"، 49 جَاوَبُو تَنَّاثِيلَ وَقَالَ: "شَيْخِ،  
أَنْتَ بَنُ اللّٰهِ، أَنْتَ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلِ." 50 جَاوَبُو يَسُوعَ وَقَالُولُو: "كِي قُلْتَكِ بِاللِّي شَفْتَكِ تَحْتَ الكَرْمَةِ آمَنْتَ؟ رَايْحُ  
تُشَوِّفُ كُتْرَ مِنْ هَكَذَا"، 51 وَقَالُولُو: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، رَايْحِينَ تُشَوِّفُو السَّمَاءَ مَحْلُولَةً، وَمَلَائِكَةَ اللّٰهِ يَطَّلَعُو وَيَهْبِطُو  
عَلَي بَنِ الإِنْسَانِ."

## 2

## العُرس في قانا الجليل - المعجزة الأولى

1 بعد تلت أيام، كان كائن عرس في قانا فالجيل، وكانت تمة يمات يسوع. 2 يسوع والتابعين متاعو ثاني كانوا معروضين للعرس، 3 خص الشراب، وقتلوا يمّاه لیسوع: "ما عندهمش الشراب" 4 قالها يسوع: "يا مرأ، واش كائن بيني وبينك؟ مازال ما جاتش ساعتی" 5 قالت يمّاه للخدامين: "ديرو كامل واش يقولكم" 6 داك الوقت، كانوا كايين تمة ست فساط متاع الحجر، مخليينهم لليهود باش يطهرو، كل قسط ترفد قيس زوج ولا تلت كيلات نجار. 7 قالهم يسوع: "عمرو القساط بالما"، عمروهم حتى للفم. 8 وقالهم: "عمرو درك وأديولي موكل باش يقوم بالويمة." دارو هكذا 9 كي داق الموكل عالويمة الما اللي ولا شراب، وهو ماشي عارف منين جا هاد الشراب، بصح الخدامين اللي عمرو الما كانوا عارفين، عيط للعرس، 10 وقالو: "كل إنسان يسبق يسري قبل الشراب المليح وبعدما يسكرو الشراب اللي يسريه ما يكونش مليح كيما الأولاني، وأنت خلّيت الشراب المليح حتى لدرك." 11 هدي كانت في قانا فالجيل البديّة متاع المارات متاع يسوع، وبين مجدو، وآمنو بيه التابعين متاعو.

## تطهير المعبّد

12 بعد هدا، هبط لكفرناحوم مع يمّاه وخاوتو، والتابعين متاعو، وقعدو تمة غير يامات. 13 عيد الفصح متاع اليهود كان قريب، وطلع يسوع لأورشليم، 14 ولقا فالمعبّد اللي يبيعو الفراد والغنم والحمام والي بيدلو الدراهم قاعدين عالميدات متاعهم. 15 خدم مشحط بالحبيلة، وحاوزهم كامل مالمعبّد بالغنم والفراد، وزرب الصّرف متاع اللي بيدلو الدراهم وقلب الميدات، 16 وقال لي يبيعو الخنم: "نخيو هدا من هنا، ما تردوش دار بابا دار للتجارة." 17 تفكرو التابعين متاعو بالي مكتوب: "تاكلني الغيرة على دارك" 18 جاوبو اليهود وقالو: "واشن هي المارة اللي تورّينا، باش تدير هكذا؟" 19 واجب يسوع وقالهم: "هدّو هاد المعبد وفي تلت أيام نعاود نوقفو" 20 قالو اليهود: "أبنا هاد المعبد في ستة وربعين سنة، وأنت نعاود تبنيه في تلت أيام؟" 21 هو كان يهدر عالمعبّد متاع داتو. 22 كي قام من بين الموتى، تفكرو التابعين متاعو بالي قال هاد الشي، وآمنو بالكتوب والكلمة اللي قالها يسوع.

23 وكى كان في أورشليم في عيد الفصح، يزاف آمنو بآسمو كي شافو المارات اللي كان يديرهم، 24 بصح يسوع ما كانش مآمنهم، خاطر كان يعرفهم كامل، 25 وما كانش يسحق باش واحد يشهدلو على بنادم، كان يعرف هو واش كائن في بنادم.

## 3

## حديث يسوع مع نيقوديموس

1 كان واحد الرجل مالفريسيين واسمو نيقوديموس، كان ريس اليهود، 2 جا لعند يسوع فالليل وقالو: "سيدي، رانا عارفين بالي أنت شيخ جاي من عند الله، خاطر واحد ما يقدر يدير هاد المارات اللي راك تدير إيلا ما كانش الله معاه." 3 واجب يسوع وقالو: "تقولك الصّح الصّح: لو كان الواحد ما يزدادش مالفوق، ما يقدرش يشوف ملكوت الله." 4 قالو نيقوديموس: "كيفاش يزداد الرجل وهو كبير فالعمر؟ يقدر يدخل مرّة ثانية لكرش يمّاه وينزاد؟" 5 واجب يسوع: "تقولك الصّح الصّح: لو كان الواحد ما يزدادش مالمال والروح ما يقدرش يدخل للملكوت الله." 6 اللي نزاد مالدات هو دات، والي نزاد مالروح هو روح. 7 ما تستغربش كي قلتلك: "لازم أتموم نزاودو"

مالفوق،<sup>8</sup> الريح يَصْفَرُ وين يَحَبُّ، وتَسْمَعُ الصوتَ مُتَاعُو، بَصَّحَ ما تَعَرَّفَشَ مِنِينِ يَجِي وَلَا وين يَرُوحُ، هَكَذَا كُلُّ مَنْ يَنْزَادُ ما لِرُوحِ.

<sup>9</sup> جَاوَبَ نِقُودِيمُوسُ وَقَالُوا: "كَيْفَاشَ يَقْدَرُ يَكُونُ هَادِ الشَّيْءِ؟" <sup>10</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "أَنْتَ شَيْخُ إِسْرَائِيلَ وَمَا تَعَرَّفَشَ هَادِ الشَّيْءِ؟" <sup>11</sup> نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، نَهْدَرُو وَاشْ نَعْرِفُو، وَنَشْهَدُو بَوَاشِ نُشُوفُو، وَمَا تَقْبَلُوشْ شَهَادَتَنَا، <sup>12</sup> نَقُولُكُمْ الْحَاجَاتِ مُتَاعِ الْأَرْضِ وَمَا تَامَنُوشْ، كَيْفَاشَ رَايَحِينِ تَامَنُو لَوْكَانِ نَقُولُكُمْ عَالِحَاجَاتِ مُتَاعِ السَّمَاءِ؟ <sup>13</sup> وَاحِدًا مَا طَلَعَ لَلسَّمَاءِ مِنْ غَيْرِ الْيَاسِ هَبَطَ مَالسَّمَاءِ، بَنُ الْإِنْسَانِ،

<sup>14</sup> وَكَيْمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَدْسَ فَاخْلَا، هَكَذَا لَأَزْمُ يَتَرَفَعُ بَنُ الْإِنْسَانِ، <sup>15</sup> بَاشِ كُلُّ مَنْ يَأْمَنُ بِهِ يَنَالُ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ. <sup>16</sup> خَاطَرَ هَكَذَا حَبُّ اللَّهِ الدُّنْيَا، حَتَّى عَطَا بَنُو الْوَحِيدِ، بَاشِ كُلُّ مَنْ يَأْمَنُ بِهِ مَا يُضِيعُشْ، وَتَكُونُوا الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ. <sup>17</sup> وَاللَّهُ مَا بَعَثَ وَليدُو لَلدُّنْيَا بَاشِ يَحَاكُمُ الدُّنْيَا، بَعَثُو بَاشِ بِهِ تَسْلُكُ الدُّنْيَا. <sup>18</sup> الْيَاسِ يَأْمَنُ بِهِ مَا يَتَّحَكَّمُ عَلَيْهِ، بَصَّحَ الْيَاسِ مَا يَأْمَنُشْ بِهِ رَاهُو تُحَاكِمُ، خَاطَرَ مَا أَمْنَشْ بِأَسْمِ بَنُ اللَّهِ الْوَحِيدِ. <sup>19</sup> وَهَذَا هُوَ الْحُكْمُ، النُّورُ جَا لَلدُّنْيَا، وَبَنِي آدَمَ حَبُّ الضَّلَامِ فِي عَوْضِ النُّورِ، خَاطَرَ فَعَالُهُمْ كَانُو دُونِينِ، <sup>20</sup> خَاطَرَ كُلُّ مَنْ يَدِيرُ الشَّرَّ، يَكْرَهُ النُّورَ، وَمَا يَجِيشْ لَلنُّورِ بَاشِ مَا يَنْكَشِفُوشْ فَعَالُو، <sup>21</sup> بَصَّحَ الْيَاسِ يَدِيرُ الْحَقَّ يَجِي لَلنُّورِ، بَاشِ يَبَانُو فَعَالُو، خَاطَرَ نَدَارُو فَاللَّهُ.

### شهادة يوحنا المعمدان فالمسيح

<sup>22</sup> بَعْدَ هَذَا، رَاحَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو لِأَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَقَعَدَ تَمَّةَ مَعَاهُمْ وَكَانَ يَعْمَدُ. <sup>23</sup> وَكَانَ يُوْحَنَّا تَانِي يَعْمَدُ فِي عَيْنِ نُونٍ، قُرَيْبٍ مِنْ سَالِيمٍ، خَاطَرَ كَانَ بَرَّافِ الْمَا تَمَّةَ وَكَانُو يَجِيوُ يَتَعَمَّدُو، <sup>24</sup> وَيُوْحَنَّا كَانَ مَازَالَ مَا نَحْبَسُشْ. <sup>25</sup> صَرَاتِ هَدْرَةَ بَيْنِ التَّابِعِينَ مُتَاعِ يُوْحَنَّا وَوَاحِدِ يَهُودِيٍّ عَلَى أَمْرِ التَّطْهِيرِ، <sup>26</sup> وَرَاحُو لَعِنْدِ يُوْحَنَّا وَقَالُوا: "شَيْخُ، هَاوُ الْيَاسِ كَانَ مَعَاكَ مِنَ الْجِيهَةِ الْأُخْرَى مُتَاعِ وَادِ الْأُرْدُنِّ وَالْيَاسِ شَهَدْتَلُو، رَاهُو يَعْمَدُ وَكَامَلُ رَاهُمُ يَرُوحُو لِيهِ." <sup>27</sup> جَاوَبَ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "مَا يَقْدَرُشْ بِنَادِمِ يَدِّي حَاجَةٌ وَلَا مَا نَعْطَا تَلُوشْ مِنَ السَّمَاءِ، <sup>28</sup> أَنْتُمْ بِالذَّاتِ تَشْهَدُو بِالْيَاسِ قُلْتِ أَنَا مَا شِي الْمَسِيحِ، أَنَا مَرَسُولُ قَبَلُو. <sup>29</sup> الْيَاسِ عِنْدُو الْعُرُوسَةُ هُوَ الْعَرِيسُ، بَصَّحَ حَبِيبُ الْعَرِيسِ الْيَاسِ يَكُونُ هُنَا وَيَسْمَعُو، يَفْرَحُ بَرَّافِ وَهُوَ يَسْمَعُ صَوْتَ الْعَرِيسِ، وَفَرَحْتِي هَدِي هِيَ وَرَاهِي كَامِلَةٌ، <sup>30</sup> لَأَزْمُ هُوَ يَكْبَرُ وَأَنَا نَقُصُ. <sup>31</sup> الْيَاسِ جَا مِنَ الْفَوْقِ، هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، وَالْيَاسِ مِنَ الْأَرْضِ، هُوَ مِنَ الْأَرْضِ وَيَهْدَرُ عَلَى حُسَابِ الْأَرْضِ. الْيَاسِ جَا مِنَ السَّمَاءِ، هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، <sup>32</sup> يَشْهَدُ بَوَاشِ شَافِ وَسَمِعُ، وَوَاحِدًا مَا يَقْبَلُ شَهَادَتُو، <sup>33</sup> الْيَاسِ يَقْبَلُ شَهَادَتُو، يَسْتَعْرِفُ بِالْيَاسِ اللَّهُ حَقًّا، <sup>34</sup> الْيَاسِ بَعَثُو اللَّهُ يَقُولُ كَلَامَ اللَّهِ، خَاطَرَ اللَّهُ مَا يَمْدُشُ الرُّوحَ بِالْحُسَابِ، <sup>35</sup> الْآبُ يَحِبُّ الْإِبْنَ وَعَطَاوُ كُلُّ شَيْءٍ فِي يَدُو، <sup>36</sup> الْيَاسِ يَأْمَنُ بِالْإِبْنَ، عِنْدُو حَيَاةَ دَائِمَةٍ، بَصَّحَ الْيَاسِ مَا يَقْبَلُشْ يَأْمَنُ بِالْإِبْنَ، مَا يُشُوفُشْ حَيَاةَ وَيَكُونُ عَلَيْهِ زَعَا فِ اللَّهِ."

## 4

### حديث يسوع مع المزا السامرية

<sup>1</sup> كِي عَرَفَ يَسُوعُ بِالْيَاسِ الْفَرِيسِيِّينَ سَمِعُو بِالْيَاسِ رَاهُمُ يُولِيوُ عِنْدُو تَابِعِينَ وَرَاهُو يَعْمَدُ كَثْرًا مِنْ يُوْحَنَّا، <sup>2</sup> وَالْوَالِي يَسُوعُ مَا كَانَشْ هُوَ الْيَاسِ يَعْمَدُ، التَّابِعِينَ مُتَاعُو هُوَمَ الْيَاسِ كَانُو يَعْمَدُو، <sup>3</sup> خَلَا الْيَهُودِيَّةَ وَعَاوَدُ وَلَا لِلْجَلِيلِ، <sup>4</sup> وَكَانَ لَأَزْمُ يَجُوزُ عَلَى السَّامِرَةِ. <sup>5</sup> وَصَلَ هِمَّالًا لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ مُتَاعِ السَّامِرَةِ وَاسْمُهَا سُوخَارُ، قُرَيْبَةً مِنَ الْأَرْضِ الْيَاسِ عَطَاهَا يَعْقُوبُ لِيُوسَفَ وَليدُو، <sup>6</sup> وَتَمَّ كَانَ كَايَنَ الْبَيْرِ مُتَاعِ يَعْقُوبِ، وَعَلَى حُسَابِ الْيَاسِ كَانَ يَسُوعُ عَيَّانًا مِنَ السَّفَرِ، قَعَدَ قَدَّامَ الْبَيْرِ، وَكَانَتْ

جوابه الطناش متاع النهار. 7 جات واحد المرا سامريّة تعمّر الماء، وقال لها يسوع: "أعطيني نشرب"، 8 التابعين متاعوا كانوا راحو للمدينة يشربو الماء. 9 قالتوا المرا السامريّة: "كيفاش أنت اللي يهودي تطلب مني أنا مرا سامرية نعطيك نشرب؟" خاطر اليهود ما كانش عندهم علاقات مع السامريين. 10 جاوب يسوع وقال لها: "لوكان تعرفي هبة الله وشكون اللي راهو يقولك أعطيني نشرب، كنتي طلبتي منو وهو يعطيك ما حي"، 11 قالتوا المرا: "سيدي، ما عندكش بيدون والبير غامق، منين همالا يكون عندك هاد الماء الحي؟ 12 محسوب أنت كبير على بابانا يعقوب اللي عطالنا هاد البير وشرب منو هو وولادو والقطيع متاعو؟" 13 واجب يسوع وقال لها: "كل من يشرب من هاد الماء يزيد يعطش، 14 بصح اللي يشرب من الماء أنا نعطيهولو، ما يزيدش يعطش على الدوام، والماء اللي نعطيهولو يولي فيه عنصر تفيض منو الحياة الدائمة." 15 قالتوا المرا: "سيدي، أعطيني هاد الماء باش ما تزيدش نعطش وما تزيدش نجي اللهنا نعمل". 16 قال لها: "روحي عيطي لراجلك وأرواحي اللهنا"، 17 واجبت المرا وقالتوا: "ما عنديش راجل"، قال لها يسوع: "عملي مليح كي قلتي ما عنديش راجل، 18 خاطر تزوجتي بتمس رجال، ودرك اللي راهو عندك ماشي راجلك. في هدي قلتي الصح." 19 قالتوا المرا: "سيدي، راني نشوف بالي أنت نبي، 20 جدودنا عبدو فوق هاد الجبل، وأنتم تقولو بالي أورشليم هي المكان اللي لازم نعبده فيه." 21 قال لها يسوع: "صدقيني يا مرا، نجي وقت وين ما رايمين تعبدهو الآب لا على هاد الجبل ولا في أورشليم، 22 أنتم ما تعرفوش اللي راكم تعبدهو فيه، حنا اليهود نعرفو اللي نعبدهو، خاطر السلاك نجي من اليهود. 23 بصح نجي الوقت، وراهو وصل، وين العابدين الحقاين يعبدهو الآب فالروح وفالحق، خاطر هدو هوم العابدين اللي الآب يحوس عليهم. 24 الله روح، واللي يعبدهو لازم يعبدهو فالروح وفالحق." 25 قالتوا المرا: "راني عارفة بالي المسيا اللي يعطولو المسيح راجح نجي، كي نجي نخبرنا بكل شي"، 26 قال لها يسوع: "المسيح هو اللي راهو يهدر معاك."

27 داك الوقت جاو التابعين متاعو وستغربو كي كان يسوع يهدر مع مرا، بصح واحد ما قال: "واش راك نحوس"، ولا "واش راك تهدر معاها؟" 28 خلّات المرا القلة متاعها، وراحت للمدينة وقالت للناس: 29 "أرواحو نشوفو واحد الإنسان قاللي كامل واش درت، بلاك يكون هو المسيح؟" 30 خرجو من المدينة وراحو لعندو. 31 في هداك الوقت، كانوا التابعين يطلبو من يسوع ويقولو: "شيخ، كول"، 32 هو قال لهم: "أنا راني راجح ناكل ماكلة أنتم ما تعرفوهاش." 33 بداو التابعين يقولو لبعضهم بعض: "يكون كاش واحد جابلو يأكل؟" 34 قال لهم يسوع: "ندير مراد اللي بعثني ونكل الخدمة متاعو، هدي هي ماكلتي، 35 ماشي تقولو أنتم مازال ربع شهر ونجي الحصاد؟ هاني نقولكم: أرفدو عينيكم وشوفوا الحصيد، راهم واجدين للحصاد. 36 الحصاد يدي خلاصو، ويلم الغلة للحياة الدائمة، باش اللي يزرع واللي يحصد يفرحو كيف كيف، 37 خاطر في هاد الشئ، صحيح المتل اللي يقول: "واحد يزرع وواحد يحصد"، 38 أنا بعثكم أنتم تحصدو في اللي ما تعبثوش فيه، واحدخرين تعبوا وأنتم دخلتو في خدمتهم."

### سامريين بزاف يامنو

39 بزاف من السامريين اللي آمنو بيه في هاد المدينة على جال كلام المرا اللي شهدت: "قاللي كامل واش درت"، 40 كي جاو ليه السامريين، طلبو منو بيقا عندهم وبقا تم يومين. 41 بزاف زادو آمنو على جال كلامو، 42 وكانو يقولو للمر: "ماشي على حكايك اللي آمننا، خاطر حنا بالدات سمعنا وانا عارفين بالي صح هدا هو سلاك الدنيا."

### وَلِيدُ خَدَّامِ السَّلْطَانِ يَبْرَا

<sup>43</sup> بَعْدَ الْيَوْمَيْنِ، نَخَرَجُ يَسُوعَ مِنْ تَمَّ وَرَاحَ لِلْجَلِيلِ، <sup>44</sup> هُوَ بِالذَّاتِ شَهِدَ بِاللِّيِ النَّبِيِّ مَا يَتَكَرَّمُشْ فِي بِلَادُو. <sup>45</sup> كِي وَصَلَ لِلْجَلِيلِ، سَتَقْبَلُوهُ الْجَلِيلِيِّينَ كِي شَافُو كَامَلَ وَاشَ دَارَ فِي أُورُشَلِيمَ فَالْعِيدِ، خَاطَرَ هَوْمَ بِالذَّاتِ رَاحُو يَحْضُرُو الْعِيدَ. <sup>46</sup> زَادَ رَاحَ لِقَانَا مَتَاعَ الْجَلِيلِ وَبِنَ رَدِّ الْمَا شَرَابِ، وَكَانَ فِي كَفَرْنَاحُومَ وَاحِدَ مِنَ الْعَسْكَرِ مَتَاعَ السَّلْطَانِ وَوَلِيدُو مَرِيضٍ. <sup>47</sup> سَمِعَ بِاللِّيِ يَسُوعَ وَصَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ، وَرَاحَ لِيَهَ يَطْلُبُ مَنُو يَهْبِطُ وَيَشْفِي وَوَلِيدُو خَاطَرَ كَانَ فَاَلْمَامَةَ. <sup>48</sup> هَمَّالَا قَالُو يَسُوعَ: "لَوْ كَانَ مَا تُشُوفُوشَ مَارَاتِ وَغَجَائِبِ، مَا تَامَنُوشَ"، <sup>49</sup> قَالُو الْعَسْكَرِيُّ مَتَاعَ السَّلْطَانِ: "سَيِّدِي، أَهْبِطْ قَبْلَ مَا يَمُوتُ وَوَلِيدِي"، <sup>50</sup> قَالُو يَسُوعَ: "رُوحِ، وَوَلِيدِكَ رَاهُو حَيِّ". آمَنَ الرَّاجِلُ بِالْكَلامِ اللَّيِّ قَالَهُو يَسُوعَ وَرَاحَ. <sup>51</sup> كِي كَانَ هَابِطَ، جَاوَ لِقَاوَهُ الْخَدَّامِينَ مَتَاعُو يَقُولُو بِاللِّيِ وَوَلِيدُو رَاهُو حَيِّ. <sup>52</sup> سَتَخْبَرَ مِنْهُمُ وَاشَ مِنَ السَّاعَةِ وَلَا وَوَلِيدُو خَيْرَ مِنَ اللَّيِّ كَانَ، قَالُو: "الْبَارِحَ عَلَى الْوَاحِدَةِ مَتَاعَ النَّهَارِ رَاحَتَلُو الْحَمِّيَّ". <sup>53</sup> عَرَفَ الْبَابَةَ بِاللِّيِ فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ اللَّيِّ قَالُو يَسُوعَ: "وَلِيدِكَ رَاهُو حَيِّ"، وَآمَنَ هُوَ وَكَامَلَ دَارُو. <sup>54</sup> وَزَادَ دَارَ يَسُوعَ هَادَ الْمُعْجَزَةَ الْتَانِيَةَ بَعْدَ مَا جَا مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ.

## 5

### وَاحِدَ فِي بَيْتِ حَسَدَا يَبْرَا

<sup>1</sup> بَعْدَ هَذَا، كَانَ كَابِنَ عِيدِ مَتَاعِ الْيَهُودِ، وَطَلَعَ يَسُوعَ لِأُورُشَلِيمَ، <sup>2</sup> وَكَابِنَ فِي أُورُشَلِيمَ قَدَّامَ بَابِ الْغَنَمِ وَاحِدَ الْقَلْتَةِ سَمَّوْهَا بِالْعِبْرِيَّةِ بَيْتَ زَاتَا، كَانُو دَايِرِينَ بِيهَا نَحْمَسَ سِطْوَانَاتِ، <sup>3</sup> كَانُو مَكْسَلِينَ فِيهِمْ بَرَّافَ مِنَ الْمَرَضِيِّ عَمِيمِينَ، كَعَوَانِينَ وَمَشْلُولِينَ. <sup>5</sup> وَكَانَ تَمَّةً وَاحِدَ الْإِنْسَانِ مَرِيضٍ مِنْ تَمْنِيَّةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. <sup>6</sup> كِي شَافُو يَسُوعَ مَكْسَلًا، وَكَانَ عَارَفَ بِاللِّيِ طَالَ عَلَيْهِ الْوَقْتُ، قَالُو: "رَاك حَابَ تَبْرَا؟" <sup>7</sup> وَاجِبُو الْمَرِيضِ: "سَيِّدِي، مَا كَانَ حَتَّى وَاحِدَ يَرْمِينِي لِلْقَلْتَةِ كِي يَحْرُكَ الْمَا، وَكِي نَكُونُ رَايِحَ نَهْبِطُ، يَهْبِطُ وَاحِدَ قَبْلَ مَنِيَّ". <sup>8</sup> قَالُو يَسُوعَ: "نُوضُ، أَرَفَدُ فَرَاشَكَ وَرُوحَ". <sup>9</sup> تَمَّ بَرَا الرَّاجِلُ، رَفَدَ فَرَاشُو وَمَشَا، وَدَاكَ الْيَوْمَ كَانَ سَبَتَ.

<sup>10</sup> هَمَّالَا قَالُو الْيَهُودَ لِي بَرَا: "الْيَوْمَ السَّبَتِ، مَا يَجُوزُ لَكَشَ تَرَفَدَ فَرَاشَكَ"، <sup>11</sup> هُوَ جَاوَبَهُمُ: "اللِّيِ شَفَانِي، هَذَاكَ قَالِي أَرَفَدُ فَرَاشَكَ وَأَمَشِي". <sup>12</sup> سَقَسَاوَهُ: "شُكُونُ هُوَ الْإِنْسَانُ اللَّيِّ قَالَكَ أَرَفَدَ وَأَمَشِي؟" <sup>13</sup> هَذَا اللَّيِّ بَرَا مَا كَانَشَ يَعْرِفُ شُكُونُ هُوَ خَاطَرَ يَسُوعَ غَابَ مِنَ الْغَاشِيِ اللَّيِّ كَانَ فِي دَاكَ الْمُكَّانِ. <sup>14</sup> بَعْدَ هَذَا لَقَاهُ يَسُوعَ فَالْمَعْبَدَ وَقَالُو: "هَاكَ بَرِيَّتِ، مَا تَزِيدُشَ تَدَنَبَ بَاشَ مَا يَصْرُ الْكَشَ كُتْرَ مِنْ هَكَذَا". <sup>15</sup> بَعْدَ الرَّاجِلِ وَخَبَرَ الْيَهُودَ بِاللِّيِ يَسُوعَ هُوَ اللَّيِّ شَفَاهُ.

### خَدْمَةُ الْآبِ وَالْإِبْنِ

<sup>16</sup> عَلَى هَذَا، كَانُو الْيَهُودَ شَاحْنِينَ عَلَى يَسُوعَ خَاطَرَ كَانَ يُدِيرُ هَادَ الشَّيْ فِي يَوْمِ السَّبَتِ، <sup>17</sup> بَصَّحَ يَسُوعَ جَاوَبَهُمُ: "بَابَا مَازَالُو يَخْدَمُ حَتَّى لُدْرُكُ وَأَنَا نَخْدَمُ". <sup>18</sup> عَلَى هَذَا، زَادُو الْيَهُودَ حَوَسُو كُتْرَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ، خَاطَرَ مَا شِي بَرَكُ كَانَ يَخَالِفُ السَّبَتَ، وَزَادَ كَانَ يَقُولُ عَلَى اللَّهِ بِاللِّيِ بَابَاهُ، وَسَاوَا رُوحُو بِاللَّهِ.

<sup>19</sup> جَاوَبَهُمُ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، الْإِبْنُ مَا يَقْدَرُ يُدِيرُ حَتَّى حَاجَةً مِنْ عِنْدُو، مِنْ غَيْرِ وَاشَ يُشُوفُ الْآبَ يُدِيرُ، وَاشَ يُدِيرُ هَذَاكَ، الْإِبْنُ تَانِي يُدِيرُو، <sup>20</sup> خَاطَرَ الْآبِ يَحِبُّ الْإِبْنَ، وَيُورِيَلُو كَامَلَ وَاشَ يُدِيرُ هُوَ، وَرَايِحَ يُورِيَلُو عَمَالَ بُجَارَ عَلَى هَدُو بَاشَ تَدَهْشُو. <sup>21</sup> كَيْمَا الْآبِ يَنْوُضُ الْمَوْتَى وَيَحْيِيَهُمُ، الْإِبْنُ تَانِي يَحْيِي اللَّيِّ

يَحِبُّ. 22 الآبَ مَا يُحَاكِمُ حَتَّى وَاحِدٍ، عَطَا لِلابْنِ بَاشَ يُحَاكِمُ، 23 بَاشَ كَامِلٌ يُكْرَمُ الابْنَ كَيْمًا يُكْرَمُ الآبَ، الِلي مَا يُكْرَمُ الابْنَ مَا يُكْرَمُ الآبَ الِلي بَعْتُو.

24 نَقُولُكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، بِالِلي الِلي يَسْمَعُ كَلَامِي وَيَأْمَنُ بِالِلي بَعْتِي عِنْدَو الحَيَاةِ الدَائِمَةِ، وَمَا يَحَاكِمُ خَاطِرَ جَازٍ مِنَ المَوْتِ لِلحَيَاةِ. 25 نَقُولُكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، نُجِي السَّاعَةَ وَرَاهِي جَاتِ وَيَنْ المَوْتِي يَسْمَعُو صَوْتِ بَنِ اللهِ، وَالِلي يَسْمَعُوهُ يَحْيَاو، 26 خَاطِرَ كَيْمًا الآبَ عِنْدَو الحَيَاةِ فِيهِ، هَكَذَا تَانِي عَطَا لِلابْنِ بَاشَ تُكُونُ عِنْدَو الحَيَاةِ فِيهِ، 27 وَعَطَاهُ القُدْرَةَ بَاشَ يُحَاكِمُ، خَاطِرَ هُوَ بَنُ الإِنْسَانِ. 28 مَا تَسْتَعْرِبُوشَ مِنْ هَادِ الشَّيْءِ، خَاطِرَ نُجِي السَّاعَةَ وَيَنْ كَامِلُ الِلي رَاهُمُ فَالقُبُورِ يَسْمَعُو صَوْتُو، 29 وَيَرْوَحُو الِلي دَارُو الخَيْرِ لِقِيَامَةِ الحَيَاةِ، بَصَّحَ الِلي دَارُو الشَّرِّ لِقِيَامَةِ المَحَاسِبَةِ. 30 أَنَا مَا نَقْدَرُ نَذِيرَ حَتَّى حَاجَةٍ مِنْ عِنْدِي، كَيْمًا نَسْمَعُ مُحَاسَبَ، وَالمَحَاسِبَةُ مُتَاعِي حَقِيقَةً، خَاطِرَ مَا نُحَوِّسُ عَلَى مُرَادِي، نُحَوِّسُ عَلَى مُرَادِ الِلي بَعْتِي.

### شَهَادَةُ الآبِ لِلابْنِ

31 لَوْكَانَ نَشَهُدُ لِرُوحِي، شَهَادَتِي مَا شَبِي صُحِيحَةً، 32 وَاحِدًا خَرَّ الِلي يَشْهَدُ لِي، وَرَانِي عَارَفَ بِالِلي شَهَادَتُو عَلَيَّ صُحِيحَةً، 33 أَنْتُمْ بَعْتُو لِي وَحَنَّا وَشَهُدَ لِلْحَقِّ. 34 أَنَا مَا نَسْتَنَاشُ شَهَادَةَ بِنَادَمَ، بَصَّحَ نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ تَسْلُكُو. 35 يُوْحَنَّا كَانَ الشَّمْعَةُ الشَّالِعَةُ وَالمِضَاوِيَّةُ، وَحَبِيبَتُو تَمْتَعُو سَاعَةَ فَالنُّورُ مُتَاعُو، 36 أَنَا عِنْدِي شَهَادَةُ كَبِيرَةٌ عَلَى شَهَادَةِ يُوْحَنَّا، خَاطِرَ الأَعْمَالِ الِلي عَطَاهُمُ الِلي الآبَ بَاشَ نَجَّلَهُمْ، هَادِ الأَعْمَالِ بِالدَّاتِ الِلي نَذِيرُهُمْ يَشْهَدُو لِي بِالِلي الآبَ بَعْتِي، 37 وَالِآبَ الِلي بَعْتِي هُوَ يَشْهَدُ لِي، مَا فِي عَمْرُكُمُ سَمِعْتُو صَوْتُو، مَا شَفْتُو وَجْهُو، 38 وَمَا عِنْدَكُمُ الشَّكْلَةُ مُتَاعُو تَابِتَةٌ فِيكُمْ، خَاطِرَ مَا تَامَنُوشَ الِلي بَعْتُو هُوَ. 39 تَدَقُّقُو فَالْكَتُوبِ خَاطِرَ حَاسِبِينَ تُكُونُ عِنْدَكُمُ الحَيَاةِ الدَائِمَةَ بِيَهُمْ، وَهُومَ يَشْهَدُو لِي، 40 بَصَّحَ مَا نُحَبِّوشُ نُجِيو لِي بَاشَ تُكُونُ عِنْدَكُمُ حَيَاةً.

41 أَنَا مَا نُحَوِّسُ المَجْدَ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، 42 وَرَانِي نَعْرِفُكُمُ بِالِلي مَا عِنْدَكُمُ مَحَبَّةُ اللهِ فِيكُمْ، 43 أَنَا جِيتَ بَاسْمِ بَابَا وَمَا قَبْلَتُونِيشَ، لَوْكَانَ وَاحِدًا خَرَّ يُجِي بَاسْمُو، هُوَ تَقْبَلُوهُ، 44 كَيْفَاشَ تَقْدَرُو تَامَنُو وَأَنْتُمْ نُحَوِّسُو تَمَالُو المَجْدَ مِنْ بَعْضِكُمْ بَعْضَ، وَالمَجْدَ الِلي مِنْ اللهِ وَحَدُو مَا نُحَوِّسُوشَ عَلَيْهِ.

45 بَلَكَو تَحْسَبُو بِالِلي أَنَا نَتَهَمُكُمْ قَدَامَ الآبِ، الِلي يَتَهَمُكُمْ هُوَ مُوسَى الِلي رَجِيتُو فِيهِ، 46 خَاطِرَ لَوْكَانَ تَامَنُو بِمُوسَى، تَامَنُو بِي، خَاطِرَ هُوَ كَتَبَ عَلَيَّ، 47 بَصَّحَ وَلَا مَا تَامَنُوشَ بَاشَ كَتَبَ هُوَ، كَيْفَاشَ تَامَنُو بِكَلَامِي؟"

## 6

### خَمْسَ آفِ عِبْدٍ يَأْكُلُو وَيَشْبَعُو

1 بَعْدَ هَذَا، بَعْدَ يَسُوعَ لِلجِجِيَّةِ الأُخْرَى مُتَاعَ بَحْرِ الجَلِيلِ، البَحْرُ مُتَاعَ طَبْرِيَّةٍ، 2 وَتَبَعُو غَاشِي كَبِيرَ خَاطِرَ كَانُو يَشُوفُو المَارَاتِ الِلي كَانَ يَذِيرُهُمْ عَلَى المَرَضَى. 3 طَلَعَ يَسُوعُ فَوْقَ الجَبَلِ وَقَعَدَ تَمَّةً مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو. 4 الفَصْحَ، عِيدَ اليُودِ كَانَ قَرِيبَ، 5 وَكِي رَفَدَ عَيْنِيهِ، شَافَ يَسُوعُ غَاشِي كَبِيرَ جَائِي لِيهِ، وَقَالَ لِفَيْلِبُسَ: "مَنْ يَنْشُرُو الخُبْزَ بَاشَ يَأْكُلُو هَذَا؟" 6 قَالَ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ يُجَرِّبُو، خَاطِرَ هُوَ كَانَ عَارَفَ وَاشَ رَائِحَ يَذِيرُو. 7 وَاجِبُو فَيْلِبُسَ: "حَتَّى مِيتِينَ دِينَارَ مُتَاعَ الخُبْزِ مَا يَكْفِيووشَ بَاشَ كُلُّ وَاحِدٍ يَدِّي شُويَّةً"، 8 قَالُو وَاحِدًا مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، أُنْدِرَاوَسُ خُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ: 9 "كَلَيْنَ وُلْدَ صَغِيرَ هُنَا عِنْدُو خَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعَ الشَّعِيرِ وَزَوْجِ حَوَاتٍ، بَصَّحَ وَاشَ يَكْفِي مِنْهُمُ لَهَدُو كَامِلًا؟" 10 قَالَ يَسُوعُ: "قَعْدُو النَّاسِ." كَانَ بَرَّافَ الخَشِيشِ فِي هَذَاكَ المَكَانِ وَالنَّاسُ قَعْدُو، كَانُو وَاحِدَ الخَمْسِ آفِ.

11 خُدا يَسُوعُ الخُبْزُ وَبَعْدَ ما حَمَدَ، فَرَّقُو لِلنَّاسِ مَعَ الحُوتِ وَعَظَاهُمُ قَدَ ما حَبَّو. 12 وَكِي شُبعو، قالَ لِلتَّابِعينِ مُتاعو: "لَمَّوِ واشِ فَضَلَ مِنَ الخُبْزِ باشِ ما يَضِيعُ والو." 13 لَمَّوِ وَعَمَّرُو طُنَّاشِنَ قُفَّةً مِنَ الطَّرَافِ الِلي فَضَلُو بَعْدَ ما كَلَّاوِ مِنَ نَحْمَسِ خُبْزاتِ مُتاعِ الشَّعِيرِ. 14 النَّاسِ كِي شافو المارةِ الِلي دارها قالو: "هَدا صَحَّ هُوَ النَّبِيُّ الِلي يُبْجِي لِلدَّنيا"، 15 عَرَفَ يَسُوعُ بِالِلي رايحينِ يُجِبو يَخْطَفُوهُ باشِ يَدِروهُ سَلطانَ، وَزادَ جَبَدَ رُوحو وَحدو فَالجَبَلِ.

### مُعْجَزَةُ المَشْيَةِ عَلى المِيا

16 كِي جاتِ العَشيَّةُ، هَبَطو التَّابِعينِ مُتاعو لِلبَحْرِ، 17 رَكَبو فِي فُلوكَةَ وَراحو لِلجِيةِ الأُخرى مُتاعِ البَحْرِ الِلي فِي كَفَرناحومَ، وَطاحَتِ الضَّلَمَةُ وَيَسُوعُ كانَ ما زالَ ما لَحِقَهُمَش. 18 ناضَ رِيحُ قَويِ هَبَّجِ البَحْرِ، 19 كانو بَعَدو قَيسِ نَحْمَسَةَ وَلا سَتَّةَ كِيلومَترَ كِي شافو يَسُوعَ يَمْشِي عَلى البَحْرِ وَيَقْرَبُ لِلفُلوكَةَ وَخافو. 20 قاللَّهُمُ هُوَ: "أنا هُوَ، ما تُخافُوشِ"، 21 حَبَّو يَدَيوهُ فَالفُلوكَةَ بَصَحَّ تَمَّ تَمَّ وَصلو لِلأَرْضِ الِلي كانو رايحينِ لِها. 22 غَدَوَةُ مِنَ داكِ، العاشيِ الِلي كانو فَالجِيةِ الأُخرى مُتاعِ البَحْرِ، شافو بِالِلي ما كانَتَشِ كايِنَةُ فُلوكَةَ واحِدو خَري، كانَتِ غَيرِ فُلوكَةَ واحِدَةً، وَبِالِلي يَسُوعُ ما رَكَبَشِ مَعَ التَّابِعينِ مُتاعو فِي هَدِيكَ الفُلوكَةَ، وَالتَّابِعينِ راحو وَحدَهُم. 23 فَلَياكِ واحِدَ خَرينِ جاوِ مِنَ طَربِيةِ قَريبِ مِنَ المَكانِ الِلي كَلَّاوِ فِيهِ الخُبْزِ بَعَدَما رَبَّ يَسُوعُ شَكَرَ اللهُ. 24 هَمَّالاً كِي شافِ العاشيِ بِالِلي يَسُوعُ ما كاشو تَمَّةَ لا هُوَ، لا التَّابِعينِ مُتاعو، طَلَعو فَالفَلَياكِ وَراحو لَكَفَرناحومَ يَحُوسو عَليه.

### أنا هُوَ خُبْزُ الحِياةِ

25 وَكِي لَقاوهُ فَالجِيةِ الأُخرى مُتاعِ البَحْرِ قالو: "شَيخِ، وَقاتَشِ جِيتِ اللَهْنا؟" 26 واجَبَهُمُ يَسُوعُ وَقالَ: "نَقولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، رَأُكُمُ نُحُوسو عَلي ما شِئِي عَلى جالِ الِلي شَفَتو ماراتِ، عَلى جالِ الِلي كَلَبَتو الخُبْزِ وَشَبَعَتو، 27 أَخَدَمو ما شِئِي عَلى جالِ القوتِ الفانيِ، أَخَدَمو عَلى جالِ القوتِ الباقِيِ لِلحِياةِ الدائمةِ، الِلي يَعطِيو لَكُمُ بَنَ الإنسانِ، خاَطَرَ هَدا اللهُ الأَبَ طَبَعو بِالطابِيعِ مُتاعو." 28 هَمَّالاً قالو: "واشِ نَدِرو باشِ نُخَدَمو فِي خَدَمَةِ اللهُ؟" 29 واجَبَ يَسُوعُ وَقاللَّهُمُ: "هَدِي هِي اِخْدَمَةُ مُتاعِ اللهُ، كِي تَمانو بِالِلي بَعتو هُوَ"، 30 قالو: "هَمَّالاً واشِنِ هِي المارةِ الِلي تَدِيرها باشِ نُشوفو وَنَمانو بِيكِ؟ واشِ تَدِير؟" 31 جَدودنا كَلَّاوِ المَنَ فَانحَلَّا عَلى حُسابِ ما هُوَ مَكْتوبُ "عَظَاهُمُ يا كَلو خُبْزِ السَما"، 32 هَمَّالاً قاللَّهُمُ يَسُوعُ: "نَقولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، ما شِئِي موسى الِلي عَطالَ كُمُ خُبْزِ السَما، بابا يَعطِيلُ كُمُ خُبْزِ السَما الحَقانيِ، 33 خاَطَرَ خُبْزِ اللهُ هُوَ الِلي يَهَبُطُ مِنَ السَما وَيَعطِي الحِياةَ لِلدَنيا"، 34 هَمَّالاً قالو: "سَيدِي، أَعطِيلنا دَياً هادِ الخُبْزِ"، 35 قاللَّهُمُ يَسُوعُ: "أنا هُوَ خُبْزِ الحِياةِ، الِلي يُبْجِي لَعَندي ما يَجوعِشِ، وَالِلي يَمانِ بِي عَمَرُو ما يَعطِشِ. 36 بَصَحَّ قُلْتها لَكُمُ، شَفَتوني وَما آمَنَتوشِ، 37 الِلي يَعطِيو لي الأَبَ كَما لَ يَبي لي، وَالِلي يَبي لي ما نَرمِشِ بَرا، 38 خاَطَرَ هَبَطتِ مِنَ السَما ما شِئِي باشِ نَدِير مُرادِي، باشِ نَدِير مُرادِ الِلي بَعتني، 39 هَدا هُوَ المُرادُ مُتاعِ الِلي بَعتني: ما نَجَرِ والو مِنَ كَما لَ واشِ عَطانيِ، بِالعَكسِ نُحْيِيهِ فَاليومِ الأُخرِ. 40 هَدا هُوَ مُرادِ بابا: كُلُّ مِنَ يُشوفِ الإبنِ وَيَمانِ بِه يَنالِ الحِياةَ الدائمةِ، وَأنا نُحْيِيهِ فَاليومِ الأُخرِ."

41 بَدَّو اليَهُودُ يَدَمَدَمو عَليه خاَطَرَ قالَ: "أنا هُوَ الخُبْزِ الِلي هَبَطُ مِنَ السَما"، 42 وَكانو يَقولو: "هَدا ما شِئِي يَسُوعُ وَليدِ يوسَفَ الِلي نَعرفو باباهِ وَياماهِ؟ كِيفاشِ دُرِكُ يَقولُ: هَبَطتِ مِنَ السَما؟" 43 واجَبَ يَسُوعُ وَقاللَّهُمُ: "ما تَدَمَدَموشِ مَعَ بَعْضِكُمُ بَعْضِ، 44 واحِدَ ما يَقَدِّرُ يُبْجِي لَعَندي غَيرِ لو كانَ الأَبَ الِلي بَعتني يَجَبِّدو، وَأنا نُحْيِيهِ فَاليومِ الأُخرِ. 45 مَكْتوبُ فِي كُتُوبِ الأنبياءِ: "كَما لَ يَتَعلَمو مِنَ اللهُ، كُلُّ مِنَ سَمِعَ وَتَعلَمَ مِنَ الأَبِ يُبْجِي لي، 46 ما نَيشِ نَقولُ بِالِلي

كاش واحد شاف الآب من غير اللي من الله، هُو شاف الآب. <sup>47</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، اللي يامنَ عَندو الحَيَاةِ الدائمة، <sup>48</sup> أنا خُبز الحَيَاةِ، <sup>49</sup> جَدودُكُمْ كَلَاو المَن فَانخَلَا وماتو، <sup>50</sup> هاو الخُبزُ اللي يَهَبُطُ من السَّمَا، باش اللي يَأْكُلُ مِنو ما يَمُوتش، <sup>51</sup> أنا الخُبزُ الحَيُّ اللي هَبَطُ من السَّمَا، لو كان واحد يَأْكُلُ من هاد الخُبزِ يَحْيَا على الدَّوام، والخُبزُ اللي نَعطيه أنا هُو داتي لِحَيَاةِ الدنْيَا."

<sup>52</sup> بَدَاو اليهود يَدَاوسو بِنَاتُهُم وَيَقُولو: "كَيْفَاش يَقْدَرُ هَذَا يَعْطِينَا دَاتو نَا كَلو هَا؟" <sup>53</sup> هَمَّالَا قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، لو كان ما تاكلوش دات بن الإنسان وما تَشْرَبوش دَمو، ما عَندُكُمْش الحَيَاةِ فِيكُمْ، <sup>54</sup> بَصَّحُ اللي يَأْكُلُ داتي وَيَشْرَبُ دَمِي عَندو الحَيَاةِ الدائمة وَأنا نَحْيِيه فالْيَوْمِ الأخر، <sup>55</sup> خَاطِرُ داتي هِيَ القوت الحَقَّاني، ودَمِي هُو المَشْرُوب الحَقَّاني، <sup>56</sup> اللي يَأْكُلُ داتي وَيَشْرَبُ دَمِي يَبْقَا فِيَّ وَأنا فِيه، <sup>57</sup> وكَيْما الآب الحَيُّ بَعْتَنِي كَيْما أَنَا نَحْيَا بِالآبِ، هَكَذَا اللي يَأْكُلُنِي هَذَاكَ تَانِي يَحْيَا بِيَّ، <sup>58</sup> هَذَا هُو الخُبزُ اللي هَبَطُ من السَّمَا، ماشي كَيْما المَن اللي كَلَاوَهُ جَدودُكُمْ وماتو، اللي يَأْكُلُ هَاد الخُبزِ يَحْيَا على الدَّوام." <sup>59</sup> قال هَاد الكَلَام فَالْمَجْمَعُ وَهُوَ يَدْرُسُ فِي كَفْرانَحوم.

### تابعين بزاف يَخْلِيو يَسُوع

<sup>60</sup> كي سَمِعوه، بَزَاف من التابعين مُتاعو اللي قالو: "هاد الكَلَامُ صَعِيب، شُكُون يَقْدَرُ يَسْمَعُو؟" <sup>61</sup> عَرَفَ يَسُوعُ فِي رُوحو واش كانوا التابعين مُتاعو يَدَمْدَمو على هَاد الشَّيْءِ وَقَالَهُمْ: "هاد الشَّيْءِ يَعْترِكُكُمْ؟" <sup>62</sup> هَمَّالَا لو كان تُشوفو بَنَ الإنسان طَالَعُ وبن كان من قَبْلِ؟ <sup>63</sup> الرُوحُ هُوَ اللي يَحْيِي، الدات ما تَنْفَعُ فِي الوو، والكَلَامُ اللي قَلْتَهُلْكُمْ رُوحَ وَحْيَاةِ، <sup>64</sup> بَصَّحُ كَابِنَ فِيكُمْ اللي ما يامنوش. "خَاطِرُ يَسُوعُ كان عَارَفَ من الأَوَّلِ شُكُونَ هومَ اللي ما يامنوش وشُكُونَ اللي رايحُ يَسْلَمُو، <sup>65</sup> وقال: "على هَذَا قَلْتَلْكُمْ، واحد ما يَقْدَرُ يَحْيِي لِي غَيْرَ وَلَا اتَّعْطَالو هَاد الشَّيْءِ من الآب." <sup>66</sup> من تَمَّ، بَزَاف من التابعين مُتاعو جَبَدو رُوحَهُمَ وما وَلَاوَشَ يَمَشِيو معاه. <sup>67</sup> هَمَّالَا قال يَسُوعُ للرُّسُلِ الطَّنَاش: "ما رَاكُمْش حَابِينِ أَنْتومُ تَانِي تَجَبَدو رُوحَكُمْ؟" <sup>68</sup> واجبو سَمْعانُ بَطْرُسُ: "سَيِّدِي، لَعَنَدُ من نُرُوحو؟ كَلَامُ الحَيَاةِ الدائمة عَندَكَ، <sup>69</sup> حَنَا آمَنَّا وَعَرَفْنَا بِاللي أَنْتَ قُدُّوسُ اللهُ." <sup>70</sup> جاوَهُمُ يَسُوعُ: "ماشِي أَنَا خَيْرُكُمْ أَنْتومُ الطَّنَاش؟ وواحد فِيكُمْ شَيْطَانُ"، <sup>71</sup> كان يَهْدِرُ على يَهُودا وُلَيْدِ سَمْعانِ الإِسْخَرْيوطِي، خَاطِرُ هُوَ اللي كان رايحُ يَسْلَمُو، وَهُوَ واحدٌ من الطَّنَاش."

## 7

### يَسُوعُ يَرُوحُ لِأورشَلِيمَ

<sup>1</sup> بَعْدَ هَذَا، كان يَسُوعُ يَمَشِي فَالْجَلِيلِ خَاطِرَ ما حَبَشَ يَبْقَا فَالْيَهُودِيَّةِ، على جالِ اللي اليهود كانوا يُحَوِّسُو يَقْتَلُوهُ. <sup>2</sup> كان عيد الخَمِيسِ، عيد اليهود قَرِيبَ، <sup>3</sup> هَمَّالَا قالولو خاوتو: "بَعْدَ من هُنَا وَرُوحَ لِلْيَهُودِيَّةِ باش التابعين مُتاعك تَانِي يَشُوفو عَمَالِكَ اللي تَدِيرُهُمُ، <sup>4</sup> خَاطِرُ واحد ما يَخْدَمُ بِالتَّخْبِيَةِ وَلَا حَبَّ يَبَان. وَلَا تَدِيرُ هَادِ الحَاجَاتِ، بَيْنَ رُوحِكَ لِلنَّاسِ"، <sup>5</sup> خَاطِرُ حَتَّى خاوتو وَخَوَاتاتو ما كانوا يامنويهِ. <sup>6</sup> هَمَّالَا قَالَهُمْ يَسُوعُ: "ما زال ما راهوش وَقْتِي، بَصَّحُ وَقْتُكُمْ دَائِمًا وَاجِدْ، <sup>7</sup> الدنْيَا ما تَقْدَرُش تَكْرَهُكُمْ، بَصَّحُ أَنَا تَكْرَهُنِي خَاطِرُ نَشْهَدُ عَلَيْهَا بِاللي عَمَالُهَا دُونِينِ، <sup>8</sup> أَنْتومُ، رُوحو أَحْضَرُو العِيدِ، أَنَا ما نُرُوحُش لِهَادِ العِيدِ، خَاطِرُ ما وَصَلْش وَقْتِي." <sup>9</sup> بَعْدَ ما قال هَكَذَا بَقَا فَالْجَلِيلِ.

10 كي طلعوا خاوتو للعيد، داك الوقت هو تاني طلّع ماشي عيناني، كي اللي بالتّخبية. 11 كانو اليهود يُحوسو عليه فالعيد ويقولو: "وين راهو هداك؟" 12 وكان الغاشي يدمّم عليه بزّاف. كينّ اللي كانو يقولو: "هو مليح"، واحداخرين كانو يقولو: "لالا، راهو يضيع فالغاشي." 13 واحد ما كان يهدّر عليه عيناني من الخوف من اليهود. 14 في نص العيد، طلّع يسوع للمعبّد وبدا يدرّس. 15 ستغرو اليهود وقالو: "كيفاش هدا يعرف الكتوب وهو ما قرّاش؟" 16 جاوبهم يسوع وقال: "التعليم متاعي ماشي من عندي، من اللي بعّتي، 17 ولا واحد حب يدير مرادو، يعرف من هاد التعليم ولا من عند الله ولا راني نهدّر من عندي. 18 اللي يهدّر من عندو، يحوس على الجّد متاعو، بصح اللي يحوس على الجّد متاع اللي بعّتو، هداك حقّاني وما فيش الدغل. 19 ماشي موسى عطالكُم الشريعة؟ وواحد فيكم ما راهو يطبق فالشريعة، علاش راكم تحوسو تقتلونني؟"

20 واجبو الغاشي: "فيك شيطان، شكون يحوس يقتلك؟" 21 واجب يسوع وقاللهم: "درت خدمة واحدة وكامل راكم داهشين، 22 على جال اللي موسى عطالكُم الختانة، والو ما جاتش من موسى، خاطر جات من الجّدود، تختنو راجل بالسبت، 23 ولا كان راجل يختن فالسبت باش ما تخالفوش شريعة موسى، علاش زعفتو علي كي شفيت إنسان بكالو في يوم سبت؟ 24 ما تحكوش على حساب الوجوه، أحكمو بالحقّ."

### يسوع هو صحّ المسيح

25 كانو شي ناس من أورشليم يقولو: "ماشي هدا اللي راهم يحوسو يقتلوه؟ 26 هاوليك يهدّر عيناني وما قالولو والو، يكونو الرياس ستعرفو باللي صحّ هو المسيح؟ 27 هدا نعرفو منينو، بصح المسيح كي يجي واحد ما يعرف منين هو."

28 عيط يسوع وهو يدرّس فالمعبّد وقال: "وأنا تعرفوني وتعرفو منين أنا، أنا ما جيتش من عندي، بصح اللي بعّتي حقّاني، وأتوم ما تعرفوهش، 29 أنا نعرفو، خاطر أنا من عندو، وهو اللي بعّتي." 30 كانو يحوسو يحكموه، بصح واحد ما زما يدو عليه خاطر كانت مازال ما وصلتش ساعتو. 31 بزّاف من الغاشي اللي آمنو به وكانو يقولو: "المسيح كي يجي، رايح يدير مرات كتر من اللي دارهم هدا؟"

32 سمعو الفرّيسيين الغاشي يدمّم هكذا عليه، وبعثو رياس رجال الدين والفرّيسيين خدامين باش يحكموه. 33 قال يسوع: "مازاللي وقت قصير معاكم وزوح لبي بعّتي، 34 تحوسو علي وما تلقاوينش، ووين نكون ما تقدروش نجيو." 35 قالو اليهود بيناتهم: "وين راهو رايح يروح هدا وين ما تقدروش نلقاوه؟ ما يكونش رايح يروح عند اللي راهم مزربعين عند اليونانيين ويدرّس عندهم؟ 36 واش هاد الكلام اللي قال، تحوسو علي وما تلقاوينش، ووين نكون أتوم ما تقدروش نجيو؟"

37 فاليوم الآخر، اليوم الكبير متاع العيد، وقّف يسوع وعيط وقال: "ولا واحد راهو عطشان، غير يجي لي ويشرب، 38 اللي يامن بيّ، كيما يقول الكتاب، يفيضو من صدرو ويدان متاع الما الحي." 39 قال هاد الشي على الروح اللي كانو رايحين ينالوه اللي يامنو به، خاطر الروح كان مازال ما نعطاش، على جال اللي يسوع كان مازال ما دخلش فالجّد متاعو. 40 كينّ من الغاشي اللي سمعو هاد الكلام وقالو: "صحّ هدا هو النبي"، 41 وواحدخرين قالو: "هدا المسيح." واحدخرين قالو: "علاش، المسيح يجي من الجليل؟ 42 ماشي الكتاب يقول باللي من درية

داود، من دَشْرَة بيت لحم، منين كان داود، اللي يُبْجِي المَسِيحَ؟" 43 وِثَّقَسْمُو الغاشي بِسَبَابُو. 44 كَايْنُ مِنْهُمُ اللّٰي حَبَّو يَحْكُمُوهُ، بَصَّحَ وَاحِدَ مَا رَمَا يَدِّيهِ عَلَيْهِ.

### قِيَادُ الْيَهُودِ مَا يَامْنُوشُ بِالْمَسِيحِ

45 راحو الخلدّامين لريّاس رجال الدين والفريسيين وقالولهم: "وعلاش ما جبتهوش؟" 46 واجبو العساسين: "عمرو ما بنادم هدر هكدا"، 47 واجبوهم الفريسيين: "أنتوم تاني نخدعتو؟" 48 كايْنُ وَاحِدَ مِنْ الْحُكَّامِ وَلَا مِنْ الْفَرِيْسِيِّينَ اللّٰي آمَنَ بِهِ؟ 49 بَصَّحَ هَدَاكَ الْغَاشِي اللّٰي مَا يَعْرِفُش الشَّرِيعَةَ مَنَعُولِينَ." 50 قَالَلَّهُمْ نِيَقُودِيمُوسُ اللّٰي رَاحَ عِنْدَ يَسُوعَ مِنْ قَبْلِ وَكَانَ وَاحِدَ مِنْهُمْ، 51 "الشَّرِيعَةَ مَتَاعِنَا تَحْكُمُ عَلَى بِنَادَمَ قَبْلَ مَا تَسْمَعُولُو وَتَعْرِفُو وَاش دَار؟" 52 واجبو وقالولو: "أنت تاني من الجليل؟ حوس وشوف بالي من الجليل ما يخرجش نبي." 53 وكُلُّ وَاحِدَ رَاحَ لِدَارُو.

## 8

### المرا الزانية

1 راح يسوع لجيل الزيتون، 2 مع الفجر، زاد راح للمعبد، وكامل الشعب جا ليه. قعد وبدا يدرس فيهم. 3 جابو الكُتَابَ وَالْفَرِيْسِيِّينَ مَرَا حَكْمُوهَا وَهِي تَزْنِي، وَحَطَّوْهَا فَالْوَسْطِ. 4 قالولو: "شيخ، هاد المرا نحكمت وهي تزني، 5 كتب موسى فالشريعة متاعو بالي اللي بحالها يترجمو، وأنت واش تقول؟" 6 قالو هاد الشي باش يجربوه، باش يقدر يتهموه. بَصَّحَ يَسُوعَ طَابَسَ لِلتَّحْتِ وَكَانَ يَكْتَبُ بِضَبَاعُو عَلَى الْأَرْضِ. 7 وكي بقاو غير يسقسيو فيه، ناض وقاللهم: "اللي بلا ذنوب فيكم يرمي الأولاني الحجر"، 8 وزاد طابَسَ وَبَدَا يَكْتَبُ عَلَى الْأَرْضِ. 9 هوم كي سمعو، بداو من الكبير للصغير يخرجو واحد واحد وبقا يسوع وحدو والمرا فالوسط. 10 عاود يسوع ناض وقاللها: "يا مرا، وين راهم؟ واحد ما حكم عليك؟" 11 قالت هي: "حتي واحد سيدي." قال يسوع: "وأنا ما نحكش عليك، روجي ومن درك ما تزيدش تدني."

### أنا هو نور الدنيا

12 زاد هدر معاهم يسوع وقال: "أنا نور الدنيا، اللي يتبعني ما يمشيش فالضلمة، يكون عندو نور الحياة"، 13 قالولو الفريسيين: "أنت نشهد على روحك، شهادتك ماشي صحيحة"، 14 واجب يسوع وقاللهم: "والو أنا نشهد لروحي، شهادتي صحيحة، خاطر راني نعرف منين جيت ولوين نروح، بَصَّحَ أَنْتُومَ مَا تَعْرِفُوشَ مِنْين جيت ولا لوين نروح. 15 أنتوم تحكمو بعقليّة بنادم، بَصَّحَ أَنَا مَا نَحْكُمُ عَلَى حَتِّي وَاحِدَ. 16 وَلَا حَكَمْتِ، الْحُكْمُ مَتَاعِي صَحيح خاطر مارايش وحدي، راني مع الآب اللي بعني. 17 مكتوب فالشريعة متاعكم بالي شهادة زوج بني آدم صحيحة، 18 أنا نشهد لروحي والآب اللي بعني يشهدلي." 19 قالولو: "وين راه باباك؟" واجب يسوع: "ما تعرفوني لا أنا لا بابا، لو كان جيتو تعرفوني كنتو تعرفو بابا تاني."

20 قال يسوع هاد الكلام في بيت الخزنّة وهو يدرس فالمعبد، وواحد ما حكمو خاطر مازال ما كانتش ساعتو. 21 وزاد قاللهم: "أنا راني رايح، ورايحين تحوسو علي، وتموتو في دنوبكم. ما تقدروش نجيو وين راني رايح"، 22 وقالو اليهود: "رايح يقتل روجو، خاطر راهو يقول، وين نروح، أنتوم ما تقدروش نجيو؟" 23 قاللهم: "أنتوم من ضحاب التحت، وأنا من ضحاب الفوق، أنتوم من هاد الدنيا، وأنا ماشي من هاد الدنيا، 24 على هدا قتلتمكم، وتموتو

في دُنُوبِكُمْ. خَاطِرٌ وَلَا مَا تَامَنُوشُ بِاللِّي أَنَا هُوَ، تَمُوتُو فِي دُنُوبِكُمْ." 25 قَالُولُو: "أَنْتَ شُكُونُ؟" قَالَلَّهُمَّ يَسُوعُ: "وَاش رَانِي نَقُولُكُم مِّنَ الْأَوَّلِ؟" 26 عِنْدِي بَرَّافٌ وَاش نَقُولُ عَلَيْكُمْ وَوَاش نُحَاكُم، بَصَّحَ اللَّي بَعْتَنِي حَقَّانِي، وَأَنَا اللَّي سَمَعْتُو مَنُو، هَذَاكَ اللَّي نَقُولُ لِلدَّنْيَا." 27 مَا عَرَفُوشُ بِاللِّي كَانَ يَهْدِرْلَهُمْ عَلَى الْآبِ، 28 عَلَى هَذَا قَالَلَّهُمَّ يَسُوعُ: "كِي تَرَفَعُو بَنُ الْإِنْسَانِ، دَاكَ السَّاعِ تَعْرِفُو بِاللِّي أَنَا هُوَ، وَبِاللِّي مَا نَدِيرُ حَتَّى حَاجَةٌ مِّنْ عِنْدِي، بَصَّحَ الشَّي اللَّي يَعْهَلِي الْآبِ هَذَاكَ اللَّي نَقُولُ، 29 اللَّي بَعْتَنِي رَاهُو مَعَايَ وَمَا خَلَايَشُ وَحَدِي، خَاطِرٌ نَدِيرُ دَائِمًا الْحَاجَاتِ اللَّي يَعْجَبُوهُ."

### وَلَادُ إِبْرَاهِيمَ

30 كِي قَالَ هَادُ الشَّي، بَرَّافٌ آمَنُو بِهِ. 31 قَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ اللَّي آمَنُو بِهِ: "لَوْكَانَ تَبَقَاوُ فِي كَلَامِي، تَكُونُو صَحَّ التَّابِعِينَ مَتَاعِي، 32 وَتَعْرِفُو الْحَقَّ وَالْحَقَّ يَحْرَرُكُمْ." 33 جَاوَبُوهُ: "حَنَا دَرِيَّةُ إِبْرَاهِيمَ، وَعَمَرْنَا مَا كُنَّا عَبِيدَ لِحَقِّي وَاحِدٍ. كَيْفَاش أَنْتَ نَقُولُ بِاللِّي رَايِحِينَ تَوَلِّيُو حَرَارًا؟" 34 وَاجِبُهُمَّ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، كُلُّ مَن يَدِيرُ الدُّنُوبَ عَبْدٌ لِلدُّنُوبِ، 35 الْعَبْدُ مَا يَدُومُشُ دَائِمًا فَالِدَارِ، وَيَلِدُ الدَّارَ يَدُومُ دَائِمًا، 36 وَلَا حَرَّرُكُمْ الْإِبْنِ، تَوَلِّيُو حَرَارَ مَتَاعِ الصَّحَّ. 37 رَانِي عَارَفُ بِاللِّي أَنْتُمْ وَوَلَادُ إِبْرَاهِيمَ، بَصَّحَ حَبِيَّتُو تَقْتُلُونِي خَاطِرُ كَلَامِي مَا لَقَّاشُ مَكَانَ فِيكُمْ، 38 نَهَدَرُ بِاللِّي شَفْتُو عِنْدَ بَابَا، وَأَنْتُمْ تَدِيرُو الشَّي اللَّي سَمَعْتُوهُ مِّنْ عِنْدِ بَابَاكُمْ." 39 جَاوَبُو وَقَالُولُو: "بَابَانَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ"، قَالَلَّهُمَّ يَسُوعُ: "لَوْكَانَ كُنْتُمْ وَوَلَادُ إِبْرَاهِيمَ لَوْكَانَ دَرْتُو عَمَالُ إِبْرَاهِيمَ، 40 دُرُكُ رَاكُمْ تُحَوِّسُو تَقْتُلُونِي، وَأَنَا رَا جَلَّ يَقُولُكُمُ الصَّحَّ اللَّي سَمَعْتُوهُ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ. هَادُ الشَّي إِبْرَاهِيمَ مَادَارُوشُ، 41 أَنْتُمْ تَدِيرُو عَمَالُ بَابَاكُمْ." قَالُولُو: "حَنَا مَا زَدْنَاشُ مِنَ الزَّنَا، عِنْدَنَا بَابَاةٌ وَاحِدَةٌ، اللَّهُ."

### وَلَادُ إِبْلِيسَ

42 قَالَلَّهُمَّ يَسُوعُ: "لَوْ كَانَ اللَّهُ بَابَاكُمْ كُنْتُمْ تُحِبُّونِي، خَاطِرُ أَنَا خَرَجْتُ مِّنْ اللَّهِ وَجِيتُ، مَا جِيتَشُ مِّنْ رَاسِي، هُوَ اللَّي بَعْتَنِي. 43 عَلَّاشُ مَا تَعْرِفُوشُ لُغْتِي؟ خَاطِرُ مَا تَقْدَرُوشُ تَسْمَعُو كَلَامِي، 44 أَنْتُمْ وَوَلَادُ بَابَاكُمْ إِبْلِيسُ، وَتُحِبُّو تَدِيرُو وَاش يُحِبُّ بَابَاكُمْ، هَذَاكَ كَانَ قِتَالُ مِنَ الْأَوَّلِ وَمَا تَبْتَشُ فَالْحَقَّ خَاطِرُ مَا كَاشُ فِيهِ حَقٌّ. كِي يَكْدَبُ، كَلَامُو يُجِي مَنُو خَاطِرُ هُوَ كَدَّابٌ وَبَابَاةُ الْكَدَّابِ، 45 بَصَّحَ أَنَا كِي نَقُولُ الصَّحَّ مَا تَامَنُونِيَشُ. 46 شُكُونُ فِيكُمْ يَقْدَرُ بَيِّنٌ فِي الدُّنُوبِ؟ وَلَا نَقُولُ الصَّحَّ، وَعَلَّاشُ مَا تَامَنُونِيَشُ؟ 47 اللَّي مِّنْ اللَّهِ يَسْمَعُ كَلَامَ اللَّهِ، عَلَى هَذَا أَنْتُمْ مَا تَسْمَعُوشُ، خَاطِرُ أَنْتُمْ مَا شِي مِّنْ اللَّهِ؟"

### يَسُوعُ وَإِبْرَاهِيمَ

48 جَاوَبُو الْيَهُودَ وَقَالُولُو: "مَا شِي عِنْدَنَا الْحَقَّ كِي نَقُولُ بِاللِّي أَنْتَ سَامِرِي وَفِيكَ شَيْطَانُ؟" 49 وَاجِبَ يَسُوعُ: "أَنَا مَا فَيَّاشُ شَيْطَانُ، أَنَا نَكْرَمُ بَابَا وَأَنْتُمْ هَتْنُونِي، 50 أَنَا مَا نُحَوِّسُشُ الْمَجْدَ مَتَاعِي، كَلْبَنُ اللَّي رَاهُو يُحَوِّسُ عَلَيْهِ وَيُحَاسِبُ. 51 نَقُولُكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، وَلَا وَاحِدٌ حَفَضَ كَلَامِي، مَا يَشُوفُشُ الْمَوْتَ لِلدَّوَامِ." 52 قَالُولُو الْيَهُودُ: "دُرُكُ عَرَفْنَا بِاللِّي فِيكَ شَيْطَانُ، إِبْرَاهِيمَ مَاتَ، وَالْأَنْبِيَا تَانِي، وَأَنْتَ تَقُولُ: وَلَا وَاحِدٌ حَفَضَ كَلَامِي، مَا يَدُوقُشُ الْمَوْتَ لِلدَّوَامِ، 53 أَنْتَ كَبِيرٌ عَلَى بَابَانَا إِبْرَاهِيمَ اللَّي مَاتَ؟ وَالْأَنْبِيَا مَاتُو، وَاش رَاكَ حَاسِبُ رُوحًا؟" 54 وَاجِبَ يَسُوعُ: "وَلَا كُنْتُ أَنَا نَعْطِي الْمَجْدَ لِرُوحِي، الْمَجْدُ مَتَاعِي وَالْو، بَابَا هُوَ اللَّي يَعْطِينِي الْمَجْدَ، هُوَ اللَّي رَاكُمْ تَقُولُو عَلَيْهِ إِلَهْنَا. 55 أَنْتُمْ مَا تَعْرِفُوهَشُ، بَصَّحَ أَنَا نَعْرِفُو، وَلَا قُلْتُ مَا نَعْرِفُوشُ، نَكُونُ كَيْمَا أَنْتُمْ، كَدَّابٌ، بَصَّحَ أَنَا نَعْرِفُو وَنَحْفَضُ كَلَامُو،

56 سُحَالٌ تُشَوِّقُ بِأَبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ بَاشَ يُشُوفَ نَهَارِي وَشَافُو وَفَرَحَ." 57 قَالُوا لَوِ الْيَهُودَ: "مَا زَالَ مَا عِنْدَكَ شَ نَحْسِينِ سَنَةَ وَشَفْتَ إِبْرَاهِيمَ؟" 58 قَالَهُمْ يَسُوعَ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، قَبْلَ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ، أَنَا رَانِي." 59 رَفَدُوا الْحَجْرَ بَاشَ يَرَجُّهُ، وَيَسُوعَ نُحْبَا وَنَخَرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ.

## 9

## اللي نَزَادَ عَمِّي يَبْرَا

1 كَانَ يَسُوعَ جَايَزَ وَشَافَ وَاحِدَ عَمِّي مِنَ الْيَازَادِ. 2 سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُوا: "شَيْخَ، شُكُونِ الْيَازَادِ دَنْبٌ؟ هَذَا وَلَا مَوَالِيَهُ بَاشَ نَزَادَ عَمِّي؟" 3 وَاجَبَ يَسُوعَ: "لَا هَذَا دَنْبٌ وَلَا مَوَالِيَهُ، بَصَّحَ نَزَادَ عَمِّي بَاشَ يَبَانُو عَمَالَ اللَّهِ فِيهِ، 4 لِأَزْمَنَا نَدِيرُو عَمَالَ الْيَازَادِ بَعْنِي مَا دَامَ النَّهَارَ، يُجِي اللَّيْلَ وَيَنْ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمَ، 5 مَا دَامَنِي فَالِدُنْيَا، أَنَا نَوْرَ الدُّنْيَا."

6 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، بَرَقَ فَالْتَرَابِ، وَدَارَ طِينٌ بِالْبُرَاقِ وَذَهَبَ عَيْنِي الْعَمِّي بِالطِينِ، 7 وَقَالُوا: "رُوحَ، أَغْسَلْ فِي قَلْتَةَ سَلُومَ (سَلُومَ مَعْتَبَتَا الْمُرْسُولِ)." (رَاحَ الْعَمِّي، غَسَلَ وَجَا يُشُوفَ.

8 الْجِيرَانَ وَالْيَازَادِ كَانُوا يُشُوفُوهُ يَطْلُبُ قَالُوا: "مَا شِي هَذَا الْيَازَادِ كَانَ يَقْعُدُ يَطْلُبُ؟" 9 كَابِنَ الْيَازَادِ قَالُوا: "هَذَا هُوَ"، وَوَاحِدُ خَرِينِ قَالُوا: "لَا لَا، يُشَبِّهُوهُ"، وَهُوَ كَانَ يَقُولُ: "أَنَا هُوَ." 10 وَكَانُوا يَقُولُوا: "كَيْفَ شَافَ هَمَّالًا نَحَلُّو عَيْنِيكَ؟" 11 وَاجَبَ هُوَ: "الْإِنْسَانَ الْيَازَادِ يُسَمِّيُوهُ يَسُوعَ دَارَ الطِينِ وَذَهَبِي عَيْنِي وَقَالِي، رُوحَ لَسَلُومَ وَأَغْسَلْ، كِي رُحْتَ وَغَسَلْتَ وَوَيْتَ نُشُوفَ"، 12 قَالُوا: "وَيَنْ رَاهُو هَذَا؟" قَالَهُمْ: "مَا رَانِي شَ عَارَفَ."

## الْفَرِيسِيِّينَ يَجْتَوِي فِي أَمْرِ الْيَازَادِ عَمِّي وَبْرَا

13 أَذَاوُ الْيَازَادِ كَانَ عَمِّي عِنْدَ الْفَرِيسِيِّينَ، 14 كَانَ يَوْمَ سَبْتِ نَهَارِ دَارِ يَسُوعَ الطِينِ وَحَلَّو عَيْنِيهِ. 15 زَادُو سَقَسَاوَهُ هَادَ الْمَرَّةَ مَعَ الْفَرِيسِيِّينَ كَيْفَ شَافَ وَلَا يُشُوفَ، قَالَهُمْ هُوَ: "حَطَّ الطِينِ عَلَيَّ عَيْنِي وَغَسَلْتَ وَرَانِي نُشُوفَ." 16 قَالُوا شِي فَرِيسِيِّينَ: "هَادَ الْإِنْسَانَ مَا شِي مِنَ عِنْدِ اللَّهِ، خَاطَرَ مَا يَطْبَقُشَ السَّبْتَ"، بَصَّحَ وَوَاحِدُ خَرِينِ قَالُوا: "كَيْفَ شَافَ يَقْدَرُ بِنَادَمَ خَاطِرِي يَدِيرُ مَارَاتِ كِي هَدُو؟" وَتَخَالَفُو مَا بَيْنَاتِهِمْ. 17 زَادُوا قَالُوا لِلْعَمِّي: "وَاشَ تَقُولُ أَنْتَ عَلَيْهِ، أَنْتَ الْيَازَادِ حَلَّكَ عَيْنِيكَ؟" قَالَهُمْ بِالْيَازَادِ هُوَ نَبِي. 18 مَا آمَنُوشَ الْيَهُودَ بِالْيَازَادِ كَانَ عَمِّي وَوَلَا يُشُوفَ حَتَّى عَيِّطُو لَمَوَالِيَهُ، 19 وَسَقَسَاوَهُمْ وَقَالُوا: "هَذَا وَوَيْدِكُمْ الْيَازَادِ تَقُولُوا بِالْيَازَادِ نَزَادَ عَمِّي؟ كَيْفَ شَافَ دُرُكُ رَاهُو يُشُوفَ؟" 20 جَاوَبُو مَوَالِيَهُ وَقَالُوا: "رَانَا عَارَفِينِ بِالْيَازَادِ هَذَا وَوَيْدِنَا وَبِالْيَازَادِ نَزَادَ عَمِّي، 21 كَيْفَ شَافَ دُرُكُ رَاهُو يُشُوفَ مَا رَانَا شَ عَارَفِينِ، وَشُكُونِ حَلَّو عَيْنِيهِ مَا رَانَا شَ عَارَفِينِ، سَقَسِيُوهُ هُوَ، رَاهُو كَبِيرَ، يَهْدِرُ عَلَيَّ رُوحًا." 22 مَوَالِيَهُ قَالُوا هَادَ الْكَلَامَ مِنَ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، خَاطَرَ الْيَهُودِ تَفَاهَمُوا بِالْيَازَادِ لَوْ كَانَ وَوَاحِدَ يَسْتَعْرِفُ بِهِ بِالْيَازَادِ الْمَسِيحَ يَتَخَاوَزُ مِنَ الْجَمْعِ، 23 عَلَيَّ هَذَا الْيَازَادِ قَالُوا: "رَاهُو كَبِيرَ، سَقَسِيُوهُ." 24 هَمَّالًا زَادُوا عَيِّطُوا لِلرَّاجِلِ الْيَازَادِ كَانَ عَمِّي وَقَالُوا: "سَبَّحَ اللَّهُ، رَانَا عَارَفِينِ بِالْيَازَادِ هَادَ الْإِنْسَانَ خَاطِرِي"، 25 هَمَّالًا وَاجَبَهُمْ هُوَ: "وَلَا هُوَ خَاطِرِي، أَنَا مَا رَانِي شَ عَارَفَ، نَعْرِفُ حَاجَةَ وَوَاحِدَةَ، بِالْيَازَادِ كُنْتُ عَمِّي وَدُرُكُ رَانِي نُشُوفَ." 26 قَالُوا: "وَاشَ دَارَكُ؟ كَيْفَ شَافَ حَلَّكَ عَيْنِيكَ؟" 27 وَاجَبَهُمْ: "قُلْتَلِكُمْ وَمَا سَمِعْتُوشَ. وَعَلَا شَ رَاكُمُ حَابِينِ تَزِيدُو تَسْمَعُو؟ أَتَمُّومَ تَانِي حَابِينِ تَوَلَّيُو تَابِعِينَ مُتَاعُو؟" 28 سَبَّوهُ وَقَالُوا: "أَنْتَ التَّابِعُ مُتَاعَ هَذَا، حُنَا التَّابِعِينَ مُتَاعَ مُوسَى، 29 حُنَا رَانَا عَارَفِينِ بِالْيَازَادِ اللَّهُ هَدَرَ مَعَ مُوسَى، بَصَّحَ هَذَا مَا نَعْرِفُوشَ مَنِينُو." 30 وَاجَبَ الرَّاجِلُ وَقَالَهُمْ: "هَدِي مَوْغَرِيَّةَ، مَا تَعْرِفُوشَ مَنِينُو وَهُوَ حَلَّيَّ عَيْنِي، 31 نَعْرِفُو بِالْيَازَادِ اللَّهُ مَا يَسْمَعُشَ لِلخَاطِرِينَ، بَصَّحَ لَوْ كَانَ يَكُونُ وَوَاحِدَ

تقي، ويدير مُرادو يَسْمَعُو، 32 عمرو ما نَسْمَعُ باللي كاش واحد حل عينين واحد زاد عمي، 33 لوكان هاد الراجل ما كانش من الله، ما يقدر يدير والو. 34 جاوبو وقالولو: "أنت بكالك زدت فالدنوب ونجني تعلمنا"، ورمأوه برّا.

### العمى الروحي

35 سَمِعَ يَسُوعُ بِاللِّي رَمَأُوهُ بَرًّا وَكِي لَقَاهُ قَالُو: "تَأْمَنُ بِيَا بِنَ الْإِنْسَانِ؟" 36 وَاجَبَ هُوَ وَقَالَ: "وَشَكُونُ هُوَ يَا سَيِّدِي بَاشَ نَأْمَنُ بِيَهْ؟" 37 قَالُو لِيَسُوعَ: "شَفْتُو، وَهُوَ اللَّي رَاهُو يَهْدُرُ مَعَاكَ"، 38 قَالَ الرَّاجِلُ: "نَأْمَنُ يَا رَبِّي"، وَجَبَدَلُو. 39 قَالَ يَسُوعُ: "بَاشَ نَفَرَزَ اللَّي جِيَتِ أَنَا لِهَادِ الدَّنْيَا، بَاشَ الْعَمِيَّيْنِ يَشُوفُو، وَاللِّي يَشُوفُو يُولُو عَمِيَّيْنِ." 40 شِي فَرِّيْسِيَّيْنِ اللَّي كَانُو مَعَاهُ سَمَعُو وَقَالُو: "وَحْنَا تَانِي عَمِيَّيْنِ؟" 41 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "لَوَكَانَ جِيَتُو عَمِيَّيْنِ مَا يَكُونُش عِنْدَكُمْ دَنبٌ، دُرْكَ رَأَكُمُ تَقُولُو بِاللِّي تَشُوفُو، عَلَي هَذَا يَبْقَا الدَّنْبُ مَتَاعَكُمْ."

## 10

### أنا هو الراعي المليح

1 وَقَالَ: "تَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، اللَّي مَا يَدْخُلُش مِن بَابِ الْمَرْعَى، وَيَطَّلَعُ مِنْ جِيَهَةِ أُخْرَى، هَذَاكَ سَرَّاقٌ وَخَطَّافٌ، 2 بَصَّحَ اللَّي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ هُوَ رَاعِي الْخَرْفَانِ. 3 الْبَوَّابُ يَفْتَحِلُو، وَالْخَرْفَانُ يَسْمَعُو صَوْتُو، يُعِيَّطُ لِلْخَرْفَانِ مَتَاعُو بِأَسْمُهُمْ وَيَدِيَهُمْ بَرًّا. 4 كِي يَخْرُجُ كَامِلُ الْخَرْفَانِ مَتَاعُو، يَسْبَقُ يَمَشِي قُدَّامَهُمْ وَهُومَ يَتَّبِعُوهُ خَاطِرُ يَعْرِفُو صَوْتُو، 5 بَصَّحَ الْبَرَّانِي مَا يَتَّبِعُوهُش، يَهْرَبُو مَنُو خَاطِرُ مَا يَعْرِفُو شَوْتِ الْبَرَّانِيَّةِ." 6 قَالَهُمْ يَسُوعُ هَادِ الْمَثَلُ بَصَّحَ هُوَمَ مَا فَهْمُوشَ وَاشَ كَانُ يَقُولُهُمْ.

7 هَمَّالَا زَادَ قَالَ يَسُوعُ: "تَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، أَنَا هُوَ بَابُ الْخَرْفَانِ، 8 كَامِلُ اللَّي جَاوُ قَبْلَ مَنِّي سَرَّاقِيْنِ وَخَطَّافِيْنِ، بَصَّحَ الْخَرْفَانِ مَا سَمَعُو لَهُمْش. 9 أَنَا هُوَ الْبَابُ، اللَّي يَدْخُلُ مَنِّي يَسْلُكُ، يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَلْقَا وَبِنَ يَرَعَا، 10 السَّرَّاقُ يُجِي غَيْرَ بَاشَ يَسْرِقُ وَيَدْبَحُ وَيَهْلِكُ، أَنَا جِيَتِ بَاشَ تُكُونُ لِيَهُمْ حَيَاةٌ، وَتُكُونُ لِيَهُمْ فَايْضَةً، 11 أَنَا هُوَ الرَّاعِي الْمَلِيحُ، الرَّاعِي الْمَلِيحُ يَمُدُّ حَيَاتُو لِلْخَرْفَانِ، 12 الْخُدَّامُ اللَّي مَاشِي هُوَ الرَّاعِي وَاللِّي الْخَرْفَانُ مَاشِي مَتَاعُو يَشُوفُ الْدَيْبَ جَاي، يَنْجِي الْخَرْفَانُ وَيَهْرَبُ وَالْدَيْبُ يَخْطَفُهُمْ وَيَزْبَعُهُمْ، 13 خَاطِرُ هُوَ خُدَّامُ وَمَا يَهْمُوشُ الْخَرْفَانِ. 14 أَنَا الرَّاعِي الْمَلِيحُ، نَعْرِفُ الْخَرْفَانِ مَتَاعِي وَهُومَ يَعْرِفُونِي، 15 كَيْمَا يَعْرِفَنِ الْآبَ وَأَنَا نَعْرِفُو، وَحَيَاتِي تَمُدُّهَا عَلَي جَالِ الْخَرْفَانِ مَتَاعِي، 16 عِنْدِي خَرْفَانٌ وَاحِدُخَرِينِ مَا رَاهُمُشَ مِنْ هَادِ الْمَرْعَى، وَهَدُوكَ لَأَزْمُ نُجِيَهُمْ وَيَسْمَعُو صَوْتِي، وَيُوَيِّ قَطِيْعَ وَاحِدٍ وَرَاعِي وَاحِدٍ. 17 عَلَي هَذَا اللَّي الْآبُ يُحِبُّنِي، خَاطِرُ أَنَا تَمُدُّ حَيَاتِي بَاشَ نَعَاوُدُ نَدِيَهَا، 18 وَاحِدٌ مَا يُنْجِيهَا، أَنَا تَمُدُّهَا بِمَحَبَّةٍ خَاطِرِي، عِنْدِي الْقُدْرَةُ بَاشَ تَمُدُّهَا وَعِنْدِي الْقُدْرَةُ بَاشَ نَعَاوُدُ نَدِيَهَا، هَذَا هُوَ الْفَرَضُ اللَّي أَمَرَنِي بِيَهْ بَابَا."

19 زَادُو تَخَالَفُو الْيَهُودَ عَلَي جَالِ هَادِ الْكَلَامِ، 20 بَرَّافَ مِنْهُمُ قَالُو: "فِيهِ شَيْطَانٌ وَمَهْبُولٌ، وَعَلَّاشٌ تَسْمَعُولُو؟" 21 وَاحِدُخَرِينِ قَالُو: "هَادِ الْكَلَامُ مَاشِي مَتَاعُ وَاحِدٍ سَاكِنُو شَيْطَانُ، الشَّيْطَانُ يَقْدَرُ يَحِلُّ عَيْنِيْنِ الْعَمِيَّيْنِ؟"

### اليهود ما يامنوش

22 وَصَلَ الْوَقْتُ بَاشَ يَحْتَفَلُو بَعِيدَ الْمَعْبَدِ الْجَدِيدِ، كَانُو فَالْشْتَا، 23 وَكَانَ يَسُوعُ يَمَشِي فَالْمَعْبَدِ فِي سَطْوَانِ سُلَيْمَانَ. 24 دَارُو بِيَهْ الْيَهُودَ وَقَالُو: "لَوْ قَتَّاشُ نَبَقَاوُ مَعْلَقِيْنِ؟ وَلَا كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ، قَوْلُنَا"، 25 وَاجَبَهُمْ يَسُوعُ: "قُلْتَلْكُمُ وَمَا آمَنْتُوشُ، وَالْأَعْمَالُ اللَّي نُدِيرُهُمْ بِأَسْمِ بَابَا هُوَمَ يَشْهَدُولِي، 26 بَصَّحَ أَنْتُمْ مَا تَأْمَنُوشُ خَاطِرُ مَا رَاكُمُشَ مِنْ الْخَرْفَانِ

متاعي. 27 الخرفان متاعي يسمعو صوتي، أنا نعرفهم وهم يتبعوني، 28 وأنا نعطيلهم الحياة الدائمة، للدوام ما يموتوش وواحد ما ينحيم من يدي. 29 بابا اللي عظامي هو الكبير كامل، وواحد ما يقدر ينحي حاجة من يد الآب، 30 أنا والآب واحد.

31 زادو اليهود رقدو الحجر باش يرموه. 32 جاوبهم يسوع: "وريتلكم بزاف عمال ملاح من عند الآب، على أما فيهم ترجموني؟" 33 واجبوه اليهود: "ما راناش نرجمو فيك على جال خدمة مليحة، رانا نرجمو فيك على جال الكفر خاطر أنت اللي بنادم داير روحك الله"، 34 جاوبهم يسوع: "ماشي مكتوب فالشريعة متاعكم، أنا قلت أنتوم آلهة؟ 35 ولا صح سمات آلهة هدوك اللي كان ليهم كلام الله، والكتاب ما يقدرش يبطل، 36 أنتوم تقولو للي قدسو الآب وبعثو للدنيا، راك تكفر، خاطر قلت أنا بن الله؟ 37 لو كان ما نديرش عمال بابا، ما تامنوني، 38 بصح لو كان ندير عمال بابا، حتى لو كان ما تامنوني، آمنو هدوك الأعمال، باش تكونو عرفتو وتعرفو بالي الآب في وأنا فيه." 39 زادو حبو يحكموه وقلت من يديهم، 40 وزاد بعد للجهة الأخرى متاع واد الأردن فالمكان اللي كان يوحنا يعمد فيه من قبل وبقا تمة. 41 بزاف جاو ليه وكانو يقولو بالي يوحنا ما دار حتى مرة بصح كامل واش قال على هذا كان صح، 42 وبزاف آمنو به تمة.

## 11

### موت لعازر

1 كان واحد المريض واسمو لعازر من بيت عنيا، من الدشرة متاع مريم وختها مرتا، 2 مريم هي اللي كانت دهنّت الرب بالريحة ومسحتلو رجليه بشعرها، وخواها لعازر كان مريض، 3 بعثو الخواتمات ليسوع وقالو: "سيدي، شوف، هداك اللي تحبو راهو مريض." 4 كي سمع يسوع، قال: "هاد المرض ماشي للهوت، هاد المرض لمجد الله، باش بن الله يتال بيه المجد." 5 همالا، والو كان يسوع يحب مرتا وختها ولعازر، 6 كي سمع بالي لعازر كان مريض، بقا فالمكان اللي كان فيه يومين. 7 أومبعد، بعد هدا قال للتابعين: "هيا نعادو نروحو لليهودية"، 8 قالولو التابعين: "ربي، غير كيما اليهود كانوا يحوسو يرحموك، وتزيد تروح لتهمة؟" 9 قال يسوع: "ماشي كين طناشن ساعة فالنهار؟ لو كان واحد يمشي فالنهار ما يعترش، خاطر يشوف النور متاع هاد الدنيا، 10 بصح لو كان يمشي فالليل يعتر، خاطر ما فيهش النور." 11 قال هكذا أومبعد قاللهم: "حبينا لعازر رقد بصح راني رايح ننوضو"، 12 قالولو التابعين متاعو: "سيدي، ولا راهو راقد، يسلك." 13 يسوع كان يقصد موتو بصح هوم حسبوه يهدر على راحة الرقاد. 14 همالا قاللهم يسوع عيناني: "لعازر مات، 15 وعلى جالكم راني فرحان اللي ما كنتش تمة باش تامنو، هيا نروحو ليه." 16 قال توما اللي يسميوه التومي للتابعين الأخرين: "هيا نروحو حنا تاني باش نموتو معاه."

### أنا هو القيامة والحياة

17 كي راحو، لقنا يسوع لعازر فالقبر من ربيع أيام، 18 كانت بيت عنيا قريبة من اورشليم بواحد التلت كيلومترات، 19 كانوا جاو بزاف من اليهود عند مرتا ومريم باش يعزيوهم في خوهم. 20 كي سمعت مرتا بالي يسوع راهو جاي، جات باش تلاقية، بصح مريم كانت قاعدة فالدار. 21 قالت مرتا ليسوع: "سيدي، لو كان كنت هنا، ما كانش خوي يموت، 22 بصح درك تاني راني عارفة بالي كامل واش تطلب من الله، الله يعطيوك." 23 قاللها يسوع: "خوك رايح يقوم من الموت"، 24 قائلو مرتا: "راني عارفة بالي رايح يقوم من الموت فالقيامة فالיום الآخر"،

25 قَالَهَا يَسُوعُ: "أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ، الِالِي يَأْمَنُ بِي حَتَّى لَوْ كَانَ يَمُوتُ يَحْيَا، 26 وَكُلُّ حَيٍّ يَأْمَنُ بِي مَا يَمُوتُش لِدَوَامٍ، تَأْمِنِي بِهَادِ الشَّيْءِ؟" 27 قَالَتُوا: "إِيهِ سَيِّدِي، نَأْمَنُ بِالِالِي أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بِنِ اللَّهِ الِالِي يُحْيِي لِلدُّنْيَا."

### قِيَامَةُ لِعَازَرَ مَالُوتٍ

28 بَعْدَمَا قَالَتْ هَكَدَا، رَاحَتْ وَعَيَّطَتْ لِمَرْيَمَ خُتْبَهَا بِالْتَّخِيَّةِ وَقَالَتْ: "السَّيِّدُ رَاهُو هُنَا وَرَاهُو يَعْطَلُكَ." 29 مَرْيَمَ غَيْرِ سَمَعَتْ نَاضَتْ بِالْخَفِّ وَجَات لِعَنْدُو. 30 يَسُوعُ كَانَ مَازَالَ مَا جَاشَ لِلدَّشْرَةِ، كَانَ فَا لِمَكَانِ الِالِي لَاقَاتُو فِيهِ مَرَّتَا، 31 وَالْيَهُودِ الِالِي كَانُوا مَعَ مَرْيَمَ فَالِدَارِ وَكَانُوا يَعْزِيو فِيهَا، كِي شَافُوهَا نَاضَتْ وَخَرَجَتْ بِالْخَفِّ، رَاحُو مَعَهَا حَاسِبِينَهَا رَاحِجَةً تَرُوحَ لِلْقَبْرِ بَاشِ تَبْكِي تَمَّةً. 32 كِي رَاحَتْ مَرْيَمَ لِمَكَانِ وِينِ كَانَ يَسُوعُ، غَيْرِ شَافَتْو طَاحَتْ عِنْدَ رَجْلِيهِ وَقَالَتُوا: "سَيِّدِي، لَوْ كَانَ كُنْتُ هُنَا، خَوِي مَا كَانَشْ يَمُوتُ." 33 كِي شَافَهَا يَسُوعُ تَبْكِي وَالْيَهُودِ الِالِي جَاو مَعَهَا يَبْكِيو، نَقَاسَ بَرَّافَ فَالرُوحِ وَتَهَوَّلَ، 34 وَقَالَ: "وِينِ حَطَّيْتُوهُ؟" قَالُوا: "سَيِّدِي، أَرْوَاهُ وَشَوْف." 35 بَكَأ يَسُوعُ، 36 وَقَالُوا الْيَهُودُ: "شَوْفُو شُخَالٌ كَانَ يُحَبُّو." 37 كَإِنِ مِنْهُمُ الِالِي قَالُوا: "هَذَا الِالِي حَلَّ عَيْنِي الْعَمَى، مَا كَانَشْ قَادِرٌ بَاشِ مَا يُخَلِّشُ يَمُوتُ؟"

38 زَادَ نَقَاسَ يَسُوعُ بَرَّافَ فِي رُوحُو وَجَا لِلْقَبْرِ، كَانَ غَارٌ وَكَانَتْ مَحْطُوطَةٌ حَجْرَةً فَالِدَخْلَةَ مَتَاعُو، 39 وَقَالَ يَسُوعُ: "نَحْبِيو الْحَجْرَةَ"، قَالَتُوا مَرَّتَا حُتَّ الْمِيَّتِ: "سَيِّدِي، رَاهُو يَرْجِ، خَاطِرٌ عِنْدُو رِبْعَ أَيَّامٍ." 40 قَالَهَا يَسُوعُ: "مَا شَيْءٌ قَتَلْتُكَ بِالِالِي لَوْ كَانَ تَأْمِنِي تَشُوفِي مَجْدَ اللَّهِ؟" 41 نَحَاوُ الْحَجْرَةَ وَرَفَدَ يَسُوعُ عَيْنِيهِ لِفَوْقِ وَقَالَ: "بَابَا، نَشْكُرُكَ كِي سَمَعْتِي، 42 أَنَا رَانِي عَارَفٌ بِالِالِي تَسْمَعُ لِي دَائِمًا، بَصَّحَ عَلِي جَالِ الْغَاشِيِ الِالِي رَاهُو دَائِرِي الِالِي هَدَّرْتُ، بَاشِ يَأْمَنُو بِالِالِي أَنْتَ بَعَثْتَنِي." 43 وَكِي قَالَ هَكَدَا، عَيَّطَ بِالزُّورِ: "لِعَازَرَ، إِيَّيْ لَبْرَا." 44 خَرَجَ الِالِي كَانَ مِيَّتٌ وَهُوَ مَرْبُوطٌ فِي يَدَيْهِ وَرَجْلِيهِ بِطُرَافِ قُشَّاشٍ وَوَجْهُهُ مَغْلَفٌ بِمَحِيرِمَةٍ. قَالَهُمْ يَسُوعُ: "حَلُّو الرُّبَاطَ وَخَلِّوهُ يَرْوَحُ."

### يَتَفَاهَمُو عَلِي يَسُوعَ بَاشِ يَقْتُلُوهُ

45 بَرَّافَ مِنَ الْيَهُودِ الِالِي جَاو عِنْدَ مَرْيَمَ كِي شَافُو وَاشِ دَارِ دَاكِ السَّاعِ آمَنُو بِهِ. 46 كَإِنِ مِنْهُمُ الِالِي رَاحُو عِنْدَ الْفَرِّسِيِّينَ وَقَالُوا لَهُمْ وَاشِ دَارِ يَسُوعَ. 47 جَمَعُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِّسِيِّينَ الْمَجْلِسِ الدِّينِي وَقَالُوا: "وَاشِ نَدْبِرُو خَاطِرَ هَادِ الْإِنْسَانِ رَاهُو يَدِيرُ مَارَاتِ بَرَّافَ، 48 لَوْ كَانَ نُخَلِّوهُ هَكَدَا، كَامَلُ يَأْمَنُو بِهِ وَيُجْبِيو الرُّومَانَ وَيَفْنِيوُنَا حُنَا وَالْمَعْبَدَ وَالْأُمَّةَ." 49 قِيَافَا، وَاحِدٌ مِنْهُمْ، كَانَ هَذَاكَ الْعَامِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ، قَالَهُمْ: "مَا تَعْرِفُو وَالْو، 50 وَمَا رَا كُنْشْ شَافِينِ بِالِالِي خَيْرَ لَكُمْ لَوْ كَانَ يَمُوتُ إِنْسَانٌ وَاحِدٌ عَلِي جَالِ الشَّعْبِ وَمَا تَنْهَلِكْشْ كَامَلُ الْأُمَّةَ؟" 51 قِيَافَا مَا قَالَشْ هَادِ الشَّيْءِ مِنْ عِنْدُو، بَصَّحَ عَلِي حَسَابِ الِالِي كَانَ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ دَاكِ الْعَامِ، تَنَبَّأَ بِالِالِي يَسُوعُ كَانَ رَاجِحُ يَمُوتُ عَلِي جَالِ الْأُمَّةِ، 52 وَمَاشِي بَرَكَ عَلِي جَالِ الْأُمَّةِ، بَصَّحَ بَاشِ يَلْمُ وَيُوحَدُ وُلَادِ اللَّهِ الِالِي كَانُوا مَرْرَبِعِينَ.

53 مِنْ هَذَاكَ النَّهَارِ، عَوَّلُو يَقْتُلُو يَسُوعَ، 54 وَيَسُوعُ مَا وَلَّاشَ يَمْشِي عَيْنَانِي فِي وَسْطِ الْيَهُودِ، وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ لَوَاحِدِ الْجِيَّةِ قَرِيبَةٍ لِلخَّلَا فِي مَدِينَةِ وَاسْمِهَا أَفْرَايِمَ، وَقَعَدَتْ تَمَّةٌ مَعَ التَّابَعِينَ.

55 قَرَّبَ عِيدِ الْفَصْحِ مَتَاعَ الْيَهُودِ وَبَرَّافَ طَلَعُو مِنَ الدُّشُورِ لِأُورُشَلِيمَ قَبْلَ الْفَصْحِ بَاشِ يَتَطَهَّرُو، 56 وَكَانُوا يُحَوِّسُو عَلِي يَسُوعَ وَيَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضَ فَالْمَعْبَدِ: "وَاشِ رَايَكُمْ، بَلَا شَكِّ مَا يُجْبِشُ فَالْعِيدِ؟" 57 كَانُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِّسِيِّينَ آمَرُو بَاشِ الِالِي يَعْرِفُ وِينِ رَاهُو يَبِيعُ بَاشِ يَحْكُمُوهُ.

## 12

## الريحة لِيَسُوعَ

<sup>1</sup> سَتَ أَيَّامٍ قَبْلَ الْفَصْحِ، رَاحَ يَسُوعَ لِبَيْتِ عَنِيَا، وَبَنَ كَانَ لِعَازَرَ الْيَ حَيَاهُ يَسُوعَ مِنَ الْمَوْتِ، <sup>2</sup> وَدَارُولُو تَمَّةَ عَشَا. مَرَّتَا كَانَتْ تُقَدِّشُ وَلِعَازَرَ كَانَ بَيْنَ الْيَ كَانُوا عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ يَسُوعَ. <sup>3</sup> شَدَّتْ مَرِيَمُ نَصَّ رِيْتَلَةَ مُتَاعِ رِيحَةَ نَارْدِينَ حُرَّةً وَغَالِيَةَ بَرَّافٍ، وَدَهَنْتْ رَجُلَيْنِ يَسُوعَ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرَاهَا حَتَّى تَعَبَّتْ الدَّارَ بِالرِّيْحَةِ. <sup>4</sup> وَقَالَ يَهُودَا الْإِسْخَرِيُوطِيُّ، وَاحِدًا مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، الْيَ كَانَ رَاحِجٌ يَسْلَمُو: <sup>5</sup> "وَعَلَّاشَ هَادَ الرِّيْحَةَ مَا نُبَاعَنْشُ بَتَلَتْ مِئَةَ دِينَارٍ، وَتَفَرَّقُوا عَلَى الْفُلَّالِينَ؟" <sup>6</sup> قَالَ هَادَ الشَّيْ مَاشِي عَلَى جَالِ الْيَ كَانَ يَنْجَمُّ عَلَى الْفُلَّالِينَ، بَصَّحَ كَانَ سَرَّاقٌ وَكَانَ حَاكِمَ صَنْدُوقِ الدَّرَاهِمِ وَيَدِّي وَاشَ فِيهِ. <sup>7</sup> قَالَ يَسُوعَ: "خَلِّيَهَا، خَلَّاتْ هَادَ الرِّيْحَةَ لِيَوْمِ ذَفِينَتِي، <sup>8</sup> خَاطِرَ الْفُلَّالِينَ دَائِمًا عِنْدَكُمْ، بَصَّحَ أَنَا مَا نَكُونُشْ مَعَكُمْ دَائِمًا."

<sup>9</sup> عَرَفَ غَاشِي كُبَيْرٍ مِنَ الْيَهُودِ بِالْيَ يَسُوعَ كَانَ تَمَّةً وَجَاوُ مَاشِي بَرَكَ عَلَى جَالُو، بَصَّحَ تَانِي بَاشَ يُشَوْفُو لِعَازَرَ الْيَ حَيَاهُ يَسُوعَ مِنَ الْمَوْتِ. <sup>10</sup> عَوَّلُو رِيَّاسَ رَجَالِ الدِّينِ بَاشَ يُقْتَلُو لِعَازَرَ تَانِي، <sup>11</sup> خَاطِرَ بَرَّافٍ مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا يَرُوحُو وَيَامَنُو بِيَسُوعَ.

## الدَّخَلَةُ لِأُورُشَلِيمَ

<sup>12</sup> غَدَوَةٌ مِنَ دَاكِ، الْغَاشِي الْكُبَيْرِ الْيَ جَا لِلْعِيدِ سَمَعَ بِالْيَ يَسُوعَ رَاهُو جَايٍ لِأُورُشَلِيمَ. <sup>13</sup> هَمَّالًا، خَدَاوُ غُضَّانِ مُتَاعِ النَّخْلِ وَخَرَجُوا يَلَاقِيُوهُ وَكَانُوا يَعْطِيُو: "أَوْصَنَا! مَبَارَكُ الْجَايِ بِأَسْمِ الرَّبِّ، مَبَارَكُ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلِ." <sup>14</sup> لَقَا يَسُوعَ بَحْشَ وَقَعَدَ عَلَيْهِ كَيْمَا مَكْتُوبٌ: <sup>15</sup> "مَا تُخَافِيشُ يَا بَنَتُ صَهْيُونَ: هَاوَلِيكَ السَّلْطَانُ مُتَاعِكَ جَايٍ، قَاعَدَ عَلَى بَحْشِ وَوَلِيدَ حَمَارَةٍ." <sup>16</sup> هَادَ الشَّيْ، التَّابِعِينَ مُتَاعُو مَا فَهَمُوهُشْ مَعَ الْأَوَّلِ، بَصَّحَ بَعْدَ مَا دَخَلَ يَسُوعَ فِي مَجْدُو، تَفَكَّرُوا بِالْيَ هَادَ الشَّيْ نَكْتَبَ عَلَيْهِ، وَبِالْيَ نَدَارَلُو هَادَ الشَّيْ. <sup>17</sup> شَهَدَلُو الْغَاشِي الْيَ كَانَ مَعَاهُ كِي عَيْطٌ لِلْعَازَرَ يَخْرُجُ مِنَ الْقَبْرِ وَحَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ. <sup>18</sup> عَلَى هَذَا تَانِي الْيَ رَاحَ الْغَاشِي يَلَاقِيَهُ، خَاطِرَ سَمَعُو هَادَ الشَّيْ، سَمَعُو بِالْيَ دَارَ هَادَ الْمَارَةَ. <sup>19</sup> هَمَّالًا قَالُوا الْفَرِيْسِيِّينَ بَيْنَاتِهِمْ: "شَفْتُو بِالْيَ مَا عِنْدَكُمْشِ الْفَايِدَةُ، هَايَ الدُّنْيَا رَاحَتْ تَتَّبِعُ فِيهِ."

## يَسُوعَ يُخَبِّرُ عَلَى مَوْتِهِ وَفِيَامَتِهِ

<sup>20</sup> كَانُوا شِي يُونَانِيِّينَ مِنَ الْيَ طَلَعُوا لِأُورُشَلِيمَ بَاشَ يَعْبُدُوا يَامَاتِ الْعِيدِ، <sup>21</sup> هَدُوا رَاحُو لِفِيلِبُّسَ مُتَاعِ بَيْتِ صَيْدَا فَالْجَلِيلِ، سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "سَيْدِي، حَبِينَا نُشَوْفُو يَسُوعَ"، <sup>22</sup> جَا فِيلِبُّسَ وَقَالَ لِأَنْدَرَاوَسَ، وَجَاوُ فِيلِبُّسَ وَأَنْدَرَاوَسَ وَقَالُوا لِيَسُوعَ. <sup>23</sup> وَاجَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جَاتِ السَّاعَةُ الْيَ يُنَالُ فِيهَا بَنُ الْإِنْسَانِ الْمَجْدِ، <sup>24</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ مَا تُطِيحُشُ زَرْيَعَةُ الْقَمَحِ فَالْأَرْضُ وَتَمُوتُ، تَبَقَا وَحَدَّهَا، بَصَّحَ لَوْ كَانَ تَمُوتُ، تُجِيبُ بَرَّافِ الْغَلَّةِ، <sup>25</sup> الْيَ يُحِبُّ حَيَاتُو يُخَسِرَهَا، وَالْيَ يَكْرَهُ حَيَاتُو فِي هَادَ الدُّنْيَا، يُحَفِّضُهَا لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، <sup>26</sup> الْيَ يَخْدَمُنِي، يَتَّبِعُنِي، وَوَيْنَ نَكُونُ تَمَّةً تَانِي يُكُونُ الْخِدَامَ مُتَاعِي. الْيَ يَخْدَمُنِي يُكْرَمُو الْآبِ. <sup>27</sup> دُرُكُ تَهَوَّلَتْ نَفْسِي، وَوَأَشْ نَقُولُ؟ بَابَا سَلَكْنِي مِنَ هَادَ السَّاعَةِ؟ بَصَّحَ عَلَى هَذَا الْيَ جَيْتَ، عَلَى هَادَ السَّاعَةِ. <sup>28</sup> بَابَا، مَجَّدَ آسَمَكَ." جَا صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: "مَجَّدْتُو وَزَيْدَ تَمَجَّدُو." <sup>29</sup> الْغَاشِي الْيَ كَانَ تَمَّةً وَسَمِعَ قَالَ: "هَذَا رَعْدٌ"، وَوَاحِدُ خَرِينِ قَالُوا: "مَلَاكُ هَدَرَ مَعَاهُ." <sup>30</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "مَاشِي عَلَى جَالِي الْيَ كَانَ هَادَ الصَّوْتِ، عَلَى جَالِكُمْ، <sup>31</sup> دُرُكُ وَقَتِ الْحَاسِبَةِ مُتَاعِ هَادَ الدُّنْيَا، دُرُكُ يَخَاوُزُ سَيْدَ هَادَ الدُّنْيَا، <sup>32</sup> وَأَنَا كِي تَتَّرَفَعُ مِنَ الْأَرْضِ، نَجْبِدُ الْكُلَّ لِيَّ." <sup>33</sup> قَالَ هَكَذَا يَمَعْنِي عَلَى الْمَوْتِ الْيَ كَانَ رَاحِجٌ يَمُوتُهَا.

34 واجبو الغاشي: "حنا تعلمنا من الشريعة بالي المسيح يبقا للدوام، كيفاش تقول أنت بالي بن الانسان لازم يترفع؟ شكون هدا بن الانسان؟" 35 قال يسوع: "مازالو النور معاكم شوية، أمشيوا مادام عندكم النور باش ما يحبسكم الضلام، اللي يمشي فالضلمة ما يعرفش وين راهو رايح، 36 ما دام عندكم النور، آمنوا بالنور باش تولىو ولاد النور." قال يسوع هكذا وبعد وتخبنا منهم.

### اليهود ييسو راسهم وما يامنوش

37 كامل المارات اللي دارهم قدامهم وما آمنوش بيه، 38 باش يتم كلام إشعيا النبي كي قال: "يا رب، شكون آمن بواش سمع منا؟ ولين بانت قدرة الرب؟" 39 على هدا اللي ما قدروش يامنوا، خاطر إشعيا زاد قال: 40 "عما عينهم وقسا قلوبهم، باش ما يشوفوش بعينهم وما يفهموش بقلوبهم يعودو يتوبو ونشفيهم." 41 قال إشعيا هكذا خاطر شاف المجد متاعو وتكلم عليه. 42 بزاف من الرياس اللي آمنوا بيه بصح ما بينو وال على جال الفريسيين، خاطر خافو يتجاوزو من المجمع، 43 وحبو يرضيو الناس كتر ما يرضيو الله.

44 عيط يسوع وقال: "اللي يامن بي، ما يامنش بي، يامن بالي بعني، 45 واللي يشوفي، يشوف اللي بعني، 46 أنا جيت نور للدنيا، باش كل من يامن بي، ما ييقاش فالضلمة، 47 واللي يسمع كلامي وما يحفضوش، ماشي أنا نحاسبو، خاطر ما جيتش نحاسب الدنيا، جيت نسلك الدنيا، 48 اللي ما يقبلنيش وما يقبلش كلامي، عندو اللي يحاسبو، الكلام اللي قلتو، هو اللي يحاسبو فاليوم الآخر، 49 خاطر ما هدرتش من عندي، بصح اللي بعني، الآب بالذات أمرني بواش نقول وعلى ماش نهدر، 50 وراي عارف بالي الأمر متاعو حياة دايمة، همالا الشي اللي نقولو، كيما قاهولي الآب نقولو."

## 13

### يسوع يغسل رجلين التابعين

1 قبل عيد الفصح، عرف يسوع بالي وصلت ساعتو باش يجوز من هاد الدنيا للآب، وهو اللي كان يحب ناسو اللي كانوا فالدنيا، زاد حبهم حتى لثم. 2 مع العشاء، كي كان إبليس وسوس ليهودا بن سمعان الإسخريوطي باش يسلم يسوع، 3 ويسوع اللي كان عارف بالي الآب دارلو كل شي في يدو، وباللي جا من عند الله ويروح لعند الله، 4 ناض من الميدة، نحا حوايجو الفوقانيين وخدا فوطه تحزم بيها، 5 وفرغ الما في ماعون وبدا يغسل في رجلين التابعين ويمسحهم بالفوطه اللي تحزم بيها. 6 كي جا لسمعان بطرس قالو: "ربي، أنت تغسل رجلي؟" 7 واجب يسوع وقالو: "ماراكش عارف واش راني ندير درك، بصح من بعد رايح تفهم." 8 قالو بطرس: "محال تغسل رجلي"، واجبو يسوع: "لو كان ما نغسلكش، ما عندكش نصيب معاي"، 9 قالو سمعان بطرس: "سيدي، ماشي برك رجلي، حتى يدِّي وراسي"، 10 قالو يسوع: "اللي غسل، ما يسحق يزيد يغسل غير رجليه، خاطر هو كامل طاهر، وأتوم طاهرين بصح ماشي كامل"، 11 خاطر كان عارف اللي رايح يسلمو، على هدا قال: "ماشي كامل طاهرين."

12 كي غسلهم رجليهم، عاود خدا حوايجو وقعد على الميدة وقاللهم: "راكم عارفين واش درتلكم؟ 13 أتوم تعيطولي شيخ وسيد وتعملو مليح خاطر صح أنا هكذا، 14 ولا أنا اللي سيد وشيخ غسلتلكم رجليكم، أتوم تاني لازم تغسلو رجلين بعضكم بعض، 15 هدا مثل اللي عطيتلكم، باش كيما أنا درتلكم أتوم تاني تديرو. 16 نقوللكم الصح

الصَّح، العبد ماشي خير من سيدو، وَلَا المبعوث خير من اللي بعتو،<sup>17</sup> وَلَا عَرَفْتُو هاد الشّي، يا سعدكم لو كان تعملو بيه.

### يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى خِيَانَةِ يَهُودَا لِيهِ

<sup>18</sup> مارانيس نهدر عليكم كامل، أنا نعرف اللي خيرتهم، بصح باش يتم واش مكتوب: "اللي كلا ملحي، دار علي،<sup>19</sup> نقولكم من درك، قبل ما الشّي يصرا، باش كي يصرا تامنو بالي أنا هو،<sup>20</sup> نقولكم الصّح الصّح، اللي يقبل اللي نبعثو يقبلني أنا واللي قبلني يقبل اللي بعثني."

<sup>21</sup> بعد ما قال هكدا، تهول يسوع فالروح وشهد وقال: "نقولكم الصّح الصّح، واحد فيكم يسألني."<sup>22</sup> بداو التابعين هدا يُخَزَّر في هدا وهوم ماشي عارفين عليمين كان يهدر.<sup>23</sup> واحد من التابعين، اللي يحبو يسوع، كان على الميدة متكي على صدر يسوع،<sup>24</sup> شرلو سمعان بطرس باش يستسيه عليمين كان يهدر.<sup>25</sup> دار التابع على صدر يسوع وسقساه: "سيدي، شكون هو؟"<sup>26</sup> واجب يسوع: "اللي نغمس اللقمة ونعطياها، نغمس اللقمة وعطاها ليهودا بن سمعان الإسخريوطي.<sup>27</sup> غير كلاها دخل فيه الشيطان وقالو يسوع: "اللي معول تديرو، ديرو بالخلف."<sup>28</sup> حتى واحد من اللي كانوا قاعدين على الميدة ما فهم وعلاش قالو يسوع هكدا،<sup>29</sup> وكاين اللي حسبو بالي كي كان يهودا شايد صندوق الدراهم، وصاه يسوع باش يشري واش يسحقو للعيد ولاّ كاش ما يعطي للفقرا.

### الْفَرَضُ الْجَدِيدُ

<sup>30</sup> ويهودا غير كلا اللقمة اللي عطاها ليو يسوع، خرّج وكان الليل.<sup>31</sup> كي خرّج قال يسوع: "درك، تمجد بن الإنسان وتمجد الله فيه،<sup>32</sup> ولاّ الله تمجد فيه، الله تاني يمجدو فيه، ويمجدو بالخلف.<sup>33</sup> يا الدراري الصغار، ما زالني شوية معاكم أومبعد تحوسو علي وكيفا قلت لليهود ما تقدروش نجيو وين نروح، وأنتوم تاني نقولكم درك،<sup>34</sup> نعطيلكم فرض جديد، حبو بعضكم بعض، كيفا حبيتكم أنتوم تاني حبو بعضكم بعض،<sup>35</sup> بهدا كامل يعرفو بالي أنتوم التابعين متاعي، ولاّ عندكم المحبة لبعضكم بعض."

### يَسُوعُ يُخَبِّرُ عَلَى نُكْرَانِ بَطْرُسَ لِيهِ

<sup>36</sup> قالو سمعان بطرس: "سيدي، وين راك رايح؟" واجبو يسوع: "وين راني رايح، ما تقدرش تبغني درك، بصح من بعد تبغني."<sup>37</sup> قالو بطرس: "وعلاش ما تقدرش تبغني درك؟ تمّد حياتي على جالك"،<sup>38</sup> واجب يسوع: "تمّد حياتك على جالي؟ نقولك الصّح الصّح، ما يعو عشش السردوك حتى تنكرني تلت مرات."

## 14

### أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ

<sup>1</sup> "ما لازمش يتبول قلبكم، آمنو بالله وآمنوي تاني،<sup>2</sup> في دار بابا كلين بيوت بزاف، لوكان ماشي هكدا، كنت نقولكم راني رايح نوجدلكم مكان،<sup>3</sup> ولاّ نروح، نروح باش نوجدلكم مكان، نعاود نولي ونديكم لعندي، باش وين نكون أنا تكونو أنتوم تاني،<sup>4</sup> وتعرفو وين نروح وتعرفو الطريق."

<sup>5</sup> قالو توما: "سيدي، ما راناش عارفين وين راك رايح، كيفاش نقدر نعرفو الطريق؟"<sup>6</sup> قالو يسوع: "أنا هو الطريق والحق والحياة، واحد ما يجي للآب غير بي،<sup>7</sup> ولاّ عرفوني تكونو عرفنو بابا، ومن درك راكم تعرفوه وشفتوه."<sup>8</sup> قالو فيلبس: "سيدي، ورينا الآب وهذا يكفيننا."<sup>9</sup> قالو يسوع: "كامل الوقت اللي راني معاكم وما

زال ما عرَفْتَيْش يا فيلِّس؟ اللي شافني شاف الآب، كيفاش أنت تقول، ورينا الآب؟<sup>10</sup> ما تامنش باللي أنا فالآب والآب في؟ الكلام اللي نقولوكم، ما نقولوش من عندي، الآب اللي ساكن في هو اللي يدير عمالو،<sup>11</sup> آمنوني باللي أنا فالآب والآب في، ولا ما كاش آمنوني على جال هاد الأعمال،<sup>12</sup> نقولكم الصبح الصبح، اللي يامن بي، الأعمال اللي نديرهم هو تاني يديرهم ويزيد يدير كتر منهم، خاطر أنا راني رايج للآب،<sup>13</sup> واللي تطلبوه بأسمي نديرو، باش يمتجد الآب فالإبن،<sup>14</sup> ولا تطلبو حاجة بأسمي نديرها.

### الوعد بالروح القدس

<sup>15</sup> ولا تحبوني، تطيعو فرايضي،<sup>16</sup> وأنا راني رايج نطلب من الآب ويعطيكم شفيع واحد آخر باش يبقا معاكم للدوام،<sup>17</sup> روح الحق اللي الدنيا ما تقدش تقبلو خاطر ما تشوفو ما تعرفو، أنتوم تعرفو خاطر يبقا معاكم وراهو فيكم،<sup>18</sup> ما نخليكمش يتامى، نجي ليكم،<sup>19</sup> مازال شوية والدنيا ما تزيدش تشوفني بصبح أنتوم تشوفوني خاطر أنا حي وأنتوم تحياو،<sup>20</sup> في هداك النهار، تعرفو أنتوم باللي أنا في بابا وأنتوم في وأنا فيكم،<sup>21</sup> اللي عندو فرايضي ويطيعهم، هداك اللي يحبني، اللي يحبني يحب بابا وأنا نحبو ونعرفو بي.

<sup>22</sup> قالو يهودا ماشي الإسخريوطي: "سيدي، كيفاش باش حنا تعرفنا بيك والدنيا لالا؟"<sup>23</sup> واجب يسوع وقالو: "ولا كان واحد يحبني، يطيع كلامي ويحبو بابا، نروحو ليه ونسكنو عندو،<sup>24</sup> واللي ما يحبنيش، ما يطيعش كلامي والكلام اللي تسمعه ماشي كلامي، كلام الآب اللي بعثني. <sup>25</sup> قتلتم هاد الشي وأنا مازلني معاكم،<sup>26</sup> الشفيع، الروح القدس اللي بيعتو الآب بأسمي، هو يعلمكم كل شي ويفكركم بكامل واش قتلتمكم،

<sup>27</sup> السلام نخليكم، سلامي أنا نعطيكم، أنا ما نعطيكمش كيما تعطي الدنيا، ما لازمش يتحول قلبكم وما لازمش يخاف،<sup>28</sup> سمعتو باللي قتلتمكم، نروح ونجي ليكم، ولا جيتو تحبوني تعرفو اللي راني رايج للآب، خاطر الآب كبير علي،<sup>29</sup> درك راني هدرتكم قبل ما يصرا الشي، باش كي يصرا تامنو،<sup>30</sup> ما تزيدش نهدر معاكم بزاف، خاطر راهو جاي أمير الدنيا وما عندو والو في،<sup>31</sup> بصبح لازم تعرف الدنيا باللي نحب الآب وباللي ندير كيما أمرني الآب، نوضو، هيا نروحو منا."

## 15

### أنا الدالية الحقانية

<sup>1</sup> "أنا هو الدالية الحقانية وبابا هو فلاح الدالية،<sup>2</sup> كل غصن في ما يجيبش الغلة يخبه، وكامل اللي يجيب الغلة يقيه باش يجيب غلة كتر،<sup>3</sup> أنتوم راكم نقايا على جال الكلام اللي قتلتمكم،<sup>4</sup> أبقاو في وأنا فيكم. كيما الغصن ما يجيبش الغلة من عندو لو كان ما ييقاش فالدالية، أنتوم تاني لو كان ما تبقاوش في ما تجيبوش الغلة،<sup>5</sup> أنا الدالية وأنتوم الأغصان، اللي يبقا في وأنا فيه يجيب غلة فايضة خاطر بلا بي ما تقدرو نديرو والو،<sup>6</sup> لو كان الواحد ما ييقاش في، يترما برا كيما الغصن، ويبس وينلوا الأغصان اليابسين ويترماو فالنار ويحرقو.<sup>7</sup> لو كان تبقاو في وبقا كلامي فيكم، واش تحبو أطلبو ويكون ليكم.<sup>8</sup> في هاد الشي اللي يمتجد بابا، باش تجيبو غلة فايضة وتوليوي تابعين،<sup>9</sup> كيما حبي الآب أنا حبيتم، أبقاو في محبي،<sup>10</sup> ولا طعتو فرايضي، تبقاو في محبي، كيما أنا طعت فرايض بابا وبقيت في محبتو.<sup>11</sup> قتلتم هاد الشي باش يكون فرحي فيكم وفرحتكم تكون كاملة.

12 هَذَا هُوَ الْفَرَضُ مُتَاعِي، حَبَّوْ بَعْضَكُمْ بَعْضٌ كَيْمَا حَبَبْتُمْ أَنَا، 13 مَا كَاشَ مَحَبَّةَ كَثْرَ مِنْ هَدْيِي، الْإِلَهِي الْوَاحِدَ يَمْدُ حَيَاتِي عَلَى جَالِ الْإِلَهِي يُحِبُّهُمْ، 14 تَكُونُوا حَبَابِي لَوْ كَانَ تُدِيرُوا وَاشِ نَامِرَكُمْ، 15 مَا نَزِيدُشْ نَعِيَطَلُّكُمْ خَدَامِينَ، خَاطِرَ الْخَدَامِ مَا يَعْرِفُشْ وَاشِ يَدِيرُ سِيدُو، بَصَّحَ أَنْتُمْ سَمِيَّتُمْ حَبَابِي، خَاطِرَ خَيْرَتِكُمْ كَامَلْ وَاشِ سَمِعْتْ مِنْ عِنْدِ بَابَا، 16 مَا شِي أَنْتُمْ الْإِلَهِي خَيْرَتُونِي، أَنَا الْإِلَهِي خَيْرَتِكُمْ وَكَلَّفْتِكُمْ بَاشِ تَرْوَحُو وَتُحِبُّو غَلَّةً وَتُدومُ غَلَّتْكُمْ، بَاشِ وَاشِ تَطَّلُبُوا مِنَ الْآبِ بَآسَمِي، يَعْطِيهِمْ لَكُمْ، 17 هَذَا وَاشِ نَوَصِيكُمْ، حَبَّوْ بَعْضَكُمْ بَعْضٌ.

### الدُّنْيَا تَكْرَهُ يَسُوعَ وَالتَّابِعِينَ

18 وَلَا كَرِهْتُمْ الدُّنْيَا، أَعْرِفُوا بِاللَّي كَرِهْتَنِي أَنَا الْأَوَّلُ، 19 وَلَا كُنْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا، الدُّنْيَا تُحِبُّ شَيْئًا، بَصَّحَ كِي مَا جِيْتُوشْ مِنَ الدُّنْيَا خَاطِرَ أَنَا فَرَزْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا، عَلَى هَذَا تَكْرَهُكُمْ الدُّنْيَا، 20 أَتَفَكَّرُوا الْكَلَامَ الْإِلَهِي قُلْتَهُمْ لَكُمْ، الْخَدَامِ مَا شِي كَبِيرَ عَلَى سِيدُو. وَلَا تُشْحُو عَلَيَّ، أَنْتُمْ تَانِي يُشْحُونَا عَلَيْكُمْ، وَلَا طَاعُوا كَلَامِي، يُطِيعُوا كَلَامَكُمْ، 21 بَصَّحَ يَدِيرُولَكُمْ هَادِ الشَّيْءِ كَامَلْ عَلَى جَالِ آسَمِي، خَاطِرَ مَا يَعْرِفُوشِ الْإِلَهِي بَعْتَنِي. 22 لَوْ كَانَ مَا جِيْتُوشْ وَهَدَرْتْ مَعَاهُمْ، مَا يَكُونُشْ عِنْدَهُمْ دَنْبٌ، بَصَّحَ دُرْكَ مَا كَاشِ وَاشِ يَعْدَرُهُمْ عَلَى ذَنْبِهِمْ، 23 الْإِلَهِي يَكْرَهُنِي يَكْرَهُ بَابَا، 24 لَوْ كَانَ مَا دَرْتُشْ فِي وَسْطَهُمْ عَمَالٌ وَاحِدٌ مَا دَارَهُمْ، لَوْ كَانَ مَا عِنْدَهُمْشْ دَنْبٌ، بَصَّحَ دُرْكَ شَافُو، وَكْرَهُونِي وَكْرَهُو بَابَا، 25 بَصَّحَ هَادِ الشَّيْءِ يَكُونُ بَاشِ يَمُ الْكَلَامَ الْإِلَهِي مَكْتُوبٌ فِي شَرِيْعَتِهِمْ "كْرَهُونِي بِلَا سَبَّةٍ".

26 كِي يُجِي الشَّفِيعَ الْإِلَهِي نَبَعْتَهُمْ لَكُمْ مِنْ عِنْدِ الْآبِ، رُوحَ الْحَقِّ الْإِلَهِي يُجِي مِنْ عِنْدِ الْآبِ، هُوَ يَشْهَدُنِي، 27 وَأَنْتُمْ شُهُودٌ خَاطِرَ رَأْيِكُمْ مِنَ الْأَوَّلِ مَعَايَ.

## 16

1 قُلْتَلِكُمْ هَادِ الشَّيْءِ بَاشِ مَا تَعْتَرُوشْ، 2 مَا شِي بَرَكٌ يُحَاوِرُكُمْ مِنَ الْجَمَاعِ، تُجِي السَّاعَةُ وَبِنِ الْإِلَهِي يَقْتَلِكُمْ بِحَسَبِهَا عِبَادَةَ اللَّهِ، 3 وَيَدِيرُوا هَادِ الشَّيْءِ خَاطِرَ مَا عَرَفُوا لَا الْآبَ لَا أَنَايَ، 4 بَصَّحَ قُلْتَلِكُمْ هَادِ الشَّيْءِ بَاشِ كِي يُجِي وَقْتَهُمْ تَفَكَّرُوا بِاللَّي قُلْتَلِكُمْ هَكَذَا، مَا قُلْتَلِكُمْشْ هَادِ الشَّيْءِ مِنَ الْأَوَّلِ خَاطِرَ كُنْتُمْ مَعَاكُمْ.

### خَدْمَةُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ

5 وَدُرْكَ رَانِي رَائِحَ لَعِنْدِ الْإِلَهِي بَعْتَنِي، وَوَاحِدٌ فِيكُمْ مَا يَسْتَقْسِينِي وَبِنِ رَائِحَ؟ 6 بَصَّحَ كِي قُلْتَلِكُمْ هَادِ الشَّيْءِ تَعَمَّرَ قَلْبَكُمْ بِالْحَزَنِ، 7 بَصَّحَ نَقُولِكُمْ الصَّحَّ، خَيْرِكُمْ لَوْ كَانَ نُرُوحٌ، خَاطِرَ لَوْ كَانَ مَا نُرُوحُشْ مَا يُجِيشِ الشَّفِيعَ لَعِنْدَكُمْ، بَصَّحَ لَوْ كَانَ نُرُوحٌ نَبَعْتَهُمْ لَكُمْ، 8 وَكِي يُجِي يَقْنَعُ الدُّنْيَا بِاللَّي الْإِلَهِي يُخَصُّ الْخَطِيئَةَ وَاللَّي يُخَصُّ الصَّلَاحَ وَاللَّي يُخَصُّ الْحَاسِبَةَ، 9 مِنْ جِهَةِ فَالِي يُخَصُّ الْخَطِيئَةَ خَاطِرَ مَا يَامْنُوشِ بِي، 10 مِنْ جِهَةِ أُخْرَى فَالِي يُخَصُّ الصَّلَاحَ خَاطِرَ رَانِي رَائِحَ لِلَّابِ وَمَا تُزِيدُوشِ نُشُوفُونِي، 11 وَفَالِي يُخَصُّ الْحَاسِبَةَ خَاطِرَ أَمِيرِ هَادِ الدُّنْيَا نَحْمُكُمْ عَلَيْهِ.

12 مَا زَالِ عِنْدِي حَاجَاتٌ بَزَافَ نَقُولِكُمْ، بَصَّحَ دُرْكَ مَا تَقْدَرُوشْ تَرْفَدُوهُمْ، 13 كِي يُجِي هُوَ، رُوحَ الْحَقِّ، يَقُودُكُمْ فِي كَامَلِ الْحَقِّ، خَاطِرَ مَا يَهْدُرُشْ مِنْ عِنْدُو، بَصَّحَ كَامَلْ وَاشِ يَسْمَعُ يَهْدُرُ، وَيُخْبِرُكُمْ بَوَاشِ رَائِحَ يَصْرَا، 14 هُوَ يَمَجْدُنِي خَاطِرَ يَدِّي مَنِّي وَيُخْبِرُكُمْ، 15 كَامَلْ وَاشِ عِنْدُوا الْآبِ مُتَاعِي، عَلَى هَذَا قُلْتَلِكُمْ بِاللَّي يَدِّي مَنِّي وَيُخْبِرُكُمْ، 16 مَا زَالِ شُؤْيَةٌ وَمَا تُزِيدُوشِ نُشُوفُونِي، أَوْ مَبْعَدَ شُؤْيَةٍ نُشُوفُونِي."

### حَزْنِكُمْ يُوِّي فَرَحَ

17 قالو شي تابعين متاعو لبعضهم بعض: "واش راهو يقولنا، شوية وما تزيدوش نشوفوني، أومبعد شوية ونشوفوني؟" و"راني رايح للآب؟" 18 قالو: "واش معنتها كي قال مازال شوية؟ ما راناش عارفين علماش راهو يهدر." 19 عرف يسوع بالي حبو يسقسويه وقاللهم: "راكم تسقسيو بعضكم بعض واش قلت: شوية وما تزيدوش نشوفوني، أومبعد شوية ونشوفوني؟" 20 نقولكم الصبح الصبح، بالي تبكيو وتتوحو بصبح الدنيا تفرح، رايحين تحزنو بصبح حزنكم يوئي فرح، 21 المرأ كي تولد تحزن خاطر وصلت ساعتها باش تولد، بصبح كي نجيب صغير ما تزيدش تشفا على الشدة، على جال فرحتها بالي زاد بئادم فالدنيا، 22 وأتوم درك راكم حزنانين، بصبح نعاود نشوفكم ويفرح قلبكم، وفرحتكم واحد ما ينخيالكم، 23 وفي هداك اليوم ما تسقسيوني على الوو، نقولكم الصبح الصبح، الشي اللي تطلبوه من الآب بأسمي يعطيولكم، 24 حتى لدرك ما طلبتو حتى شي بأسمي، أطلبو تنالو باش يكمل فرحكم.

25 هاد الشي قتلولكم بالمتال، نجي الساعة وين ما تزيدش نهدر معاكم بالمتال ونخبركم عيناكي على الآب، 26 في هداك اليوم تطلبو بأسمي وما نقولكمش بالي نصلي للآب على جالكم، 27 خاطر الآب هو بالذات يحبكم، خاطر حبيوتوني وأمتو بالي خرجت من الله، 28 خرجت من عند الآب وجيت للدنيا، نعاود نخلي الدنيا وزووح للآب." 29 قالو التابعين متاعو: "هاك درك راك تهدر عيناكي وما راك تقول حتى متال، 30 درك رانا عرفنا بالي تعرف كل شي، وما تسحقش واحد يسقسيك، على هدا نامنو بالي خرجت من الله." 31 جاوبهم يسوع: "درك تامنو؟" 32 نجي الساعة وهاي جات وين تتربعو كل واحد في دارو ونخليوني وحدي، بصبح ما رانيش وحدي خاطر الآب راهو معاي، 33 قتللكم هاد الشي باش يكونلكم السلام في، رايحين تعانيو فالدنيا بصبح أسجعو، راني غلبت الدنيا."

## 17

### صلاة يسوع

1 قال يسوع هاد الشي ورفد عينيه للسما وقال: "بابا، جات الساعة، مجد الإبن باش يمجدك، 2 على حساب اللي عطيتلو القدرة على كل دات باش يعطي لكامل اللي عطيتهملو الحياة الدائمة، 3 هدي هي الحياة الدائمة، كي يعرفوك أنت الإله الوحيد الحقاني ويسوع المسيح اللي بعتو. 4 أنا مجدتك فالأرض كي كتلت الخدمة اللي عطيتها لي باش نديرها، 5 ودرك، مجدني أنت يا بابا قدامك بالمجد اللي كان عندي قدامك قبل ما تكون الدنيا.

### صلاة يسوع للتابعين متاعو

6 وريت اسمك لبني آدم اللي عطيتهملي من وسط الدنيا، كانو متاعك وعطيتهملي وطاعو كلامك، 7 درك عرفو بالي كامل واش عطيتني من عندك، 8 خاطر عطيتهم الكلام اللي عطيتني وهوم قبلوه وعرفو متاع الصبح بالي أنا خرجت منك وآمنو بالي أنت بعيني، 9 أنا نصلي على جاههم، ما نصليش على جال الدنيا، نصلي على جال اللي عطيتهملي خاطر هوم متاعك، 10 كامل شبي شيك وشيك شبي، وأنا تمجدت فيهم، 11 أنا ما تزيدش نكون فالدنيا بصبح هوم فالدنيا، وأنا راني جاي لعندك. يا بابا القدوس، أحفضهم في اسمك اللي عطيتولي، باش يكونو واحد كيما حنا واحد، 12 كي كنت معاهم حفصتهم في اسمك اللي عطيتولي، عسيت عليهم وواحد فيهم ما ضاع من غير اللي حب يضيع وهكذا يتم واش جالكتوب، 13 درك راني جاي لعندك ونهدر هاد الشي فالدنيا باش تكون فرحتي كاملة فيهم، 14 عطيتهم كلامك والدنيا كرهتهم خاطر هوم ماشي من الدنيا كيما أنا ماشي من الدنيا،

15 مارانيش نَصَلِّيْ بِاشْ تُحَيِّمُ مِنْ الدِّنْيَا، بَصَّحْ بِاشْ تُحَفِّضُهُمْ مِنَ الدُّوْنِي، 16 هَوْمَ مَاشِي مِنْ الدِّنْيَا كَيْمًا أَنَا مَاشِي مِنْ الدِّنْيَا، 17 قَدَّسَهُمْ بِالْحَقِّ، كَلَامَكَ هُوَ الْحَقُّ، 18 كَيْمًا بَعْتَنِي لِلدِّنْيَا، أَنَا تَانِي بَعْتَهُمْ لِلدِّنْيَا، 19 وَلِيَهُمْ نَتَقَدَّسْ بِاشْ يُكُونُو هَوْمَ مَتَقَدَّسِينَ بِالْحَقِّ.

### صَلَاةُ يَسُوعَ لِكَامِلِ الْمُؤْمِنِينَ

20 مَاشِي لِيَهُمْ بَرَكٌ أَلِي نَصَلِّيْ، نَصَلِّيْ تَانِي لِي رَايْحِينَ يَامُنُو بِي بِكَلَامِهِمْ، 21 بِاشْ يُكُونُو كَامِلٌ وَاحِدٌ، كَيْمًا أَنْتَ يَا أَبَا فِي وَأَنَا فِيكَ، وَهَوْمَ تَانِي يُكُونُو فِينَا، بِاشْ تَامَنُ الدِّنْيَا بِاللِّي أَنْتَ بَعْتَنِي، 22 وَأَنَا الْمَجْدُ أَلِي عَطِيْتَهُوْلِي عَطِيْتَهُوْلَهُمْ، بِاشْ يُكُونُو وَاحِدٌ كَيْمًا حَنَا وَاحِدٌ، 23 أَنَا فِيهِمْ وَأَنْتَ فِي، بِاشْ يُكُونُو مَتَوَحِّدِينَ مَلِيحٌ، بِاشْ تَعْرِفُ الدِّنْيَا بِاللِّي أَنْتَ بَعْتَنِي وَبَالِي تُحِبُّهُمْ كَيْمًا تُحِبُّنِي، 24 أَبَا، هَدِي هِي هَيْتَكَ لِي، مَا دَابِّي وَين نَكُونُ يُكُونُو هَدُو تَانِي مَعَاي، بِاشْ يَشُوفُو الْمَجْدُ مَتَاعِي أَلِي عَطِيْتَهُوْلِي خَاطِرَ حَبِيْتِنِي قَبْلَ مَا تَتَأَسَّسُ الدِّنْيَا. 25 يَا أَبَا الصَّالِحِ، الدِّنْيَا مَا عَرَفَاتَكْش، بَصَّحْ أَنَا عَرَفْتَكَ وَهَدُو عَرَفُو بِاللِّي أَنْتَ بَعْتَنِي، 26 وَأَنَا عَرَفْتَلَهُمْ آسَمَكَ وَزَيْدُ نَعَرَفُو بِاشْ تُكُونُ الْمُحَبَّةُ أَلِي حَبِيْتِنِي فِيهِمْ وَأَنَا فِيهِمْ."

## 18

### يَسُوعُ يَقْبِضُو عَلَيْهِ

1 بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَكَذَا خَرَجَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، وَرَاحَ لِلجَيْهَةِ الأُخْرَى مُتَاعُ وَادِ قَدْرُونَ وَين كَانَتْ كَابِنَةُ جَنْبِينَةِ دُخَلَّهَا هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو. 2 يَهُودَا أَلِي سَلَّمُو تَانِي كَانُ يَعْرِفُ هَذَاكَ الْمَكَانَ، خَاطِرَ يَسُوعَ كَانُ يَجْتَمِعُ تَمَّةً بَرَّافٍ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو. 3 أَدَا يَهُودَا العَسَاكِرَ مَعَ العَسَاسِينَ مُتَاعُ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالفَرِيْسِيِّينَ وَجَاوُ لَتَمَّةً بِالمَصَابِيحِ وَالمِشَاعِلِ وَالسَّلَاحِ. 4 يَسُوعُ أَلِي كَانُ عَارَفَ وَاشِ رَايْحَ يَصْرَالُو، خَرَجَ وَقَالَ لَهُمْ: "عَلَى مِنْ رَاكُمُ تُحَسُّو؟" 5 وَاجِبُوهُ: "يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ"، قَالَ لَهُمْ: "أَنَا هُوَ." يَهُودَا أَلِي سَلَّمُو تَانِي كَانُ وَاقِفٌ مَعَاهُمْ، 6 وَكِي قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ "أَنَا هُوَ" رَجَعُو لِلوَرِ وَطَاحُو عَلَى الأَرْضِ. 7 زَادَ سَقْسَاهُمْ: "عَلَى مِنْ رَاكُمُ تُحَسُّو؟" هَوْمَ قَالُو: "يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ"، 8 جَاوَبَ يَسُوعُ: "قُتِلْتُمْ أَنَا هُوَ، هَمَّالَا وَلَا رَاكُمُ تُحَسُّو عَلَيَّ، خَلِيُو هَدُو يَرُوحُو"، 9 بِاشْ يَتَمَّ الكَلَامُ أَلِي قَالُو: "مَا ضَيَّعْتَ حَتَّى وَاحِدٌ مِنْ أَلِي عَطِيْتَهُمَلِي."

10 كَانُ عِنْدَ سَمْعَانَ بَطْرُسُ سَيْفٌ، جَبَدُو وَضَرَبَ الخَلْدِيمَ مُتَاعُ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَقَطَّعَلُو وَدَنُو اليَمْنِي، وَكَانَ آسَمُ الخَلْدِيمِ مَلْخَسُ، 11 قَالَ يَسُوعُ لِبَطْرُسُ: "رَدِّ السَيْفَ لِلْعَمْدِ، مَا نَشْرَبُشَ الكَاسِ أَلِي عَطَاهَا لِي الآبُ؟"

### عِنْدَ حَنَّانِ

12 العَسَاكِرُ وَقَايِدُ الأَلْفِ وَخَدَّامِيِنُ اليَهُودِ حَكَمُو يَسُوعَ وَكَتَّفُوهُ، 13 وَأَدَاوَهُ قَبْلَ لَعْنَدِ حَنَّانِ، وَكَانَ حَنَّانُ نُسَيْبُ قِيَاْفَا رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ فِي هَذَاكَ العَامِ، 14 وَقِيَاْفَا هُوَ أَلِي كَانُ نَصَّحَ اليَهُودَ بِاللِّي خَيْرُ لُو كَانُ يَمُوتُ وَاحِدٌ عَلَى جَالِ كَامِلِ الشَّعْبِ.

### نُكْرَانُ بَطْرُسُ الأَوْلَايِي

15 وَكَانَ سَمْعَانُ بَطْرُسُ وَتَابِعٌ وَاحِدًا أُخْرَى يَتَّبَعُو فِي يَسُوعَ، وَكَانَ هَادِ التَّابِعِ مَعْرُوفٌ عِنْدَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ، وَدَخَلَ مَعَ يَسُوعَ لَوْسَطِ الدَّارِ مُتَاعُ قَصْرِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ. 16 بَقَا بَطْرُسُ بَرًّا عِنْدَ البَابِ، هَمَّالَا خَرَجَ التَّابِعِ الأُخْرَى أَلِي يَعْرِفُو رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَهَدَرُ مَعَ العَسَاةِ مُتَاعُ البَابِ بِاشْ دُخَلَّتْ بَطْرُسُ، 17 وَقَالَتْ العَسَاةُ لِبَطْرُسُ: "وَأَنْتَ

ماشي من التابعين مُتاع هاد الإنسان؟" قال هو: "مارانيش منهم." 18 الخدّامين والعَسّاسين اللي كانوا تَمّة شَعَلو النار بالخطب باش يدفاو خاطر كان البرد وكان معاهم بطرس يدفا.

### عند ريس رجال الدين

19 سقسقا ريس رجال الدين يسوع على التابعين وعلى التعليم متاعو، 20 واجبو يسوع: "أنا هدرت للناس عيناني، وكنت دائماً ندرس عيناني فالجمع وفالمعبد وين كامل اليهود يتلّو، وما هدرت والو بالتخبيّة، 21 وعلاش راك تسقسبي في؟ سقسبي اللي سمعو واش قتلهم، هام هوم عارفين واش قلت." 22 كي قال هكذا، واحد من العَسّاسين عطا صقلة ليسوع وقال: "هكذا تجاوب ريس رجال الدين؟" 23 واجبو يسوع: "ولّا قلت حاجة غلاط، بين الغلاط، بصح ولا هدرت مليح، علاش تضرّبي؟" 24 بعثو حنان مكثف لريس رجال الدين قيافا.

### نكران بطرس الثاني والثالث

25 كان سمعان بطرس واقف تَمّة يدفا وقالولو: "ماشي أنت تاني من التابعين متاعو؟" نكر هو وقال: "ماينش منهم"، 26 قال واحد من الخدّامين متاع ريس رجال الدين، وكان من العايلة متاع اللي قطعلو بطرس ودنو: "ماشي شفتك معاه فالجنان؟" 27 وزاد نكر بطرس، وتمّ تمّ عوعش السردوك.

### عند بيلاطس

28 آداو يسوع من عند قيافا لقصر الحاكم، وكان الصباح وهووم اليهود ما حبّوش يدخلو للقصر باش ما يتنجسوش وياكلو الفصح. 29 خرج لهم بيلاطس برا وقال: "باش تهمو هاد الإنسان؟" 30 واجبو وقالولو: "لوكان ما كانش مجرم ما كُاش سلّمنا هولك" 31 قال لهم بيلاطس: "أدبوه أنتوم وحاسبوه على حساب الشريعة متاعكم"، واجبوه: "ما يجوزلناش نحكمو على كاش واحد بالموت"، 32 باش يتمّ الكلام اللي قالو يسوع باش بين بواش من الموت كان رايح يموت.

33 عاود دخل بيلاطس للقصر وعيظ ليسوع وقالولو: "أنت سلطان اليهود؟" 34 واجب يسوع: "راك تقول هاد الشي من عندك ولا واحدخرين قالولك عليّ هاد الشي؟" 35 واجب بيلاطس: "أنا يهودي؟ الأمة متاعك ورياس رجال الدين سلّموك لي. واش درت؟" 36 واجب يسوع: "المملكة متاعي ماشي من هاد الدنيا، لوكان جات المملكة متاعي من هاد الدنيا، لوكان الخدّامين متاعي يجاربو عليّ باش ما تتسلّش لليهود، بصح درك المملكة متاعي ماشي منا." 37 قالو بيلاطس: "همالا أنت سلطان؟" واجب يسوع: "أنت قلت بالي أنا سلطان، أنا على هدا اللي نذرت وعلى هدا اللي جيت للدنيا، باش نشهد للحق، اللي من الحق يسمع صوتي." 38 قالو بيلاطس: "واشن هو الحق؟" قال هكذا وعاود خرج عند اليهود وقال لهم: "ما لقيت فيه حتى غلطة، 39 عندكم عادة، نطلقكم واحد في عيد الفصح، راكم حابين نطلقكم سلطان اليهود؟" 40 عيظو وهووم يقولو: "ماشي هو، أطلقنا باراباس"، وباراباس كان سراق.

## 19

### يسوع يخكم عليه بالصلب

1 همالا خدا بيلاطس يسوع وأمر باش يجلدوه. 2 ضفرو العسكر تاج بالشوك وحطوه على راسو ولبسولو لباس حمر حامق، 3 وكانو يجيو ليه ويقولو: "السلام يا سلطان اليهود"، ويعطيولو فالصقالي. 4 زاد خرج بيلاطس برا وقال لهم:

"هاني نُحَرِّجْهُ لَكُمْ بَرًّا بِاش تَعْرِفُو بِالِّي مَا لَقِيت فِيهِ حَتَّى غَلَطَةَ." 5 خَرَجَ يَسُوعُ بَرًّا وَهُوَ رَافِدُ تَاجِ الشُّوكِ وَاللَّبَاسِ الْحَمْرَ وَقَالَهُمْ بِيلاطُسَ: "هاو الرَاجِلُ." 6 كِي شَافُوهُ رِياسَ رِجالِ الدِينِ وَالعَسَّاسِينِ بَدَاو يَعيطُو وَيَقولُ: "أَصَلِّبو، أَصَلِّبو." قالَهُم بِيلاطُسَ: "أَدِيوَهُ أَنتُمْ وَأَصَلِّبوهُ خَاطِرُ أَنَا مَا لَقِيت فِيهِ حَتَّى غَلَطَةَ." 7 وَاجبُوهُ اليَهُودَ: "حُنَّا عَندَنا شَريعَةَ، وَعَلَى حِسابِ الشَّريعَةَ لَازِمَ يَمُوتَ، خَاطِرُ دَارِ رُوحِ بَنِ اللَّهِ"، 8 كِي سَمِعَ بِيلاطُسَ هَادَ الكَلَامَ زادَ خَافَ كَثْرًا، 9 وَدَخَلَ لِلقِصْرِ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَينَ أَنتَ؟" بَصَحَ يَسُوعُ مَا عَطَالُو حَتَّى وَجَابَ. 10 قالُو بِيلاطُسَ: "أنا ما تَهَدَّرشَ مَعاي؟ ما رَاكشَ عَارَفَ بِالِّي عَندِي القُدْرَةَ بِاش نَطَلِّقُكَ وَعَندِي القُدْرَةَ بِاش نَصَلِّبُكَ؟" 11 وَاجبُو يَسُوعَ: "ما كَانتَ تُكونَ عَندَكَ حَتَّى قُدْرَةَ عَلَيَّ لو كانَ ما نَعطائُكَ كِشَ مِنَ الفُوقِ، عَلَي هَذا الِّي سَلَّني لِيكَ عَلَيهِ ذُنُوبَ كَثْرًا." 12 مِنَ دَاكِ الوَقْتِ، حَوَّسَ بِيلاطُسَ بِاش يَطَلِّقُو، وَالِيَهُودَ عَيَّطُو وَقالُو: "لو كانَ تَطَلَّقَ هَذا، مارَاكشَ حَبيبَ قِيسَرَ، الِّي يَدِيرُ رُوحِ سَلطانَ يَكُونُ عَدُو لِقِيسَرَ."

13 كِي سَمِعَ بِيلاطُسَ هَادَ الكَلَامَ خَرَجَ يَسُوعُ لَبْرًّا وَقَعَدَ عَلَي الكُرسيِّ مَتاعِ القَاضيِ فَلَما كانَ الِّي يَنسَمَّا البَلَّاطَ وَبالعِبريَّةِ جَباتا. 14 كانَ وَقتَ التَّوْجَادِ مَتاعِ الفِصحِ وَكانَتِ جُوابِهُ الطَّنَاشُ مَتاعِ النِّهارِ وَقَالَ لِيَهُودَ: "هاو السَلطانَ مَتاعَكُم"، 15 هومَ عَيَّطُو: "يَمُوتَ، يَمُوتَ، أَصَلِّبو، قالَهُم بِيلاطُسَ: "نَصَلِّبُ السَلطانَ مَتاعَكُم؟" وَاجبُو رِياسَ رِجالِ الدِينِ: "ما عَندَنا حَتَّى سَلطانَ مِنَ غيرِ قِيسَرَ"، 16 سَلَّهُمُ بِاش يَتَصَلَّبَ. هَمَّالًا أَدَاو يَسُوعَ.

### الصَلْبُ

17 وَخَرَجَ وَهُوَ رَافِدُ الصَّلِيبِ لِلْمَكانِ الِّي يَسَمُّوهُ الجُمُجُمَةَ وَالِّي يَعيطُوهُ بِالعِبريَّةِ الجُلُجَّةَ. 18 وَتَمَّةَ صَلْبُوهُ وَمَعاهِ زُوجَ واحِدَ خَريِنَ، واحِدَ مِنَ وواحِدَ مِنَ وِيسُوعَ فالوَسَطِ. 19 كُتِبَ بِبِيلاطُسَ لُوحَةً وَحَطَّها عَلَي الصَّلِيبِ وَكانَ مَكْتُوبَ فِيها: "يَسُوعُ الناصِريُّ سَلطانَ اليَهُودِ." 20 بَرَّافَ مِنَ اليَهُودِ الِّي قَرَاو هَادَ اللُوحَةَ، خَاطِرُ المَكانِ الِّي نَصَلَّبَ فِيهِ يَسُوعَ كانَ قَريبَ مِنَ المَدينَةِ وَكانَتِ الكُتِيبَةُ بِالعِبريَّةِ وَاللَاتِينيَّةِ وَالْيُونانِيَّةِ. 21 قالُو رِياسَ رِجالِ الدِينِ لِبِيلاطُسَ: "ما تَكْتَبِشَ سَلطانَ اليَهُودِ، أَكُتِبَ هَذا قالَ أَنَا سَلطانَ اليَهُودِ"، 22 وَاجبَهُم بِيلاطُسَ: "الِّي كُتِبَتو كُتِبَتو." 23 العَسْكَرُ كِي صَلَبُو يَسُوعَ خَداو حَوايِجُو وَقَسَمُوهُمُ عَلَي رِبعَةَ، كُلُّ واحِدَ أَدَا رِبعَ، وَزادُو القَنَدُورَةَ. وَالقَنَدُورَةَ كانَتِ بِلا خِياطَةَ، فُماشَ واحِدَ عَلَي مَرَّةَ. 24 هَمَّالًا قالُو لِبَعْضِهِمُ بَعْضَ: "ما نَقَطَّعُوهاشَ، نُشوفو بِالقَرعَةِ لِيَمَنَ تُكونَ"، بِاش يَمَ وَاش تُقالَ فَالْكَتُوبِ: "تُقاسِمُو حَوايِجِي، وَدارو القَرعَةَ عَلَي قَنَدُورِي." وَهَذاكَ وَاش دارو العَسْكَرُ.

25 كانو قَدَّامَ الصَّلِيبِ يَمَّاهُ يَسُوعَ، وَخَتَ يَمَّاهُ وَمَريمَ مَرَّتِ كَلُوبًا وَمَريمَ المَجَدَلِيَّةَ، 26 شَافَ يَسُوعَ يَمَّاهُ وَقَدَّامَها التَّابِعَ الِّي كانَ يَحبُّو، وَقَالَ لِيَمَّاهُ: "يا مَرا، هاو وِلِدَكَ"، 27 أومبَعَدَ قالَ لِلتَّابِعِ: "هاي يَمَّاك"، وَمَنِ هَدِيكَ السَّاعَةَ، أَدَّاهَا التَّابِعَ لِدَارو.

### المُوتُ

28 بَعَدَ هَذا، يَسُوعَ الِّي كانَ عَارَفَ بِالِّي كُلَّ شَيِّ نُحَقِّقُ قالَ بِاش يَمَ وَاش مَكْتُوبَ: "راني عَطشان"، 29 كانَ تَمَّةَ طَاصَ مَعَمَّرَ بِانخَلِّ، عَمَّرو سَفَنجَةَ بِانخَلِّ وَداروها عَلَي غُصَنِ مَتاعِ الزُروفِ وَدَنَّاو هالو لِقَمَّو. 30 كِي خَدا يَسُوعَ انخَلَّ قالَ: "راهُو كُجَلِّ"، وَميَلَّ راسو وَسَلَّمَ الرُوحَ.

31 عَلَي حِسابِ الِّي كانَ التَّوْجَادَ لِلْفِصحِ، وَباشَ ما تَبَقَّاشَ داتِ المَوتِ عَلَي الصَّلِيبِ فَالسَّبَبُ، خَاطِرُ هَذاكَ السَّبَبِ كانَ كُبيرَ، طَلَبُو اليَهُودَ مِنَ بِيلاطُسَ بِاش يَكسِرُو رُكايِبَ المَصلُوبِينَ وَيُخَيِّوَهُمُ مِنَ الصَّلِيبِ. 32 راحو العَسْكَرُ

وكَسَّرُوا رُكَايِبَ الْأَوَّلِ، وَالتَّانِي الَّذِي نَصَلَبَ مَعَهُ،<sup>33</sup> كِي وَصَلُوا لِعَدَدِ يَسُوعَ لِقَاوَهُ مَيِّتٍ وَمَا كَسَّرُوا لُوشَ رُكَايِبُو،<sup>34</sup> بَصَّحَ وَاحِدٌ مِنَ الْعَسْكَرِ، تَقَبَّلُوا جَنْبُو بِالرَّيْحِ مُتَاعُو، وَتَمَّ تَمَّ خَرَجَ مِنْ جَنْبُو الدَّمِ وَالْمَا.<sup>35</sup> الَّذِي شَافَ شَهِدَ وَشَهِدَتُو ضَهِيجَةً، هُوَ رَاهُو عَارَفَ بِاللِّي رَاهُو يَقُولُ الصَّحَّ، بِاشَ أَنْتُمْ تَانِي تَامَنُو،<sup>36</sup> خَاطَرَ صَرَاوُ هَادَ الْحَاجَاتِ بِاشَ يَتَمَّ وَاشَ مَكْتُوبٌ: "عَضَمَ مَا يَتَكَسَّرُ مَنُو"،<sup>37</sup> وَمَكْتُوبٌ تَانِي: "يَشُوفُو لِّي تَقَبُوهُ."

### الدَّفِينَةُ

<sup>38</sup> بَعْدَ هَذَا، يَوْسُفَ الرَّامِي الَّذِي كَانَ تَابِعَ يَسُوعَ بِالتَّخَيُّبَةِ عَلَى جَالِ الْخُوفِ مِنَ الْيَهُودِ، طَلَبَ مِنْ بِيلاطُسَ بِاشَ يَدِّي دَاتِ يَسُوعَ مِنَ الصَّلِيبِ. خَلَّاهُ بِيلاطُسُ وَرَاحَ نَحَاهَا.<sup>39</sup> نِيْقُودِيْمُوسُ تَانِي الَّذِي كَانَ جَالِيَهُ الْمَرَّةَ الْأُولَى لِلَّيْلِ، رَاحَ وَجَابَ مَعَهُ وَاحِدَ التَّلَاتِيْنِ كِيْلُو مُتَاعَ الْمَرِّ وَالصَّبْرِ مُخَلِّطِيْنِ،<sup>40</sup> وَأَدَاوُ دَاتِ يَسُوعَ وَلَقُوهُ بِالرَّيْحَةِ فَالْكَفْنِ كَيْمَا كَانَتْ عَادَةُ الْيَهُودِ لِلدَّفِينَةِ.<sup>41</sup> كَانَ فَاْلْمَكَانِ الَّذِي نَصَلَبَ فِيهِ يَسُوعَ جَنَّانَ وَفَالْجَنَّانِ قَبْرٌ جَدِيدٌ مَا نَدَفَنَ فِيهِ حَتَّى وَاحِدًا،<sup>42</sup> حَطَّوْ يَسُوعَ تَمَّةً عَلَى حَسَابِ الَّذِي كَانَ قَرِيبَ عَلَى جَالِ تَوَجَادِ الْيَهُودِ لِلْفَصْحِ.

## 20

### القَبْرُ فَارَغٌ

<sup>1</sup> الْيَوْمَ الْأَوَّلُ مُتَاعَ السَّمَانَةِ، جَاتِ مَرِيْمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لِلْقَبْرِ الصَّبَاحِ بَكْرِي كِي كَانَ مَازَالَ الضَّلَامَ، وَشَافَتْ الْحَجْرَةَ مَنَحِيَةً عَلَى الْقَبْرِ.<sup>2</sup> جَاتِ تَجْرِي عِنْدَ سَمْعَانَ بَطْرُسَ وَالتَّابِعِ الْآخَرَ الَّذِي كَانَ يَسُوعَ يُحِبُّ وَقَالَتْ لَهُمْ: "أَدَاوُ سَيَدِنَا مِنَ الْقَبْرِ وَمَارَانَاشَ عَارْفِيْنِ وَبِيْنِ حَطَّوَهُ"،<sup>3</sup> خَرَجَ بَطْرُسُ وَالتَّابِعِ الْآخَرَ وَجَاوُ لِلْقَبْرِ،<sup>4</sup> كَانُو يَجْرِيوْ بَصَّحَ التَّابِعِ الْآخَرَ سَبَقَ بَطْرُسُ وَوَصَلَ الْأَوْلَانِي لِلْقَبْرِ،<sup>5</sup> طَابَسَ وَشَافَ الْكَفْنَ مَحْطُوطَ بَصَّحَ مَا دَخَلَشَ.<sup>6</sup> وَصَلَ سَمْعَانَ بَطْرُسَ تَانِي وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَشَافَ الْكَفْنَ مَحْطُوطَ تَمَّةً،<sup>7</sup> وَالمُخْرِمَةَ الَّذِي كَانَتْ عَلَى رَاسِ يَسُوعَ مَا كَانَتْشَ مَعَ الْكَفْنِ، كَانَتْ مَلْفُوفَةٌ وَمَحْطُوطَةٌ عَلَى جِيهِ،<sup>8</sup> التَّابِعِ الْآخَرَ الَّذِي وَصَلَ الْأَوْلَانِي دَخَلَ تَانِي لِلْقَبْرِ وَشَافَ وَآمَنَ،<sup>9</sup> خَاطَرَ كَانُو مَازَالَ مَا فَهَمُوشَ وَبِيْنِ مَكْتُوبِ بِاللِّي يَسُوعَ كَانَ لَازِمَ يَقُومُ مَالْمُوتِ،<sup>10</sup> وَعَاوَدُو رَاوُ لِدِيَارِهِمْ.

### يَسُوعَ يَضْهَرُ لِمَرِيْمَ الْمَجْدَلِيَّةِ

<sup>11</sup> مَرِيْمُ وَقَفَتْ بَرًّا عِنْدَ الْقَبْرِ تَبْكِي، وَكِي كَانَتْ تَبْكِي طَابَسَتْ جِيْمَةَ الْقَبْرِ،<sup>12</sup> وَشَافَتْ زَوْجَ مَلَائِكَةَ وَهُمْ لِابْسِيْنِ الْأَبْيَضِ قَاعِدِيْنِ وَبِيْنِ كَانَ يَسُوعَ مَحْطُوطًا، وَاحِدًا عِنْدَ الرَّاسِ وَالْآخَرَ عِنْدَ الرَّجْلِيْنِ.<sup>13</sup> قَالُوْهَا هُوْمُ: "يَا مَرَا، وَعَلَاشَ رَاكِي تَبْكِي؟" قَالَتْ لَهُمْ: "سَرَقُو سَيَدِي وَمَارَانِيْشَ عَارْفَةُ وَبِيْنِ حَطَّوَهُ"،<sup>14</sup> كِي قَالَتْ هَادِ الشِّي، دَارَتْ لِلُورِ وَشَافَتْ يَسُوعَ وَاقَفَتْ وَمَا عَرَفَاتُوشَ بِاللِّي هُوَ.<sup>15</sup> قَالَتْ لَهُ يَسُوعَ: "يَا مَرَا، وَعَلَاشَ رَاكِي تَبْكِي؟ عَلَى مِنْ رَاكِي تُحَوِّسِي؟" حَسَبَاتُو الْفَلَاحِ مُتَاعَ الْجَنَّانِ وَقَالَتْوُ: "يَا سَيِّدُ، وَلَا كُنْتُ أَنْتَ الَّذِي أَدَيْتُو، قَوْلِي وَبِيْنِ حَطَّيْتُو وَأَنَا نَدَيْهِ."<sup>16</sup> قَالَتْ لَهُ يَسُوعَ: "مَرِيْمُ"، دَارَتْ هِي وَقَالَتْوُ بِالْعِبْرِيَّةِ: "رَبُّونِي"، وَمَعْنَتَهَا شَيْخٌ،<sup>17</sup> قَالَتْ لَهُ يَسُوعَ: "مَا تَمْسِينِيْشَ خَاطَرَ مَازَالَ مَا طَلَعْتَشَ لِلْآبِ، بَصَّحَ رُوحِي عِنْدَ خَاوْتِي وَقَوْلِيْلَهُمْ رَانِي طَالَعَ عِنْدَ بَابَا وَبَابَاكُمْ، عِنْدَ إِلَهِي وَإِلَهَكُمْ"،<sup>18</sup> جَاتِ مَرِيْمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لِلتَّابِعِيْنِ وَقَالَتْ لَهُمْ: "شَفَتْ الرَّبَّ"، وَخَبَّرَتْهُمْ بِوَأَشَ قَالَتْهَا.

### يَسُوعَ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِيْنِ مُتَاعُو

<sup>19</sup> هَذَاكَ النَّهَارَ مَعَ الْعَشِيَّةِ، كَانَ النَّهَارُ الْأَوَّلُ مُتَاعَ السَّمَانَةِ، كَانُو التَّابِعِيْنِ غَالِقِيْنِ الْبِيَانِ مِنَ الْخُوفِ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَا يَسُوعَ وَقَفَ فَالْوَسْطِ وَقَالَتْ لَهُمْ: "سَلَامَ لِيكُمْ"،<sup>20</sup> قَالَ هَادِ الشِّي وَوَرَّاهُمْ يَدِيهِ وَجَنْبُو وَفَرَحُو التَّابِعِيْنِ بِرَافِ كِي

شافو الرب. 21 زاد قائلهم: "سلام ليكم، كيما بعثني الآب، أنا تاني نبعثكم"، 22 وبعد ما قال هاد الشئ، نسف فيهم وقالهم: "نالو الروح القدس، 23 اللي تغفرولوهم ذنوبهم يتغفروهم، واللي تحكمو عليهم ذنوبهم يتحكمو عليهم".

### يَسُوعُ يَضْرَهُ لَتُومَا

24 وكان توما واحد من الطنّاش ويعطولو "التومي"، وما كانش معاهم كي جا يسوع. 25 قالولو التابعين الآخرين: "شفنا الرب"، هو قائلهم: "لو كان ما نشوفش في يديه الشامة متاع المسامر ونحط فيها صبيعي، ونحط يدي في جنبو ما نامنش".

26 بعد تمن أيام، زادو كانو التابعين فالدار وكان توما معاهم. جا يسوع وكانو البيبان مغلقين، وقف فالوسط وقال: "سلام ليكم"، 27 أومبعد قال لتوما: "جيب صبعك اللهنا وشوف يدي وجيب يدك وحطها في جنبي وما تشكش، آمن". 28 وأجب توما وقاللو: "ربي وإلهي"، 29 قاللو يسوع: "كي شفنتي آمنت؟ يا سعد اللي ما شافوش وآمنو".

30 دار يسوع قدام التابعين متاعو مارات واحدخرين بزاف ماراهمش مكتوبين في هاد الكتاب، 31 هدو اللي راهم مكتوبين، نكتبو باش تامنو بالي يسوع هو المسيح بن الله، وباش كي تامنو تنالو الحياة بآسمو.

## 21

### مُعْجِزَةُ صِيَادَةِ الْحُوتِ بَزَافٍ

1 أومبعد زاد ضهر يسوع للتابعين على شط بحر طرية. ضهرهم هكذا: 2 كان سمعان بطرس وتوما اللي يعطولو "التومي" وتنائيل اللي أصلو من قانا متاع الجليل وولاد زبدي وزوج واحدخرين من التابعين متاعو، 3 وقالهم سمعان بطرس: "راني رايح نصيد"، قالولو: "حنا تاني نجبو معاك." خرجو وطلعو فالفلوكة وفي هديك الليلة ما صيدو والو. 4 كان طلع الفجر كي وقف يسوع على الشط بصح التابعين ما عرفوهش بالي هو يسوع. 5 قالهم يسوع: "يا دراري، كاش ما عندكم ما كة؟" جاوبوه: "لالا"، 6 هو قائلهم: "أرميو الشبكة من الجبهة اليمنى متاع الفلوكة تلقاو." أرموا الشبكة وما قدروش يجبدوها من كترة الحوت. 7 قال التابع اللي كان يسوع يجبو لبطرس: "هدا الرب." كي سمع سمعان بطرس بالي هو الرب، لبس حوايجو خاطر كان عريان ورما روجو فالبحر. 8 جاو التابعين الآخرين بالفلوكة الصغيرة يجبدو الشبكة متاع الحوت خاطر ما كانواش بعاد على الشط، كانوا على واحد المية ميتر من الشط، 9 وكي هبطو للشط، لقاو تمة نار متاع الجمر وفوقو حوت وخبز. 10 قالهم يسوع: "جيبو شوية حوت من اللي صيدتوه درك"، 11 طلع سمعان بطرس وجبد الشبكة للشط معمرة بمية وثلاثة وخمسين حوتة كبيرة، ووالو كان الحوت بزاف الشبكة ما تقطعتش. 12 قالهم يسوع: "أرواحو تاكلو." واحد من التابعين ما قدر يسقسيه شكون أنت وهوم عارفين بالي هو الرب. 13 جا يسوع، أدا الخبز وعطاهم وزادهم الحوت. 14 كانت هدي هي المرة الثالثة اللي يضره فيها يسوع للتابعين من اللي قام مالموت.

### بُطْرُسُ تَرَجَعُ لُوقِيْمَتُو

15 كي كلاو، قال يسوع لسمعان بطرس: "سمعان بن يونا، نُحْبِنِي كُتْرَ مِنْ هَدُو؟" قاللو: "إيه يا رب، أنت تعرف بالي نُحْبِكُ"، قالو يسوع: "أرعا الخرفان متاعي." 16 زاد قالو المرة الثانية: "سمعان بن يونا، نُحْبِنِي؟" قالو سمعان: "إيه يا رب، أنت تعرف بالي نُحْبِكُ"، قالو يسوع: "أرعا النجاش متاعي." 17 قالو المرة الثالثة: "سمعان بن يونا،

تُحِبُّنِي؟" حَزَنَ بَطْرُسُ كِي قَالُوا يَسُوعَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ "وَلَا تُحِبُّنِي؟" وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَعْرِفُ بِاللِّي نُحِبُّكَ"، قَالُوا يَسُوعَ: "أَرَعَا الْكِبَاشَ مُتَاعِي، 18 نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، كِي كُنْتَ صَغِيرًا، كُنْتَ نُحْزَمُ رُوحًا وَتُرُوحَ وَيَنَ نُحِبُّ، بَصَّحَ كِي تَوَلَّى شَيْخًا تَكْسَلُ يَدَيْكَ وَوَأَحَدًا خُرُ يُحْزَمُكَ وَيَدَيْكَ وَيَنَ مَا نُحِبُّشَ." 19 قَالَ هَادُ الشَّيْءِ بَاشَ يَبِينُ بَأَمَّا مَوْتَ كَانَ سَمْعَانَ رَايِحَ يَمَجِّدُ اللَّهَ، أَوْ مَبْعَدَ قَالُوا: "تَبْعَنِي." 20 دَارَ بَطْرُسُ وَشَافَ التَّابِعَ الَّذِي كَانَ يَسُوعَ يُحِبُّهُ يَتَّبِعُ فِيهِمْ، وَهُوَ الَّذِي مَالَ عَلَى صَدْرِ يَسُوعَ وَقَتَ الْعِشَاءِ وَقَالَ: "سَيِّدِي، شُكُونُ الَّذِي رَايِحَ يَسَلِّمُكَ؟" 21 كِي شَافُو بَطْرُسُ قَالَ لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، وَهَذَا وَاشْنُ؟" 22 قَالُوا يَسُوعَ: "وَلَا حَيِّتُو يَبْقَا حَتَّى نَوَلِّي، وَاشْ عِنْدَكَ؟ أَنْتَ تَبْعَنِي." 23 خَرَجَتْ هَادُ الْكَلِمَةَ عِنْدَ الْخَاوَةِ بِاللِّي هَادُ التَّابِعَ مَا يَمُوتُشَ. مَا قَالُوا لَوْشَ يَسُوعَ بِاللِّي مَا يَمُوتُشَ، قَالُوا: "وَلَا حَيِّتُو يَبْقَا حَتَّى نَوَلِّي، وَاشْ عِنْدَكَ؟"

24 هَذَا هُوَ التَّابِعَ الَّذِي يَشْهَدُ بِهَادِ الشَّيْءِ وَاللِّي كُتِبَ هَادُ الشَّيْءِ، وَنَعْرِفُو بِاللِّي شَهَادَتُو صُحِيحَةٌ. 25 كَالَّذِينَ حَاجَاتُ وَأَحَدُ خَيْرِينَ بَرَّافَ دَارَهُمْ يَسُوعَ، لَوْ كَانَ نُكْتَبُو وَاحِدَةً بَوَاحِدَةً، مَا نَضَدُّشَ الدُّنْيَا تَكْفِي بَاشَ تَرَفَدُ الْكُتُوبَ الَّذِي يَنْكُتُبُو.

## أَعْمَالُ الرُّسُلِ

في كتاب عمال الرُّسُلِ يُكَلِّمُ لوقا الحكاية التي حكاها فالإنجيل متاعو. يحكي كيفاش شيعو الرُّسُلِ بشارة الإنجيل. بدأو قَبْلَ في أورشليم، وزادو فالمدارب التي قدامها، أومبعد بلدان البحر البيض المتوسَّط، وهكذا دارو الخدمة التي كلفهمم بيها يسوع.

فالبدية متاع الكتاب، يسوع طلع للسما عند الله. دُرِكْ ما راهوش حاضر كيما كان، بصح بعث للرُّسُلِ من عند الله الروح القدوس.

حتى للفصل 12، وبطرس هو الذي باين كتر في حكاية الكتاب. تابعين يسوع يهود، ما زالهم يروحو لمعبد أورشليم يهدرو على سيدهم، ورياس الدين يوعصوهم كيما كانوا يديرو ليسوع. المومنين يروحو لكل مكان فاليهودية، فالسامرة والبلدان الأخرين. في داك الوقت، غير اليهود التي كانوا يعرفو الله الواحد وكانو حاسبين بالي الأخرين ما يقدروش يعرفوه. بصح يسوع يسمح لكامل الناس باش يكونو في علاقة مع الله، والرُّسُلُ متاعو يديرو شي جديد: يبشرو التي أصلهم ماشي يهود. كُلياس جدد بدأو يخرجو، المومنين غير يزيديو وفيهم التي أصلو يهودي والتي أصلو ماشي يهودي. فالفصل 13، بيان الرسول بولس. نُجِيه دعوة من عند يسوع المسيح وكنيسة أنطاكية في سوريا نُخَيِّرُو باش يروح بعيد يبشرو بإنجيل المسيح.

الفصول الباقيين يحكيو على السفر متاعو وكيفاش وصل الإنجيل لبلدان البحر البيض المتوسَّط وحتى لروما عاصمة الإمبراطورية.

إنجيل لوقا يحكي على وقت يسوع، وفي كتاب عمال الرُّسُلِ يبدأ وقت الكنيسة. هدا هو الوقت وين المومنين المسيحيين يبشرو دائما وفي كل مكان بيسوع المسيح. يهدرو عليه للناس من كل جنس وكل دين، للجار والصغار، للقارين والتي ماشي قارين، للمرفهين والفقالين.

### طلوع الرب يسوع للسما

<sup>1</sup> هدرت في كتابي الأوّل يا تاوفيلس، على كل واش بدأ يسوع يدير وواش يعلم تاني، <sup>2</sup> حتى لليوم التي نرفع فيه بعدما وصا بالروح القدوس الرُّسُلِ التي خيرهم، <sup>3</sup> والتي ضرهم حي بعد عدابو وعطالهم على هاد الشي مارات بزاف وبقا يضرهم مدة ربعين يوم وهو يكلم فيهم على الحاجات متاع ملكوت الله. <sup>4</sup> ومرة، كانوا ملبومين وهو معاهم، ووصاهم باش ما يبعدوش على أورشليم ويستناو وعد الآب التي قالهم سمعته مني، <sup>5</sup> خاطر يوحنا عمده بالما، بصح أنتوم رايعين تتعمدو بالروح القدوس، ماشي بعد مدة طويلة من هاد الوقت. <sup>6</sup> كي كانوا كيف كيف، سقساوه الرُّسُلِ وقالو: "ربي، ماشي في هاد الوقت التي رايع ترجع الملك لإسرائيل؟" <sup>7</sup> قالهم: "خاطيكم أنتوم باش تعرفو الأوقات والزمانات التي حددهم الآب بالحكمة متاعو، <sup>8</sup> بصح رايعين تنالو قدرة كي يجي عليكم الروح القدوس، وتكونو شهودي في أورشليم وفي كامل اليهودية والسامرة وحتى لطرف الدنيا."

<sup>9</sup> وكَي قَالَهُمْ هَادِ الشَّيْءَ، نَزَعَ وَهُومَ يَشُوفُو، وَحَبَاتُو سَخَابَةَ عَلَي عَيْنِيهِمْ. <sup>10</sup> وَكَي كَانُو يَخْرُزُو فَالَسْمَا وَهُوَ رَايْحُ، وَقَفُوهُمْ زَوْجَ رُجَالِ بَلْبَاسِ بَيْضِ، <sup>11</sup> وَقَالُوهُمْ: "يَا نَاسَ الْجَلِيلِ، وَاشْ بِيكُمْ حَابِسِينَ تَشُوفُو لَلَسْمَا؟ هَذَا يَسُوعُ الَّذِي نَزَعَ مِنْ بَيْنِكُمْ لَلَسْمَا، رَايْحُ يَوَلِّي كَيْمَا شَفْتُوهُ يَرْوَحُ لَلَسْمَا." <sup>12</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، رَجَعُو لِأُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُسَمِّيهِ "جَبَلُ الزَيْتُونِ"، وَالَّذِي جَايَ قُرْبَ لِأُورُشَلِيمَ وَبَيْنَاتُهُمْ قَيْسُ الطَّرِيقِ الْمَسْمُوحِ يَمْشِيوَهَا فَالَسَبَتِ. <sup>13</sup> وَكَي وَصَلُو، طَلَعُو لِلْبَيْتِ الْفَوْقَانِيَّةِ وَبَيْنَ مَوَالِفِينَ يُكُونُو بَطْرُسُ وَيُوْحَنَّا وَيَعْقُوبُ وَأَنْدْرَاوَسُ، فَيْلِبُّسُ وَتُومَا، بَرْتُولْمَاوَسُ وَمَتَّى، يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسَمْعَانَ الْغَيُورَ وَيَهُودَا بْنَ يَعْقُوبَ، <sup>14</sup> وَكَانُو كَامِلًا تَابِتِينَ بَقَلْبِ وَاحِدٍ فَالصَّلَاةِ وَمُعَاهِمُ نَسَا وَمَرِيَمَ يَمَّا يَسُوعُ وَخَاوَتُو.

### تَحْيَارُ مَتْيَاسَ فِي مَكَانِ يَهُودَا

<sup>15</sup> وَفِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، نَاضَ بَطْرُسُ فِي وَسْطِ الْخَاوَةِ وَكَانَ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ غَاشِيًا مَتَلِيمًا، وَاحِدَ الْمِئَةِ وَعَشْرِينَ نَفْسًا، وَقَالَ: <sup>16</sup> "يَا الْخَاوَةُ، كَانَ لَازِمًا يَحْتَقِقَ الشَّيْءَ الَّذِي مَكْتُوبٌ وَالَّذِي سَبَقَ قَالُوهُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ بِلِسَانِ دَاوُدَ عَلَي يَهُودَا الَّذِي كَانَ الْقُوَادِ لِئَلَّا حَكَمُو يَسُوعَ، <sup>17</sup> خَاطَرَ كَانَ وَاحِدًا مَنَّا وَنَالَ النُّصِيبَ فِي هَادِ الْخَلْدِمَةِ مُتَاعِنَا، <sup>18</sup> بَصَّحَ هُوَ شَرًا حَوْشَ بَدْرَاهِمِ الشَّرِّ، وَطَاحَ وَتَكَسَّرَ مِنْ وَسْطِ دَاتُو وَخَرَجُو كَامِلًا مُصَارِنُو. <sup>19</sup> هَادِ الشَّيْءَ سَمِعُو بِهِ كَامِلَ نَاسِ أُورُشَلِيمَ، حَتَّى تَسْمَا هَذَاكَ الْحَوْشَ فِي لُغَتِهِمْ "حَقْلُ دَخْحٍ" يَعْنِي "حَوْشُ الدَّمِّ." <sup>20</sup> خَاطَرَ مَكْتُوبٌ فِي كُتَابِ الْمَزَامِيرِ: "تَحْتَلَا دَارُو وَوَاحِدًا مَا يَسْكُنُ فِيهَا، وَوَاحِدًا خَرَّ يَدَيَّ مَكَانُو." <sup>21</sup> لَازِمٌ هَمَّالًا، مِنَ النَّاسِ الَّذِي كَانُو مُعَانَا كَامِلَ الْوَقْتِ الَّذِي عَاشَ فِيهِ يَسُوعُ بَيْنَاتِنَا، <sup>22</sup> مِنْ مَعْمُودِيَّةِ يُوْحَنَّا حَتَّى لِلْيَوْمِ الَّذِي نَزَعَ مِنْ بَيْنَاتِنَا، وَاحِدًا مِنْهُمْ يَوَلِّي شَاهِدًا مُعَانَا عَلَي قِيَامَتُو." <sup>23</sup> قَدَّمُو زَوْجًا: يَوْسُفَ الَّذِي يَتَسَمَّى بَرَسَابَا وَيُكْنِيوَهُ يُسْتَسُ وَمَتْيَاسَ، <sup>24</sup> وَصَلَّو وَقَالُو: "أَنْتَ يَا رَبِّي الَّذِي تَعْرِفُ قُلُوبَ الْكُلِّ، بَيِّنْ لِي خَيْرَتُو فِي هَادِ الزَّوْجِ، <sup>25</sup> بَاشْ يَأْخُذُ النُّصِيبَ فِي هَادِ الْخَلْدِمَةِ وَهَادِ الرِّسَالَةِ الَّذِي خَلَّاهُمْ يَهُودَا وَرَاحَ لِمَضْرُوبُو." <sup>26</sup> وَدَارُو الْقَرْعَةَ وَطَاحَتْ فِي مَتْيَاسَ، وَدَخَلَ مَتْيَاسَ مَعَ الْخُدَّاشِ رَسُولًا.

## 2

### نَجِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ فِي يَوْمِ الْاِخْمَسِينَ

<sup>1</sup> كَي جَا يَوْمُ الْاِخْمَسِينَ، كَانُو كَامِلًا كَيْفَ كَيْفٍ فِي مَدْرَبِ وَاحِدٍ، <sup>2</sup> وَتَمَّ تَمَّ، جَا صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ كَي الرِّيْحِ الْقَوِي كَي يَدْرَبِ وَعَمَّرَ كَامِلَ الدَّارِ الَّذِي كَانُو قَاعِدِينَ فِيهَا، <sup>3</sup> وَضَهَرُوهُمْ لُسَانَاتٌ كَي الَّذِي مُتَاعُ النَّارِ، مُفَرِّقِينَ وَنَحَطُو عَلَي كُلِّ وَاحِدٍ فِيهِمْ، <sup>4</sup> وَتَعَمَّرُو كَامِلًا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبَدَاو يَهْدُرُو بُلْغَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ عَلَي حُسَابِ مَا عَطَاهُمُ الرُّوحُ بَاشْ يَنْطَقُو.

<sup>5</sup> وَكَانُو سَاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ يَهُودَ تَاقِيِينَ جَايِينَ مِنْ كَامِلِ الْأُمَّاتِ الَّذِي تَحْتِ السَّمَاءِ، <sup>6</sup> وَكَي كَانَ الصَّوْتُ، تَلَمَّ الْغَاشِيُّ وَحَارُو خَاطَرَ كُلِّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَهْدُرُو بُلْغَتُو. <sup>7</sup> نَحَلَعُو وَسْتَعَجَبُو وَقَالُو: "هَادِ النَّاسُ الَّذِي رَاهُمُ يَهْدُرُو، مَا شَيْءٌ كَامِلٌ جَلِيلِيَّيْنِ؟" <sup>8</sup> كَيْفَاشْ رَانَا نَسْمَعُو كُلِّ وَاحِدٍ فِينَا لُغَتُو الَّذِي نَزَادَ بَيْنَاهَا، <sup>9</sup> فَرَتِيَّيْنِ وَمَادِيَّيْنِ وَعِيلَامِيَّيْنِ وَنَاسِ مَسْبُوطِيَا وَالْيَهُودِيَّةِ وَكَبْدُوكِيَّةِ وَبُنْتُسَ وَآسِيَا، <sup>10</sup> وَفَرِيحِيَّةِ وَبِمَفِيلِيَّةِ وَمَصْرَ وَجَوَايَةَ لِيْبِيَا الَّذِي جَايَةُ كَيْمَا الْقَيْرِوَانِ وَالَّذِي يَسْكُنُو فِي وَسْطِ الرُّومَانِيَّيْنِ، <sup>11</sup> مِنَ الْيَهُودِ وَالَّذِي دَخَلُو فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ، كَرِتِيَّيْنِ وَعَرَبِ، رَانَا نَسْمَعُو فِيهِمْ يَهْدُرُو بُلْغَاتِنَا عَلَي عَجَابِ اللَّهِ." <sup>12</sup> كَانُو كَامِلًا حَايِرِينَ وَمَسْتَعْرِبِينَ وَيَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضًا: "وَاشْ حَبِّ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءُ؟" <sup>13</sup> وَكَانُو وَاحِدُخَرِينَ يَتَسَخَرُو وَيَقُولُو: "هَادُو رَاهُمُ سَكَرَانِينَ."

## بَطْرُسُ يَكَلِّمُ الْغَاشِي

14 وَقَفَ بَطْرُسُ مَعَ الْحَدَاشِ رُسُولَ، طَلَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: "يَا رُجَالَ الْيَهُودِ وَأَنْتُمْ كَامِلُ الْيَسَاكِينِ فِي أُورُشَلِيمَ، أَعْرَفُوا هَادِ الثِّيَّ وَأَسْمَعُوا لِكَلَامِي، 15 هَادِ النَّاسَ مَا رَاهُمْشَ سَكَرَانِينَ كَيْمَا رَاهُمْ حَاسِبِينَ، خَاطَرَ رَاهِي غَيْرَ التَّسْعَةِ مَتَاعِ الصَّبَاحِ، 16 بَصَحَ هَذَا هُوَ الثِّيَّ الْيَا قَالُوا النَّبِيُّ يُوَيْلُ: 17 "يَقُولُ اللَّهُ: فَالِيَامَاتِ الْأَخْرَانِيِّينَ، نَفَّرَغَ مِنْ رُوْحِي عَلَى كُلِّ بِنَادِمٍ، وَلَادِكُمْ وَبِنَاتِكُمْ يَنْبَوُّوْ، شُبَانِكُمْ يَشُوفُو رُؤْيَا وَشِيُوخِكُمْ يَنُومُو مَنَامَاتِ، 18 إِيهِ، نَفَّرَغَ عَلَى الْخُدَامِينَ وَالْحَدَامَاتِ مَتَاعِي فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ مِنَ الرُّوحِ مَتَاعِي وَيَنْبَوُّوْ، 19 وَنَذِيرِ مُعْجِزَاتِ الْفَوْقِ فَالْسَمَا وَمَارَاتِ التَّحْتِ عَلَى الْأَرْضِ، دَمَ وَنَارِ وَفَوَارِ مَتَاعِ الدُّخَانِ، 20 الشَّمْسِ تَوَلَّى ضَلَمَةً وَالْقَمَرَ يَوَلَّى دَمَ قَبْلَ مَا يَجِي يَوْمَ الرَّبِّ، هَذَاكَ الْيَوْمَ الْكَبِيرِ وَالْمَجِيدِ، 21 وَيَكُونُ الْيَا كُلُّ مَنْ يَذْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ يَسَلِّكَ."

22 يَا الرُّجَالَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ، أَسْمَعُوا هَادِ الْكَلَامِ: يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، هَادِ الرَّاجِلَ الْيَا شَهَدُوا اللَّهُ قُدَامَكُمْ بِالْمُعْجِزَاتِ، وَالْعَجَائِبِ وَالْمَارَاتِ الْيَا دَارَهُمُ اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ وَسَطَكُمْ، كَيْمَا رَاهُمْ عَارِفِينَ، 23 هَادِ الرَّاجِلَ الْيَا سَلَّمْتَهُ بِقَصْدِ اللَّهِ الْمُحْتَمِّ وَبَعَلُوهُ السَّابِقِ، وَصَلَبْتَهُ وَقَتَلْتَهُ بِيَدَيْهِ الْيَا هُوَ ضَدَّ الشَّرِيعَةَ، 24 هُوَ الْيَا اللَّهُ حَيَاهُ، وَسَلَّكَو مِنْ وَجَاعِ الْمَوْتِ خَاطَرَ كَانَ مُحَالِ بَاشِ يَتَّكِمُ بَرِبَاطِهَا، 25 خَاطَرَ قَالَ عَلَيْهِ دَاوُدُ: "كُنْتُ نَشُوفَ الرَّبِّ قُدَامِي فِي كُلِّ وَقْتِ، خَاطَرَ هُوَ عَلَى يَمِينِي بَاشِ مَا تَزَعَزَعَشَ، 26 عَلَى هَذَا فَرَحَ قَلْبِي وَزَهَا لِسَانِي وَحَتَّى دَاتِي تَرِيحَ فَالرُّجَا، 27 خَاطَرَ مَا تُخَلِّيشَ نَفْسِي فِي مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَمَا تُخَلِّيشَ دَاتِ الْقُدُوسِ مَتَاعَكَ تَفْسُدُ فَالْقَبْرِ، 28 وَرَيْتِي طُرْقَانَ الْحَيَاةِ وَرَايِحَ تَعْمَرْنِي بِالْهَنَا قُدَامَكَ." 29 يَا الْخَاوَةَ، أَسْمَحُولِي نَقُولُكُمْ عَيْنَانِي بِالِي جَدْنَا دَاوُدَ مَاتَ وَنَدَفَنَ وَقَبْرُو مَا زَالُو عِنْدَنَا حَتَّى لِيَوْمِ. 30 عَلَى حَسَابِ الْيَا كَانَ نَبِيٍّ، وَعَارَفَ بِالِي اللَّهُ حَلْفَلُو بِالْيَمِينِ بِالِي يَقَعْدُ وَاحِدَ مِنْ دَرِيْتُو عَلَى عَرْشُو، 31 سَبَقَ وَهَدَرَ عَلَى قِيَامَةِ الْمَسِيحِ، بِالِي مَا تَتَخَلَّاشَ نَفْسُو فِي مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَمَا تَفْسُدْشَ دَاتُو. 32 يَسُوعُ هَدَا، حَيَاهُ اللَّهُ وَرَانَا كَامِلَ شَاهِدِينَ عَلَى هَادِ الثِّيَّ، 33 نَزَفَعَ بَيِّنِ اللَّهُ وَنَالَ مِنْ عِنْدِ الْآبِ الرُّوحِ الْقُدُوسِ الْيَا كَانَ مَوْعُودِ بِهِ، وَفَرَّغُو كَيْمَا رَاهُمْ نَشُوفُو وَتَسْمَعُو. 34 خَاطَرَ دَاوُدَ مَا طَلَعَشَ لِلْسَمَاوَاتِ، وَهُوَ بَدَاتُو قَالَ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقَعَدَ عَلَى يَمِينِي، 35 حَتَّى نَحْطَ عَدِيَانِكَ تَحْتِ رَجْلِكَ." 36 لَازِمَ يَعْرِفُو مَلِيحَ كَامِلِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَتَيَقَّنُو بِالِي اللَّهُ دَارِ يَسُوعَ هَذَا الْيَا صَلَبْتَهُ، رَبِّ وَمَسِيحِ."

37 كِي سَمَعُوا هَادِ الْكَلَامِ، نَقَاسُو بَزَافَ فِي قَلْبِهِمْ وَقَالُوا لِبَطْرُسَ وَلِكَامِلِ الرُّسُلِ: "وَاشْ لَازِمَ نَذِيرُو يَا الْخَاوَةَ؟" 38 جَاوَبَهُمْ بَطْرُسُ: "تَوْبُو وَكُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَتَعَمَّدُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِعُفْرَانِ ذُنُوبِكُمْ وَتَنَالُو هِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُوسِ، 39 خَاطَرَ الْوَعْدِ رَاهُو لِيكُمْ وَلَوْلَادِكُمْ وَلِكَامِلِ الْيَا رَاهُمْ بَعَادَ، كَامِلِ الْيَا يَعْطَلُّهُمُ الرَّبُّ إِلَهَنَا." 40 وَكَانَ بَطْرُسُ يَشْهَدُهُمْ وَيُسَجِّعُهُمْ بِكَلَامِ آخِرِ بَزَافِ وَيَقُولُ: "أَسَلَّكُو مِنْ هَادِ الْجِيلِ الْمَعُوجِ." 41 الْيَا قَبَلُو كَلَامُو، تَعَمَّدُو وَدَاكَ الْيَوْمَ زَادُو وَاحِدَ التَّلْتِ آلَافِ نَفْسِ.

## شَرِكَةُ الْمُؤْمِنِينَ

42 كَانُوا مُدَاوِمِينَ عَلَى التَّعْلِيمِ مَتَاعِ الرُّسُلِ وَالشَّرِكَةِ وَقَسَمَةِ الْخُبْزِ وَالصَّلَاةِ. 43 طَاحَ الْخَوْفُ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ وَكَانُوا مَعْجِزَاتِ بَزَافِ يَنْدَارُو عَلَى يَدِ الرُّسُلِ، 44 وَالْمُؤْمِنِينَ كَامِلَ كَانُوا كَيْفَ كَيْفَ وَمَتَشَارِكِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، 45 وَكَانُوا يَبِيَعُو مَلَائِكُهُمْ وَرَزَاقَهُمْ وَيَتَقَاسَمُو السُّومَةَ بَيْنَاتِهِمْ كَامِلَ عَلَى حَسَابِ مَا يَسَحَقُ كُلُّ وَاحِدٍ، 46 وَكَانُوا كُلُّ

يوم مداومين براى واحد فالمعبد، يقسمو الخبز فالديور وياكلو بالفرحة والنية،<sup>47</sup> يسبحو الله والشعب كامل راضى عليهم. الرب كان كل يوم يزيد للكنيسة اللي كانوا يسلكو.

## 3

## بُطْرُسُ يَشْفِي الطَّلَابَ الكَعْوَانَ

<sup>1</sup> بُطْرُسُ ويوحنا طلعو للمعبد في وقت الصلاة متاع الثلاثة متاع العشيّة. <sup>2</sup> وكانو ناس رافدين واحد الراجل كعوان من اللي نزاد، كانوا يجيبوه كل يوم ويحطوه قدام باب المعبد اللي يسميها "الباب الشابة" باش يطلب الصدقة من الناس اللي يدخلو للمعبد، <sup>3</sup> وكي شاف بُطْرُسُ ويوحنا داخلين للمعبد، طلب منهم الصدقة. <sup>4</sup> خزر فيه بُطْرُسُ ويوحنا مليح وقال: "شوف فينا"، <sup>5</sup> شاف فيهم خاطر كان يستنا كاش ما يعطيولو. <sup>6</sup> قالو لبُطْرُسُ: "ما عندي لا فضة لا ذهب، بصح اللي عندي نعطيوك، باسم يسوع المسيح الناصري، نوض وأمشي." <sup>7</sup> وشدو من يدو اليمنى ونوضو وتم تم تقواو رجليه واخلاخل متاعو، <sup>8</sup> ونفّز ووقف وبدا يمشي ودخل معاهم للمعبد وهو يمشي وينفّز ويسبح فالله، <sup>9</sup> وكامل الشعب شافوه يمشي ويسبح فالله، <sup>10</sup> وعرفوه باللي هو اللي كان يقعد يطلب عند الباب الشابة متاع المعبد وكانو مدهوشين وحارين فالشي اللي صرا.

## خُطْبَةُ بُطْرُسُ فالمعمد

<sup>11</sup> وكي كان الكعوان اللي برا لاصق في بُطْرُسُ ويوحنا، جرا ليهم الشعب وهو مدهوش للسطان اللي يقولو سلطان سليمان. <sup>12</sup> كي شاف بُطْرُسُ هاد الشي، قال للشعب: "يا رجال إسرائيل، وعلاش راكم مستعجبين في هاد الشي وعلاش راكم تحزرو فينا كي اللي بقوتنا وبالتقوى متاعنا اللي رجعنا هاد الراجل يمشي؟" <sup>13</sup> إله إبراهيم وإسحاق ويعقوب، إله جدودنا عصم خديمو يسوع اللي سلمتوه ونكروته قدام بيلاطس اللي كان حاب يطلقو، <sup>14</sup> بصح أنتوم نكرو القدوس والصالح وطلبتو باش يعفيولكم على راجل قتال، <sup>15</sup> وقتلتو رايس الحياة اللي حياه الله مالوت وحنا شاهدين. <sup>16</sup> بالإيمان باسمو، رجع اسمو القوة لهذا اللي راكم نشوفو فيه وتعرفوه، الإيمان بيه هو اللي رد الصحة لهذا الراجل قدامكم كامل.

<sup>17</sup> ودرك يا الخاوة، راني عارف باللي درتو هاد الشي خاطر كنتو جاهلين كي أنتوم كي رياسكم. <sup>18</sup> الله حقق الشي اللي سبق وخبر بيه بضم كامل الأنبياء، باللي المسيح رايح يتعدب. <sup>19</sup> همالا توبو وأرجعو باش يتمحو دنوبكم، <sup>20</sup> باش يجيو وقات وين يفرج الرب من عندو، وييعت يسوع المسيح اللي خير هولكم من قبل، <sup>21</sup> واللي لازم يبقا فالسما حتى للوقت اللي يتسقم فيه كل شي كيما قال الله من زمان بضم الأنبياء متاعو القديسين. <sup>22</sup> وقال موسى باللي الرب إلهكم يخرج من بين خاوتكم نبي كيما هو، تسمعولو في كل شي يقولهولكم، <sup>23</sup> وكل واحد ما يسمعش لهذا النبي يتمحو من الشعب. <sup>24</sup> وكامل الأنبياء من صموئيل واللي جاو موراه هدرتو وخبرو على هاد اليامات. <sup>25</sup> أنتوم ولاد الأنبياء، والعهد اللي عاهد بيه الله جدودنا وقال لإبراهيم: "وفي دريتك تتبارك كامل عشائر الأرض"، <sup>26</sup> ليكم أنتوم مع الأول. الله حيا وليدو يسوع وبعثو باش يبارككم كي يرد كل واحد من شرو.

## 4

## بُطْرُسُ ويوحنا قدام رياس اليهود

1 وكي كانوا يهدرو مع الشعب، جاو ليهم رجال الدين ورايس المعبد والصدوقيين،<sup>2</sup> وهوم مغششين على جال اللي كانوا يعلمو فالشعب ويبتشرو بقيامه الموتى في يسوع.<sup>3</sup> حكموهم وحطوهم فالحبس حتى لغدوة من داك خاطر كانوا مع العشيية.<sup>4</sup> كاي بزاف من اللي كانوا سمعو الكلمة، اللي آمنو وولّوا واحد الخمس آلاف راجل.

5 وغدوة من داك، تلمو رياسهم وشيوخهم والكاتب متاعهم في اورشليم،<sup>6</sup> مع حنان راييس رجال الدين وقيافا ويوحنا وسكندر وكامل اللي من سلالة رياس رجال الدين.<sup>7</sup> وبعد ما حطو بطرس ويوحنا فالوسط بداو يستقسيو فيهم: "بواش من القدرة وباسم شكون درتو هاد الشي؟"<sup>8</sup> داك الوقت، قاللهم بطرس وهو معمّر بالروح القدوس: "يا رياس الشعب ويا شيوخ إسرائيل،<sup>9</sup> ولّا راكم تجتو فينا على خير درناه لراجل مريض باش نقولكم كيفاش برا؟<sup>10</sup> يكون في معلومكم اتوم كامل وكامل شعب إسرائيل، باللي باسم يسوع المسيح الناصري اللي صلبتوه اتوم واللي حياه الله من الموت، بيه وقف هاد الراجل ضييح.<sup>11</sup> هو الحجرة اللي حفرتها اتوم البنائين واللي ولّات راس الزاوية.<sup>12</sup> ما كانش السلاك بواحد آخر غيرو، خاطر ما كانش اسم آخر تحت السما نعطيا بين الناس بيه نسلكو."

13 كي شافو الثقة متاعهم، ستعجبو خاطر كانوا عارفين باللي بطرس ويوحنا ماشي قارين وماشيا متعلين، وعقلوهم باللي كانوا مع يسوع،<sup>14</sup> وعلى حساب اللي شافو الراجل اللي برا واقف معاهم، ما لقاش واش يقولو،<sup>15</sup> وآمروهم باش يخرجو من المجلس الديني باش يتشاورو عليهم ما بيناتهم،<sup>16</sup> وقالو: "واش نديرو لهاد الناس؟ خاطر شاع الخبر عند كامل ناس اورشليم باللي معجزة معروفة ندرت على يدهم وما تقدروش ننكرو،<sup>17</sup> بصح، باش هاد الشي ما يزيدش يشيع كتر عند الشعب، هيا نخلفو فيهم باش ما يزيدو يدكرو هاد الاسم لحتى واحد."<sup>18</sup> وبعد ما عيطوهم، وصاؤهم باش ما يزيدوش يهدرو ولا يعلمو باسم يسوع.

19 بطرس ويوحنا جاوبو وقالوهم: "شوفو ولا حتى قدام الله باش نسمولكم اتوم ونخليو الله؟<sup>20</sup> خاطر حنا ما تقدروش ما نهدروش على الشي اللي شفناه وسمعناه."<sup>21</sup> وبعد ما زادو حلقو فيهم، طلقوهم خاطر ما لقاش سبة باش يعاقبوهم على جال الشعب، خاطر كانوا كامل يعضمو فالله على اللي صرا.<sup>22</sup> والراجل اللي صارت فيه المعجزة وبرا، كان عندو كتر من ربيعين سنة.

### صلاة المومنين

23 كي خرجو بطرس ويوحنا، راحو عند صحابهم وحكاوهم كامل واش قالوهم رياس رجال الدين والشيوخ.<sup>24</sup> كي سمعوهم، رقدو صوتهم كامل كيف كيف لله وقالو: "سيدنا، أنت هو اللي درت السما والأرض والبحر وكل ما فيهم،<sup>25</sup> وهذا كلامك اللي قالو الروح القدوس بغم جدنا داود عبدك: "وعلاش تهولو الأمات ووعلاش تخممو الشعوب بالباطل؟<sup>26</sup> سلاطن الأرض ناضو والرياس تخاموا على الرب وعلى المسيح متاعو،<sup>27</sup> خاطر صح، هيرودس وبيلاطس البطني تخاموا في هاد المدينة مع الأمات، وشعوب إسرائيل على خديمك القدوس يسوع اللي ذهنتو،<sup>28</sup> باش يديرو كامل واش عولت بيدك وقصدت من قبل باش بصرا،<sup>29</sup> ودرك، شوف يا رب كيفاش راهم يخلفو فينا، وأعطي لعبادك باش يهدرو بكلامك ببتقة كاملة،<sup>30</sup> ومد يدك باش يبروا الناس ويصراو معجزات وعجايب باسم خديمك القدوس يسوع."<sup>31</sup> وكي صلاؤ، تزغزع المكان اللي كانوا متلبن فيه وتعمرو كامل بالروح القدوس وكانو يهدرو بكلام الله وهوم واثقين.

### المؤمنين يتفاسمو ملائكتهم

<sup>32</sup> وكان عند الجماعة التي آمنت قلب واحد ونفس واحدة، وحتى واحد ما كان يقول على رزقو بالي متاعو وكانو متشاركين في كل شي، <sup>33</sup> وكانو الرُّسل يشهدو لقيامه الرب يسوع بقُدرة كبيرة، وكانت عليهم كامل نعمة كبيرة، <sup>34</sup> وحتى واحد فيهم ما كان محتاج خاطر كامل الي كانو عندهم تراب ولا ديور، كانو يبيعوهم ويحيبو سومتهم، <sup>35</sup> ويحطوها عند رجلين الرُّسل، وكان هاد الشئ يتفرق على حساب ما يسحق كل واحد. <sup>36</sup> ويوسف الي سماوه الرُّسل برنابا ومعنتها "وليد العزا" لاوي من قبرص، <sup>37</sup> كان عندو تراب، باعو وجاب الدرهم وحطهم عند رجلين الرُّسل.

## 5

### حنانيا وسفيرة

<sup>1</sup> واحد الراجل واسمو حنانيا مع مرتو سفيرة باع ملك، <sup>2</sup> ونقص، وهو متفاهم مع مرتو، من الدرهم الي كسبهم من البيع وجاب الباقي وحطو عند رجلين الرُّسل. <sup>3</sup> قال بطرس: "حنانيا، علاش عمر الشيطان قلبك باش تخدع الروح القدوس وتدي من سومة الحوش؟ <sup>4</sup> قبل ما ينباع، ماشي كان متاعك؟ وبعد ما نباع، سومتو ماشي كانت عندك؟ كيفاش عولت في قلبك تدير هاد الشئ؟ ماشي على الناس الي كدبت، كدبت على الله." <sup>5</sup> غير سمع حنانيا هاد الكلام طاح ومات، وطاح خوف كبير على كامل الي سمعو بهاد الشئ، <sup>6</sup> وناضو مصاغر، كفنوه وأداوه، دفنوه.

<sup>7</sup> واحد التلت سوايع من بعد، دخلت مرتو وهي ماشي عارفة واش ضرا. <sup>8</sup> كلمها بطرس: "قوليلي، بعنو الحوش بهاد السومة؟" قالت هي: "ايه، بهاد السومة"، <sup>9</sup> قالها بطرس: "كيفاش تفاهمتو باش تجربو روح الرب؟ هامليك، الي دفنو راجلك عند الباب، يدوك." <sup>10</sup> وتم تم طاحت عند رجليه وماتت. كي دخلو المصاغر، لقواها ميتة، رقدوها ودفنوها قدام راجلها. <sup>11</sup> طاح خوف كبير على كامل الكنيسة وعلى كامل الي سمعو بهاد الشئ.

### الرُّسل يشفيو ناس بزاف

<sup>12</sup> ضراو معجزات وعجايب بزاف في وسط الشعب على يد الرُّسل، وكانو كامل كيف كيف عند سيطوان سليمان، <sup>13</sup> وحتى واحد من الآخرين ما كان يقدر يخالطهم بصح الشعب كان يستعرف بيهم. <sup>14</sup> الي كانو يامنو بالرب كانو يزيدو كتر وكتر، غاشي من الرجال والنساء، <sup>15</sup> حتى ولاو يديو المرضى للزئق ويحطوهم على فراشات وبنك باش كي يجوز بطرس، يا لو كان الضل متاعو يغطي واحد فيهم. <sup>16</sup> كان الغاشي يتلم من المدائن الي في جوايه اورشليم، يحيبو المرضى والناس المعديين بالأرواح الناجسين، وكانو كامل يبراو.

### الرُّسل ينخفرو

<sup>17</sup> ناض رايس رجال الدين وكامل الي معاه من ملة الصدوقيين وهوم معمرين بالغيرة، <sup>18</sup> وحكمو الرُّسل ورماوهم في حبس الحكومة. <sup>19</sup> فالليل، حل ملاك من الرب ببيان الحبس وخرجهم وقال: <sup>20</sup> "روحو، أوقفو وأهدرو للشعب فالعبد كامل كلام هاد الحياة." <sup>21</sup> كي سمعو هاد الشئ، صبحو من الفجر فالعبد وبداو يدرسو. وصلو رايس رجال الدين والي معاه وعيطو للمجلس الديني وشيوخ بني إسرائيل وبعنو يحيبو الرُّسل من الحبس.

22 كي وصلوا الخُدَّامين ما لقاوهمش فالحبس ورجعو يُخَبِّرو،<sup>23</sup> وقالو بالي لقاو الحبس معلق مَلِيح، العَسَّاسين واقفين برا قدام البيان وكي حلينا ما لقينا حتى واحد الداخِل.

24 كي رايس عسكر المعبد ورياس رجال الدين سمعو هاد الكلام، حارو في هاد الشي واشن هو.<sup>25</sup> جا واحد وخبرهم بالي الرجال اللي حطيتوهم فالحبس، راهم فالمعبد واقفين يدرسو فالشعب.<sup>26</sup> داك الوقت، راح رايس العسكر مع الخُدَّامين، وجابوهم بلا ضرب خاطر خافو يعود يرجمهم الشعب،<sup>27</sup> وكي جابوهم، وقفوهم قدام المجلس الديني وسقساهم رايس رجال الدين<sup>28</sup> وقال: "ماشي آمرناكم ومنعناكم باش ما تزيدوش تدرسو بهاد الآسم، وأنتوم عمرتو أورشليم بالتعليم متاعكم وراكم حابين تردو موت هاد الراجل على رقبنا." <sup>29</sup> جاوب بطرس والرُّسل وقالو: "لازم نطيعو الله ماشي الناس،<sup>30</sup> إله جدودنا حيا يسوع اللي قتلوه بيديكم وعلقتوه فالحطب،<sup>31</sup> الله طلعو ليمنو ودارو رايس وسلاك باش يعطي لإسرائيل التوبة وغفران الذنوب،<sup>32</sup> وحنا شهودو في هاد الشي، حنا والروح القدس اللي عطاها الله لي يطيعوه."

33 كي سمعو هاد الكلام، تغششو وحبو يقتلوهم،<sup>34</sup> بصح ناض فالمجلس الديني واحد الفريسي واسمو غملائيل، شيخ متاع الشريعة ومحبوب عند كامل الشعب، وأمر باش يخرجو الرُّسل شوية،<sup>35</sup> وقاللهم: "يا رجال إسرائيل، ردو بالكُم على روحكم واش رايمين تديرو لهاد الناس،<sup>36</sup> خاطر غير كيما، ناض توداس حاسب روجو حاجة، وتبعوه واحد الربع مية راجل. أقتتل وكامل اللي تبعوه تزرعوه وما بقا منهم والو.<sup>37</sup> من بعد، زاد ناض يهودا الجليلي في وقت الحساب وجبد الشعب لحيته. مات هو تاني وتزرعوه اللي تبعوه.<sup>38</sup> ودرك نقوللكم، بعدو على هاد الناس وخليوهم، ولا جا هاد الأمر ولا هاد الخدمة من عند الناس، رايحة تبطل،<sup>39</sup> بصح ولا جات من عند الله، ما تقدروش تبطلوها، بلاكو تلقاو روحكم تحاربو فالله." تقنعو بكلامو،<sup>40</sup> وعيطو للرُّسل، جلدوهم ومنعوهم يزيدو يهدرو باسم يسوع وطلقوهم.

41 راحو الرُّسل من المجلس الديني، وهوم فرحانين كي ستاهلو يهانو على جال آسم يسوع،<sup>42</sup> وبقاو كل يوم يدرسو فالمعبد وفالديور ويبشرو بيسوع المسيح.

## 6

### تخييار سبعة باش يعاونو الرُّسل

1 في هدوك اليامات، كانو التابعين يزيدو، وشتكاو اليونانيين من العبرانيين خاطر كانو ينساو الهجالات متاعهم كي يفرقو الصدقة متاع كل يوم.<sup>2</sup> عيطو الرُّسل الطناش لجماعة التابعين وقالو: "ما والمتش نخليو حنا كلمة الله باش نسربو فالמיד،<sup>3</sup> يا الخاوة، شوفو بيناتكم سبع رجال يشهدوهم الناس، يكونو معمرين بالروح القدس والعقل ونكلفوهم بهاد الخدمة،<sup>4</sup> وحنا، نداومو فالصلاة وخدمة الكلمة." <sup>5</sup> هاد الكلام نجب لجماعة كامل وخيرو ستفانوس، راجل معمر بالإيمان والروح القدس وفيلبس وبروخورس ونيكانور وتيمون وبرميناس ونيقولاوس الأنطاكي اللي ولا يهودي،<sup>6</sup> وقدموهم للرُّسل اللي بعد ما صلاو، دارو يديهم عليهم.<sup>7</sup> كلمة الله كانت تَشِيح والتابعين يكترو بزاف في أورشليم وغاشي كبير من رجال الدين نطاعو للإيمان.<sup>8</sup> ستفانوس كان معمر بالنعمة والقوة وكان يدير عجائب ومُعْجِزات كبار ما بين الشعب.

## يَقْبِضُو عَلَى سِتْفَانُوسِ

9 ناضو شي ناس من المجمع اللي يقولولو مجمع الحرار والقيروانيين والسكندريين واللي من كيليكا وآسيا وبدوا يتناقشو مع ستفانوس، 10 وما قدروش يقاومو العقل والروح اللي كان يهدر بيه، 11 همالا، خلصو ناس باش يقولو: "سمعناه يسب موسى والله." 12 حرشو الشعب والشيوخ والكتّاب وجاوا حكموه وأداوه للمجلس الديني، 13 وجابو شهود زور يقولو: "هاد الرجل ما يجبسش وهو يسب فالمكان المقدس والشريعة، 14 خاطر سمعناه يقول باللي يسوع، هداك الناصري، يريب هاد المكان ويبدل العوايد اللي خلاهمنا موسى." 15 كامل اللي كانو قاعدين فالمجلس الديني خزرو فيه، وبأنلهم وجهو كي وجه الملاك.

## 7

## سِتْفَانُوسِ يَجُوزُ فَالْشَّرْعِ عِنْدَ الْيَهُودِ

1 قال راييس رجال الدين: "هاد الشبي صح؟" 2 قال ستفانوس: "يا الخاوة ويا الوالدين، اسمعو. إله المجد ضهر لجدنا إبراهيم كي كان في مسوطميا، قبل ما يسكن في حاران، 3 وقاللو: "أخرج من بلادك ومن عند مواليك وروح للبلاد اللي نوربها لك." 4 خرج داك الوقت إبراهيم من بلاد الكلدانيين وسكن في حاران، ومن تم، بعد ما مات باباه، رحلو الله لهاد البلاد اللي راكم ساكنين فيها درك. 5 ما عطالو فيها حتى ملك، ما عطالوش حتى وين تعفس رجلو، بصح وعدو باش يملكهالو ليه ولدريتيو من بعدو والو ما سعاش الدراري. 6 قالو الله باللي دريتو رايحة تسكن فالغربة، ويوليو عبيد وينانو مدة ربع مية سنة، 7 وقالو باللي الأمة اللي رايحين يكونو فيها عبيد، أنا الله اللي نحاسبها، أومبعد يخرجو ويعبدوني في هاد المكان. 8 وعطالو عهد الختانة وهكدا جاب إسحاق وخنتو فاليوم التامن، وإسحاق جاب يعقوب وجاب يعقوب الرياس الجدود في طناش. 9 غارو الجدود الأولين من يوسف وباعوه لمصر والله كان معاه، 10 وسلكو من كامل محابو وعطالو نعمة وعقل قدام فرعون سلطان مصر اللي عطالو الكلافة على مصر وعلى دارو.

11 وجات مجاعة في بلاد مصر كامل، وفي كنعان وكانت المحنة كبيرة وجدودنا ما لقاش واش ياكلو. 12 كي سمع يعقوب باللي كين الماكلة في مصر، بعث جدودنا المرة الأولى، 13 والمرة الثانية، كشف يوسف روحو لخاوتو وعرف فرعون موالين يوسف، 14 وبعث يوسف يعيط ليعقوب باباه وكامل مواليه وكانو خمسة وسبعين نفس. 15 هبط يعقوب لمصر ومات هو وجدودنا. 16 أداوهم لشكيم وحطوهم فالدفن اللي شراه إبراهيم بالدرهم من ولاد حمور باباة شكيم. 17 كي قرب الوقت باش يتحقق الوعد اللي حلف بيه الله لإبراهيم، كان الشعب يكثر ويزيد في مصر، 18 حتى وين جا سلطان واحد آخر في مصر ما كانش يعرف يوسف. 19 هاد السلطان غدر بسلا لتنا وهان جدودنا وحم عليهم يسلمو ولادهم للموت.

20 في هداك الوقت، زاد موسى وكان شباب عند الله. تربا مدة تلت شهر في دار باباه، 21 وبعد ما خلاوه، أداتو بنت فرعون ورباتو كي وليدها. 22 تربا موسى على كامل العقل متاع المصريين وكان قادر فالقوال والفعال. 23 كي ولا في عمرو ربعين سنة، جا في بالو يروح يفاقد خاوتو بني إسرائيل. 24 شاف واحد مظلوم، حاما عليه وجابلو حقو وقتل المصري. 25 حسب خاوتو يفهمو باللي الله رايح يسلكهم على يدو بصح هوم ما فهموش. 26 فاليوم اللي من بعد، زاد راح عند خاوتو ولقا زوج منهم يتضاربو، حب يصلح بيناتهم وقال: "يا رجال، ياخي أنتوم خاوة،

عَلاش تَضَلُّو بَعْضُكُمْ بَعْضًا؟" 27 الي كان يَضَلُّم في خوه دَقَّو وقالو: "شكون حَطَّك رَيس وقاضي علينا؟" 28 رَاك حَاب تَقْتَلِي كَيْمَا قَتَلْتِ الْمِصْرِي الْبَارِحَ؟" 29 على هَاد الْكَلِمَة، هَرَبَ مُوسَى وَتَغَرَّبَ فِي بِلَادِ مَدْيَانَ وَبَنَى سَعَا زَوْجَ دَرَارِي.

30 رَبعين سَنَة مِنْ بَعْدِ، ضَهَرُو مَلَائِكَةُ اللَّهِ فَالصَّحْرَا مُتَاعَ جَبَلِ سَيْنَا فِي نَارِ لَاهِبَة فَالْعَلَايْفِ. 31 كِي شَافَ مُوسَى، سَتَعَجَبَ فَالشي الي كان يَشُوفُ فِيهِ، وَتَدَنَّا بِأَشِ يَحْقُقْ، وَسَمِعَ صَوْتَ الرَّبِّ: 32 "أَنَا إِلَهُ جَدُودِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ." بَدَأَ مُوسَى يَتَرَعَّدُ وَمَا قَدَرَشْ يُخْزِرُ، 33 قَالُو الرَّبِّ: "نَحْيِ سَبَاطَكَ مِنْ رَجْلِيكَ خَاطِرَ الْمَكَانِ الي رَاك وَأَقْفَ عَلَيْهِ أَرْضَ مَقْدَسَة، 34 رَانِي شَفْتِ عُدَابَ شَعْبِي الي رَاهُو فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتَ النِّزَاعَ مُتَاعَهُمْ، وَهَبَطْتَ بِأَشِ نَسَلَهُمْ. هَيَّا دُرْكَ نَبْعَتِكَ لِمِصْرَ."

35 هَدَا مُوسَى الي نَكَرُوهُ وَقَالُو: "شكون حَطَّك رَيس وقاضي؟" هُوَ الي بَعَثَ اللَّهُ رَيسَ وَسَلَّكَ عَلَى يَدِ الْمَلَائِكَةِ الي ضَهَرُو فَالْعَلَايْفِ، 36 وَهُوَ الي خَرَجَهُمْ وَهُوَ يَذِيرُ فَالْعَجَائِبَ وَالْمُعْجِزَاتِ فِي بِلَادِ مِصْرَ وَفَالْبَحْرَ الْحَمْرَ وَفَالصَّحْرَا مُدَّةَ رَبعين سَنَة.

37 هَدَا مُوسَى الي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: "اللَّهُ رَايِحَ يُخْرِجُكُمْ مِنْ خَاوَتِكُمْ نَبِي كَيْمَا أَنَا"، 38 هُوَ الي كان فَالْجَمَاعَة فَالصَّحْرَا مَعَ الْمَلَائِكَةِ الي كان يَكَلِّمُو فِي جَبَلِ سَيْنَا مَعَ جَدُودِنَا، هُوَ الي جَابَ كَلَامَ حَيِّ بِأَشِ يَعْطِيهِنَا، 39 هُوَ الي مَا حَبَّوْشَ جَدُودِنَا يَطْبِعُوهُ، وَبَعْدُوهُ وَرَجَعُو بِقُلُوبِهِمْ لِمِصْرَ، 40 وَقَالُو لِهَارُونَ: "أَخْدَمْنَا آلِهَةَ تَمَشِي قُدَّامِنَا، خَاطِرَ مُوسَى هَدَا الي خَرَجْنَا مِنْ بِلَادِ مِصْرَ مَا رَانَاشَ عَارِفِينَ وَأَشِ ضَرَالُو." 41 وَخَدَمُو وَكَرِيفَ فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ وَدَجَّو لِلصَّنَمِ وَفَرَحُو بِخُدْمَةِ يَدِيهِمْ. 42 هَمَّالَا، دَارَ عَلَيْهِمُ اللَّهُ وَسَلَّمَهُمْ بِأَشِ يَعْبُدُو جَيْشَ السَّمَاءِ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ فِي كِتَابِ الْأَنْبِيَاءِ: "يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَهَبْتُولِي ضَحِيَّاتٍ وَذَبَائِحَ مُدَّةَ رَبعين سَنَة فَالصَّحْرَا؟" 43 رَفَدْتُو الْخِيْمَةَ مُتَاعَ مَوْلُوكِ، وَالنَّجْمَةَ مُتَاعَ إِلَهِكُمْ رَمْفَانَ، هَدُوكِ الصَّنَامِ الي خَدَمْتُوهُمْ بِأَشِ تَعْبُدُوهُمْ، وَأَنَا نَفَيْكُمُ بَعِيدَ عَلَى بَابِلَ."

44 خِيْمَةُ الشَّهَادَةِ كَانَتْ عِنْدَ جَدُودِنَا فَالصَّحْرَا كَيْمَا أَمَرَ بِهَا الي قَالَ لِمُوسَى يَخْدُمَهَا عَلَى حَسَابِ الصِّفَةِ الي كان شَافَهَا، 45 جَدُودِنَا مَلَكَوْهَا وَأَدَاوَهَا مَعَ يَشُوعَ كِي عَرَّأُو الْأُمَمَاتِ الي خَرَجَهُمُ اللَّهُ بَرًّا قُدَّامَ جَدُودِنَا وَبَقَاتِ حَتَّى لَزِمَانَ دَاوُدَ، 46 الي لَقَا نِعْمَةً عِنْدَ اللَّهِ وَطَلَبَ يَلْقَا مَسْكَنَ لِإِلَهِهِ يَعْقُوبَ. 47 سُلَيْمَانَ هُوَ الي بَنَى الدَّارَ، 48 بَصَّحَ الْعَالِي مَا يَسْكُنُشَ فَاللي مَخْدُومَ بِيَدَيْنِ الْعِبَادِ، كَيْمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: 49 "السَّمَاءُ عَرَشِي وَالأَرْضُ وَبَيْنَ نَحْطِ رَجْلِي. وَأَشِ مِنْ دَارِ تَبْنِيُولِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَوَأَشِ مِنْ مَدْرَبِ تُكُونُ فِيهِ رَاحَتِي؟" 50 مَاشِي يَدِي الي دَارَتِ هَادِ الشَّيْءِ كَامِلَ؟" 51 يَا خَشَانَ الرَّاسِ، يَا الي قُلُوبِكُمْ وَوَدْنِكُمْ مَاشِي مَخْتَنِينَ، أَنْتُمْ دَائِمًا تَقَاوَمُو الرُّوحَ الْقُدُوسَ. كَيْمَا كَانُو جَدُودِكُمْ، هَكَذَا أَنْتُمْ. 52 شُكُونُ فَالْأَنْبِيَاءِ الي جَدُودِكُمْ مَا حَفَرُوهُشْ؟ قَتَلُو الي خَبَرُو مِنْ قَبْلِ بَمَجِي الصَّالِحِ الي دُرْكَ أَنْتُمْ كُنْتُمْ الْخُدَّاعِينَ وَالْقَتَّالِينَ مُتَاعُو، 53 أَنْتُمْ الي أَدَيْتُو الشَّرِيعَةَ الي وَصَلُوْهَا لِكُمُ الْمَلَائِكَةِ وَمَا سَتَحْفَضْتُوْشَ عَلَيْهَا."

### سِتِفَانُوسُ يَتَرَجِمُ وَيَسْتَشْهَدُ

54 كِي سَمِعُو هَادِ الشَّيْءِ، تَغَزَلُو وَبَدَاو يَغْزُو فِي سَنَانِهِمْ عَلَيْهِ. 55 بَصَّحَ هُوَ خَزَرَ لِسَمَاءِ وَهُوَ مَعَمَّرَ بِالرُّوحِ الْقُدُوسِ وَشَافَ مَجْدَ اللَّهِ وَيَسُوعَ وَأَقْفَ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ، 56 وَقَالَ: "هَازِي نُشُوفُ السَّمَاوَاتِ مَحْلُولِينَ وَبَنَ الْإِنْسَانَ وَأَقْفَ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ." 57 كِي قَالَ هَكَذَا، عَيَّطُو بِالزُّورِ وَسَدُّو وَدَنِيَهُمْ وَهَجَمُو عَلَيْهِ كَامِلَ عَلَى مَرَّةٍ، 58 وَكَرَّوهُ لِحَارِجِ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ، وَالشُّهُودَ حَطُّو حَوَائِجَهُمْ عِنْدَ رَجَلَيْنِ وَاحِدِ الرَّجُلِ وَاسْمُو شَاوُلَ، 59 وَكَانُو يَرَجَمُو فِي سِتِفَانُوسَ، الي كان

يَدْكُرُ وَيَقُولُ: "رَبِّي يَسُوعُ، أَدِّي رُوحِي"،<sup>60</sup> وَرُكِعَ عَلَى رُكَايَا وَعِيَّطَ بِالزُّورِ: "رَبِّي، مَا تَحْسَبُ عَلَيْهِمْ هَادِ السَّيِّئَةِ".  
وغير قال هكذا، رُقِدَ.

## 8

## الْكَنِيسَةُ تَحْفَرُ وَتَنْفَرِقُ

<sup>1</sup> شَاوُلُ كَانَ رَاضِيًا عَلَى قَتِيلَتِهِ. وَصَرَاتٌ فِي هَذَاكَ الزَّمَانِ حُفْرَةٌ كَبِيرَةٌ ضِدَّ كَنِيسَةِ أُورُشَلِيمَ وَكَامِلٌ مِنْ غَيْرِ  
الرُّسُلِ تَزْرَبُوعُ فَالْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ. <sup>2</sup> نَاسٌ تَاقِبِينَ دَفَنُوا سَتِفَانُوسَ وَدَارُوا عَلَيْهِ مَنُوحَةً كَبِيرَةً، <sup>3</sup> بَصَحَ شَاوُلُ، كَانَ  
يَحْفَرُ فَاَلْكَنِيسَةَ وَكَانَ يَدْخُلُ لِلدِّيُورِ، يَكْرِكُرُ مِنْهُمْ رُجَالًا وَأَسَا وَيَرْمِيهِمْ فَالْحَبْسِ.

## فِيلِبُّسُ فَالسَّامِرَةِ

<sup>4</sup> وَهَدُوكَ الَّتِي تَزْرَبُوعُ، كَانُوا يَرُوحُونَ مِنْ مَضْرَبٍ لِمَضْرَبٍ وَهُومَ يَبْشَرُونَ بِالْكَلِمَةِ، <sup>5</sup> وَهَبَطَ فِيلِبُّسُ لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ  
فَالسَّامِرَةِ وَكَانَ يَبْشَرُ بِالْمَسِيحِ، <sup>6</sup> كَانَ الْغَاشِيَّ كَامِلًا يَسْمَعُ مَلِيحًا لِكَلَامِ فِيلِبُّسِ كِي عَرَفُوهُ وَشَافُوا الْمُعْجِزَاتِ الَّتِي كَانَ  
يَدِيرُهُمْ، <sup>7</sup> خَاطَرَ بَزَّافٍ مِنَ الَّتِي كَانُوا مَسْكُونِينَ، خَرَجُوا مِنْهُمْ الْأَرْوَاحُ النَّاجِسِينَ وَهُومَ يَعْطِطُونَ بِالزُّورِ، وَبَزَّافٍ مِنَ الَّتِي  
كَانُوا مَسْلُولِينَ وَكِعَوَانِينَ بَرَاوِ، <sup>8</sup> وَكَانَتْ فَرِحَةٌ كَبِيرَةٌ فِي هَدْيِكَ الْمَدِينَةِ.

## سِيمُونُ السَّحَّارِ

<sup>9</sup> وَكَانَ مِنْ قَبْلِ الْمَدِينَةِ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُهُ سِيمُونُ، هَادِ الرَّاجِلِ كَانَ يَدِيرُ السَّحْرَ، وَيُدْهَشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ  
وَحَاسِبَ رُوحَ حَاجَةٍ كَبِيرَةٍ، <sup>10</sup> وَكَانُوا كَامِلًا مِنَ الصَّغِيرِ لِلْكَبِيرِ يَسْمَعُونَ مَلِيحًا وَيَقُولُونَ: "هَذَا هُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ  
الْكَبِيرَةِ." <sup>11</sup> وَكَانُوا يَتَّبِعُونَهُ خَاطَرَ زَمَانٍ طَوِيلٍ وَهُومَ دَاهَشِينَ فَالسَّحْرَ مَتَاعًا، <sup>12</sup> بَصَحَ كِي آمَنُوا فِيلِبُّسَ الَّتِي كَانَ  
يَبْشَرُهُمْ بِالْحَاجَاتِ مَتَاعَ مَلَكُوتِ اللَّهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، تَعَمَّدُوا رُجَالًا وَأَسَا. <sup>13</sup> سِيمُونُ بِالذَّاتِ آمَنَ تَانِيًا وَبَعْدَ  
مَا تَعَمَّدَ، بَقِيَ لَاصِقًا فِي فِيلِبُّسِ وَكِي شَافَ الْمَارَاتِ وَالْمُعْجِزَاتِ الَّتِي كَانُوا يَنَدَارُونَ، دُهِسَ.

<sup>14</sup> كِي سَمِعُوا الرُّسُلَ فِي أُورُشَلِيمَ بِاللِّي نَاسُ السَّامِرَةِ قَبَلُوا الْكَلِمَةَ، بَعَثُوهُمْ بِطَرُوسَ وَيُوحَنَّا. <sup>15</sup> وَكِي وَصَلُوا لَعَنَدَهُمْ،  
صَلَّاهُمْ بِأَسْمِ يَنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ، <sup>16</sup> خَاطَرَ كَانَ مَازَالَ مَا جَاءَ عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ فِيهِمْ، وَكَانُوا مَتَعَمِّدِينَ غَيْرَ بِأَسْمِ رَبِّي  
يَسُوعَ. <sup>17</sup> دَاكَ الْوَقْتُ، دَارُوا بِطَرُوسَ وَيُوحَنَّا يَدِيرُهُمْ عَلَيْهِمْ وَنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ. <sup>18</sup> وَكِي شَافَ سِيمُونُ بِاللِّي الرُّوحَ  
الْقُدُّوسَ يَعْطَا لِلنَّاسِ كِي يَدِيرُونَ عَلَيْهِمُ الرُّسُلَ يَدِيرُهُمْ جَابِلَهُمُ الذَّرَاهِمَ، <sup>19</sup> وَقَالَ: "أَعْطِيُونِي أَنَا تَانِيًا هَادِ الْقُدْرَةَ بِأَسْمِ  
الَّتِي نَدِيرُ عَلَيْهِ يَدِي يَنَالُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ." <sup>20</sup> هَمَّالًا قَالُوا لِبَطْرُوسَ: "أَفْنَا بَانَتْ بِذَرَاهِمِكَ كِي حَسَبْتَ بِاللِّي هِبَةَ اللَّهِ  
تَنَكَّسَ بِالذَّرَاهِمِ، <sup>21</sup> مَا عِنْدَكَ لَا نَصِيبَ لَا قِسْمَةَ فِي هَادِ الْأَمْرِ خَاطَرَ قَلْبِكَ مَا رَاهُوشَ قِبَالَةَ قُدَّامِ اللَّهِ، <sup>22</sup> تَوْبَ  
عَلَى شَرِّكَ وَأَطْلَبْ مِنَ اللَّهِ بَلَاكَ يَغْفِرْ لَكَ نَحْمًا قَلْبِكَ، <sup>23</sup> رَانِي نُشُوفُ فِيكَ فِي مَرَارَةِ الْمُرُورِ بِطَاطِ الضَّلْمِ." <sup>24</sup> جَاوَبَ  
سِيمُونُ وَقَالَ: "أَطْلَبُوا أَتُومَ رَبِّي عَلَى جَالِي بِأَسْمِ مَا يَصْرَالِي حَتَّى شَيْءٍ مِنَ الَّتِي قُلْتُوهُ." <sup>25</sup> وَبَعْدَ مَا شَهِدُوا وَهَدَرُوا بِكَلِمَةِ  
رَبِّي، رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ وَبَشَرُوا فِي دُشُورِ بَزَّافٍ مَتَاعِ السَّامِرِيِّينَ.

## فِيلِبُّسُ وَالْحَخِييَ الْحَبَشِيِّ

<sup>26</sup> كَلَّمَ مَلَاكَ رَبِّي فِيلِبُّسَ وَقَالَ: "نُوضُ وَرُوحًا مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْخَالِيَةِ الَّتِي تَهْبِطُ مِنْ أُورُشَلِيمَ  
لِغَزَّةٍ." <sup>27</sup> نَاضَ فِيلِبُّسُ وَرَاحَ. وَاحِدَ الْحَبَشِيِّ، مَحْصِي، وَزَيْرٌ عِنْدَ كَنْدَاكَةِ سَلْطَانَةِ الْحَبَشَةِ وَمُوكَّلٌ عَلَى كَامِلِ مَوَالِهَا،

كان جا لأورشليم ينجح،<sup>28</sup> وكان راجع لبلادو، قاعد على الكاليش. كان يقرا في نكّاب النبي إشعيا.<sup>29</sup> قال الروح لفيلبس: "أدنا وألحق هاد الكاليش"،<sup>30</sup> جرا فيلبس وسمع الخصي يقرا في نكّاب النبي إشعيا وقالو: "راك تفهم واش راك تقرا؟"<sup>31</sup> جاوبو الحبشي: "كيفاش نفهم بلا ما كاش واحد يوريلي؟" وعرض فيلبس باش يطالع يقعد معاه.<sup>32</sup> الحبشي كان يقرا وين مكتوب: "كركروه كي الشاة للديحة، وكي الكبش الساكت قدام اللي يجزّوه، هكذا ما حلش قوّ،<sup>33</sup> فالدل متاعو، نحاولو حقو. شكون يخبر على دريتو، خاطر نحتات حياتو من الأرض." <sup>34</sup> جاوب الخصي فيلبس وقال: "نسقسك، على من راهو النبي يقول هاد الشئ؟ على روهو ولا على واحد آخر؟"<sup>35</sup> نطق فيلبس وبدا من هاد الكتاب وبشرو بيسوع.

<sup>36</sup> وكي كانوا يمشيوا بالطريق، لقاوا الماء. وقال الخصي: "هاو الماء، واش يمنع باش نتمعد؟"<sup>38</sup> وأمر باش يجبسو الكاليش وهبطو في زوج لها وعمدو فيلبس.<sup>39</sup> وكي طلعو من الماء، روح الرب خطف فيلبس، وغاب على عينين الخصي اللي راح في طريقو فرحان.<sup>40</sup> وفيلبس، لقا روهو في أشدود وراز يبشر في كامل المدائن حتى وصل لقيصرية.

## 9

### توبة شاول وحياتو الجديدة

<sup>1</sup> شاول كان مازالو شاحن يحلف في تابعين الرب ويقتل فيهم، وراح لرايس رجال الدين،<sup>2</sup> يطلب متو براوات للجماع متاع دمشق، باش لو كان يلقا ناس، رجال ولا نسا يتبعو هاد الطريق، يجيبهم مكتفين لأورشليم.<sup>3</sup> وفي طريقو، كي وصل قريب لدمشق، تم تم برق ساير داير عليه ضو من السماء.<sup>4</sup> طاح على الارض وسمع صوت يقولو: "شاول، شاول، علاش راك شاحن علي؟"<sup>5</sup> قال شاول: "شكون أنت يا رب؟" قال الرب: "أنا يسوع اللي راك شاحن عليه،<sup>6</sup> بصح نوض وأدخل للمدينة ويتقالك واش لازم تدير." <sup>7</sup> الرجال اللي كانوا مسافرين مع شاول وقفو مبكمين من الدهشة، كانوا يسمعو الصوت بصح ما شافو حتى واحد.<sup>8</sup> ناض شاول من الأرض، ووالو عينيه كانوا محلولين، ما كان يشوف والو وفودوه من يدو ودخلوه لدمشق.<sup>9</sup> بقا تلت أيام بلا ما يشوف وما يأكل ما يشرب.<sup>10</sup> كان في دمشق تابع واسمو حنانيا، قالو الرب في واحد الرؤيا: "حنانيا"، قال حنانيا: "هاني يا رب"،<sup>11</sup> قالو الرب: "نوض وروح للزقة اللي يقولوها المسلسة، وسقسي في دار يهودا على واحد واسمو شاول من طرسوس، خاطر راهو يصلي،<sup>12</sup> وشاف في رؤيا راجل واسمو حنانيا يدخل ويدير عليه يديه باش يوّي يشوف." <sup>13</sup> جاوب حنانيا: "ربي، سمعت من ناس بزاف على هاد الراجل شحال دار الشر فالقديسين متاعك في أورشليم،<sup>14</sup> وهنا، عندو التسريح من عند رياس رجال الدين باش يكتف كامل اللي يدكرو اسمك." <sup>15</sup> قالو الرب: "روح، خاطر هاد الراجل خيرتو لي باش يوصل اسمي عند أمات وسلاطن وعند بني إسرائيل،<sup>16</sup> ورايح نوريلو شحال لازم يتعدب على جال اسمي." <sup>17</sup> راح حنانيا ودخل للدار اللي كان فيها شاول ودار يديه عليه وقال: "خوي شاول، الرب يسوع اللي ضهرلك فالطريق اللي جيت منها بعني باش توّي تشوف وتعمم بالروح القدس." <sup>18</sup> تم تم، طاحو من عينيه كي القشور وولا يشوف وناض وتمعد،<sup>19</sup> وبعد ما كلا تقوا.

### شاول في دمشق وأورشليم

بقا شاول يامات مع التابعين متاع دِمَشق،<sup>20</sup> وبالخلف بدأ يبشّر فالجماع يسوع بالي هداك هو بن الله.<sup>21</sup> كامل اللي سَعوه حارو وكانو يقولو: "ماشي هدا هو اللي كان شاحن على اللي كانو يدكرو هاد الآسم في أورشليم، وجا للهنا باش يدبهم مكثفين لرياس رجال الدين؟"<sup>22</sup> وشاول كان يقوا كتر وكتر وكان يغالب اليهود اللي كانو ساكنين في دِمَشق وهو يثبت بالي يسوع هو المسيح.

<sup>23</sup> جازو يامات بزاف، أومبعد عولو اليهود باش يقتلوه.<sup>24</sup> عرف شاول بالشرية متاعهم وكانو يعسو حتى البيان نهار وليل باش يقتلوه.<sup>25</sup> وفي واحد الليلة، آداوه التابعين وهبطوه على الصور وهوم مدلينو في قفة.

<sup>26</sup> كي جا لأورشليم، حب يكون مع التابعين بصح كامل خافوه وما آمنوش بالي ولا تابع.<sup>27</sup> همالا، حكمو برنابا، آداه للرسل وحكاهم كيفاش شاف شاول الرب فالطريق وهدر معاه الرب وكيفاش بشر عيناني في دِمَشق بآسم يسوع.<sup>28</sup> ولا شاول يدخل ويخرج مع الرسل في أورشليم ويهدر عيناني بآسم الرب.<sup>29</sup> وكي كان يهدر ويتناقش مع اليونانيين، حبو يقتلوه.<sup>30</sup> كي سمعويه الخاوة، هبطوه لقيصرية وبعته لطرسوس.<sup>31</sup> كانت الكنيسة هانية في كامل اليهودية والجليل والسامرة، وكانت تثبت وتمشي فالخوف متاع الرب وتكتر بمعاونة الروح القدوس.

### إينياس يبرا وطايتا تقوم

<sup>32</sup> كان بطرس يروح لكل مكان، وهبط عند القديسين اللي كانو ساكنين في لدة،<sup>33</sup> لقا تمّة راجل واسمو إينياس، راقد فالفراش من تمّن سنين وهو مشلول.<sup>34</sup> قالو بطرس: "إينياس، يسوع المسيح يشفيك، نوض وسقم فراشك"، تمّ تمّ ناض.<sup>35</sup> شافوه كامل اللي كانو يسكنو في لدة وفي شارون وتابو للرب.

<sup>36</sup> وكان في يافا، من بين التابعين، مرا واسمها طايتا ومعنتها غزالة. كان عندها بزاف فعال الخير وتصدق بزاف.<sup>37</sup> مرضت في هدوك اليامات وماتت، غسلوها وحطوها فالبيت الفوقانية.<sup>38</sup> لدة كانت قريبة من يافا، وكي سمعو التابعين بالي بطرس كان تمّة، بعثولو زوج رجال يطلبو منو يحيي لهم بلا ما يطول.<sup>39</sup> ناض بطرس وراح معاهم، وكي وصل، آداوه للبنت الفوقانية ووقفو عندهو كامل الهجالات يبكيو ويوريلو التمايح والبرانس اللي كانت تديرهم غزالة كي كانت معاهم.<sup>40</sup> خرجهم بطرس كامل، وركع وصلا، أومبعد دار للذات وقال: "طايتا، نوضي". حلت طايتا عينها وكي شافت بطرس تمعدت.<sup>41</sup> عطاها بطرس يدو ونوضها، أومبعد عيط للقديسين والهجالات وقدماهم حية.<sup>42</sup> نعرف هاد الشي في كامل يافا وبزاف آمنو بالرب،<sup>43</sup> وقعد بطرس يامات بزاف في يافا عند واحد الدباغ واسمو سمعان.

## 10

### كرنيليوس يطلب يشوف بطرس

<sup>1</sup> كان في قيصرية واحد الراجل واسمو كرنيليوس، قائد المية فالكتيبة اللي يسميها الطالينية.<sup>2</sup> كان تقبي ويخاف الله هو وكامل ناس دارو، يصدق بزاف للشعب ويصلي لله في كل وقت.<sup>3</sup> جوايه الثلاثة متاع العشيّة، شاف مليح في واحد الرؤيا ملاك من عند الله داخل عندهو يقولو: "كرنيليوس"،<sup>4</sup> خزر فيه كرنيليوس وهو خايف وقال: "واش يا ربّي؟" قالو الملاك: "صلواتك وصدقاتك طلعو تفكيره قدام الله،<sup>5</sup> ودرك، أبعث رجال ليافا وجيب واحد واسمو سمعان ويعيطولو بطرس،<sup>6</sup> راهو ساكن عند واحد الدباغ واسمو سمعان، دارو جاية عند البحر."<sup>7</sup> غير

راح الملاك الي كهمو، عيَّط كرنيليوس لزوج من الخدّامين متاعو وواحد العسكري تقي من الي كانوا يضلّو معاه،  
8 فهملهم كل شي وبعتم ليافا.

### بُطْرُسُ يَشُوفُ رُؤْيَا

9 غدوة من داك، كانوا هوم فالطريق، وقربو للهدينة، كي طلّع بَطْرُسُ للسطح باش يصلي جوايه الطناش متاع النهار،  
10 وجاع بزاف وحب ياكل. بيدهما كانوا يوجّدلوا الماكلة، غيب،  
11 وشاف السما محلولة، وحاجة هابطة عليه كي شغل طرف فماش كبير محكوم من ربع طرف ومدلي على الأرض،  
12 وكان فيه كامل هوائش الأرض والوحوش والزواحف وطيور السماء.  
13 وجا ليه صوت: "نوض بَطْرُسُ، أدبح وكول"،  
14 قال بَطْرُسُ: "لالا يا ربي، خاطر عمري ما كلت حاجة خاجة ولا ناجسة"،  
15 جا ليه الصوت مرّة ثانية: "الي ردو الله طاهر، ما تحسبوش أنت خاج".  
16 تعاود هاد الشي تلت مرّات أو مبعّد زفعت الحاجة للسما.  
17 بقا بَطْرُسُ حابر مع روجو واش معنتها الرؤيا الي شافها، حتّى هاو وين جاو الرجال الي بعتم كرنيليوس. كانوا سقساوا على دار سمعان،  
ووقفو عند الباب،  
18 وعيطو يستسيو ولا سمعان المكّي بَطْرُسُ ساكن تمّة.  
19 كان بَطْرُسُ مازالو يحمّم فالرؤيا كي قالو الروح: "هام تلت رجال يحوسو عليك،  
20 نوض، أهبط وروح معاهم بلا ما تشك خاطر أنا الي بعتمهم."  
21 هبط بَطْرُسُ للرجال وقال: "أنا هو الي راكّم تحوسو عليه، واش من السبة الي جيتو عليها؟"  
22 قالو: "قائد المية كرنيليوس، راجل صالح ويخاف الله، وكامل أمة اليهود تشهدلو، أتوحو بملاك قدوس باش بيعت ينجيك لدارو ويسمع كلام منك".  
23 دخلهم بَطْرُسُ وضيّفهم. وغدوة من داك، راح معاهم وراحو معاه ناس من الخلاوة الي من يافا.

### بُطْرُسُ يَلَاقِي كَرْنِيلْيُوسَ

24 غدوة من داك، وصلو لقيصريّة وكان كرنيليوس يستنّا فيهم وكان عرض مواليه وحبابو الي قراب ليه.  
25 وكي وصل بَطْرُسُ، لاقاه كرنيليوس وطاح ساجد عند رجليه.  
26 نوض بَطْرُسُ وقال: "نوض، أنا تاني بنادم."  
27 أو مبعّد دخل وهو يهدر معاه، ولقا ناس بزاف متلاميّن،  
28 وقاللهم: "راكّم عارفين بالي محرم على اليهودي باش يخالط البراني ولا ينجي لعندو، بصح أنا ورالي الله باش ما نقول على حتّى بنادم بالي خاج ولا ناجس،  
29 على هدا، كي بعنتولي جيت بلا ما نقول لالا، وراي حابكم تقولواي علاش بعنتو نجيوني."  
30 قال كرنيليوس: "من ربع أيام، في هاد الساعة، كنت نصلي في داري على الثلاثة متاع العشيّة، وهاو وين وقفلي راجل بلبسة تبرق،  
31 وقال: "كرنيليوس، صلاتك ستجابت والله شفا على الصدقات متاعك،  
32 أبعث ليافا وعيَّط لسמעان المكّي بَطْرُسُ باش ينجي. راهو ساكن في دار الدبّاغ سمعان عند البحر."  
33 تمّ تمّ بعنتك، وأنت عملت مليح كي جيت. درك همّالا، رانا كامل حاضرين قدام الله باش نسمعو كامل واش أمرك بيه الرب."

### خُطْبَةُ بَطْرُسُ فِي دَارِ كَرْنِيلْيُوسَ

34 حل بَطْرُسُ فوّ وقال: "فالصح، نستعرف بالي الله ما يديرش الوجوه،  
35 بصح، في كل أمة، يرضا على الي يخافو ويدير الصلاح.  
36 بعث الكلمة لبني إسرائيل يبشّر بالسلام بيسوع المسيح، الي هو رب الكل،  
37 وراكّم عارفين بالشي الي ضرا فاليهوديّة كلها بعد ما بدا فالجيل بعد المعموديّة الي برح بيها يوحنا،  
38 كيفاش الله ذهن بالروح القدوس وبالقدرة يسوع الناصري، الي كان يروح من مضرب لمضرب يدير الخير ويشفي الي كانوا تحت

السيطرة متاع إبليس خاطر الله كان معاه،<sup>39</sup> وحننا شاهدين على كل الي دارو في اليهودية وفي اورشليم. هو تاني الي قتله وهو معلقينو فالحطب،<sup>40</sup> وحياه الله فاليوم التالت وسمح باش يضره،<sup>41</sup> ماشي للشعب كامل، بصح للشهود الي خيرهم الله من قبل، حنا الي كلينا وشربنا معاه بعد قيامتو من الموت،<sup>42</sup> ووصانا باش نبرحو للشعب ونشهدو بالي هو الي دارو الله قاضي للحيين والموتى.<sup>43</sup> كامل الانبيا يشهدولو بالي الي يامن بيه ينال باسمو غفران الذنوب."

### نجي الروح القدوس على الاممات

<sup>44</sup> كي كان بطرس يهدر في هاد الكلام، هبط الروح القدوس على كامل الي كانوا يسمعو بالكلمة.<sup>45</sup> دهشو كامل المومنين الي راحو مع بطرس والي كانوا من صحاب الختانة، خاطر الروح القدوس تفرغ تاني على الي ماشي يهود،<sup>46</sup> خاطر كانوا يسمعو فيهم يهدرو بلغات ويعضمو فالله.<sup>47</sup> همالا قال بطرس: "قادر واحد يمنع باش يتعمدو بالما هادو الي نالو كيما حنا تاني الروح القدوس؟"<sup>48</sup> وامر باش يتعمدو باسم يسوع المسيح، وذاك الوقت، طلبو منو يبقا يامات عندهم.

## 11

### بطرس يفسر خدمتو للاممات

<sup>1</sup> سمعو الرسل والخاوة الي كانوا فاليهودية بالي الي ماشي يهود تاني قبلو كلمة الله،<sup>2</sup> وكي طلغ بطرس لاورشليم، لاموه ناس الختانة،<sup>3</sup> وقالو: "دخلت عند الي ماشي محتنين وكليت معاهم." <sup>4</sup> بدا بطرس يفهم فيهم حاجة بحاجة وقال: <sup>5</sup> "كنت في مدينة يافا نصلي، وغيبت وشفت رؤيا: حاجة كي شغل طرف قماش كبير محكوم من ربع طراف هبط من السما وجا حتى لعندي،<sup>6</sup> بقيت نخزر فيه ونحقق وشفت هوايش الارض والوحوش والزواحف وطيور السما،<sup>7</sup> وسمعت صوت يقولي: "نوض بطرس، ادبح وكول." <sup>8</sup> قلت: "لا لا يا ربي، خاطر عمري ما دخلت في مبي حاجة خاسجة ولا ناجسة." <sup>9</sup> جاو بني الصوت المرة الثانية من السما: "الي طهرو الله، ما تحسبوش انت حاج." <sup>10</sup> صرا هاد الشي تلت مرات اومبعد كل شي نجبد للسما. <sup>11</sup> وتم تم، تلت رجال وقفو عند الدارين كئا، كانوا مبعوتين لي من قيصرية،<sup>12</sup> وقال الي الروح نروح معاهم بلا ما نشك. جاو معاي هاد الخاوة في سة ودخلنا لدار الراجل. <sup>13</sup> حكالنا كيفاش شاف الملاك واقف في دارو يقول: "أبعث ليافا وجيب سمعان المكني بطرس،<sup>14</sup> وهو يقول لك كلام تسلك بيه انت وكامل دارك"،<sup>15</sup> وكي بديت نهدر، هبط الروح القدوس عليهم كيما هبط علينا حنا تاني فالبدية،<sup>16</sup> وتفكرت كلام الرب كي قال: "يوحنا عمم بالما، بصح اتوم تسمعدو فالروح القدوس"،<sup>17</sup> ولا الله عطاهم الموهبة الي عطاها لانا حنا الي آمننا بالرب يسوع المسيح، شكون انا باش تمنع الله؟"<sup>18</sup> كي سمعو هاد الكلام، سكتو وعضمو الله وقالو: "همالا الله وهب التوبة للي ماشي يهود تاني باش تكون لهم الحياة."

### الكنيسة في انطاكية

<sup>19</sup> الي تزرعو على جال الحنة الي صرات بسباب ستفانوس، راحو حتى لفينيقية وقبرص وانطاكية وما كانوا يهدرو بالكلمة حتى واحد من غير اليهود.<sup>20</sup> بصح كان كلين منهم شي ناس، رجال قبرصيين وقبروانيين الي كي جاو لانطاكية، كانوا يهدرو لليونانيين ويبشرو بالرب يسوع،<sup>21</sup> وكانت يد الرب معاهم وبزاف من الناس آمنو وسترجعو للرب.

22 وَصَلَ خَبْرَهُمْ لِنَاسِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، وَبَعَثُوا بَرْنَابَا لِأَنْطَاكِيَّةِ. 23 كَيْ وَصَلَ وَشَافَ نِعْمَةَ اللَّهِ، فَرِحَ وَسَجَّعَهُمْ كَامِلَ بَاشٍ يَشُدُّو فَالْرَبَّ بِقَلْبٍ تَابَتْ، 24 خَاطَرَ بَرْنَابَا كَانَ رَاجِلٌ صَالِحٌ وَمُعَمَّرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَالْإِيمَانِ، وَغَاثِي كُبَيْرٍ زَادَ آمَنَ بِالرَّبِّ.

25 أَوْ مَبْعَدَ رَاحَ بَرْنَابَا لَطَرَطُوسَ يَحْوَسَ عَلَى شَاوَلٍ، وَكَيْ لِقَاهُ، جَابُوا لِأَنْطَاكِيَّةِ. 26 عَامَ كَامِلٍ وَهُوَ يَتَلَوُّ فَالْكَنِيسَةَ وَدَرَسُوا غَاثِي كُبَيْرٍ، وَفِي أَنْطَاكِيَّةِ الَّتِي الْمَرَّةَ الْأُولَى تَسْمَاوُ التَّابِعِينَ مَسِيحِيِّينَ.

27 وَفِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، هَبَطُوا أَنْبِيَا مِنْ أُورُشَلِيمَ لِأَنْطَاكِيَّةِ، 28 وَنَاضَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ وَاسْمُهُ أَعَابُوسُ، وَعَلَهُمْ بِالرُّوحِ بِاللِّي رَايِحَةٌ تُنْجِي مَجَاعَةَ كُبَيْرَةٍ فِي كَامِلِ الْأَرْضِ، وَجَاتِ فِي زَمَانِ الْقَيْصَرِ كَلُودِيُوسِ. 29 عَوَّلُوا التَّابِعِينَ بَاشٍ يَبْعَتُوا، كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ مَقْدُورُو، مُعَاوَنَةً لِلخَاوَةِ الَّتِي يُسْكِنُو فَالْيَهُودِيَّةِ، 30 وَدَارُوا هَكَذَا وَبَعَثُوا الْمُعَاوَنَةَ لِلشُّيُوخِ مَعَ بَرْنَابَا وَشَاوَلٍ.

## 12

### يَعْقُوبُ يَسْتَشْهَدُ وَبَطْرُسُ يَخْطُ فَالْحَبْسَ

1 فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، كَانَ السَّلْطَانُ هِيرُودَسُ يَحْفَرُ نَاسًا مِنَ الْكَنِيسَةِ، 2 وَقَتْلَ بِحَدِّ السَّيْفِ يَعْقُوبَ خُو يُوْحَنَّا، 3 وَكَيْ شَافَ هَادَ الشَّيْ عَاجِبَ الْيَهُودِ، زَادَ حَكْمَ بَطْرُسُ، وَكَانُوا يَامَاتِ عِيدِ الْفَطِيرِ. 4 وَكَيْ حَكَمُوا وَحَطُّوا فَالْحَبْسَ، دَارُوا تَحْتَ الْعَسَّةِ مُتَاعَ رِبْعِ رِبَاعَاتِ، كُلُّ رِبَاعَةٍ فِيهَا رِبْعَ عَسَاكِرٍ وَكَانَ مَعُولٌ يَحَاكُمُ قُدَّامَ الشَّعْبِ بَعْدَ عِيدِ الْفَصْحِ. 5 هَمَلًا، كَانَ بَطْرُسُ تَحْتَ الْعَسَّةِ فَالْحَبْسِ، وَكَانَتْ صَلَاةُ الْكَنِيسَةِ لِلَّهِ حَارَّةً عَلَى جَالُو.

### بَطْرُسُ يَخْرُجُ مِنَ الْحَبْسِ

6 لَيْلَةً قَبْلَ النَّهَارِ الَّتِي كَانَ مَعُولٌ هِيرُودَسُ يَحَاكُمُ فِيهِ بَطْرُسُ، كَانَ هُوَ رَاقِدٌ بَيْنَ زَوْجِ عَسَاكِرٍ، مَرْبُوطَ بَزُوجِ سَنَاسِلِ وَالْعَسَاسِينَ عِنْدَ الْبَابِ يَعْسُو فَالْحَبْسِ. 7 وَهَآوُ وِينُ وَقَفَ مَلَاكٌ مِنَ الرَّبِّ وَشَعَلَ ضُو فَالْبَيْتِ. ضَرَبَ الْمَلَاكُ بَطْرُسُ فِي جَنْبُو وَتَوَضَّو وَقَالَ: "خَفْ نَوْضَ." طَاحُوا السَّنَاسِلُ فِي زَوْجِ مِنْ يَدَيْهِ، 8 وَقَالُوا الْمَلَاكُ: "أُتَخَزَّمُ وَأَلْبَسُ صِبَاطَكَ." دَارَ بَطْرُسُ هَكَذَا وَزَادَ قَالُوا الْمَلَاكُ: "أَلْبَسْ عِبَايَتِكَ وَتَبْعِنِي." 9 خَرَجَ بَطْرُسُ يَتَّبِعُ فِيهِ وَمَا كَانَشَ عَارَفَ بِاللِّي الشَّيْ الَّتِي كَانَ يُدِيرُو الْمَلَاكُ صَحَّ وَكَانَ حَاسِبٌ رُوحُو يُشُوفُ فِي رُؤْيَا. 10 بَعْدَ مَا جَازُو عَلَى الْعَسَاسِينَ الْأَوْلَانِيِّينَ وَالتَّانِينِ، وَصَلُوا عِنْدَ بَابِ الْحَدِيدِ الَّتِي تَدِّي لِلْمَدِينَةِ، وَخَلَّتْهُمْ الْبَابَ وَحَدَّهَا وَخَرَجُوا وَكَلُّوا لِوَاحِدِ الزَّنَقَةِ وَتَمَّ فَارَقُوا الْمَلَاكُ.

11 فَاقَ بَطْرُسُ مَعَ رُوحُو وَقَالَ: "دُرِكَ عُرِفَتْ بِالتَّبُوتِ بِاللِّي الرَّبِّ بَعَثَ مَلَاكُو وَسَلَّكِنِي مِنْ يَدِ هِيرُودَسِ وَكَامِلِ الشَّيْ الَّتِي كَانَ يَسْتَنَّا فِيهِ شَعْبُ الْيَهُودِ." 12 تَبَّتْ رُوحُو وَجَا لِدَارِ مَرِيَمَ يَمَاةَ يُوْحَنَّا الْمَكْنِيِّ مَرْقِسَ وَوِينَ كَانُوا بَزَافَ مَتَلَايِمِينَ يَصَلُّو عَلَى جَالُو. 13 كَيْ طَبَّطَ فِي بَابِ السَّقِيْفَةِ، جَاتِ خَدِيمَةٌ وَاسْمُهَا رُودَا تَصَنَّتْ، 14 وَكَيْ عُرِفَتْ صَوْتُ بَطْرُسُ، مِنْ الْفَرِحَةِ مَا حَلَّتْ لُوشَ الْبَابِ وَرَاحَتْ تَجْرِي لِلدَّخْلِ تُخَبِّرُ بِاللِّي بَطْرُسُ رَاهُو عِنْدَ الْبَابِ. 15 قَالُوا لَهَا: "أَنْتِ مَهْبُولَةٌ"، بَصَّحَ هِيَ بَقَاتِ تَوَكَّدَهُمْ بِاللِّي الشَّيْ كَانَ هَكَذَاكَ. قَالُوا هُوَمَ: "هَذَاكَ الْمَلَاكُ مُتَاعُو." 16 بَقَا بَطْرُسُ يَطَبَّطُ وَكَيْ حَلُّو وَشَافُوهُ نُدْهَشُو. 17 شَرَّهُمْ يَدُّو بَاشٍ يُسْكِنُو وَحَاكَلَهُمْ كَيْفَاشَ خَرَجُوا الرَّبِّ مِنَ الْحَبْسِ وَقَالَ: "خَبَّرُو يَعْقُوبَ وَالخَاوَةَ بِهَادَ الشَّيْ." أَوْ مَبْعَدَ خَرَجَ وَرَاحَ لِمَضْرَبِ وَاحِدًا آخَرَ.

18 كي طَلَعَ النَّهَارَ، صُرَاتُ هَيْلُولَةٍ كَبِيرَةٍ مَا بَيْنَ الْعَسْكَرِ: "يَا دُرَا وَاشَ صُرَا لِبُطْرُسَ؟" 19 وِهِيْرودَسَ، كِي حَوَسَ عَلَيْهِ وَمَا لِقَاهَشَ، نَحَتْ الْعَسَّاسِينَ وَأَمَرَ بَاشَ يَدِيْوَهُمْ يَقْتُلُوهُمْ، أَوْ مَبْعَدَ هَبَطَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِقَيْصَرِيَّةٍ وَقَعَدَ تَمَّةً.

### موت هيرودس

20 كان هيرودس مَغَشَّشٌ عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصِّيدَاوِيِّينَ، هَمَّالًا جَاوٍ لِيَهْ بَرَايَ وَاحِدٍ وَرَبْحُوْ مِنْ جِيهَتِهِمْ بِلَاسْتَسَ الْوَصِيْفِ الْمُكَلَّفِ بَدَارُو وَطَلَبُو يَتَصَالِحُو خَاطِرَ بِلَادِهِمْ كَانَتْ تُجِيبُ الْقُوْتِ مِنْ بِلَادِ السَّلْطَانِ. 21 وَفِي يَوْمٍ كَانُو مَحْدِدِيْنُو، لَبَسَ هِيْرودَسَ لِبَاسَ السَّلَاطِنِ وَقَعَدَ عَلَى الْعَرْشِ وَخَطَبَهُمْ، 22 وَبَدَا الشَّعْبُ يَعِيْطُ: "هَذَا صَوْتُ إِلَهٍ مَا شِي صَوْتُ بِنَادَمَ." 23 تَمَّ تَمَّ، ضَرَبُو مَلَائِكَةَ الرَّبِّ خَاطِرَ مَا عَطَّاشَ الْمَجْدَ لِلَّهِ، وَبَدَا الدُّودُ يَأْكُلُ فِيهِ وَمَاتَ. 24 كَلِمَةُ رَبِّيْ كَانَتْ تَكْبَرُ وَتَزِيدُ، 25 وَوَلَا بَرْنَابَا وَشَاوَلُ مِنْ أورشَلِيمَ بَعْدَمَا كَلَّمُو خَدَمَتَهُمْ وَأَدَاوُ مَعَاهُمْ يُوْحَنَّا الْمَكْتَبِيَّ مَرْقَسَ.

## 13

### دعوة برنابا وشاول

1 كان فالككنيسة في أنطاكية أنبيا ورجال يعلمو: برنابا وسمعان اللى يسميوه الأكلخ ولوكيوس القيرواني ومناين اللى تربا مع هيرودس ريس الربع وشاول. 2 وكى كانوا يخدمو فالرب ويصومو قال الروح القدوس: "حطولي بجمية برنابا وشاول للخدمة اللى عيظتلهم عليها." 3 داك الوقت، صامو وصلاو ودارو يديهم عليهم أومبعد طلقوهم بروحو.

### برنابا وبولس في قبرص

4 هوم، كى بعتم الروح القدوس، هبطو لسوكية ومن تم قطعو البحر لقبرص. 5 وكى وصلو لسلاميس، بداو يبرحو بكلمة الله في مجامع اليهود وكان معاهم يوحنا يعاون، 6 وكى قطعو الجزيرة لبافوس، لقاو واحد الراجل سخار، ونبي كذاب يهودي واسمو باريشوع. 7 كان مع الوالى سرجيوس بولس، راجل فاطن. عيظ هاد الراجل لبرنابا وشاول وطلب يسمع كلمة الله، 8 بصح عليم السخار، خاطر هدا هو المعنى متاع اسمو، بدا يغالب فيهم خاطر كان حاب يتلف الايمان للوالى. 9 بصح شاول اللى هو بولس، معمّر بالروح القدوس، خزر فيه، 10 وقال: "يا المعمّر بكل غش وكل خبت، يا بن إبليس، يا عدو كل صلاح، ما تحبشش وأنت تعوج في طرقات الله المسلسين؟ 11 درك، هاي يد الرب عليك، رايح تولي عمى وما تشوفش الشمس حتى لواحد الوقت." تم تم، طاحت عليه الضباة والضلمة وبدا يحوس وهو يدرّس على ناس يقودوه. 12 كى شاف الوالى داك الوقت واش صرا، آمن وهو داهش في تعليم الرب.

### في أنطاكية بيسيدية

13 قلع بولس والى معاه من بافوس وراحو لبرجة في بيفيلية، وتمّة فارقهم يوحنا ورجع لأورشليم. 14 هوم راحو من برجة ووصلو لأنطاكية بيسيدية ودخلو للمجمع في يوم السبت وقعدو. 15 بعد قراية الشريعة وكتبوب الأنبياء، بعنولهم رياس المجمع يقولولهم: "يا الخاوة، ولا كان عندكم كلمة تسجع الشعب، قولوها." 16 ناض بولس، روش بيدو وقال: "يا بني إسرائيل ويا اللى تخافو الله، أسمعو، 17 إله شعب إسرائيل هدا خير جدودنا وكبر الشعب كى كان ساكن في بلاد مصر وخرجهم منها بقوة ذراعو، 18 واحد الربعين سنة وهو رافدهم فالصحرا، 19 أومبعد فنا سبع أمات في بلاد كنعان وورثاهم. 20 دام هاد الشى واحد الربع مية ونحسين سنة. وبعد هدا، عطلهم

قاضيين، حتَّى للنبيِّ صموئيل الأخراني فيهم،<sup>21</sup> من تمَّ، طلبو سلطان وعطاهم الله شاول بن قيس، راجل من عشيرة بنيامين اللي كان سلطان عليهم مدة ربعين سنة،<sup>22</sup> أو بعد، عزلو وعيناهم باش يكون سلطان داود اللي شهدو وقال: "لقيت داود بن يسي، راجل على حساب قلبي، هو اللي يحقق كل مرادي"،<sup>23</sup> ومن دريتو، على حساب الوعد، خرج الله لإسرائيل السلاك يسوع.<sup>24</sup> خاطر قبل ما يجي، سبق يوحنا وهدر على معمودية التوبة لكامل شعب إسرائيل.<sup>25</sup> وكي قرب يوحنا يكمل طريقو، قال: "شكون راكم حاسبيني أنا؟ أنا ماشي هداك اللي راكم حاسبينو، بصح رايح يجي موراي هداك اللي ما نستا هلس نحل خيوط سباطو."

<sup>26</sup> يا الخاوة، يا ولاد سلالة إبراهيم ويا اللي يخافو الله فيكم، لينا اللي نبعت هاد الكلمة متاع السلاك،<sup>27</sup> خاطر اللي يسكنو في اورشليم ورياسهم حققو قوال الأنبياء اللي يتقراو كل سبت كي حكمو على يسوع خاطر ما عرفوهش،<sup>28</sup> ووالو ما لقاو فيه حتَّى سبة يستاهل عليها الموت، طلبو من بيلاطس باش ينقتل.<sup>29</sup> وكي دارو كامل الشئ اللي نكتب عليه، هبطوه من الحطب وحطوه في قبر،<sup>30</sup> بصح الله حياه من الموت،<sup>31</sup> وضره يامات بزاف للي طلعو معاه من الجليل لأورشليم، والي راهم درك يشهدولو عند الشعب.<sup>32</sup> حنا نبشروكم بالوعد اللي ندار لجدودنا،<sup>33</sup> والي حققولنا الله كامل، حنا ولادهم، كي حيا يسوع كيما راهو مكتوب ثاني فالزمور الثاني: "أنت وليدي، أنا اليوم ولدتك".<sup>34</sup> حياه من الموت باش ما يوليش للفساد، وهذا هو الشئ اللي خبر به كي قال: "نعطيلكم الحاجات المقدسين والحفانيين متاع داود"،<sup>35</sup> وعلى هدا، قال ثاني في مزموه آخر: "ما تخليش دات القدوس متاعك تفسد"،<sup>36</sup> خاطر داود، بعد ما خدم مراد الله في وقتو، رقد ولحق جدودو وفسدت داتو،<sup>37</sup> بصح اللي حياه الله ما وصلوش للفساد.<sup>38</sup> يكون في معلومكم يا الخاوة، بالي بيه اللي يتبرحلكم بغفران الذنوب،<sup>39</sup> بيه ينصلح كل من يامن من الشئ اللي ما قدرتوش تنصلحو منو بشريعة موسى.<sup>40</sup> هبالا، ردو بالكلم باش ما يجيش عليكم الشئ اللي تقال في كتوب الأنبياء: <sup>41</sup> "شوفو، أنتوم يا اللي تستزوا، أستعجبو وأفناو، خاطر راني ندير خدمة في ياماتكم، خدمة ما تامنوش لو كان يخبركم بيها كاش واحد."

<sup>42</sup> وكي خرجو اليهود، بداو الناس يطلبو منهم باش يهدروهم على هاد الكلام فالسبت الجاي.<sup>43</sup> وكي تفرقت الجماعة، بزاف من اليهود واللي دخلو في دين اليهود التاقين تبعو بولس وبرنابا اللي كانوا يهدرو معاهم ويقنعو فيهم باش يتبتو في نعمة الله.<sup>44</sup> السبت اللي من بعد، قريب كامل المدينة تلايمت باش تسمع كلمة الرب،<sup>45</sup> وكي شافو اليهود الغاشي، غارو بزاف بزاف وبداو يغالبو في كلام بولس ويسبو فيه.<sup>46</sup> بولس وبرنابا قالولهم عيناني: "أنتوم الأولين اللي كان لازم يتبرحلكم بكلمة الله، بصح كي دفعتوها وحكمتو بالي ما نستا هلوش الحياة الدائمة، رانا ندورو لي ماشي يهود،<sup>47</sup> خاطر هكذا أمرنا الرب: "درتك نور للأمت باش تدي أنت السلاك حتَّى لطرف الدنيا.""<sup>48</sup> اللي ماشي يهود كانوا يفرحو كي يسمعو هاد الشئ وكانو يعصمو كلمة الرب، وكامل اللي كانوا مختارين للحياة الدائمة آمنو.<sup>49</sup> شاعت كلمة الرب فالبلاد كامل،<sup>50</sup> بصح اليهود حرشو النساء المدينين اللي بالطبع والمسؤولين متاع المدينة ونوضو الشحنة على بولس وبرنابا حتَّى حاوزوهم من بلادهم.<sup>51</sup> بولس وبرنابا نفضو عليهم غبار رجليهم وراحو لإيقونية،<sup>52</sup> والتابعين كانوا يتعمرو بالفرحة وبالروح القدوس.

1 وفي إيقونية، دخلو بولس وبرنابا لجمع اليهود وهَدرو حتى آمن غاشي كبير من اليهود واليونانيين،<sup>2</sup> بَصَحَ اليهود الي ما آمنوش حَرَشو الي ماشي يهود وفسدولهم نيتهم من جبهة الخاوة.<sup>3</sup> بولس وبرنابا بقاو مدة طويلة في إيقونية، يهدرو وهوم واتقين، تاكبين على الرب الي كان يشهد لكلمة نعمتو ويخلي المارات والعجايب يندارو على يدهم.<sup>4</sup> نقسمو ناس المدينة، منهم الي كانوا مع اليهود والأخرين مع الرُّسل،<sup>5</sup> وكى عولو الي ماشي يهود واليهود مع رياسهم باش يهينو ويرجمو بولس وبرنابا،<sup>6</sup> وسمعو بولس وبرنابا، هربو لمدين ليكأونية لسترة ودربة وجوايههم،<sup>7</sup> وكانو يبشرو تمة.

### في لسترة ودربة

8 وكان يقعد في لسترة راجل عايب من رجليه، كعون من الي نزاد من كرش يمّا، وعمره ما مشا.<sup>9</sup> هاد الراجل كان يسمع بولس يهدر، ونزر فيه بولس وكى شاف عندو الإيمان باش ييرا،<sup>10</sup> عيظ بالزور: "نوض وأوقف مسلس على رجليك"، ونفز الراجل وبدا يمشي.<sup>11</sup> كى شافو الناس واش دار بولس، طلعو صوتهم باللعة الليكأونية وقالو: "الآله هبطو لينا في صفة الناس."<sup>12</sup> كانوا يسميو برنابا "زفس" وبولس "هرمس" خاطر هو الي كان يهدر.<sup>13</sup> كاهن "زفس" الي كان المعبد متاعو فالدخلة متاع المدينة جاب فراد وسوالف قدام بيان المدينة وحب يدخ هو والغاشي.<sup>14</sup> كى سمعو الرُّسل برنابا وبولس، قطعو حوايجهم وراحو يجربو وهوم يعيظو،<sup>15</sup> ويقولو: "يا رجال، علاش راكُم تديرو هاد الشي؟ حنا تاني عباد كيما أنتوم، رانا نبشرو فيكم باش نخليو هاد الحوايج الباطلين وتسترجعو لله الحي الي خلق السما والأرض والبحر وكل ما فيهم،<sup>16</sup> الي فالجبال الي جازو، خلا كامل الأمم يمشيو في طرقانهم،<sup>17</sup> والو ما حبسش وهو يشهد لروحو ويدير الخير، ويعطيكم من السما الشتا ومواسم الغلة، ويمدلكم القوت زاكي ويعمر قلوبكم بالفرحة."<sup>18</sup> وبالسيف باش بكلامهم هدا منعو الغاشي باش يدبجلهم.<sup>19</sup> وجاو يهود من أنطاكية وإيقونية وقنعو الغاشي حتى رجمو بولس وكرروه خارج المدينة وهوم حاسينو ميت.<sup>20</sup> بَصَحَ كى دارو بيه التابعين، ناض ودخل للمدينة. وعدوة من داك راح مع برنابا لدربة.

### الرجعة لأنطاكية في سوريا

21 وبعد ما بشرو في هديك المدينة، وردو ناس بزاف تابعين، ولأو للسترة وإيقونية وأنطاكية،<sup>22</sup> يقويو نفوس التابعين ويسجعو فيهم باش يتبتو فالإيمان وبالي لازم نجوزو في شدايد بزاف باش ندخلو لملكوت الله.<sup>23</sup> حددولهم في كل كنيسة شيوخ، وبعد ما صلاو وصامو خلاوهم في يد الرب الي آمنو بيه.<sup>24</sup> وبعد ما قطعو على ببسيدية، راحو لبفيلية،<sup>25</sup> وبشرو بالكلمة في برجة وهبطو لأتالية.<sup>26</sup> ومن تم، قطعو البحر لأنطاكية وين تسلمو لنعمة الله للخدمة الي كلوها.<sup>27</sup> كى وصلو، لمو الكنيسة وحكاو كامل واش دار الله معاهم وبالي حل باب الإيمان لي ماشي يهود،<sup>28</sup> وقعدو تمة مدة ماشي قليلة مع التابعين.

## 15

### اجتماع الكنيسة في أورشليم

1 هبطو ناس من اليهودية وبدوا يعلمو فانخاوة بالي لو كان ما تختنوش على حساب عادة موسى ما تقدروش تسلكو.<sup>2</sup> كى تحاكو معاهم بولس وبرنابا وضرات شقالة كبيرة بيناتهم، شافو بالي بولس وبرنابا وناس واحدخرين منهم يطلعو للرُّسل والشيوخ في أورشليم على هاد الأمر.<sup>3</sup> بعد ما بعثهم الكنيسة، قطعو على فينيقية والسامرة وهوم

يُخَبِّرُو بِاللِّي مَاشِي يَهُودَ آمَنُو. هَادِ الشِّي فَرَّحَ الْخَاوَةَ كَامَلَ فَرَحَةَ كُبِيرَةَ،<sup>4</sup> وَكِي وَصَلُو لِأَوْرَشَلِيمَ، لِاقَاتَهُمُ الْكَنِيسَةَ وَالرُّسُلَ وَالشُّيُوخَ وَخَبَرُوهُمْ بَوْلَسَ وَبِرَنَابَا بِكَامَلَ وَأَشَ دَارَ اللَّهِ مَعَهُمْ.<sup>5</sup> بَصَّحَ نَاضُو شِي نَاسَ مِنَ الْلِّي آمَنُو وَاللِّي كَانُو مِنْ قَبْلَ عَلَى مَلَّةِ الْفَرِيْسِيِّينَ، وَقَالُو بِاللِّي الْلِّي كَانُو مَاشِي يَهُودَ لِأَزَمَ يُخْتَنُّو وَنَسِيْفُو عَلَيْهِمْ بِأَشَ يُتَّبِعُو شَرِيْعَةَ مُوسَى.<sup>6</sup> تَلَمَّو الرُّسُلَ وَالشُّيُوخَ بِأَشَ يُشُوفُو فِي هَادِ الْآمَرِ،<sup>7</sup> وَبَعْدَ مَا كَثُرُو وَهُومَ يُتَشَاوَرُو، نَاضَ بَطْرُسُ وَقَالَ: "يَا الْخَاوَةَ، رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي مِنْ بَكْرِي اللَّهِ خَيْرِي مَا بَيْنَاتَكُمُ بِأَشَ الْلِّي مَاشِي يَهُودَ يَسْمَعُو الْبَشَارَةَ مِنْ قِيِّي وَيَامَنُو،<sup>8</sup> وَاللَّهُ الْلِّي يَعْرِفُ الْقُلُوبَ شَهَدَهُمْ وَعَطَاهُمُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ كَيْمَا عَطَاهُولُنَا حَنَا تَانِي،<sup>9</sup> وَمَا فَرَّقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ فِي حَقِّي شِي وَصَفَّا قُلُوبَهُمْ بِالْإِيمَانِ.<sup>10</sup> دُرْكَ، عَلَاشَ رَاكُمُ تُجَرَّبُو فَاللَّهُ وَتُحَطَّو عَلَى رُقَابِي التَّابِعِينَ الْمَضْمَاضِ الْلِّي مَا قَدَرُو لِأَجْدُودِنَا وَلَا حَنَا نَزَفَدُوهُ؟<sup>11</sup> بَصَّحَ نَامَنُو بِاللِّي نَسَلُكُو كَيْمَا هُوَ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ."<sup>12</sup> سَكَّتَتِ الْجُمَاعَةُ كَامَلَ وَكَانُو يَسْمَعُو لِبِرَنَابَا وَبَوْلَسَ يَحْكِيو عَلَى كَامَلَ الْمُعْجِزَاتِ وَالْعَجَائِبِ الْلِّي دَارَهُمُ اللَّهُ عِنْدَ الْلِّي مَاشِي يَهُودَ عَلَى يَدِهِمْ.

<sup>13</sup> كِي سَكْتُو، جَاوَبَ يَعْقُوبُ وَقَالَ: "أَسْمَعُونِي يَا الْخَاوَةَ،<sup>14</sup> حَكَلْنَا سَمْعَانُ كَيْفَاشَ مَعَ الْأَوَّلِ فَاقَدَ اللَّهُ الْلِّي مَاشِي يَهُودَ بِأَشَ يَدِّي مِنْهُمْ شَعْبَ يَرَفِدَ آسَمُو،<sup>15</sup> وَكَلَامَ الْأَنْبِيَا رَاهُمُ مَعَ هَادِ الشِّي كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ: <sup>16</sup> "بَعْدَ هَادِ الشِّي، نُؤَلِّي وَنَعَاوِدُ نَبْنِي خَيْمَةَ دَاوُدَ الرَّايِيَّةِ، نَزْعَ الْلِّي أَتْرَدَمُ مِنْهَا وَنُوقَفُّهَا مِنْ تَارَةَ وَجَدِيدِ،<sup>17</sup> بِأَشَ النَّاسَ الْبَاقِيْنَ يُحَوِّسُو عَلَى الرَّبِّ، هُوَ وَكَامَلَ الْأَمَّاتِ الْلِّي نَذَكَّرُ عَلَيْهِمْ آسَمِي، هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْلِّي دَارَ هَادِ الْحَاجَاتِ،<sup>18</sup> الْمَعْرُوفِينَ مِنَ الدَّوَامِ."<sup>19</sup> وَعَلَى هَادِ الشِّي، رَانِي نُشُوفُ بِاللِّي مَا لِأَزَمَشَ نَدِيرُو مَشَاكِلَ لِي يَرْجِعُو لِلَّهِ مِنَ الْلِّي مَا كَانُو شِي يَهُودَ،<sup>20</sup> بَصَّحَ نَكْتَبُولُهُمْ بِأَشَ يَبْعُدُو عَلَى نُجَاسَةِ الْأَصْنَامِ، وَالْفَسَقِ وَالْجَيْفَةِ وَالدَّمِ.<sup>21</sup> خَاطَرَ مُوسَى عِنْدُو مِنْ بَكْرِي فِي كُلِّ مَدِينَةِ الْلِّي يَبْشُرُو بِشَرِيْعَتُو، عَلَى حَسَابِ الْلِّي يَقْرَاوَهَا فَالْجَمَاعَ كُلِّ سَبْتِ."

### بِرِيَّةِ الْكَنِيسَةِ لِلْمُؤْمِنِينَ الْلِّي مَا كَانُو شِي يَهُودَ

<sup>22</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، شَافُو الرُّسُلَ وَالشُّيُوخَ مَعَ كَامَلَ الْكَنِيسَةِ بِأَشَ يُخَيِّرُو رُجَالَ مِنْهُمْ وَيَبْعَثُوهُمْ لِأَنْطَاكِيَّةِ مَعَ بَوْلَسَ وَبِرَنَابَا وَخَيْرُو يَهُودَا الْلِّي يُسَمِّيُوهُ بَرَسَابَا وَسَيْلَا وَهَادِ الزَّوْجَ كَانُ شَانَهُمْ كُبِيرَ عِنْدَ الْخَاوَةَ،<sup>23</sup> وَعَطَاوَهُمْ هَادِ الْبِرِيَّةَ: "مِنَ الرُّسُلِ وَالشُّيُوخِ وَالْخَاوَةِ، لِلْخَاوَةِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ فِي أَنْطَاكِيَّةِ وَسُورِيَّةِ وَكِيْلِيكِيَّةِ، سَلَامَ،<sup>24</sup> سَمْعْنَا بِاللِّي شِي نَاسَ مِنْ عِنْدِنَا، جَاوَقَلَقُوكُمُ بِكَلَامِهِمْ، وَهُوَلُو نَفُوسَكُمُ بِلَا مَا نَامَرُوهُمْ،<sup>25</sup> وَتَفَاهَمْنَا وَحَنَا عَلَى رَايِ وَاحِدِ بِأَشَ نُخَيِّرُو رُجَالَ وَنَبْعَثُوهُمْ مَعَ حَبَابِنَا بِرَنَابَا وَبَوْلَسَ.<sup>26</sup> هَادِ الرُّجَالَ سَبَلُو حَيَاتَهُمْ عَلَى جَالِ آسَمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.<sup>27</sup> بَعْتَنَالَكُمُ يَهُودَا وَسَيْلَا وَهُومَ يُخَبِّرُوكُمُ بِهَادِ الْحَاجَاتِ بِفَمِّهِمْ.<sup>28</sup> خَاطَرَ، الرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَحَنَا، بَانَلْنَا مَلِيحَ لَوْ كَانَ مَا نَحْمَلُوكُمُ شَرَّ مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ اللَّازِمِينَ،<sup>29</sup> مَا تَا كَلُوشَ مِنَ الدَّبَائِحِ الْلِّي يَنْدَبُحُو لِأَصْنَامِ وَالدَّمِ وَالْجَيْفَةِ وَتَبْعُدُو عَلَى الْفَسَقِ، هَادِ الْحَاجَاتِ تَعْمَلُو مَلِيحَ لَوْ كَانَ تَحْفَضُو رُوحَكُمُ مِنْهُمْ. أَتَهَلَّأُو فِي رُوحَكُمُ."

<sup>30</sup> الرُّسُلُ بَعْدَ مَا رَاوُ مِنَ الْكَنِيسَةِ، هَبَطُو لِأَنْطَاكِيَّةِ وَوَلَّو الْجُمَاعَةَ وَعَطَاوَهُمُ الْبِرِيَّةَ.<sup>31</sup> وَكِي قَرَاوَهَا، فَرَحُو بِبِهَا خَاطَرَ كَانَتْ تُسَجِّعُ بَرَّافَ،<sup>32</sup> وَيَهُودَا وَسَيْلَا عَلَى حَسَابِ الْلِّي كَانُو هُوَ تَانِي أَنْبِيَا، سَجَّعُو الْخَاوَةَ بِكَلَامِ بَرَّافَ وَقَوَّاهُمْ.<sup>33</sup> وَبَعْدَ مَا جَوَزُو وَقْتِ، طَلَقُوهُمْ الْخَاوَةَ بِأَشَ يَرْجِعُو لِلرُّسُلِ بِالسَّلَامَةِ.<sup>35</sup> بَوْلَسَ وَبِرَنَابَا، بَقَاوُ فِي أَنْطَاكِيَّةِ يَدْرُسُو وَيَبْشُرُو بِكَلِمَةِ الرَّبِّ مَعَ نَاسَ وَاحِدِينَ بَرَّافَ.

### بَوْلَسَ وَبِرَنَابَا يَتَفَارِقُو

<sup>36</sup> بعد يامات، قال بولس لبرنابا: "هيا نولي ونفادقو خاوتنا في كل مدينة بشرنا فيها بكلمة الرب، نشوفو كيفاش راهم." <sup>37</sup> حب برنابا لو كان يدو معاهم تاني يوحنا اللي يسميوه مرقس، <sup>38</sup> بصح بولس شاف خير لو كان ما يدووش معاهم هداك اللي خلاهم في بمفيلية وما راحش معاهم للخدمة. <sup>39</sup> صرا بيناتهم دواس حتى تفارقو. برنابا اذا مرقس وقطع البحر لقبرص، <sup>40</sup> وبولس خير سيلا وراح بعد ما حطوه الخاوة في نعمة الله، <sup>41</sup> وجاز على سورية وكليكية يقوي الكنايس.

## 16

### تيموتوس مع بولس وسيلا

<sup>1</sup> ووصل بولس لدرية ولستره، وكان تممة تابع واسمو تيموتوس، يماه يهودية مومنة بصح باباه يوناني، <sup>2</sup> وكانو يشهدولو الخاوة اللي في لستره وايقونية بالخير. <sup>3</sup> حب بولس يدو معاه، اذاه وختتو على جال اليهود اللي كانو في هدوك الجوايه، خاطر كامل كانوا يعرفو بالي باباه يوناني. <sup>4</sup> وكانو يجوزو فالمدائن يعطيو للخاوة الامور اللي امرو بيهم الرسل والشيوخ اللي في اورشليم، <sup>5</sup> وكانو الكنايس يتقواو فالإيمان ويزيدو يوم بعد يوم.

### بولس يشوف راجل مقدوني في رؤيا

<sup>6</sup> جازو على فريجية وبلاد غلاطية، ومنعهم الروح القدس يبشرو بالكلمة في آسيا، <sup>7</sup> وكي وصلو لميسيا، حبو يروحو لبتينية بصح روح يسوع ما خلاهمش. <sup>8</sup> جازو على ميسيا وهبطو لترواس. <sup>9</sup> فالليل، شاف بولس رؤيا: وقفلو راجل مقدوني يطلب منو ويقول: "جوز لمقدونية، سللكا." <sup>10</sup> كي شاف بولس هاد الرؤيا، تم تم حوسنا نروحو لمقدونية، خاطر فهنا بالي الله عيطلنا باش نبشرو المقدونيين.

### إيمان ليديّة في فيلي

<sup>11</sup> من ترواس، قطعنا البحر قبالة لساموتراكي وغدوة من داك لنيابوليس. <sup>12</sup> ومن تم، رحننا لفيلبي وهي المدينة الأولى في مقدونية ومستعمرينها الرومان. جوزنا يامات في هاد المدينة، <sup>13</sup> وفي يوم السبت، خرجنا برا على المدينة عند واحد الواد وين ككا حاسبين نلقاو مكان للصلاة، وقعدنا وبدينا نهذرو مع نسا كانوا متلاميذ تممة. <sup>14</sup> واحدة فيهم واسمها ليديّة، من مدينة تياتيرا، كانت تبيع قماش غالي، ونخاف الله. وكانت تسمع خاطر الرب حلها قلبها باش تتعلق بكلام بولس. <sup>15</sup> كي تعمدت هي ومواليها، طلبت منا وقالت: "ولا شفتوني مومنة بالرب، أدخلو لداري وبقاوا"، ووكدت علينا.

### بولس وسيلا فالحبس في فيلي

<sup>16</sup> واحد المرة، كي ككا رايجين للصلاة، لاقاتنا خديمة صغيرة مسكونة بروح الفزانة وكانت تريح دراهم كبار لسيادها كي تفرن، <sup>17</sup> وكانت تتبع فينا حنا وبولس وهي تعيط: "هاد الناس هوم خدامين الله العالي، هوم اللي يبشروكم بطريق السلاك." <sup>18</sup> يامات بزاف وهي تدير هاد الشئ، حتى كره بولس ودار وقال للروح: "نامرك باسم يسوع المسيح تخرج منها"، وفي ديك الساعة خرج منها الروح.

<sup>19</sup> وكي شافو سيادها الشئ اللي كان يجيبه للمال راح، حكمو بولس وسيلا وكركوهم للساحة الشعبية عند القاضيين، <sup>20</sup> وكي جابوهم للقاضيين قالو: "هاد الرجال راهم يهولو في مدينتنا. هوم يهود، <sup>21</sup> وراهم يعلبو عوايد اللي ما يجوزلنا حنا الرومان لا نقبلوهم ولا نتبعوهم"، <sup>22</sup> وثحاما عليهم الغاشي وقطعوهم القاضيين حوايجهم وامرو

باش يَجِدُوهُمْ. <sup>23</sup> بعد ما ضَرَبُوهُمْ بَرَّاف، رَمَاوَهُمْ فَالْحَبْسِ وَوَصَّو العَسَّاسِ باش يَعَسِّمُ مَلِيح. <sup>24</sup> العَسَّاسِ كِي سَمِعَ هَادِ الوَصَايَةَ، رَمَاهُمْ فَالْحَبْسِ الدِّخْلَانِي وَحَطَّ رَجْلَهُمْ فِي قَالِبِ مَتَاعِ الحَطْبِ.

<sup>25</sup> فِي نَصِ اللَّيْلِ، كَانَ بولس وَسِيلا يَصَلُّو وَيَسْبَحُو فَاللهِ بِالغِنَا وَالْمُحَابِسَةِ كَانُو يَسْمَعُو فِيهِمْ، <sup>26</sup> وَهَاي وَين، ضَرَبَتْ زَنْزَلَةَ قُوِيَّةً حَتَّى زَعَزَعَتْ اللِّسَّاسَ مَتَاعِ الحَبْسِ وَتَمَّ تَمَّ نَحْلُو كَامَلِ البِيانِ وَالسَّنَّاسِلِ مَتَاعِ كَامَلِ المُحَابِسَةِ. <sup>27</sup> فَطَنَ العَسَّاسُ وَكِي شَافَ بِيانِ الحَبْسِ مَحْلُولِينَ، جَبَدَ السِّيفِ باش يُقْتَلُ رُوحُو خَاطِرِ حَسَبِ المُحَابِسَةِ هَرَبُو. <sup>28</sup> عَيَّطَ بولسُ بِالزُّورِ وَقَالَ: "مَا تَضَرَّشَ رُوحَكَ، رَانَا كَامَلِ هُنَا." <sup>29</sup> طَلَبَ العَسَّاسُ الضُّو، وَدَخَلَ يَجْرِي لِلدَّخْلِ وَرَمَا رُوحُو عِنْدَ بولسِ وَسِيلا وَهُوَ يَرَعَشُ، <sup>30</sup> وَخَرَّجَهُمْ وَقَالَ: "يَا سَيَادِي، وَاش لَازِمَ نَدِيرَ باش نَسَلَكُ؟" <sup>31</sup> قَالُو: "أَمَّنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، نَسَلَكُ أَنْتَ وَنَاسِ دَارِكَ"، <sup>32</sup> وَبَشَّرُوهُ بِكَلِمَةِ رَبِّي هُوَ وَكَامَلِ اللِّي كَانُو فِي دَارُو، <sup>33</sup> وَأَدَّاهُمْ فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ مَتَاعِ اللَّيْلِ، نَقَّاهُمْ جِرُوحَهُمْ، وَتَمَّ تَمَّ تَعَمَّدَ هُوَ وَكَامَلِ نَاسُو. <sup>34</sup> وَكِي طَلَعَهُمْ لِدَارُو، عَطَّاهُمْ يَا كَلُو وَفَرَّحَ مَعَ كَامَلِ نَاسِ دَارُو كِي آمَنَ بِاللهِ.

<sup>35</sup> كِي طَلَعَ النُّهَارَ، بَعَثُو القَاضِيينَ مَرَّاسِلَ يَقُولُو لِلعَسَّاسِ: "أَطْلِقْ هَدُوكَ الرُّجَالَ." <sup>36</sup> خَبَّرَ العَسَّاسُ بولسَ بِهَادِ الكَلَامِ، بِاللِّي القَاضِيينَ بَعَثُو باش نَطْلُقُوهُمْ، "أَخْرَجُو هَمَّالًا دُرُكُ وَرُوحُو هَانِيينَ." <sup>37</sup> قَالَ بولسُ لِلْمَرَّاسِلِ: "بَعْدَ مَا جَلَدُونَا قَدَّامَ النَّاسِ بَلَا مَا يُحَاكِمُونَا وَحَنَا رُومَانِيينَ، وَدَخَلُونَا لِلْحَبْسِ، دُرُكُ يَطْلُقُونَا فَالْسَرَّ؟ لَالَا، لَازِمَ نَجِيو هُومَ بَدَاتَهُمْ يَطْلُقُونَا." <sup>38</sup> كِي أَدَّاءُ العَسْكَرِ هَادِ الكَلَامِ لِلقَاضِيينَ، خَافُو كِي عَرَفُو بِاللِّي بولسُ وَسِيلا رُومَانِيينَ، <sup>39</sup> وَجَاوُ يُحَلِّلُو فِيهِمْ وَطَلَقُوهُمْ وَطَلَبُو مِنْهُمْ يَخْرُجُو مِنَ المَدِينَةِ. <sup>40</sup> كِي خَرَجُو مِنَ الحَبْسِ، رَاوُو عِنْدَ لِيدِيَّةِ، وَبَعْدَ مَا شَافُو انخَاوَةَ وَبَجَعُوهُمْ، رَاوُو.

## 17

### فِي تِسَالُونِيكِي

<sup>1</sup> بَعْدَ مَا جَاوُو عَلَى أَمْفِيبوليسِ وَأَبُولُونِيَّةِ، وَصَلُو لِتِسَالُونِيكِي وَبِنِ الْيَهُودِ كَانُ عِنْدَهُمْ مَجْمَعٌ، <sup>2</sup> وَدَخَلَ بولسُ عِنْدَهُمْ كِي عَادَتُو، وَتَلَّتْ سُبُوتٌ وَهُوَ يَهْدِرُ مَعَهُمْ عَلَى حَسَابِ الكُتُوبِ، <sup>3</sup> وَيَفْهَمُ وَيَبِينُ بِاللِّي الْمَسِيحِ كَانُ لَازِمَ يَتَعَدَّبُ وَيَعَاوَدُ يَجِيَا مِنَ المَوْتِ، وَبِاللِّي يَسُوعَ اللِّي رَانِي نَبَشَّرَكُمُ بِيهِ هُوَ الْمَسِيحُ. <sup>4</sup> قَتَنَعُو نَاسٌ مِنْهُمْ وَتَبَعُو بولسَ وَسِيلا وَمَعَهُمْ غَاشِي كَبِيرٌ مِنَ الْيُونَانِيينَ التَّاقِيينَ وَبَرَّافِ مِنَ النِّسَا اللِّي بِالطَّبَعِ. <sup>5</sup> غَارُو الْيَهُودِ وَجَابُو نَاسٌ مَشَارِينُ مِنَ صُحَابِ الزَّنَقَةِ وَتَلَامِيو وَهَيَّجُو المَدِينَةَ وَرَاوُو لِدَارِ يَاسُونِ يَطْلَبُو بولسَ وَسِيلا بِاش يَدِيوَهُمْ لِلشَّعْبِ. <sup>6</sup> وَكِي مَا لَقَاوَهُمْشَ، كَرَكُرُو يَاسُونِ وَشِي خَاوَةَ عِنْدَ الحُكَّامِ وَهُومَ يَعِيَّطُو بِاللِّي هَادِ النَّاسِ اللِّي قَلْبُو الدُّنْيَا رَاهُمُ جَاوُ اللِّهْنَا تَانِي، <sup>7</sup> وَيَاسُونُ ضَيَّقَهُمْ. وَهُومَ كَامَلٌ يُخَالِفُو القَوَانِ مَتَاعِ قِيَصَرٍ وَيَقُولُو بِاللِّي كَيِّنَ سَلْطَانَ وَاحِدًا خَرُّ هُوَ يَسُوعُ. <sup>8</sup> بِهَادِ الكَلَامِ هَوَلُو الْغَاشِي وَحُكَّامِ المَدِينَةِ، <sup>9</sup> اللِّي حَتَّى أَدَّاءُ كِفَالَةَ مِنَ عِنْدِ يَاسُونِ وَبِاللِّي مَعَاهُ باش طَلَقُوهُمْ.

### فِي بِيرِيَّةِ

<sup>10</sup> تَمَّ تَمَّ، بَعَثُو انخَاوَةَ بولسَ وَسِيلا فَاللَّيْلِ لِبِيرِيَّةِ، وَكِي وَصَلُو، رَاوُو لِلْمَجْمَعِ. <sup>11</sup> الْيَهُودُ مَتَاعِ بِيرِيَّةِ كَانُو خَيْرٌ مِنَ الْيَهُودِ مَتَاعِ تِسَالُونِيكِي، قَبَلُو كَلِمَةَ اللهِ بِالْهَمَّةِ وَكَانُو كُلُّ يَوْمٍ يَقْبَلُو الكُتُوبَ بِاش يُشْفَوُ وَلَا الشَّيْءَ اللِّي كَانُ يَتَقَالَلُهُمْ صَح. <sup>12</sup> بَرَّافِ مِنْهُمْ آمَنُو، بَرَّافِ مِنَ النِّسَا الْيُونَانِيَّاتِ اللِّي بِالطَّبَعِ وَرُجَالَ بَرَّافِ.

13 كي عرفو يهود تيسالونيكي باللي في بيرية تاني بولس راهو يبشّر بكلمة الله، جاو لثمة وبدّوا يهيجو ويخرشو فالغاشي. 14 تمّ تمّ، بعثو الخاوة بولس باش يروح على طريق البحر بصح سيلا وتيموتاوس قعدو تمّة. 15 اللي راحو مع بولس وصلوه حتّى لأتينا، وصّاهم بولس باش سيلا وتيموتاوس يلحقوه بالخلف وراحو.

### في أتينا

16 في أتينا، كي كان بولس يستنّا فيهم، حسّ الروح يتفقّ فيه كي شاف المدينة معمّرة بالأصنام. 17 بدأ يهدّر فالجمع مع اليهود ومع اللي يعبدو الله، وكلّ يوم مع اللي يكونو فالساحة الشعبيّة. 18 واحد الفلاسفة الأبيقوريين والرواقيين بدّوا يهدرو معاهاهم وكلين اللي كانوا يقولو: "واش حبّ يقول هاد الهدّار؟" وواحدخرين: "على حساب الشوفة، راهو يبرح بألهة غريبة"، خاطر كان يبشّر يسوع والقيامة. 19 حكموه وأدّاهو لكديّة أريوس باغوس وسقساوه: "تقدرو نعرفو واش هاد المذهب الجديد اللي راك تعلمّ فيه؟" 20 خاطر رانا نسمعو فيك نجيح حاجات موغربية وما داينا نعرفو واش حبّ يقول هاد الشي. 21 كامل الأتنيين والبراوية اللي يسكنو في أتينا كانوا يجوزو وقتهم غير باش يهدرو ويسمعو حاجات جدّد.

22 وقّف بولس في وسط أريوس باغوس وقال: "يا ناس أتينا، راني نشوف فيكم بزّاف مدّيين في كل حاجة، 23 وكي كنت جايز على مدينتكم وشفت المقامات المقدسين متاعكم، لقيت تاني مدّيح مكتوب عليه: "للإله اللي ماشي معروف"، هاد الإله اللي راكم تعبدو فيه بلا ما تعرفوه، هداك هو اللي راني نخبر فيكم بيه، 24 الإله اللي خلق الدنيا وكلّ ما فيها، على حساب اللي هو ربّ السما والأرض، ما يسكنش في معابد مبنيين بيدين الناس، 25 ماشي يدين الناس اللي يتخدّموه، كي اللي راهو يسحق كاش حاجة، خاطر هو يعطي لكامل الخلق الحياة والنفس وكلّ شي، 26 خلق كامل الأمم من بنادم واحد وسكّتهم في كامل الأرض وحددّ لهم الأوقات ودارهم حدود للسكان، 27 باش يجوسو على الله وهوم يدرسو بلاك يلقاوه، هو اللي فالصح ما راهوش بعيد على كل واحد فينا، 28 خاطر بيه نحاو ونخركو ونكونو. كيما قالو شي شعرا منكم: "خاطر حنا تاني درّيتو." 29 همّالا، كي رانا درّية الله، ما لازمناش نحسبو الألوهية تشبه لذهب ولا لفضّة ولا لخجر، هاد الحاجات المنقوشين بفن وخدمة بنادم، 30 درك، الله بلا ما يدير على زمان الجهل، يأمر كامل الناس في كل مكان باش يتوبو، 31 خاطر حدّد يوم وين عول نحاكم الدنيا بالحق، بالراجل اللي خيرو، واللي عطا عليه البرهان للجمع كي حياهم من الموت."

32 كي سمعو بالقيامة من الموت، كلين اللي ستهزّوا وكلين اللي قالو: "نسمعوك على هاد الشي مرّة أخرى"، 33 وهكذا خرج بولس من وسطهم. 34 كلين ناس شدّو فيه وآمنو، منهم ديونيسيوس الأريوباغي، ومرّا واسمها داماريس وواحدخرين معاهاهم.

## 18

### في كورنتوس

1 بعد هاد الشي، راح بولس من أتينا وجا لكورنتوس. 2 لقا تمّة واحد اليهودي واسمو أكيلا أصلو من بنطس، كان غير كيما وصل من الطالبان مع مرّ تو بريسيكلا، خاطر القيصر كلوديوس أمر باش كامل اليهود يخرجو من روما، وبولس راح لعندهم. 3 وعلى حساب اللي كانت عندو صنعة كيما متاعهم، قعد يتخدّم معاهاهم، كانوا يتخدّمو

الخليم. <sup>4</sup> وكان بولس في كُلِّ سَبْتٍ يَهْدِرُ معَ النَّاسِ فالجَمْعُ وَيَقْنَعُ يَهُودَ وَيُونَانِيِّينَ. <sup>5</sup> وكي هَبَطُوا سِيلاً وَتِيموثَاوسَ من مَقْدُونِيَّةِ، مَدَّ بولسُ وَقَتَهُ كَامِلًا لِلتَّبَشِيرِ وَبَقَا يَشْهَدُ لِلْيَهُودِ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ. <sup>6</sup> بَصَّحَ كِي بَقَاوْهُمُ يَقَاوَمُو فِيهِ وَيُسَبِّوْهُ، نَفَضَ بولسُ حَوَائِجُو وَقَالَ لَهُمْ: "دَمَّكُمْ عَلَي رَقَبَتِكُمْ، أَنَا رَانِي مَبْرِي مَنُو، من دُرْكَ نَزُوحِ لِي مَاشِي يَهُودًا." <sup>7</sup> وَخَرَجَ من تَمَّ وِرَاحِ لِدَارِ وَاحِدِ الرَّاجِلِ يَعْبُدُ اللَّهَ وَاسْمُو يوسْتَسُ وَكَانَتْ دَارُو لاصِقَةً معَ الجَمْعِ، <sup>8</sup> وَكُرْسَبَسَ رَائِسَ الجَمْعِ آمَنَ بِالرَّبِّ هُوَ وَكَامِلُ نَاسِ دَارُو وَبَرَّافِ من الكُورَنَتِيِّينَ كِي سَمَعُوا لبولسَ، آمَنُوا وَتَعَمَّدُوا.

<sup>9</sup> قَالَ الرَّبُّ فِي وَاحِدِ اللَّيْلَةِ لبولسَ فِي رُؤْيَا: "مَا تُخَافُشَ، أَهْدَرُ وَمَا تَسْكُتُشَ، <sup>10</sup> خَاظِرُ رَانِي مَعَاكَ وَوَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَضْرُكَ، خَاظِرُ عِنْدِي شَعْبُ كَبِيرِ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ." <sup>11</sup> قَعَدَ بولسُ عَامَ وَسَتْ شَهْرٍ يَدْرُسُ عِنْدَهُمْ فِي كَلِمَةِ اللَّهِ.

<sup>12</sup> وَكِي كَانَ غَالِيونَ حَاكِمًا عَلَي بِلَادِ أَخَاثِيَّةِ، تَفَاهَمُوا الْيَهُودَ بِرَايِ وَاحِدِ عَلَي بولسَ وَأَدَاوَهُ لِدَارِ الشَّرْعِ، <sup>13</sup> وَقَالُوا بِاللِّي هَادِ الرَّاجِلُ رَاهُو حَابِ يَقْنَعُ النَّاسَ بِأَشِ يَعْبُدُوا اللَّهَ بِسِيرَةٍ مُخَالَفَةً لِلشَّرِيعَةِ." <sup>14</sup> وَكِي كَانَ بولسُ رَايِحَ يَهْدِرُ، قَالَ غَالِيونَ لِلْيَهُودِ: "يَا الْيَهُودَ، وَلَا كَانَتْ حَاجَةٌ مُتَاعِ جَرِيمَةٍ وَلَا عَمَلَةٍ دُونِيَّةِ، نَسَمَعَلَكُمْ عَلَي حَسَابِ الْمُنْطَقِ، <sup>15</sup> وَلَا كَانَتْ مُشْكَلَةٌ عَلَي مَدَهَبِ وَأَسْمَاوَاتِ وَعَلَي الشَّرِيعَةِ مُتَاعَكُمْ، شَوْفُو أَنْتُمْ، مَا رَانِيشَ حَابِ نَكُونُ قَاضِي فِي هَادِ الْحَوَائِجِ"، <sup>16</sup> وَحَاوَزَهُمْ من دَارِ الشَّرْعِ. <sup>17</sup> كَامِلُ حَكْمُو سُوستانِ رَائِسِ الجَمْعِ وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ دَارِ الشَّرْعِ وَمَا تَحْرَواشَ غَالِيونَ فِي هَادِ الشِّي.

### بَرِسِكَلَا وَأَيْكِلَا وَأَبُولُوسَ

<sup>18</sup> بَقَا بولسُ يَامَاتِ بَرَّافِ، أَوْمَعَدَ وَدَّعَ انْخَاوَةَ وَقَطَعَ الْبَحْرَ لِسُورِيَّةِ وَمَعَاهُ بَرِسِكَلَا وَأَيْكِلَا بَعْدَمَا حَفَّفَ شَعْرُو كَامِلُ فِي كَنْخَرِيَا خَاظِرُ كَانَ دَارِ عَهْدِ. <sup>19</sup> كِي وَصَلُوا لِأَفْسُسَ، خَلَّاهُمْ بولسُ فِيهَا وَدَخَلَ لِلجَمْعِ وَبَدَأَ يَهْدِرُ معَ الْيَهُودِ. <sup>20</sup> وَطَلَبُوا مَنُو بِأَشِ يَزِيدُ يَطُولُ مَعَاهُمْ فِي أَفْسُسَ، بَصَّحَ هُوَ مَا قَبْلُشَ، <sup>21</sup> وَوَدَّعَهُمْ وَقَالَ: "رَانِي نَزَجَ لِيكُمْ نُشَا اللَّهُ"، وَرَاحَ من أَفْسُسَ. <sup>22</sup> كِي وَصَلَ لِقَبْصَرِيَّةِ، طَلَعَ وَسَلَّمَ عَلَي الْكَنِيسَةِ وَهَبَطَ لِأَنْطَاكِيَّةِ، <sup>23</sup> وَقَعَدَ فِيهَا شَوِيَّةً وَرَاحَ لِعَلَاطِيَّةِ وَفَرِيجِيَّةِ وَاحِدَةً مَورِ الْأُخْرَى وَهُوَ يَسْجَعُ فِي كَامِلِ التَّابِعِينَ.

<sup>24</sup> وَاحِدَ الْيَهُودِي وَاسْمُو أَبُولُوسَ من سَكَنْدَرِيَّةِ، رَاجِلُ يَعْرِفُ يَهْدِرُ وَيَعْرِفُ الْكُتُوبَ مُلِيحَ، جَا لِأَفْسُسَ، <sup>25</sup> وَكَانَ عِنْدُو عِلْمُ كَبِيرُ عَلَي طَرِيقِ الرَّبِّ وَكَانَ يَهْدِرُ عَلَي يَسُوعَ وَهُوَ مُتَحَمِّسٌ بِالرُّوحِ، وَكَانَ يَعْرِفُ غَيْرَ مَعْمُودِيَّةِ يُوْحَنَّا، <sup>26</sup> وَبَدَأَ يَهْدِرُ عَيْنَانِي فَالْجَمْعُ وَكِي سَمَعُوهُ أَيْكِلَا وَبَرِسِكَلَا أَدَاوَهُ مَعَاهُمْ وَفَهَّمُوهُ مُلِيحَ طَرِيقِ الرَّبِّ. <sup>27</sup> وَكِي كَانَ حَابِ يَرُوحَ لِأَخَاثِيَّةِ، كَتَبُوا انْخَاوَةَ لِلتَّابِعِينَ يُوَصِّيوهُمْ بِرَحْبُو بِيهِ، وَكِي وَصَلَ عَاوَنَ بَرَّافِ بِنِعْمَةِ اللَّهِ اللَّي كَانُوا آمَنُوا، <sup>28</sup> خَاظِرُ كَانَ يَغَالِبُ الْيَهُودَ عَيْنَانِي وَيُسَكِّتُهُمْ بِجَوَابِ صُحِيحِ وَهُوَ يَبِينُ بِالْكُتُوبِ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ.

## 19

### بولسُ فِي أَفْسُسَ

<sup>1</sup> وَكِي كَانَ أَبُولُوسَ فِي كُورَنْتُوسَ، هَبَطَ بولسُ لِأَفْسُسَ بَعْدَمَا جَازَ عَلَي الْمُضَارَبِ الْعَالِيينَ وَلَقَا وَاحِدَ التَّابِعِينَ، <sup>2</sup> وَقَالَ لَهُمْ: "نَلْتُو الرُّوحَ الْقُدُوسَ كِي آمَنْتُمْ؟" وَاجبُوهُ: "مَا سَمَعْنَاشَ حَتَّى بِاللِّي كَانِ رُوحَ قُدُوسَ." <sup>3</sup> قَالَ لَهُمْ: "هَمَّالَا، وَاشِ من الْمَعْمُودِيَّةِ اللَّي تَعَمَّدْتُو بِيهَا؟" جَاوَبُوهُ: "بِمَعْمُودِيَّةِ يُوْحَنَّا." <sup>4</sup> قَالَ بولسُ: "يُوْحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ وَكَانَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ بِأَشِ يَأْمَنُ بِاللِّي يُجِي بَعْدُو، يَعْنِي يَسُوعَ." <sup>5</sup> كِي سَمَعُولُو، تَعَمَّدُوا بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. <sup>6</sup> وَكِي دَارَ بولسَ

يَدُّو عَلَيْهِمْ، جَا الرُّوحَ الْقُدُّوسَ عَلَيْهِمْ، وَبَدَاو يَهْدُرُو بِلُغَاتٍ وَيَتَّبَاو،<sup>7</sup> وَكَانُوا كَامِلٌ وَاحِدَ الطَّنَاشِنِ رَاجِلٌ. <sup>8</sup> وَدَخَلَ لِلْمَجْمَعِ وَرَبَّنَا ثَلَاثَ شَهْرٍ وَهُوَ يَهْدُرُ عَيْنَانِي وَيَتَّبَتُّ وَيَقْنَعُ فَالِنَاسِ بِأَمْرِ مَلَكُوتِ اللَّهِ. <sup>9</sup> بَصَحَ كَلْبِنٌ فِيهِمْ أَلِي قَسَاوُ رُوحَهُمْ، وَمَا حَبَّوْشَ يَامَنُو وَبَدَاو يَقُولُو الشَّرَّ عَلَى طَرِيقِ الرَّبِّ قُدَّامَ الْغَاشِي. هَمَّالَا، جَبَدَ بُولَسُ رُوحُو مِنْهُمْ وَفَرَزَ التَّابِعِينَ وَكَانَ يَهْدَرُّ لَهُمْ كُلُّ يَوْمٍ فِي مَسِيدِ مَتَاعٍ وَاحِدٍ وَاسْمُو تِيرَانُوسَ. <sup>10</sup> دَامَ هَادُ الشَّيْءِ مُدَّةَ عَامَيْنِ حَتَّى وَصَلَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ لِكَامِلِ أَلِي كَانُوا يَسْكُنُو فِي آسِيَا، يَهُودٌ وَيُونَانِيَّيْنِ. <sup>11</sup> وَكَانَ اللَّهُ يَدِيرُ مُعْجِزَاتٍ هَائِلِينَ عَلَى يَدِ بُولَسَ، <sup>12</sup> حَتَّى وَلاَّو النَّاسَ يُحِطُّو عَلَى الْمَرَضِيِّ الْحَوَائِجِ وَالْمَشَاوِرِ أَلِي مَسَّو دَاتُو وَيَبْرَاو وَيُخْرِجُو مِنْهُمُ الْأَرْوَاحَ الدُّونِيَّيْنِ.

<sup>13</sup> وَلاَّتْ جَمَاعَةٌ مِنَ الْيَهُودِ الْعِزَّامِينَ الْجَوَالِينَ يُسَمِّيُو عَلَى أَلِي كَانُوا مَسْكُونِينَ بِالْأَرْوَاحِ الدُّونِيَّيْنِ بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ وَيَقُولُو: "نَحْلَفُو عَلَيْكُمْ بِأَسْمِ يَسُوعِ أَلِي يَبْرَحُ بِهِ بُولَسَ." <sup>14</sup> وَالنَّاسُ أَلِي كَانُوا يَدِيرُو هَادُ الشَّيْءِ، كَانُوا سَعِ رُجَالٌ، وَوَلَادٌ وَاحِدٌ الْيَهُودِيِّ وَاسْمُو سَكَاوَا وَهَادُ الرَّاجِلِ كَانُ رَأْسَ الْكَاهِنِينَ. <sup>15</sup> جَاوَبَهُمُ الرُّوحُ الشَّرَّانِي وَقَالَ: "نَعْرِفُ يَسُوعَ وَنَعْرِفُ بُولَسَ بَصَحَ أَتَمُّو شَكُونُ؟" <sup>16</sup> وَهَجَمَ عَلَيْهِمُ الرَّاجِلُ أَلِي فِيهِ الرُّوحُ الدُّونِي، كَانُ أَقْوَى مِنْهُمْ وَغَلِبَهُمْ حَتَّى هَرَبُو مِنَ الدَّارِ أَلِي كَانُوا فِيهَا عَرَبَانِينَ وَمَجْرُوحِينَ. <sup>17</sup> نَعْرِفُ هَادُ الشَّيْءِ عِنْدَ كَامِلِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّيْنِ أَلِي يَسْكُنُو فِي أَفْسُسَ وَطَاحَ الْخُوفِ عَلَيْهِمْ كَامِلٌ وَكَانَ أَسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَضَّمُ. <sup>18</sup> وَكَانُوا بَرَّافٌ مِنَ أَلِي آمَنُو يُجِيئُو يَقْرَؤُو وَيَسْتَعْرِفُو بِفَعَالِهِمْ. <sup>19</sup> وَبَرَّافٌ مِنَ أَلِي كَانُوا يَدِيرُو السُّحُورَ، لَمَّو كَتَبُوهُمْ وَحَرَقُوهُمْ قُدَّامَ النَّاسِ. وَحَسَبُو سَوْمَتَهُمْ وَلَقَاوَهَا قَيْسَ خَمْسِينَ أَلْفَ وِيزَةَ. <sup>20</sup> وَهَكَذَا بَقُوَّةُ الرَّبِّ، كَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَكْبَرُ وَتَقْوَا.

### الشَّعْبُ فِي أَفْسُسَ

<sup>21</sup> وَكِي ضَرَا هَادُ الشَّيْءِ، دَارَ بُولَسَ فِي بَالُو بَاشَ يُجُوزُ عَلَى مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ وَيُرُوحُ لِأُورُشَلِيمَ، وَقَالَ بِاللِّي بَعْدَ مَا نَكُونُ تَمَّةً لِأَزْمَ عَلِيِّ تَزِيدَ نُشُوفَ رُومَا. <sup>22</sup> بَعَثَ لِمَقْدُونِيَّةٍ زَوْجًا مِنَ أَلِي كَانُوا يَعَاوَنُوهُ، تِيمُوتَاوَسَ وَأَرَسَطُوسَ وَقَعَدَ مُدَّةً فِي آسِيَا. <sup>23</sup> وَفِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، ضَرَاتُ هَيْلُولَةَ كُبِيرَةَ عَلَى جَالِ طَرِيقِ اللَّهِ. <sup>24</sup> وَاحِدَ الصِّيَاغِ وَاسْمُو دِيمِتْرِيُوسَ، كَانُ يَحْدَمُ مَعَابِدَ مَتَاعِ الْفِضَّةِ لِأَرطَامَيْسَ وَكَانَ يَبْرَحُ دَرَاهِمَ كِبَارًا هُوَ وَالخُدَّامِينَ مَتَاعُو. <sup>25</sup> لَمَّ الخُدَّامِينَ مَتَاعُو وَاللِّي كَانَتْ صَنَعَتَهُمْ كَيْمَا هُوَ وَقَالَ: "يَا رُجَالًا، رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي هَادُ الصَّنَعَةُ هِيَ أَلِي رَفَهْتَنَا، <sup>26</sup> وَرَاكُمُ نُشُوفُو وَتَسْمَعُو بِاللِّي مَا شِي بَرَكٌ فِي أَفْسُسَ بَصَحَ فِي قَرِيبِ كَامِلِ آسِيَا، هَادَا بُولَسُ جَبَدَ وَدَوَّرَ غَاشِي كُبِيرَ وَهُوَ يَقُولُ بِاللِّي الْإِلَهَةُ أَلِي مَخْدُومِينَ يَبْدِينُ الْعِبَادَ مَا شِي إِلَهَةُ مَتَاعِ الصَّحِّ، <sup>27</sup> وَهَادُ الشَّيْءِ مَا رَاهُوشَ رَايَحُ يَضُرُّ صَنَعَتَنَا بَرَكٌ، بَصَحَ رَايَحُ يَنْحِي الْهَيْبَةَ لِمَعْبَدِ إِلَهَتِنَا الْكُبِيرَةِ أَرطَامَيْسَ، وَيَبْطَلُ الْقِيَمَةَ الْكُبِيرَةَ مَتَاعِهَا، هِيَ أَلِي يَعْبُدُوهَا فِي كَامِلِ آسِيَا وَفِي كَامِلِ الدُّنْيَا." <sup>28</sup> كِي سَمَعُو هَادُ الْكَلَامَ، تَغَشَّوْ بَرَّافٌ وَبَدَاو يَعِيطُو وَيَقُولُو: "كُبِيرَةُ هِيَ أَرطَامَيْسَ إِلَهَةُ الْأَفْسُسِيِّيْنِ." <sup>29</sup> تَهَوَّلَتْ الْمَدِينَةُ وَهَجَمُو بِرَايَ وَاحِدَ الْمَسْرَحِ وَكُرُكُرُو مَعَاهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرُخُسَ الْمَقْدُونِيَّيْنِ أَلِي كَانُوا مُسَافِرِينَ مَعَ بُولَسَ.

<sup>30</sup> حَبَّ بُولَسَ يُقَابَلُ الشَّعْبَ بَصَحَ التَّابِعِينَ مَا خَلَاوَهُشَ. <sup>31</sup> شِي نَاسٌ مِنَ الْمَسْئُولِينَ أَلِي فِي آسِيَا تَانِي كَانُوا وَلاَّو ضَحَابُو، وَبَعَتُولُو يَطْلَبُو مَنَّا بَاشَ مَا يَرُوحُشَ لِلْمَسْرَحِ. <sup>32</sup> كَلْبِنٌ أَلِي كَانُوا يَعِيطُو بِحَاجَةٍ، وَوَاحِدُ خَرِينِ بِحَاجَةٍ أُخْرَى، خَاطَرَ تَحْلَطُ الْغَاشِي وَبَرَّافٌ أَلِي مَا كَانُوشَ عَارِفِينَ عِلَاشَ رَاهُمُ مَتَلَايَمِينَ. <sup>33</sup> جَبَدُو مِنَ الْغَاشِي سَكَنْدَرُ أَلِي كَانُوا الْيَهُودَ يَطْبَعُو فِيهِ لِلْقُدَّامِ، وَرُوشَلُهُمْ سَكَنْدَرُ بِيَدُو خَاطَرَ كَانُ حَابٌ يَهْدُرُ مَعَ الشَّعْبِ، <sup>34</sup> وَكِي عَرَفُوهُ بِاللِّي يَهُودِي، بَدَاو كَامِلٌ كَيْفَ كَيْفَ يَعِيطُو مُدَّةَ سَاعَتَيْنِ: "كُبِيرَةُ هِيَ أَرطَامَيْسَ الْأَفْسُسِيِّيْنِ."

35 هَدَّنَ كَاتِبَ الْمَدِينَةِ الْغَاشِيَّ وَقَالَ: "يَا رُجَالَ أَفْسُسَ، شُكُونُ هُوَ الَّذِي مَا يَعْرِفُشْ بِاللِّي مَدِينَةُ أَفْسُسَ هِيَ عَسَاسَةٌ مَعْبَدَ أَرطَامَيْسِ الْإِلَهَةِ الْكُبْرَى وَالصَّنَمِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسِ؟" 36 عَلَى حَسَابِ الَّذِي مَا كَاشَ الَّذِي يَنْكُرُ هَادِ الشِّي، لِأَزَمَ تَهَدَّنُو وَمَا تُدِيرُو حَتَّى حَاجَةٌ بِالزَّرْبَةِ، 37 خَاطَرَ جَبَتُو هَادِ الرُّجَالَ الَّذِي مَا سَرَقُوا الْمُعَابِدَ، مَا سَبَّوْا إِهْتِنَا. 38 وَلَا كَانَ عِنْدَ دِمْتَرِيُوسِ وَالصَّنَائِعِيِّ الَّذِي مَعَاهُ حَاجَةٌ يَشْتَكِيو عَلَيْهَا، كَيْنَ يَامَاتِ لِلشَّرْعِ وَحُكَّامِ، يَرُوحُو يَشْتَكِيو مِنْ بَعْضِهِمْ بَعْضًا. 39 وَلَا رَأَيْتُمْ تُحَوِّسُو عَلَى حَاجَةٍ أُخْرَى، كُلُّ شَيْءٍ يَفْرَا فِي جَلَسَةِ قَانُونِيَّةٍ. 40 خَاطَرَ دُرْكَ، نَقَدَرُو نُجُوزُو فَالشَّرْعِ عَلَى جَالِ الْهَيْلُولَةِ مُتَاعِ الْيَوْمِ وَمَا عَدَدْنَا حَتَّى سَبَّةِ نَبِينُو بِيهَا عَلاشَ تَلَايْمَنَا." 41 وَبَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، سَرَحَ الْغَاشِيَّ.

## 20

### فِي مَقْدُونِيَّةِ وَالْيُونَانَ

1 وَكِي تَهَدَّنَتْ الْحَالَةَ، عَيَّطَ بُولَسَ لِلتَّابِعِينَ، سَجَّعَهُمْ وَوَدَّعَهُمْ وَحَكَّمَ الطَّرِيقَ لِمَقْدُونِيَّةٍ، 2 وَجَازَ عَلَى هَدُوكِ الْجَوَايَهِ وَهُوَ يَسْجَعُ بِكَلَامِ بَرَّافٍ، وَوَصَلَ لِيُونَانَ، 3 وَقَعَدَ فِيهَا ثَلَاثَ شُهُورٍ. وَكِي كَانَ يُوَجِّدُ فِي رُوحِ بَاشِ يَقْطَعُ الْبَحْرَ لِسُورِيَّةٍ، سَمِعَ بِاللِّي الْيَهُودَ دَارُولُو نَفْعَةٍ. هَمَّالًا، شَافَ بِاللِّي يَأْخُذُ الطَّرِيقَ عَلَى مَقْدُونِيَّةٍ، 4 وَرَاحُو مَعَاهُ لِأَسِيَا سَوِبَاتْرُسَ بَنِ بَرُّسِ الْبِيرِيِّ وَأَرِسْتَرَخُوسَ وَسُكُونْدُسَ مِنْ نَاسِ تَسَالُونِيكِي، وَغَايُوسَ الدَّرْبِيِّ وَتِيمُوتَاوَسَ وَتِيخِيكَسَ وَتَرُوفِيمَسَ مِنْ أَسِيَا. 5 هَدُو سَبَقُو وَسَتْنَاوْنَا فِي تَرُوسِ، 6 بَصَحَ حَنَا، قَطَعْنَا الْبَحْرَ بَعْدَ يَامَاتِ عِيدِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِييِّ وَلِحَقْنَاهُمْ لِتَرُوسِ بَعْدَ خَمْسِ أَيَّامٍ وَتَمَّةَ جَوَزْنَا سَبْعَ أَيَّامٍ.

### قِيَامَةُ أَفْتِيخُوسِ مِنَ الْمَوْتِ فِي تَرُوسِ

7 وَفَالنَّهَارِ الْأَوَّلِ مُتَاعِ الْجُمُعَةِ، كِي كَانُوا التَّابِعِينَ مَتَلَايْمِينَ بَاشِ يَقْسَمُو الْخُبْزَ، هَدَرُ مَعَاهُمْ بُولَسَ وَكَانَ مَعُولٌ يَرُوحُ غَدُوةً مِنْ دَاكِ وَطَوَّلَ مَعَاهُمْ فَالْهَدْرَةَ حَتَّى لَنْصَ اللَّيْلِ. 8 وَكَانُوا بَرَّافِ الْكَانِكِيَّاتِ شَاعِلِينَ فَالْبَيْتِ الْفُوقَانِيَّةِ الَّذِي كُنَّا مَتَلَايْمِينَ فِيهَا، 9 وَكَانَ وَاحِدَ الْمَصْغَرِ وَاسْمُ أَفْتِيخُوسِ، قَاعَدَ عَلَى الطَّاقَةِ وَطَاحَ عَلَيْهِ النِّعَاسُ، وَكِي طَوَّلَ بُولَسَ فَالْهَدْرَةَ، غَلَبُوا النِّعَاسَ وَطَاحَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّلَاثَةِ لِلتَّحْتِ وَرَفَدُوهُ مَيِّتًا. 10 هَبَطَ بُولَسَ، وَطَابَسَ عَلَيْهِ وَشَدَّوْا بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ وَقَالَ: "مَا تَتَحَيَّرُوشْ، نَفْسُو مَا زَالَهَا فِيهِ." 11 عَاوَدَ طَلَعَ وَقَسَمَ الْخُبْزَ وَكَلَا وَهَدَرَ بَرَّافِ حَتَّى لِلْفَجْرِ، أَوْ مَبْعَدَ رَاحِ. 12 جَابُوا الْوَلَدَ الَّذِي طَاحَ مِنَ الطَّاقَةِ حَيًّا وَفَرَّحَهُمْ هَادِ الشِّي بَرَّافِ.

### مِنْ تَرُوسِ لِمَالطَا

13 وَحَنَا سَبَقْنَا لِلْبَابُورِ، وَقَلَعْنَا لِأَسُوسِ، مَعُولِينَ نَدِيو بُولَسَ مَعَانَا مِنْ تَمَّةٍ، خَاطَرَ هَكَذَا تَفَاهَمَ مَعَانَا وَهُوَ رَاحَ يَمِشِي، 14 وَكِي لِحَقْنَا لِأَسُوسِ، رَفَدَنَاهُ وَرَحْنَا لِمَيْتِلِينِي. 15 وَمِنْ تَمَّ، قَطَعْنَا الْبَحْرَ وَلِحَقْنَا غَدُوةً مِنْ دَاكِ مُقَابِلِ خِيُوسِ. فَالْيَوْمِ الَّذِي بَعَدُو جَزْنَا عَلَى سَامُوسِ وَفَالْيَوْمِ الَّذِي مِنْ بَعْدِ وَصَلْنَا لِمَالطَا. 16 عَوَّلَ بُولَسَ يُجُوزُ عَلَى أَفْسُسَ بَلَا مَا يَحْبَسُ وَيَضِيعُ الْوَقْتِ فِي أَسِيَا، خَاطَرَ كَانَ يُغَاوَلُ بَاشِ يَكُونُ، وَلَا قَدَرَ، فِي أَوْرُشَلِيمَ يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

### بُولَسَ يُوَدِّعُ كَنِيسَةَ أَفْسُسَ

17 وَمِنْ مَالطَا، بَعَثَ بُولَسَ يُعَيِّطُ لِشِيُوخِ الْكَنِيسَةِ، 18 وَكِي وَصَلُوا لَعَدُو، قَالَهُمْ: "رَأَيْتُمْ عَارِفِينَ كَيْفَاشَ كُنْتُمْ مَعَانَا فِي كُلِّ وَقْتٍ مِنَ الْيَوْمِ الْأَوَّلِيِّ الَّذِي حَطَّيْتُمْ فِيهِ رَجُلِي فِي أَسِيَا، 19 نَحْنُ نَخْدَمُ فَالرَّبِّ، وَأَنَا مُتَوَاضِعٌ وَبَالذَّمُوعِ

والمُحَيَّنَّ اليَّ صُرَاوِي عَلَى جَالِ الْفَخَّخِ اليَّ دَارُوهُمِي الْيَهُودَ،<sup>20</sup> مَا خَلَيْتِ حَتَّى حَاجَةٌ تُفِيدَ مَا خَبَّرْتُمْشَ بِيهَا وَعَلَّمْتُمْ عَيْنَانِي فِي كُلِّ دَارٍ،<sup>21</sup> وَشَهَدْتِ لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ لِلَّهِ وَالْإِيمَانِ بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.<sup>22</sup> وَدُرِكَ رَانِي رَائِحَ لِأُورَشَلِيمَ وَأَنَا مَرْبُوطٌ بِالرُّوحِ، وَمَاشِي عَارِفٌ وَاشِ رَائِحَ يَصْرَالِي تَمَّةً،<sup>23</sup> بَصَّحَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، يَشْهَدُنِي فِي كُلِّ مَدِينَةٍ وَيَقُولُ الْحَبَسِ وَالْمُحَيَّنَّ رَاهُمُ يَسْتَنَّاوُ فِيَّ.<sup>24</sup> بَصَّحَ أَنَا مَا رَانِي دَايْرَ حُسَابٍ لِحَتَّى حَاجَةٌ، وَنَفْسِي مَارَاهِيَشَ غَالِيَةً عِنْدِي. هَاتِ بَرَكَ نَكَلِّ الْجَرِي مَتَاعِي وَالخِدْمَةَ اليَّ كَلَّفَنِي بِيهَا الرَّبُّ يَسُوعَ وَهِيَ الشَّهَادَةُ لِإِنْجِيلِ نِعْمَةِ اللَّهِ.<sup>25</sup> دُرِكَ، رَانِي عَارِفٌ بِاللِّي مَا رَاكُمُشَ رَائِحِينَ تَزِيدُو شُوفُو وَجْهِي، أَنْتُمْ كَامِلُ اليَّ جَزَتْ فِي وَسَطِكُمْ وَأَنَا نَبْرَحُ بِالْمَلَكُوتِ.<sup>26</sup> وَعَلَى هَذَا، نَشْهَدُكُمُ الْيَوْمَ بِاللِّي رَانِي مَبْرِيٍّ مِنْ دَمِّكُمْ كَامِلٌ،<sup>27</sup> خَاطَرَ خَبَّرْتُمْ بِكَامِلٍ مُرَادِ اللَّهِ بَلَا مَا نُحْيِي حَاجَةَ.<sup>28</sup> رَدُّو بِالْكُمُ عَلَى نَفُوسِكُمْ وَعَلَى كَامِلِ الْقَطِيعِ اليَّ دَارِكُمْ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ مَسْئُولِينَ عَلَيْهِ، بِاشِ تَلْتَهَاوُ بِكَنِيسَةِ اللَّهِ اليَّ جَابَهَا بِدَمِّهِ.<sup>29</sup> أَنَا رَانِي عَارِفٌ بِاللِّي بَعْدَمَا نَزُوحُ، رَائِحِينَ يَدْخُلُو فِي وَسَطِكُمْ دُيُوبَةَ خَطَافِينَ مَا يَرْمُوشِ الْقَطِيعِ،<sup>30</sup> وَرَائِحِينَ يُخْرِجُو مِنْ وَسَطِكُمْ نَاسَ يَعْلمُو الْعُوجَ بِاشِ يَجْبُدُو التَّابِعِينَ لِيَهُمْ.<sup>31</sup> عَلَى هَذَا، رَدُّو بِالْكُمُ وَتَفَكَّرُو بِاللِّي مُدَّةُ ثَلَاثِ سَنِينَ مَا حَبَسْتَشَ لَيْلَ وَنَهَارَ وَأَنَا بِالذَّمُوعِ نُحَدَّرُ فِي كُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ.<sup>32</sup> وَدُرِكَ، نُخَلِّيكُمْ يَا خَاوَتِي بَيْنَ يَدَيِّنَ اللَّهِ وَكَلِمَةَ نَعْمَتِهِ، اليَّ قَادِرَةٌ تَبْنِيكُمْ وَتَعْطِيلُكُمْ وَرَتَ مَعَ كَامِلِ الْقَدِيسِينَ.<sup>33</sup> مَا تَشْهَيْتِ لَا الْفَضَّةَ، لَا الدَّهَبَ وَلَا اللَّبْسَةَ مَتَاعِ كَاشِ وَاحِدٍ،<sup>34</sup> رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي هَادِ الْيَدَيْنِ هَوْمَ اليَّ خَدَمُو عَلَى الشَّيِّ اليَّ نَسْحَقُو أَنَا وَاللِّي مَعَايَ،<sup>35</sup> فِي كُلِّ حَاجَةٍ، يَبْتَنَلُكُمْ بِاللِّي هَكَذَا لِأَزْمِ تَتَّبِعُو وَتَعَاوَنُو الثَّلَالِينَ، وَتَفَكَّرُو كَلَامَ الرَّبِّ يَسُوعَ اليَّ قَالِ: "سَعِدَ اليَّ يَمْدُ كَثْرَ مِنْ سَعَدِ اليَّ يَأْخُذُ."<sup>36</sup> بَعْدَ مَا قَالِ هَادِ الشَّيِّ، رُكِّعَ بُولَسَ عَلَى رُكَايَو وَصَلَّا مَعَاهُمْ كَامِلٌ،<sup>37</sup> وَكَامِلٌ بَكَو بِزَافٍ وَهَوْمَ مَرْمِيَّينَ عَلَى بُولَسَ، يَعْتَقُو وَيُوسُو فِيهِ،<sup>38</sup> وَكَانُوا مَوْجُوعِينَ بِزَافٍ، الْكُتْرَةَ عَلَى جَالِ الْكَلِمَةِ اليَّ قَالَهَا بِاللِّي مَا يَزِيدُوشِ يَشُوفُو وَجْهَهُ. أَوْمَبَعْدَ، وَصَلَّوهُ لِلْبَابُورِ.

## 21

### لأورشليم

<sup>1</sup> وَكِي فَارَقَانَاهُمْ، قَلَعْنَا وَرُحْنَا قُبَالَةَ لِكُوسَ، وَغَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ لِرُودَسَ وَمِنْ تَمَّ لِبَاتَرَا،<sup>2</sup> وَكِي لَقِينَا تَمَّةً بِبَابُورِ رَائِحَ لِفِينِيقِيَّةً، رُكَبْنَا فِيهِ وَرُحْنَا.<sup>3</sup> بَاتَلْنَا قُبْرُصَ، وَخَلَيْنَاهَا عَلَى الْيَسْرَى وَكَلَّمْنَا طَرِيقَنَا لِسُورِيَّةً وَحَبَسْنَا صُورَ خَاطَرَ تَمَّةً اليَّ الْبَابُورِ يَفْرَغُ السَّلْعَةَ مَتَاعُو.<sup>4</sup> وَكِي لَقِينَا التَّابِعِينَ، قَعَدْنَا تَمَّةً سَبْعَ أَيَّامٍ. وَكَانُوا يَقُولُو لِبُولَسَ بِالْوَحْيِ مَتَاعِ الرُّوحِ بِاشِ مَا يَطْلَعُشَ لِأُورَشَلِيمَ.<sup>5</sup> بَصَّحَ كِي كَلَّمْنَا هَدُوكَ الْيَامَاتِ، خَرَجْنَا بِاشِ نَكَلُّو طَرِيقَنَا، وَهَوْمَ كَامِلٌ وَصَلَّوْنَا مَعَ نَسَاهُمْ وَوَلَادَهُمْ حَتَّى لَبْرًا مِنَ الْمَدِينَةِ، وَرُكَعْنَا عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ وَصَلَّيْنَا.<sup>6</sup> أَوْمَبَعْدَ، تَوَادَعْنَا وَطَلَعْنَا فَاَلْبَابُورِ وَهَوْمَ وَلَاوُ لِدِيُورَهُمْ.

<sup>7</sup> كَلَّمْنَا الطَّرِيقَ فَالْبَحْرَ، وَرُحْنَا مِنْ صُورِ لِبُتُولْمَايَسَ، وَسَلَّمْنَا عَلَى الْخَاوَةِ تَمَّةً وَجَوَزْنَا مَعَاهُمْ يَوْمَ وَاحِدٍ.<sup>8</sup> وَغَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ، رُحْنَا لَقَيْصَرِيَّةً، وَدَخَلْنَا لِدَارِ فِيلِيَّسَ اليَّ يَبَشَّرُ، وَكَانَ هُوَ وَاحِدًا مِنَ السَّبْعَةِ، وَقَعَدْنَا عِنْدُو،<sup>9</sup> وَكَانُوا عِنْدُو رَبْعَ بَنَاتِ عَوَاتِقَ يَتَّبَعُو.<sup>10</sup> وَكِي بَقِينَا عِنْدُو يَامَاتِ بِزَافٍ، وَاحِدِ النَّبِيِّ وَاسْمُو أَغَابُوسَ هَبَطَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ،<sup>11</sup> وَجَا لَعَدْنَا. شَدَّ الْحَزَامَ مَتَاعِ بُولَسَ وَرَبَطَ رَجْلِيهِ وَيَدَيْهِ وَقَالَ: "هَاوُ وَاشِ يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، مَوْلَى هَادِ الْحَزَامَ، هَكَذَا رَائِحِينَ يَرَبِّطُوهُ الْيَهُودَ فِي أُورَشَلِيمَ وَيَسْلُوهُ لِإِدِينِ الْكُفَّارِ."<sup>12</sup> وَكِي سَمَعْنَا هَادِ الشَّيِّ، حُنَا وَالنَّاسَ اليَّ مِنْ هَذَاكَ الْمُدْرَبِ،

طَلَبْنَا مِنْ بَوْلَسَ بَاشَ مَا يَطْلَعُشَ لِأُورْشَلِيمَ. <sup>13</sup> وَوَجَبَ بَوْلَسَ: "وَاشَ رَاكُمُ تَدِيرُو وَأَنْتُمْ تَبْكِيو وَتَقْسَمُولِي فِي قَلْبِي؟ أَنَا، رَانِي وَاجِدَ مَاشِي غَيْرَ بَاشَ تَتَكْتَفَ بَرَكْ، نَزِيدَ نَمُوتَ فِي أُورْشَلِيمَ عَلَى جَالِ آسَمِ الرَّبِّ يَسُوعَ." <sup>14</sup> وَكِي مَا تَقْنَعَشَ، سَكْتْنَا وَقُلْنَا: "مُرَادَ الرَّبِّ هُوَ الَّذِي يَكُونُ." <sup>15</sup> بَعْدَ هَدُوكَ الْيَامَاتِ، وَجَدْنَا رُوحَنَا وَطَلَعْنَا لِأُورْشَلِيمَ، <sup>16</sup> وَجَاوُ مَعَانَا تَانِي وَاحِدَ التَّابِعِينَ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ وَأَدَاوْنَا عِنْدَ مَنَاسُونَ الْقُبْرُصِيِّ، وَاحِدَ التَّابِعِ قَدِيمِ، بَاشَ نَقْعُدُو عِنْدُو.

### بَوْلَسَ يَوْصَلُ لِأُورْشَلِيمَ

<sup>17</sup> وَكِي وَصَلْنَا لِأُورْشَلِيمَ، سَتَقْبَلُونَا الْخَاوَةَ بِالْفَرَحَةِ، <sup>18</sup> وَغَدُوَّةَ مِنْ دَاكْ، رَاخَ مَعَانَا بَوْلَسَ عِنْدَ يَعْقُوبَ وَحَضَرُو كَامَلَ الشُّيُوخَ. <sup>19</sup> وَبَعْدَ مَا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ، بَدَأَ يُخَبِّرُ فِيهِمْ حَاجَةَ بِحَاجَةِ عَلَى كُلِّ وَاشِ دَارِ اللَّهِ بَيْنَ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ عَلَى يَدُو. <sup>20</sup> وَكِي سَمَعُولُو، سَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُولُو: "رَاكُ تَشُوفُ يَا خُونَا شُخَالٍ مِنْ أَلْفِ مَالِيَهُودِ الَّذِي آمَنُو، وَهُومَ كَامَلَ يَغْيَرُو عَلَى الشَّرِيعَةِ، <sup>21</sup> وَرَاهُمُ سَمَعُو عَلَيْكَ بِاللِّي رَاكُ تَعَلَّمَ كَامَلَ الْيَهُودِ الَّذِي رَاهُمُ عَائِشِينَ فِي وَسْطِ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ بَاشَ يُخْرَجُو عَلَى طَرِيقِ مُوسَى وَتَقُولُهُمْ مَا يُخْتَنُوشُ وَلَا دَهُمُ وَمَا يَمَشِيوشُ عَلَى حُسَابِ الْعَوَايِدِ. <sup>22</sup> وَاشَ نَدِيرُو هِمَالَا؟ بَلَا شَكَّ رَايَحِينَ يَسْمَعُو بِاللِّي رَاكُ هُنَا. <sup>23</sup> هِمَالَا دِيرِ وَاشَ نَقُولُوكَ، عِنْدَنَا رِبْعَ رَجَالٍ عَلَيْهِمْ عَهْدٌ، <sup>24</sup> أَدِيهِمْ مَعَاكُ، وَطَهَّرَ رُوحَكَ مَعَاهُمْ وَخَصَلَهُمْ بَاشَ يُخَفِّفُو شَعْرَهُمْ، وَهَكَذَا كَامَلَ يَعْرِفُو بِاللِّي الشِّي الَّذِي سَمَعُو عَلَيْكَ مَاشِي صَحَّ وَبِاللِّي أَنْتَ تَانِي رَاكُ تَمَشِي عَلَى حُسَابِ الشَّرِيعَةِ. <sup>25</sup> وَمِنْ جِبَةِ، الَّذِي مَاشِي يَهُودِ الَّذِي آمَنُو، رَانَا بَعْتْنَاهُمْ خُنَايَا بَرِيَّةَ بِاللِّي حَكَمْنَا بِهِ: مَا يَتَدَنَاوْشَ لِلْحَمِّ الْمَدْبُوحِ لِلْأَصْنَامِ وَالِدَمِّ وَالْجَيْفَةِ وَالْفَسَقِ." <sup>26</sup> هِمَالَا، أَدَا بَوْلَسَ هَدُوكَ الرِّجَالِ غَدُوَّةَ مِنْ دَاكْ، وَطَهَّرَ رُوحُو مَعَاهُمْ وَدَخَلَ لِلْمَعْبَدِ بَاشَ يُسَجِّلَ وَقَتَّاشَ يُخَلِّصُو يَامَاتِ التَّطْهِيرِ وَتَمُدَّ تَقْدِمَةَ كُلِّ وَاحِدٍ.

### بَوْلَسَ يَخْبِسَ

<sup>27</sup> وَكِي قَرَّبُو يَخْلَصُو السَّعَ أَيَّامَ، شَافُوهُ الْيَهُودَ مُتَاعَ آسِيَا فَلْمَعْبَدِ، وَحَرَّشُو الْغَاشِي وَحَكَمُوهُ، <sup>28</sup> وَهُومَ يَعِيْطُو: "يَا رَجَالِ إِسْرَائِيلَ، عَاوَنُونَا، هَذَا هُوَ الرَّاجِلُ الَّذِي رَاهُو يَعْلَمُ النَّاسَ كَامَلَ فِي كُلِّ مَدْرَبٍ ضِدَّ الشَّعْبِ، ضِدَّ الشَّرِيعَةِ وَضِدَّ هَادِ الْمَكَانِ، وَزَادَ دَخَلَ الْيُونَانِيِّينَ لِلْمَعْبَدِ وَنَجَّسَ هَادِ الْمَكَانَ الْمُقَدَّسَ." <sup>29</sup> خَاظَرَ كَانُو شَافُو مَعَاهُ فَالْمَدِينَةَ تَرُوفِيمَسَ الْأَفْسُسِيِّ وَحَسَبُو بِاللِّي بَوْلَسَ دَخَلُو لِلْمَعْبَدِ. <sup>30</sup> هَاجَتِ الْمَدِينَةُ كَامَلَ، وَتَلَّمَ الشَّعْبَ وَحَكَمُو بَوْلَسَ وَخَرَّجُوهُ وَهُومَ يَكْرُكُو فِيهِ مَالْمَعْبَدِ وَتَمَّ تَمَّ غَلَقُو الْبِيَانِ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ، <sup>31</sup> وَكِي كَانُو حَائِبِينَ يَقْتُلُوهُ، وَصَلَ الْخَبْرَ لِقَائِدِ الْكُتَيْبَةِ بِاللِّي أُورْشَلِيمَ كَامَلَ تَهَوَّلَتْ. <sup>32</sup> تَمَّ تَمَّ، أَدَا الْعَسْكَرَ وَقِيَادَ الْمِيَةَ وَرَاخَ يَجْرِي لِيهِمْ، وَكِي شَافُو الْيَهُودَ الْقَائِدَ وَالْعَسْكَرَ، حَبَسُو يَضْرَبُو فِي بَوْلَسَ.

<sup>33</sup> هِمَالَا، قَرَّبَ الْقَائِدَ الْأَلْفَ وَحَكَمُو وَأَمَرَ بَاشَ يَرْبَطُوهُ بِزُوجِ سَنَاسَلٍ وَبَدَأَ يَسْقِيهِ عَلَيْهِ وَاشَ يَكُونُ وَوَأَشَ دَارِ. <sup>34</sup> بَصَّحَ الْغَاشِي، شُويَّةَ كَانُ يَعِيْطُ يَقُولُ حَاجَةَ وَشُويَّةَ حَاجَةَ أُخْرَى، وَكِي مَا قَدَّرْشَ يَعْرِفُ الصَّحَّ عَلَى جَالِ الشَّقْلَالَةِ، أَمَرَ بَاشَ يَدْيُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ. <sup>35</sup> وَكِي وَصَلَ بَوْلَسَ لِلدَّرُوجِ، كَانُ لَازِمًا يَرْفُدُوهُ الْعَسْكَرَ عَلَى جَالِ قُبَاخَةِ الْغَاشِي، <sup>36</sup> خَاظَرَ الشَّعْبَ كَانُ يَتَّبَعُ فِيهِ وَيَقُولُ: "أَقْتُلُوهُ."

### بَوْلَسَ يَخْبِي عَلَى رُوحُو

<sup>37</sup> وَكِي كَانُ بَوْلَسَ قَرِيبَ يَدْخُلُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، قَالَ لِقَائِدِ الْأَلْفِ: "نَقْدَرُ نَقُولُوكَ حَاجَةَ؟" قَالُو الْقَائِدَ: "تَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟" <sup>38</sup> هِمَالَا، مَاشِي أَنْتَ هَذَاكَ الْمَصْرِي الَّذِي دَارَ الْهُولَ فَالْيَامَاتِ الَّذِي فَاتُو وَأَدَا لِحَالًا رِبْعَ آلَافِ رَجَلٍ

مَالِقَتَيْنِ؟" 39 قال بولس: "أنا راجل يهودي، طرسوسي من مدينة ماشي مهبونة في كليكية. أَسْمَحِي مَنْ فَضَلَكْ نَهْدَرْ مَعَ الشَّعْبِ." 40 كي سَمَحَلُو القَايِدَ، وَقَفَ بولس عَالِدْرُوجَ وَرَّوَشَ بِيَدُو للشَّعْبِ. طَاحَ سَكَاتٌ كَبِيرٌ وَهَدَرَ بولس بِاللُّغَةِ العِبْرِيَّةِ وَقَالَ:

## 22

1 "يا الخاوة ويا الوالدين، أَسْمَعُو للشَّيْءِ الِلي رَاجِحٌ نَقُولُوكُمْ دُرْكَ بَاشَ نَدَافِعَ عَلى نَفْسِي"، 2 كي سَمَعُوهُ يَهْدَرُ مَعَهُمُ بِاللُّغَةِ العِبْرِيَّةِ، زَادُو سَكَتُو وَقَالَ: 3 "أنا يهودي، زِدْتِ فِي طَرَسُوسِ، فِي كِيكِيَّةِ، وَكَبُرْتِ فِي هَادِ المَدِينَةِ، وَتَرَبَّيْتِ عِنْدَ غَمَلَاثِيلِ الِلي عَلَّمَنِي مَلِيحَ شَرِيعَةِ وَالدِينَا، وَكُنْتِ نَغَيِّرُ اللهُ كَيْمَا رَاكُمُ أَنْتُمْ كَامِلِ اليَوْمِ، 4 وَنَحْنُ عَلى هَادِ الطَّرِيقِ حَتَّى لِهَمُوتِ، وَأَنَا نَسْنَسَلُ وَنَدِّي لِحَبَاسِ رُجَالِ وَأُنْسَا، 5 رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ وَمَجْلِسِ الشُّيُوخِ تَانِي يَشْهَدُونِي. أَدْبَيْتِ مِنْ عِنْدَهُمْ بَرَاوَاتِ ضِدَّ الخَاوَةِ مَتَاعِ دِمَشَقِ، وَبِنَ رُحْتِ بَاشَ نُجِيبُ كَامِلِ الِلي نَلْقَاهُمْ تَمَّةً مَكْتَفِينِ لِأُورَشَلِيمِ وَنَعَاقِبُهُمْ، 6 وَكِي كُنْتِ فَالطَّرِيقِ، قَرِيبَ نَلْحَقُ لِدِمَشَقِ، تَمَّ تَمَّ وَفِي وَسَطِ النَّهَارِ، بَرَقَ سَايِرَ دَايِرَ عَلَيَّ ضُو كَبِيرِ مَالِسَمَا، 7 طَحْتِ فَالْأَرْضِ، وَسَمَعْتِ صَوْتَ يَقُولِي: "شَاوَلْ، شَاوَلْ، عَلَاشَ رَاكْ شَاخَنَ عَلَيَّ؟" 8 جَاوَبْتُو: "شَكُونِ أَنْتِ يَا رَبِّ؟" قَالِي: "أنا يَسُوعُ النَّاصِرِي الِلي رَاكْ شَاخَنَ عَلَيْهِ" 9 الِلي كَانُو مَعَايَ، شَاوُ الضُّو بَصَحَ مَا سَمَعُوشِ صَوْتَ الِلي كَانِ يَهْدَرُ مَعَايَ. 10 وَقُلْتِ: "وَاشَ لَارَمَ نَدِيرِ يَا رَبِّ؟" قَالِي الرَّبِّ: "نُوضِ وَرُوحِ لِدِمَشَقِ وَتَمَّةً يَقُولُوكْ كَامِلِ وَاشَ لَارَمَ تَدِيرِ." 11 وَوَلَّيْتِ مَا نُسُوفِشِ عَلى جَالِ الشُّوعِ مَتَاعِ الضُّو، حَتَّى الِلي كَانُو مَعَايَ فُودُونِي مِنْ يَدَيَّ وَوَصَلُونِي لِدِمَشَقِ.

12 وَوَاحِدَ وَاسْمُو حَنَايَا، رَاجَلِ تَقِي عَلى حَسَابِ الشَّرِيعَةِ، وَكَامِلِ اليَهُودِ الِلي سَاكِنِينَ تَمَّةً، يَشْهَدُولُو بِالخَيْرِ، 13 جَا لِي وَقَالِي: "شَاوَلْ خَوِي، شُوفِ." فِي دِيكَ السَّاعَةِ رَجَعْتِي الشُّوْفَةَ وَشَفْتِ فِيهِ، 14 وَقَالِي: "إِلَهَ جِدُودِنَا خَيْرِكْ مِنْ قَبْلِ بَاشَ تَعَرَفَ مُرَادُو وَشُوفِ الصَّالِحِ وَتَسْمَعُ كَلَامَ مِنْ قَوِّ، 15 خَاطِرَ رَايِحِ تُكُونُ شَاهِدَ لِيهِ قُدَّامَ كَامِلِ النَّاسِ عَلى وَاشَ شَفْتِ وَسَمَعْتِ. 16 وَدُرْكَ وَعَلَاشَ تَعَطَّلُ؟ نُوضِ وَأَتَعَمَّدُ وَأَغْسَلُ رُوحَكْ مِنْ ذُنُوبِكْ وَأَنْتِ تَدْكُرِي فِي آسَمِ الرَّبِّ."

17 كِي وَلَّيْتِ لِأُورَشَلِيمِ، كُنْتِ نَصَلِّي فَالْمَعْبَدِ حَتَّى غَيَّبْتِ، 18 وَشَفْتِ الرَّبَّ يَقُولِي: "غَاوَلْ، وَأَخْرُجْ بِالخَلْفِ مِنْ أُورَشَلِيمِ خَاطِرَ مَا رَاهُمِشِ رَايِحِينَ يَقْبَلُو شَهَادَتَكْ لِي"، 19 قُلْتِ: "يا رَبِّ، رَاهُمِ عَارِفِينَ بِالِلي كُنْتِ نَدَخَلُ لِحَبَسِ وَنَعَاقِبُ بِالْقَسَاوَةِ الِلي يَامَنُو بِيكَ فِي كَامِلِ المَجَامِعِ، 20 وَكِي سَالِ دَمَ سَتِفَانُوسِ الشَّهِيدِ مَتَاعَكْ، كُنْتِ أَنَا وَاقِفَ وَرَاضِي عَلى قَتِيلَتُو وَعَسَيْتِ الحَوَايِحَ مَتَاعِ الِلي قَتَلُوهُ"، 21 وَقَالِي: "رُوحِ، رَانِي نَبْعَتَكْ بَعِيدَ لِلْأُمَمَاتِ."

22 سَمَعُولُو حَتَّى لِهَادِ الكَلِمَةِ، أَوْمَعَدُ طَلَعُو صَوْتَهُمْ وَهُومَ يَقُولُو: "نُحْيُو هَادِ الإِنْسَانَ مِنَ الأَرْضِ، خَاطِرَ مَا يَسْتَاهَلِشِ يَعِيشِ"، 23 وَبَدَاوُ يَعِيطُو وَيَرْمِيُو فِي حَوَايِحِهِمْ وَيَطْلُقُو الغُبَارَ فَالهُوَا. 24 أَمَرَ قَايِدَ الأَلْفِ بَاشَ يَدْخُلُو بولسَ لِجُرْجِ العَسْكَرِ وَبَجَّتُوهُ بِالضَّرْبِ بَاشَ يَعْرِفُ وَاشَ مِنَ السَّبَّةِ كَانُو يَعِيطُو عَلَيْهِ هَكَدَا.

### بولس واحد روماني

25 كِي كَتَّفُوهُ العَسْكَرُ بَاشَ يَجَلِدُوهُ، قَالَ بولسَ لِقَايِدِ المِئَةِ الِلي كَانِ وَاقِفَ قُدَّامُو: "يُجُوزْ لَكُمْ تَجَلِدُو إِنْسَانَ رُومَانِي قَبْلَ مَا يُجُوزَ فَالشَّرْعِ؟" 26 كِي سَمِعَ قَايِدَ المِئَةِ هَادِ الكَلَامِ، رَاحَ لِقَايِدِ الكَبِيرِ وَخَبَّرُو وَقَالَ: "وَاشَ رَايِحَ تَدِيرِ؟ هَادِ الرَّاجِلِ رُومَانِي"، 27 رَاحَ قَايِدَ الأَلْفِ لِبولسَ وَسَقَسَاهُ: "قُولِي، أَنْتِ رُومَانِي؟" جَاوَبَ بولسَ: "إِيهَ"، 28 وَقَالَ

قَائِدَ الْأَلْفِ: "أَنَا خَلَّصْتُ دُرَاهِمَ تِجَارِ بَاشِ كَسَبَتْ هَادَ الْجَنَسِيَّةَ"، قَالَ بُولَسُ: "وَأَنَا زَدْتُ بِهَا".<sup>29</sup> تَمَّ تَمَّ، الْيَ كَانُوا رَائِحِينَ يَجْتَوِيهِ جَبْدُو رُوحَهُمْ، وَخَافَ قَائِدَ الْأَلْفِ كَيْ عَرَفَ بِاللِّي بُولَسُ رُومَانِي وَكَيْ أَمْرَ بَاشِ يَكْتَفُوهُ.

### قُدَّامَ رِيَّاسِ الْيَهُودِ

<sup>30</sup> غَدُوَّةٌ مِنْ دَاكِ، حَبَّ يَتَحَقَّقُ عَلَى وَاشِ كَانُوا الْيَهُودَ يَتَهَمُونَ فِي بُولَسِ، وَطَلَبَ يَحْيِيُولُو السَّنَاسَلَ وَأَمْرَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ بَاشِ يَتَلَامِي وَهَبَّطَ بُولَسُ بَاشِ يَوْقِفُ فِي وَسَطِهِمْ.

## 23

<sup>1</sup> وَخَزَرَ بُولَسُ فَالْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ وَقَالَ: "يَا الْخَاوَةَ، حَتَّى لِلْيَوْمِ مُشِيَتْ بَضْمِيرِ مَهْنِي قُدَّامَ اللَّهِ"،<sup>2</sup> رَائِسِ رُجَالِ الدِّينِ حَازِنًا أَمْرَ الْيَ كَانُوا وَاقِفِينَ قُدَّامَ بُولَسِ بَاشِ يَضْرِبُوهُ عَلَى قَتْوِ.<sup>3</sup> دَاكِ السَّاعِ، قَالُوا بُولَسُ: "اللَّهُ يَضْرِبُكَ يَا الصُّورَ الْمَبْيُضَ، رَاكَ قَاعِدَ بَاشِ تُشَارِعُنِي عَلَى حَسَابِ الشَّرِيعَةِ وَأَنْتَ تُخَالِفُ الشَّرِيعَةَ كَوْنَكَ تَأْمُرُ بَاشِ يَضْرِبُونِي؟"<sup>4</sup> الْيَ كَانُوا حَاضِرِينَ قَالُوا: "نَسَبَ رَائِسِ رُجَالِ دِينِ اللَّهِ؟"<sup>5</sup> قَالَ بُولَسُ: "مَا كُنْتُشَ عَارَفَ يَا الْخَاوَةَ بِاللِّي هُوَ رَائِسِ رُجَالِ الدِّينِ، خَاطَرَ مَكْتُوبَ: "مَا تَقُولُشَ كَلَامَ دُونِي عَلَى رَائِسِ شَعْبِكَ."

<sup>6</sup> وَكَيْ عَرَفَ بُولَسُ بِاللِّي شُوِيَّةٌ مِنَ الْمَجْلَسِ صَدُوقِيَّيْنِ وَالْأُخْرَيْنِ فَرِيَّسِيِّيْنِ، عَيَّطَ فَالْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ: "يَا الْخَاوَةَ، أَنَا فَرِيَّسِيٌّ وَوَلِيدُ فَرِيَّسِيٍّ، رَانِي نَتَشَارِعُ عَلَى جَالِ رُجَائِي فَالْقِيَامَةَ مِنَ الْمَوْتِ"،<sup>7</sup> كَيْ قَالَ هَادَ الشِّي، نَاضَتْ الشَّقْلَالَةُ بَيْنَ الْفَرِيَّسِيِّيْنِ وَالصَّدُوقِيَّيْنِ وَنَقَسَمَتِ الْجَمَاعَةُ،<sup>8</sup> خَاطَرَ الصَّدُوقِيَّيْنِ يَقُولُوا بِاللِّي مَا كَانَ لَا قِيَامَةَ، لَا مَلَكَ وَلَا رُوحَ بَصَحَ الْفَرِيَّسِيِّيْنِ يَامَنُوا بِهَدَاكَ الشِّي كَامَلًا.<sup>9</sup> قُوا الْعِيَاطَ وَشِي كُتَّابَ مِنَ الْيَ تَابِعِينَ لِلْفَرِيَّسِيِّيْنِ نَاضُوا وَبَدَاوُ يُغَالِبُوا بِالْحَرَارَةِ وَقَالُوا: "مَا لَقِينَا حَتَّى حَاجَةٌ دُونِيَّةٌ فِي هَادِ الرَّاجِلِ، بَلَكَ هَدَرَ مَعَاهُ رُوحَ وَلَا مَلَكَ؟"

<sup>10</sup> كَيْ بَدَاتِ الشَّقْلَالَةُ تَكْتَرُ، خَافَ قَائِدَ الْأَلْفِ يَعودُو هَدُوكِ النَّاسِ يَقْطَعُو بُولَسَ طُرَافَ طُرَافِ، وَأَمْرَ الْعَسْكَرِ بَاشِ يَهَبُّطُو يَخْطَفُوهُ مِنْ يَدِهِمْ وَيَدِيُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ.<sup>11</sup> اللَّيْلَةَ الْيَ مِنْ بَعْدِ، وَقَفَ الرَّبُّ لِبُولَسِ وَقَالَ: "أَسْجَعُ، خَاطَرَ كَيْمَا شَهْدَتِي فِي أُورُشَلِيمَ، لِأَزْمَ تَزِيدَ تَشَهْدِي فِي رُومَا."

### يَتَفَاهَمُوا عَلَى بُولَسِ بَاشِ يَقْتُلُوهُ

<sup>12</sup> كَيْ طَلَعَ النَّهَارُ، تَفَاهَمُوا شَيْ يَهُودَ وَحَرَمُوا عَلَى رُوحَهُمُ الْمَاكَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى يَقْتُلُو بُولَسَ،<sup>13</sup> وَاللِّي تَفَاهَمُوا عَلَى هَادِ الشِّي كَانُوا كَثْرًا مِنْ رَبْعِينَ،<sup>14</sup> وَرَا حُو لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُوا: "حَرَمْنَا عَلَى رُوحِنَا الْمَاكَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى نَقْتُلُو بُولَسَ،<sup>15</sup> هَمَّالًا، أَطْلَبُوا أَنْتَوْمَ وَالْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ مِنْ قَائِدِ الْمِيَّةِ بَاشِ يُجَيِّبِلِكُمْ بُولَسَ كَيْ شَغُلَ بَاشِ تَزِيدُو تَجْتَوِيهِ كَثْرًا، وَحَنَا رَانَا وَاجِدِينَ بَاشِ نَقْتُلُوهُ قَبْلَ مَا يَقْرَبُ اللَّهْنَا."<sup>16</sup> كَيْ سَمِعَ وَوَلِيدُ حَتَّ بُولَسَ بِالْفَحْخَةِ، رَا حَ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ وَخَبَّرَ بُولَسَ.<sup>17</sup> عَيَّطَ بُولَسَ لِوَاحِدٍ مِنْ قِيَادِ الْمِيَّةِ وَقَالَ: "أَدِّي هَادَ الْمَصْغَرَ لِقَائِدِ الْأَلْفِ خَاطَرَ عَنَدُو حَاجَةٌ يُخْبِرُونِي بِهَا."<sup>18</sup> أَدَّى الْمَصْغَرَ وَوَصَلُوا لِقَائِدِ الْأَلْفِ وَقَالَ: "عَيَّطِي الْمَحْبُوسَ بُولَسَ وَطَلَبَ مِنِّي نُجَيْبَلِكِ هَادَ الْمَصْغَرَ خَاطَرَ عَنَدُو حَاجَةٌ يَقُولُهَالِكِ."<sup>19</sup> شَدَّ قَائِدَ الْأَلْفِ الْمَصْغَرَ مِنْ يَدُو، وَجَبْدُو وَحَدُو عَلَى جِيَّةِ وَسَقَسَاهُ: "وَاشِ حَيِّتَ تُخْبِرُنِي؟"<sup>20</sup> قَالَ: "الْيَهُودُ تَفَاهَمُوا يَطْلَبُونَا مِنْكَ تَهَبُّطَ بُولَسَ غَدُوَّةً لِلْمَجْلَسِ الدِّينِيِّ كَيْ شَغُلَ رَائِحَ يُجُوزُ فَالْبَحْتِ كَثْرًا،<sup>21</sup> مَا تَقْبَلُشَ، خَاطَرَ كَثْرًا مِنْ رَبْعِينَ وَاحِدٍ مِنْهُمْ دَارُولُو نَفْخَةَ وَحَرَمُوا نَفْسَهُمْ مِنَ الْمَاكَةَ وَالشَّرَابِ حَتَّى يَقْتُلُوهُ وَدُرْكَ رَاهُمُ وَاجِدِينَ وَيَسْتَنَّاوُ غَيْرَ بَاشِ تَقْبَلُ."

### بولس يترحل لفيلكس في قيصرية

<sup>22</sup> طَلَقَ قَائِدُ الْأَلْفِ هَذَاكَ الْمَصْغَرَ وَوَصَّاهُ: "مَا تَقُولُ لِحَتِّي وَاحِدَ بَالِي رَاكَ عَلِمْتَنِي بِهَادِ الشِّيِّ"، <sup>23</sup> أَوْ مَبْعَدَ، عَيْطَ لَزُوجٍ مِنْ قِيَادِ الْمِيَةِ وَقَالَ: "وَجَدُّوْ مِنْ التَّسْعَةِ مُتَاعِ اللَّيْلِ مَيْتَيْنِ عَسْكَرِي وَسَبْعِينَ فَارَسَ وَمَيْتَيْنِ قُوَّاسَ بَاشَ يَرْوِحُو لَقَيْصَرِيَّةَ، <sup>24</sup> وَوَجَدُّوْ زَوَائِلَ بَاشَ تَرْكَبُو بُولَسَ وَتَوَصَّلُوهُ بِخَيْرِ الْوَالِيِ فِيلِكْسَ"، <sup>25</sup> وَكَتَبَ بَرِيَّةَ، هَاوْ وَاشَ فِيهَا: <sup>26</sup> "كُلُودِيُوسَ لَيْسِيَّاسَ لِلْعَزِيْزِ فِيلِكْسِ الْوَالِيِ، سَلَامٌ: <sup>27</sup> هَادِ الرَّاجِلَ، حَكْمُوهُ الْيَهُودَ وَكَانُوْ مَعَوْلَيْنِ يُقْتَلُوهُ كِي وَصَلَتْ أَنَا مَعَ الْعَسْكَرِ وَسَلَّكْتُوْ خَاطِرَ عَرَفَتْ بَالِي هُوَ رُومَانِي، <sup>28</sup> حَيْبَ نَعْرِفَ وَاشَ مِنْ السَّبَّةِ الْيِ تَهْمُوهُ وَهَبَّطْتُوْ لِمَجْلَسِ الدِّيْنِي مَتَاعَهُمْ، <sup>29</sup> وَتَبَيَّنِي بَالِي كَانَ مَتَهْمُومَ عَلَى جَالِ حَاجَاتِ مَتَاعِ شَرِيْعَتَهُمْ، بَصَّحَ مَا دَارَ حَتِّي شَيْ يَسْتَاهِلَ عَلَيْهِ الْمَوْتُ وَلَا الْحَبْسَ. <sup>30</sup> أَوْ مَبْعَدَ، كِي عَرَفْتُ بَالِي الْيَهُودَ دَارُولُو نَخْفَةَ، بَعْتَهُوْلَكَ تَمَّ تَمَّ وَأَمَرْتُ الْيِ شَتَاوْ بِيهِ يَجِيُوْ يَشْتَكِيُوْ بِيهِ عِنْدَكَ."

<sup>31</sup> الْعَسْكَرُ أَدَاوْ بُولَسَ عَلَى حَسَابِ الْأَمْرِ الْيِ جَاهُمْ وَرَا حُوْ بِيهِ فَالْلِيلِ لِأَنْتِيَا تَرِيْسَ. <sup>32</sup> وَغَدُوَّةَ مِنْ دَاكَ، خَلَاوْ الْفَرَسَانَ يَكْمَلُو الطَّرِيْقَ مَعَ بُولَسَ وَوَلَاوْ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، <sup>33</sup> وَكِي وَصَلُوْ لَقَيْصَرِيَّةَ، مَدَّو الْفَرَسَانَ الْبَرِيَّةَ لِلْوَالِيِ وَسَلَّوْ بُولَسَ. <sup>34</sup> الْوَالِيِ بَعْدَ مَا قَرَأَ الْبَرِيَّةَ، سَقَسَا مِنْ وَاشَ مِنْ الْوَالِيَةِ بُولَسَ، وَكِي عَرَفُوْ بَالِي مِنْ كِيْلِيْكِيَّةَ، <sup>35</sup> قَالُوْ: "رَانِي نَسْمَعْلَكَ كِي يَجِيُو الْيِ شَتَاوْ بِيكَ"، وَأَمَرَ بَاشَ يَدِّيُو بُولَسَ لِقَصْرِ هِيرُودَسَ.

## 24

### شكايه اليهود ببولس

<sup>1</sup> بَعْدَ خَمْسِ أَيَّامٍ، هَبَّطَ حَنَانِيَا رَايْسَ رُجَالِ الدِّيْنِ مَعَ الشُّيُوخِ وَوَاحِدَ الْمُحَامِيِ وَاسْمُو تَرْتُلُسَ وَشَتَاوْ بُولَسَ عِنْدَ الْوَالِيِ. <sup>2</sup> عَيْطُوْ لِبُولَسَ وَبَدَا تَرْتُلُسَ يَتَهَّمُ فِيهِ وَيَقُولُ: "الْأَمَانُ الْكَبِيْرُ الْيِ رَانَا فِيهِ بِيكَ، وَالْحَاجَاتُ الْيِ تَبْدَلُوْ لِلغَايِدَةِ مَتَاعَ هَادِ الْأُمَّةِ بِالتَّديْرِ مَتَاعَكَ، <sup>3</sup> يَا الْعَزِيْزِ فِيلِكْسَ، نَقَبَلُوْهُمُ وَحْنَا شَاكِرِيْنَ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَكُلِّ مَكَانٍ، <sup>4</sup> بَصَّحَ، بَاشَ مَا نَطْوَلُّشَ عَلَيْكَ، نَتَرَجَّاكَ تَسْمَعُ بِخَاطِرِكَ الْوَاسِعِ وَاشَ رَانَا حَايِيْنَ نَقُولُوْكَ بِالْخَلْفِ. <sup>5</sup> عَرَفْنَا بَالِي هَادِ الرَّاجِلَ يَضْرُ وَيُدِيرُ الْفِرَاقَ بَيْنَ كَامَلِ الْيَهُودِ الْيِ فَالْأَرْضِ، وَهُوَ رَايْسَ بَدْعَةَ النَّاصِرِيْنَ، <sup>6</sup> وَكِي لَحَقَّ بَاشَ يَزِيْدُ يَنْجَسَ الْمَعْبَدَ، حَكْمَنَا. <sup>8</sup> وَأَنْتَ تَقْدَرُ تَبْجَتُوْ وَتَعْرِفُ مَنْوْ كَامَلِ الشِّيِّ الْيِ نَشْتَكِيُوْ بِيهِ مَنْوْ." <sup>9</sup> الْيَهُودُ تَانِي جَاوْ فِي صَفِّ الْيِ كَانَ يَتَهَّمُ فِي بُولَسَ وَقَالُوْ بَالِي هَادِ الشِّيِّ صَحَّ ضَرَا هَكَدَاكَ.

### بولس يدافع على نفسه قدام الوالي فيلکس

<sup>10</sup> شَرَّ الْحَاكِمِ لِبُولَسَ بَاشَ يَهْدَرُ وَقَالَ بُولَسَ: "عَرَفْتُ بَالِي مِنْ عَوَامِ بَرَّافٍ وَأَنْتَ قَاضِيٌّ فِي هَادِ الْأُمَّةِ، عَلَى هَذَا رَايْحُ نِدَافَعِ عَلَى نَفْسِي وَأَنَا مَهْنِي، <sup>11</sup> وَأَنْتَ تَقْدَرُ تَتَحَقَّقَ بَالِي مَا عِنْدِي شَكْرٌ مِنْ طُنَاشَنَ يَوْمَ مِنْ الْيِ طَلَعْتُ لِأُورْشَلِيمَ بَاشَ نَعْبَدُ، <sup>12</sup> مَا شَا فُونِي لَا فَالْمَعْبَدِ، لَا فَالْجَمَاعِ وَلَا فَالْمَدِيْنَةِ نُنَاقِشُ فِي كَاشَ وَاحِدَ وَلَا نَلْمُ فَالْعَاشِي بَاشَ نَدِيرِ الْهَوْلِ، <sup>13</sup> وَمَا يَقْدَرُوْشُ يَجِيُوْ التَّبُوْتُ عَلَى الشِّيِّ الْيِ رَاهُمُ يَتَهْمُونِي بِيهِ. <sup>14</sup> نَسْتَعْرِفُكَ بِهَادِ الشِّيِّ، نَعْبُدُ إِلَهَ جَدُّوْنَا عَلَى حَسَابِ الطَّرِيْقِ الْيِ يَقُولُوْهَا بَدْعَةَ وَنَاْمَنَ بِكَامَلِ وَاشَ مَكْتُوبَ فَالشَّرِيْعَةَ وَكُتُوبَ الْأَنْبِيَاءِ، <sup>15</sup> وَعِنْدِي رُجَايَ فَاللَّهُ كَيْمَا عِنْدَهُمْ هَوْمَ تَانِي، بَالِي تُكُونُ قِيَامَةُ لِلصَّالِحِيْنَ وَالْخَاطِيْنَ. <sup>16</sup> عَلَى هَذَا، نَدِيرُ مَجْهُودِي أَنَا تَانِي بَاشَ يَكُونُ صَمِيرِي دَائِمًا صَافِي قُدَّامَ اللَّهِ وَالنَّاسِ. <sup>17</sup> بَعْدَ سَنِيْنَ بَرَّافٍ، جِيْتُ مَدَّ صَدَقَةَ وَتَقْدِمَاتَ لِلشَّعْبِ مَتَاعِي، <sup>18</sup> هَكَدَا الْيِ لِنَاوِنِي مَتَطَهَّرَ فَالْمَعْبَدِ، بَلَا غَاشِي وَلَا هَوْلَ، <sup>19</sup> شِي يَهُودَ مَتَاعَ آسِيَا وَهُومَ الْيِ لَارَمَ يَوْقَفُوْ قُدَّامَكَ يَشْتَكِيُوْ بِي وَلَا

عَنْدَهُمْ حَاجَةٌ ضَدِّي. <sup>20</sup> وَلَا مَا كَاش، يَقُولُو هَدُو بِالذَّاتِ، وَاشْ مِنْ الْفَعْلِ الدَّوْنِي الِّي لِقَاوَه فِي كِي وَقَمْت قُدَّامِ الْمَجْلِسِ الدِّيْنِي، <sup>21</sup> غَيْر وَلَا كَانَ عَلِي جَالِ الْكَلَامِ الِّي سَغْت بِيهِ فِي وَسْطَهُمْ: "عَلَى جَالِ قِيَامَةِ الْمَوْتِ الِّي رَانِي الْيَوْمَ نَتَشَارَعُ قُدَّامَكُمْ؟"

### بُولَسْ فَالْحَبْسِ فِي قَيْصَرِيَّةَ

<sup>22</sup> فِيلِكْسِ الِّي كَانَ يَعْرِفُ مَلِيحَ الشَّيْ الِّي يُخْصُ هَادَ الطَّرِيقِ، عَطَّلَهُمْ وَقَالَ: "كِي يُجِي قَائِدَ الْأَلْفِ لَيْسِيَّاسَ، نَبَحْتْ فِي دَعْوَتِكُمْ"، <sup>23</sup> وَأَمَرَ قَائِدَ الْمِيَّةِ بَاشْ يَدِيرُو الْعَسَّةَ عَلَي بُولَسْ وَيَسْهَلُولُو وَمَا يَمْنَعُو حَتَّى وَاحِدًا مِنْ ضُحَابُو بَاشْ يَخْدَمُو.

<sup>24</sup> بَعْدَ يَامَاتِ، جَا فِيلِكْسِ مَعَ دُرُوسِلَا مَرْتُو، الِّي كَانَتْ يَهُودِيَّةَ وَبَعَتْ يُجِيبُ بُولَسْ وَسَمِعَ مَنْوَّ عَلَي الْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ، <sup>25</sup> بَصَّحَ كِي كَانَ بُولَسْ يَهْدِرُ عَلَي الصَّلَاحِ، وَبَالِي وَاحِدًا لَازِمَ يَحْكُمُ فِي نَفْسُو وَعَلَى الْحِسَابِ مُتَاعِ اللَّهِ الِّي جَاي، خَافَ فِيلِكْسِ وَقَالَ لِبُولَسْ: "رُوحَ دُرُوكِ وَكِي نَلْقَا الْوَقْتِ، نَعَاوَدُ نَعِيَّطَلُكَ." <sup>26</sup> وَمِنْ جِيَّةِ أُخْرَى، كَانَ فِيلِكْسِ مَتَمِّنِّي لَوْ كَانَ بُولَسْ يَعْطِيلُو الدَّرَاهِمَ بَاشْ يَطْلُقُو، وَعَلَى هَذَا كَانَ مَنَا اللَّهْنَا يَبْعَتْ يُجِيبُو وَيَهْدِرُ مَعَاهُ. <sup>27</sup> جَاوَزُو عَامِينَ هَكَدَا، وَخَلَفَ فِيلِكْسِ بُورِكْيُوسَ فَسْتُوسَ. وَبَاشْ يَرْضِي الْيَهُودَ، خَلَا فِيلِكْسِ بُولَسْ فَالْحَبْسِ.

## 25

### بُولَسْ يُجُوزُ فَالْشَّرْعِ قُدَّامِ فَسْتُوسِ

<sup>1</sup> بَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ مِنَ الِّي جَا فَسْتُوسَ لِلْوِلَايَةِ، طَلَعَ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ لِأُورُشَلِيمَ. <sup>2</sup> رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْجَارِ مُتَاعِ الْيَهُودِ جَاوَزُوا يَشْتَكِيو ضَدَّ بُولَسْ، وَطَلَبُو مَنْوَّ <sup>3</sup> وَحَلَّلُوهُ بَاشْ يَدِيرُ فِيهِمْ مَزِيَّةَ وَبُجِيبَ بُولَسْ لِأُورُشَلِيمَ خَاطِرَ كَانُو مُوجِدِينَ لَوْ نَفَعَتْ بَاشْ يَقْتُولُوهُ فَالطَّرِيقِ. <sup>4</sup> جَاوَبَهُمْ فَسْتُوسَ بِالِي بُولَسْ رَاهُو تَحْتَ الْعَسَّةِ فِي قَيْصَرِيَّةَ وَبَالِي هُوَ بِالذَّاتِ رَاهُو قُرْبِ يَرْوَحُ لَتْمَةً، <sup>5</sup> وَقَالَ: "يَهْبِطُو مَعَايَ الْجَارِ مِنْكُمْ وَلَا كَانَ فِي هَادِ الرَّاجِلِ حَاجَةٌ دُونِيَّةَ، يَشْتَكِيو بِيهِ." <sup>6</sup> قَعَدَ فَسْتُوسَ فِي أُورُشَلِيمَ مُدَّةَ مَا تَزِيدُشْ عَلَي ثَمْنِيَّةٍ وَلَا عَشْرَ أَيَّامٍ، أَوْ مَبْعَدَ هَبِطَ لِقَيْصَرِيَّةَ وَغَدَوَةَ مِنْ دَاكِ، قَعَدَ عَلَي كُرْسِيِّ الْحُكْمِ مُتَاعُو وَأَمَرَ بَاشْ يُجِيبُو بُولَسْ. <sup>7</sup> كِي وَصَلَ، دَارُو بِيهِ الْيَهُودِ الِّي هَبِطُو مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَتَهَمَوُهُ بِحَاجَاتِ بَرَّافِ وَبُجَارِ مَا يَقْدَرُوشْ يُجِيبُو عَلَيْهِمُ التَّبُوتِ. <sup>8</sup> بَدَا بُولَسْ يَدَافِعُ عَلَي نَفْسُو وَقَالَ: "مَا غَلَطْتُ فِي حَقِّ شَيْ، لَا فِي حَقِّ شَرِيعَةِ الْيَهُودِ، لَا فِي حَقِّ الْمَعْبَدِ وَلَا فِي حَقِّ قَيْصَرِ." <sup>9</sup> فَسْتُوسَ، بَاشْ يَرْضِي الْيَهُودَ، جَاوَبَ بُولَسْ وَقَالَ: "نَحْبُ تَطَلَعُ لِأُورُشَلِيمَ تَتَشَارَعُ قُدَّامِي عَلَي هَادِ الْحَاجَاتِ؟" <sup>10</sup> جَاوَبَ بُولَسْ: "أَنَا رَانِي وَأَقِفُ فِي دَارِ الشَّرْعِ مُتَاعِ قَيْصَرِ، وَبِنَ لَازِمَ نُجُوزُ فَالْشَّرْعِ. رَاكَ عَارَفَ مَلِيحَ أَنْتَ تَانِي بِالِي مَا ضَلَمْتَ الْيَهُودَ فِي حَقِّ حَاجَةٍ، <sup>11</sup> خَاطِرًا، وَلَا ضَلَمْتَ وَلَا دَرْتَ حَاجَةَ نَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، مَا نَهْرَبِشْ مِنَ الْمَوْتِ، بَصَّحَ وَلَا الشَّيْ الِّي تَهْمُونِي بِيهِ كَدَبَ، حَتَّى وَاحِدًا مَا عَنَدُو الْحَقَّ بَاشْ يُسَلِّبُنِي لِيهِمْ، نَطْلُبُ نُجُوزَ فَالْشَّرْعِ قُدَّامِ قَيْصَرِ." <sup>12</sup> فَسْتُوسَ، بَعْدَ مَا شَاوَرَ الْمُسْتَشَارِينَ الِّي مَعَاهُ، جَاوَبَ: "طَلَبْتُ الشَّرْعَ عِنْدَ قَيْصَرِ، تَرْوَحُ لِقَيْصَرِ."

### فَسْتُوشْ يَشَاوِرُ السَّلْطَانَ أَغْرِيَّاسَ

<sup>13</sup> يَامَاتِ مِنْ بَعْدِ، جَا السَّلْطَانُ أَغْرِيَّاسُ وَبَرِّيْنِكِي لِقَيْصَرِيَّةَ بَاشْ يُسَلِّمُو عَلَي فَسْتُوسَ. <sup>14</sup> كِي بَقَاوَتْمَ يَامَاتِ بَرَّافِ، هَدَرَ فَسْتُوسَ لِلْسَّلْطَانِ عَلَي دَعْوَةِ بُولَسْ وَقَالَ: "فِيلِكْسِ خَلَا وَاحِدًا الرَّاجِلِ مَحْبُوسَ هُنَا، <sup>15</sup> وَكِي كُنْتُ فِي أُورُشَلِيمَ، شَتَكَو لِي بِيهِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخَ الْيَهُودِ وَطَلَبُو مِنِّي نَحْكُمَ عَلَيْهِ." <sup>16</sup> جَاوَبْتُهُمْ بِالِي مَا شِي مِنْ عَادَةِ

الرومان باش يَحْكُمُو عَلَى وَاحِدٍ قَبْلَ مَا يُقَابَلُ الْيَ شَتَاو بِيهِ وَيَقْدَرُ يَدَافِعُ عَلَى نَفْسُو مِنَ الشَّيْ الْي رَاهُو مَتَهَوْمُ بِيهِ،<sup>17</sup> وَكِي جَاوُ اللَّهْنَا، قَعْدَتُ بَلَا مَا نَعَطَّلُ غَدُوَّةَ مِنْ دَاكْ عَلَى كُرْسِي الْحُكْمِ وَأَمَرْتُ بَاشْ يُجَيِّبُو هَادِ الرَّاجِلْ،<sup>18</sup> وَكِي قَابَلُوهُ الْيَ شَتَاو بِيهِ، مَا قَالُو عَلَيْهِ حَتَّى شَيْ مِنْ الْيَ كَانَ فِي بَالِي،<sup>19</sup> كَانُو يَلُومُو فِيهِ عَلَى حَاجَاتِ مُتَاعِ الدِّينِ مُتَاعَهُمْ وَعَلَى وَاحِدِ الرَّاجِلِ وَاسْمُو يَسُوعَ، مَاتَ وَكَانَ بَوْلَسُ يَقُولُ بِاللِّي رَاهُو حَيٌّ. <sup>20</sup> وَكِي حَرْتُ وَاشْ نُدِيرُ فِي هَادِ الدَّعْوَةِ، سَقْسَيْتُو وَلَا يُحِبُّ يَرْوَحُ لِأُورْشَلِيمَ وَيُجُوزُ تَمَّةً فَالْشَّرْعَ عَلَى هَادِ الْحَاجَاتِ، <sup>21</sup> بَصَّحَ بَوْلَسُ كِي طَلَبَ بَاشْ نُجُوزُ دَعْوَتُو عِنْدَ الْإِمْبْرَاطُورِ، أَمَرْتُ بَاشْ تَنْدَارُ عَلَيْهِ الْعَسَّةُ حَتَّى نَبْعَتُو لَقَيْصَرَ. <sup>22</sup> قَالَ أَغْرِيْبَاسُ لَفَسْتُوسَ: "رَانِي حَابَ أَنَا تَانِي نَسْمَعُ هَادِ الرَّاجِلْ"، جَاوَبُو فَسْتُوسَ: "غَدُوَّةُ تَسْمَعُو."

### بَوْلَسُ قَدَّامَ أَغْرِيْبَاسِ

<sup>23</sup> غَدُوَّةَ مِنْ دَاكْ هَمَّالَا، جَا أَغْرِيْبَاسُ وَبَرْنِيكِي فِي حَطَّةٍ كَبِيرَةٍ، وَدَخَلُو لِدَارِ الشَّرْعِ وَمَعَاهُمْ قِيَادُ الْأَلْفِ وَجَارُ الْمَدِينَةِ وَأَمَرَ فَسْتُوسَ بَاشْ يُجَيِّبُو بَوْلَسَ. <sup>24</sup> قَالَ فَسْتُوسَ: "السَّلْطَانُ أَغْرِيْبَاسُ، وَكَامَلُ الْيَ حَاضِرِينَ مَعَكُمْ، رَاكُمْ تَشُوفُو هَادِ الرَّاجِلِ الْيَ طَلَبُونِي عَلَيْهِ كَامَلُ الْيَهُودِ فِي أُورْشَلِيمَ وَهَنَائِي وَهُومُ يَعِيطُو بِاللِّي مَا لِازْمَشْ يَزِيدُ يَعِيشْ، <sup>25</sup> أَنَايَ، كِي شَفْتُ بِاللِّي مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةٌ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الْمَوْتُ وَهُوَ زَادَ طَلَبَ بَاشْ نُجُوزُ دَعْوَتُو لِإِمْبْرَاطُورِ، عَوَّلْتُ نَبْعَتُو، <sup>26</sup> بَصَّحَ مَا عِنْدِي حَتَّى حَاجَةٌ بَايْنَةَ نَكْتَبُهَا عَلَيْهِ لِلْقَيْصَرَ. عَلَى هَذَا جَبْتُهُوْلَكُمْ، وَبِخُصَاصٍ لِيكَ أَنْتَ يَا سَلْطَانُ أَغْرِيْبَاسُ بَاشْ نَلْقَا وَاشْ نَكْتَبُ بَعْدَ مَا يُجُوزُ فَالْبَحْتِ، <sup>27</sup> خَاطِرُ، نُشُوفُ بِاللِّي مَا جَاتَتْشْ لُو كَانَ نَبَعْتُ مَحْبُوسَ بَلَا مَا نَبِّينُ بَاشْ رَاهُو مَتَهَوْمُ."

## 26

<sup>1</sup> قَالَ أَغْرِيْبَاسُ لِبَوْلَسَ: "مَسْمُوحَكَ تَهْدِرُ بَاشْ تُدَافِعُ عَلَى رُوحِكَ." دَاكِ الْوَقْتِ، رَفَدَ بَوْلَسُ يَدَّوْ وَبَدَأَ يَدَافِعُ عَلَى نَفْسُو: <sup>2</sup> "السَّلْطَانُ أَغْرِيْبَاسُ، رَانِي فَرِحَانُ الْيَوْمِ الْيَ رَانِي نَدَافِعُ عَلَى رُوحِي قَدَّامَكَ مِنْ كَامَلِ الْحَاجَاتِ الْيَ تَهْمُونِي بِيَهُمُ الْيَهُودِ، <sup>3</sup> خَاطِرُ أَنْتَ تَعْرِفُ مَلِيحَ كَامَلِ عَوَايِدِ الْيَهُودِ وَالْحَاجَاتِ الْيَ يَهْدُرُو فِيَهُمْ، وَعَلَى هَذَا نَطْلَبُ مِنْكَ تَسْمَعَنِي بِنَسِيعَةِ الْخَاطِرِ. <sup>4</sup> كَامَلُ الْيَهُودِ يَعْرِفُو كَيْفَاشْ كَانَتْ حَيَاتِي مِنْ بَدَايَةِ صُغْرِي فِي وَسْطِ أُمَّتِي وَفِي أُورْشَلِيمَ، <sup>5</sup> رَاهُمُ عَارِفِينَ مِنْ زَمَانِ، وَلَا حَبَّوْ يَسْتَعْرِفُو، بِاللِّي عَشْتُ فَرِيْسِي عَلَى حَسَابِ الْمَدْهَبِ الْمَتَشَدَّدِ كَامَلِ فَالْدِينِ مُتَاعِنَا، <sup>6</sup> وَدُرْكَ، رَانِي نُجُوزُ فَالْشَّرْعَ عَلَى جَالِ رَجَائِي فَالْوَعْدِ الْيَ وَعَدَ اللَّهُ بِيهِ جَدُودَنَا، <sup>7</sup> وَاللِّي عَشِيرَانَا فِي طُنَاشِ رَاهُمُ يَرَجَاوُ وَيُوصَلُو وَهُومَ دَايِرِينَ كَامَلِ مَجْهُودُهُمْ عَابِدِينَ اللَّهُ لَيْلَ وَنَهَارَ. عَلَى جَالِ هَادِ الرَّجَا يَا سَلْطَانُ الْيَ رَانِي مَتَهَوْمُ مِنْ عِنْدِ الْيَهُودِ. <sup>8</sup> بَانْتَلِكُمْ حَاجَةٌ مَا تَتَامَنْشْ بِاللِّي اللَّهُ يَجِي الْمَوْتِ؟ <sup>9</sup> أَنَا، كُنْتُ شَائِفَ بِاللِّي لِازْمَ نُدِيرُ حَاجَاتِ شَيْنِينَ ضَدَّ أَسْمِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، <sup>10</sup> وَهَذَا وَاشْ دَرْتُ فِي أُورْشَلِيمَ، رَمَيْتُ فَالْحَبْسَ بَرَّافَ مِنَ الْقَدِيسِينَ كِي جَبْتُ التَّسْرِيحَ مِنْ عِنْدِ رُجَالِ الدِّينِ الْيَ يَعْطِينِي الْحَقَّ فِي هَادِ الشَّيْ، وَكِي كَانُو يَحْكُمُو عَلَيْهِمْ بِاللِّي يَقْتُلُوهُمْ، كُنْتُ أَنَا نَدَعَمُ هَادِ الشَّيْ. <sup>11</sup> شُخَالُ عَاقِبَتُهُمْ فِي كَامَلِ الْجَمَاعِ وَكُنْتُ نُحَمِّمُ عَلَيْهِمْ يَكْفُرُو، وَعَلَى حَسَابِ حُقْدِي الزَّائِدِ عَلَيْهِمْ، كُنْتُ تَبْعَهُمْ حَتَّى لِلْمَدَائِنِ الْيَ خَارِجَ الْبِلَادِ.

<sup>12</sup> عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْ الْيَ أَدَيْتُ التَّسْرِيحَ وَالْوَكَالَةَ مِنْ عِنْدِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَرُحْتُ لِدِمَشْقَ. <sup>13</sup> فِي نَصِّ النَّهَارِ، يَا سَلْطَانُ، شَفْتُ فَالطَّرِيقَ ضَوْ مِنْ السَّمَاءِ قَوِي عَلَى الشُّوعِ مُتَاعِ الشَّمْسِ، بَرَقَ سَايِرُ دَايِرِ عَلَيْنَا أَنَا وَاللِّي رَاوُ مَعَايَ. <sup>14</sup> طَحْنَا كَامَلُ عَلَى الْأَرْضِ وَسَمِعْتُ صَوْتَ يَقُولِي بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ: "شَاوُلُ، شَاوُلُ، عَلَاشْ رَاكَ شَاوُلُ"

عليّ، صُعِيبَ عَلَيْكَ بَاش تَرَكَّلَ الْمَهْمَزَ"،<sup>15</sup> قُلْتُ: "شَكُونِ أَنتَ يَا سَيِّدِي؟" قَالَ الرَّبُّ: "أَنَا يَسُوعُ الَّذِي رَاكَ شَاخَنَ عَلَيْهِ،<sup>16</sup> نَوْضَ وَأَوْقَفَ عَلَى رَجْلَيْكَ، خَاطَرَ عَلَى هَذَا الَّذِي ضَهَرْتَكَ. خَيْرَتَكَ بَاش تُكُونُ خَدَامَ لِيَّ وَشَاهِدَ بِالشَّيْءِ الَّذِي شَفَتُو وَالَّذِي نَزِيدَ نَضَهَرَكَ بِيهِ،<sup>17</sup> نَسَلَّكَ مِنْ هَادِ الشَّعْبِ وَمَنْ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ الَّذِي أَنَا رَاجِحٌ نَبَعْتُكَ لِيهِمْ،<sup>18</sup> بَاش تُحَلِّلُهُمْ عَيْنِيهِمْ، وَيَرْجِعُو مِنَ الضَّلَامِ لِلضُّوِّ وَمَنْ سَيَطْرَةُ الشَّيْطَانِ لِلَّهِ، بَاش يَنَالُو بِالْإِيْمَانِ بِيَّ غُفْرَانَ الدُّنُوبِ وَنُصِيبَ مَعَ الْمُقَدَّسِينَ."

<sup>19</sup> عَلَى هَذَا، يَا سَلْطَانَ أَغْرِيْيَاسَ، مَا عَصَيْتَشَ الرُّؤْيَا السَّمَاوِيَّةَ،<sup>20</sup> بِالْعَكْسِ، سَبَقْتُ فَالِي فِي دِمَشَقَ وَفِي أُورُشَلِيمَ تَانِي أَوْ مَبْعَدَ فِي كَامَلِ الْيَهُودِيَّةِ وَعِنْدَ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ، بَرَحْتَهُمْ بَاش يَتُوبُوا وَيَرْجِعُوا لِلَّهِ وَيُدِيرُوا الْفَعَالَ الَّذِي يَلِيقُوا بِالتَّوْبَةِ.  
<sup>21</sup> عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْءِ الَّذِي حَكَمُونِي الْيَهُودَ فَالْمَعْبَدَ وَحَبَّوْ يَقْتُلُونِي،<sup>22</sup> بَصَحَّ بِمَعَاوَنَةِ اللَّهِ، عَشْتُ حَتَّى لِلْيَوْمِ وَأَنَا نَشْهَدُ لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَمَا نَقُولُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ غَيْرِ الشَّيْءِ الَّذِي قَالُو الْأَنْبِيَاءُ وَمُوسَى بِاللِّي لَازِمٌ يَصِيرُ،<sup>23</sup> بِاللِّي الْمَسِيحُ يَتَعَدَّبُ، يُكُونُ الْأَوَّلَ الَّذِي يَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ، وَيَبْرَحُ بِالنُّورِ لِلشَّعْبِ وَاللَّامَّاتِ."

<sup>24</sup> وَكِي كَانَ بُولَسُ يَهْدَرُ هَكَذَا وَيُدَافِعُ عَلَى رُوحِهِ، قَالَ فَسْتُوسُ بِالزُّورِ: "هَبَلْتُ يَا بُولَسُ، قُرَيْتُ حَتَّى قُرَيْبَ تَوَلِّيَ مَهْبُولٌ"،<sup>25</sup> قَالَ بُولَسُ: "مَا رَانِيشَ مَهْبُولٌ يَا الْعَزِيزُ فَسْتُوسُ، رَانِي نَقُولُ كَلَامَ الْحَقِّ وَالصُّوَابِ،<sup>26</sup> وَالسَّلْطَانَ رَاهُو يَعْرِفُ هَادِ الْحَاجَاتِ، وَرَانِي نَهْدَرُ عَلَيْهِمْ مَعَاهُ عَيْنَانِي. رَانِي مَتَبِّقَنَّ بِاللِّي مَا يَخْفَا عَلَيْهِ مِنْهُمْ حَتَّى شَيْءٍ خَاطَرَ هَادِ الشَّيْءِ مَا ضَرَّاشَ فِي شُوكَةِ الْبَتَّخَبِيَّةِ.<sup>27</sup> تَامَنَّ بِالْأَنْبِيَاءِ يَا سَلْطَانَ أَغْرِيْيَاسَ؟ رَانِي عَارَفَ بِاللِّي تَامَنَّ"،<sup>28</sup> قَالَ أَغْرِيْيَاسُ لِبُولَسَ: "تَزِيدُ شُؤْيَةَ، تَقْنَعْنِي بَاش نَوَلِّيَ وَاحِدَ تَابِعٍ لِلْمَسِيحِ"،<sup>29</sup> وَقَالَ بُولَسُ: "شُؤْيَةَ وَلَا بَرَّافَ، صَلَاتِي لِلَّهِ بَاش مَاشِي غَيْرَ أَنتَ، بَصَحَّ كَامَلِ الَّذِي رَاهُمُ يَسْمَعُونَ فِي الْيَوْمِ يُولَّيُو كَيْمًا أَنَا مِنْ غَيْرِ هَادِ السَّنَاسَلِ."

<sup>30</sup> نَاضَ السَّلْطَانَ وَالْحَاكِمَ وَبَرْنِيكِي وَكَامَلِ الَّذِي كَانُوا قَاعِدِينَ مَعَهُمْ،<sup>31</sup> وَرَاحُوا وَهُومَ يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضَ بِاللِّي هَادِ الرَّاجِلَ مَا دَارَ حَتَّى شَيْءٍ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ وَلَا السَّنَاسَلِ،<sup>32</sup> وَقَالَ أَغْرِيْيَاسُ لِفَسْتُوسَ: "هَادِ الرَّاجِلَ كَانَ قَادِرٌ يَخْرُجُ مِنَ الْحَبْسِ لَوْ كَانَ مَا طَلَبَشَ تَرُوحَ دَعُوْتُو لَقَيْصِرَ."

## 27

### بُولَسُ يَقَطَعُ الْبَحْرَ لِرُومَا

<sup>1</sup> وَكِي نَحْكَمُ بَاش تُشَدُّو الْبَحْرَ لِلطَّلَايَانِ، سَلَمُو بُولَسَ وَنَحَابَسِيَّةَ وَاحِدَ خَرِينِ لَوَاحِدَ قَائِدِ الْمِيَّةِ مِنْ كَتِيْبَةِ أَوْعَسَطَسَ وَاسْمُو يُولْيُوسَ.<sup>2</sup> طَلَعْنَا فِي وَاحِدِ الْبَابُورِ مُتَاعَ أُدْرَامِيْتِ، وَقَلَعْنَا وَحْنَا مَعُولَيْنِ نُجُوزُو عَلَى الْمُدَارَبِ الَّذِي عَلَى شَطِّ آسِيَا وَكَانَ مَعَانَا أَرِسْتَرَحُسُ، وَاحِدَ الْمَكْدُونِي مِنْ تَسَالُونِيكِي.<sup>3</sup> الْيَوْمَ الَّذِي مِنْ بَعْدِ، وَصَلْنَا لَصَيْدَا، وَكَانَ يُولْيُوسُ يُدِيرُ الْمَلِيحَ مَعَ بُولَسَ وَخَلَاهُ يَزُورُ حُبَابُو بَاش يَهَلَّوْ فِيهِ.<sup>4</sup> مِنْ تَمَّ، قَلَعْنَا وَجَزْنَا عَلَى شَطِّ قَبْرُصَ خَاطَرَ الرِّيْحِ كَانَ يَنْجِي مَعَاكْسَ لِينَا،<sup>5</sup> وَبَعْدَ مَا جَزْنَا عَلَى الْبَحْرِ الَّذِي قُدَّامَ كِيلِيكِيَّةِ وَبِمَفْلِيَّةِ، وَصَلْنَا لَمِيرَا فِي لِيكِيَّةِ،<sup>6</sup> وَكِي لَقَا تَمَّةَ قَائِدِ الْمِيَّةِ بَابُورِ سَكَنْدَرَانِي رَاجِحَ لِلطَّلَايَانِ، رَكَبْنَا فِيهِ.<sup>7</sup> يَامَاتَ بَرَّافَ وَحْنَا نَمَشِيو بِالْعَقْلِ وَمَا جِينَا نَوْصَلُو قُرَيْبَ لِكُنَيْدِسَ حَتَّى بِالسَّيْفِ بَصَحَّ الرِّيْحِ مَا خَلَّاتَاشَ نَحْبَسُو فِيهَا وَجَزْنَا عَلَى شَطِّ كُرَيْتِ قُدَّامَ سَلْمُونِي،<sup>8</sup> الَّذِي جَوَزْنَاهُ بَعْدَ مَجْهُودِ كَبِيرِ، وَوَصَلْنَا لَوَاحِدِ الْمَكَانِ وَاسْمُو "الْمَرَسَاتِ الشَّبَّانِ" قُرَيْبَ مِنْ لِسَائِيَّةِ.

9 جاز وقت كئيب وولاً السَّفَرِ واعرَ خاطرٍ حتَّى وقت الصَّيامِ كان فات،\* همَّالاً بدأ بولس يشور عليهم،<sup>10</sup> وقالهم: "يا رجال، راني نشوف باللي هاد السَّفَرِ ما راهوش رايح يجوز بلا ما يضر وييجب خسارة كبيرة ماشي غير للسَّلعة والبابور، بصَّح لحياتنا حنا تاني"،<sup>11</sup> بصَّح قايد المية كان يسمع لكلام البحري ومول البابور كتر من بولس.<sup>12</sup> وعلى حساب اللي المرسي كان ما يصلحش باش يجوزو فيه الشتا، الكثرة منهم حبو يقلعو من تم بلاك يقدرو يوصلو لفينكس، مرسي في كريت تقابل الجنوب الغربي والشمال الغربي ويجوزو فيها الشتا.<sup>13</sup> كي ضرب ريح خفيف من الجنوب، حسبو روحهم نالو مرادهم، وطلعو المخطاف ومشاو على شط كريت.

### الريح

14 بصَّح، شوية من بعد، هاج على الجزيرة ريح قوي واسمو أوروكليدون.<sup>15</sup> نخطف البابور وما قدرش يقاوم الريح، وحنا خلتنا الريح يدينا.<sup>16</sup> جزنا على جزيرة صغيرة يقولوها كودا وبالسيف باش قدرنا نلقوا فلوكة السلاك،<sup>17</sup> وبعد ما رفدوها للبابور، شدو البابور بالحيلة باش يضمون سلاكو وكي خافو نعودو نردمو في شط الرمل عند سرتس، هبطو القلوع وخلوا الريح يدي البابور.<sup>18</sup> كي قوا علينا الريح بزاف، غدوة من دك بداو يرميو السلعة للبحر،<sup>19</sup> وفاليوم التالت، زماو بيدهم دوزان البابور.<sup>20</sup> يامات بزاف والشمس والنجوم ما بانوش، وبقا الريح قوي حتَّى قطعنا لياس باللي نسلكو.

21 كُنا ما كليناش من مدة، همَّالاً وقف بولس في وسطهم وقال: "يا رجال، كان لازم تسمعوني وما تروحوش من كريت، باش نسلكو من هاد الضر والخسارة،<sup>22</sup> درك نقولكم، اتسجعو خاطر واحد فيكم ما يضيع من غير البابور،<sup>23</sup> خاطر هاد الليلة، وقفلي ملاك الله اللي أنا ليه واللي نعبدو،<sup>24</sup> وقال: "ما تخافش يا بولس، يلزمك توقف قدام قيصر، والله هاو وهبلك حياة كامل اللي راهم مسافرين معاك"،<sup>25</sup> على هدا، اتسجعو يا رجال، خاطر نامن بالله باللي يكون الشي كيما تقالي،<sup>26</sup> بصَّح، لازم نطرحو في كاش جزيرة."

### البابور يتكسر

27 في الليلة الربعتاش، كي كُنا ضايعين في بحر أدريا، شكوا البحرية في نص الليل باللي بدينا نقربو للأرض،<sup>28</sup> قاسو العامق ولقاو عشرين قامة، بعدو شوية وزادو قاسو ولقاو خمسطاشن قامة،<sup>29</sup> خافو يعود البابور يقيس الصخور وزماو من اللور ربع مخاطف وتقلقو باش يطلع النهار.<sup>30</sup> حبو البحرية يهربو من البابور وهبطو الفلوكة متاع السلاك للبحر ولقاو السبة باللي يرميو المخاطف من القدام،<sup>31</sup> وقال بولس لقايد المية والعسكر: "ولاً هاد الرجال ما بقاوش فالبابور، ما تقدروش نسلكو."<sup>32</sup> همَّالاً، قطعو العسكر الحيلة متاع الفلوكة وخلواها تطيح.<sup>33</sup> وكي كان قريب يطلع النهار، طلب بولس منهم كامل باش ياكلو وقال: "عندكم ربعتاشن يوم من اللي راكم تستناو وأنتوم صايمين وما تاكلوش،<sup>34</sup> على هدا، نشور عليكم باش تاكلو خاطر هاد الشي لازم ليكم باش نسلكو وشعرة ما تطيح من راس واحد فيكم"،<sup>35</sup> كي قال هاد الشي، خدا خبز، شكر الله قدامهم كامل، قسمو وبدا ياكل،<sup>36</sup> وكامل تسجعو وكلاو تاني.<sup>37</sup> كُنا ميتين وستة وسبعين نفس فالبابور.

\* 27:9 الكاتب هنا يهدر على "صيام عيد الغفران" واللي يسموه تاني "عيد الكفارة" واللي يجي فالنص الأول متاع شهر أكتوبر وكان الشعب يصوم ويندل قدام الله باش يبين شحال راهو حزين على جال دنويو. وكانو البابورات يجبسو بين سبتمبر وفبراير على جال الشتا والعواصف. وكي قال الكاتب "حتَّى وقت الصيام كان فات"، حب يبين شحال كان الوقت اللي كانو مسافرين فيه صعب.

38 كي شَبَعُو من الماكلة، بَدَاو يَرْمِيو القَمَح فالبَحْر باش يَخْفَاف البَابور، 39 وكي طَلَعَ النَّهَار، ما عَرَفَوْش الأَرْض الي وَصَلُو ليها بَصَح شافو خَلِيج بالشَط وَعَوَلُو يَطْبَعُو البَابور ليهِ وَلَا قَدَرُو. 40 قَطَّعُو المَخَاطِف وَطَلَّقُوهُم يَرُوحو فالبَحْر وَحَلَّو الحَبَال مُتَاع الدَّمَانَات، وَطَلَّعُو القُلُوع الي من القُدَام للريح وَرَاحو للشَط، 41 بَصَح طَاحو فِي وَاحِد المَدْرَب بين زُوج بُحُور، هَمَّالَا حَبَسُو البَابور فَالشَط، وَتَرَكَّز القُدَام مُتَاعو وَمَا وَلَاش يَزْعُد وَمِن اللُّور بَدَا يَتَكَسَّر مِن قُوَّة المَوجَات. 42 العَسْكَر حَبَّو يَقْتَلُو المَخَابِسِيَّة يَعُود كَاش وَاحِد فِيهِم يَرُوح يَعُوم وَيَهْرَب. 43 بَصَح قَايِد المِيَّة، كي كَانَ حَاب يَسَلِّك بولس مَا خَلَاهُمش يَدِيرُو رَايَهُم وَأَمْر الي يَعْرِفُو يَعُومُو يَنْفَرُو لَهَا هُوَم الأَوَّلِين باش يَوْصَلُو للشَط، 44 والأَخْرِين يَطَّلَعُو عَلى اللُوح وَلَا عَلى الحَطَب الي تَكَسَّر مِن البَابور وَهَكَذَا كَامَل وَصَلُو للشَط بِخَيْر وَعَافِيَّة.

## 28

### في مالطة

1 بَعْدَمَا سَلَّكَا، عَرَفْنَا بالي الجَزِيرَةَ وَاسْمَهَا مالطة. 2 دارو مَعَانَا نَاسَهَا وَاحِد المَلاحة مَا كَاش بُحَالهَا، رَحَبو بَيْنَا وَشَعَلُونَا النَّار خَاطِر الشِّتَا كَانَتْ تَصَبُّ والحَال بَارِد. 3 لَإِيْم بولس بَرَّاف مِن الحَطَب وَرَمَاه فَالنَّار وَخَرَجَتْ لَفْعَةٌ مِن السُّخَانَةِ وَلَصَقَتْ فِي يَدُو. 4 كي شافو نَاس مالطة الهَايِشَةَ مَعْلَقَةٌ فِي يَدُو، قَالُو لِبَعْضِهِم بَعْض: "هَاد الرَّاجِل مَا يَكُون غَيْر قِتَال، خَاطِر الحَقِّ مُتَاع رَبِّي مَا خَلَاهُمش يَعِيش وَالو سَلَّك مِن البَحْر." 5 بولس نَفَضَ اللَفْعَةَ فَالنَّار وَمَا نَضَرَ بِحَتَّى شَي. 6 هَدُوك النَّاس بَقَاو يَسْتَنَّاو يَشُوفُوهُ يَتَنَفَّخ وَلَا يَطِيح مِيَّتَ عَلى غَفْلَةٍ، بَصَح بَعْد مَا سَتْنَاو بَرَّاف، وَشافو بالي مَا صَرَاتَلُو حَتَّى حَاجَةٌ دُونِيَّة، بَدَلُو رَايَهُم وَقَالُو بالي هُو إِلَه.

7 كَانُو فِي هَدُوك الجَوَايَه، حُوش مُتَاع حَاكِم الجَزِيرَةَ الي وَاسْمُو بوبليوس، هَاد الرَّاجِل عَرَضْنَا وَضَيَّفْنَا مُدَّة تَلت أَيَّام وَكَان مَلِيح مَعَانَا، 8 وَكَان بَابَاة بوبليوس طَايِح فَالْفَرَّاش مَرِيض بِالْحَمَى وَالتَّعْصَار. دَخَلَ ليهِ بولس وَصَلَّا وَدَار يَدُو عَليه وَشَفَاه. 9 بَعْد هَاد الشَّي، جَاو ليهِ كَامَل المَرَضَى الأَخْرِين مُتَاع الجَزِيرَةَ وَبَرَاو. 10 كَرَمُونَا هَدُوك النَّاس بِهَدِيَّات بَرَّاف وَكي نُكَّا رَايِحِين، عَطَاوْنَا كَامَل وَاش نَسَّحَقُو.

### في روما

11 بَعْد تَلت شَهُور، طَلَعْنَا فِي وَاحِد البَابور سَكَنْدَرَانِي، كَانَ جَوَز الشِّتَا فَالجَزِيرَةَ، وَكَان مَرَسُوم عَليه الرَّسْم تَع "الزُوج تَوَام"، 12 وَكي وَصَلْنَا لَسْرَاكُوسَا، جَوَزْنَا فِيهَا تَلت أَيَّام، 13 أُوْمَبَعْد، تَبَعْنَا الشَط حَتَّى وَصَلْنَا لَرِيغِيُون، وَبَعْد يَوْم وَاحِد، نَاض رِيح الجَنُوب وَجَوَزْنَا يَوْمِين فَالطَّرِيق باش وَصَلْنَا لِبُوطِيُولِي، 14 وَلَقِينَا تَمَّة خَاوَةٌ عَرَضُونَا نُجُوزُو مَعَاهُم سَبْع أَيَّام، وَهَكَذَا رُحْنَا لِرُومَا. 15 مِن رُومَا، كي سَمَعُو بَيْنَا الخَاوَةَ جَاو حَتَّى لِسَاحَةِ أَيْبُوس وَالتَلت تَبَرَّنَات باش يَلَاقِيُونَا وَكي شَافَهُم بولس شَكَرَ اللهُ وَتَسَبَّح.

16 كي دَخَلْنَا لِرُومَا، أَدَّا بولس التَّسْرِيح باش يَسْكُن وَحَدُو وَمَعَاه عَسْكَرِي يَعَسُو.

### بولس يخطب وهو تحت العسة

17 وَبَعْد تَلت أَيَّام، عَيَّطَ لِلْجَار مُتَاع اليَهُود، وَكي تَلَايِمُو قَالَهُم: "يَا الخَاوَةُ، وَالو مَا دَرْت حَتَّى شَي ضَدَّ الشَّعْب وَلَا ضَدَّ عَوَايِد الجُدُود، نُحَطِّيت فَالْحَبَس فِي أورشليم وَمِن تَمَّ نُحَطِّيت فِي يَدِين الرُومَان، 18 الي بَعْد مَا بَحْتُونِي، حَبَّو يَطَّلِقُونِي خَاطِر مَا لَقَاو فِي حَتَّى شَي نَسْتَاهَل عَليه المَوت. 19 بَصَح اليَهُود كَانَ رَايَهُم ضَدَّ هَاد الشَّي وَتَحْتَمَّ عَلى باش

نَطَلَبُ تَرْوَحَ دَعَوَتِي لَقَيْصَرَ، مَاشِي بَاشِ نَشْتَكِي مَآلَمَّةَ نِ مَتَاعِي. <sup>20</sup> هَاوْ عَلاشَ طَلَبْتُمْ بَاشِ نُشُوفُكُمْ وَنَهْدَرُ مَعَاكُمْ، خَاطِرْ عَلَي جَالِ الرُّجَا مُتَاعِ إِسْرَائِيلِ الِّي رَانِي مُكْتَفٍ بِهَادِ السَّنْسَلَةِ. <sup>21</sup> قَالُولُو: "خَنَا مَا جَاتْنَا حَتَّى بَرِيَّةَ عَلِيكَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَحَتَّى أَخٍ مَا جَابَ خَبَرَ وَلَا قَالَ حَاجَةَ دُونِيَّةَ عَلِيكَ، <sup>22</sup> بَصَّحْ، رَانَا حَابِيْنَ نَعْرِفُو مَنْكَ وَاشِ نُنَجِّمُ، خَاطِرْ عَرَفْنَا بِاللِّي هَادِ الْمَدَهَبُ يُقَاوِمُوهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ."

<sup>23</sup> دَارُولُو نَهَارًا، وَبَرَّافَ رَا حَوْلَ لَعْنَدُو وَبِنِ يَسْكُنُ، وَبَدَا بَوْلَسُ مِنَ الصُّبْحِ حَتَّى لِلْعَشِيِّ وَهُوَ يُخَبِّرُهُمْ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَيَشْهَدُ وَيُحَوِّسُ بِشَرِيعَةِ مُوسَى وَبِكُتُوبِ الْأَنْبِيَا يُقَنِّعُهُمْ بِالشَّيْءِ الِّي يُخْصُ يَسُوعَ. <sup>24</sup> كَانِ الِّي قَتَنَعُو بِكَلَامِهِمُ وَالْآخَرِينَ مَا آمَنُوا، <sup>25</sup> وَكِي كَانُوا رَايِحِينَ وَهُومَ مَتَخَالِفِينَ بَيْنَاتِهِمْ، زَادَ بَوْلَسُ كَلِمَةً وَاحِدَةً: "صَدَقَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ كِي قَالَ لَجُدُودِكُمْ بِلِسَانِ النَّبِيِّ إِشْعِيَا: <sup>26</sup> "رُوحَ لِهَادِ الشَّعْبِ وَقَوْلِي: "سَمِّعُوا بَوْدَنِيكُمْ وَمَا تَفْهَمُوا، وَتُخْزَرُوا بِعَيْنِيكُمْ وَمَا تُشُوفُوا، <sup>27</sup> خَاطِرْ قَلْبِ هَادِ الشَّعْبِ قُفَّاسِحَ، وَاعْرَبَ بَاشِ وَدَنِيهِمْ يَسْمَعُوا، وَغَلَقُوا عَيْنِيهِمْ، خَافِينَ يَشُوفُوا بِعَيْنِيهِمْ وَيَسْمَعُوا بَوْدَنِيهِمْ وَيَفْهَمُوا بِقُلُوبِهِمْ وَيُولِّيُو لِي وَنَشْفِيهِمْ"، <sup>28</sup> يُكُونُ فِي مَعْلُومِكُمْ بِاللِّي سَلَكَ اللَّهُ نَبَعَتْ لِي مَاشِي يَهُودِ وَرَايِحِينَ يَسْمَعُولُو." <sup>29</sup> كِي قَالَ هَذَا الْكَلَامَ خَرَجُوا الْيَهُودُ مِنْ عِنْدِهِ وَهُمْ يَتَنَاقَشُوا بِقُوَّةِ.

<sup>30</sup> قَعَدَ بَوْلَسُ عَامِينَ كَامِلِينَ فِي دَارِ كَانِ كَارِيهَا، وَكَانَ يَسْتَقْبَلُ كَامِلَ الِّي يُجِيوُ لِيهِ، <sup>31</sup> وَكَانَ يَبْرَحُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَيُدْرَسُ الشَّيْءِ الِّي يُخْصُ الرَّبُّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِتِقَّةِ كَامِلَةٍ وَبَلَا مَا تَمَنَّوْ حَاجَةَ.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةَ

بَعْدَ السَّفَرِ مُتَاعِو التَّالَتْ، حَبَّ بُولُسَ يَرْوِحَ لِرُومَا وَيَزِيدُ يَكْلَ طَرِيقُو لِّلْغَرْبِ حَتَّى لِسْبَانِيَا بَاشِ يَبَشِّرُ بِالْإِنْجِيلِ. وَبَاشِ يُوَجِّدُ مَرَاوِحُو لِعَنْدِ الرُّومَانِيِّينَ وَيَبَيِّنُ التَّعْلِيمَ مُتَاعِو لِّلْمَسِيحِيِّينَ مُتَاعِ تَمَّةً، سَبَقْلَهُمْ هَادِ الْبَرِيَّةَ. هَادِ الْبَرِيَّةَ تَلَخَّصَ مُلِيحِ الشَّيْءِ الِّي كَانَ بُولُسَ يَبْرَحُ بِهِ: "اللَّهُ يَسْتَعْرِفُ بِصَلَاحِ بَنِي آدَمَ كِي يَأْمَنُو بِهِ، وَهَادِ الْإِيمَانَ يَكْفِي."

• فَالْفُصُولِ مِنْ 1 لِ 8 هَدَّرَ بُولُسَ عَلَى الْعَلَاقَةِ بَيْنَ طَاعَةِ الشَّرِيعَةِ وَالْإِيمَانِ بِاللَّهِ بِيَسُوعِ الْمَسِيحِ. الْكَثْرَةُ مُتَاعِ الْمَسِيحِيِّينَ الِّي فِي كَنِيسَةِ رُومَا أَصْلُهُمْ مَاشِي يَهُودٌ، بَصَّحَ كَانُوا كَانِيينَ بَرَّافِ مِنَ الْيَهُودِ فِي رُومَا وَكَبِينُ مِنْهُمْ الِّي وَلَاوُ مَسِيحِيِّينَ وَكَانُوا مَازَالُهُمْ يُطَبِّقُو فَرَائِضَ الشَّرِيعَةِ الْيَهُودِيَّةِ. وَالْمَسِيحِيِّينَ الِّي أَصْلُهُمْ مَاشِي يَهُودٌ، هُوْمَ تَانِي لَازِمْلَهُمْ يُطَبِّقُو الشَّرِيعَةَ؟ هَادِ الشَّيْءِ حَطَّ الْكُتَابِ الْجَدِّدِ فِي حِيرَةِ كَبِيرَةٍ. بُولُسَ قَالَ بِاللِّي كَامَلُ بَنِي آدَمَ خَاطِئِينَ، الْيَهُودِ وَاللِّي مَاشِي يَهُودٌ، وَحَتَّى فَرَضَ مِنَ الشَّرِيعَةِ مَا يَسَلِّكُ مِنَ الْخَطِيئَةِ، بَصَّحَ النَّاسَ يَقْدَرُو يَسَلِّكُو بِمَعَاوَنَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ خَاطِرِ يَسُوعِ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَدِيهِمْ لِلَّهِ.

• الْفُصُولِ مِنْ 9 لِ 11 يَبَيِّنُو كَيْفَاشَ تَكُونُ الْمَعِيشَةُ فِي كَنِيسَةِ يَسُوعِ الْمَسِيحِ، كَيْفَاشَ تَكُونُ عِبَادَةُ اللَّهِ وَالسَّلَامُ مَعَ النَّاسِ. يُوَصِّي بُولُسَ الِّلِّي إِيمَانُهُمْ قَوِي بَاشِ يَفْهَمُو الِّلِّي إِيمَانُهُمْ ضَعِيفٌ. اللَّهُ يَسَلِّكُ كَامَلُ بَنِي آدَمَ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَالْمَوْتِ وَيَقْدَرُو يَعِيشُو مَتَوَحِّدِينَ بَيْنَانَهُمْ وَمَتَوَحِّدِينَ مَعَ الْمَسِيحِ بِمَعَاوَنَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ.

• فَالْفُصُولِ 16 يَبْعَثُ بُولُسَ السَّلَامَ لِنَاسِ بَرَّافِ وَيَذَكِّرُ آسْمَاوَاتِ مُتَاعِ رُجَالِ وَنَسَا. الْمَسِيحِيِّينَ مُتَاعِ دُرْكَ كِي يَقْرَأُو هَادِ الْبَرِيَّةَ، يَشُوفُو رُوحَهُمْ قَرَابَ مِنَ الْمَسِيحِيِّينَ مُتَاعِ زَمَانِ.

<sup>1</sup> بُولُسَ خَدِيمِ يَسُوعِ الْمَسِيحِ، مَدَعُو بَاشِ نَكُونُ رَسُولَ وَمُكْرِّسَ لِإِنْجِيلِ اللَّهِ، <sup>2</sup> الِّي وَعَدَ بِهِ مِنْ قَبْلِ عَلَى حُسَابِ قَوْلِ الْأَنْبِيَا فَالْكَتُوبِ الْمُقَدَّسِينَ، <sup>3</sup> وَاللِّي يَخْصُ وَيَلِدُو الِّلِّي نَزَادَ عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ مِنْ سَلَالَةِ دَاوُدَ، <sup>4</sup> وَعَلَى حُسَابِ رُوحِ الْقَدَّاسَةِ. تَبَيَّنَ بَقُوَّةَ بِاللِّي هُوَ بَنُ اللَّهِ مِنَ الِّلِّي قَامَ مَالْمُوتِ، يَسُوعِ الْمَسِيحِ رَبَّنَا. <sup>5</sup> بِهِ لَنَنَا نَعْمَةُ الرُّسُولِيَّةِ بَاشِ، لِمَجْدِ آسْمُو، نُجِيبُو لَطَاعَةَ الْإِيمَانِ كَامَلِ الْأُمَّاتِ، <sup>6</sup> الِّلِّي أَتُومَ تَانِي مِنْهُمْ، أَتُومَ الِّلِّي دَعَاكُمْ يَسُوعِ الْمَسِيحِ. <sup>7</sup> لِكَامَلِ حُبَابِ اللَّهِ الِّلِّي رَاكُمْ فِي رُومَا، الْمَدْعُورِينَ بَاشِ تَكُونُو قَدَّاسِينَ. نَعْمَةُ وَسَلَامِ لِيَكُمُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بِأَبَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعِ الْمَسِيحِ.

### شُوقِ بُولُسَ لَزِيَارَةِ رُومَا

<sup>8</sup> فَالْأَوَّلِ نَشْكُرُ إِلَهِي يَسُوعِ الْمَسِيحِ عَلَى جَالِكُمْ كَامَلِ، خَاطِرِ إِيمَانِكُمْ مَعْرُوفِ فِي كَامَلِ الدُّنْيَا. <sup>9</sup> وَيَشْهَدُ عَلَيَّ اللَّهُ الِّلِّي نَعْبُدُو بِرُوحِي فِي إِنْجِيلِ وَيَلِدُو بِاللِّي دَائِمًا نَذَكُرْكُمْ، <sup>10</sup> وَدَائِمًا نَطْلُبُ فِي صَلَاتِي وَلَا نَقْدَرُ كَاشِ مَرَّةً بِمُرَادِ اللَّهِ نُجِي لِعِنْدِكُمْ، <sup>11</sup> خَاطِرِ رَانِي حَابِ بَرَّافِ شُوقِكُمْ بَاشِ نَعْطِيلِكُمْ كَاشِ مَوْهَبَةِ تَقْوِيَكُمْ، <sup>12</sup> وَبَاشِ نَسَجِّعُ مَعَاكُمْ وَعِنْدَكُمْ بِالْإِيمَانِ مُتَاعِنَا أَنَا وَأَتُومَ.

<sup>13</sup> وَرَانِي حَابِكُمْ تَعْرِفُو يَا الْخَاوَةَ، بِاللِّي شُحَالُ مِنْ مَرَّةٍ نُوِيْتُ نُجِيَكُمْ، بَصَّحَ لِأَنَّ مَا تَوَفَّقْتُمْ. حَيِّيَّتِكُمْ نَسْتَفَادُو مِنِّي كَيْمَا سْتَفَادُو الْأُمَّاتِ الْآخَرِينَ. <sup>14</sup> خَاطِرِ أَنَا مَلْزُومٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَلِلْبَرِبَرِ، لِلْعُلَمَا وَاللُّجُهَالَا، <sup>15</sup> وَعَلَى هَذَا، رَانِي حَابِ نَبَشِّرْكُمْ بِالْإِنْجِيلِ، أَتُومَ تَانِي الِّلِّي رَاكُمْ فِي رُومَا، <sup>16</sup> خَاطِرِ أَنَا مَا نَحْشَمَشُ بِالْإِنْجِيلِ، قُوَّةَ اللَّهِ لِسَلَاكِ كُلِّ

مومن، اليهودي قَبْلَ واليوناني من بعد. 17 يبه بان صلاح الله بالإيمان وللإيمان، كيما راهو مكتوب: "الصلاح يحييا بالإيمان".

### زَعافَ اللهُ على جَنَسِ بَنادَمَ

18 وبان زَعافَ اللهُ من السَّما على كُلِّ كُفْرٍ وَكُلِّ ضَلَمٍ مُتاعِ بَنِي آدَمَ الِى حَبَسوا الحَقَّ وَالصَّلاحَ. 19 الشَّي الِى يَقَدَّرُ يَنعَرَفُ على اللهُ بَينَ عَندَهُم، وَاللهُ بَينَهُم، 20 خَاطَرَ، من الِى تُخَلِّقَتِ الدُّنيا، وَصِفاتِ اللهُ الحَفيِّينَ، يَعيَنِي قَدَّرَتو الدائمة وَأُلهيَّو، باينين في عَمالو، وعلى هدا الِى بَنِي آدَمَ ماشي مَعَدورين. 21 خَاطَرَ كي عَرَفو اللهُ ما سَبَّحواهُش وما شَكَروهُش كيما يَندار اللهُ، وكان تَخامُهُم باطَلٍ وَقَلَبُهُم الجالِحَ طاح فالضَّلام. 22 حَسَبو رُوحَهُم فَاهمين وَهُومَ وَلاَ وَهابل، 23 بَدَلو مَجِدَ اللهُ الِى ما يَفنَاش بِصُورةِ بَنادَمَ الفاني وَصُورةِ الطَّيورِ وَالهُوايَشِ وَالزُّواحِفِ، 24 وعلى هَدا، سَلَّمَهُم اللهُ لِلنَّجاسَةِ، على حَسابِ شَهواتِ قُلُوبِهِم، باش هُومَ بالذات يَهينو داتَهُم. 25 هُومَ الِى بَدَلو حَقَّ اللهُ بِالكَذِبِ وَكَرَّمو وَعَبَدو المَخْلُوقِ في عِوضِ الخالِقِ المَبارَكِ لِلدَّوامِ، آمين. 26 على هَدا، سَلَّمَهُم اللهُ لِلشَّهواتِ الفاسِدينَ، وَنَساهُمَ بَدَلو العَلاقةِ الطَّبيعيَّةِ بِعَلاقةِ ماشي طَّبيعيَّةِ، 27 وَالرَّجالِ تاني خَلاوَ العَلاقةِ الطَّبيعيَّةِ مَعَ المَرا، وَشَعَلو في شَهواتِهِم لِبَعْضِهِم بَعْضَ، وَدارو الفَسقَ رُجالِ مَعَ رُجالِ وَنالو في نَفوسِهِم الشَّي الِى سَتاهاوهُ على جال ضَياعِهِم، 28 وعلى حَسابِ الِى ما حَوَسَّوهُش يَعرَفو اللهُ، سَلَّمَهُم لِفَسادِ عَقولِهِم باش يَديرو الِى ما يَلِيقش، 29 وَهُومَ مَعَمَّرين بِكُلِّ دَنبٍ، وَفَسقٍ، وَطَمَعٍ وَشَرٍّ، مَعَمَّرين بِالْحَسَدِ وَالقَتْلِ وَالذُّواصِ وَالحيلةِ وَالفَسادِ وَالسَّبَّانِ، 30 تَمَّامينَ، عَدائِسِيَّينَ، مَتَكَبِّرينَ، حاسِبينَ رُوحَهُم، شاطِرينَ لِلشَّرِّ، عاصِيينَ الوالِدِينَ، 31 ما عَندَهُم لا فَهامةَ، لا وَفاً، لا حَنانَةَ، لا رَحمةَ، 32 وَالو يَعرَفو بِالِى اللهُ حَكَمَ بِالموتِ على الِى يَديرو كيما هادِ الفِعالِ، ماشي بَرَكَ يَديروهُم، يَزِيدو يَعطيو الحَقَّ لِي يَديروهُم.

## 2

### حُكْمُ اللهُ الحَقِّ

1 على هَدا، أَنْتَ يا بَنَ آدَمَ، يا الِى تُحاسِبُ، مَهَما تُكونَ ما راكش مَعَدورٍ، خَاطَرَ كي تُحاسِبُ الأخرينَ راکَ تَحَكُّمَ على رُوحِكَ، خَاطَرَ أَنْتَ تاني تَدِيرُ هَدوكَ الحاجاتِ الِى تُحاسِبُ عَلِيهِم. 2 رانا عارفينَ بِالِى اللهُ يُحاسِبُ الِى يَديرو هادِ الحاجاتِ على حَسابِ الحَقِّ. 3 واش عَندَ بَالِكِ، وَأَنْتَ تُحاسِبُ الناسَ على الشَّي الِى أَنْتَ تاني تَدِيرُو، رايحَ تَسَلِّكَ من حَسابِ اللهُ؟ 4 وَلاَ كي شَفَتِ اللهُ مَليحَ بَرِّافِ وَخاطرو وَاسِعَ وَكَرِيمَ، حَقَّرَتِ هادِ الشَّي وما عَرَفَتش بِالِى مَلاحَةَ اللهُ لَازِمَ تَدِيرُكَ لِلتُّوبَةِ؟ 5 بِالقَساوَةِ مُتاعِكَ وَقَلَبِكَ الِى ما يَجِبش يَتُوبَ، راکَ نُحَيِّ لِرُوحِكَ زَعافَ اللهُ لِيومِ زَعافَ اللهُ وَالِيومِ الِى يَضهرُ فِيهِ حَسابِ اللهُ الحَقِّ، 6 الِى يُجازي كُلَّ واحِدٍ على حَسابِ فِعالو. 7 الحَيَاةِ الدائمةِ لِي صَبرو وَهُومَ يَديرو فَاخِيرَ وَيُحَوِّسُو على المَجِدِ وَالكَرامةِ وَالذُّوامِ، 8 وَالزُّعافِ وَالشَّحنةِ على الِى كانوا يَغالبو، يَعضيو الحَقِّ، طايعينَ لِلباطَلِ، 9 الشَّدَّةِ وَالغُمَّةِ لِكُلِّ نَفَسِ إنسانِ يَدِيرُ الشَّرَّ، اليُهودي قَبْلَ واليوناني من بعد، 10 المَجِدِ وَالكَرامةِ وَالسَّلامِ لِي يَدِيرُ الخِيرَ، اليُهودي قَبْلَ واليوناني من بعد، 11 خَاطَرَ اللهُ ما يَدِيرش الفِراقَ.

12 كَامَلِ الِى دارو ذُنُوبَ وَهُومَ ماشي فالشَّريعةِ يَهَلِكوا بلا الشَّريعةِ، وَكاملِ الِى دارو الذُّنُوبَ وَهُومَ فالشَّريعةِ، يَتَحاسَبو بالشَّريعةِ، 13 خَاطَرَ ماشي الِى يَسَمَعو الشَّريعةَ هُومَ الصالحينَ عَندَ اللهُ، بَصَحَ الِى يَطَبِّقوها يَنالو الصَّلاحَ. 14 كي يَطَبِّقو الأُمَّاتِ الِى ما عَندَهُمُ الشَّريعةَ فَرايضَ الشَّريعةِ بِالطَّبيعةِ مُتاعِهِم، على حَسابِ الِى ما عَندَهُمُ

الشريعة، يكونون هم شريعة لرواحهم،<sup>15</sup> ويبينو باللي عمل الشريعة مكتوب في قلوبهم، ضميرهم يشهد لهم وعقولهم من الداخل يتهموهم كي يديرو الغلاط ويساندوهم كي يديرو الصواب،<sup>16</sup> فاليوم اللي نحاسب فيه الله بيسوع المسيح سرار الناس على حساب إنجيلي.

### اليهود والشريعة

<sup>17</sup> ولأنت اللي تنسما يهودي، وتمكّل على الشريعة، وتفتخر بالله،<sup>18</sup> وتعرف مرادو، وتميّز الصح على حساب ما تعلّمت من الشريعة،<sup>19</sup> وراك واتق باللي أنت قواد العميين ونور لي راهم فالضلام،<sup>20</sup> تعلم الجاهلين، وتقري الدراري، خاطر كسبت فالشريعة صفة المعرفة والحق،<sup>21</sup> أنت اللي تعلم غيرك، ما تلبس روحك؟ تبرح باللي ما لازمش الواحد يسرق وأنت تسرق؟<sup>22</sup> تقول باللي ما لازمش الواحد يزني وأنت تزني؟ تكره الصنام وتسرق المعابد؟<sup>23</sup> تفتخر بالشريعة وتهين الله بعصيان الشريعة،<sup>24</sup> خاطر "اسم الله راهو يتسب ما بين الأمامت على جالكم" كيما راهو مكتوب.<sup>25</sup> الختانة تنفع لو كان تطبق الشريعة، بصح لو كان تعصي الشريعة، ختانتك توي ماشي ختانة،<sup>26</sup> ولأ كان اللي ماشي محتن يطبق فرايض الشريعة، هو اللي بلا ختانة يتحسب محتن،<sup>27</sup> والجهة اللي ماشي محتنة في داتو واللي تطيع الشريعة، نحاسبك أنت اللي عندك الكتاب والختانة وتعصي الشريعة.<sup>28</sup> خاطر اليهودي ماشي اللي بيان من برا يهودي، والختانة ماشي المارة اللي تبان فالدات،<sup>29</sup> بصح اليهودي يهودي من الداخل، والختانة ختانة القلب، بالروح ماشي بالكتاب، اللي يشهد لها الله ماشي بني آدم.

### 3

#### أمانة الله

<sup>1</sup> همّلا، واش قيمة اليهودي، وواش فايده الختانة؟<sup>2</sup> كبيرة في كل حال. الأوّل خاطر الله آمنهم على قوالو،<sup>3</sup> أومبعد؟ ولأ كين اللي ما آمنوش؟ هاد الشي رايح يطلّ أمانة الله؟<sup>4</sup> حاشا، الله حق وكل إنسان كداب، كيما مكتوب: "باش تكون صالح في كلامك، وتغلب كي تحاسب."<sup>5</sup> بصح ولأ كانت خطيتنا تبين صلاح الله، واش نقولو؟ باللي الله ضالم كي يخرج زعافو؟ راني نهدر بالمنطق متاع بني آدم.<sup>6</sup> حاشا، خاطر كيفاش همّلا رايح نحاسب الدنيا؟<sup>7</sup> إذا كان بالكذب متاعي يضر حق الله للمجد متاعو، وعلاش ينحكّم عليّ باللي أنا خاطي؟<sup>8</sup> ووعلاش، كيما راهم شي ناس يجرمو علينا باللي رانا نقولو، وعلاش ما نديروش الشر باش ينجي الخير؟ هاد الناس يستاهلو ينحكّم عليهم.

#### واحد ماهو عاقل

<sup>9</sup> كيفاش همّلا؟ حنا خير؟ لالا، خاطر سبق وقنا باللي كي اليهود كي اليونانيين، كامل راهم تحت سيطرة الخطية،<sup>10</sup> كيما مكتوب: "واحد ما راهو صالح، حتى واحد،<sup>11</sup> واحد ماراهو عاقل، واحد ما راهو يحوس على الله،<sup>12</sup> كامل بعدو وفسدو كيف كيف. واحد ما راهو يدير المليح، حتى واحد.<sup>13</sup> الفرزي متاعهم قبر محلول، لسانهم خداع، سم اللفاعي تحت شواربهم،<sup>14</sup> فهم معمر بالنعلة والمرار،<sup>15</sup> رجليهم مزروبين باش يسيلو الدم،<sup>16</sup> الهلاك والشر في طرقانهم،<sup>17</sup> وما عرفوش طريق السلام،<sup>18</sup> وقدام عينهم، ماكانش خوف الله." <sup>19</sup> رانا عارفين باللي كامل واش تقول الشريعة، تقولو لي راهم تحت الشريعة، باش كل فم يغلّق، وبيان غلاط كامل الدنيا قدام الله.<sup>20</sup> على هدا، واحد ما ينال الصلاح قدام الله بعمال الشريعة، خاطر الشريعة هي اللي تبين الخطية.

## الصَّلاح والإيمان

21 دُرْكَ، بلا شريعة بان صلاح الله، اللي تشهدلو الشريعة والأنبياء، 22 صلاح الله بالإيمان بيسوع المسيح لكامل المومنين بلا فراق. 23 خاطر كامل خطاوا ونحرمو من مجد الله، 24 ونالو الصَّلاح بالنعمة، بالسلاك اللي في يسوع المسيح، 25 هو اللي مدو الله ضحية يكفر على الذنوب بدمو لي يآمنو، باش بين صلاحو زمان كي ما حاسبش على الذنوب، 26 وباش بين صلاحو دُرْكَ، على حساب اللي هو صالح ويشوف كل مومن بيسوع صالح. 27 واش من السبة بقات باش الواحد يقدر يحسب روجو؟ ما كاش. بآما شريعة؟ شريعة العمال؟ لالا. بشريعة الإيمان. 28 خاطر رانا شايفين باللي الإنسان ينال الصَّلاح بالإيمان بلا عمال الشريعة. 29 ولا الله إله اليهود برك؟ ماشي إله اللي ماشي يهود تاني؟ الله إله اليهود واللي ماشي يهود، 30 خاطر الله واحد، هو اللي رايح ييري المختن بالإيمان واللي ماشي مختن بالإيمان. 31 همالا نبطلو الشريعة بالإيمان؟ بالعكس، نبتو الشريعة.

## 4

### إيمان إبراهيم

1 همالا واش نقولو في إبراهيم بابانا على حساب الدات؟ واش لقا؟ 2 إيه، ولا إبراهيم نال الصَّلاح بالأفعال، يقدر يفخر بروجو، بصح ماشي قدام الله، 3 خاطر واش يقول الكتاب: "آمن إبراهيم بالله، ونحسبلو هاد الشي صلاح." 4 الخلاص تاع الخدام حق ماشي مزية، 5 بصح اللي ما يخدمش ويامن باللي ييري الخاطي، يتحسبلو إيمان صلاح. 6 وداود يقول يا سعدو الإنسان اللي يحسبو الله صالح بلا فعال: 7 "يا سعد اللي تغفرو ذنوبهم ونسترو غلظاتهم، 8 يا سعد الإنسان اللي ما نحاسبوش الله على ذنوب." 9 وهاد السعد غير للمختنين، ولا اللي ماشي مختنين تاني؟ خاطر رانا نقولو: إيمان إبراهيم نحسبلو صلاح. 10 كيفاش نحسبلو؟ بعد ولا قبل الختانة؟ لالا، ماشي بعد الختانة، قبل. 11 ونال المارة متاع الختانة باش يتب الصَّلاح بالإيمان اللي نالو قبل ما يتختن، باش يكون باباة المومنين، اللي ماشي مختنين، باش ينالو الصَّلاح هوم تاني. 12 وباش يكون تاني باباة المختنين، هدوك اللي ماشي برك مختنين، هدوك اللي يسيرو على طريق إيمان بابانا إبراهيم قبل ما يتختن. 13 الوعد اللي نذار لإبراهيم ولدريتو باش يورت الكون ما جاش من الشريعة، جا من صلاح الإيمان. 14 إيه، ولا اللي يورتو هوم ناس الشريعة، همالا الإيمان بلا فائدة والوعد باطل. 15 إيه، الشريعة تجيب الزعاف، وبلا شريعة، ما كانش عصيان. 16 على هدا، الوعد قائم على الإيمان، باش يكون بالنعمة، ويكون الوعد مضمون لكامل الدرية، ماشي غير لناس الشريعة، يكون تاني للي عندهم إيمان إبراهيم، هو بابانا كامل. 17 كيما مكتوب: "راني درتك باباة لأمات بزاف"، قدام اللي آمن بيه، الله اللي يحيي الموتى ويسمي الحاجات اللي ماشي كاينين كي اللي كاينين. 18 هو، اللي وين ما كانش الرجاء، آمن بالرجاء باش يوِّي باباة لأمات بزاف، كيما يقول الكتاب: "هكذا تكون دريتك"، 19 إيمان ما ضعفش، وما شافش داتو ميتة والو كان عندو قريب مية سنة وسارة عافرة. 20 ما شكش في وعد الله وما قلش إيمان، تقوا بالإيمان ومجد الله، 21 وهو واتق باللي الشي اللي يوعد بيه الله، قادر باش يديرو، 22 على هدا، نحسبلو هاد الشي صلاح. 23 ماشي غير ليه اللي نكتب: "هاد الشي انحسبلو"، 24 حنا تاني لازم نحسبلنا، حنا اللي نامنو باللي حيا يسوع ربنا مالوت، 25 سلمو على جال دنوبنا وحياه لصلاحنا.

## 5

## الهنا والفرح

1 هَمَّالًا، كِي نَلْنَا الصَّلَاحَ بِالْإِيْمَانِ، عِنْدَنَا السَّلَامَ مَعَ اللَّهِ بَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>2</sup> الِّي بِيهِ تَانِي نَقْدَرُو نَوْصَلُو بِالْإِيْمَانِ لِهَادِ النِّعْمَةِ الِّي رَانَا فِيهَا، وَحْنَا نَفْخَرُو بِالرَّجَا مَتَاعَ مَجْدِ اللَّهِ.<sup>3</sup> مَا شِي بَرَكَ هَكَدَا. نَزِيدُو نَفْخَرُو بِالشَّدَايِدِ، وَحْنَا عَارِفِينَ بِاللِّي الشَّدَّةَ تُجِيبُ الصَّبْرَ،<sup>4</sup> وَالصَّبْرَ يُجِيبُ الثَّبَاتَ فَالتَّجْرِبَةُ وَالثَّبَاتُ فَالتَّجْرِبَةُ يُجِيبُ الرَّجَا،<sup>5</sup> الرَّجَا مَا يَخْلِيشُ بِمَوْلَاهِ، خَاطِرَ مَحَبَّةِ اللَّهِ تَفَرَّغَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ الِّي نَعْطَلْنَا.<sup>6</sup> وَزَيْدُ بَزِيَادَةٍ، كِي نُكَّا ضِعَافَ، فَالْوَقْتُ اللَّازِمَ، مَاتَ الْمَسِيحُ عَلَى جَالِ الْخَاطِطِينَ.<sup>7</sup> الْوَاحِدَ بِالسَّيْفِ بَاشَ يَمُوتُ عَلَى جَالِ وَاحِدٍ صَالِحٍ، بَلَكَ وَاحِدٌ يَمُوتُ عَلَى جَالِ إِنْسَانٍ مُلِيحٍ.<sup>8</sup> بَهَادِ الشَّيْءِ الِّي اللَّهُ بَيْنَ مَحَبَّتِ لِينَا: كِي نُكَّا مَازَلْنَا خَاطِطِينَ، مَاتَ الْمَسِيحُ عَلَى جَالِنَا.<sup>9</sup> دُرْكَ، كِي نَلْنَا الصَّلَاحَ بِدَمِّهِ، رَايِحِينَ نَسْلُكُو بِهِ مِنَ الزَّعَافِ.<sup>10</sup> خَاطِرَ بَعْدَ مَا نُكَّا عَدِيَانِ، نَصَالِحْنَا مَعَ اللَّهِ بِمَوْتِ وَيْدُو، وَكِي نَصَالِحْنَا، رَايِحِينَ نَسْلُكُو بِحَيَاتُو.<sup>11</sup> وَمَا شِي بَرَكَ هَكَدَا، نَزِيدُو نَفْخَرُو فَاللَّهُ بَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ الِّي بِيهِ مِنْ دُرْكَ نَلْنَا الْمُصَالِحَةَ.

## الموت بآدم والحياة بالمسيح

12 وَكَيْمَا دَخَلْتَ الْخَطِيئَةَ لِلدُّنْيَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ، آدَمَ، وَبِالْخَطِيئَةِ دَخَلْتَ الْمَوْتَ، وَقَاسَتْ كَامَلَ النَّاسِ خَاطِرَ كَامَلِ خَطَاو،<sup>13</sup> إِلَيْهِ، خَاطِرَ قَبْلَ الشَّرِيعَةِ، الْخَطِيئَةُ كَانَتْ كَايِنَةً فَالدُّنْيَا، بَصَّحَ مَا كَانَتْشُ تُنْحَسَبُ كِي مَا كَانَتْشُ كَايِنَةً الشَّرِيعَةِ،<sup>14</sup> وَالْوَالِ الْمَوْتَ كَانَتْ مُسَيِّطِرَةً مِنْ آدَمَ لِمُوسَى، حَتَّى عَلَى الَّلِّي مَا غَلَطُوشُ كَيْمَا آدَمَ، الَّلِّي هُوَ صِفَةُ الَّلِّي كَانَ جَايِ. <sup>15</sup> بَصَّحَ هِبَةُ اللَّهِ مَا شِي كَيْمَا الْخَطِيئَةِ. خَاطِرَ وَلَا خَطِيئَةَ وَاحِدَاتٍ بَرَّافٍ لِلْمَوْتِ، نِعْمَةُ اللَّهِ كَبِيرَةٌ كَثْرًا، وَفِي وَاحِدٍ الَّلِّي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فَاضَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ وَهَبَتْ لِنَاسٍ بَرَّافٍ. <sup>16</sup> مَا شِي كَيْفَ كَيْفَ بَيْنَ الْهِبَةِ وَخَطِيئَةِ إِنْسَانٍ وَاحِدٍ، خَاطِرَ خَطِيئَةَ وَاحِدَةٍ تُجِيبُ الْحُكْمَ بِالْمَوْتِ عَلَى بَرَّافٍ، وَالْهِبَةُ تَمُدُّ الصَّلَاحَ بَعْدَ ذُنُوبِ بَرَّافٍ. <sup>17</sup> وَلَا خَطِيئَةَ وَاحِدَةٍ جَابَتْ سَيِّطْرَةَ الْمَوْتِ، الَّلِّي يُنَالُو النِّعْمَةَ الْفَايِضَةَ وَهِبَةَ الصَّلَاحِ يَمْلِكُو فَالْحَيَاةَ بِوَاحِدٍ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>18</sup> هَكَدَا هَمَّالًا، كَيْمَا بَعْلُطَةُ وَاحِدَةٍ، جَازَ الْحُكْمَ عَلَى كَامَلِ النَّاسِ، كَيْفَ كَيْفَ، بِخِدْمَةِ صَالِحَةٍ وَاحِدَةٍ، جَازَ الصَّلَاحَ الَّلِّي يَجِي كَامَلَ النَّاسِ. <sup>19</sup> خَاطِرَ، عَصِيَانٍ وَاحِدٍ الَّلِّي هُوَ آدَمَ، رَدَّ الْكُلَّ عَاصِي. هَكَدَا، طَاعَةُ وَاحِدَةٍ رَدَّتْ الْكُلَّ صَالِحًا. <sup>20</sup> الشَّرِيعَةُ دَخَلَتْ بَاشَ يَنْتَ كُتْرَةَ الذُّنُوبِ، بَصَّحَ وَبِنَ كُتْرَ الذَّنْبِ فَاضَتْ النِّعْمَةُ. <sup>21</sup> بَاشَ كَيْمَا تُسَيِّطِرُ الْخَطِيئَةُ بِالْمَوْتِ، تُسَيِّطِرُ النِّعْمَةَ بِالصَّلَاحِ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

## 6

## الموت على الذنوب والحياة بالمسيح

1 هَكَدَا هَمَّالًا، وَاشْ نَقُولُو؟ نَبْقَاو فَالْخَطِيئَةَ بَاشَ تُفِيضُ النِّعْمَةَ؟<sup>2</sup> لَآلَا، حُنَا الَّلِّي مَتْنَا لِلْخَطِيئَةِ، كَيْفَاشْ نَزِيدُو نَعِيَشُو فِيهَا؟<sup>3</sup> مَا رَاكُمَشُ عَارِفِينَ بِاللِّي حُنَا كَامَلِ الَّلِّي تَعَمَّدْنَا فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، تَعَمَّدْنَا فِي مَوْتُو؟<sup>4</sup> يَعْنِي نَدَفْنَا مَعَاهِ بِالْمَعْمُودِيَّةِ فِي مَوْتُو، بَاشَ كَيْمَا الْمَسِيحُ قَامَ مَالْمَوْتِ بِالْمَجْدِ مَتَاعَ الْآبِ، هَكَدَا حُنَا تَانِي نَمَشِيو فِي حَيَاةٍ جَدِيدَةٍ. <sup>5</sup> إِلَيْهِ، وَلَا شَرَكَا مَعَاهِ فِي مَوْتُو، رَايِحِينَ تَانِي نَشْرِكُو مَعَاهِ فِي قِيَامَتُو،<sup>6</sup> عَارِفِينَ بِاللِّي الْإِنْسَانُ الْقَدِيمُ فِينَا نَصَلَّبَ، بَاشَ تَفْنَا دَاتِ الْخَطِيئَةِ وَبَاشَ مَا نَزِيدُوشُ نَكُونُو عُبِيدَ لِلْخَطِيئَةِ،<sup>7</sup> خَاطِرَ الْمَيِّتِ تَبْرًا مِنْ الْخَطِيئَةِ. <sup>8</sup> وَلَا مَتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نَامُنُو بِاللِّي نُحْيَاو تَانِي مَعَاهِ. <sup>9</sup> رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي الْمَسِيحُ بَعْدَ مَا قَامَ مِنَ الْمَوْتِ، مَا رَاهُوشُ رَايِحَ يَزِيدُ بِمَوْتِ، الْمَوْتُ مَا وَلَا تَشُ تَقْدَرُ عَلَيْهِ،

10 خَاطِرُ كِي مَات، مَات لِلخَطِيئَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَكِي حَيَا، حَيَا لِلَّهِ. 11 أَنْتُمْ تَانِي، شَوْفُو رُوحَكُمْ مَبْتِينِ لِلخَطِيئَةِ، وَحَيِينِ لِلَّهِ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ. 12 هَمَّالَا مَا لَازِمَشْ تَزِيدِ الخَطِيئَةَ تُسَيِّطِرُ عَلَى دَاتِكُمْ الْفَانِيَّةِ وَتَطَوَّعَكُمْ لَشَهَوَاتِكُمْ. 13 مَا تَسَلَمُوشْ طَرَاكُمُ لِلخَطِيئَةِ كِي سَلَاخِ الْبَاطِلِ، بَصَّحْ أَوْهَبُو رُوحَكُمْ لِلَّهِ وَأَنْتُمْ جَائِينِ مِنَ الْمَوْتِ لِلْحَيَاةِ وَخَدِّمُوا طَرَاكُمُ كِي سَلَاخِ الصَّلَاحِ لِلَّهِ. 14 الخَطِيئَةُ مَا تَزِيدُشْ تُسَيِّطِرُ عَلَيْكُمْ، خَاطِرُ مَا رَاكُمُشْ تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، رَاكُمُ تَحْتَ النِّعْمَةِ.

### عَبِيدُ لِلصَّلَاحِ

15 كَيْفَاشْ هَمَّالَا؟ نَدِيرُو دُنُوبَ خَاطِرُ مَا رَانَاشْ تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، بَصَّحْ تَحْتَ النِّعْمَةِ؟ حَاشَا! 16 مَا رَاكُمُشْ عَارِفِينِ بِاللِّي كِي تَوْهَبُو رُوحَكُمْ لَكَاشْ وَاحِدَ بَاشْ تَطِيعُوهُ، تَوَلَّيُو عَبِيدَ لِهَذَاكَ اللَّي تَطِيعُوهُ، وَيَاإِمَّا لِلخَطِيئَةِ اللَّي تَدِّي لِهَوْتِ وَلَا لِلطَّاعَةِ اللَّي تَدِّي لِلصَّلَاحِ. 17 الْحَمْدُ لِلَّهِ، خَاطِرُ كُنْتُمْ عَبِيدَ لِلخَطِيئَةِ، وَوَلَّيْتُمْ طَائِعِينَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكُمْ لِلدَّهَبِ اللَّي تَعَلَّمْتُوهُ، 18 وَتَحَرَّرْتُمْ مِنَ الخَطِيئَةِ وَوَلَّيْتُمْ عَبِيدَ لِلصَّلَاحِ. 19 رَانِي نَهْدَرُ مَعَكُمْ بِمَنْطِقِ بَنِي آدَمَ عَلَى جَالِ ضَعْفِكُمْ، خَاطِرُ كَيْمَا وَهَبْتُمْ طَرَاكُمُ كِي الْعَبِيدِ لِلنَّجَاسَةِ وَالخَطِيئَةِ لِلخَطِيئَةِ، أَوْهَبُو دُرُكُ طَرَاكُمُ عَبِيدَ الصَّلَاحِ لِلقُدَّاسَةِ، 20 خَاطِرُ كِي كُنْتُمْ عَبِيدَ لِلخَطِيئَةِ، كُنْتُمْ حُرِّينَ مِنَ الصَّلَاحِ، 21 وَاشْ كَانَتْ الْعَلَّةُ مَتَاعَكُمْ؟ هَدِيكَ اللَّي دُرُكُ تَحْشَمُو بِيهَا، هَدِيكَ اللَّي تَدِّي لِهَوْتِ. 22 بَصَّحْ دُرُكُ، بَعْدَمَا تَحَرَّرْتُمْ مِنَ الخَطِيئَةِ، وَوَلَّيْتُمْ عَبِيدَ لِلَّهِ، رَاكُمُ نَجِيبُو عِلَّةً لِلقُدَّاسَةِ، عِلَّةً تَدِّي لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، 23 خَاطِرُ آجَرَ الخَطِيئَةُ هُوَ الْمَوْتِ، وَهَبَةُ اللَّهِ هِيَ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ فَالْمَسِيحُ يَسُوعُ رَبَّنَا.

## 7

### الْمُؤْمِنُ وَالشَّرِيعَةُ

1 مَا رَاكُمُشْ عَارِفِينِ يَاالْحَاوَةَ، رَانِي نَهْدَرُ مَعَ نَاسٍ يَعْرِفُوا الشَّرِيعَةَ، بِاللِّي الشَّرِيعَةُ تَحْتَكُمُ الْإِنْسَانَ مَا دَامُو حَيِّ؟ 2 الْمَرَا الْمَرْجُوعَةَ مَرْبُوطَةَ بِالشَّرِيعَةِ لِأَجْلِهَا مَا دَامُو حَيِّ، بَصَّحْ لَوْكَانَ يَمُوتُ، تَحَرَّرَ مِنَ الشَّرِيعَةِ اللَّي تَرْبَطُهَا لِيهِ. 3 يَعْنِي، مَا دَامُو حَيِّ، تَسَمَّأَ زَانِيَةً لَوْكَانَ تُكُونُ لِأَجَلٍ وَاحِدًا آخَرَ، بَصَّحْ وَلَا مَاتَ تَحَرَّرَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، وَمَا تَسَمَّأَ زَانِيَةً لَوْكَانَ تُكُونُ لِأَجَلٍ وَاحِدًا آخَرَ. 4 حَبِّ يَقُولُ، يَا خَاوَتِي، أَنْتُمْ مَتَّو لِلشَّرِيعَةِ فِي دَاتِ الْمَسِيحِ، بَاشْ تُكُونُوا لِوَاحِدًا آخَرَ، لِئِي قَامَ مَالُوتِ، بَاشْ نَجِيبُو عِلَّةً لِلَّهِ. 5 خَاطِرُ كِي كُنَّا فَالِدَاتِ، كَانُوا شَهَوَاتِ الخَطِيئَةِ بِالشَّرِيعَةِ يَخْدَمُوا فِي طَرَافِنَا بَاشْ يَجِيبُوا عِلَّةً لِلِهَوْتِ، 6 بَصَّحْ دُرُكُ، رَانَا تَحَرَّرْنَا مِنَ الشَّرِيعَةِ، عَلَى حَسَابِ اللَّي مَتْنَا لِلشِّي اللَّي كَانَ حَاكِمْنَا، بَاشْ مَنَّا لِلْفُوقِ نَخْدَمُوا عَلَى حَسَابِ الرُّوحِ الْجَدِيدِ، وَمَاشِي عَلَى حَسَابِ الْحَرْفِ الْقَدِيمِ.

### الْحَرْبُ ضِدَّ الخَطِيئَةِ

7 وَاشْ نَقُولُو هَمَّالَا؟ الشَّرِيعَةُ خَطِيئَةٌ؟ حَاشَا! بَصَّحْ مَا عَرَفْتُ الخَطِيئَةَ غَيْرَ بِالشَّرِيعَةِ. مَا كُنْتُمْشْ قَادِرِ نَعْرِفِ الشَّهْوَةَ لَوْكَانَ الشَّرِيعَةُ مَا قَالْتُمْشْ: "مَا تَسْتَهَاشْ"، 8 وَالخَطِيئَةُ، لِقَاتِ السَّبَّةَ بِالْفَرَضِ وَخَلَقَتْ فِي الشَّهْوَةِ. خَاطِرُ بَلَا الشَّرِيعَةَ، الخَطِيئَةُ مَبْتِيَّةٌ. 9 أَنَا بِالِدَاتِ، كُنْتُ عَائِشٌ مِنْ قَبْلِ بَلَا شَّرِيعَةَ، وَكِي جَا الْفَرَضِ، حَيَاتِ الخَطِيئَةِ، 10 وَمَتَّ أَنَا، وَالْفَرَضُ اللَّي نَعطَى لِلْحَيَاةِ، أَدَانِي لِهَوْتِ. 11 خَاطِرُ الخَطِيئَةُ لِقَاتِ السَّبَّةَ بِالْفَرَضِ، غَوَاتِي وَقَتَلْتَنِي. 12 الشَّرِيعَةُ مُقَدَّسَةٌ، وَالْفَرَضُ مُقَدَّسٌ، صَالِحٌ وَمَلِيحٌ، 13 وَاشْ مَعْتَبَهَا؟ الْمَلِيحُ جَابِلِي الْمَوْتِ؟ حَاشَا! بَصَّحْ بَاشْ تَبَانِ الخَطِيئَةُ بِاللِّي هِيَ خَطِيئَةٌ، جَابِلِي الْمَوْتِ بِاللِّي مَلِيحٌ، وَبِالْفَرَضِ بَانَتْ الخَطِيئَةُ تُشَالُ خَاطِيَّةً.

14 رَانَا عَارِفِينِ بِاللِّي الشَّرِيعَةُ رُوحِيَّةٌ، بَصَّحْ أَنَا دَاتِ مَبِيعَةِ الخَطِيئَةِ، 15 خَاطِرُ مَا نَعْرِفُشْ وَاشْ نَدِيرُ، وَمَا نَقْدَرُشْ نَدِيرُ وَاشْ نُحِبُّ، وَنَكْرَهُ وَاشْ نَدِيرُ. 16 وَلَا نَدِيرُ الشِّي اللَّي مَا نُحِبُّوشْ، رَانِي نَسْتَعْرِفُ بِاللِّي الشَّرِيعَةُ مَلِيحَةٌ. 17 وَدُرُكُ

ماشي أنا اللي ندير هاد الشئ، بَصَّحَ الخَطِيئَةَ اللي تَسْكُنُ فِيَّ،<sup>18</sup> خَاطَرَ رَانِي عَارَفَ بِاللي مَاشِي الخَيْرِ اللي سَاكِنَ فِيَّ، يعني في داتي، خَاطَرَ نَحَبِ الخَيْرِ بَصَّحَ ما نَدِيرش الخَيْرِ،<sup>19</sup> وما نَدِيرش الخَيْرِ اللي نَحْبُو، وَنَدِير الشَّرَّ اللي ما نَحْبُو. <sup>20</sup> وَلَا الشَّيْءَ اللي ما نَحْبُو، هَدَاكَ هُوَ اللي نَدِيرُو، مَعْنَتَهَا مَاشِي أَنَا اللي رَانِي تَتَصَرَّفُ، الخَطِيئَةَ اللي سَاكِنَةَ فِيَّ هِيَ اللي رَاهِي تَتَصَرَّفُ. <sup>21</sup> وَنَلْقَا بِاللي نَحَبِ نَدِيرِ الخَيْرِ بَصَّحَ الشَّرَّ هُوَ اللي حَاضِرِ فِيَّ،<sup>22</sup> خَاطَرَ نَفْرَحَ بِشَرِيعةِ اللَّهِ اللي فِيَّ مِنَ الدَّخَلِ،<sup>23</sup> بَصَّحَ نَلْقَا فِي دَاتِي شَرِيعةَ وَاحِدْخَرَى نَحَارَبُ الشَّرِيعةَ اللي فِي عَقْلِي، وَتَطَوَّعِي لِشَرِيعةِ الخَطِيئَةَ اللي سَاكِنَةَ فِي دَاتِي. <sup>24</sup> مَسْكِينِ أَنَا! شُكُونِ يُسَلِّكِنِي مِنَ دَاتِ المَوْتِ هَدِي؟ <sup>25</sup> الْحَمْدُ لِلَّهِ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا. أَنَا نَحْدَمُ شَرِيعةَ اللَّهِ بِعَقْلِي، بَصَّحَ دَاتِي تَحْدَمُ شَرِيعةَ الخَطِيئَةَ.

## 8

### الحياة على حساب الروح

<sup>1</sup> ما كَايْنُ دُرْكَ هِمَّالَا حَتَّى حُكْمَ عَلَى اللي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>2</sup> خَاطَرَ شَرِيعةِ رُوحِ الحَيَاةِ اللي فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ حَرَّارَاتِكَ مِنَ شَرِيعةِ الخَطِيئَةَ وَالمَوْتِ. <sup>3</sup> خَاطَرَ اللي كَانَ مُحَالٌ لِلشَّرِيعةِ كِي كَانَتْ الدَّاتِ كَاسْرَتْلَهَا قُوَّتَهَا، اللَّهُ دَارُو كِي بَعَتْ وَليدُو فِي دَاتِ تُشَبَّهُ لِدَاتِ الخَطِيئَةَ، وَحُكْمَ عَلَى الخَطِيئَةَ فَالدَّاتِ،<sup>4</sup> بَاشِ يَتَمَّ فِينَا صِلَاحَ الشَّرِيعةِ، حَنَا اللي تَمَشِيو عَلَى حُسَابِ الرُّوحِ مَاشِي عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ. <sup>5</sup> اللي يَعْيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ يُحْبُو حَاجَاتِ الدَّاتِ، بَصَّحَ اللي يَعْيشُو عَلَى حُسَابِ الرُّوحِ يُحْبُو حَاجَاتِ الرُّوحِ،<sup>6</sup> خَاطَرَ تَحْمَامِ الدَّاتِ يُوَصِّلُ لِلهَوْتِ، بَصَّحَ تَحْمَامِ الرُّوحِ يُوَصِّلُ لِلحَيَاةِ وَالسَّلَامِ،<sup>7</sup> تَحْمَامِ الدَّاتِ عُدَاوَةٌ لِلَّهِ، الدَّاتِ مَاشِي مَنطَاعَةٌ لِشَرِيعةِ اللَّهِ، وَمَا تَقْدَرشْ تَكُونُ. <sup>8</sup> هِمَّالَا اللي يَعْيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ مَا يَقْدَرُوشْ يَرْضِيو اللَّهَ. <sup>9</sup> بَصَّحَ أَنْتُومَ مَا رَاكُمَشْ فَالدَّاتِ، رَاكُمُ فَالرُّوحِ وَلَا كَانَ رُوحَ اللَّهِ سَاكِنَ فِيكُمُ. اللي مَا عَنَدُوشْ رُوحَ الْمَسِيحِ، مَاشِي مُتَاعَ الْمَسِيحِ. <sup>10</sup> بَصَّحَ وَلَا كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمُ، الدَّاتِ مِيتَةٌ بِسَبَابِ الخَطِيئَةَ، وَالرُّوحِ حَيَاةٌ بِسَبَابِ الصِّلَاحِ. <sup>11</sup> وَلَا كَانَ الرُّوحِ اللي حَيَاةً يَسُوعَ مِنَ المَوْتِ سَاكِنَ فِيكُمُ، اللي حَيَاةً الْمَسِيحِ مِنَ المَوْتِ رَايِحِي تَانِي دَاتِكُمْ الْفَانِيَّةُ بِرُوحِ السَّاكِنِ فِيكُمُ. <sup>12</sup> هِمَّالَا يَا الخَاوَةَ، رَانَا مَلْزُومِينَ مَاشِي لِلدَّاتِ بَاشِ نَعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ،<sup>13</sup> خَاطَرَ وَلَا تَعِيشُو عَلَى حُسَابِ الدَّاتِ، رَايِحِينَ تَمُوتُو، وَلَا كُنْتُو بِالرُّوحِ تَقْتُلُو عَمَالَ الدَّاتِ، رَايِحِينَ نَحْيَاو. <sup>14</sup> خَاطَرَ كَامِلِ اللي يَسِيرُهُمُ رُوحَ اللَّهِ، هُوَمَ وَوَلَادِ اللَّهِ،<sup>15</sup> خَاطَرَ مَا نَلْتُوشْ رُوحَ العُبُودِيَّةِ بَاشِ تَوَلِّيو لِلخَوْفِ، نَلْتُو رُوحَ التَّبَنِّيِّ اللي بِيهِ نَعِيطُو: "أَبَا، الْآبِ." <sup>16</sup> الرُّوحِ بِالدَّاتِ يَشْهَدُ لِرُوحِنَا بِاللي حَنَا وَوَلَادِ اللَّهِ. <sup>17</sup> وَلَا نُكَّا وَوَلَادِ، يَعْنِي حَنَا وَارْتِينَ، وَارْتِينَ اللَّهُ وَشَارَكِينَ فِي وَرْتِ الْمَسِيحِ وَلَا تَعْدَبْنَا مَعَاهُ بَاشِ نَتَمَجَّدُو تَانِي مَعَاهُ.

### المجد الجاي

<sup>18</sup> وَرَانِي مَقْتَنَعٌ بِاللي العُدَابِ مُتَاعِ هَادِ الوَقْتِ مَا يَسُوَا وَوَلِوَقْدَامِ المَجْدِ اللي رَايِحِ يَبَانِ فِينَا،<sup>19</sup> انْخَلَقَ رَاهُو يَسْتَنَّا وَهُوَ مَقْتَلِقٌ وَقَتَّاشٌ يَبَانُو وَوَلَادِ اللَّهِ،<sup>20</sup> خَاطَرَ انْخَلَقَ نَطَاعَ لِلبَاطِلِ، مَاشِي بِمُحَبَّةٍ خَاطِرُو، نَطَاعَ بِسَبَابِ اللي طَوَّعُو. هَادِ انْخَلَقَ رَاهُ يَسْتَنَّا بِالرَّجَا،<sup>21</sup> بَاشِ يَتَحَرَّرَ هُوَ تَانِي مِنَ عُبُودِيَّةِ الفَسَادِ لِحرِيَّةِ مَجْدِ وَوَلَادِ اللَّهِ. <sup>22</sup> وَرَانَا عَارَفِينَ بِاللي انْخَلَقَ كَامِلَ رَاهُو دُرْكَ يَنَازِعُ وَيَعْدَبُ بِوَجَاعِ الوِلَادَةِ،<sup>23</sup> وَمَاشِي بَرَكَ انْخَلَقَ، حَنَا تَانِي اللي عَنَدْنَا بِاكُورَةِ الرُّوحِ، حَنَا تَانِي رَانَا نَنَازِعُو مِنَ الدَّخَلِ وَحَنَا نَسْتَنَّاو التَّبَنِّيِّ وَسَلَاكَ دَاتِنَا. <sup>24</sup> عَنَدْنَا الرُّجَا بِاللي نَسْلُكُو، بَصَّحَ الرُّجَا اللي نُشُوفُوهُ مَاشِي رُجَا، خَاطَرَ اللي نُشُوفُوهُ، نَقْدَرُو زَيْدُو نَزْجَاوَهُ؟ <sup>25</sup> بَصَّحَ كِي نَزْجَاوُ الشَّيْءَ اللي مَا نُشُوفُوهُشْ، نَسْتَنَّاوَهُ

وَحَنَا صَابِرِينَ. <sup>26</sup> وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى، الرُّوحُ يُعَاوَنَانَا فِي ضَعْفِنَا، خَاطِرٌ مَا نَعْرِفُوشَ كَيْفَاشَ نَصَلِّيُو كَيْمَا لَا زَمَ، بَصَّحَ الرُّوحُ يَشْفَعُنَا بِنَزَاعٍ مَا يَنْتَقِشُ بِالْكَلَامِ، <sup>27</sup> وَاللِّي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْرِفُ قَصْدَ الرُّوحِ، خَاطِرُ الرُّوحِ يَشْفَعُ لِلْقَدِيسِينَ عَلَى حُسَابِ مُرَادِ اللَّهِ. <sup>28</sup> رَانَا عَارَفِينَ: اللَّهُ يَسِيرُ كُلَّ شَيْءٍ لِحَيْرِ اللِّي يُجَبِّوهُ، اللِّي دَعَاهُمْ عَلَى حُسَابِ الْقَصْدِ مُتَاعُو، <sup>29</sup> خَاطِرُ اللِّي عَرَفَهُمْ مِنْ قَبْلِ، سَبَقَ وَخَيْرَهُمْ بَاشَ يُكُونُو فِي صِفَةِ وُلِيدُو، بَاشَ يُكُونُ وُلِيدُو هُوَ الْبَكْرُ بَيْنَ خَاوَةِ بَزَافِ. <sup>30</sup> وَهَدُوكَ اللِّي سَبَقَ خَيْرَهُمْ، دَعَاهُمْ، وَاللِّي دَعَاهُمْ، عَطَاهُمْ الصَّلَاحَ، وَاللِّي عَطَاهُمْ الصَّلَاحَ، نَالُو مَنُو الْمَجْدَ تَانِي.

### شُكُونُ يَفْرَقُنَا عَلَى مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ

<sup>31</sup> دُرْكَ، وَاشْ نَزِيدُو نَقُولُو؟ مَا دَامَ اللَّهُ مَعَانَا، شُكُونُ يُكُونُ ضَدْنَا؟ <sup>32</sup> هُوَ اللِّي سَبَّلَ وُلِيدُو، وَضَخَّ بِبِهِ عَلَى جَالِنَا كَامِلٌ، كَيْفَاشَ مَا يَزِيدُشَ يَعْطِينَا كُلَّ شَيْءٍ مَعَاهُ؟ <sup>33</sup> شُكُونُ يَتَمَّحْتَارِينَ اللَّهُ؟ اللَّهُ هُوَ اللِّي يَبْرِيهِمْ، <sup>34</sup> وَشُكُونُ يَحْكُمُ عَلَيْهِمْ؟ الْمَسِيحُ يَسُوعُ اللِّي مَاتَ، وَاللِّي زَادَ قَامَ، وَاللِّي رَاهُو عَلَى يَمِينِ اللَّهِ، هُوَ اللِّي يَشْفَعُنَا. <sup>35</sup> شُكُونُ اللِّي يَفْرَقُنَا عَلَى مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ الشَّدَّةُ وَلَا الْعُمَّةُ وَلَا الْحَفْرَةُ وَلَا الْجُوعُ وَلَا الْعُرَا وَلَا الْخَطَرُ وَلَا السَّيْفُ؟ <sup>36</sup> وَكَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "رَانَا عَلَى جَالِكَ نَقَاصِيو الْمَوْتَ طُولَ النَّهَارِ، حَاسِبِينَا غَنَمَ مُتَاعِ الدَّيْحِمَةِ." <sup>37</sup> بَصَّحَ، فِي هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٌ، حَنَا كُنَّا مِنْ مَنصُورِينَ بِاللِّي حَبْنَا. <sup>38</sup> وَرَانِي مَتَيَّقَنُ بِاللِّي لَا الْمَوْتَ وَلَا الْحَيَاةَ، لَا الْمَلَائِكَةَ وَلَا الرَّيَّاسَ، لَا الْحَاضِرَ وَلَا الْجَائِي، لَا الْقَوَاتِ، <sup>39</sup> لَا اللِّي الْفَوْقَ وَلَا اللِّي التَّحْتَ، وَلَا خَلِيقَةَ وَاحِدُخْرَى يَقْدَرُو يَفْرَقُونَا عَلَى مَحَبَّةِ اللَّهِ اللِّي فَالْمَسِيحُ يَسُوعُ رَبَّنَا.

## 9

### تَخْيَارُ اللَّهِ

<sup>1</sup> نَقُولُ الصَّحَّ فَالْمَسِيحِ، مَا نَكْذِبُشَ وَالضَّمِيرِ مُتَاعِي يَشْهَدِي فَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، <sup>2</sup> عِنْدِي حَزَنٌ كَبِيرٌ وَوَجَعَةٌ دَائِمَةٌ فِي قَلْبِي، <sup>3</sup> خَاطِرُ تَمَنِّيْتُ لَوْ كَانَ كُنْتُ أَنَا بِالذَّاتِ مَحْرُومٌ مِنَ الْمَسِيحِ عَلَى جَالِ خَاوَتِي، خَاوَتِي اللِّي مِنْ زَرِيْعَتِي عَلَى حُسَابِ الذَّاتِ، <sup>4</sup> اللِّي هُوَ إِسْرَائِيلِيْنَ، وَلِيَهُمُ التَّبَنِّيُّ وَالْمَجْدُ، وَالْعَهْدُ، وَهَبَةُ الشَّرِيعَةِ، وَالْعِبَادَةُ وَالْوَعُودُ، <sup>5</sup> وَالْجُدُودُ وَمَنْهُمْ جَا الْمَسِيحِ عَلَى حُسَابِ الذَّاتِ، اللِّي هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ، إِلَهٌ مُبَارَكٌ لِلدَّوَامِ، آمِينَ.

<sup>6</sup> مَا رَانِيشَ حَابِ نَقُولُ بِاللِّي كَلِمَةُ اللَّهِ طَاحَتْ، خَاطِرُ مَاشِي كَامِلٌ دَرِيَّةً إِسْرَائِيلِ هُوَ إِسْرَائِيلِ، <sup>7</sup> وَمَاشِي كِي هُوَ مِنْ سَلَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، كَامِلٌ وَوَلَادُو، خَاطِرُ مَكْتُوبٌ: "مِنْ إِسْحَاقَ تَتَسَمَّاكَ الدَّرِيَّةُ"، <sup>8</sup> مَعْنَتَهَا وَوَلَادِ الذَّاتِ مَاشِي هُوَ وَوَلَادِ اللَّهِ، بَصَّحَ وَوَلَادِ الْوَعْدِ هُوَ اللِّي يَخْسِبُو الدَّرِيَّةَ مُتَاعُو، <sup>9</sup> خَاطِرُ كَلِمَةُ الْوَعْدِ هَدِي هِي: "نَجِي فِي هَادِ الْوَقْتِ وَيَكُونُ عِنْدَ سَارَةِ وَوَلَدٌ"، <sup>10</sup> وَمَاشِي هَكَذَا بَرَكَ، بَصَّحَ رَفَقَةٌ تَانِي، اللِّي رَفَدَتْ مِنْ وَاحِدٍ هُوَ إِسْحَاقُ بَابَانَا، <sup>11</sup> خَاطِرُ، وَالْوِ كَانُو الدَّرَارِي مَا زَالِ مَا زَادُوشَ وَمَا عَمَلُو لَا الْخَيْرَ لَا الشَّرَّ، وَبَاشَ تَتَبَّتْ خُطَّةَ التَّخْتِيَارِ مُتَاعِ اللَّهِ، <sup>12</sup> مَاشِي عَلَى حُسَابِ الْفَعَالِ، بَصَّحَ عَلَى حُسَابِ دَعْوَةِ اللَّهِ، تَقَالُ لِرَفَقَةِ: "الْكَبِيرُ يُكُونُ خُدِيمَ الصَّغِيرِ"، <sup>13</sup> كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "حَبِيَّتُ يَعْقُوبَ وَكَرِهَتْ عَيْسُو."

<sup>14</sup> وَاشْ نَقُولُو هِمَّالَا؟ كَلْبِنُ الضُّلْمِ عِنْدَ اللَّهِ؟ حَاشَا، <sup>15</sup> خَاطِرُ يَقُولُ لِمُوسَى: "نَزَحَمُ اللِّي نَزَحَمَ وَنَشْفَقُ عَلَى اللِّي نَشْفَقُ"، <sup>16</sup> هِمَّالَا، الشَّيْءُ مَا رَاهُو لَا عَلَى حُسَابِ اللِّي يُحِبُّ وَلَا اللِّي يَسْعَا، بَصَّحَ عَلَى حُسَابِ اللَّهِ اللِّي يَرَحَمُ. <sup>17</sup> خَاطِرُ يَقُولُ الْكُتَّابُ لَفَرَعُونَ: "عَلَى هَادِ الشَّيْءِ بِالذَّاتِ دَرْتَكُ، بَاشَ نَبِيْنُ فَيْكَ قَوْتِي وَبَاشَ يَبْرَحُ بَاسْمِي فِي كَامِلِ الْأَرْضِ."

18 هَمَّالًا يَرَحِمُ الَّذِي يَحِبُّ وَيَقْسِي الَّذِي يَحِبُّ. 19 تَقُولِي: "هَمَّالًا عَلاشَ يَلُومُ؟ خَاطِرُ شُكُونِ يَقْدَرُ يَقَاوَمُ مُرَادُو؟" 20 شُكُونُ أَنْتِ يَا بِنَادِمَ بَاشَ تُحَاسِبُ اللَّهَ؟ مَاعُونُ الطَّيْنِ يَقْدَرُ يَقُولُ لِي خَدَمُو عَلاشَ خَدَمْتِنِي هَكَذَا؟ 21 الفَخَّارِجِي مَا يَحْكُمُش فَالطَّيْنِ وَيَخْدَمُ مِنْ عَجِينَةٍ وَاحِدَةٍ مَاعُونُ لِلشَّانِ وَمَاعُونُ لِلْمَهَانَةِ؟ 22 وَلَا اللَّهُ كِي حَبَّ يَوْرِي زَعَاوُ وَيَبِينُ قَوْتُو، حَمَلُ بَصْبَرِ كَبِيرِ مَوَاعِنِ مَتَاعِ الزَّعَافِ رَايِحِينَ لِلْمَهْلَاكِ، 23 وَحَبَّ يَبِينُ غَنَا الْمَجْدِ مَتَاعُو لِمَوَاعِنِ الرَّحْمَةِ الَّذِي وَجَدَهُمْ مِنْ قَبْلِ الْمَجْدِ؟ 24 وَهَكَذَا دَعَانَا، مَا شِي بَرَكَ حَنَا الْيَهُودِ، بَصَّحَ حَتَّى الشُّعُوبِ الْآخَرِينَ، 25 كَيْمَا يَقُولُ فِي كِتَابِ هُوشَع: "نَسَمِّي شَعْبِي الَّذِي مَا كَانَشَ شَعْبِي، وَمَحْبُوبَةُ الَّذِي مَا كَانَتَشَ مَحْبُوبَةً، 26 وَيَكُونُ فَالْمَكَانِ الَّذِي تَقَالَلَهُمْ فِيهِ أَنْتُمْ مَا شِي شَعْبِي، تَمَّ يَوْرِي يَتَقَالَلَهُمْ وَوَلَادَ اللَّهُ الْحَيَّ." 27 وَإِشْعِيَا يَقُولُ فِي أَمْرِ إِسْرَائِيلَ: "كِي يَكُونُو بَنِي إِسْرَائِيلَ كِي رَمَلُ الْبَحْرِ، شُؤِيَّةٌ مِنْهُمْ بَرَكَ الَّذِي يَسْلُكُو، 28 خَاطِرُ الرَّبِّ يَحْتَقِقُ بِالتَّمَامِ وَبِالْخَفِّ كَلَمَتُو عَلَى الْأَرْضِ." 29 وَكَيْمَا قَالَ إِشْعِيَا مِنْ قَبْلِ: "لَوْ كَانَ رَبُّ الْجُنُودِ مَا خَلَانَاشَ دَرِيَّةً، لَوْ كَانَ وَلَيْنَا كَيْمَا سَدُومُ، مَتَشَابِهِينَ مَعَ عَمُورَةَ."

### إِسْرَائِيلُ مَا آمَنَشَ

30 وَاشْ نَقُولُو هَمَّالًا؟ بِاللِّي الْكُفَّارِ الَّذِي مَا كَانُوشَ يَحُوسُو عَلَى الصَّلَاحِ نَالُو الصَّلَاحِ، الصَّلَاحِ الَّذِي يَجِي مِنْ الْإِيمَانِ، 31 وَإِسْرَائِيلَ الَّذِي كَانَ يَحُوسُ عَلَى شَرِيْعَةِ الصَّلَاحِ مَا وَصَلَشَ لِهَادِ الشَّرِيْعَةِ. 32 وَعَلاشَ؟ خَاطِرُ إِسْرَائِيلَ مَا حَوَسَّشَ بِالْإِيمَانِ، وَحَسَبُو رُوحَهُمْ يَوْصَلُو بِعَمَالِ الشَّرِيْعَةِ وَعَلَى هَذَا زَدَمُو فِي حَجْرَةِ الزَّدَمَةِ، 33 كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبُ: "نَحْطُ فِي صَهْيُونِ حَجْرَةِ زَدَمَةٍ وَصَخْرَةِ عَتْرَةٍ، وَكُلُّ مَنْ يَأْمَنُ بِهِ مَا يُخْبِشُ."

## 10

1 يَا الْخَاوَةَ، الشِّي الَّذِي يَبْتَنَاهُ قَلْبِي وَاللِّي نَطْلُبُو فِي صَلَاتِي لِلَّهِ هُوَ سَلَاكُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، 2 خَاطِرُ نَشَهَدَلَهُمْ بِاللِّي عِنْدَهُمْ غَيْرَةُ لِلَّهِ بَصَّحَ مَا شِي عَلَى حَسَابِ عِلْمِ مَتَاعِ الصَّحِّحِ، 3 خَاطِرُ مَا عَرَفُوشَ صُلَاحِ اللَّهِ، وَحَوَسُو يَبِينُو صُلَاحَهُمْ، وَهُومَ مَا شِي مَنطَاعِينَ لَصُلَاحِ اللَّهِ. 4 خَاطِرُ الْمَسِيحِ هُوَ الَّذِي يَتَمُّ قَصْدُ الشَّرِيْعَةِ بِصُلَاحِ كَامَلِ الَّذِي يَأْمَنُو.

### السَّلَاكُ مَعْطِي لِلْجَمِيعِ

5 مُوسَى كَتَبَ عَلَى الصَّلَاحِ الَّذِي بِالشَّرِيْعَةِ: "الْإِنْسَانُ الَّذِي يَطَبَّقُهَا يَعِيشُ بِبِهَا"، 6 بَصَّحَ الصَّلَاحِ الَّذِي بِالْإِيمَانِ يَقُولُ: "مَا تَقُولُشَ فِي قَلْبِكَ شُكُونُ يَطَّلَعُ لِلْسَّمَا؟ خَاطِرُ هَكَذَا رَاكَ تَهَبَّطُ الْمَسِيحُ"، 7 وَلَا "شُكُونُ يَهَبَّطُ لِلزَّرْدَابِ؟ خَاطِرُ هَكَذَا رَاكَ تَعَاوَدُ تَطَّلَعُ الْمَسِيحُ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتِ"، 8 بَصَّحَ وَاشْ يَقُولُ: "الْكَلِمَةُ رَاهِي قَرِيْبَةً لِيكَ، فِي فَمِّكَ وَفِي قَلْبِكَ"، مَعْتَهَا كَلِمَةُ الْإِيمَانِ الَّذِي رَانَا نَبْرَحُو بِبِهَا. 9 خَاطِرُ لَوْ كَانَ تَسْتَعْرِفُ بِفَمِّكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ وَتَأْمَنُ فِي قَلْبِكَ بِاللِّي اللَّهُ حَيَاهُ مَالَمُوتَ، تَسْلُكُ، 10 خَاطِرُ نَأْمَنُو بِالْقَلْبِ بَاشَ نَنَالُو الصَّلَاحَ، وَنَسْتَعْرِفُو بِالْفَمِّ بَاشَ نَنَالُو السَّلَاكُ، 11 خَاطِرُ الْكِتَابِ يَقُولُ: "الَّذِي يَأْمَنُ بِهِ مَا يُخْبِشُ"، 12 مَا كَاشَ فَرَقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ خَاطِرُ رَبَّهُمْ وَاحِدَ، كَرِيمَ مَعَ كَامَلِ الَّذِي يَدْكُرُوهُ"، 13 وَ"كُلُّ مَنْ يَدْكُرُ اسْمَ اللَّهِ يَسْلُكُ"، 14 بَصَّحَ كَيْفَاشَ رَايِحِينَ يَدْكُرُوهُ الَّذِي مَا آمَنُوشَ بِهِ؟ وَكَيْفَاشَ يَأْمَنُو بِاللِّي مَا سَمَعُوشَ بِهِ؟ وَكَيْفَاشَ يَسْمَعُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُشَ الَّذِي يَبْرَحُ؟ 15 وَكَيْفَاشَ يَبْرَحُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُشَ مَبْعُوتِينَ؟ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبُ: "شُخَالُ شَابِيْنَ رَجُلِينَ الَّذِي يُجِيبُو الْبَشَائِرَ"، 16 بَصَّحَ مَا شِي كَامَلِ طَاعُو الْإِنْجِيلِ. يَقُولُ إِشْعِيَا: "يَا رَبِّ، شُكُونُ آمَنَ بِشَارَتَنَا؟" 17 هَمَّالًا، الْإِيمَانُ يَجِي بِالْبَشَارَةِ وَالْبَشَارَةُ بِكَلِمَةِ اللَّهِ. 18 بَصَّحَ نَقُولُ، بَلَاكَ مَا سَمَعُوشَ؟ بِالْعَكْسِ، "وَصَلَّ صَوْتَهُمْ لِكَامَلِ الْأَرْضِ وَكَلَامَهُمْ لَطَرْفِ الدُّنْيَا"، 19 وَنَقُولُ، بَلَاكَ إِسْرَائِيلَ مَا عَرَفَشَ؟ مُوسَى

الأوَّلُ يَقُولُ: "نَغَيِّرُهُم بِاللِّي مَاشِي أُمَّةً، وَبِأُمَّةٍ مَا تَمَيِّزُ نَغَزْلَهُمْ"،<sup>20</sup> وَيَزِيدُ يَوْصَلُ إِشْعِيَا فِي كَلَامِهِ وَيَقُولُ: "خَلَيْتَ اللِّي مَا كَانُوشَ يَحْوَسُو عَلِيَّ يَلْقَاوَنِي، وَضَهَرَتْ لِي مَا طَلْبُونِيشَ"،<sup>21</sup> وَيَقُولُ عَلَى إِسْرَائِيلَ: "مَدَيْتَ يَدِي نَهَارَ كَامَلِ لَشَعْبِ عَاصِي وَرَاسُو خَشِينِ".

## 11

### الله، ما قبلش شعبو القديم؟

<sup>1</sup> هَمَّالَا نُسْقِسِي: اللهُ سَمَحَ فِي شَعْبُو؟ حَاشَا! خَاطَرَ أَنَا تَانِي إِسْرَائِيلِي، مِنْ دَرِيَّةِ إِبْرَاهِيمَ، مِنْ قَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ،<sup>2</sup> اللهُ مَا سَمَحَشَ فِي شَعْبُو اللِّي عَرَفُو مِنْ قَبْلِ. مَا رَاكُمَشَ عَارْفِينِ وَاشَ يَقُولُ الْكُتَابُ عَلَى إِيْلِيَا، كِي شَكَا اللهُ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلِ؟<sup>3</sup> "يَا رَبِّ، قَتَلُوا الْأَنْبِيَا مُتَاعَكْ، وَكَسَرُوا مَدَابِحَكْ، وَبَقِيَتْ أَنَا وَحْدِي وَرَاهُمْ حَابِينِ يَقْتُلُونِي؟"<sup>4</sup> وَاشَ كَانَ جَوَابُ الْكَلَامِ الرَّبَّانِي؟: "خَلَيْتَ لِي سَبْعَ آفِ رَاغَلٍ مَا رَكَعُوشَ لِبَعْلِ".<sup>5</sup> فِي هَادِ الزَّمَانِ تَانِي، بَقَا شَوِيَّةٌ مُخَيَّرٌ بِالنِّعْمَةِ،<sup>6</sup> وَلَا كَانَ هَادِ الشَّيْءُ بِالنِّعْمَةِ، يَعْنِي مَاشِي بِالْعَمَالِ، وَلَا مَا كَاشَ النِّعْمَةَ مَا تَوَلَّيْشَ نِعْمَةً.<sup>7</sup> هَمَّالَا وَاشَ؟ اللِّي حَوَسَ عَلَيْهِ إِسْرَائِيلُ مَا نَالُوشَ، بَصَّحَ الْمُخْتَارِينَ نَالُوهُ وَالْآخَرِينَ تَقَسَّأُو،<sup>8</sup> كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "عَطَّاهُمُ اللهُ رُوحَ الرِّقَادِ، عَيْنِينَ بَاشَ مَا يَشُوفُوشَ وَوَدْنِينَ بَاشَ مَا يَسْمَعُوشَ حَتَّى لِنَهَارِ الْيَوْمِ"،<sup>9</sup> وَدَاوُدُ يَقُولُ: "يَجْعَلُ مِيدَتَهُمْ نَخْفَةً وَشَبَكَةً، عَتْرَةَ وَعِقَابَ لِيهِمْ،<sup>10</sup> يَضَلَّامُو عَيْنِيهِمْ بَاشَ مَا يَشُوفُوشَ وَيَجْعَلُ ضَهْرَهُمْ دَائِمًا مَخْنِي".

### سلاك الأُمَمَات

<sup>11</sup> نَقُولُ هَمَّالَا، بَلَاكْ عَتْرُو بَاشَ يُطِيحُو؟ حَاشَا! بَصَّحَ بِالْغَلْطَةِ مُتَاعَهُمْ وَصَلَ السَّلَاكُ لِلْأُمَمَاتِ بَاشَ هَوْمَ يَغَيِّرُو.  
<sup>12</sup> وَلَا الْغَلْطَةُ مُتَاعَهُمْ غُنَاتِ الدُّنْيَا وَالنَّقْصُ مُتَاعَهُمْ غُنَا الشُّعُوبِ، هَمَّالَا، وَاشَ يَدِيرُ إِيمَانَهُمْ الْكَامِلُ؟<sup>13</sup> نَقُولُ لَكُمُ لِيكُمُ أَنْتُمْ الشُّعُوبُ اللِّي مَاشِي يَهُودٌ: طُولُ مَا رَانِي رَسُولُ لِيكُمُ، نَمَجَّدُ الْخِدْمَةَ مُتَاعِي،<sup>14</sup> بَلَاكْ يَغَيِّرُو الْيَهُودَ اللِّي كَيْمَا أَنَايَ وَنُسَلِّكُ شَوِيَّةً مِنْهُمْ،<sup>15</sup> خَاطَرَ وَلَا كَانَ السَّمَاحُ فِيهِمْ صَالِحِ الدُّنْيَا مَعَ اللهِ، وَاشَ يَكُونُ قَبُولُهُمْ مِنْ غَيْرِ حَيَاةٍ مِنَ الْمَوْتِ؟<sup>16</sup> وَلَا كَانَ الطَّرْفُ الْأَوْلَانِي مُتَاعِ الْعَجِينِ مُقَدَّسِ، الْعَجِينِ كَامَلِ يَكُونُ مُقَدَّسِ. وَلَا كَانُوا الْعُرُوقُ مُقَدَّسِينَ، الْأَغْصَانُ تَانِي يَكُونُو مُقَدَّسِينَ،<sup>17</sup> وَلَا كَانِ غُصَانُ زَبْرُو وَأَنْتَ اللِّي مِنْ زَيْتُونَةِ بَرَهُوشَةَ تَلَقَّمْتِ فِي مَكَانِهِمْ وَوَلَّيْتَ تُسَالُ فِي عُرُوقِ الزَيْتُونَةِ الْمَرِيَّةِ،<sup>18</sup> مَا تَحْسَبْشَ رُوحَكَ عَلَى هَادِ الْأَغْصَانِ. وَلَا حَسَبْتَ رُوحَكَ، أَعْرَفَ بِاللِّي مَاشِي أَنْتَ اللِّي رَاكَ رَاغَدَ الْعُرُوقِ، الْعُرُوقُ هَوْمَ اللِّي رَاهُمْ رَاغَدِينِكَ.<sup>19</sup> يَعْنِي نَقُولُ: "الْأَغْصَانُ زَبْرُو بَاشَ تَلَقَّمْ أَنَايَ"،<sup>20</sup> صَحَّةً، هَوْمَ زَبْرُو كِي مَا آمَنُوشَ وَأَنْتَ حَكَمْتِ بِالْإِيمَانِ. هَمَّالَا مَا تَتَكَبَّرْشَ وَخَافَ.<sup>21</sup> خَاطَرَ كَيْمَا اللهُ مَا شَفَقَشَ عَلَى الْأَغْصَانِ الْحَقَّانِيَّيْنِ، بَلَاكْ مَا يَشْفَقَشَ عَلَيْكَ،<sup>22</sup> شُوفِ الْمَلَاخَةَ وَالْوَعَارَةَ مُتَاعِ اللهِ، وَاعْرَ مَعَ اللِّي طَاخُو وَمَلِيحَ مَعَاكَ مَا دَامَكَ تَابَتْ فَلْمَلَاخَةَ، وَلَا مَا كَاشَ يَزْبُرُكَ،<sup>23</sup> وَهَوْمَ وَلَا تَابُو، يَتَلَقَّمُو خَاطَرَ اللهُ قَادِرُ بَاشَ يِعَاوَدُ يَلَقَّمُهُمْ.<sup>24</sup> وَلَا أَنْتَ زَبْرْتِ مِنْ زَيْتُونَةِ أَصْلَهَا بَرَهُوشَةَ وَتَلَقَّمْتِ فِي زَيْتُونَةِ مَرِيَّةِ أَنْتَ مَاشِي مِنْ أَصْلَهَا، اللِّي مِنْ أَصْلَهَا سَبَقَ بَاشَ يَتَلَقَّمُو عَلَى زَيْتُونَتِهِمْ.

### رَحْمَةُ اللهِ كَافِيَةٌ لِلْجَمِيعِ

<sup>25</sup> رَانِي حَابِكُمُ يَا خَاوَتِي تَعْرَفُو هَادِ السَّرَّ بَاشَ مَا تَحْسَبُوشَ رُوحَكُمُ فَاهِينِ، بِاللِّي كَانِ شَوِيَّةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلِ طَاخُو فَالْقَسَاوَةَ وَهَادِ الشَّيْءُ يَدُومُ حَتَّى يَدْخُلُو كَامَلِ الشُّعُوبُ اللِّي مَاشِي يَهُودَ لِسَلَاكِ،<sup>26</sup> وَهَكَذَا كَامَلِ بَنِي إِسْرَائِيلِ يَسْلُكُو، كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَابُ: "يَجِي السَّلَاكُ مِنْ صَهِيونَ وَيَخِي ذُنُوبَ بَنِي يَعْقُوبَ،<sup>27</sup> وَيَكُونُ هَادَا عَهْدِي مَعَهُمْ كِي

نَمْحِي ذُنُوبَهُمْ." 28 من شَوْفَةِ الْإِنْجِيلِ، هَوْمَ عَدِيَانِ عَلَى جَالِكُمْ، وَمِنْ شَوْفَةِ التَّخْيَارِ هَوْمَ حُبَابِ عَلَى جَالِ جُدُودِهِمْ، 29 خَاطَرَ اللَّهُ مَا يَنْدَمُشْ عَلَى الْهَبَاتِ مَتَاعُو وَعَلَى دَعَوَتُو، 30 وَكَيْمَا أَتَوْتُمْ عَصِيْتُو اللَّهُ مِنْ قَبْلِ، وَدُرِكْ نَلْتُو الرَّحْمَةَ عَلَى جَالِ عَصِيَانِهِمْ، 31 هَكَذَا هَوْمَ تَانِي عَصَاو بَاشْ يَنَالُو الرَّحْمَةَ هَوْمَ تَانِي بَرَحْتِكُمْ، 32 خَاطَرَ اللَّهُ حَبْسَ كَامَلِ النَّاسِ فَالْعَصِيَانِ بَاشْ يَرْحَمُ كَامَلِ النَّاسِ.

### تَسْبِيحُ اللَّهِ

33 شُحَالِ غَامِقِ غَنَا اللَّهُ وَحَكْمَتُو وَعَلَمُو، شُكُونِ يَفَهَمُ حُكَامُو وَلَا يَعْرِفُ طُرْقَانُو، 34 خَاطَرَ شُكُونِ عَرَفَ تَخَامِ اللَّهُ؟ وَشُكُونِ دَبَّرَ عَلَيْهِ؟ 35 وَشُكُونِ سَبَقَ عَطَالُو بَاشْ اللَّهُ يَرُدُّلُو؟" 36 خَاطَرَ مَنْوُ وَبِيهِ وَلِيهِ كُلِّ شَيْءٍ، لِيهِ الْمَجْدُ لِلْأَبَدِ. آمِينَ.

## 12

### دَبَائِحُ حَيِّينَ

1 عَلَى هَذَا نَسْجَعُكُمْ يَا الْخَاوَةَ، بِرَحْمَةِ اللَّهِ، أَوْهَبُو دَاتِكُمْ ضَحِيَّةَ حَيَّةٍ، مُقَدَّسَةَ، تَرْضِي اللَّهُ، وَتُكُونُ عِبَادَةَ تَلِيْقِ مِنْ عِنْدِكُمْ، 2 مَا تَتَّبِعُوشْ هَادِ الزَّمَانَ، أَتَبَدَّلُو بِتَجْدِيدِ الْعُقُولِ بَاشْ تَمَيِّزُو مُرَادِ اللَّهِ الْخَيْرِ، الْمَلِيحِ، وَالْكَامِلِ. 3 نَقُولُ بِأَسْمِ النِّعْمَةِ الِّي نُوَهِّبُ لِي، لِكُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ بَاشْ مَا يَحْسَبُشْ رُوحُو فَوْقَ مَا يَسْتَهْلُ، بَصَّحْ يَكُونُ عَاقِلٌ فِي تَخَامُو عَلَى حُسَابِ الْإِيمَانِ الِّي قَسَمُو اللَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ. 4 وَكَيْمَا عِنْدَنَا فِي دَاتِ وَاحِدَةٍ طُرَافِ بَرَّافِ، وَمَاشِي كَامَلِ عِنْدَهُمْ خَدْمَةُ وَاحِدَةٍ، 5 هَكَذَا، حَنَا بَرَّافِ بَصَّحِ دَاتِ وَاحِدَةٍ فَالْمَسِيحِ، نُسَالُو كُلِّ وَاحِدٍ فِي بَعْضِنَا بَعْضِ. 6 عِنْدَنَا هِبَاتِ مَاشِي كَيْفِ كَيْفِ عَلَى حُسَابِ النِّعْمَةِ الِّي نَعْطَا لَنَا، الِّي عِنْدُو هِبَةَ النُّبُوَّةِ، يَتَّبَعْنَا عَلَى حُسَابِ إِيْمَانُو، 7 الِّي عِنْدُو دَعْوَةَ الْخَدْمَةِ، يَتَعَلَّقُ بِالْخَدْمَةِ، الِّي يَعْلَمُ يَشُدُّ فَالتَّعْلِيمِ، 8 الِّي يَسْجَعُ فَالتَّسْجِيْعِ، الِّي يَمْدُ يَكُونُ كَرِيمِ كِي يَمْدُ، الِّي يَسِيرُ يَسِيرُ بِالطَّبْعِ وَالِّي يَرْحَمُ بِالْفَرْحِ.

### الْحُبَّةُ

9 الْحُبَّةُ لِأَزْمِ تَكُونُ بِلَا تَنْوْفِيْقِ، أَكْرَهُو الشَّرَّ وَأَتَعَلَّقُو بِالْخَيْرِ، 10 حَنَوُ عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضِ بِمَحَبَّةِ الْخَاوَةَ. كُلُّ وَاحِدٍ يَقَادِرُ خُوهُ وَيَقْدَمُو عَلَى نَفْسُو. 11 كُونُو شَاطِرِينَ وَمَاشِي فَيَانِينَ، سَخُونِينَ فَالرُوحِ، عَابِدِينَ الرَّبِّ، 12 فَرَحَانِينَ فَالرُّجَا، صَابِرِينَ فَالشَّدَّةِ، مُدَاوِمِينَ فَالصَّلَاةِ، 13 مُعَاوَنِينَ لِلْقَدِيسِينَ، مُسْتَرَحِبِينَ بِالْبِرَانِيِّينَ. 14 بَارِكُو الِّي يَحْفَرُوكُمْ، بَارِكُو وَمَا تَعْلُوشْ، 15 أَفْرَحُو مَعَ الْفَرَحَانِينَ وَأَبْكِيُو مَعَ الْبَاكِيِينَ، 16 كُونُو مَتَفَاهِمِينَ بَيْنَاتِكُمْ، مَا تَحُوسُوشْ عَلَى الْحَاجَاتِ الْكِبَارِ، وَشَدُو فَالْحَاجَاتِ الصَّغَارِ، وَمَا تَحْسُوشْ رُوحَكُمْ فَاهِمِينَ. 17 مَا تَرُدُّو الشَّرَّ بِالشَّرِّ لِحَتِّي وَاحِدٍ، حَوَّسُو عَلَى الْخَيْرِ لِكَامَلِ النَّاسِ. 18 دِيرُو مَجْهُودِكُمْ بَاشْ يَكُونُ السَّلَامُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ كَامَلِ النَّاسِ. 19 مَا تَنْتَقَمُوشْ لِنَفْسِكُمْ يَا الْحُبَابِ وَخَلِيُو الزَّعَافِ يَجُوزِ، خَاطَرَ مَكْتُوبِ: "أَنَا الِّي نَنْتَقِمُ وَأَنَا الِّي نَجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ." 20 بَصَّحِ "وَلَا جَاعَ عِدُوكَ وَكَلُّو، وَلَا عَطَشَ أَرُوبِهِ، خَاطَرَ كِي تَدِيرُ هَكَذَا رَاكَ تَلَمَّ جَمْرُ النَّارِ فَوْقَ رَاسُو"، 21 مَا تُخَلِّيشْ الشَّرَّ يَغْلِبُكَ وَأَغْلَبَ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

## 13

### طَاعَةُ الْحُكَّامِ

1 كُلُّ وَاحِدٍ لِأَزْمِ يَنْطَاعُ لِي يَحْكُمُو فِيهِ، خَاطَرَ مَا كَانَ حَتَّى حَاكِمِ مَاشِي مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الِّي دَارِ الْحُكَّامِ الِّي كَانِينَ، 2 عَلَى هَذَا، الِّي يَقَاوِمُ الْحَاكِمَ يَقَاوِمُ أَمْرَ اللَّهِ، وَالِّي يَقَاوِمُو، يَتَعَاقِبُو. 3 خَاطَرَ الْحَاكِمِ يَخُوفُ الِّي يَدِيرُ

الدوني بَصَحَ اللي يُدير المَليح ما عندوش علاش يُخَاف. حَيَّيت ما تُخَافش الحَاكِم؟ دير المَليح يَرَضَا عَلِيكَ. 4 خَاطِر الحَاكِم خَدَامِ اللهُ لَصَلَاحِكَ، بَصَحَ وَلَا دَرْت الشَّر خَاف، خَاطِر ما رَاهُوش شَايِد السِّيفِ عَلِي وَالو. رَاهُو يَخْدَم اللهُ، وَيَعَاقِبُ اللي يُدير الشَّر، 5 عَلِي هَدَا، طَبِيع مَاشِي بَرَك عَلِي جَالِ العِقَابِ، عَلِي جَالِ الصَّمِيرِ. 6 عَلِي هَدَا اللي تُخَلِّصُو العِرَامَةَ، خَاطِر الحُكَّامِ خَدَامِينَ عِنْدَ اللهُ، قَائِمِينَ عَلِي هَادِ الخِدْمَةَ. 7 أَعْطِيو لِكُلِّ وَاحِدٍ حَقُّو: العِرَامَةَ لِي يَسَالِ عِنْدَكُمُ العِرَامَةَ، الدِّيَّةَ لِي يَسَالِ الدِّيَّةَ، الخُوفَ لِي لَازِمُ تُخَافُوهُ، القُدْرَ لِي لَازِمُ تُقَادِرُوهُ.

### التبأت فالحبة خاطر الوقت قريب

8 ما تكونو مديونين لحتى واحد من غير بالحبة، خاطر اللي يحب ككل الشريعة، 9 والفرايض: "ما تزنيش، ما تفتلش، ما تسرقش، ما تشهش،..." وكامل الفرائض الآخرين يتلخصو في هاد الكلمة: "حب قريبك كي نفسك"، 10 المحبة ما تضرش، يعني المحبة هي اللي تكمل الشريعة.

11 راكم عارفين الوقت اللي رانا فيه، هدا هو الوقت باش توضحو من نعاكم، خاطر سلاطنا راهو درك قريب كتر من الوقت اللي آمننا فيه. 12 جاز الليل وقريب يطلع النهار. هيا نبعدو من عمال الضلام وتلبسو سلاح النور، 13 نمشيو كيما يلبق باللي يمشي فالضوء، نبعدو على كثرة الماكلة، السكره، الفسق، العيب، الدواس والحسد. 14 إيه، ألبسو الرب يسوع المسيح وما تمخموش على الدات باش ترضيو شهواتها.

## 14

### الضعيف والقوي

1 أقبلو الضعيف فالإيمان بلا ما تناقشوه فالتخمام متاعو، 2 واحد يامن باللي يقدر يأكل من كل شي، واحد آخر ضعيف يأكل غير الخضرة. 3 اللي يأكل ما لازم يشخر اللي ما يأكلش، واللي ما يأكلش ما لازم يشخر اللي يأكل خاطر الله قبلو، 4 شكون أنت باش تحكم على خدام غيرك؟ بيقا تابت ولا يطيح، هاد الشي يخص مولاه. بصح بيقا تابت خاطر الرب قادر باش يتبتو. 5 كين اللي يفرق بين اليامات، وكين اللي شايفهم كامل كيف كيف، لازم كل واحد يكون مقتنع في عقلو. 6 اللي يميز بين اليامات يميزهم للرب، اللي يأكل يأكل للرب خاطر راه يحمو، واللي ما يأكلش، ما يأكلش للرب وهو تاني يحمو الله. 7 واحد فينا ما يعيش لروحو، وواحد ما يموت لروحو. 8 ولا رانا عايشين، عايشين للرب ولا متنا نموتو للرب. نعيشو ولا نموتو، حنا متاع الرب، 9 خاطر المسيح مات وحيًا، باش يكون سيد الحيين والموتى. 10 وأنت، علاش تحكم على خوك؟ ووعلاش أنت تحقر خوك؟ ياخي كامل رايمين نوقفو فالشرع قدام الله. 11 مكتوب: "أنا حي، يقول الرب، كل ركلة ترقع قدامي وكل لسان يحمو الله"، 12 هكدا، كل واحد فينا يتحاسب قدام الله.

### ما تخليش خوك يطيح بسبابك

13 يعني، ما لازم نحكمو على بعضنا بعض، بصح ردو بالكلم باش حتى واحد فيكم ما يكون سبة تعتر خوه ولا تطيحو. 14 راني عارف ومقتنع فالرب يسوع باللي ما كاش حاجة ناجسة في داتها، بصح الحاجة تكون ناجسة لبي يشوفها ناجسة. 15 ولا على جال مكلة تضر خوك، ما راكش تمشي على حساب المحبة، ما تخليش ما كلتلك تضيع هداك اللي المسيح مات على جالو. 16 الشي اللي تشوفو مليح، ما لازم يسب حتى يتقال عليه الكلام الدوني، 17 خاطر ملكوت الله ماشي الماكلة والشرب. ملكوت الله صلاح، سلام، وفرح فالروح القدوس. 18 اللي يخدم

المسيح هكذا، يرضاه الله ويشكروه الناس. <sup>19</sup> هيا نخوسو همالا على الشي اللي يوصلنا للسلام ويوصلنا باش نبنو بعضنا بعض. <sup>20</sup> ما تهدش خدمة الله على جال لقمة، فالصح، كل شي طاهر، بصح ماشي مليح لبنادم باش يكون سباب عترة على جال الماكلة. <sup>21</sup> مليح كي الواحد ما ياكلش اللحم، ما يشربش الشراب ويبعد على الشي اللي يعتر خوه. <sup>22</sup> إيمانك أنت خليه ليك وحدك قدام الله. يا سعد اللي يدير الشي اللي يكون مقتنع بيه بلا ما يحكم على نفسه، <sup>23</sup> بصح اللي يشك في ما كتبو، يتحكم عليه خاطر ما راهوش مقتنع، وكل حاجة ما تجيش بالإيمان خطية.

## 15

### أقبلو بعضكم بعض

<sup>1</sup> حنا اللي قوين فالإيمان، لازم نرفدو ضعف اللي ماشي قوين، وما نرضيوش روحنا برك. <sup>2</sup> كل واحد فينا لازم يرضي الآخر، للخير، للبيان، <sup>3</sup> خاطر المسيح بالدات ما رضاش نفسه، كيما يقول الكتاب: "معاييرات اللي يعايروك طاحو علي"، <sup>4</sup> خاطر كل شي نكتب من قبل، نكتب باش يعلنا، باش بالصبر والعزما متاع الكتب يكون عندنا الرجا. <sup>5</sup> رب الصبر والعزما يجعلكم متفاهمين باش تعيشو مع بعضكم بعض على حساب المسيح يسوع، <sup>6</sup> باش بنفس واحدة وفم واحد تعضمو رب وآب ربنا يسوع المسيح، <sup>7</sup> على هدا، أقبلو بعضكم بعض كيما قبلكم المسيح لمجد الله. <sup>8</sup> نقولكم باللي المسيح ولا خدام للختنين باش بين حق الله ويحقق وعودو للجدود. <sup>9</sup> اللي ماشي يهود يعضمو الله على جال رحمتو كيما يقول الكتاب: "على هدا نحتفل بيك ما بين الشعوب ونغني لآسمك"، <sup>10</sup> ويقول: "أفرحو يا أمات مع شعبو"، <sup>11</sup> وتاني: "سبحو الرب يا أمات كامل، وأحمدوه يا شعوب كامل". <sup>12</sup> إشعيا تاني يقول: "يحي وليديسي، وينوض باش يحكم الأمات والأمات يرجاو فيه." <sup>13</sup> رب الرجا يعمركم بكل فرح وسلام فالإيمان باش يفيض رجاكم بقدره الروح القدس.

### بولس خدام الأمات

<sup>14</sup> من جيهتكم، يا خاوتي، راني أنا متيقن باللي قلبكم كبير، تعرفو مليح كل حاجة وقادرين تصحو بعضكم بعض. <sup>15</sup> بصح، سمحت لنفسي وكتبتلكم في شي حاجات باش نفكركم فيهم على جال النعمة اللي توهبتلي، <sup>16</sup> باش نكون خدام المسيح عند اللي ماشي يهود، وأنا مكرس نفسي لإنجيل الله باش تكون هبة اللي ماشي يهود مقبولة، على حساب اللي تقدست بالروح القدس. <sup>17</sup> نفخر فالمسيح يسوع بالخدمة لله، <sup>18</sup> خاطر ما نقدر نذكر حتى حاجة من غير الشي اللي عملو المسيح بي باش يجيب اللي ماشي يهود للطاعة بالكلام وبالفعال. <sup>19</sup> بقوة المارات والعجايب وبقوة روح الله كتلت التبشير بإنجيل المسيح من أورشليم والمدارب اللي دايرين بيها حتى لايليركون. <sup>20</sup> هكذا حببت نبشر وين ما تبرحش بالمسيح باش ما نبديش على ناس غيري. <sup>21</sup> على حساب واش يقول الكتاب: "اللي ما تبرحلهمش بيه يشوفو والي ما سمعوش بيه يفهمو." <sup>22</sup> على هدا، اللي شحال من مرة ما قدرتش نجي لعندكم.

### بولس حاب يروح لروما

<sup>23</sup> بصح درك، ما عنديش خدمة تشدني في هاد المدارب وراني من سنين حاب بزاف نجيكم، <sup>24</sup> كي نروح لسبانيا، نمتا لنجوز شوفكم أومبعد توصلوني لثمة ولا شبت شووية منكم. <sup>25</sup> درك، راني رايح لأورشليم باش نخدم القديسين، <sup>26</sup> خاطر ناس مقدونية وأخائية حبو يعاونو القديسين الفلالين اللي في أورشليم. <sup>27</sup> هكذا حبو، وكانو

مَدْيُونِيْنَهُمْ. خَاطَرَ وَلَا شَارِكُوهُمْ فَالْحَاجَاتِ الرُّوحِيَّيْنَ، لَا زَمَ يَعَاوَنُوهُمْ فَالْحَاجَاتِ الْإِنْسَانِيَّيْنَ. <sup>28</sup> بَعْدَ مَا نَكَّلَ هَادِ الْخِدْمَةَ وَنَوَصَلَ الْأَمَانَةَ، نَجُوزَ عَلَيْكُمْ وَنُزُوحَ لِسْبَانِيَا. <sup>29</sup> رَانِي عَارَفَ بِاللِّي كِي نُجِي لَعَنْدَكُمْ، نُجِي بِبِرْكَةِ كَامَلَةِ مِنَ الْمَسِيحِ. <sup>30</sup> نُسَجِّعُكُمْ يَا انْخَاوَةَ، رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنَمَحِّبَةَ الرُّوحِ بَاشَ تَكَاخُفُو مَعَايَ وَتَصَلُّبُو لَلَّهِ عَلَى جَالِي، <sup>31</sup> بَاشَ نَسَلِّكُ مِنَ اللَّي مَاشِي مَومِنِينَ فَالْيَهُودِيَّةِ وَبَاشَ الْأَمَانَةَ اللَّي نَدِّيهَا لِأُورُشَلِيمَ تَكُونُ مَقْبُولَةً عِنْدَ الْقَدَّيسِينَ، <sup>32</sup> وَبَاشَ نُجِيكُمْ فَرَحَانَ وَلَا هَذَا مُرَادَ اللَّهِ وَنُزِيحَ عِنْدَكُمْ شُؤِيَّةً. <sup>33</sup> رَبِّ السَّلَامِ مَعَاكُمْ كَامَلًا. آمِينَ.

## 16

### سَلَام

<sup>1</sup> نَوَصِّيكُمْ عَلَى فِيبِي، حُتْنَا اللَّي رَاهِي تَخْدَمُ فِي كَنِيسَةِ كَنْخَرِيَا، <sup>2</sup> بَاشَ تَسْتَقْبَلُوهَا فَالْرَبِّ كَيْمَا يَلِيْقُ بِالْقَدَّيسِينَ، وَتَعَاوَنُوهَا فِي كُلِّ شَيْءٍ تَسَحَّطُكُمْ فِيهِ، خَاطَرَ هِي عَاوَنَتْ نَاسَ بَرَّافٍ وَأَنَا وَاحِدًا مِنْهُمْ.

<sup>3</sup> سَلَّمُو عَلَى بَرِسْكََا وَأَيُّكَلَا اللَّي عَاوَنُونِي فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ، <sup>4</sup> وَسَبَّلُو حَيَاتَهُمْ عَلَى جَالِ حَيَاتِي. مَاشِي غَيْرَ أَنَا اللَّي نَشْكُرُهُمْ، كَامَلًا كُنَّايسَ اللَّي مَاشِي يَهُودِيَّيْنُ يَشْكُرُوهُمْ، <sup>5</sup> سَلَّمُو تَانِي عَلَى الْكَنِيسَةِ اللَّي رَاهِي فِي دَارِهِمْ. سَلَّمُو عَلَى حَبِيْبِي أَيْبِنْتُوسَ، أَوَّلَ مَسِيحِي فِي آسِيَا. <sup>6</sup> سَلَّمُو عَلَى مَرِيَمَ اللَّي تَعَبَتْ بَرَّافَ عَلَى جَالِكُمْ، <sup>7</sup> سَلَّمُو عَلَى أَنْدَرُونِيكُوسَ وَيُونِيَاَسَ، مُوَالِيٍّ وَصَحَابِيٍّ فَالْحَبْسِ. مَعْرُوفِينَ هُوَمَ بَيْنَ الرُّسُلِ وَآمَنُو بِالْمَسِيحِ قَبْلَ مِنِّي، <sup>8</sup> سَلَّمُو عَلَى أَمْبِلِيَاَسَ، حَبِيْبِي فَالْرَبِّ. <sup>9</sup> سَلَّمُو عَلَى أُوْرْبَانُوسَ اللَّي عَاوَنَّا فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ وَعَلَى حَبِيْبِي إِسْتَاخِيَسَ، <sup>10</sup> سَلَّمُو عَلَى أَبْلُسَ اللَّي بَرَهَنَ عَلَى تَبَاتُوهِ فَالْمَسِيحِ، سَلَّمُو عَلَى دَارِ أَرِسْتُوبُولُوسَ، <sup>11</sup> سَلَّمُو عَلَى هِيرُودِيُونِ اللَّي يَكُونُ لِي فِي دَارِ نَرَكِيَسُوسَ، <sup>12</sup> سَلَّمُو عَلَى تَرِيْفِينَا وَتَرِيْفُوسَا اللَّي تَعْبُو فِي خِدْمَةِ الرَّبِّ، سَلَّمُو عَلَى بَرَسِيَسَ الْحَبِيْبِيَّةِ اللَّي تَعَبَتْ بَرَّافَ فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ، <sup>13</sup> سَلَّمُو عَلَى رُوفُسَ الْمُخْتَارَ فَالْرَبِّ وَعَلَى يَمَاهِ وَيَمَّا أَنَا تَانِي، <sup>14</sup> سَلَّمُو عَلَى أَسِينَكْرِيْتَسَ، وَفَلِيغُونِ، وَهَرْمَسَ، وَبَرْتُوبَاسَ، وَهَرْمَاسَ وَانْخَاوَةَ اللَّي مَعَاهُمْ، <sup>15</sup> سَلَّمُو عَلَى فِيلُولُوغُوسَ وَجُولِيَا وَنِيرِيُوسَ وَخَتُو وَأَوْلِيَاَسَ وَالْقَدَّيسِينَ اللَّي مَعَاهُمْ، <sup>16</sup> سَلَّمُو عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِيُوسَةَ مَقْدَسَةً، كَامَلًا كُنَّايسَ الْمَسِيحِ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ.

### وَصَايَةٌ

<sup>17</sup> نَوَصِّيكُمْ يَا انْخَاوَةَ بَاشَ تَرُدُّوْ بِالْكُمُ مِنَ اللَّي يَجِبُو يَدْخَلُو الْعِدَاوَةَ وَالْعَتْرَةَ وَيَخْلُقُو تَعْلِيمَ مُخَالَفَ لِلتَّعْلِيمِ اللَّي تَعَلَّمْتُوهُ. بَعَدُو عَلَيْهِمْ، <sup>18</sup> خَاطَرَ هَادِ النَّاسَ مَا يَخْدَمُوشَ رَبَّنَا الْمَسِيحِ، يَخْدَمُو كُرُوشَهُمْ وَبِكَلَامِهِمُ الْمَلِيحَ وَهَدَرْتَهُمُ الْمَعْسَلَةَ يَغْيُورِ قُلُوبَ النَّوَابِيَا. <sup>19</sup> كَامَلًا سَمَعُو بِطَاعَتِكُمْ، وَأَنَا رَانِي فَرَحَانَ بَرَّافَ بِيَكُمْ، نُحَبِّبُكُمْ تَكُونُو شَاطِرِينَ فَالْخَيْرِ وَصَافِيِينَ مِنَ الشَّرِّ، <sup>20</sup> رَبِّ السَّلَامِ قَرِيبَ يَعْنِسَ الشَّيْطَانَ تَحْتَ رَجْلِكُمْ، نَعْمَةٌ رَبِّكُمْ يَسُوعَ مَعَاكُمْ، آمِينَ.

<sup>21</sup> تِيُوتَاوُسَ اللَّي رَاهُو يَخْدَمُ مَعَايَ وَلُوكِيُوسَ وَيَاسُونِ وَسُوسِيْبَاتْرُسَ اللَّي يَكُونُ لِي رَاهُمُ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ. <sup>22</sup> وَرَانِي أَنَا تَرْتِيُوسَ اللَّي كَتَبْتُ هَادِ الْبَرِّيَّةَ، نُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فَالْرَبِّ، <sup>23</sup> يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُوسَ اللَّي رَاهُو مُضَيِّفِي أَنَا وَالْكَنِيسَةَ كَامَلًا، أَرَسْتُسَ أَمِينَ صَنْدُوقَ الْمَدِينَةِ وَالْأَخَ كُورَاثُسَ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ. <sup>24</sup> نَعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَاكُمْ، آمِينَ.

### تَسْبِيح

<sup>25</sup> لِي يَقْدَرَ يَتَّبِعْتُمْ عَلَى حُسَابِ إِنْجِيلِي وَالْبَشَارَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، عَلَى حُسَابِ مَعْرِفَةِ السَّرِّ الَّتِي بَقِيَ نَحْيِي زَمَانَ طَوِيلٍ، <sup>26</sup> وَالَّتِي بَانَ دُرُكُ بَكْتُوبِ الْأَنْبِيَاءِ، عَلَى حُسَابِ أَمْرِ اللَّهِ الْأَبَدِيِّ وَالَّتِي نَعْرِفُ عِنْدَ كَامِلِ الْأُمَمَاتِ بِأَنَّ يَجِيئُ لَطَاعَةَ الْإِيمَانِ، <sup>27</sup> اللَّهُ الْحَكِيمُ وَحَدُو، لِيهِ الْمَجْدُ لِلْأَبَدِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. آمِينَ.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

كُورِنْتُوسَ مَدِينَةَ صَغِيرَةٍ مِنَ الْمَدَائِنِ الْمُهِمِّينِ مَتَاعَ الْيُونَانِ، مَرْفَهَةٌ عَلَى جَالِ الزَّوْجِ مَرَسَاتِ الْيَ عِنْدَهَا. كَانَ فِيهَا عُبِيدٌ وَقَلَالِينَ بَرَّافٍ وَنَاسَهَا كَانُوا عَائِشِينَ هَكَذَاكَ بَرَّكَ، يَتَّبِعُوا الْفِكَارَ الْيَ جَاوُ وَعِنْدَهُمْ دِيَانَاتٌ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. أَسَّسَ بُولُسَ كَنِيسَةَ كُورِنْتُوسَ فَالسَّفَرُ مَتَاعُوا الْتَانِي. الْيَ وَلَاؤُ مَسِيحِيَّينَ، بَقَاوُ حَائِرِينَ فِي حَاجَاتٍ يَخْصُصُ الْمُجْتَمَعَ وَالْعَلَاقَاتِ مَعَ الدِّيَانَاتِ الْآخَرِينَ (عَمَالِ الرُّسُلِ 18: 1-17). جَاوُ خَبَارَهُمْ لِبُولُسَ وَوَجِبَ عَلَيْهِمْ فِي بَرِّيَتِهِ الْأُولَى لِكُورِنْتُوسَ.

فَالْفُصُولُ مِنَ 1 ل 4، هُدَّرَ بُولُسَ عَلَى الدُّوَّاسِ الْيَ وَصَلَ الْكَنِيسَةَ حَتَّى نَقَسَمَتْ: كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ يَتَّبِعُ الْيَ بِشَرِّهِ وَعَلَمُو وَيُوقِفُ ضِدَّ الْآخَرِينَ. وَقَالَ بِاللِّي الْبُشَارَةَ هِيَ الصَّح: "الْمَسِيحُ الْيَ تُسَمَّرُ عَلَى الصَّلِيبِ"، وَمَرَسُولِينَ اللَّهُ مَا هُمْ غَيْرَ خَدَّامِينَ عِنْدَ اللَّهِ يَخْدَمُو كَامِلًا لِلَّهِ.

مِنَ الْفَصْلِ 5 لِلْفَصْلِ 11 الْآيَةِ 16 يَهْدُرُ عَلَى سِيرَةِ الْمُؤْمَنِ وَيَفْسِّرُ "حُرِّيَّةَ الْمَسِيحِيِّ": الْوَاحِدَ مَا يَتَسَمَّاشُ مَسِيحِي وَيُدِيرُ الْغَلَاظَ، هَادِ الشَّيْ الْكَنِيسَةَ مَا لَازِمَشُ تَقْبَلُو. وَيَكَلُّ يَهْدُرُ عَلَى الزَّوْجِ، وَكَيْفَاشُ الْوَاحِدَ يُقَابَلُ عَوَائِدِ الدِّيَانَاتِ الْآخَرِينَ وَيَقُولُ بِاللِّي فِي كُلِّ شَيْءٍ الْمُؤْمَنِ لَازِمَ يَحْتَرَمُ الْآخَرِينَ وَيُحَوِّسَ عَلَى فَايْدَتِهِمْ.

مِنَ الْفَصْلِ 11 الْآيَةِ 17 لِلْفَصْلِ 14: يَهْدُرُ بُولُسَ عَلَى الْحَيَاةِ فَالْكََنِيسَةَ، يُوْرِي الشَّيْ الْيَ يَقْسَمُهَا وَالشَّيْ الْيَ يُوَحِّدُهَا: كُلُّ وَاحِدٍ فَالْكََنِيسَةَ عِنْدُو قِيَمَتُو وَالْمَسِيحِيِّينَ دَاتٍ وَاحِدَةٍ، كُلُّ طَرَفٍ فِيهَا يُفِيدُ الْبَاقِيَّ وَالْحُبَّةَ، تُشِيدُ هَادِ الْبَرِّيَّةَ، هِيَ الْيَ تُسِيرُ الْحَيَاةَ فَالْكََنِيسَةَ.

الْفَصْلُ 15 يَفَكِّرُ بِاللِّي اللَّهُ حَيَا يَسُوعَ مِنَ الْمَوْتِ وَيُنْجِي النَّهَارَ الْيَ يَنْوُضُو فِيهِ الْمُؤْمِنُ الْآخَرِينَ. وَلَا كَانُوا الْمَسِيحِيِّينَ يَأْمَنُو بِهَادِ الشَّيْ، حَيَاتِهِمْ وَإِيمَانُهُمْ يَكُونُ عِنْدَهُمْ مَعْنَى وَالْفَصْلُ 16 يَكَلُّ بِخُبَارِ وَسَلَامِ كَيْمَا الْبَرَاوَاتِ الْآخَرِينَ. الْكُورِنْتِيِّينَ مَا كَانُوا مَسِيحِيِّينَ كَامِلِينَ، وَهَكَذَاكَ بُولُسَ شَكَرَ اللَّهُ عَلَى جَاهِهِمْ. الْكَلَّيْسُ كَامِلٌ فِيهِمُ الْمَشَاكِلُ وَالْعَلَاظَاتُ، وَاللَّهُ يَعْطِيهِمْ خَيْرُو وَيَهْدِي الْمُؤْمِنِينَ لِلْوَفَا وَالصَّفَا.

<sup>1</sup> بُولُسَ، الْمَدْعُو بِأَشْ نَكُونُ رَسُولَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِمُرَادِ اللَّهِ، وَالْأَخُ سُوْسْتَانِيْسَ، <sup>2</sup> لِكَنِيسَةِ اللَّهِ الْيَ فِي كُورِنْتُوسَ، لِئَلَّا تَقْدَسُو فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوْنَ بِأَشْ يَكُونُو قَدِّيْسِينَ، وَلِكَامَلِ الْيَ يَدْكُرُو فِي كُلِّ مَكَانٍ أَسْمَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبَّهُمْ وَرَبَّنَا. <sup>3</sup> نَعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيَكُمُ مِنَ اللَّهِ بِأَبَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

شُكْرُ

<sup>4</sup> نَحْمَدُ إِلَهِي دَائِمًا عَلَيْكُمْ عَلَى جَالِ نَعْمَةِ اللَّهِ الْيَ نَعَطَاتِكُمْ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، <sup>5</sup> خَاطَرَ فِيهِ نَعْنِيَتُو بِكُلِّ شَيْءٍ، بِكُلِّ كَلِمَةٍ وَكُلِّ مَعْرِفَةٍ، <sup>6</sup> عَلَى حَسَابِ الْيَ تَبَتَّتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، <sup>7</sup> بِأَشْ مَا تُخَصِّصُكُمْ حَتَّى مَوْهَبَةٍ، وَأَنْتُمْ تَسْتَنَّاوُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ يَنْكَشِفُ، <sup>8</sup> هُوَ الْيَ يَتَّبِعُكُمْ حَتَّى الْآخَرِ، بِأَشْ مَا تَكُونُوا نَاقِصِينَ فِي يَوْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>9</sup> اللَّهُ حَلَالِي الْيَ دَعَاكُمْ لِلشَّرْكَةِ مَعَ وُلْدُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

نَقَسَمَتُو

10 نَسْجِعُكُمْ يَا اخِلاوةَ بِأَسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ بَاشَ تُكُونُ هَدَرَتُكُمْ وَاحِدَةً وَمَا تَتَقَسَّمُوش. كُونُوا مَتَوَحِّدِينَ، بَعْلَلْ وَاحِدَ وَتَخْتَامَ وَاحِدًا، 11 خَاطِرُ يَا خَاوَتِي، رَانِي سَمِعْتَ عَلَيَّكُمْ مِنْ نَاسِ دَارِ خُلُويِ بِاللِّي كَانِ الدَّوَّاسَ مَا بَيْنَاتُكُمْ، 12 يَعْني نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ، خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَقُولُ "أَنَا مِنْ بُولَسَ"، "أَنَا مِنْ أَبُلُوسَ"، "أَنَا مِنْ صَفَا"، "أَنَا مِنْ الْمَسِيحِ"، 13 الْمَسِيحِ نَقَسَمَ؟ بُولَسَ نَصَلَّبَ عَلَي جَالِكُمْ وَلَا بِأَسْمِ بُولَسَ الِّي تَعَمَّدْتُو؟ 14 نَحْمَدُ اللَّهَ الِّي مَا عَمَّدْتِ حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ مِنْ غَيْرِ كَرِيسْبُوسَ وَغَايُوسَ، 15 بَاشَ وَاحِدًا مَا يَقُولُ بِاللِّي تَعَمَّدْتُو بِأَسْمِي. 16 عَمَّدْتِ تَانِي عَائِلَةً أَسْتَفَانَا، وَمِنْ غَيْرِهِمْ مَا نَدْكُرْشَ الِّي عَمَّدْتِ كَاشَ وَاحِدًا. 17 خَاطِرُ الْمَسِيحِ مَا بَعْتَنِيْشَ بَاشَ نَعْمَدُ، بَعْتَنِيْ بَاشَ نَبْشَرُ، وَمَاشِي بِالْعَقْلِ الِّي فَالْكَلامِ بَاشَ صُليبِ الْمَسِيحِ مَا يَكُونُشَ بِأَطْل.

### المسيح حكمة الله وقوته

18 إِيه، مَنْطَقُ الصُّليبِ مَا عَنَدُو حَتَّى مَعْنَى لِي رَايِحِينِ فِي طَرِيقِ الْهَلَاكِ، بَصَّحَ لِينَا حُنَا الِّي مَاشِيينِ فِي طَرِيقِ السَّلَاكِ، هُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ، 19 خَاطِرُ مَكْتُوبِ: "نَمْحِي عَقْلَ الْحُكْمَا وَنَرْمِي فَهَامَةَ الْفَاهِمِينَ"، 20 وَبِنِ رَاهِ الْفَاهِمِ؟ وَبِنِ رَاهِ الْكَاتِبِ؟ وَبِنِ رَاهِ الِّي يَنَاقِشُ فِي هَادِ الزَّمَانِ؟ عَلاشَ؟ اللَّهُ مَا رَدَّشَ عَقْلَ هَادِ الدُّنْيَا جِيَاحَةَ؟ 21 كِي الدُّنْيَا بِالْعَقْلِ مَتَاعَهَا مَا عَرَفَتْشَ اللَّهَ بِحِكْمَةِ اللَّهِ، حَبَّ اللَّهُ يَسَلِّكُ الْمُؤْمِنِينَ بِهَيْالِ الْبَشَارَةِ، 22 الْيَهُودَ يَطْلُبُو مَارَاتِ، وَالْيُونَانِيِّينَ يُحَوِّسُو عَلَي الْحِكْمَةِ، 23 حُنَا نَبْرَحُو بِالْمَسِيحِ الْمَصْلُوبِ، عَتْرَةَ لِلْيَهُودِ وَهَيْالِ عِنْدَ الْكُفَّارِ، 24 بَصَّحَ لِلْمَدْعُوعِينَ، يَهُودَ وَلَا يُونَانِيِّينَ، الْمَسِيحِ هُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ، 25 خَاطِرُ هَيْالِ اللَّهِ عَاقِلٌ عَلَي بَنِي آدَمَ وَضَعَفَ اللَّهُ قُويِ عَلَي بَنِي آدَمَ. 26 شُوفُو رُوحَكُم يَا اخِلاوةَ، أَنْتُمُ الِّي دَعَاكُمُ اللَّهُ، مَا كَانَشَ فِيكُمْ بَرَّافِ الْحُكْمَا بِحِكْمَةِ بَنِي آدَمَ، وَمَا كَانَشَ بَرَّافِ الِّي عِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ وَمَا كَانَشَ بَرَّافِ الِّي مِنَ الْعَائِلَاتِ الْجَارِ، 27 بِالْعَكْسِ، اللَّهُ خَيْرَ الْجِيَاحَةِ فَالدُّنْيَا بَاشَ يَحْشَمُ الْحُكْمَا وَالضَّعَافَ فَالدُّنْيَا بَاشَ يَحْشَمُ الِّي عِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ، 28 وَخَيْرَ الصُّغِيرِ وَالْمَحْفُورِ وَاللِّي مَا عِنْدُوشَ قِيَمَةَ فَالدُّنْيَا، بَاشَ يَكْسِرُ الِّي عَاطِيَتَلُو الدُّنْيَا قِيَمَةَ، 29 بَاشَ حَتَّى مَخْلُوقٍ مَا يَحْسَبُ رُوحَ قُدَّامِ اللَّهِ. 30 بِيهِ الِّي رَاكُمُ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الِّي وَلَا حِكْمَةَ لِينَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، وَصَلَاحَ وَقِدَاسَةَ وَفِدَا. 31 هَمَّالَا، كِيَمَا يَقُولُ الْكُتَّابُ: "الِّي يَتَبَاهَا، يَتَبَاهَا فَالرَّبِّ."

## 2

1 وَأَنَا كِي جِيْتِكُمْ يَا اخِلاوةَ، مَا جِيْتِكُمْشَ بِالْكَلامِ الصُّعِيبِ وَالْحِكْمَةِ نُخْبِرْكُمْ بِسَرِ اللَّهِ، 2 وَعَوَّلْتِ مَا نَعْرِفُ وَأَنَا عِنْدَكُمُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَيَسُوعَ الْمَسِيحِ مَصْلُوبِ، 3 وَكُنْتِ وَأَنَا عِنْدَكُمُ ضَعِيفٌ وَخَائِفٌ تَتَرَعَدُ. 4 الْخُطْبَةُ مَتَاعِي وَبِشَارَتِي مَا كَانُوشَ يَقْنَعُو بِكَلَامِ الْحِكْمَةِ، كَانُو قَائِمِينَ عَلَي بُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ، 5 بَاشَ يَكُونُ إِيمَانُكُمْ بِقُدْرَةِ اللَّهِ مَاشِي بِحِكْمَةِ بَنِي آدَمَ.

### حكمة الروح القدس

6 وَهَكَذَا، هَدَيْ الْحِكْمَةَ الِّي نَهْدُرُوهَا لِلنَّاسِ الرَّاشِدِينَ، بَصَّحَ مَاشِي حِكْمَةَ هَادِ الدُّنْيَا، وَلَا سِيَادَ هَادِ الدُّنْيَا الِّي رَايِحِينِ لِلْهَلَاكِ. 7 نَهْدُرُو بِحِكْمَةِ اللَّهِ الْمُحِبَّةِ فَالْسَرِّ، الِّي نَحْجِبْتِ، وَاللِّي سَبَقَ وَجَدَّهَا اللَّهُ قَبْلَ الزَّمَانِ لِمَجْدَانَا، 8 وَمَا عَرَفَهَا حَتَّى وَاحِدًا مِنْ سِيَادِ هَادِ الدُّنْيَا، خَاطِرُ لَوْ كَانَ عَرَفُوهَا مَا كَانُوشَ صَلَبُو رَبِّ الْمَجْدِ، 9 كِيَمَا يَقُولُ الْكُتَّابُ: "الِّي مَا عَيْنِ رَاتُو، وَلَا وَدَّنَ سَمِعَاتُو، وَلَا جَا فِي بَالِ بِنَادَمَ، هَذَاكَ الِّي وَجَدُو اللَّهَ الِّي يَحْبُوه." 10 لِينَا الِّي كَشَفُو اللَّهَ بِالرُّوحِ، خَاطِرُ الرُّوحِ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ، حَتَّى غُورَامَقِ اللَّهِ. 11 شُكُونُ مِنَ النَّاسِ هَمَّالَا يَعْرِفُ أُمُورَ بِنَادَمَ مِنْ غَيْرِ رُوحِ بِنَادَمَ الِّي فِيهِ؟ هَكَذَاكَ وَاحِدًا مَا يَعْرِفُ مَا فَاللَّهُ مِنْ غَيْرِ رُوحِ اللَّهِ. 12 حُنَا مَاشِي رُوحِ الدُّنْيَا الِّي تَلْنَا، تَلْنَا الرُّوحِ

اللي جاي من الله باش نعرفو الحاجات اللي وهبمنا الله،<sup>13</sup> وما نهديروش على هاد الشئ بالكلام اللي نتعلموه من حكمة بني آدم، نهديرو عليه بالكلام اللي يعلمولنا الروح، وهكذا نفسرو شي الروح بكلام الروح.<sup>14</sup> بنادم بمنطق بني آدم ما يقدرش يقبل أمور روح الله خاطر يشوفها جهولية، وما يقدرش يفهمهم خاطر الروح اللي يميزهم،<sup>15</sup> بصح الروحي، يميز كل شي بصح واحد ما يقدر يميزو،<sup>16</sup> خاطر "شكون عرف تخام الرب؟ شكون يقدر يعلمو؟" حنا عندنا عقلية المسيح.

## 3

## الكنيسة تنقسم

1 أنا يا الاخوة، ما قدرتش نكلهم كما نكلهم ناس روحيين، كلمتمكم كما نكلهم ناس جسديين، ذراري صغار فالمسيح،<sup>2</sup> شربتم حليب، ماشي ماكلة صحيحة، خاطر ما كنتوش تقدرولها وللان ما تقدروش،<sup>3</sup> خاطر مازالكم جسديين. كي كين بيناتكم الغيرة والدواس، ماشي جسديين أنتوم؟ وتعيشو على حساب الدات؟<sup>4</sup> كي الواحد يقول: "أنا من بولس"، والآخر: "أنا من أبولس"، ماشي آدميين أنتوم؟<sup>5</sup> واش يكون أبولس؟ واش يكون بولس؟ خدامين أمتو على يدهم، كل واحد فيهم على حساب ما عطاه الله.<sup>6</sup> أنا غرست، أبولس سقا، بصح الله هو اللي كبر.<sup>7</sup> الصبح ماشي فاللي يغرس ولا فاللي يسقي، الصبح فالله اللي يكبر،<sup>8</sup> اللي يغرس واللي يسقي كيف كيف وكل واحد يدي أجرو على حساب خدمتو.<sup>9</sup> حنا نخدمو سواسوة عند الله، أنتوم بحيرة الله، بنيان الله،<sup>10</sup> على حساب نعمة الله اللي نوهبتلي، كي البنائي الشاطر حطيت اللساس، وواحد آخر بنا فوقو، بصح لازم الواحد يرد بالو كيفاش يبني،<sup>11</sup> خاطر واحد ما يقدر يحط لساس واحد آخر من غير اللي راهو محطوط اللي هو يسوع المسيح.<sup>12</sup> الواحد يبني فوقو بالذهب، الفضة، الجواهر، الحطب، الحشيش ولا الكرآن،<sup>13</sup> خدمة كل واحد تبان، النهار بيننا. خدمة كل واحد، كما كان نوعها، النار تجربها.<sup>14</sup> الواحد اللي تبقا الخدمة اللي بناها، يدي الآجر.<sup>15</sup> اللي تنحرق خدمتو، يخسر الآجر، هو يسلك بصح كي اللي يجوز فالنار.<sup>16</sup> ما راكش عارفين بالي أنتوم معبد الله وروح الله ساكن فيكم؟<sup>17</sup> اللي يهد معبد الله، الله يهدو، خاطر معبد الله قدوس يعني أنتوم.<sup>18</sup> واحد ما يغرنفسو، ولا واحد فيكم حسب روهو حكيم في هاد الزمان، غير يكون جاهل باش يولي حكيم،<sup>19</sup> خاطر حكمة هاد الدنيا جهولية عند الله، خاطر مكتوب: "اللي يدي الحكماء في حيلهم"،<sup>20</sup> وتاني: "الرب يعرف تخام الحكماء بالي باطل"،<sup>21</sup> همالا ما يغركم حتى واحد، خاطر كل شي ليكم.<sup>22</sup> بولس، ولا أبولس، ولا صفا، ولا الدنيا، ولا الحياة، ولا الموت، ولا أمور الحاضر والجاي، كل شي ليكم،<sup>23</sup> وأنتوم للمسيح، والمسيح لله.

## 4

## رسل المسيح

1 همالا، غير يحسبوننا خدامين وموكلين على سرار الله،<sup>2</sup> المطلوب من الموكلين قبل كل شي يكونو حلالين.<sup>3</sup> أنا ما يهمنيش كيفاش تحكمو علي أنتوم ولا كيفاش يحكم علي الشرع متاع بنادم. أنا تاني ما نحكمش على نفسي،<sup>4</sup> أنا ما عندي في ضميري حتى شي ضد نفسي، بصح في هاد الشئ اللي تبررت. اللي يحكم علي هو الرب،<sup>5</sup> همالا ما

تَحْكُمُوشَ قَبْلَ الْوَقْتِ، قَبْلَ مَا يُجِي الرَّبُّ وَيُورِي فَالضُّو الشَّيِّ الْخَبِّي فَالضَّلْمَةُ وَيَبِينُ نِيَّاتِ الْقُلُوبِ. دَاكِ الْوَقْتِ اللَّهُ يَمْدَحُ كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ مَا يَسْتَاهَلُ.

6 هَادِ الْحَاجَاتِ دُرْكَ يَا الْخَاوَةَ، مَتَلَّتْ بِيَهُمْ عَلِيٍّ وَعَلَى أَبُولُوسَ عَلَى جَالِكُمْ، بَاشَ تَمَعَّلُوبُ مَنَا "مَا تُجُوزُوشَ حُدُودِ الْكُتُوبِ"، وَمَا تَتَكَبَّرُوشَ وَأَنْتُمْ دَايِرِينَ الصَّفِّ مَعَ وَاحِدٍ ضِدَّ الْآخَرِ. 7 وَاشَ يَمِيْرِكُ عَلَى وَاحِدٍ آخَرٍ؟ وَاشَ عِنْدَكَ مِنْ عِنْدَكَ مَا نَلْتُوشَ؟ وَلَا نَلْتُو وَعَلَاشَ تَتَبَاهَا كِي الْيَا مِنْ عِنْدَكَ وَمَا نَلْتُوشَ؟ 8 خَلَاصَ شَبَعْتُو، خَلَاصَ تَرْفَهْتُو، وَلَيْتُو سُلَاطِنَ بَلَا بَيْنَا. لَوْ كَانَ خَيْرٌ تَكُونُو سُلَاطِنَ بَاشَ حَنَا تَانِي نَكُونُو مَعَاكُمْ، 9 خَاطَرَ رَانِي نُشُوفُ بِاللِّي اللَّهُ حَطَّنَا حَنَا الرُّسُلَ مَعَ الْآخَرِ، كِي الْيَا مَحْكُومَ عَلَيْهِمْ بِالْمُوتِ، خَاطَرَ بَقِينَا فُرْجَةَ لِلدُّنْيَا، لِلْمَلَائِكَةِ وَاللَّنَاسِ. 10 حَنَا جُهَالَا عَلَى جَالِ الْمَسِيحِ، وَأَنْتُمْ حُكْمًا فَالْمَسِيحِ، حَنَا ضَعَافَ وَأَنْتُمْ قَوَايَا، أَنْتُمْ مَكْرَمِينَ وَحَنَا مَهَانِينَ، 11 لِهَادِ السَّاعَةِ مَا زَلْنَا نُجُوعُو وَنَعَطِّشُو وَنَتَعْرَأُو وَنَتَضْرِبُو وَنَتَشَرَّدُو، 12 وَنَتَّعِبُو وَحَنَا نَخْدَمُو بِيَدِينَا. يَسْبُونَا، نَبَارِكُو، يَحْفَرُونَا، نَحْمَلُو، 13 يَهِينُونَا، نَعَزِيُو. وَلَيْنَا كِي الْوَسْخُ فَالِدُنْيَا، الزَّبَلُ الْيَا يَرَمِيُوهُ النَّاسُ لِلَّانِ. 14 مَا رَانِيشَ نَكْتَبُ هَادِ الشَّيِّ بَاشَ نُحَشِّمَكُمُ، حَيِّتْ نُوَهِّكُمُ كِي وَلا دِي الْعَزَازِ، 15 خَاطَرَ كِي يَكُونُ عِنْدَكُمُ أُلُوفُ الشُّيُوخَةِ فَالْمَسِيحِ، مَا عِنْدَكُمُشَ بَابَاةَ غَيْرِي خَاطَرَ أَنَا وَلا دَتَكُمُ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالْإِنْجِيلِ. 16 نَسْجَعَكُمُ هَمَلًا تَدِيرُو بِجَالِي، 17 عَلَى هَذَا، بَعْتَكُمُ تِيمُوتَاوَسَ وَلا دِي الْعَزِيزِ، وَالْأَمِينِ فَالرَّبِّ، هُوَ يُفَكِّرَكُمُ بِسِرِّي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ كَيْمَا نَعْلَمُهَا فِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كَامَلِ الْكَلَّيْسِ. 18 كَايْنِ الْيَا تَكَبَّرُو وَحَسُوبِي مَاشِي رَايْحَ نُجِي لَعِنْدَكُمُ، 19 قَرِيبَ نُجِيكُمُ وَلَا حَبَّ الرَّبِّ وَنَعْرِفُ مَاشِي بَرَكِ كَلَامِ هَدُو الْيَا تَكَبَّرُو، نَعْرِفُ قُوَّتَهُمْ، 20 خَاطَرَ مَلَكُوتِ اللَّهِ مَاشِي بِالْمُهْدَرَةِ، بِالْقُدْرَةِ. 21 وَاشَ نُحَبُّو؟ نُجِيكُمُ بِالْحَطْبَةِ وَلَا بِالْحَبَّةِ وَالرُّوحِ وَالْحَنَانَةِ؟

## 5

### كَيْفَاشَ تَدِيرُ الْكَنِيسَةَ مَعَ وَاحِدِ الْيَا يَزِينِي

1 الْحَصُونِ، يَتَقَالُ بِاللِّي عِنْدَكُمُ الْفَسَقُ، وَوَاحِدِ الْفَسَقِ عِنْدَ الْكُفَّارِ مَا كَانَش. لَحَدِ الْيَا الرَّاجِلِ خَادِي مَرَّتْ بَابَاةَ، 2 وَهَكَذَاكَ تَكَبَّرْتُو. فِي عَوْضِ مَا تَحْزَنُو حَتَّى يَنْقَطِعَ مِنْكُمُ الْيَا دَارِ هَادِ الْعَمَلَةَ؟ 3 أَنَا، رَاهِي دَاتِي غَايِبَةٌ عَلَيْكُمُ بَصَحِ رُوحِي حَاضِرَةٌ، وَحَكْمَتِي كِي الْيَا رَانِي مَعَاكُمْ عَلَى الْيَا دَارِ هَادِ الشَّيِّ، 4 بِأَسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ، وَحَنَا مَجْتَمَعِينَ كَيْفَ كَيْفَ، أَنْتُمْ وَرُوحِي مَعَ قُدْرَةِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 5 سَلَمُو هَادِ الرَّاجِلِ لِلشَّيْطَانِ لِهَلَاكِ الدَّاتِ بَاشَ تَسَلِّكَ الرُّوحِ فِي يَوْمِ الرَّبِّ. 6 مَا حَقَّكُمُشَ تَكَبَّرُو، مَا رَاكُمُشَ عَارِفِينَ بِاللِّي شُويَّةَ نُخْمِيرَةَ تَطَّلِعُ الْعَجِينَةَ كَامَلًا؟ 7 أَرَمِيُو عَلَيْكُمُ الْخُمِيرَةَ الْقَدِيمَةَ بَاشَ تَكُونُو نُجِينَةَ جَدِيدَةً كَيْمَا رَاكُمُ، فُطِيرِ، خَاطَرَ الْمَسِيحِ، الْفَصْحِ مُتَاعِنَا، نَدِيح. 8 هَكَذَا لَارَمُ تَدِيرُو الْخَفْلَةَ، بِفُطِيرِ الصَّفَا وَالْحَقِّ مَاشِي نُجْمِيرَةَ قَدِيمَةً، وَلَا نُجْمِيرَةَ الْحِيلَةَ وَالشَّرَّ. 9 كُتَبْتَكُمُ فَالْبَرِيَّةَ بَاشَ مَا تَعَاشَرُوشَ الْفَاسِقِينَ، 10 مَا قُصِدْتَشَ الْفَاسِقِينَ الْيَا فِي هَادِ الدُّنْيَا وَالطَّمَاعِينَ وَالسَّرَاقِينَ وَاللِّي يَشْرِكُو بِاللَّهُ، خَاطَرَ هَكَذَا لَارَمُ تَخْرُجُو مِنْ الدُّنْيَا، 11 كُتَبْتَكُمُ دُرْكَ بِاللِّي مَا تَعَاشَرُوشَ وَاحِدِ مَسْمِي رُوحُو مَوْمَنٌ وَهُوَ فَاسِقٌ، وَلَا طَمَاعٌ، وَلَا يَشْرِكُ بِاللَّهُ، وَلَا يَسْبُ وَلَا يَسْكُرُ وَلَا يَسْرِقُ، وَحَتَّى مَا تَاكُلُوشَ مَعَ وَاحِدِ كَيْمَا هَذَا. 12 وَاشَ عِنْدِي فَالِّي خَارَجَ الْكَنِيسَةَ بَاشَ نَحْكَمُ عَلَيْهِمْ؟ أَنْتُمْ مَاشِي عَلَى الْيَا فَالْكَنِيسَةَ الْيَا تَحْكُمُو؟ 13 الْيَا خَارَجَ الْكَنِيسَةَ، اللَّهُ الْيَا يَحْكَمُ عَلَيْهِمْ. نُحْيُو الْمَشَارَرَ مِنْ وَسَطِكُمْ.

## 6

## الشرع بين المومنين

1 يُوَصِّلُ الْوَاحِدَ فِيكُمْ كِي تَكُونُ عِنْدُو مُشْكَلَةٍ مَعَ وَاحِدٍ آخَرَ، يُوْرِحُ يُشَارِعُو عِنْدَ الْكُفَّارِ وَمَاشِي عِنْدَ الْقَدَّيسِينَ؟  
 2 مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي الْقَدَّيسِينَ رَايْحِينَ نَحَا كَمُو الدُّنْيَا؟ وَلَا رَايْحِينَ نَحَا كَمُو الدُّنْيَا، مَا تَقْدَرُوش تَحْكَمُو فِي حَاجَاتِ صُغَارٍ؟  
 3 مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي رَايْحِينَ نَحَا كَمُو الْمَلَائِكَةِ؟ سَبَقَ بَاشِ نَحْكَمُو فَا الْمَشَاكِلُ مَتَاعِ الْمَعِيشَةِ. 4 يَعْنِي فَا الْمَشَاكِلُ مَتَاعِ الْمَعِيشَةِ، تُحَطُّو نَاسَ الْكَنِيسَةِ مَا عَاطَيْتَهُمْ حَتَّى قِيمَةَ بَاشِ هَوْمَ يَحْكَمُو! 5 رَانِي نَقُولُ هَادِ الشِّي بَاشِ نَبِينِ عَارِكُمْ. يَعْنِي مَا كَانَ بَيْنَاتِكُمْ حَتَّى وَاحِدٍ عَاقِلٍ يَقْدَرُ يَفْرِي مُشْكَلَةَ بَيْنِ خَاوَتُو؟ 6 اِنْحَوِ يُشَارِعْ خَوْهُ، وَعِنْدَ اللِّي مَاشِي مَوْمَنِينَ؟ 7 فَا لِأَصْلِ، رَاكُمُ خَاسِرِينَ مَا دَامَ كَايَنَ بَيْنَاتِكُمْ الشَّرْعُ. مَا تَقْدَرُوش تَحْمَلُو الضَّلْمَ؟ مَا تَقْدَرُوش تُخَلِّبُو وَاحِدَ يَغْلَطُ فِيكُمْ؟ 8 بِالْعَكْسِ. أَنْتُمْ اللِّي تَضَلُّو وَتَغْلَطُو، وَفِي سُكُونٍ؟ اِنْحَاوَةَ. 9 وَلَا مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي الضَّالِّينَ مَا يَوَّرْتُوهُ مَلَكُوتِ اللَّهِ؟ مَا تَنْغَرُوش: لَا الْفَاسِقِينَ، لَا اللِّي يَشْرِكُو بِاللَّهِ، لَا الزَّانِبِينَ، لَا الرِّجَالَ اللِّي يُشَبِّهُو رُوحَهُمُ بِالنِّسَاءِ، لَا الرِّجَالَ اللِّي يَعَاشِرُو الرِّجَالَ، 10 لَا السَّرَّاقِينَ، لَا الطَّمَّاعِينَ، لَا السُّوْكَارِجِيَّةَ، لَا اللِّي يُسَبُّو، لَا الْخَطَّافِينَ مَا يَوَّرْتُوهُ مَلَكُوتِ اللَّهِ. 11 كَايَنَ فِيكُمْ اللِّي كَانُو هَكَدَا، بَصَّحْ نَعْسَلْتُو، تَقَدَّسْتُو وَتَبَرَّرْتُو بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرُوحِ إِبْنِهِ.

## كَرِّمُوا اللَّهَ فِي دَاتِكُمْ وَفِي رُوحِكُمْ.

12 كُلُّ شَيْءٍ يَجُوزِلِي بَصَّحْ مَاشِي كُلُّ شَيْءٍ يَصْلَحْ لِي، كُلُّ شَيْءٍ يَجُوزِلِي بَصَّحْ مَا نُخَلِّي حَتَّى شَيْءٍ يَنْحَكَمُ فِي. 13 الْمَاكَلَةُ لِلْكَرْشِ وَالْكَرْشِ لِلْمَاكَلَةِ وَاللَّهُ رَايْحُ يَفْنِيهِمْ فِي زَوْجٍ. بَصَّحْ الدَّاتِ مَاشِي لِلْفَسَقِ، الدَّاتِ لِلرَّبِّ، وَالرَّبِّ لِلدَّاتِ. 14 اللَّهُ اللِّي حَيَا الرَّبِّ مِنَ الْمَوْتِ يَحْيِينَا حُنَا تَانِي مِنَ الْمَوْتِ بَقْدَرْتُو. 15 مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي دَاتِكُمْ هَوْمَ طَرَفِ الْمَسِيحِ؟ نَاخُدْ طَرَفِ الْمَسِيحِ وَزِدَّهُمْ طَرَفِ فَاسِقَةٍ؟ أَبَدًا. 16 وَلَا مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي اللِّي يَقْرَبُ لِفَاسِقَةٍ يَكُونُ دَاتِ وَاحِدَةٍ مَعَهَا؟ خَا طَرْتَال، "زَوْجِ يُولِيُو دَاتِ وَاحِدَةٍ"، 17 اللِّي يَقْرَبُ اللَّهُ يَكُونُ رُوحَ وَاحِدَةٍ مَعَهَا، 18 بَعْدُو عَلَى الْفَسَقِ. كُلُّ خَطِيئَةٍ يَدِيرهَا بِنَادَمِ هِيَ خَارِجَةٌ عَلَى دَاتُو، بَصَّحْ الْفَاسِقُ يَخْطِي فِي دَاتُو. 19 وَلَا مَا رَاكُمُش عَارِفِينَ بِاللِّي دَاتِكُمْ هِيَ مَسْكَنُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ اللِّي فِيكُمْ وَاللِّي جَايِكُمْ مِنَ اللَّهِ وَبِاللِّي أَنْتُمْ مَاشِي مَلِكِ نَفْسِكُمْ؟ 20 خَا طَرْتَالِ نَشْرِيْتُو بِسُومَةٍ غَالِيَةٍ، هَمَّالَا كَرِّمُوا اللَّهَ فِي دَاتِكُمْ.

## 7

## الزواج

1 عَلَى الشِّي اللِّي كُتِبْتُوهُ، مَلِيحٌ لِلرَّاجِلِ لَوْ كَانَ مَا يَمْسُشُ مَرَا، 2 بَصَّحْ بَاشِ الْوَاحِدِ مَا يَطِيحُشْ فَا لِفَسَقِ، خَيْرٌ لَوْ كَانَ كُلُّ رَاجِلٍ تَكُونُ عِنْدُو مَرْتُو، وَكُلُّ مَرَا عِنْدَهَا رَاجِلَهَا. 3 لِأَزَمِ الرَّاجِلُ يَعْطِي لِلْمَرَا وَاشِ نَسْأَلُو الْمَرَا تَانِي تَعْطِي لِلرَّاجِلِ وَاشِ يَسْأَلُهَا، 4 الْمَرَا مَا عِنْدَهَا شِ الْحِكْمَةُ عَلَى دَاتِهَا، الْحِكْمَةُ تَكُونُ لِلرَّاجِلِ، وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى، الرَّاجِلُ مَا عِنْدُوشِ الْحِكْمَةُ عَلَى دَاتُو، الْحِكْمَةُ تَكُونُ لِمَرْتُو. 5 وَاحِدٌ مَا يَمْنَعُ رُوحُو عَلَى الْآخَرِ، غَيْرٌ وَلَا تَفَاهَمْتُو لَوْ قَتَ بَاشِ تُخَصِّصُو رُوحَكُمْ لِلصَّلَاةِ. أَوْ مَبْعَدُ، وَلِيُو كَيْفَ كَيْفَ يَعُودُ يَغُويَكُمُ الشَّيْطَانُ كِي مَا تَقْدَرُوش تَحْكَمُو فِي نَفْسِكُمْ. 6 نَقُولُ هَادِ الشِّي تَسْرِيحِ، مَاشِي أَمْرٍ. 7 رَانِي حَابِ كَامَلِ النَّاسِ يَكُونُو كَيْمَا أَنَايَ، بَصَّحْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَاشِ أَدَا مَوْهَبَةً مِنَ اللَّهِ: وَاحِدٌ مَوْهَبْتُو طَبَعٌ، الْآخَرُ قَصَّةٌ.

8 نقول لِّي ماشي مَتَزَوِّجِينِ وَلِلْهَجَاغِلْ: خَيْرُهُمْ لَوْ كَانَ يَبْقَاوُ كَيْمَا أَنَاي،<sup>9</sup> بَصَّحْ وَلَا كَانُوا مَا يَتَّكَمُوشِ فِي نَفْسُهُمْ، يَتَزَوِّجُوا خَيْرِ، خَاطِرُ الْوَاحِدِ يَتَزَوِّجُ خَيْرِ مِنَ الْيِ بِيخْرَقْ. <sup>10</sup> وَلِلْمَتَزَوِّجِينِ، مَاشِي أَنَا الْيِ نَقُولُ، اللَّهُ يَقُولُ: الْمَرَا مَا لَا رَمَشْ تَتَفَرَّقْ عَلَى رَاجِلْهَا،<sup>11</sup> وَلَا نَفَرَقْتْ، تَبَقَا بِلَا زَوْاجٍ وَلَا تَتَصَالِحْ مَعَ رَاجِلْهَا، وَالرَّاجِلُ مَا يَنْفَرَقْشِ عَلَى مَرْتَو. <sup>12</sup> لِلْآخَرِينِ، أَنَا نَقُولُ مَاشِي الرَّبِّ: وَلَا كَانَ الْخَوِ الْمَوْمَنَ مَتَزَوِّجَ بَمَرَا مَاشِي مَوْمَنَةً، وَهَادِ الْمَرَا حَابَةً تَبَقَا مَعَاهُ، خَيْرِ لَوْ كَانَ مَا يَنْفَرَقْشِ عَلَيْهَا،<sup>13</sup> وَلَا كَانَتْ الْمَرَا مَتَزَوِّجَةً بِرَاجِلِ مَاشِي مَوْمَنَ، وَهَادِ الرَّاجِلُ حَابَ يَبَقَا مَعَاهَا، خَيْرِ لَوْ كَانَ مَا تَتَفَرَقْشِ عَلَى رَاجِلْهَا،<sup>14</sup> خَاطِرُ الرَّاجِلِ الْيِ مَاشِي مَوْمَنَ يَتَقَدَّسْ بَمَرْتَو، وَالْمَرَا الْيِ مَاشِي مَوْمَنَةً تَتَقَدَّسْ بِرَاجِلْهَا الْمَوْمَنَ، خَاطِرُ لَوْ كَانَ مَاشِي هَكَدَا، وَلَا دَكُمُ يَكُونُوا نَاجِسِينِ. بِالْعَكْسِ، وَلَا دَكُمُ مَقَدَّسِينِ. <sup>15</sup> وَلَا الْيِ مَاشِي مَوْمَنَ حَبَّ يَفَارَقْ، غَيْرِ يَفَارَقْ. الْخَوِ الْمَوْمَنَ وَلَا انْحَلْتِ الْمَوْمَنَةُ يَكُونُوا حَرَارِ هَكَدَا. اللَّهُ دَعَاكُمُ بَاشِ تَعِيشُوا فَالْسَّلَامِ. <sup>16</sup> وَيَنْ رَاكِي عَارِفَةٌ يَا مَرَا وَلَا مَا رَاكِي شِ رَايْحَةَ تَسْلُكِي رَاجِلْكَ؟ وَوِينِ رَاكٍ عَارَفَ يَا رَاجِلُ وَلَا مَا رَاكِي شِ رَايْحَ تَسْلُكِ مَرْتَكِ؟<sup>17</sup> يَعْني، كُلُّ وَاحِدٍ يَعْيشُ فَالْحَالَةَ الْيِ قَسْمَهُالْوِ الرَّبِّ، وَالْيِ كَانَ فِيهَا كِي دَعَاهُ اللَّهُ، هَكَدَا نَأْمَرَ فِي كَامَلِ الْكُتَابِ. <sup>18</sup> جَاتُوا الْوَاحِدَ الدَّعْوَةَ وَهُوَ مَحْتَنُّ؟ مَا يَحْيِيشُ خُتَاتِنُو. جَاتُوا الدَّعْوَةَ وَهُوَ مَاشِي مَحْتَنُّ؟ مَا يَحْوَسْشِ يَحْتَنُّ. <sup>19</sup> مَاشِي الْخُتَانَةَ وَلَا غَيْرِ الْخُتَانَةَ الْيِ تَهْمُ، الْمُهْمُ طَاعَةُ حُكَامِ اللَّهِ. <sup>20</sup> كُلُّ وَاحِدٍ يَبَقَا فَالْحَالَةَ الْيِ كَانَ فِيهَا كِي جَاتُوا الدَّعْوَةَ. <sup>21</sup> جَاتُكَ الدَّعْوَةَ وَأَنْتَ عَبْدٌ، مَا تَتَقَلَّشْ مِنْ هَادِ الشَّيْ، بَصَّحْ لَوْ كَانَ تَقْدَرُ تَوَلِّيَ حُرِّ، خَيْرِ. <sup>22</sup> خَاطِرُ الْعَبْدِ الْيِ جَاتُوا الدَّعْوَةَ فَالرَّبِّ، مَحْرَّرَ مِنَ الرَّبِّ. كَيْفِ كَيْفِ، الْحُرُّ الْيِ جَاتُوا الدَّعْوَةَ عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ. <sup>23</sup> نَشْرِيْتُو بِسُومَةِ غَالِيَةً، مَا تَكُونُوشِ عَبِيدَ لِبْنِي آدَمِ. <sup>24</sup> كُلُّ وَاحِدٍ، يَا الْخَاوَةَ، يَبَقَا مَعَ اللَّهِ فَالْحَالَةَ الْيِ كَانَ فِيهَا كِي جَاتُوا الدَّعْوَةَ.

### العَوَاتِقُ وَالْمَهْجَلَاتُ

<sup>25</sup> الْعَوَاتِقُ، مَا عَنَدِيْشِ عَلَيْهِمْ أَمْرٌ مِنَ الرَّبِّ، بَصَّحْ نَمْدُ رَايِي عَلَى حَسَابِ الْيِ رَانِي بِرَحْمَةِ اللَّهِ رَاجِلُ حَلَالِي. <sup>26</sup> هَاوُ وَاشِ رَانِي نَحْمَمُ: عَلَى جَالِ الشَّدَّةِ الْيِ رَاهِي، مُلِيحٌ لِكُلِّ وَاحِدٍ لَوْ كَانَ يَبَقَا كَيْمَا رَاهُ. <sup>27</sup> مَتَزَوِّجَ بَمَرَا، مَا نَحْوَسْشِ عَلَى الْفِرَاقِ. مَاشِي مَتَزَوِّجَ بَمَرَا، مَا نَحْوَسْشِ عَلَى مَرَا. <sup>28</sup> وَلَا تَزَوِّجْتِ، مَا رَاكِي شِ تَدِيرِ خَطِيَّةً، وَلَا الْعَاتِقُ تَزَوِّجْتِ، مَا رَاهِيْشِ تَدِيرِ خَطِيَّةً، بَصَّحْ نَاسٌ هَكَدَا، يَكُونُوا عِنْدَهُمْ مَحَايِنُ فَالِدَاتِ، رَانِي حَابَ تَبْعَدُهُمْ عَلَيْهِمْ. <sup>29</sup> هَاوُ وَاشِ رَانِي حَابَ نَقُولُ، يَا الْخَاوَةَ، الْوَقْتُ ضَيْقٌ، مِنْ دُرْكَ لَا زَمَ الْيِ عِنْدَهُمْ نَسَا يَكُونُوا كِي الْيِ مَا عِنْدَهُمْشِ،<sup>30</sup> الْيِ رَاهُمُ يَبْكِيوُ كِي الْيِ مَا رَاهُمُشِ يَبْكِيوُ، الْيِ يَفْرَحُو كِي الْيِ مَا رَاهُمُشِ يَفْرَحُو، الْيِ يَشْرِيوُ كِي الْيِ مَا عِنْدَهُمْشِ،<sup>31</sup> الْيِ رَاهُمُ يَسْتَفَادُوا مِنَ الدُّنْيَا كِي الْيِ مَارَاهُمُشِ يَسْتَفَادُوا، خَاطِرُ صِفَةِ الدُّنْيَا هَدِي مَا تَدُومُشِ. <sup>32</sup> مَا دَابِيَّ مَا يَكُونُوشِ عِنْدَكُمُ الْهَمُّ. الْيِ مَاشِي مَتَزَوِّجَ يَلْتَهَا بَشِي الرَّبِّ، يَحْوَسْشِ كَيْفَاشِ يَعْجَبُ الرَّبِّ،<sup>33</sup> الْمَتَزَوِّجُ يَلْتَهَا بَشِي الدُّنْيَا، يَحْوَسْشِ كَيْفَاشِ يَعْجَبُ مَرْتَو،<sup>34</sup> وَيَنْقَسَمُ. كَيْفِ كَيْفِ، الْمَرَا الْيِ بِلَا رَاجِلِ، كَيْمَا الْعَاتِقُ، تَلْتَهَا بَشِي الرَّبِّ، بَاشِ تَكُونُ مَقَدَّسَةً فَالِدَاتِ وَفَالرُّوحِ. الْمَتَزَوِّجَةُ تَلْتَهَا بَشِي الدُّنْيَا، نَحْوَسْشِ كَيْفَاشِ تَعْجَبُ رَاجِلْهَا.

<sup>35</sup> رَانِي نَقُولُ هَادِ الشَّيْ فِي فَايْدَتِكُمْ، مَاشِي بَاشِ نَدِيرُكُمُ نَفْخَةٌ، بَاشِ تَدِيرُوا الْلازِمَ وَتَتَعَلَّقُوا بِالرَّبِّ وَحَدُوا وَمَا تَكُونُوشِ مَقْسُومِينِ؟<sup>36</sup> وَلَا الْوَاحِدَ شَافِ رُوحُو بِلَاكٍ يَغْلَطُ مَعَ الْعَاتِقِ مُتَاعُو، وَلَا كَانَ مَحْرُوقٌ، وَشَايَفَ بِالْيِ لَا زَمَ يَتَزَوِّجُ، يَدِيرُ كَيْمَا حَبَّ، هَدِي مَاشِي خَطِيَّةً، غَيْرِ يَتَزَوِّجُو. <sup>37</sup> بَصَّحْ الْيِ تَابَتْ مُلِيحٌ فِي قَلْبُو، مَاشِي مَحْتَاغٌ، وَنَفْسُو مَاشِي مَتَحَكِّمَةٌ فِيهِ، وَعَوَّلَ فِي قَلْبُو يَحْفَظُ عَالِعَاتِقِ مُتَاعُو، يَعْمَلُ مُلِيحٌ. <sup>38</sup> هَكَدَا، الْيِ يَزَوِّجُ الْعَاتِقِ مُتَاعُو يَعْمَلُ مُلِيحٌ وَالْيِ مَا يَزَوِّجْهَاشِ يَعْمَلُ خَيْرِ. <sup>39</sup> الْمَرَا تَكُونُ مَرْبُوطَةٌ مَا دَامَ رَاجِلْهَا حَيًّا، بَصَّحْ وَلَا الرَّاجِلُ مَاتَ، تَكُونُ حُرَّةً بَاشِ

تَزَوَّجَ مع من تُحِبُّ، هات برك يُكون على حساب مُراد الله،<sup>40</sup> بَصَّحَ على حَسَابِي أَنَا، تُكون مَهْنِيَّةٌ كَثْرَ لو كان تَبَقَا كَيْمَا رَاهِي. وَأَنَا تَانِي نُشُوفُ بِاللِّي عِنْدِي رُوحَ اللَّهِ.

## 8

## اللَّحْمُ الْمُضْحِي لِلْأَصْنَامِ

1 على الشئ اللي يُخَصُّ الدَّبَائِحَ اللي لِلْأَصْنَامِ، رانا عارفين باللي كامل نَعْرِفُو. الْعَلَمُ يَنْفَخُ بِالتَّكْبَرِ بَصَّحَ الْحَبَّةَ تَبَنِي.  
2 اللي شايَف رُوحو يَعْرِفُ حَاجَةَ، مَا يَعْرِفُش كَيْمَا لَازِمُ يَعْرِفُ،<sup>3</sup> بَصَّحَ اللي يُحِبُّ اللَّهُ، هَذَاكَ مَعْرُوفٌ مِنْ اللَّهِ.  
4 هَمَّالًا، عَلَى الشئ اللي يُخَصُّ مَا كَلَّةَ الدَّبَائِحَ اللي لِلْأَصْنَامِ، رانا عارفين باللي الصنم ما كاش مِنْهُمُ فَالذَّنِيَا، وَمَا كَانِ حَتَّى إِلَهٍ مِنْ غَيْرِ وَاحِدٍ. 5 خَاطِرُ، صَحَّ كَانِ اللي يَعِيطُولُهُمُ آلِهَةٌ فَالسَمَا وَفَالْأَرْضِ، -حَتَّى لو كان كَانِ بَرَّافِ آلِهَةٍ وَرَبَابِ- 6 بَصَّحَ لِينَا، كَانِ غَيْرِ إِلَهٍ وَاحِدٍ، الْآبِ، اللي كُلُّ شَيْ جَاي مَنُو وَحْنَا فِيهِ. وَرَبِّ وَاحِدٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحِ، اللي بِيهِ كُلُّ شَيْ وَحْنَا بِيهِ. 7 بَصَّحَ مَاشِي كَامَلِ يَعْرِفُو هَادِ الشئِ، بَصَّحَ كَانِ اللي مَا زَاهُمُ لِأَنَّ مَوَالِقِينَ الْأَصْنَامِ، وَعَلَى حَسَابِ اللي يَأْكُلُو الدَّبَائِحَ اللي لِلْأَصْنَامِ، صَمِيرُهُمُ الضَّعِيفُ يَتَنَجَّسُ. 8 هِي مَاشِي مَا كَلَّةَ اللي رَايْحَةُ تَقَرَّبْنَا مِنْ اللَّهِ، وَلَا مَا كَلِينِاشِ مِنْهَا، مَا يَنْقُصُ فِيْنَا وَالْوِ، وَلَا كَلِينَا مِنْهَا، مَا يَزِيدُ فِيْنَا وَالْوِ. 9 بَصَّحَ رَدُّو بِالْكُمِ يَعُودُ حَقَّكُمْ يَكُونُ حَجْرَةً تَعْتَرُ الضَّعَافَ فِيكُمْ،<sup>10</sup> وَلَا شَافَكَ وَاحِدٍ، أَنْتَ اللي تَعْرِفُ، عَلَى الْمِيدَةِ فِي هَيْكَلِ الْأَصْنَامِ، صَمِيرُو الضَّعِيفِ مَا يَسْجَعُوشِ بَاشِ يَأْكُلُ لَحْمَ مُضْحِي لِلْأَصْنَامِ؟<sup>11</sup> هَكَدَا، الضَّعِيفُ يُضَيِّعُ بِمَعْرِفَتِكَ أَنْتَ، وَهَادِ الضَّعِيفُ هُوَ الْخَلُو اللي مَاتَ عَلَيْهِ الْمَسِيحُ. 12 كِي تَغْلَطُو هَكَدَا فَالْخَاوَةَ، وَتَجْرَحُو صَمِيرُهُمُ الضَّعِيفِ، رَاكُمُ تَغْلَطُو فَالْمَسِيحِ. 13 عَلَى هَذَا، وَلَا كَانَتْ مَا كَلَّةَ تُطَيِّحُ خَوِي، عَمْرِي مَا نَأْكُلُ اللَّحْمَ، بَاشِ مَا نَكُونُشِ سَبَابَ طِيحَةِ خَوِي.

## 9

## حَقَّ الرَّسُولِ

1 أَنَا مَاشِي حُرٌّ؟ مَاشِي رَسُولٌ؟ مَا شَفْتَشِ يَسُوعَ رَبَّنَا؟ أَنْتُمْ بِالذَّاتِ، مَاشِي خَدَمْتِي فَالرَّبِّ؟<sup>2</sup> وَلَا الْأَخْرِينِ مَاشِي شَايْفِينِي رَسُولٌ، أَنْتُمْ بِالْقَلِيلَةِ تَسْتَعْرِفُو بِاللِّي أَنَا رَسُولٌ، خَاطِرُ أَنْتُمْ الطَّاعِ مَتَاعِ رُسُولِي فَالرَّبِّ. 3 هَاوُ كَيْفَاشِ نَحَامِي عَلَى رُوحِي قُدَّامِ اللي يَتَهَمُونِي: 4 مَا عِنْدَنَاشِ الْحَقَّ نَأْكُلُو وَنَشْرَبُو؟<sup>5</sup> مَا عِنْدَنَاشِ الْحَقَّ نَدْيُو مَعَانَا خُتْ تُكُونُ زَوْجَةَ لِينَا، كَيْمَا يُدِيرُو الرُّسُلَ الْأَخْرِينِ، خَاوَةَ الرَّبِّ وَصَفَا؟<sup>6</sup> وَلَا غَيْرِ حُنَا، أَنَا وَبِرَنَابَا، اللي مَا عِنْدَنَاشِ الْحَقَّ مَا نَخْدَمُوشِ؟<sup>7</sup> شُكُونُ يَكُونُ يَحَارِبُ فِي جَيْشِ وَيَصْرَفُ مِنْ عِنْدُو؟ شُكُونُ يَغْرَسُ دَالِيَةَ وَمَا يَأْكُلُشِ مِنْ غَلَّتْهَا؟ شُكُونُ يَرَعَا الْغَنَمَ وَمَا يَشْرِبُشِ مِنْ حَلِيْبِهِمْ وَمَا يَأْكُلُشِ مِنْهُمْ؟<sup>8</sup> رَانِي نَهْدَرُ غَيْرِ بِمَنْطَقِ بَنِي آدَمَ وَلَا الشَّرِيعَةَ تَانِي مَا تَقُولُشِ كَيْفَ كَيْفَ؟<sup>9</sup> إِيهِ، مَكْتُوبُ فِي شَّرِيعَةِ مُوسَى: "مَا تُحَطِّشِ الْكُفَّامَةَ عَلَى فَمِ الْفَرْدِ وَهُوَ يَدْرَسُ." اللَّهُ كَانَ يَنْحَمُّ عَلَى الْفَرَادِ؟<sup>10</sup> مَاشِي عَلَى جَالِنَا اللي قَالَ هَادِ الشئِ؟ إِيهِ، عَلَى جَالِنَا اللي نَكْتَبُ هَادِ الشئِ، خَاطِرُ اللي يَحْرَتُ لَازِمُ يَحْرَتُ وَهُوَ رَاجِي، وَالي يَدْرَسُ يَدْرَسُ وَهُوَ طَامِعُ يَدِّي. 11 وَلَا زَرَعْنَا فِيكُمْ الْحَاجَاتِ الرُّوحِيَّينِ، بَرَّافِ عَلَيْنَا لَوْكَانَ نَحْصَدُو مِنْكُمْ الْحَاجَاتِ الْمَادِيَّينِ؟<sup>12</sup> وَلَا الْأَخْرِينِ عِنْدَهُمْ هَادِ الْحَقَّ عَلِيكُمْ بَاشِ يَشَارِكُوكُمُ، حُنَا مَاشِي سَبَقُ؟ وَهَكَدَا، حُنَا مَا أَدِينِاشِ هَادِ الْحَقَّ. بِالْعَكْسِ، نَحْمَلُو كُلُّ شَيْ بَاشِ مَا نَصَعَّبُوشِ الطَّرِيقَ لِبَشَارَةِ الْمَسِيحِ. 13 مَا رَاكُمُشِ عَارِفِينَ بِاللِّي اللي يَخْدَمُو فَالْمَعْبَدِ يَدْيُو الْمَأْكَلَةَ مِنَ الْمَعْبَدِ، وَالي يَخْدَمُو فَالْمَدْبُحِ يَسْتَنَّاوُ يَدْيُو مِنَ اللي عَلَى الْمَدْبُحِ؟<sup>14</sup> كَيْفَ كَيْفَ، الرَّبِّ أَمْرُ بَاشِ اللي يَبَشِّرُو بِالْإِنْجِيلِ يَعِيشُو مِنَ الْإِنْجِيلِ. 15 بَصَّحَ أَنَا مَا سْتَفَدْتَشِ مِنْ هَادِ الشئِ

كامل، وأنا راني نكتب هاد الشي باش يطبق علي. خير لي نموت ولا واحد ينقص من القيمة الي عندي في هاد الشي،<sup>16</sup> خاطر بشارتي بالإنجيل ماشي للزوخ، هاد الأمر محتم علي، ويا ويلي لو كان ما نبشر بالإنجيل.<sup>17</sup> لو كان خيرت نديرها، كان يكون عندي أجر، بصح كي نفرضت علي، ولأت مسؤولة تأمنت عليها.<sup>18</sup> واش همالا يكون آجري؟ كي نبشر بالإنجيل بلا ما ندي والو، وهكذا ما نستفادش من حقي فالإنجيل.<sup>19</sup> خاطر والو أنا حر من كل واحد، درت روجي عبد لكل واحد باش نكسب قد ما نقدر منهم،<sup>20</sup> مع اليهود، كنت كي اليهودي باش نريح اليهود، مع الي خاضعين للشريعة، كي الي خاضع للشريعة باش نريح الخاضعين للشريعة، والو أنا ماشي خاضع للشريعة،<sup>21</sup> مع الي ما عندهم شريعة كي الي ما عنديش شريعة، باش نريح الي ما عندهم شريعة، والو أنا عند الله ما رانيش بلا شريعة، أنا محكوم بشريعة المسيح،<sup>22</sup> كنت ضعيف مع الضعفا، باش نريح الضعفا، كنت كل شي لكل واحد، باش كيما كان الحال نسلك شي ناس.<sup>23</sup> وهذا كامل، نديرو على جال الإنجيل، باش نسال فيه.<sup>24</sup> ما راكش عارفين بالي الي يجربو فالمعجب يجربو كامل بصح واحد برك الي يدي الجليزة؟ أجريو هكذا باش تربحو.<sup>25</sup> اللاعب الي يتنافس، يتدرب باش يتحكم في نفسو في كل شي. هاد الشي باش ينالو تاج فاني، بصح حنا تاجنا ما يفناش.<sup>26</sup> أنا نجري ماشي بلا ما نعرف وين نروح، نصرب بصح ماشي كي الي يضرب الريح،<sup>27</sup> بالعكس، نقسا على داتي ونطوعها نعود بعد ما برحت للأخرين، أنا ما نقبلش.

## 10

### العبرة من تاريخ إسرائيل

<sup>1</sup> ما يخفاش عليكم يا الخاوة، جدودنا كانو كامل تحت السحاب، وكامل قطعو البحر،<sup>2</sup> كامل تعمّدو لموسى فالسحاب وفالبحر،<sup>3</sup> كامل كالأو ما كلة روحية واحدة،<sup>4</sup> كامل شربو مشروب روجي واحد، خاطر كانو يشربو من صخرة روحية كانت تبغهم، هاد الصخرة هي المسيح.<sup>5</sup> بصح على حساب الي الكثرة منهم ما رضواوش الله، طاحو فالتحلا.<sup>6</sup> هدو مثال لينا، باش ما نتهاموش الشر كيما تهاموه هوم،<sup>7</sup> ما تتركوش كيما دارو شي ناس منهم، على حساب ماهو مكتوب: "الشعب قعد باش يأكل ويشرب، أومبعد ناضو باش يزهاو"،<sup>8</sup> ما نسلوش روحنا للفسق كيما سلّو روحهم للفسق ناس منهم وماتو منهم ثلاثة وعشرين ألف في يوم واحد.<sup>9</sup> ما نجربوش المسيح كيما جربوه ناس منهم حتى قتلوهم الخنوشة،<sup>10</sup> ما تدمدموش كيما دمدمو ناس منهم حتى جاهم الهلاك،<sup>11</sup> هاد الشي ضراهم عبرة، ونكتب باش يقربنا، حنا الي لحق علينا آخر الدنيا.<sup>12</sup> هكذا همالا، الي راهو شايف روجو واقف، يرد بالو يعود يطيح،<sup>13</sup> من جميع تجربة جاتكم تقدر تجي لكل بنادم، بصح تيقو فالله الي ما يخلي حتى تجربة تجيكم تكون فوق طاقتكم، ومع كل تجربة يعطي الحل والقدرة باش تتحلوا.

### وليمة الشرك وعشا الرب

<sup>14</sup> على هدا يا جبابي، بعدو من الشرك،<sup>15</sup> راني نهدر مع ناس عاقلين، أحكمو أتموم بالدات على الشي الي راني نقول فيه،<sup>16</sup> كاس البركة الي نباركوه، ما راهوش شركة بدم المسيح؟ الخبز الي تقسموه، ماشي شركة بدات المسيح؟<sup>17</sup> على حساب الي كين خبز واحد، والو حنا بزاف، حنا دات واحدة خاطر كامل تقاسمو خبز واحد.<sup>18</sup> شوفو شعب إسرائيل، الي ياكلو الدبائح ماشي شاركين فالمدبح؟<sup>19</sup> واش راني نقول؟ بالي اللحم المضحى حاجة والصنم حاجة أخرى؟<sup>20</sup> لالا، بصح الديحة مضحية للشياطين ماشي لله، وأنا ما رانيش حابكم تكونو في شركة مع

الشياطين. <sup>21</sup> ما تقدروش تشربو كاس الرب وكاس الشياطين، ما تقدروش تعقدو على ميدة الرب وعلى ميدة الشياطين، <sup>22</sup> ولا رانا حابين نغيرو الله؟ حنا أقوى منو؟

### حرية المومن

<sup>23</sup> كل شي مسموح بصح ماشي كل شي يفيد. كل شي مسموح بصح ماشي كل شي يصلح للبيان. <sup>24</sup> واحد ما لازم نجوس على صلاحو، الواحد لازم نجوس على صلاح الآخرين. <sup>25</sup> كولو كل شي يباع فالسوق، بلا ما تسقسيو باش ترضيو الضمير، <sup>26</sup> خاطر الأرض وما فيها للرب. <sup>27</sup> ولا عرضكم واحد ماشي مومن وحببتو تروحو، كولو واش يسربلكم بلا ما تسقسيو باش ترضيو الضمير، <sup>28</sup> بصح ولا واحد قاللكم: "هدي ضحية"، ما تاكلوش، على جال اللي نهبكم وعلى جال الضمير. <sup>29</sup> كي نقول "على جال الضمير"، نقصد ضمير هو، ماشي ضميركم أنتوم، خاطر علاش نخي ضمير واحد آخر يحكم على حرّيتي؟ <sup>30</sup> ولا كنت نحمد وأنا ناكل، وعلاش نتلام على الشئ اللي نحمد عليه؟ <sup>31</sup> همّلا، تاكلو ولا تشربو ولا تديرو واش تديرو، لازم يكون كل شي لمجد الله. <sup>32</sup> ما تكونو سباب عترة لا لليهود، لا لليونانيين ولا لكنيسة الله. <sup>33</sup> كيما أنا، نجوس نعجب كل واحد في كل شي، وما نجوسش على صلاحي، نجوس على صلاح الآخرين، باش يسلكو.

## 11

### واش يليق فالعبادة

<sup>1</sup> ديرو بحالي كيما أنا ندير بحال المسيح. <sup>2</sup> راني فرحان بيكم اللي تدكروني في كل شي، وشديتو فالعوايد اللي عطيتهملكم، <sup>3</sup> بصح راني حابكم تعرفو باللي راس كل إنسان هو المسيح، راس المرأ هو الراجل، وراس المسيح هو الله. <sup>4</sup> كل راجل يصلي ولا يتنبا وراسو مغطّي، يجيب العار لراسو، <sup>5</sup> كل مرأ تصلي ولا تتنبا وراسها مكشوف، تجيب العار لراسها، كي اللي راهي محففة فرعة. <sup>6</sup> ولا المرأ ما غطّاتش راسها، غير تحفف فرعة، بصح على حساب اللي عار على المرأ تقطع شعرها ولا تحفف فرعة، لازم تغطّي راسها. <sup>7</sup> الراجل ما لازم يغطّي راسو، خاطر هو صفة ومجد الله، والمرأ هي مجد الراجل. <sup>8</sup> خاطر ماشي الراجل اللي تكون من المرأ، المرأ هي اللي تكونت منو. <sup>9</sup> وماشي الراجل اللي نخلق من المرأ، المرأ هي اللي نخلق منو. <sup>10</sup> على هدا، المرأ لازم تكون عندها على راسها مارة الحكمة على جال الملائكة، <sup>11</sup> والو فالرب، المرأ ما تكونش بلا الراجل ولا الراجل بلا المرأ، <sup>12</sup> وكيما المرأ هي من الراجل، الراجل هو من المرأ، وكل شي من الله. <sup>13</sup> أحكموا أنتوم بداتكم: يليق بالمرأ تصلي لله وهي مكشوفة؟ <sup>14</sup> الواحد بطبيعته ما يشوفش باللي عار على الراجل يطول شعرو؟ <sup>15</sup> بصح المرأ، لو كان تكون مكسية بشعر طويل، هدا شان ليها. خاطر الشعر الطويل، نعطاها في عوض الخاف. <sup>16</sup> ولا واحد حب يغالب في هاد الشئ، ما عندناش عادة كي هدي، لا حنا ولا تكليس الله.

### عشا الرب

<sup>17</sup> رايح نعطيكم هاد الفرض، وأنا ماشي فرحان بيكم خاطر كي راكم تتلمو، تتلمو ماشي باش توليو خير، باش توليو عر. <sup>18</sup> الأول، كي تتلمو، سمعت باللي كلين فيكم اللي مقسومين، وهاد الشئ راني شوية مآمنو، <sup>19</sup> ولازم يكونو

\* 11:6 يهدر الكاتب هنا على واحد العوايد اللي كانو معروفين في مدينة كورنثوس. كان عيب على المرأ تقطع شعرها خاطر كانو غير النساء اللي يخدمو في معابد الشرك اللي يقطعو شعرهم وكانت المرأ الشريفة تطول شعرها وتغطي كي تخرج باش تكرم راجلها وتبين باللي راهي منطاعة ليه.

عندكم مذهب باش يبانو الخبيرين فيكم! 20 همالا، كي تتلمو في مكان واحد، ماشي باش تاكوا العشا متاع الرب، 21 خاطر في وقت الماكلة، كل واحد يخف ياكل عشاتو، وواحد جيعان والاخر سكران. 22 ما عندكمش ديار باش تاكوا وتشربو؟ ولا حقرتو كنيسة الله وهنتو الي ما يملكو والو؟ واش نقوللكم؟ نفرح بيكم؟ ما نفرحش بيكم في هاد الشي. 23 خاطر انا نلت من الرب الشي الي عطيتبولكم. الرب يسوع، فالليلة الي نسلم فيها، خدا خبز، 24 وبعد ما شكر، قسمو وقال: "هدي داتي الي ليكم، ديرو هكذا تفكيره لي"، 25 كيف كيف، بعد ما تعشا، خدا الكاس وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي، ديرو هكذا كلها تشربوها تفكيره لي"، 26 خاطر كل ما تاكوا هاد الخبز وتشربو هاد الكاس، نخبرو بموت الرب حتى وين يجي، 27 على هدا، الي ياكل الخبز ويشرب كاس الرب بلا قدر، يكون خاطي في دات ودم الرب. 28 همالا، كل واحد يقلب روجو اومبعد ياكل من الخبز ويشرب من الكاس، 29 خاطر الي ياكل ويشرب بلا ما يميز الدات، ياكل ويشرب حكم على روجو. 30 على هدا الي كين في وسطكم بزاف من المرضى والعابين، وبزاف الي ماتو. 31 لو كان نقبلو روجنا، ما نتحاكوش، 32 بصح الله كي يحكم علينا، نتضمو باش ما يخكمش علينا مع الدنيا. 33 همالا يا خاوتي، كي تجيو كيف كيف باش تاكوا، استناو بعضكم بعض، 34 ولا كان واحد جيعان، يسبق ياكل في دارو، باش ما تكونش لمتكم سباب الحكم عليكم، المشاكل الاخرين، نحلهم كي نجى.

## 12

### الهيات الروحيين

1 على الهيات الروحيين، ما رانيش حاب يخفا عليكم يا الخاوة. 2 رانم عارفين باللي كي كنتو كفار، كنتو تتجدو معمين للأصنام العفان، 3 على هدا، نعلكم باللي واحد ما يهدر بالروح القدوس ويقول: "يسوع منقول"، وواحد ما يقدر يقول: "يسوع رب" من غير بالروح القدوس. 4 هيات النعمة بزاف بصح الروح واحد، 5 الخدمات بزاف، بصح الرب واحد، 6 الفعال بزاف بصح إله واحد الي يشغل كل شي فالكل. 7 كل واحد نعطالو باش يبان فيه الروح للفايدة، 8 واحد معطيتلو بالروح كلام الحكمة، وواحد آخر كلام المعرفة، على حساب روح واحد، 9 وواحد آخر الإيمان في روح واحد، وواحد آخر هيات الشفا في روح واحد، 10 لواحد آخر القدرة باش يدير العجايب، لواحد آخر النبوة، لواحد آخر باش يميز بين الأرواح، لواحد آخر نواع من اللغات، لواحد آخر باش يترجم اللغات. 11 هدا كامل يشغلو روح واحد وحيد، يقسم لكل واحد وحدو كيما يحب.

### دات واحدة وطراف بزاف

12 خاطر كيما الدات واحدة والطراف بزاف، وكيما طراف الدات والو بزاف بصح هوم دات واحدة، هكذا المسيح. 13 خاطر حنا كامل -يهود ولا يونانيين ولا عبيد ولا حرار- تعمدا في دات واحدة بروح واحد وكامل نرينا بروح واحد، 14 خاطر الدات ماشي طرف واحد، بزاف. 15 لو كان الرجل تقول: "كي أنا ماشي اليد، همالا أنا ماشي من الدات"، صح هي ماشي من الدات؟ 16 لو كان الودن تقول: "كي أنا ماشي عين، همالا أنا ماشي من الدات"، صح هي ماشي من الدات؟ 17 لو كان الدات كامل عين، وين يكون السمع. لو كان كامل سمع، وين يكون الشم؟ 18 فالواقع، الله حط كل واحد من الطراف فالدات كيما حب. 19 لو كان كامل طرف واحد، وين تكون الدات؟ 20 بصح درك كين طراف بزاف ودات واحدة، 21 العين ما تقدرش تقول لليد: "ما

نَسْحَقَكُمَشْ"، وَلَا الرَّاسَ يَقُولُ لِلرَّجَلَيْنِ: "مَا نَسْحَقَكُمَشْ"،<sup>22</sup> حَتَّى طُرَافِ الدَّاتِ الَّتِي يُبَانُو ضَعْفًا عَلَى الْأَخْرَيْنِ لَازِمَيْنِ،<sup>23</sup> وَطُرَافِ الدَّاتِ الَّتِي حَاسِبِينَهِمْ عَيْبٌ، نَلْتَهَاوُ بِهِمْ كَثْرًا، وَنَقُومُو الْكُتْرَةَ بِاللِّي نَحْشَمُو بِهِمْ، وَنَعْطِيوَهُمْ شَانَ كَثْرًا،<sup>24</sup> خَاطِرَ الَّلِي يَلِيقُو مَا يَسْحَقُوشْ نَلْتَهَاوُ بِهِمْ هَكَدَاك. اللَّهُ رَتَّبَ الدَّاتِ وَعَطَا شَانَ كَثْرًا لِّلِي مَخْصُوصِ شَانَ،<sup>25</sup> بَاشَ مَا تَنْفَسَمَشِ الدَّاتِ، وَكَامَلِ الطَّرَافِ يَرُدُّو بِالْهُمِ عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْضًا.<sup>26</sup> وَلَوْ كَانَ يَتَوَجَّعُ طَرْفٌ مِنَ الدَّاتِ، كَامَلِ الطَّرَافِ يَتَوَجَّعُو مَعَاهُ، وَلَوْ كَانَ يَتَكَّرَمُ طَرْفٌ، يَفْرَحُ مَعِ كَامَلِ الطَّرَافِ.<sup>27</sup> أَتُومَ دَاتِ الْمَسِيحِ، أَتُومَ طُرَافُو، وَاحِدٌ وَاحِدًا.<sup>28</sup> وَاللَّهُ حَطَّ فَالْكَنِيسَةَ نَاسًا: وَاحِدَ الرُّسُلِ، ثَنِينَ الْأَنْبِيَاءِ، ثَلَاثَةَ الشُّيُوخَةِ، أَوْ مَبْعَدَ كَايْنِ الْعَجَائِبِ، أَوْ مَبْعَدَ هِبَاتِ الشُّفَا، الْمَعَاوَنَةِ، التَّدْبِيرِ، نَوَاحِ اللُّغَاتِ.<sup>29</sup> كَامَلِ رُسُلُ؟ كَامَلِ أَنْبِيَاءُ؟ كَامَلِ شُيُوخَةُ؟ كَامَلِ يَدِيرُو الْعَجَائِبِ؟<sup>30</sup> كَامَلِ عِنْدَهُمْ هِبَاتِ الشُّفَا؟ كَامَلِ يَهْدُرُو لُّغَاتِ؟ كَامَلِ يَتَرَجِمُو؟<sup>31</sup> أَشْوَقُو لِلْهِبَاتِ الْكُبْرَا، وَدُرِكَ نَوْرِيَلِكُمْ الطَّرِيقَ الْمَخْيِرَةَ.

### 13

#### الْحُبَّةُ

<sup>1</sup> لَوْ كَانَ نَهْدَرُ لُّغَاتِ بَنِي آدَمَ وَالْمَلَائِكَةَ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحُبَّةِ، نُكُونُ حَدِيدَ يَطْنَطِنَ وَلَا طَبْلَ يَدَنْدَنَ،<sup>2</sup> لَوْ كَانَ تَكُونُ عِنْدِي النُّبُوَّةُ وَنَعْرِفُ كَامَلِ الْأَسْرَارِ وَالْعَلْمَ بِكَمَالُو، لَوْ كَانَ يَكُونُ عِنْدِي كَامَلِ الْإِيمَانَ الَّلِي بِيهِ نَنْقُلُ الْجِبَالَ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحُبَّةِ، مَا نُكُونُ وَالْو.<sup>3</sup> كِي نَصَدِّقُ كَامَلِ مَلَائِكِي، وَنَسَلِّمُ دَاتِي بَاشَ تَحْرَقُ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحُبَّةِ، مَا كَسَبَتْ وَالْو.<sup>4</sup> الْحُبَّةُ تَصْبِرُ، الْحُبَّةُ مَلِيحَةٌ، مَا تُغْيِرُشْ، مَا تُزَوِّخُشْ، مَا تُكَبِّرُشْ،<sup>5</sup> مَا تُدِيرُشِ الَّلِي مَا يَلِيقُشْ، مَا تُحَوِّسُشْ عَلَى صِلَاحِهَا، مَا تُزَعَفُشْ، مَا تُحْقُدُشْ،<sup>6</sup> مَا تُفْرَحُشْ بِالضَّلْمِ وَتَفْرَحُ بِالْحَقِّ،<sup>7</sup> تَسْتَرُ كُلُّ شَيْءٍ، تَأْمَنُ كُلُّ شَيْءٍ، تَرَجَا كُلُّ شَيْءٍ، تَجَلُّ كُلُّ شَيْءٍ،<sup>8</sup> الْحُبَّةُ مَا تَفْشَلُشْ. النُّبُوتَاتُ يَحْبَسُو، اللُّغَاتُ يَنْقَطَعُو، الْعَلْمُ يَزُولُ،<sup>9</sup> نَعْرِفُو نَصَّ وَتَنْبُوُّو نَصَّ،<sup>10</sup> بَصَحَّ كِي يُجِي الْكَمَالَ، يَزُولُ النِّصَّ.<sup>11</sup> كِي كُنْتُ صَغِيرًا، كُنْتُ نَهْدَرُ كِي الصَّغِيرِ، نُحْمَمُ كِي الصَّغِيرِ، نَفْهَمُ كِي الصَّغِيرِ. كِي وَلَيْتَ رَاجِلٌ، بَطَّلَتِ الشَّيْءَ الَّلِي يُخِصُّ الصَّغِيرِ.<sup>12</sup> الْيَوْمَ رَانَا نُشُوفُو فِي مَرَايَةٍ، مُضَبَّبٌ، بَصَحَّ دَاكِ الْوَقْتِ نُشُوفُو وَجْهَ لَوْجِهِ. دُرِكَ نَعْرِفُ نَصَّ، بَصَحَّ دَاكِ الْوَقْتِ نَعْرِفُ بِالْكَمَالِ كَيْمَا نَعْرِفُ.<sup>13</sup> هَادِ الثَّلَاثَةَ الَّلِي يَدُومُو: الْإِيمَانَ، الرَّجَا وَالْحُبَّةَ بَصَحَّ الصَّحَّ فِيهِمْ هِيَ الْحُبَّةُ.

### 14

#### النُّبُوَّةُ وَاللُّغَاتُ

<sup>1</sup> حَوَسُّو عَلَى الْحُبَّةِ، وَأَشْوَقُو لِلْهِبَاتِ الرُّوحِيَّيْنِ، وَبِخْصَاصِ بَاشَ تَنْبُوُّو،<sup>2</sup> الَّلِي يَهْدَرُ لُّغَاتِ يَهْدَرُ مَعِ اللَّهِ مَا شِي مَعِ النَّاسِ خَاطِرَ وَاحِدًا مَا يَفْهَمُو، وَيَكُونُ يَقُولُ سِرَارَ بِالرُّوحِ،<sup>3</sup> الَّلِي يَتَنَبَّأُ، يَهْدَرُ مَعِ النَّاسِ، يَبْنِي، يَسْجَعُ وَيَعَزِّي. <sup>4</sup> الَّلِي يَهْدَرُ لُّغَاتِ يَبْنِي رُوحًا بَصَحَّ الَّلِي يَتَنَبَّأُ يَبْنِي الْكَنِيسَةَ،<sup>5</sup> مَا دَائِي كَامَلِ تَهْدُرُو لُّغَاتِ بَصَحَّ خَيْرٌ لَوْ كَانَ تَنْبُوُّو. الَّلِي يَتَنَبَّأُ كَبِيرًا عَلَى الَّلِي يَهْدَرُ لُّغَاتِ، غَيْرٌ وَلَا كَانَ يَتَرَجِمُ، بَاشَ الْكَنِيسَةَ تَتَبَّنَا.<sup>6</sup> دُرِكَ يَا الْخَلَاوَةَ، فَاشْ نَفِيدِكُمْ لَوْ كَانَ نُجِيكُمْ نَهْدَرُ لُّغَاتِ فِي عَوْضِ مَا نَقُولُكُمْ وَحِي وَلَا عِلْمَ وَلَا نُبُوَّةَ وَلَا دَرَسَ؟<sup>7</sup> فَالْجُوقُ مَتَلًا، لَوْ كَانَ الزَّمَارَةُ مَا تُدِيرُشِ صَوْتِ مُخَالَفٍ عَلَى الْفَيْتَارَةِ، كَيْفَاشْ نَفْرَقُو بَيْنَ نَعْمَةِ الزَّمَارَةِ وَنَعْمَةِ الْفَيْتَارَةِ؟<sup>8</sup> وَلَوْ كَانَ صَوْتُ الْبُوقِ مَا كَانَتْشِ وَاضِحًا، شُكُونُ يُوْجِدُ رُوحًا لِلْحَرْبِ؟<sup>9</sup> أَتُومَ تَانِي، وَلَا مَا تَقُولُشِ بِاللُّغَةِ كَلَامَ عِنْدُو مَعْنَى، كَيْفَاشْ يَنْعَرَفُ وَاشْ تَعَالُ؟ تَكُونُو تَهْدُرُو فَالْرِيحِ.<sup>10</sup> قَدْ مَا كَايْنِ فَالْدُنْيَا لُّغَاتِ، وَاحِدَةٌ فِيهِمْ مَا هِيَ بَلَا مَعْنَى.<sup>11</sup> لَوْ كَانَ مَا نَفْهَمُشِ

المعنى متاع كاش لُغة، نُكون برّاني على اللي راهو يتكلم بيها وهو يكون برّاني عليّ،<sup>12</sup> أنتوم تاني، كي راكم متشوقين للحاجات الروحيين، حوسو دايماً يكونو عندكم كتر، بصح لبنيان الكنيسة.<sup>13</sup> اللي يهدر لغات يدعي باش يوّلي يترجم،<sup>14</sup> خاطر كي نصلي باللُغة، روجي تكون فالصلاة، بصح عقلي يكون بلا فائدة،<sup>15</sup> واش همالا؟ نصلي بالروح بصح نصلي بالعقل، نرّم بالروح ونرّم بالعقل.<sup>16</sup> خاطر، كي نسبح غير بالروح، كيفاش يقدر اللي يكون قاعد مع العاشي يقول "أمين" للشكر اللي شكرتو وهو ماشي فاهم واش راك تقول؟<sup>17</sup> أنت، تكون متبت باللي راك تشكر مليح، بصح هاد الشي ما بينيش الآخر.<sup>18</sup> نحمد الله اللي نهدر لغات كتر منكم كامل،<sup>19</sup> بصح فالكنيسة، خير نقول خمس كلمات بعقلي باش نعلم الآخرين ولا عشر آلاف كلمة باللُغة.<sup>20</sup> يا انخاوة، ما تكونوش صغار فالتخمام، كونو صغار فالشر بصح فالتخمام كونو تجار.<sup>21</sup> مكتوب فالشريعة: "بلغات آخرين، بقم البراوية، رايح نكلم هاد الشعب، وهكذا ما يسمعلش، يقول الرب"،<sup>22</sup> يعني، اللغات هوم مارة لغير المومنين ماشي للمومنين، بصح النبوة مارة للمومنين ماشي لغير المومنين.<sup>23</sup> كي تلم الكنيسة كامل، وكامل يكونو يهدرو لغات، ويدخلو ناس ماشي مومنين، ماشي يقولو عليكم مهابل؟<sup>24</sup> بصح لو كان يكونو كامل يتنبؤو، ويدخل واحد ماشي مومن ولا واحد ما يعرفش، يقتنع منهم كامل ويعاود حساباتو،<sup>25</sup> ينكشفو سرار قلبو ويطيح ساجد، يعبد الله ويستعرف باللي الله صح في وسطكم.

### النظام فالعبادة

<sup>26</sup> واش همالا يا انخاوة؟ كي تلهو، واحد عندو مزمو، واحد عندو درس، واحد عندو وحي، واحد عندو لُغة، واحد عندو تفسير، لازم يكون كل شي للبنيان.<sup>27</sup> ولا كانت الهدرة باللُغة، يهدرو زوج ولا كتر ثلاثه بالدالة، اومبعد واحد يترجم.<sup>28</sup> بصح ولا ما كانش اللي يترجم، اللي يهدر اللُغة غير يسكت فالكنيسة، ويهدر بينو وبين روجو ومع الله.<sup>29</sup> والانبيا، يهدرو زوج ولا ثلاثه والآخرين يميزو،<sup>30</sup> ولا واحد آخر حاضر عندو وحي، يسكت الاولاني،<sup>31</sup> خاطر تقدر تتنبؤ بالواحد باش الآخرين كامل يعلمو ويتسجعو،<sup>32</sup> رواح الانبيا خاضعين للانبيا،<sup>33</sup> خاطر الله ماراهوش إله هملة، الله إله سلام. كيما في كامل تكايس القديسين،<sup>34</sup> لازم النساء يسكتو فالتكايس، خاطر ماشي مسموح لهم يهدرو، لازم يكونو خاضعين كيما تقول الشريعة.<sup>35</sup> ولا يحبو يتعلمو، يسقتسو رجالهم فالدار، خاطر عيب المرا تهدر فالكنيسة.<sup>36</sup> من عندكم اللي خرج كلام الله؟ ولا غير ليكم اللي وصل؟<sup>37</sup> ولا كاين واحد شايف روجو نبي وروحي، يستعرف باللي الحاجات اللي راني نكتبهملكم أمر من الرب،<sup>38</sup> ولا ما عرفش، يبقا ما يعرفش.<sup>39</sup> همالا يا خاوتي، أتشوقو باش تتنبؤو وما تمنعوش الهدرة باللُغة،<sup>40</sup> بصح كل شي لازم يكون بالطبع وبالضمام.

## 15

### قيامة يسوع

<sup>1</sup> نعلمكم يا انخاوة، بالي الإنجيل اللي بشرتكم به، اللي قبلتوه والي راكم تابتين فيه،<sup>2</sup> والي بيه تنالو السلاك لو كان تشدو فالكلمة اللي بشرتكم بيها، غير ولا آمنتم في باطل.<sup>3</sup> قبل كل شي عطيتكم الشي اللي سبقت قبلتو أنا، بالي على حساب الكتوب، المسيح مات على جال دنوبنا،<sup>4</sup> ندفن وقام فاليوم الثالث على حساب الكتوب.<sup>5</sup> شافو صفا والتلاميذ الطناش،<sup>6</sup> اومبعد شافوه كتر من خمس مئة خو على مرة، الكثرة منهم ما زالهم حيين للآن وكاين اللي

ماتو،<sup>7</sup> أو مبعد شافو يعقوب أو مبعد كامل الرسل.<sup>8</sup> مع الآخر كامل، شفقتو أنا تاني، أنا اللي كي الصغير المطروح.<sup>9</sup> خاطر أنا العرة فالرسل، وما نستاهلش نسمّا رسول كي حفرت كنيسة الله.<sup>10</sup> بنعمة الله نكون واش نكون، ونعمتو ما كانتش بلا فائدة، بالعكس، خدمت أكثر منهم كامل، ماشي أنا على كل حال، نعمة الله اللي معاي.<sup>11</sup> أنا ولا هوم، هدي هي بشارتنا، وهذا واش آمنتو.

### قيامة الموتى

<sup>12</sup> ولا نبرحو بالي المسيح قام، كيفاش كين منكم اللي يقولو بالي القيامة من الموت ما كانش منها؟<sup>13</sup> ولا ما كانش القيامة من الموت، همّالا المسيح تاني ما قامش.<sup>14</sup> ولا المسيح ما قامش من الموت، همّالا بشارتنا باطلة، وإيمانكم تاني باطل.<sup>15</sup> وحنا ولينا شهود زور فالله كي شهدنا فالله بالي حيا المسيح وهو ما حياش، ولا صح الموتى ما يحياوش.<sup>16</sup> خاطر ولا الموتى ما يقوموش، همّالا المسيح تاني ما قامش.<sup>17</sup> ولا المسيح ما قامش، همّالا إيمانكم باطل، ومازالكم في دنوبكم،<sup>18</sup> والي ماتو وهوم مومنين بالمسيح ضاعو.<sup>19</sup> ولا رجينا فالمسيح غير على جال هاد الحياة، همّالا حنا المغابن فالناس.<sup>20</sup> بصح درك المسيح قام، وهو البكر متاع اللي ماتو.<sup>21</sup> وكيفا كانت الموت ببنادم، القيامة من الموت تاني ببنادم،<sup>22</sup> خاطر كيما كامل يموتو بآدم، كيف كيف كامل يقومو بالمسيح،<sup>23</sup> بصح كل واحد في مقامو: المسيح البكر، أو مبعد اللي ليه، كي يجي.<sup>24</sup> أمبعد نجي الآخرة، كي يسلم الملك لله الأب، بعد ما يكون هد كل رياسة وحكمة وقوة،<sup>25</sup> خاطر لازم يملك حتى يحط كامل عديانو تحت رجليه،<sup>26</sup> والعدو الأخراني اللي ينهد هو الموت.<sup>27</sup> صح، حط كل شي تحت رجليه. كي يقول بالي كل شي نطاعلو، معلوم من غير اللي طوعلو كل شي.<sup>28</sup> وكي نطاعلو كل شي، داك الساع الإبن هو بالذات ينطاع لي طوعلو كل شي باش يكون الله كل شي في كل شي.

<sup>29</sup> ولا ما كاش، واش يديرو اللي تعمّدو في عوض الموتى؟ ولا الموتى ما يقوموش، وعلاش يتعمّدو في خاطرهم؟<sup>30</sup> وحنا، وعلاش في كل ساعة مسبلين؟<sup>31</sup> وحق نخري بيكم فالمسيح ربنا يا خاوتي، كل يوم نموت.<sup>32</sup> ولا بمنطق بني آدم اللي قاومت الهوايش في آفسس، واش هي الفائدة متاعي؟ ولا الموتى ما يقوموش، ناكلو ونشربو كي غدوة نموتو.<sup>33</sup> ما تنغروش، العشرة الشينة تفسد التربية الزينة.<sup>34</sup> وليو للضواب، وبطلو من الذنوب، خاطر كين فيكم اللي ما يعرفوش الله، نقول هاد الشي باش نحشمكم.

### دات القيامة

<sup>35</sup> بصح الواحد يقول: كيفاش يقومو الموتى؟ وكيفاش تكون الدات اللي يجيو فيها؟<sup>36</sup> يا الجايح، اللي تزرعو ما يولّيش يحيا قبل ما يموت،<sup>37</sup> اللي تزرعو، ما تزرعوش فالدات اللي رايح ينوض بيها، أنت تزرع زريعة، قح ولا زريعة أخرى.<sup>38</sup> والله يعطيها الدات اللي يحب، كل زريعة يعطيها الدات متاعها.<sup>39</sup> كل دات وحدها، دات بني آدم وحدها، دات الهوايش وحدها، دات الطيور وحدها ودات الحوت وحدها.<sup>40</sup> وكين دات سماوية ودات أرضية، بصح كل واحد وحدو. السماوي عندو بها، والبها متاع الأرضي ماشي كيف كيف.<sup>41</sup> البها متاع الشمس وحدو، متاع القمر وحدو ومتاع النجوم وحدو، حتى النجوم كل واحدة وبهاها.<sup>42</sup> هكذا القيامة من الموت. ينزرع يفسد، يقوم ما يفسدش،<sup>43</sup> ينزرع فالمهانة، يقوم فالشان، ينزرع فالضعف، يقوم فالقوة،<sup>44</sup> ينزرع دات نفسانية، يقوم دات روحانية. ولا كين دات نفسانية، كين تاني دات روحانية.<sup>45</sup> على هذا اللي مكتوب:

"آدم، الإنسان الأول، ولا نفس حية، وآدم الأخراني روح تحيي". 46 ماشي الروحاني الأول، يسبق النفساني باش يبجي الروحاني. 47 الإنسان الأولاني من الأرض ومخلوق من التراب، الإنسان الأخراني من السماء، 48 اللي من التراب يكونو كيما اللي نخلق من التراب والسماوي يكون كيما السماويين، 49 وكيما رُفدنا صفة اللي من التراب، رايحين نرُفدو صفة السماوي. 50 هاو واش راني نقول يا الخاوة، الدم واللحم ما يقدروش يورثو ملكوت الله، والفاني ما يورثش اللي ما يفناش.

51 نقولكم سر: ماشي كامل رايحين نموتو بصح كامل رايحين نبدلوا، 52 تم تم، في رمشة عين، مع البوق الأخراني. خاطر رايح بيوق، والموتى يقومو ما يفناوش، وحنا تبدلوا. 53 لازم اللي بطبيعته يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعته يموت يلبس واش ما يموتش. 54 كي اللي بطبيعته يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعته يموت يلبس واش ما يموتش، دك الساع يتحقق الكلام المكتوب: "نبلعت الموت فالنصرة"، 55 وين راهي نصرتك يا موت؟ وين راهو مهمزك يا موت؟ 56 مهمز الموت هي الخطية، وقوة الخطية هي الشريعة، 57 بصح الحمد لله اللي يعطينا النصره ربنا يسوع المسيح. 58 هكدا، يا خاوتي الغزاز، كونو ثابتين، ما تتزعزعوش، كترو دائما الخدمة للرب، وأعرفو بالي شقاكم ماشي باطل فالرب.

## 16

### صدقة لمعاونة كنيسة اورشليم

1 باش تلمو الصدقة للقديسين، ديرو أنتوم تاني كيما وريت لكنايس غلاطية، 2 كل واحد فيكم، فاليوم الأول من كل جمعة، يحط بجمية ويلم على حساب مقدورو، باش ما تستناوش حتى وين نجي وتلمو. 3 كي نوصل، نبعث اللي تكونو خيرتوهم ومعاهم براوات، يدبو صدقتكم لأورشليم، 4 ولا كان لازم نروح أنا تاني، يروحو معاي.

### بولس يوصي على حاجات

5 نجوز على مقدونية ونجي لعندكم خاطر راني جاز لثة. 6 بلاك نبقا عندكم ونجوز حتى الشتا، باش أنتوم توصلوني باش نكل السفر متاعي. 7 هاد المرة، ما رانيش حاب نشوفكم برك في طريقي، نتمنا نبقا عندكم شوية، ولا حب الرب. 8 راني رايح نبقا في آفسس حتى ليوم الخمسين، 9 خاطر باب كبيرة نحلث قدامي وفيها بشارة خير والعديان بزاف.

10 ولا وصل تيموتاوس، بلاكو تخليوه يخاف عندكم، خاطر يخدم عندكم خدمة الرب كيما أناي، 11 واحد ما يحفرو، وصلوه فالسلام باش ينجيني، خاطر راني نستنا فيه مع الخاوة. 12 الأخ أبولوس، سبعتو بزاف باش ينجي لعندكم مع الخاوة، بصح ما راهوش حاب ينجي درك، ينجي نهار تكون السبة.

13 ردو بالكم، شدو فالإيمان، كونو رجال، كونو قوايا، 14 كل شي لازم يندار عندكم بالحببة.

15 نوصيكم يا الخاوة، تعرفو بالي عايلة ستفاناس هي باكورة أخائية، وباللي خصصو روحهم باش يخدمو القديسين. 16 أنطاغو لناس كيما هدو ولكامل اللي يخدمو معاهم ويشقاو. 17 راني فرحان بمجي ستفاناس وفروناتوس وأخائيكوس، نساوني غيابكم، 18 وهدونلي روجي وروحكم. لازم تعرفو قيمة ناس كي هدو.

سلام

19 كُنايس آسيا يسلمو عليكم، أكيلا وبريسكالا والكنيسة اللي في دارهم يسلمو عليكم بزاف فالرب،<sup>20</sup> انخاوة كامل يسلمو عليكم، سلمو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة.<sup>21</sup> السلام مني بيدي أنا بولس،<sup>22</sup> منقول اللي ما يحبش الرب، يا رب، أرواح،<sup>23</sup> نعمة الرب يسوع معاكم،<sup>24</sup> محبتي ليكم كامل في يسوع المسيح.

## رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس

بعد بریتو الأوانيّة لهم، بقا بولس والكورنثيين يتراسلو بصحّ العلاقة بينهم فسدت، وعلى هذا، بعثهم هاد البرية باش يرفع الحالة قبل ما يزيد يروح لعندهم. •

فالفصول من 1 ل 7: بولس يحامي على رسوليّته، هدي هي خدمتو وراهو حاب يخبر على الله الآب ويسوع المسيح في كل مكان. وفي هاد الخدمة اللي تكلف بيها، والورا هو مسبل، والو كلين بزاف الصعوبات، والو يتعدّب، يحمل كل شي وهو صابر. بولس كان حاب يقنع الكورنثيين يقبلوه ويقبلو التعليم متاعو. •

الفصول 8 و 9: كي كتب بولس هاد البرية، كورتوس كانت من البلدان المرفهين متاع هداك الزمان، التجارة كانت كاترة فيها والدراهم كانوا بقيمتهم. على هذا، طلب بولس من المومنين متاع كورتوس يكونو كرام فالصدقة اللي كان حابهم بيعتوها للمومنين متاع أورشليم. لازم اللي عندهم الزيادة يتقاسمو مع اللي مخصوصين. هاد الفصول يعلمو كيفاش لازم يترافدو الناس. • من الفصل 10 للفصل 13: بولس يقارن بين زوج وجوه للرسولية. كنيسة كورتوس كانت مهولة على جال ناس كانوا يدرسو شي مخالف لبولس. هاد الناس كانوا يبينو روحهم بزاف، هدرتهم ساهلة، ناجحين، يشكرو روحهم بالي بشطارتهم اللي هوم ناجحين. كانوا يتصرفو كيما صحاب الديانات اللي كانوا كابين في كورتوس داك الوقت وناس الكنيسة كانوا حابين هاد الناس. بصح بولس ورا وجه آخر للرسول: رسول المسيح كان يصغر روجو باش يكبر بالآخرين، يقبل يكون ضعيف ويستنا الله يعطيه القوة، ما يطلب حتى شي لنفسو، لا مال ولا شان. بولس فكرهم بالي هو ما طلبش الدراهم باش يبشر بالإنجيل، باش يعرفو بالي محبة الله هبة من الله والله ما يستناش من بنادم باش يخلصو.

1 بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، وتيموتاوس الأخ، لكنيسة الله اللي في كورتوس، ولكل القديسين اللي في كامل أخائية، 2 نعمة وسلام ليكم من عند الله، بابانا، والرّب يسوع المسيح.

إله العزا

3 مبارك الله بابة ربنا يسوع المسيح، مول الرحمة وإله كل عزا، 4 اللي يعزينا في كل شدتنا، باش نقدر حنا نعزيو اللي يكونو فالشدّة بالعزا اللي نلوه حنا بالذات من الله، 5 خاطر قد ما يكترو وجاع المسيح فينا، قد ما يكثر بالمسيح عزانا. 6 ولا ككّ فالشدّة، هاد الشي لعزائم وخلصكم، ولا ككّ معزين، هاد الشي لعزائم اللي يخلكم تحملو الوجاع اللي رانا حنا تاني نقاصيوهم. 7 ورجانا ليكم تابت، عارفين بالي كيما تسالو فالوجاع، تسالو تاني فالعزا. 8 وما راناش حابين يا انحاوة، نحبيو عليكم الشدة اللي جوزناها في آسيا، والي قوت علينا وكانت فوق طاقتنا، حتى آسنا نبقاو حيين. 9 ككّا قبلنا في قلوبنا حكم الموت، باش ما نكونوش تاكلين على روحنا، ويكون تاكلنا على الله اللي يرد الموتى للحياة، 10 هو اللي سلّكنا ومازال يزيد يسلكنا من موت كي هدي، فيه اللي حطينا رجانا باش يزيد يسلكنا. 11 وعلى جال اللي أتموم تعاونونا بالصلاة لينا، ناس بزاف يقدرو يحمّدو الله في خاطرنا على جال كتره الهبات اللي يعطاولنا بصلاتكم.

بولس بيدل واش كان معول

12 خاطر الشى اللي تفخرو بيه هو شهادة ضميرنا، بالي مشينا في هاد الدنيا، وبخصاص معاكم، بالصفاء والنية متاع الله وبنعمة الله ماشي بحكمة الدات،<sup>13</sup> ما نكتبولكم غير الشى اللي تقدرو تقراوه وتفهموه. نتمنا تفهمو مليح مليح،<sup>14</sup> كيما سبق وفهمتمو والوشوية، بالي بينا اللي تفخرو كيما تفخرو بيكم في يوم ربنا يسوع.

15 بهاد التيقه اللي عولت من الاول نجحكم باش زيدكم فرحة اخرى،<sup>16</sup> ومن عندكم نروح لمقدونية ونعاود من مقدونية نجي لعندكم وانتوم توصلونى لليهودية. <sup>17</sup> كي عولت على هاد الشى، بنت ما تخمش، ولا تتصرف على هوا الدات، وكلامي فيه "إيه" و"لالا"؟<sup>18</sup> يشهد الله بالي كلامنا ليكم ما راهوش "إيه" و"لالا"،<sup>19</sup> خاطر، ابن الله، يسوع المسيح، اللي برحنا بيه ليكم، أنا وسلوانس وتيموتوس، ما كانش "إيه" و"لالا"، فيه ما كين غير "إيه".

20 خاطر فيه ال "إيه" لكامل وعود الله، وعلى هدا فيه اللي نقولو "آمين" لمجد الله بينا. <sup>21</sup> اللي يتبتنا معاكم فالمسيح والي ذهنا هو الله،<sup>22</sup> هو تاني اللي طبعنا بخاتموا، وعطا عربون الروح في قلوبنا. <sup>23</sup> نشهد الله، على رقبتي، اللي ما جيتش لكورنتوس غير باش نحافض عليكم. <sup>24</sup> ما راناش سياد على إيمانكم، رانا نعاونو فيكم لفرحكم، خاطر بالإيمان اللي راكم تابتين.

## 2

1 وأنا، عولت ما زيدش نروح لعندكم وأنا حزين،<sup>2</sup> خاطر ولا أنا غبنتكم، شكون يفرحني من غير اللي نغبن مني؟<sup>3</sup> كتبت واش كتبت باش ما نغبنش كي نجي من الناس اللي لازم يفرحوني. راني متيقن من جيبتكم، بالي فرحتي هي فرحتكم كامل. <sup>4</sup> خاطر وأنا في شدة كبيرة، والقلب ضيق، وببزاف الدموع اللي كتبتلكم، ماشي باش تحزنو بصح باش تعرفو محبتي الكبيرة ليكم.

### الغفران للتائب

5 ولا كان واحد سبب فالحزن، ما حزنيش أنا، حزنكم أنتوم كلكم... شوية، باش ما تمرقهاش. <sup>6</sup> هاد الراجل، اللوم اللي جاه من الكثرة فيكم يكفيه. <sup>7</sup> درك بالعكس، لازم تسامحوه وتعزيوه يعود ينتكل من كثرة الحزن. <sup>8</sup> همالا، نسجعكم تبنونوا المحبة،<sup>9</sup> خاطر على هدا تاني اللي كتبتلكم، باش نجربكم ونشوف ولا طاعتكم كاملة في كل شي. <sup>10</sup> اللي تسامحوه في حاجة، أنا تاني تسامحو، خاطر أنا ولا ساحت في شي، نكون ساحت على جالكم قدام المسيح،<sup>11</sup> باش ما يدغلناش الشيطان، خاطر نيتو ماشي خافية علينا.

### النصرة فالمسيح

12 كي جيت لترواس باش نبشر بإنجيل المسيح، والونخلتي باب فالرب،<sup>13</sup> روجي ما رتاحتش خاطر ما لقيتش خوي تيطس. همالا بقتهم على خير ورحت لمقدونية.

14 الحمد لله اللي يثودنا دايمًا في نصرتو، فالمسيح، واللي يعبق بينا ريحة معرفتو في كل مكان،<sup>15</sup> خاطر قدام الله، حنا ريحة المسيح للسالكين وللهاالكين،<sup>16</sup> لهدو ريحة موت للهوت وللآخرين ريحة حياة للحياة. وشكون يقدر على هاد الشى؟<sup>17</sup> حنا ماشي كيما الكثرة اللي يتاجرو بكلام الله. حنا بالصفاء، من عند الله، قدام الله والمسيح اللي نهדרو.

## 3

## خَدَامُ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ

1 نزيدو تاني نُشكرو روحنا؟ وَلَا نَسْحَقو كَمَا شِي نَاس نُجَيِّبُولِكُمْ بِرَاوَات يُوَصِّبو فِيهِم عَلَيْنَا وَنُدِّيو مِنْكُمْ بِرَاوَات تُوَصِّبو فِيهِم عَلَيْنَا؟<sup>2</sup> أَتَتَوَمَّ بِرِيَّتِنَا، الْمَكْتُوبَةُ فِي قُلُوبِنَا، مَعْرُوفَةٌ وَمَقْرِيَّةٌ مِنْ كُلِّ النَّاسِ،<sup>3</sup> بَايْنَ بِاللِّي أَتَتَوَمَّ بِرِيَّةِ الْمَسِيحِ وَحُنَا اللَّي وَصَلْنَاهَا، نُكْتَبُ مَاشِي بِالْحَبْرِ، نُكْتَبُ بِرُوحِ اللَّهِ الْحَيِّ، مَاشِي عَلَى لُوحِ الْحَجَرِ، عَلَى لُوحِ اللَّحْمِ.<sup>4</sup> هَدِي هِي التِّيَقَةُ اللَّي عِنْدَنَا بِالْمَسِيحِ عِنْدَ اللَّهِ.<sup>5</sup> مَاشِي مُحْسُوبُ حُنَا بِالذَّاتِ قَادِرِينَ نُدِيرُو حَاجَةَ مِنْ عِنْدِنَا، قُدْرَتِنَا جَايَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ،<sup>6</sup> هُوَ اللَّي رَدَّنَا قَادِرِينَ نُكُونُو خَدَامُ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ، مَاشِي مُتَاعِ الْحَرْفِ، مُتَاعِ الرُّوحِ، خَاطِرِ الْحَرْفِ يَقْتَلُ بِصَّحِ الرُّوحِ يَحْيِي.

## جَدُّ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ

7 وَلَا خَدَمَةُ الْمَوْتِ الْمَنْقُوشَةُ فَالْحَجَرِ كَانَ عِنْدَهَا الْبُهَاءُ، حَتَّى كَانُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا يَقْدَرُوشْ يُحَقِّقُو فِي وَجْهِ مُوسَى عَلَى جَالِ بَهَا وَجْهٍ وَاللِّي كَانَ زَايِلٌ،<sup>8</sup> بِهَا خَدَمَةُ الرُّوحِ مَا يَكُونُشْ كَثَرًا؟<sup>9</sup> وَلَا خَدَمَةُ الْحُكْمِ بِالْمَوْتِ كَانَ عِنْدَهَا الْبُهَاءُ، بِهَا خَدَمَةُ الصَّلَاحِ مَا يَكُونُشْ كَثَرًا؟<sup>10</sup> هَمَّالًا، حَتَّى اللَّي كَانَ مَبْهِي مَا وَلَاشْ هَكَدَاكُ قُدَّامَ هَادِ الْبُهَاءِ الزَّايِدِ.<sup>11</sup> خَاطِرِ وَلَا زَايِلِ نَطْعُ بِالْبُهَاءِ كَيْفَاشْ هَمَّالًا يَكُونُ الدَّايِمُ؟

12 وَعَلَى حُسَابِ اللَّي عِنْدَنَا هَادِ الرَّجَاءُ، نَتَعَامَلُ بِتِّيَقَةٍ كَامِلَةٍ،<sup>13</sup> مَاشِي كَيْمًا مُوسَى اللَّي كَانَ يُحِطُ حُجَابٍ عَلَى وَجْهٍ، بِاشِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ مَا يُشُوفُوشِ الْبُهَاءِ الزَّايِلِ يَرْوَحُ،<sup>14</sup> بِصَّحِ تَخَامُمِ عَاصِي، خَاطِرِ الْحُجَابِ مَا زَالُو مُحْطُوطِ عِنْدَهُمْ وَمَا تُخَاشِ لِلَّانِ كِي يَقْرَؤُ الْعَهْدَ الْقَدِيمَ خَاطِرِ الْفَالْمَسِيحِ اللَّي يَتَنَحَّا،<sup>15</sup> وَلَلَّانِ، كِي يَقْرَؤُ شَرِيعَةَ مُوسَى، كَيَانَ حُجَابٍ عَلَى قُلُوبِهِمْ،<sup>16</sup> بِصَّحِ كِي نَسْتَرْجِعُو لِلرَّبِّ يَتَنَحَّا الْحُجَابِ.<sup>17</sup> الرَّبُّ هُوَ الرُّوحُ وَوَيَنْ يَكُونُ رُوحَ الرَّبِّ، تَكُونُ الْحَرِيَّةُ.<sup>18</sup> حُنَا كَامِلٌ، اللَّي مُنَحِّي الْحُجَابِ مِنْ وَجْهِنَا، نُشُوفُو كِي اللَّي فِي مُرَايَةِ بَهَا الرَّبِّ، وَتَبْدَلُو لَهْدِيكَ الصِّفَةَ بِالذَّاتِ، مِنْ بَهَا لَهَا كَيْمًا يَكُونُ مِنَ الرَّبِّ، الرُّوحِ.

## 4

## كَزْ فِي مَوَاعِنِ طِينِ

1 عَلَى هَذَا، مَا دَامَ عِنْدَنَا هَادِ الْخَدَمَةُ، اللَّي نَلْنَاهَا بِالرَّحْمَةِ، مَا لَزَمَشْ نَفْسَلُو.<sup>2</sup> مَا نَقْبَلُوشِ الْعَارَ اللَّي يَنْدَارُ فَالْخُفَا، مَا نُسِيرُوشِ بِالْخُدْعِ وَمَا نُزَوْرُوشِ كَلَامَ اللَّهِ. بِالْعَكْسِ، كِي نَبِينُو الْحَقَّ، نَشْهَدُو لِرُوحِنَا فِي ضَمَائِرِ كُلِّ النَّاسِ، قُدَّامَ اللَّهِ.<sup>3</sup> بِصَّحِ، وَلَا بَشَارَةَ إِنْجِيلِنَا مَا زَالَتْ مَحْجُوبَةٌ، رَاهِي مَحْجُوبَةٌ عِنْدَ اللَّي رَاهُمُ رَايِحِينَ يَضِيَعُو،<sup>4</sup> اللَّي إِلَهَ هَادِ الزَّمَانِ عَمَلُهُمْ تَخَامُمُ، اللَّي مَاشِي مُؤْمِنِينَ، بِاشِ مَا يُشُوفُوشِ نُورَ بَهَا إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، اللَّي هُوَ صِفَةُ اللَّهِ.<sup>5</sup> خَاطِرِ، حُنَا مَا رَانَاشِ نَبْرَحُو بِرُوحَانَا، رَانَاشِ نَبْرَحُو بِاللِّي يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ رَبُّ، وَحُنَا خَدَامِينُكُمْ عَلَى جَالِ يَسُوعِ.<sup>6</sup> خَاطِرِ اللَّهِ اللَّي قَالَ: "مِنْ الضَّلَامِ يَضُوي النُّورُ"، هُوَ اللَّي ضُوءًا فِي قُلُوبِنَا، بِاشِ تَبْرُقُ مَعْرِفَةُ بَهَا اللَّهِ عَلَى وَجْهِ الْمَسِيحِ.

7 عِنْدَنَا هَادِ الْكَزْ فِيْنَا حُنَا مَوَاعِنِ الطِّينِ، بِاشِ يَبَانَ بِاللِّي هَادِ الْقُوَّةُ الْهَائِلَةُ مِنَ اللَّهِ، مَاشِي مَنَا.<sup>8</sup> رَانَاشِ مُضَيِّقِينَ مِنْ كُلِّ جِبَةِ بَصَّحِ مَاشِي مَعْفُوسِينَ، مَهْلِينَ بِصَّحِ مَاشِي قَاطِعِينَ لِیَّاسِ،<sup>9</sup> مُحْفُورِينَ بِصَّحِ مَاشِي مَسْمُوحِ فِيْنَا، طَايِحِينَ بِصَّحِ مَاشِي مِيْتِينَ،<sup>10</sup> دَايِمًا مُسَبَّلِينَ لِهَوْتِ كَيْمًا يَسُوعِ، بِاشِ تَبَانَ فِيْنَا تَانِي حَيَاةِ يَسُوعِ،<sup>11</sup> خَاطِرِ، حُنَا اللَّي رَانَاشِ حَيِّينَ، رَانَاشِ دَايِمًا مُسَلَّمِينَ لِهَوْتِ عَلَى جَالِ يَسُوعِ، بِاشِ حَيَاةِ الْمَسِيحِ تَانِي تَبَانَ فِي دَاتِنَا الْفَانِيَّةِ،<sup>12</sup> هَكَدَا، الْمَوْتِ تَحْدَمُ

فيينا، والحياة فيكم. <sup>13</sup> وكى عندنا روح إيمان واحدة، على حساب ماهو مكتوب: "آمنت وعلى هدا هدرت"، حنا تاني نامنو وعلى هدا نهدر، <sup>14</sup> عارفين بالي الي عاود حيا الرب يسوع، يحنينا حنا تاني مع يسوع ويوقفنا معاكم قدامو. <sup>15</sup> خاطر، كل شي على جالكم، باش كي تفيض النعمة على ناس بزاف، تفيض الحمد لمجد الله. <sup>16</sup> على هدا، ما نفسلوش. والو يفنا البنادم منا من برا، من الداخل يتجدد يوم بعد يوم، <sup>17</sup> خاطر الشدة متاع هاد الوقت جائزة وخفيفة، قدام المجد الهائل والدايم الي توجدهولنا. <sup>18</sup> على هدا، ما لازم نشوفو للشي الي باين، لازم نشوفو للشي الخفي، خاطر البان جازي بصح الخفي دايم.

## 5

### السكان السماوي

<sup>1</sup> خاطر رانا عارفين بالي، ولا سكاننا فالأرض، والي ماهو غير خيمة، رايح يهد، عندنا سكان فالسما، دار دايمة وماشي مخدومة بيدين بني آدم. <sup>2</sup> على هدا رانا تنازعو هكدا، متشوقين باش نلبسو سكاننا السماوي، <sup>3</sup> هات برك نبانو لابسين وماشي عريانيين. <sup>4</sup> على هدا، وحنا في هاد الخيمة، رانا تنازعو كي الي رافدين التقييل، خاطر حابين، ما نتعراوش، نلبسو باش الحياة تبلع واش راهو فاني فيينا. <sup>5</sup> الي وجدنا لهاد الشي هو الله، وهو الي عطالنا عربون الروح. <sup>6</sup> واتقين همالا في كل وقت، عارفين بالي ما دامنا ساكنين فالادات، رانا متغربين بعيد على الله. <sup>7</sup> خاطر، نمشيو بالإيمان، ماشي بالشوفة، <sup>8</sup> رانا واتقين وحابين خبير لو كان نهاجرو من الدات ونسكنو قدام الله، <sup>9</sup> على هدا، نديرو مجهودنا باش ننالو رضاه، ساكنين ولا مهاجرين. <sup>10</sup> خاطر، لازم كامل نكشفو في دار شرع المسيح، باش كل واحد يحصد واش دار بداتو، مليح ولا دوني.

### خدمة المصالحة

<sup>11</sup> على حساب الي نعرفو الخوف من الله، رانا حابين نقتعو بني آدم. حنا مكشوفين لله، ونمنا نكونو مكشوفين تاني في ضمائرهم. <sup>12</sup> ما راناش حابين زيدو نمدحو روحنا ليكم، بصح رانا حابين نعطيوكم السبة باش تتباهاو بينا، باش تلقاو واش تواجبو الي يتباهاو بالوجه ماشي بالقلب. <sup>13</sup> خاطر، ولا ما عندناش العقل، هاد الشي يخص الله، ولا عندنا العقل، هاد الشي يخصكم. <sup>14</sup> خاطر محبة المسيح تسيطر علينا، مقتنعين بهاد الشي، واحد مات على الكل، همالا كامل ماتو، <sup>15</sup> ومات على الكل، باش الحيين ما يزيدوش يحياو ليهم، يحياو لي مات وعاود حيا على جاههم. <sup>16</sup> همالا، حنا من درك، ما لازم نحكمو على حتى واحد على حساب الضاهر، والو عرفنا المسيح على حساب الضاهر، درك ما وليناش نعرفوه بهاد الصفة. <sup>17</sup> يعني، ولا الواحد هو فالمسيح، هدي خليفة جديدة، القديم جاز، هاو الجديد. <sup>18</sup> وكل شي جاي من الله الي صالحنا معاه بالمسيح، والي عطالنا كلفة المصالحة. <sup>19</sup> خاطر الله كان فالمسيح، يصلح الدنيا مع روحو، بلا ما يحسب غلاطهم، وحط فينا كلفة المصالحة، <sup>20</sup> همالا حنا سفرنا للمسيح، كي الي الله يسجع بينا. نترجاوكم باسم المسيح، أتصالحو مع الله. <sup>21</sup> الي ما دارش الخطية، ردو ضحية خطية على جالنا، باش فيه نوليو صلاح الله.

## 6

<sup>1</sup> على حساب الي نخدمو مع الله، نطلبو منكم ما تخليوش النعمة الي نلتوها من الله بلا فائدة، <sup>2</sup> خاطر يقول: "فالوقت المليح ستاجبتك. في يوم السلاك، نجيتك. هاو درك الوقت المليح، هاو درك يوم السلاك."

## شدايد بولس

<sup>3</sup> ما نعطيو السببة فالعتره لحتى واحد، باش خدمتنا ما تتلامش. <sup>4</sup> بالعكس، في كل شي نبينو روحنا خدامين الله، بالصبر الكبير فالشدايد، فاللازمات، فالتهوال، <sup>5</sup> فالضراي، فالجباس، فالهول، فالغيا، فسهرات الليل، فالصيام، <sup>6</sup> بالصفا، بالعلم، بتسعة الخاطر، بالملاحة، بالروح القدوس، بمحبة بلا توفيق، <sup>7</sup> بكلام الحق، بقدره الله، بسلاح الصلاح فالهجمة والمحاميه، <sup>8</sup> فالشان والمهانة، مذكورين بالمليح ولا بالدوني، شايفينا خداعين والو حقاينين، <sup>9</sup> غرابا والو معروفين، فاللمات والو حيين، معاقيين بصح هانا ماشي مقتولين، <sup>10</sup> مغنين بصح دايمًا فرحانين، فلالين بصح نغنيو الآخرين، ما عندنا والو بصح مالكين كل شي.

<sup>11</sup> صارحناكم يا الكورنثيين، حلينالكم قلبنا، <sup>12</sup> ما راكش فالضيق عندنا، في قلوبكم اللي راكم تحسو هكدا. <sup>13</sup> كافيونا، راني نهدر معاكم كي ولادي، اتوسعولنا اتوم تاني.

## ما تكونوش تحت مضمض مع الي ماشي مومنين

<sup>14</sup> ما تروحوش تخطو مع الكفار تحت مضمض براني. خاطر فاش يشرك الصلاح مع الشر، فاش يشرك الضو مع الضلام؟ <sup>15</sup> واش من العقد بين المسيح وابليس وواش هو نصيب المومن مع الكافر؟ <sup>16</sup> واش من العقد بين هيكل الله والأصنام؟ خاطر حنا هيكل الله الحي كيما قال الله: "نسكن في وسطهم وفي وسطهم نمشي، ونكون أنا إلههم وهوم يكونو شعبي، <sup>17</sup> على هدا، أخرجو من وسطهم وأنفرو عليهم، يقول الرب، ما تمسوش الناجس وأنا نقبلكم، <sup>18</sup> نكون باباكم وتكونو ولادي وبناتي." يقول الرب القادر.

## 7

## فرحة بولس

<sup>1</sup> على حساب الي نلنا هاد الوعود، يا الحباب، هيا تتطهرو حنا بالدات من كل نجاج متاع الدات والروح، نكلو نتقدسو فالخوف من الله. <sup>2</sup> ديرولنا مكان، ما ضرينا حتى واحد، ما فلسنا حتى واحد، ما فارصنا في حتى واحد، <sup>3</sup> ما رانيش نقول هكدا باش نحكم عليكم، خاطر قلتها من قبل: راكم في قلوبنا فالموت وفالحياة. <sup>4</sup> عندي تيقه كبيرة فيكم، نفخر بزاف بيكم، تسجعت بزاف وراي طائر بالفرحة مع كامل الشدة متاعنا. <sup>5</sup> فالصح، من الي وصلنا لمقدونية، ما ريحناش. تضايقتنا من كل جيهة، الدواس داير بينا والخوف في قلوبنا، <sup>6</sup> بصح الله الي يعزي المتواضعين، عزنا قلوبنا بالجي متاع تيطس، <sup>7</sup> وماشي برك بالجي متاعو، بصح بالعزا الي تعزا منكم. وصللنا شوقكم الكبير، ودموعكم، وغيرتكم علي حتى أنا زادت كبرت فرحتي. <sup>8</sup> خاطر ولا حزنتكم بيريتي، ما رانيش ناد. حتى لو كان ندمت، راني شايف بالي هاد البرية والو حزنتكم في ساعة، <sup>9</sup> درك نفرح، ماشي على جال الي حزنتو، بصح على جال الي حزنتو للتوبة. خاطر حزنتو على حساب مراد الله، وهكدا ما نضريتو منا في حتى شي. <sup>10</sup> خاطر الحزن على حساب مراد الله، يدي للتوبة الي توصل للسلاك بلا ندامة، بصح الحزن متاع الدنيا يدي للهوت. <sup>11</sup> هاوليك همالا هدا حزنتكم بالدات الي كان كيما يحب الله واش دار فيكم: واش من الحماس، واش من طلب السماح، واش من الندامة، واش من الخوف، واش من الشوق، واش من الغيرة، واش من المحاسبة. بيتنو بكل صفة بالي اتوم صافيين في هاد الدعوة. <sup>12</sup> همالا، كي كتبتلكم، ما كان هاد الشي لا على جال الي ضلم ولا على جال الي نضلم، بصح باش تبان عندكم غيرتكم علينا قدام الله. <sup>13</sup> على هدا، تعزينا. زيد على هاد العزا، زدنا فرحنا كتر بفرحة

تيطس على جال هنا اللي نالو منكم في روجو،<sup>14</sup> خاطر ولا كنت زخت عليه بيكم، راني ما تحشمتش، بصح كيما قلناكم الصح في كل شي، زوخنا بيكم قدام تيطس تاني كان مبني على الصح،<sup>15</sup> وزادت محبتو ليكم، متفكر طاعتكم كامل، كيفاش لاقتوه بالخوف والرعدة.<sup>16</sup> راني فرحان اللي نقدر نتكل عليكم في كل شي.

## 8

## الكرام فالصدقة

<sup>1</sup> نعلوكم يا الخاوة، بنعمة الله اللي نعطات لكنايس مقدونية،<sup>2</sup> في كامل الشدة اللي مجوزينها، فرحتهم كانت كبيرة وكانو كرام بالزيادة والوفلاين بزاف،<sup>3</sup> مدو بمحبة خاطر على حساب مقدورهم، نشهد، وحتى فوق مقدورهم،<sup>4</sup> طلبو ووكدو علينا باش يكون ليهم النصيب في معاونة القديسين.<sup>5</sup> دارو كتر مما تمنينا، ووهبو روحهم للرب قبل، أومبعد لنا بمراد الله.<sup>6</sup> على هدا، سجعنا تيطس يكل عندكم هاد الخدمة كيما كان سبق وبداها.<sup>7</sup> وكيما عندكم كل شي بالزيادة، الإيمان، فن الكلام، العلم، كل صفة حماس، والمحبة اللي زرعتها فيكم، كونو كرام في هاد الخدمة بالزيادة.<sup>8</sup> ما رانيش نامركم، بصح حبيت نغيركم بالحماس متاع الآخرين باش بيان الصح متاع محبتكم.<sup>9</sup> خاطر تعرفو نعمة ربنا يسوع المسيح، هو اللي كان مرفه وولا قليل على جالكم، باش تترفهو بالفقر متاعو.<sup>10</sup> نعطي راي في هدا، هاد الشي يليق بيكم، خاطر اتوم اللي ماشي برك بديتو، بصح كنتو الأولانيين اللي حبيتو تلهو الصدقة من العام اللي فات.<sup>11</sup> درك ككلو باش كيما تحمستو كي عولتو تكونو هكذا كي تطبقو على حساب مقدوركم.<sup>12</sup> فالصح، كي يكون الواحد معول، يقبل منو على حساب واش عندو ماشي على حساب واش ما عندوش،<sup>13</sup> خاطر ماشي باش تعاونو الآخرين، تبقاو اتوم فالحوج. لازم تكونو متساويين.<sup>14</sup> في هاد الضروف، اللي يشيط عليكم يكل واش يخصهم، باش اللي يشيط عليهم تاني يكل واش يخصكم وتكونو متساويين،<sup>15</sup> على حساب ماهو مكتوب: "اللي عندو بزاف ما شاطش عليه، واللي عندو شوية ما تحصش."

## خدمة تيطس في كورنثوس

<sup>16</sup> الحمد لله اللي حط في قلب تيطس بحال هاد الحماس ليكم،<sup>17</sup> خاطر كي سجعناه قبل ونحمس كتر من العادة وراهو رايح يبيكم بمحبة خاطر،<sup>18</sup> بعنا معاها الأخ اللي كامل الكنايس يمدحوه على جال خدمتو للإنجيل.<sup>19</sup> زيد بزيادة، عينوه الكنايس باش يرافقتنا فالسفر كي نديو الصدقة. هاد الخدمة اللي تكلفنا بيها لمجد الرب، شهادة على حماسنا.<sup>20</sup> ما راناش حابين كاش واحد يلومنا على جال الصدقة الكبيرة اللي رانا مكلفين بيها،<sup>21</sup> حابين نديرو الصح ماشي برك قدام الرب، وتاني قدام الناس.<sup>22</sup> بعنا معاها الأخ اللي جربنا حماسو في شحال من سبة والي راهو متحمس كتر هاد المرة على جال تيقنو الكبيرة فيكم.<sup>23</sup> من جبهة تيطس، هو رفيقي ومعاوني فالشي اللي يخصكم، ومن جبهة الخاوة، هوم مرسلين من الكنايس، مجد المسيح.<sup>24</sup> وريو همالا الثبوت متاع محبتكم قدام الكنايس وباللي عندنا الحق كي تزوخو بيكم.

## 9

## الزيادة في فعال الخير

1 في أمر الصدقة للقدسين، ماشي لازم نكتبلكم،<sup>2</sup> خاطر نعرف شطارتكم اللي تنبأها بيها قدام المقدونيين. أخائية راهي واجدة من العام اللي فات والكثرة نعداو من حماسكم.<sup>3</sup> بتلكم الخاوة باش زوخنا بيكم في هاد الشي ما يكونش على باطل، باش كيما قلت تكونو واجدين مليح،<sup>4</sup> نعودو لو كان يجيو معاي المقدونيين وما يلقاوكمش واجدين، نبخصو باش ما نقولش تبخصو، على اللي كئا واتقين فيكم.<sup>5</sup> نحمت اللي لازم نطلب من الخاوة يسبقونا لعندكم ويوجدو من قبل البركة اللي وعدتو بيها، باش تكون واجدة كونها بركة وماشي شحة.<sup>6</sup> هكدا، اللي يزرع بالشحة يحصد تاني بالشحة، واللي يزرع بالزيادة يحصد تاني بالزيادة.<sup>7</sup> كل واحد همالا يمد كيما سبق عول في قلبو، ماشي فوق قلبو ولا بالسيف عليه، خاطر الله يحب اللي يمد وهو فرحان،<sup>8</sup> والله قادر يفيض عليكم الخير من كل نوع، باش يكون عندكم في كل وقت واش لازمكم وتكون عندكم الزيادة لفعال الخير،<sup>9</sup> كيما نكتب: "فرق البركة، مد للفالين، صلاحو باقي للدوام."<sup>10</sup> اللي يعطي الزريعة للفلاح، والخبز للقت، يعطيكم الزريعة ويكثرها ويكبر غلة صلاحكم،<sup>11</sup> وترقفو في كل شي باش تكونو كرام وهاد الشي يجيب الحمد لله من الناس اللي نوصلوهم الصدقة من عندكم،<sup>12</sup> خاطر هاد الصدقة ماشي برك توب على القديسين في حوجهم، هي تاني تكتر الحمد لله،<sup>13</sup> وكى يعرفو قيمة هاد الصدقة، يمدو الله على طاعتكم اللي تستعرفو بيها ببشارة المسيح وعلى كونكم كرام كي تقسمو خيركم معاهم ومع الكل،<sup>14</sup> وفي صلاتهم ليكم، يبينو معزتكم على جال نعمة الله الفايزة عليكم.<sup>15</sup> الحمد لله على هبتو اللي ما توصفش.

## 10

### يسوع يخامي على خدمتو

1 أنا بولس بنفسي، المتواضع وأنا بيناتكم والواعر وأنا غايب عليكم، نطلب منكم على وجه خيانة وملاحة المسيح،<sup>2</sup> تترجاكم، باش ما تتعاملش معاكم بالقباحة كي نحضر عندكم، كيما راني معول ندير وأنا متني صح مع اللي ييهمونا باللي حنا نسيرو على حساب الدات.<sup>3</sup> خاطر صح رانا عايشين فالدات بصح ما نحاربوش بمنطق بني آدم،<sup>4</sup> خاطر السلاح اللي نحاربو بيه ماشي سلاح بني آدم. بالعكس، سلاحنا عندو القدرة من الله باش يهد الحصون. نكسرو العقليات المتكبرين،<sup>5</sup> وكل قدرة عالية توقف ضد معرفة الله، ونحكمو كل تخام باش نديوه مكنت لطاعة المسيح.<sup>6</sup> رانا واجدين باش تتغلبو على كل عصيان غير تكون طاعتكم كاملة.<sup>7</sup> شوفو الحاجات كيما راهم. ولا كان واحد مقتنع في رحو باللي هو للمسيح، لازم يعاود حسابو في هاد الشي، باللي كيما هو للمسيح، هكدا حنا تاني.<sup>8</sup> وحتى لو كان نكون نفخر كتر من اللازم بالحكمة اللي عطاها لنا الله لبنيانكم وماشي لهلاككم، ما رانيش حشمان بهاد الشي.<sup>9</sup> ما تحسبونيش حاب نخوفكم ببراواتي،<sup>10</sup> خاطر يقولو، براواتو قاسيين وواعرين، بصح كي يكون حاضر بداتو، ضعيف وكلمتو مهبونة.<sup>11</sup> لازم يعرف، اللي يهدر هكدا، باللي كيما هوم قولنا في براواتنا وحنا غايين، هكداك فعلانا وحنا حاضرين.<sup>12</sup> خاطر، ما نقدروش نسايو ولا نقارنو روحنا مع هدوك اللي حاسبين روحهم، وهوم يقيسو روحهم بروحهم ويقارنو روحهم بروحهم، ما يفهموش.<sup>13</sup> وحنا، ما راناش رايحين نعطيو قيمة لروحنا فوق الحد. بالعكس، قيمتنا هي على حساب الخدمة اللي قسّمها لنا الله ووصلنا حتى لعندكم.<sup>14</sup> ما راناش نتعداو حدودنا كي اللي ما وصلناش لعندكم، خاطر وصلنا حتى لعندكم ببشارة المسيح.

15 ما تزوخوش بلا طبع بخدمة الآخرين، بصح نمتناو، ولا زاد إيمانكم، نكبزو عندكم على قيس خدمتنا كتر وكتر،  
16 ونبعدو بخبر الإنجيل في مدارب تانيين، ماشي تزوخو بالشبي اللي نداري في حدود ناس آخرين. 17 اللي يزوخ،  
يزوخ فالرب. 18 خاطر الخبير ماشي اللي يمدح روحو، اللي يمدحو الرب.

## 11

### بولس والرسل الخدامين

1 لو كان برك تملو مني شوية هبال، بصح راك تملوني، 2 خاطر نغير عليكم غيرة الله، وخطبتكم لراجل واحد  
باش نقدمكم للمسيح كي العصرة الطاهرة. 3 راني خايف، لو كان، كيما الحنش غر حوة بالحيلة متاعو، يضيع  
تخامكم بعيد على الصفا والوفا للمسيح. 4 ولا الأواني اللي ينجي يبرح يسوع آخر من غير اللي برحنا بيه، ولا تنالو روح  
آخر من غير اللي نلتوه، ولا إنجيل آخر من غير اللي قبلتوه، تملو مليح. 5 نشوف باللي ما راني ناقص في حتى شي  
على هاد خيار-الرسل. 6 ولا كنت ضعيف بالكلام، ما رانيش هكداك فالعلم، وبانلكم هاد الشبي في شحال من مرة  
وفي كل حاجة قدام الكل. 7 ولا درت خطية كي هبطت روحي باش تكونو طالعين، وبرحتكم بالإنجيل باطل؟  
8 عريت تكايس آخرين وقبلت منهم خلاص على خدمتكم، 9 وكي كنت عندكم ونخصيت، ما فارصت في حتى  
واحد، وانخاوة اللي جاو من مقدونية هوم اللي تكفلو بواش خصني، وما قبلت نكون في كلافة حتى واحد عندكم،  
وما رانيش رايح نقبل. 10 وحق المسيح اللي في، ما كاش اللي ينجلي هاد الشيعة في جوابه أخائية. 11 علاش؟  
خاطر ما نحبكمش؟ الله يعلم. 12 الشبي اللي راني نديرو، نكل نديرو، ونخي السبة لي راهم يحوسو على السبة باش  
يكونو مساوينا فالشبي اللي يزوخو بيه، 13 ناس كي هديو، هوم رسل كدابين، خدامين خداعين، يمتلو باللي هوم رسل  
المسيح. 14 ماشي موغربية، خاطر الشيطان بالذات يمتل روحو ملاك النور، 15 ماشي حاجة كبيرة ولا الخدامين  
متاعو تاني يمتلو روحهم خدامين الصلاح، هوم اللي تخلاص عليهم على حساب فعلهم.

### بولس يتباها بشدايدو

16 نعاود نقول، حتى واحد ما يحسبني مهبول، ولا أقبلوني هكدا مهبول باش أنا تاني نقدر تمدح روحي شوية.  
17 اللي راني نقول فيه، ما رانيش نقول فيه على حساب الرب، بصح كي اللي في هبال، وأنا شايف روحي قادر  
تزوح. 18 كي كين بزاف اللي يمدحو روحهم على حساب الذات، أنا تاني تمدح روحي. 19 تملو مليح المهابل،  
أنتوم العاقلين، 20 تملو لو كان واحد يستعبدكم، لو كان واحد ياكلكم، لو كان واحد يفارص فيكم، لو كان واحد  
يتكبر عليكم، لو كان واحد يضربكم للوجه، 21 نقولها، هدا عار، شحال كفا ضعاف. بصح باش قادرين يتباهاو هوم  
-راني نهدر كي المهبول- أنا تاني نقدر نتباها، 22 عبرانيين هوم؟ أنا تاني. إسرائيليين هوم؟ أنا تاني. من درية إبراهيم  
هوم؟ أنا تاني. 23 خدامين المسيح هوم؟ راني نهدر كي الجايح، أنا كتر منهم. بالعايا؟ كتر، مضروب؟ بزاف،  
فالجاس؟ كتر، مسبل للهوت؟ شحال من مرة، 24 خمس مرات أدت من اليهود ربعين جلدة غير واحدة، 25 تلت  
مرات وأنا تنضرب بالحطب، مرة نرجمت بالحجر، تلت مرات والبابور يغرق بي، جوزت ليلة ونهار في وسط البحر،  
26 سفر على رجلي؟ شحال من مرة. مسبل في هلاك الودان، هلاك السراقين، هلاك زريعتي، هلاك الكفار،  
هلاك المدينة، هلاك الخلا، هلاك البحر، هلاك الكدابين، 27 العيا والشقا، شحال من ليلة بلا رقاد، فالجوع  
والعطش، فالصيام شحال من مرة، فالبرد والعرا، 28 بلا الحاجات الأخرين: تخامي متاع كل يوم، هم كامل

الكنايس، <sup>29</sup> شكون يضعف وأنا ما نضعف؟ شكون يطيح وأنا ما نخرقش؟ <sup>30</sup> ولا لازم ينزاح، أنا نزوح بضعفي. <sup>31</sup> الله باباة الرب يسوع، المبارك للدوام، يعرف باللي ما رانيش نكدب. <sup>32</sup> في دمشق، حاكم السلطان الحارت حط عساسين على مدينة الدمشقيين باش يحكمني، <sup>33</sup> وهبطوني من الطاقة في سلة على حيط الصور باش سلكت من يدو.

## 12

### منامات بولس وشوكتو

<sup>1</sup> لازم ينزاح؟ هاد الشي بلا فائدة. بصح نزوح لرؤيات ووحى من الرب. <sup>2</sup> نعرف انسان فالمسيح، من ربعطاشن سنة - ما نعرف ولا في داتو ولا بغير داتو، الله يعرف - نخطف هاد الراجل حتى للسما الثالثة. <sup>3</sup> وراني عارف باللي هاد الانسان، في داتو ولا بغير داتو - ما نعرف، الله يعرف -، <sup>4</sup> باللي نخطف للجنة، وسبع كلام ما يتنطقوش، ماشي مسموح للانسان باش يقوله. <sup>5</sup> بهاد الراجل نزوح، بصح بي أنا ما نزوخش، وما ندير قيمة لروحي غير في ضعفي. <sup>6</sup> لو كان حيت ندير قيمة لروحي، ما نكونش ناقص عقل، خاطر نقول الصح. بصح ما نسمحش لنفسي، باش الواحد يقيمني على حساب واش يشوف في وواش يسمع مني وماشي كتر، <sup>7</sup> وعلى جال هاد الوحي الهائل. على هدا، وباش ما نتكبرش، نخطت في داتي شوكة، مرسول من الشيطان باش يضربني باش ما نتكبرش. <sup>8</sup> في هاد الامر، ترجيت الرب تلت مرات باش يبعدها علي، <sup>9</sup> بصح قالي: "تكفيك نعمتي، خاطر القدرة تكمل فالضعف." خير همالا ندير قيمتي في ضعفي باش نجي علي قدرة المسيح. <sup>10</sup> على هدا، نفرح بالضعف، بالسبان، باللازمات، بالحقرة، بالتهوال، على جال المسيح، خاطر كي نكون ضعيف، تم نكون قوي.

### مارات الرسول

<sup>11</sup> وليت ناقص عقل، اتوم الي وصلتوني. كان لازم اتوم الي تمدحوني خاطر ما راني ناقص في حتى شي على هاد خيار-الرسول، حتى وأنا والو. <sup>12</sup> مارات الرسول ندارو قدامكم بشحال من الصبر: مارات وعجائب ومعجزات. <sup>13</sup> واشن هو الشي الي نتوه قل من الكنايس الآخرين، من غير الي ما صرفتوش علي؟ اغفروني هاد الباطل. <sup>14</sup> هاي هدي المرة الثالثة، راني معول نجي لعندكم وما رانيش راج تخليكم تصرفو علي، خاطر ما رانيش نحوس على شيكم، راني نحوس عليكم. خاطر ماشي الدراري الي لازم يتولو للوالدين، والوالدين هوم الي يتولو للدراري. <sup>15</sup> وأنا بالفرح نصرف عليكم، ونصرف روحي على جال نفوسكم. ولا أنا نحبكم بالزيادة، نخب قل؟ <sup>16</sup> صح، ما كنتش في كلافتم، بصح جواح كيما اناي، جبتكم بالحيلة. <sup>17</sup> كين واحد من الي بعتملكم، خليتكم تصرفو عليه؟ <sup>18</sup> وكدت على تيطس وبعنت معاه الأخ الي دكرتو، تيطس خلاكم تصرفو عليه؟ ماشي بروح واحدة الي مشينا؟ ماشي في طريق واحدة؟

<sup>19</sup> من مدة واتوم تخممو باللي حنا نحاميو على روحنا قدامكم. قدام الله فالمسيح نهذرو، هدا كامل لبنيانكم يا الحباب. <sup>20</sup> نخاف فالصح نعود كي نوصل ما نلقاكمش كيما نحب، وما تلقاوينش كيما نحبو. بلاك يكون بيناتكم دواس، غيرة، زعاف، مشاحنة، تقطاع، نميمة، تعيدير، هملة، <sup>21</sup> زيد تاني كي نوصل يدلني الله قدامكم ونحزن على بزاف منكم الي خطاوا من قبل وما تابوش على الي داروه من النجاسة والزنا والفسق.

## 13

## حاضر ولا غائب

<sup>1</sup> هدي هي المرة الثالثة التي راجح نجي لعندكم، كل دعوة تفرا على حساب كلام زوج شهود ولا ثلاثة. <sup>2</sup> قلت من قبل، ودرك نسبق نقول وأنا غائب، كيما قلت وأنا حاضر عندكم فالمرّة الثانية، لي غلطو من قبل وللآخرين كامل. لو كان نزيد نجي، ما نشفقش. <sup>3</sup> كي راكم تحوسو على الثبوت باللي المسيح يهدر في، وهو ماشي ضعيف عندكم، بالعكس، بين قدرتو في وسطكم، <sup>4</sup> والو نصلب على جال الضعف، بصح راهو حي بقوة الله. وحنا فالصح ضعاف فيه، بصح رايحين نعيشو معاه بقدره الله الي ليكم. <sup>5</sup> شوفو روحكم أنتوم بالدات، ولا عندكم الإيمان، جربو روحكم. ولا ما تعرفوش أنتوم بالدات باللي المسيح فيكم؟ غير ولا كنتو خسرتو. <sup>6</sup> نتمنا تستعرفو باللي حنا ما خسرناس. <sup>7</sup> نترجاو من الله ما تديرو حتى شر، ماشي باش نبانو حنا رايحين، بصح باش تديرو الخير والو نكونو حنا خاسرين. <sup>8</sup> خاطر ما عندنا حتى قدرة ضد الحق، عندنا القدرة غير للحق. <sup>9</sup> نفرحو كل مرّة نكونو ضعاف بصح أنتوم قوايا، الشي الي نطلبوه هو كمالكم، <sup>10</sup> على هدا، نكتب هاد الحاجات وأنا غائب، باش وأنا حاضر، ما نتعاملش بالقساوة على حساب الحكمة الي عطاها لي الله للبنيان ماشي للهدان.

## سلام

<sup>11</sup> الحصون، يا انخاوة، كونو فرحانين، أخدمو لكمالكم. أنسجعو، يكون عندكم تخام واحد، عيشو في هنا، وإله المحبة والهنا يكون معاكم. <sup>12</sup> سلّمو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة، القديسين كامل يسلمو عليكم. <sup>13</sup> نعمة الرب يسوع المسيح، ومحبة الله، وشركة الروح القدس معاكم كامل.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاظِيَّةَ

كُتِبَ بُولُسَ هَادِ الْبَرِّيَّةَ لِكُنَايَسَ جَايِينَ فِي شِمَالِ آسِيَا الصُّغْرَى (الْتُرْك). أَسَّسَ هَادِ الْكُنَايَسَ فَالْفَسْفَرُ مُتَاعُو التَّانِي وَالتَّالِثَ، بَصَّحَ مِنْ بَعْدُو، جَاوِ نَاسٍ يَقُولُو كَلَامَ آخَرٍ.

كَانُوا كُنَايَسَ غَلَاظِيَّةَ فِيهِمْ مُؤْمِنِينَ أَصْلَهُمْ يَهُودٌ وَوَاحِدٌ خَرِينِ أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودٌ. الِّي أَصْلَهُمْ يَهُودٌ بَقَاو شَادِينَ فِي عَوَايِدِ الشَّرِيعَةِ الْيَهُودِيَّةِ الِّي تَقُولُ بِاللِّي مَا لَازِمَشْ يَأْكُلُو مَعَ غَيْرِ الْيَهُودِ وَلَا زَمَ يَحْتَنَتُو، وَلَا زَمَ قَبْلَ مَا الْوَاحِدَ يَأْمَنُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ يَسْبِقُ يَتَّبِعُ الشَّرِيعَةَ الْيَهُودِيَّةَ. هَادِ الْكَلَامُ كَانَ عَكْسَ بَشَارَةِ الْمَسِيحِ وَعَلَى هَذَا كُتِبَ بُولُسَ هَادِ الْبَرِّيَّةَ: . فَالْفُصُولُ مِنْ 1 لَ 2: حُكَا حُكَايَتُو، وَالْوَاكُنُ يَهُودِي، كَانَتْ دَعْوَتُو لَغَيْرِ الْيَهُودِ وَالرِّيَّاسِ فِي كَنِيسَةِ أُورُشَلِيمَ كَانُوا رَاضِينَ عَلَى هَادِ الدَّعْوَةِ خَاطِرَ فَهَمُو بِاللِّي الْإِيمَانُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَخْلِي الْمُؤْمِنَ مَقْبُولَ عِنْدَ اللَّهِ مَاشِي تَطْبِيقَ الشَّرِيعَةِ. . الْفُصُولُ مِنْ 3 لَ 4: يَدْكُرُ بُولُسَ آيَاتِ مِنَ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ الِّي تَبَيَّنَ بِاللِّي وَعَدَ اللَّهُ الِّي تُحَقِّقُ بِالْمَسِيحِ جَا قَبْلَ الشَّرِيعَةِ وَبِاللِّي اللَّهُ مَا يَفْرَقُشْ بَيْنَ بَنِي آدَمَ عَلَى جَالِ لُونَهُمْ وَلَا جَنْسَهُمْ وَلَا دِينَهُمْ. . فَالْفُصُولُ مِنْ 5 لَ 6: حَتَّى وَاحِدَ مَا لَازِمَ يَبْقَا يَحْتَمُّ كَيْفَاشْ يَبْرِي رُوحُو قُدَّامَ اللَّهِ خَاطِرَ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَبْرِي الْمُؤْمِنَ. الْإِيمَانُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ بَرَكِ الِّي يُحَقِّقُ لِلْمُؤْمِنِ عِلَاقَةَ صَحِيحَةَ مَعَ اللَّهِ وَفَالْمَسِيحِ الْمُؤْمِنِينَ يَتَوَحَّدُو مَعَ اللَّهِ وَمَعَ بَعْضُهُمْ بَعْضٌ.

<sup>1</sup> بُولُسَ، رَسُولٌ لَا مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، وَلَا مِنْ عِنْدِ بَنَادَمَ، بَصَّحَ مِنْ عِنْدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللَّهُ الْآبَ الِّي حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ، <sup>2</sup> وَكَامَلَ الْخَاوَةَ الِّي مَعَايَ، لِكُنَايَسَ غَلَاظِيَّةَ، <sup>3</sup> نِعْمَةً لِيَكُمْ وَسَلَامٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بِأَبَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>4</sup> الِّي سَلَّمَ رُوحُو عَلَى جَالِ دُنُونِنَا بِأَشْ يُسَلِّكُنَا مِنْ هَادِ الزَّمَانِ الدُّوْنِي عَلَى حُسَابِ مُرَادِ اللَّهِ بِأَبَانَا، <sup>5</sup> لِيهِ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ، آمِينَ.

### الْإِنْجِيلِ الْوَاحِدِ

<sup>6</sup> نَسْتَعْرَبُ الِّي هَكَذَا بِالْخَفِّ بَعَدْتُو عَلَى الِّي دَعَاكُمُ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ وَدَرْتُو إِنْجِيلِ وَاحِدًا آخَرٍ. <sup>7</sup> فَالْصَّحْ، مَا كَانَشْ إِنْجِيلِ وَاحِدًا آخَرٍ، بَصَّحَ كَلَيْنَ الِّي رَاهُمُ يَهُوَلُو فِيكُمُ وَحَبَّو يَجْرَفُو إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. <sup>8</sup> مَنَعُولُ الِّي يَبْرَحَلَكُمُ بِإِنْجِيلِ مَاشِي كَيْمَا الْإِنْجِيلِ الِّي بَرَحْنَالَكُمُ بِهِ، يَا لَوْكَانَ نَكُونُو حُنَا وَلَا مَلَكَ مِنَ السَّمَاءِ، <sup>9</sup> كَيْمَا قُلْنَا مِنْ قَبْلُ، وَدَرَكُ تَانِي تَزِيدُ نَقُولُ: لَوْ كَانَ يُجِي وَاحِدَ يَبْرَحَلَكُمُ بِإِنْجِيلِ مَاشِي كَيْمَا الِّي تَبَشَّرْتُو بِهِ، يَكُونُ مَنَعُولُ. <sup>10</sup> دَرَكُ هَمَّالًا، لِحُوسِ نَرَضِي النَّاسِ وَلَا اللَّهُ؟ وَلَا لِحُوسِ نَعَجَبِ النَّاسِ؟ لَوْكَانَ مَازَلْنِي نَعَجَبِ النَّاسِ، لَوْكَانَ مَا رَانِيَشْ خَادَمَ الْمَسِيحِ.

### دَعْوَةُ اللَّهِ لِبُولُسَ

<sup>11</sup> نَقُولَكُمُ يَا الْخَاوَةَ، الْإِنْجِيلِ الِّي بَرَحْتَكُمُ أَنَا بِهِ مَا رَاهُوشُ مِنْ بَنَادَمَ، <sup>12</sup> خَاطِرَ مَا أَدِيْتُوشُ وَمَا تَعَلَّمْتُوشُ مِنْ عِنْدِ بَنَادَمَ، بَصَّحَ جَانِي بُوْحِي مِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>13</sup> يَاخِي سَمَعْتُو كَيْفَاشْ كَانَتْ سِيرَتِي فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ، كَيْفَاشْ كُنْتُ شَاْحِنَ لِحُفْرٍ فِي كَنِيسَةِ اللَّهِ وَنَحْرَبُ فِيهَا، <sup>14</sup> كُنْتُ نَتَقَدَّمُ فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ كَثْرَ مِنْ بَرَّافِ الِّي كَانُوا نَتَاجِحِي وَمِنْ زَرِّيْعَتِي، وَكُنْتُ شَادِ بَرَّافِ فِي عَوَايِدِ جُدُودِي. <sup>15</sup> بَصَّحَ، كِي حَبَّ الِّي خَيْرَنِي مِنَ الِّي كُنْتُ فِي كَرَشِ يَمَّا، وَدَعَانِي بِنِعْمَتُو، <sup>16</sup> يَضَهْرَلِي بَنُو، بِأَشْ نَبْرَحُ بِهِ عِنْدَ الِّي مَاشِي يَهُودٌ، تَمَّ تَمَّ، مَا شَاوَرْتُ لَا الدَّاتِ وَلَا الدَّمِ، <sup>17</sup> وَمَا

طلعتش لأورشليم عند اللي كانوا رسل قبل مني، بصح رحت لبلاد العرب وعاودت ولّيت لدمشق. 18 أو مبعده، بعد تلت سنين، طلعت لأورشليم، باش نتعرف ببطرس وقعدت عندو نحسطين يوم، 19 وما شفت حتى رسول واحد آخر من غير يعقوب، خو الرب. 20 ما رانيش نكدب فالشي اللي راني نكتبلكم فيه، الله شاهد. 21 أو مبعده، رحت لجوايه سوربة وكليكية، 22 بصح وجهي ما كانش معروف عند تكليس اليهودية اللي فالمسيح. 23 كانوا برك يسمعو يتقال: اللي كان يحفر فينا، درك راهو يبرح بالإيمان اللي كان من قبل يحوس يهدو، 24 وكانو يسبحو الله على جالي.

## 2

### الرسل يقبلو خدمة بولس

1 أو مبعده، بعد ربعطاشن سنة، طلعت من دارة وجديد لأورشليم مع برنابا وأديت معاي تيطس ثاني. 2 طلعت لمة بعد ما جاني وحي. وريتلهم الإنجيل اللي راني نبرح بيه عند اللي ماشي يهود، وريتو بالخصوص للي عندهم الشان فيهم يعود يكون الجري اللي راني نجري فيه واللي جريتو في باطل. 3 وتيطس اللي معاي، اللي كان يوناني، ما تسيفش عليه باش يختن، 4 على جال اللي دخلو بيناتنا من اللي دايرين روحهم خاوة، واللي دخلو روحهم بيناتنا باش يعسو الحربة اللي عندنا فالمسيح يسوع ويشوفو كيفاش يحطونا تحت عبودية الشريعة، 5 واللي دقيقة واحدة ما خلياهاش يغلبونا باش يتبتلكم الحق متاع الإنجيل. 6 اللي عندهم الشان -هما كانوا زمان، هاد الشي ما يهمنيش، الله ما يفرقش بين الناس- اللي عندهم الشان ما فرضو علي والو، 7 بالعكس، كي شافو باللي تسلمتلي البشارة بالإنجيل للي ماشي مختنين كيما تسلمت لبطرس للمختنين، 8 صح، -اللي خدم في بطرس للرسلية عند المختنين، خدم في للي ماشي يهود- 9 ويعقوب وبطرس ويوحنا اللي يتحسبو هوم العرس، كي شافو النعمة اللي نعطاتي، عطاولنا أنا وبرنابا اليد اليمنى، مارة متاع الشركة، باش نروحو حنا للي ماشي يهود وهوم للمختنين. 10 وصاونا برك باش تفكرو القلاين، وهاد الشي كان على قلبي باش نديرو.

### بولس يوقف لبطرس

11 بصح كي جا بطرس لأنطاكيا، وقتلوا فالوجه، خاطر كان غالط. 12 خاطر قبل ما يجيو ناس من عند يعقوب، كان يأكل مع اللي ماشي يهود، وكى وصلو، تهرّب وجبد روجو خاطر خاف من المختنين. 13 اليهود الآخرين ثاني دخلو معاه في هاد اللعب، حتى برنابا طاح فالتنوفيق متاعهم. 14 بصح كي شفتم ما راهميش يمسيو تابتين على حساب حق الإنجيل، قلت لبطرس قدامهم كامل، ولّا أنت اللي يهودي راك تعيش كي اللي ماشي يهودي ماشي كي اليهودي، كيفاش تحب اللي ماشي يهود يتودو؟ 15 حنا اللي أصلنا يهود، ماشي من الأمات الخاطيين، 16 نعرفو ثاني باللي بنادم ما ينال الصلاح بفعال الشريعة، غير بالإيمان بيسوع المسيح اللي ينال الصلاح، وحنا بالمسيح يسوع اللي آمنّا باش ننال الصلاح بالإيمان بالمسيح، ماشي بفعال الشريعة، خاطر حتى واحد ما ينال الصلاح بفعال الشريعة. 17 بصح، فالوقت اللي رانا نحوسو ننالو الصلاح فالمسيح، ولّا ككّا ما زلنا خاطيين، معنتها المسيح خادم الخلية؟ حاشا. 18 خاطر ولّا عاودت بنيت الشي اللي هديتو، معنتها راني داير روجي مخالف للشريعة. 19 إيه، أنا بالشريعة مت للشريعة، باش نعيش لله. نصلبت مع المسيح، 20 راني عايش، بصح ماشي أنا، المسيح هو اللي راهو

عَاشَ فِي، اللي راني عايشو فالدات دُرك، راني عايشو فالإيمان ابن الله اللي حَبْنِي وَسَلَّم رُوحو على جالي. 21 ما نَكْرَش نَعْمَة الله، خاطر لو كان الصّلاح يُجِي بالشريعة، هَمَّالاً المَسيح مات على باطل.

### 3

#### الإيمان وَلَا فَعَال الشريعة

1 يا الغَلَاظِيَّين الجايحين، شكون سَحْرَكُم بَعْد ما نَرَسَم قُدَامَكُم يَسُوع المَسيح مَصلوب؟ 2 راني حاب نَعْرِف هاد الشي بَرَك مَنكُم: نَلتو الروح بِفَعَال الشريعة وَلَا كي سَمَعتو بإيمان؟ 3 جايحين أَنتوم؟ بَعْد ما بَدِيتو بالروح، دُرك تَكَلُّو بالدات؟ 4 كامل واش تَعَدَّبتو على باطل؟ وَلَا على باطل، 5 اللي يَعْطِيكُم الروح وَيُدِير المَعْجِزَات في وَسَطَكُم، يُدِير هاد الشي خَاطِر تَطَبَّقو الشريعة وَلَا خَاطِر تَأمَنو بالبشارة؟ 6 كيما إبراهيم آمَن بالله وَنَحَسَبو هاد الشي صَلاح، 7 أَعَرَفو بالي اللي عَندَهُم الإيمان، هومَ وُلاد إبراهيم. 8 الكُتُوب كي عَرَفو مِن قَبَل بالي الله يَمُد الصّلاح لِلأُمَمَات بالإيمان، سَبَقو خَبَرُو إبراهيم بِهاد البشارة "كامل الأُمَمَات يَتَبَارَكُو فيك"، 9 مَحسوب، اللي يَأمَنو يَتَبَارَكُو مَعَ إبراهيم المومَن. 10 خَاطِر كَامل اللي يَشُدُّو في فَعَال الشريعة رَاهُم تَحْت النَعْلَة، خَاطِر مَكْتُوب: "مَنعول كُل واحد ما يَتَبَدَّش في كامل واش مَكْتُوب في كُتَاب الشريعة باش يَطَبَّقو"، 11 بَينَ بالي حَتَّى واحد ما يَنال الصّلاح قُدَام الله بالشريعة خَاطِر الصّاح يَجِي بالإيمان، 12 الشريعة ماشي قَائمة على الإيمان، بَصَح "اللي يَطَبَّقها يَعيش بِها"، 13 المَسيح فُدانَا مِن نَعْلَة الشريعة، وَوَلَا نَعْلَة على جالنا، خَاطِر مَكْتُوب: "مَنعول كُل مِن يَتَعَلَّق فَالْحَطَب". 14 باش تَوَصَل البركة مُتَاع إبراهيم حَتَّى لِلأُمَمَات فَالمَسيح يَسُوع، باش نَنالو وَعَد الروح بالإيمان.

#### الشريعة والوعد

15 يا انخاوة، نَقول بِمَنطَق بَنِي آدَم، واحد ما يَبْطَل عَقْد مَمْضِي وَلَا يَزِيد فيه والو إنسان اللي دارو. 16 الوعود تُقالو لإبراهيم وَلِدَرِيَّتو. ما تُقالش: "لِلدَرِيَّات مُتَاعو"، كي شَغُل كَينَ بَرَّاف، واحدة بَرَك "لِلدَرِيَّتِك" اللي هي المَسيح. 17 حَبِيَّت نَقول: الشريعة اللي جات رَبع مِية وَثَلَاثين سَنَة بَعْد عَهْد مُتَبَّت مِن عَند الله ما تَقْدَرش تَبْطَلو وَتَمَحِي الوعد مُتَاعو، 18 خَاطِر وَلَا الوَرْت يُجِي مِن الشريعة، مَعَنَتها ماشي مِن الوعد، بَصَح الله عَطَا نَعْمَة لإبراهيم بِالوعد.

#### عَلاش الشريعة؟

19 هَمَّالاً عَلاش كَينَ الشريعة؟ الشريعة زَادَت جات على جال المَعْصِيَات، ما يَد تَجِي الدَرِيَّة اللي تُدارها الوعد. هاد الشريعة وَصَلوها المَلَايِكَة على يَد وَسِيط. 20 وَالوَسِيط ماشي وَسِيط لَوَاحِد بَرَك، بَصَح الله واحد. 21 هَمَّالاً الشريعة رَاهي ضِد وَعُود الله؟ حَاشا، لو كان تَمَدَّت شريعة تَقْدَر نَجِي، لو كان الصّلاح كان صَح يُجِي مِن الشريعة، 22 بَصَح الكُتُوب حَبَسو كُل شي تَحْت سِيطَرَة الخَطِيَّة، باش بالإيمان يَسُوع المَسيح، يَمُد الوعد للمومنين. 23 قَبَل ما يُجِي الإيمان، كُتَا مَحْبُوسين تَحْت العَسَة مُتَاع الشريعة، حَتَّى وَين يَنكَشَف الإيمان، 24 هَكَذَا، الشريعة هي اللي فُودَتْنَا للمَسيح، باش نَنالو الصّلاح بالإيمان، 25 وَكي جا الإيمان، ما وَلِيناش مَلزومين بِهاد الفُؤَاد.

#### وُلاد الله

26 كامل أنتوم ولاد الله بالإيمان بالمسيح يسوع، 27 أنتوم كامل اللي تعمّدتو فالمسيح، لبستو المسيح، 28 ما كلين لا يهودي ولا يوناني، لا عبد ولا حر، لا دكر ولا نتي، خاطر كامل راكم واحد فالمسيح يسوع. 29 ولا كنتو من المسيح، معنتها راكم درية إبراهيم، وعلى حساب الوعد توروتو.

#### 4

1 هملا نقول: قد ما يبقا الوارت صغير، ما كانش فرق بينو وبين العبد، والو هو مول الشئ كامل، 2 يبقا منطاع لواصيين وموكلين حتى للوقت اللي يكون باباه حددو من قبل. 3 حنا تاني، كي ككنا صغار، ككنا منطاعين للحاجات متاع الدنيا، 4 بصح كي وصل الوقت، بعث الله وليدو، مزبود من مرا، مزبود تحت سيطرة الشريعة، 5 باش يفدي اللي كانوا تحت سيطرة الشريعة، باش ننالو التيني. 6 وعلى حساب اللي أنتوم ولاد الله، بعث الله روح وليدو في قلوبنا، يعيط: "آبا الآب." 7 هكذا، ما راكش عبد، أنت ابن، ولا أنت ابن، معنتها توروت بنعمة الله.

#### بولس يتلقّى على ناس غلاظية

8 بصح، زمان، قبل ما تعرفو الله، كنتو منطاعين لآلهة ماشي متاع الصح، 9 بصح درك بعد ما عرفتو الله، بعد ما عرفكم الله، كيفاش تعاودو توليو للخريفات والحاجات اللي ما عندهم حتى فائدة والي راكم حابين تعاودو توليو تتطاعوهم؟ 10 تسمو اليامات، الشهور، المواسم والعوام. \* 11 نخاف عليكم نعود نكون خدمت على جالكم في باطل. 12 يا الخاوة، نحللكم، كونو كيما أنا، خاطر أنا تاني كيما أنتوم. وأنتوم ما ضرّيتوني في حتى شي، 13 راكم عارفين بالي على جال مرض فالدات اللي بشرتكم بالإنجيل المرة الأولى، 14 ووالو كان المرض اللي في داتي تجربة ليكم، ما حفرتوني ما عفتوني. ستقبلتوني كي ملاك الله، كي المسيح يسوع، 15 وين راهي فرحتكم بي؟ نشهدلكم بالي لو كان قدرتو كنتو تنخيو عينكم وتعطيوهملي، 16 وليت عدوكم كي نقوللكم الصح؟ 17 عندهم الغيرة عليكم، بصح ماشي للخير، حابين يعزلوكم باش تغيرو عليهم، 18 مليح تكون الغيرة للخير دائماً وماشي غير كي نكون أنا عندهم. 19 يا ولادي، اللي راني نعاود نولدكم بالوجاع حتى يتشكل فيكم المسيح، 20 مادايي تكون حاضر عندهم درك، ونبدل النبرة متاعي، خاطر راني مستغرب فيكم.

#### مثل هاجر وسارة

21 قولولي، أنتوم اللي راكم حابين تبقاو تحت سيطرة الشريعة، ما تفهموش الشريعة؟ 22 مكتوب بالي إبراهيم سعا زوج ولاد: واحد مالعبد والآخر مالمرأ الحرّة. 23 وليد العبد زاد على حساب الدات، ووليد المرأ الحرّة جا بالوعد. 24 هادو رموز: إيه، هاد النساء هوم زوج عهود: الأولى متاع جبل سينا، زيدت للعبودية وهي هاجر، 25 إيه، هاجر هدي هي جبل سينا في بلاد العرب، وترمز لأورشليم متاع درك، صح راهي مستعبدة مع ولادها. 26 أورشليم الفوقانية حرّة، وهي يمانا، 27 إيه، مكتوب: "أفرحي يا العاقرة، يا اللي ما ولدتيش، نفزي من الفرحة وعيطي يا اللي ما عرفتيش الوجاع، خاطر ولاد المهجورة كتر من ولاد اللي عندها راجل." 28 أنتوم يا الخاوة، ولاد الوعد كيما إسحاق، 29 بصح كيما كان اللي ن زاد على حساب الدات يحفر اللي ن زاد على حساب الروح، درك

\* 4:10 يهدر الرسول هنا على شي يهود ولاو تابعين للمسيح بصح بقاو يتبعو في واحد العوايد متاع اليهود اللي شايفين بالي كلين يامات مقدسين كتر من الآخرين كيما السبت، كيما اليوم اللي يكمل فيه القمر واليوم اللي بيان فيه الهلال وغيرهم.

ثاني كيف كيف. <sup>30</sup> بَصَّحَ واش يقول الكتاب: "حاوَزَ العَبْدَةَ ووَلِيدِها، خَاظَرَ وُلَيْدَ العَبْدَةَ ما يورَتش مَعَ وُلَيْدِ المَرا الحُرَّة، <sup>31</sup> على هَدايا الخاوة، حَنا ماشي وُلاد العَبْدَةَ، حَنا وُلاد المَرا الحُرَّة.

## 5

### الحُرِّيَّةُ فالْمَسِيحُ

<sup>1</sup> الْمَسِيحُ حَرَرْنَا لِلْحُرِّيَّةِ، هَمَّالًا أَتَّبَتُوا مَلِيحَ وما تَعَاوَدُوا تَحَبَّسُوا رُوحَكُم تَحْتَ السَّيْطَرَةِ مَتَاعِ العُبُودِيَّةِ، <sup>2</sup> شُوفُوا، أَنَا بُولُسَ نَقُولُكُم بِاللِّي لَوْ كَانَ تَحْتَنُوا، الْمَسِيحُ ما يَفِيدُكُم فِي الْوَالِدِ. <sup>3</sup> نَعَاوَدُ نَشْهَدُ ثَانِي بِاللِّي كُلُّ وَاحِدٍ يَحْتَنُ، لَازِمٌ عَلَيْهِ يَطْبِقُ كَامِلَ الشَّرِيعَةِ. <sup>4</sup> نَفَرَقُوا عَلَى الْمَسِيحِ، أَنْتُمْ الِّي رَاكُم تَحُوسُوا تَنَالُوا الصَّلَاحَ بِالشَّرِيعَةِ، خَسَرْتُوا النِّعْمَةَ. <sup>5</sup> إِيه، حَنا بِالْإِيْمَانِ الِّي رَانَا نَسْتَانُوا بِالرُّوحِ الرِّجَا مَتَاعِ الصَّلَاحِ، <sup>6</sup> إِيه، فالْمَسِيحُ يَسُوعَ، ماشي الخُتَانَةَ وَلَا غَيْرَ الخُتَانَةَ الِّي عِنْدَهُمْ قِيَمَةٌ، الإِيْمَانِ الِّي يُبَيِّنُ بِالْحُبَّةِ هُوَ الِّي عِنْدُوا الْقِيَمَةَ. <sup>7</sup> كُنْتُمْ تَجْرِبُوا مَلِيحَ، شُكُونِ الِّي مَنَعَكُم بِاش تَطْبِعُوا الْحَقَّ؟ <sup>8</sup> هَادِ الدُّبَارَةَ الدُّوْنِيَّةَ ماشي مِنْ عِنْدِ الِّي يَدْعِيكُم. <sup>9</sup> شُوبِيَّةُ نَحْمِيرَةَ تَحْمَرُ العَجَبِينَ كَامِلًا، <sup>10</sup> أَنَا عِنْدِي التِّيْقَةُ فِيكُم فَالْرَبِّ بِاللِّي ما رايحش يَكُونُ عِنْدَكُم راي آخَرُ، الِّي رَاهُوا يَهُولُ فِيكُم، يَكُونُ واش يَكُونُ، رَبِّي يَعَاقِبُوا. <sup>11</sup> أَنَا يَا الخاوة، وَلَا ما زَلْنِي نَبْرَحُ بِالخُتَانَةَ، عَلَّاشَ هَمَّالًا ما زَلْنِي مَحْمُورًا؟ هَمَّالًا، خَلَّصَتِ العَتْرَةَ الِّي فَالصَّلِيبِ. <sup>12</sup> نَشَا اللهُ يَزِيدُوا يَتَقَطَّعُوا هَوْمَ ثَانِي الِّي رَاهُم يَهُولُوا فِيكُم.

<sup>13</sup> أَنْتُمْ، دَعَاكُم اللهُ لِلْحُرِّيَّةِ يَا الخاوة، بَصَّحَ ما تَرَدُّوش هَادِ الحُرِّيَّةَ سَبَّةَ بِاش تَعِيشُوا عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، بَصَّحَ أَخْدَمُوا بَعْضَكُم بَعْضَ بِالْحُبَّةِ. <sup>14</sup> كَامِلَ الشَّرِيعَةَ تَكَلَّتْ فِي كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ، فِي: "تَحَبُّ قُرَيْبِكَ كِي نَفْسِكَ"، <sup>15</sup> بَصَّحَ وَلَا تَعْصُوا وَتَا كَلُوا بَعْضَكُم بَعْضَ، رَدُّوا بِالْكُم تَعُودُوا تَفْنِيُوا بَعْضَكُم بَعْضَ.

### الروح والدات

<sup>16</sup> نَقُولُكُم بِالْعَكْسِ، سِيرُوا عَلَى حَسَابِ الرُّوحِ، دَاكِ الْوَقْتِ ما تَزِيدُوا كَامِلًا تَتَّبِعُوا شَهْوَةَ الدَّاتِ، <sup>17</sup> صَحَّ، الدَّاتِ تَتَّشَبَّهُ عَكْسَ الرُّوحِ وَالرُّوحِ عَكْسَ الدَّاتِ، هَدُوا مَتَعَاكِسِينَ بَيْنَاتِهِمْ، بِاش ما تَحَسُّوسُوا رُوحَكُم تَقْدَرُوا تَدِيرُوا واش تُحِبُّوا. <sup>18</sup> وَلَا رَاكُم تُسِيرُوا بِالرُّوحِ، ما رَاكُمُش تَحْتَ الشَّرِيعَةِ. <sup>19</sup> فَعَالِ الدَّاتِ بَايْنِينَ: زِنَا، نُجَاسَةٌ، فَسَقٌ، <sup>20</sup> شَرَكٌ، سَحَرٌ، كُرْهٌ، عَدَاوَةٌ، غَيْرَةٌ، دُؤَاسٌ، مَعَانَدَةٌ، فِرَاقٌ، بَدْعَاتٌ، <sup>21</sup> حَسَدٌ، سَكْرَةٌ، مَفَارِصَةٌ فالْمَاكَلَةُ وَحَاجَاتٌ كَيْما هَدُوا. نَحْدَرُكُم كَيْما حَدَرْتَكُم مِنْ قَبْلِ: الِّي يَدِيرُوا هَادِ الشَّيْءِ ما يورَتُوش مَلَكُوتِ اللهِ. <sup>22</sup> غَلَّةُ الرُّوحِ مَحَبَّةٌ، فَرَحَةٌ، سَلَامٌ، صَبْرٌ، مَلَاحَةٌ، خَيْرٌ، إِيْمَانٌ، <sup>23</sup> حَنَانَةٌ، وَالوَاحِدُ يَكُونُ يَحْتَكُمُ فِي نَفْسِهِ. الشَّرِيعَةُ ماشي ضِدَّ هَادِ الشَّيْءِ. <sup>24</sup> مَتَاعِ الْمَسِيحِ صَلَبُوا الدَّاتِ بَهَوَاها وَشَهْوَاتِها. <sup>25</sup> وَلَا تَعِيشُوا بِالرُّوحِ، بِالرُّوحِ تُسِيرُوا، <sup>26</sup> ما لَازِمُش نَكُونُوا مَغْرُورِينَ، نَحْدُواو بَعْضُنَا بَعْضَ، نَغِيرُوا مِنْ بَعْضُنَا بَعْضَ.

## 6

### كامل نديرو الخير

<sup>1</sup> يَا الخاوة، لَوْ كَانَ يَحْتَكُمُ وَاحِدٌ وَهُوَ يَدِيرُ فِي غَلَطَةٍ، أَنْتُمْ الرُّوحِيِّينَ رَدُّواهُ لِلطَّرِيقِ بِالْمَلَاحَةِ. رَدَّ بِالْكِ خَاظَرَ أَنْتَ بالدَّاتِ تَقْدَرُ تَتَّغُوا. <sup>2</sup> أَرَدُوا بَعْضَكُم بَعْضَ وَهَكَذَا تَكُونُوا رَاكُم تَكَلُّوا شَرِيعَةَ الْمَسِيحِ. <sup>3</sup> وَلَا كَيْنَ وَاحِدٌ حَاسِبٌ رُوحًا حَاجَةً، وَهُوَ وَالْوَالِدِ، رَاهُوا يَغْرُ فِي نَفْسِهِ. <sup>4</sup> كُلُّ وَاحِدٍ يَمَيِّزُ فَعَالُوا، هَكَذَا يَفْخَرُ بِرُوحِهِ وَمَاشِي بِوَاحِدٍ آخَرَ، <sup>5</sup> خَاظَرَ كُلُّ وَاحِدٍ رايح يَرَفُدُ حَمَالَتُوهُ.

6 اللي يتعلّم الكلمة لازم يقسم شيو كامل مع اللي يعلمو، 7 ما تحددعوش روحكم، ما يقدر حتى واحد يتمسخر بالله. واش يزرع بنادم، هداك اللي يحصدو، 8 خاطر اللي يزرع فالدات، يحصد من الدات الفساد، اللي يزرع فالروح، يحصد من الروح الحياة الدائمة. 9 ما لازم نكرو من فعال الخير، خاطر لو كان ما نوليوش نعجزو، نحصدو فالوقت الموالم. 10 هكدا، قد ما مازال عندنا الوقت، لازم نخدمو الخير للناس كامل، بالخصوص الخاوة فالإيمان.

### الخليقة الجديدة

11 شوفو شحال تجار الحروف اللي كتبتلكم بيدي، 12 كامل اللي يحبو يوربو روحهم من جهة الدات، هدوك يلزمو عليكم باش تختنوا، غير باش ما ينخروش على جال صليب المسيح. 13 خاطر المختنن هم بالدات ما يتبعوش الشريعة، بصح يحبوكم تختنوا، باش يزوخو بروحهم بالدات متاعكم. 14 أنا، ما نزوح بجحى شي من غير صليب ربنا يسوع المسيح اللي الدنيا نصلبت عليه لي وأنا ليها. 15 خاطر، ماشي حاجة الواحد يكون مختن ولا ماشي مختن، الصح كي يكون خليقة جديدة، 16 كامل اللي يسيرو على حساب هاد القانون، سلام ورحمة ليهم وعلى إسرائيل الله. 17 الحصون، حتى واحد ما يزيد يزعفني، خاطر راني رافد في داتي المارات متاع يسوع. 18 نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحكم يا الخاوة، آمين.

## رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس

بلا شك، البرية التي نكتبت لأفسس، نكتبت لكليس بزاف متاع آسيا الصغرى (الترك درك). نكتبت فالحبس لمسيحيين أصلهم ماشي يهود ولت وخلصت الدروس الأخرانيين التي درسهم بولس لهاد الكليس. في هاد البرية، هدر بولس الكثرة على مشروع الله، السر التي كان محيي والتي كشفو يسوع. هاد المشروع كان كائن من زمان، وتحقق بيسوع المسيح. يخص الخلق كامل، السماوات والأرض. يوحد بني آدم بيناتهم ويوحد بني آدم مع الله. في هاد المشروع، الكنيسة عندها قيمة كبيرة.

كاتب البرية يهدر على واقع كانو الكليس عايشينو ويستعمل مقارنات بزاف: الكنيسة دات المسيح، وهاد الدات غير تكبر. الكنيسة دار مبنية، لساسها المسيح، والمسيحيين يكلو يبنوها. الكنيسة متوحدة مع المسيح كيما المرا مع راجلها.

فالفصول من 1 ل 3: يوكد الكاتب على الوحدة التي ما ولاتش محال بعد ما مد يسوع حياتو على الصليب. المسيحيين التي أصلهم ماشي يهود شعب واحد مع التي أصلهم يهود. ينالو الخير من عند الله كيف كيف. المسيح كسر حيط الكره ولاقا التي كانو مفروقين، وهكذا جاب السلام للكل.

فالفصول من 4 ل 6: يسجع المسيحيين باش يتبتو للإيمان، الوحدة والسلام التي نالوهم من الله. يسجعهم باش يعيشو حياة جديدة وينصحهم فالشي التي يخص العلاقات فالعائلات. كي قال للرجال يجبو نساهم هكداك وقال للرياس بالي عندهم رايس فالسما، بولس قال حاجة جديدة. باش الواحد يفهم نصايحو، لازم يعرف كيفاش كانو عايشين في داك الوقت.

<sup>1</sup> من بولس، رسول المسيح يسوع، بمراد الله، للقديسين التي في أفسس، والمؤمنين فالمسيح يسوع. <sup>2</sup> نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

### بركات روحية فالمسيح

<sup>3</sup> مبارك الله بآية ربنا يسوع المسيح، التي باركنا بكل بركة روحية فالسماوات العالين فالمسيح، <sup>4</sup> على حساب التي خيرنا فيه قبل ما تتأسس الدنيا باش نكونو قديسين وكاملين قدامو فالحبة، <sup>5</sup> وعول من قبل باش يتبنانا ليه بيسوع المسيح، على حساب ما حب في مرادو، <sup>6</sup> باش يتسبح مجد نعمتو التي نعم علينا بيها فالحيب، <sup>7</sup> التي نلنا فيه الفدا بدمو وغفران الذنوب على حساب غنا نعمتو، <sup>8</sup> التي فيضها علينا بكل حكمة وفهامة، <sup>9</sup> وكشفلنا سر مرادو التي قصد يحققو برضاية خاطر، <sup>10</sup> كي يوصل الوقت ويلم كل شي فالمسيح، التي فالسماوات والتي فالأرض. <sup>11</sup> فيه تاني التي نلنا الورت التي خيرنا ليه من قبل، على حساب قصدو، هو التي يدير كل شي كيما يحب مرادو، <sup>12</sup> باش نسبحو مجدو، حنا التي رجينا المسيح من قبل، <sup>13</sup> فيه سمعتو كلمة الحق، إنجيل سلاككم، بيه آمنتو ونطبعو بطابع روح الوعد القدوس، <sup>14</sup> عربون الورت متاعنا، للفدا متاع التي كسبهم الله، باش يسبحو مجدو.

شكر وصلوة

15 على هدا، أنا تاني كي سمعت بإيمانكم بالرَبِّ يسوع ومحببتكم لكامل القديسين، 16 ما حبستش وأنا نشكر على جالكُم وتنفكرُم في صلواتي، 17 باش إله ربنا يسوع المسيح، أب المجد يعطيلكم روح حكمة ووحى باش تعرفوه، 18 وينور عينين قلوبكم باش تعرفو واشن هو الرجا في دعوتو، وواشن هو كنز مجد ميراتو للقديسين، 19 والقُدرة متاعو الكبيرة اللي بينهالنا لينا حنا المومنين، على حساب خدمة قوتو اللي في قدرتو، 20 اللي بينها فالمسيح، كي حياه من الموت وقعدو على يمينو فالسماوات العالين، 21 فوق كل رياسة وحكمة وقُدرة وسيادة وفوق كل اسم يتسمّا، ماشي برك في هاد الزمان، فالزمان الجاي تاني، 22 ودار كل شي تحت رجليه وحطو راس للكنيسة، 23 داتو، نجال اللي يعمر الكل فالكل.

## 2

### الحين مع المسيح

1 وأنتوم، كي متو من جبهة خطياتكم ودنوبكم، 2 اللي كُنتو تسيرو فيهم من قبل على حساب زمان هاد الدنيا، وعلى حساب أمير قُدرة الهوا، الروح اللي راهو درك يخدم في ولاد العصيان، 3 اللي حنا زمان كُنا كامل منهم، عايشين في شهوات الدات، دايرين راياها متبعين الفكير الدونيين، وكنا بالطبيعة ولاد الزعاف كيما الأخرين. 4 بصح الله برحمته الواسعة، على جال المحبة الكبيرة اللي يحبنا، 5 حتى كي كُنا ميّتين بالدنوب، حيانا مع المسيح، - بالنعمة اللي راكم سالكين - 6 وحيانا من الموت معاه وقعدنا فالسماوات فالمسيح يسوع، 7 باش بين زمان الجاي، نجال كبيرة نعمتو فالملاحه متاعو معنا فالمسيح يسوع. 8 خاطر راكم بالنعمة سالكين بالإيمان، وهاد الشي ماشي من عندكم، هدي هبة الله، 9 وماشى بالفعال باش واحد ما يفخر. 10 خاطر حنا صنعة يدو، خلقنا فالمسيح يسوع لفعال ملاح وجدهم الله من قبل باش تسيرو فيهم حنا.

### واحد فالمسيح

11 أشفاو باللي زمان، أنتوم اللي ماشي يهود، اللي، المختنين فالدات باليد يقولولكم الماشي مختنين، 12 كُنتو داك الوقت بلا المسيح، محرومين من حق السكنة في إسرائيل، ما تسالوش في عهد الوعد، بلا رجا وبلا آلهة فالدنيا. 13 بصح درك، فالمسيح يسوع، أنتوم اللي كُنتو من قبل بعاد، وليتو قراب في دم المسيح. 14 خاطر هو سلامنا، هو اللي رد الزوج واحد، وكسر حيط الفراق اللي فالوسط، الكره. وفي داتو، 15 بطل الشريعة بفرايضها وحكامها باش من زوج يخلق في روجو بالسلام إنسان واحد جديد، 16 وباش يصالح الزوج في دات واحدة لله بالصليب اللي قتل فيه الكره، 17 وجا يبرح بالسلام ليكم أنتوم البعاد، وليكم أنتوم القراب، 18 خاطر بيه تقدرو في زوج تقربو في روح واحد للآب. 19 ومنا للفوق ما كان لا برانيين لا غرابا. أنتوم راكم تسالو مع القديسين، موالين دار الله، 20 مبنين على نساس الرسل والأنبيا، وحجرة الزاوية هو المسيح يسوع، 21 اللي فيه كل بنان يشد ويكبر ويولي معبد مقدس فالرب، 22 واللي فيه راكم مبنين كيف كيف باش تكونو سكان لله فالروح.

## 3

### سر المسيح

1 على هدا، أنا بولس محبوس المسيح يسوع ليكم أنتمو الي ماشي يهود، 2 بلاك سمعتو بالنعمة الي عطاها الي الله على جالكُم، 3 وكشفتي السر كما سبقت وكتبتو في زوج كلمات. 4 تقدرو، كي تقرأوه، تفهمو معرفتي لسر المسيح، 5 الي ما عرفوهش الجيال الآخرين كما نكشف درك بالروح للرسل متاعو القديسين والأنبيا. 6 هاد السر: الي ماشي يهود يشركو فالورت، هوم دات واحدة مع الآخرين، ويسالو فالوعد الي في يسوع المسيح بالإنجيل، 7 الي تعينت باش نخدمو على حساب هبة نعمة الله، الي عطاها الي بالقدرة متاعو، 8 أنا الصغير فالقديسين كامل. نعطاتي هاد النعمة باش نبشر الي ماشي يهود بغنا المسيح الي ما يقدرش الواحد يتصورو، 9 ونبين السر الخبي من زمان فالله، من الي خلق الكون، 10 باش بالكنييسة يعرفو الرياس والسلاطن فالسماوات حكمة الله المتوعة، 11 على حساب الخطة الي وجدها من زمان والي حقتها فالمسيح يسوع ربنا، 12 فيه عندنا الحق باش بالإيمان بيه نقربو وحنا واتقين. 13 نطلب منكم باش ما تفشلوش على جال الشدايد الي نجوزهم على جالكُم، خاطر هوم المجد متاعكم.

### صلاة لناس آفسس

14 على هدا الي نخني ركابي قدام الآب، 15 الي تتسمّا بيه كل عائلة فالسماوات وعلى الأرض، 16 باش يعطيلكم على حساب غنا المجد متاعو، باش تتقوا من الداخل بقدرة الروح، 17 ويسكن المسيح بالإيمان في قلوبكم، وتكونو متأسسين ومتأصلين فالحبة، 18 وتقدرو تفهمو مع كامل القديسين واشن هو العرض، الطول، العلو والغمق، 19 وتعرفو محبة المسيح الي ما تقدروش تتصوروها، وهكذا تتعمرو بكامل الله. 20 لي يقدر يفيض بالقدرة متاعو الي تخدّم فينا فوق ما نطلبو ولا نخمّو، 21 ليه المجد فالكنييسة فالمسيح يسوع في كل جيل، للدوام. آمين.

## 4

### واحد في دات المسيح

1 نطلب منكم، أنا المحبوس فالرب، باش تعيشو معيشة تليق بالدعوة الي جاتكم. 2 كونو متواضعين وضراف، صابرين، أحملو بعضكم بعض فالحبة، 3 ديرو مجهودكم باش تحفضو وحدة الروح فالسلام، 4 دات واحدة، روح واحد، كما جاتكم الدعوة ثاني لرجا واحد، 5 رب واحد، إيمان واحد، معمودية واحدة، 6 إله واحد، آب الكل، فوق الكل، للكل وفالكل، 7 بصح كل واحد فينا نال نعمة، على حساب هبة المسيح. 8 على هدا تقال: "طلع للعلالي، حكم محبوسين، ودار هبات للناس"، 9 واش مقصود ب "طلع"؟ ماشي بالي هبط ثاني للهدارب السفلايين متاع الأرض؟ 10 الي هبط هو بالدات الي طلع فوق السماوات باش يعمر كل شي، 11 وهو عطا رسل وأنبيا ومبشرين وراعين وشيوخه، 12 باش يوجد المقدسين لخدمة الله، لبنيان دات المسيح، 13 حتى توصلو كامل لوحدة الإيمان وكمال معرفة ابن الله بصفة الإنسان الكامل بالقيس على قد المسيح الكامل، 14 باش ما نبقاوش ولاد صغار. الريح الي يجي يدينا فالعالم القاييم على حيلة الناس والخنوع الي يدي لفحة الضياع. 15 بالحق والحبة، نكبرو ليه في كل شي، هو الراس، المسيح، 16 الي منو تتركب الدات محكومة ومتلاصقة بكل مفصل على حساب قدرة مجهود كل طرف باش توصل الدات باش تبنا فالحبة.

### سيرة ولاد النور

17 هاو واش نقول ونشهد فالرب: ما لازمش تزيدو تعيشو كي الكفار، الي يمشيو على حساب الباطل متاع عقولهم، 18 عقلهم مضلام، برانيين على حياة الله على جال الجهل الي فيهم وفساوة قلوبهم. 19 ما ولاوش يحسّو،

سَلَمُوا نَفْسَهُمْ لِلْفَسْقِ بَاشَ يَدِيرُوا كُلَّ نَوْعِ مَتَاعِ النَّجَاسَةِ زِيَادَةً عَلَى الطَّمَعِ،<sup>20</sup> بَصَحَ أَنتُمْ، مَا شِي هَكَذَا تَعَلَّمْتُمُ الْمَسِيحَ،<sup>21</sup> وَلَا كُنْتُمْ سَمِعْتُمْ وَتَعَلَّمْتُمْ عَلَى حَسَابِ الْحَقِّ الِلي فِي يَسُوعَ،<sup>22</sup> تُخَلِّيو السَّيْرَةَ الِلي كَانَتْ عِنْدَكُمْ، مَتَاعِ الْإِنْسَانِ الْقَدِيمِ الِلي فَسَدَوْهُ الشَّهَوَاتِ الْخَدَّاعِينَ،<sup>23</sup> وَتَجَدَّدُوا فِي رُوحِ عَقُولِكُمْ،<sup>24</sup> وَتَلَبَّسُوا الْإِنْسَانَ الْجَدِيدَ، الْمَخْلُوقَ عَلَى صِفَةِ اللَّهِ فِي صَلَاحٍ وَقَدَاسَةِ الِلي يُجِبُّو بِالْحَقِّ. <sup>25</sup> عَلَى هَذَا، أَرْمِيو عَلَيْكُمْ الْكُذْبَ، وَأَهْدَرُوا بَيْنَاتِكُمْ بِالْحَقِّ، خَاطِرَ حُنَا طُرَافِ بَعْضِنَا بَعْضَ. <sup>26</sup> وَلَا تَغَشَّشْتُمْ، مَا تَدِيرُوشِ الدُّنُوبَ، وَمَا تُخَلِّيوشِ الشَّمْسَ تَغْرَبَ عَلَى زَعَافِكُمْ،<sup>27</sup> مَا تُخَلِّيوشِ السَّبَّةَ لِإِبْلِيسَ. <sup>28</sup> الِلي كَانَ يَسْرِقُ، لِأَزْمِ يُجَبِّسِ السَّرْقَةَ وَيَخْدَمَ وَيُدِيرُ حَاجَاتِ مَلَا حَ بِيَدَيْهِ بَاشَ يَقْدَرُ يِعَاوَنُ الْمُنْتَاجَ،<sup>29</sup> حَتَّى كَلِمَةُ دُونِيَّةٍ مَا لِأَزْمِ تُخْرَجُ مِنْ فَمِكُمْ. بِالْعَكْسِ، قُولُوا كَلَامَ مَلِيحٍ يَخْدَمُ الْبَنِيَانَ وَيُوصَلُ نِعْمَةً لِي يَسْمَعُوهُ،<sup>30</sup> مَا تُخَزِّنُوشِ رُوحَ اللَّهِ الْقُدُّوسِ الِلي نَطْبَعْتُمْ بِهِ لِيَوْمِ الْفَدَا،<sup>31</sup> مَا تُخَلِّيو فِي وَسْطِكُمْ حَتَّى مُرَارَةً، حَتَّى حَقْدًا، حَتَّى غَشٍّ، حَتَّى عِيَاطٍ، حَتَّى سَبَانَ وَحَتَّى نَوْعِ مَتَاعِ الشَّرِّ،<sup>32</sup> كُونُوا رُحَمَاءَ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضَ وَتَسَاحُوا كَيْمَا سَاحَكُمُ اللَّهُ فَالْمَسِيحِ.

## 5

<sup>1</sup> كُونُوا كَيْمَا اللَّهُ كِي الْوَلَادِ الْمَحْبُوبِينَ،<sup>2</sup> سِيرُوا فَالْحَبَّةَ، كَيْمَا حَبْنَا الْمَسِيحَ وَسَلَّمْ رُوحُو عَلَى جَالِنَا ضَخِيَّةٍ وَذِيحَةٍ لِلَّهِ رِيحَتَهَا مَلِيحَةً.

<sup>3</sup> الزَّيْنَا وَكُلَّ نَجَاسَةِ وَالطَّمَعِ، مَا لِأَزْمِشَ حَتَّى يَنْدَكُرُوا بَيْنَاتِكُمْ، كَيْمَا يَلِيْقُ بِالْقَدِيسِينَ،<sup>4</sup> الْكَلَامِ الْخَلَاطِي، وَالْهَدْرَةَ بِلَا مَعْنَى وَالْفُصْرَةَ الشَّيْنَةَ مَا يَلِيْقُوشِ، الْحَمْدُ هُوَ الِلي يَلِيْقُ،<sup>5</sup> رَاكُمُ عَارِفِينَ بِالِلي حَتَّى زَانِي وَلَا نَاجِسَ وَلَا طَمَاعَ وَلَا مُشْرِكَ مَا عِنْدُوا الْوَرْتَ فِي مَلَكُوتِ الْمَسِيحِ وَاللَّهِ،<sup>6</sup> مَا يَغْرُكُمُ حَتَّى وَاحِدَ بَكَلَامِ فَاغٍ، خَاطِرَ عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْ الِلي يُجِي زَعَافِ اللَّهِ عَلَى وِلَادِ الْعَصِيَانَ،<sup>7</sup> مَا تُشَارِكُوهُمْشِ. <sup>8</sup> كُنْتُمْ زَمَانَ ضَلَامَ، وَدُرِكْ رَاكُمُ نُورِ الْفَالرَّبِّ، أَمْشِيو عَلَى سِيرَةِ وِلَادِ النُّورِ،<sup>9</sup> خَاطِرَ غَلَّةِ النُّورِ الْخَيْرِ وَالصَّلَاحِ وَالْحَقِّ. <sup>10</sup> مَيَزُوا هَكَذَا الشَّيْ الِلي يَرْضِي الرَّبَّ،<sup>11</sup> وَمَا تُشْرِكُوشِ فِي فِعَالِ الضَّلَامِ الِلي بِلَا فَايِدَةٍ، بِالْعَكْسِ، أَكْشَفُوهُمْ. <sup>12</sup> خَاطِرَ الشَّيْ الِلي رَاهُو يَنْدَارُ بِالنَّخْبِيَّةِ، عَيْبِ حَتَّى بَاشِ الْوَاحِدِ يَهْدَرُ عَلَيْهِ،<sup>13</sup> بَصَحَ الشَّيْ الِلي يَنْكَشَفُ يَضَهَرُ فَالنُّورِ،<sup>14</sup> وَكَامَلِ الِلي يَضَهَرُ هُوَ نُورِ، وَعَلَى هَذَا تُقَالُ: "أَفْطَنَ يَا الرَّاقِدَ وَقَوْمَ مِنَ الْمَوْتِ، يَضَوِّيلُكَ الْمَسِيحِ."

<sup>15</sup> هَمَّالًا، رَدُّو بِالْكُمُ مَلِيحِ كَيْفَاشِ تُسِيرُوا، مَا شِي كِي الْجَايِحِينَ، كِي الْعَاقِلِينَ<sup>16</sup> الِلي يُفَارِصُوا فَالْوَقْتَ خَاطِرَ الْيَامَاتِ مَشْرَارِينَ،<sup>17</sup> عَلَى هَذَا، مَا تُكُونُوشِ جَايِحِينَ وَأَفْهَمُوا مُرَادِ الرَّبِّ. <sup>18</sup> مَا تُسْكُرُوشِ بِالشَّرَابِ الِلي يُوصَلُ نَخْرُجَانِ الطَّرِيقِ، أَتَعَمَّرُوا بِالرُّوحِ،<sup>19</sup> كَلَّمُوا بَعْضَكُمُ بِمَزَامِيرِ وَأَنَاشِيدِ وَتِرَانِيمِ رُوحِيَّةٍ، غَنُّو وَحَتْفَلُوا بِرَبِّكُمْ،<sup>20</sup> أَشْكُرُوا دَائِمًا عَلَى كُلِّ شَيْ فِي آسَمِ رَبَّنَا الْمَسِيحِ، اللَّهُ وَالْآبِ. <sup>21</sup> أَخْضَعُوا لِبَعْضِكُمْ بَعْضَ فِي خَوْفِ الْمَسِيحِ.

## النِّسَاءُ وَالرِّجَالُ

<sup>22</sup> النِّسَاءُ لِأَزْمِ يَكُونُوا مَنطَاعِينَ لِرِجَالِهِمْ كَيْمَا لِلرَّبِّ،<sup>23</sup> خَاطِرَ الرَّاجِلِ هُوَ رَاسُ الْمَرَا كَيْمَا الْمَسِيحِ رَاسُ الْكَنِيسَةِ، هُوَ سَلَاكُ الدَّاتِ. <sup>24</sup> وَكَيْمَا الْكَنِيسَةُ مَنطَاعَةٌ لِلْمَسِيحِ، هَكَذَا لِأَزْمِ يَكُونُوا النِّسَاءُ مَنطَاعِينَ لِرِجَالِهِمْ فِي كُلِّ شَيْ. <sup>25</sup> يَا رِجَالِ، حَبُّو نِسَاءَكُمُ، كَيْمَا حَبَّ الْمَسِيحِ الْكَنِيسَةَ وَسَلَّمْ نَفْسُو عَلَى جَالِهَا،<sup>26</sup> بَاشَ يَقْدَسُهَا وَيَطَهِّرُهَا بِمَعْمُودِيَّةِ الْمَا وَبِالْكَلِمَةِ،<sup>27</sup> بَاشَ يَقْدَمُهَا لِنَفْسِ كَنِيسَةٍ مَجِيدَةٍ، مَا فِيهَا حَتَّى وَسَخٌ وَلَا تَكْمِيشٌ وَلَا حَاجَةٌ هَكَذَاكَ. بِالْعَكْسِ، تَكُونُ مَقْدَسَةً مَا فِيهَا حَتَّى نَقْصَ. <sup>28</sup> هَكَذَا، لِأَزْمِ عَلَى الرِّجَالِ يُحِبُّو نِسَاءَهُمْ كَيْمَا يُحِبُّو دَاتَهُمْ، الِلي يُحِبُّ مَرْتُو يُحِبُّ نَفْسُو.

29 واحد ما يكره داتو، بالعكس، يطعمها ويلتها بيها كيما يدير المسيح للكنيسة، 30 خاطر حنا طرف في داتو. 31 على هدا، "يخلي الراجل باباه ويماه ويلصق في مرتو ويوليو دات واحدة"، 32 هاد السر كبير، راني نهدر على المسيح وعلى الكنيسة. 33 وأنتوم، كل واحد فيكم لازم يحب مرتو كيما يحب نفسو، والمرا لازم تهاب راجلها.

## 6

### الدراري والوالدين

1 يا ولاد، طيعو والديكم فالرب، خاطر هدا حق، 2 "كرم باباك ويماك"، هدي هي الوصية الأولى ومعاها وعد: 3 "باش تسعد وتعيش بزاف فوق الأرض"، 4 وأنتوم يا والدين، ما تزغفوش ولادكم، وربوهم فالتربية والتعليم متاع الرب.

### العبيد والأسياذ

5 يا العبيد، طيعو سيادكم على حساب الدات، بانخوف والرهبنة والقلب الصافي كيما تطيعو المسيح، 6 ماشي غير قدام عينهم باش برك ترضيو الناس. كونو كي عبيد المسيح، دايرين مراد الله من قلوبكم. 7 أخدمو بنية صافية كي اللي راكم تخدمو الرب ماشي الناس، 8 وأعرفو باللي كل واحد، حر ولا عبد، لو كان يدير الخير، ينال الآجر من عند الرب. 9 وأنتوم يا الأسياذ، سيرو معاهم كيف كيف. ما تهددوهمش، وأعرفو باللي كي أنتوم كي هوم، سيدكم راهو فالسما وهو ما يديرش الفراق.

### سلاح الله الكامل

10 الحصون، أتقوا فالرب وفي قوة القدرة متاعو، 11 ألبسو كامل سلاح الله باش تقدرو تثبتو قدام نفخ إبليس، 12 خاطر ما راناش نحاربو اللحم والدم، حربنا راهي مع الرياس والسلطن وحكام هاد الدنيا متاع الضلام وروح الشر اللي فالسماوات. 13 على هدا، أرفدو سلاح الله باش تقدرو تقاومو في يوم الشر وتثبتو بعدما تكونو حاربتو حتى للآخر. 14 أبقاو واقفين، محزمين كلاويكم بالحق، لابسين درع الصلاح، 15 ألبسو في رجليكم القفازة لبشارة السلام، 16 شدو كل ما توالم درف الايمان باش تقدرو تطفيو النشاشب الشاعلين متاع الحلي، 17 أديو كاسك السلاك، وسيف الروح اللي هو كلمة الله، 18 أتبتو فالروح في كل وقت بكل صلاة وتخلال. أتبتو في هاد الشئ وصلبو لكامل القديسين، 19 وصلبوا أنا تاني باش يعطالي الكلام كي نحل فمي باش نخبر عياني بسر الإنجيل، 20 اللي راني ليه سفير فالسناسل، وباش نقدر نهدر عليه عياني على حساب اللي يلزم علي نبرح بيه.

### سلام ومحبة

21 وباش تعرفو تاني الشئ اللي يخصني وواش راني ندير، هاد الشئ كامل يخبركم بيه تيشيك خوي الحبيب والخدام الحلاي فالرب، 22 راني بعتهولكم على هاد الشئ، باش تعرفو حوالنا وباش يفرح قلوبكم. 23 السلام والمحبة مع الايمان للناوة من عند الله الأب والرب يسوع المسيح، 24 النعمة مع كامل اللي يحبو ربنا يسوع المسيح محبة ما تزولش.

## رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبي

بولس أسس كنيسة فيلبي فالسفر متاعو الثاني. كانت هديك هي الكنيسة الأولى الي أسسها بولس في أوروبا. مدينة فيلبي جاية في شمال شرق اليونان، في بلاد مقدونية.

برية بولس للمسيحيين متاع فيلبي تبين العلاقة القوية الي كانت بين بولس والكنيسة والي حب بولس يقويها كتر. راهو فالحبس، يتعدب على جال الي ما يقدرش يخدم الفيلبيين، يقولهم بالي يحبهم وباللي راهو مخير عليهم خاطر ناس واحدخرين برحولهم بالمسيح بنية ماشي صافية وحبو يدغلوهم. يمتنا بولس بيعتلهم الي يخدمو معاه باش يوقفو معاهم ويحبيلو أخبارهم. من جيتهم، المسيحيين متاع فيلبي بعنو هديات لبولس وهو بعث يشكرهم، ينصحهم ويسجعهم في إيمانهم.

بولس يخط قدام عينين الفيلبيين حياة وموت الرب يسوع، يسوع خلا كامل واش عندو، وعلى هذا حطو الله فوق كل شي وكل واحد. بولس تاني خلا الشئ الي كان كاسو من الدين الي كان فيه وقبل يتعدب على جال يسوع المسيح، راهو فالحبس واجد باش يسبل حياتو ويقول للفيلبيين يديرو كيما هو.

في كامل بريتو، يحكي بولس على الفرحة الي لقاها بالإيمان، يسجع الفيلبيين باش يعيشو في هاد الفرحة الي تبقا في وقت الشدايد والمحان كي يكونو المسيحيين متوحدين بيناتهم ومع الرب يسوع.

<sup>1</sup> من بولس وتيموتاوس، خدامين المسيح يسوع، لكامل القديسين فالمسيح يسوع الي راهم في فيلبي، الي يسيرو واللي يعاونو، <sup>2</sup> النعمة ليكم والسلام من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

### شكر وصلاة

<sup>3</sup> نحمد ربي عليكم كل ما نذكركم، <sup>4</sup> دائماً، كل ما نصليكم، نصليكم كامل بالفرحة، <sup>5</sup> خاطر شركتو فالتبشير من النهار الأول حتى لدرك. <sup>6</sup> راني مقتنع بهاد الشئ، باللي الي بدا فيكم خدمة مليحة، يكلها حتى لليوم متاع يسوع المسيح. <sup>7</sup> من حقي نحمم هكذا فيكم كامل، خاطر راني رافدكم في قلبي، أتموم الي تشركوني فالنعمة في سناسلي وكي ندافع ونثبت الإنجيل، <sup>8</sup> والله يشهد علي نحال راني متوحشكم كامل في محبة المسيح يسوع، <sup>9</sup> وراني نطاب في صلاتي هاد الشئ: باش تزيد محبتكم كتر وكتر فالمعرفة الحقانية والفهامة، <sup>10</sup> باش تميزو الصح، وتكونو صافيين، ما فيكم حتى نقص في يوم المسيح، <sup>11</sup> وتكونو معمّرين بغلة الصلاح الي يسوع المسيح لمجد وتسبيح الله.

### شاع الإنجيل على جال سناسل بولس

<sup>12</sup> راني حابكم تعرفو يا انخاوة باللي على جال واش ضرالي زاد شاع الإنجيل، <sup>13</sup> خاطر نعرف في دار الشرح وكامل المدارب الأخرين باللي راني فالحبس على جال المسيح. <sup>14</sup> بزاف من انخاوة فالرب، الي زادت تيقنهم كي شافوني فالسناسل، وما ولاوش يخافو يبرحو بكلام الله، <sup>15</sup> صح كين الي راهم يديروها غيره، وكين الي يحبو يغالبو بصح كين الي نيتهم غير باش يبرحو بالمسيح. <sup>16</sup> كين الي عندهم المحبة وعارفين باللي راني هنا باش ندافع على الإنجيل، <sup>17</sup> وكين الي نيتهم ماشي صافية ويبرحو بالمسيح غيره، حاسبين باللي يزيدولي الهم وأنا فالحبس. <sup>18</sup> واش؟

على كل حال، بنية صافية ولا بنية ماشي صافية، راهو يتبرح بالمسيح، وهاد الشي فرحني ويزيد يفرحني،<sup>19</sup> خاطر راني عارف باللي هاد الشي يفيد لسلاكي، على جال صلاحكم ومعاونة روح يسوع المسيح.<sup>20</sup> على حساب مناي ورجاي: نشا الله ما نحشم بحتى شي، ويبقا الله درك ودايماً يتعضم عيناني في داتي، فالحياة ولا فالمامة،<sup>21</sup> خاطر أنا عندي الحياة هي المسيح والموت ربح،<sup>22</sup> بصح ولا كانت الحياة فالدات هي غلة خدمتي، ما رانيش عارف واش نخير؟<sup>23</sup> راني مقسوم بين زوج: راني حاب نروح ونكون مع المسيح، وهاد الشي خير لي،<sup>24</sup> بصح على جالكُم، خير لو كان نبقا فالدات.<sup>25</sup> راني واتق باللي رايح نقعد ونبقا معاكم باش تتقدمو وتفرحو فالإيمان،<sup>26</sup> باش على جال اللي نعاود نكون معاكم تزيدو تتفخرو فالمسيح يسوع.

<sup>27</sup> سيرو برك قدام الناس بصفة تليق بإنجيل المسيح، باش ولا جيت وشفتم ولا بقيت غايب، نسمع عليكم باللي راكم تابتين بروح واحدة ونفس واحدة، تجاهدو كيف كيف على جال الإيمان اللي فالإنجيل،<sup>28</sup> وما تخافو في والو من العديان. ليهم برهان الهلاك وليكم برهان السلاك من عند الله.<sup>29</sup> خاطر نعظلكم فالمسيح ماشي برك باش تامنوبيه، باش تتعدبو على جالو تاني،<sup>30</sup> وتجاهدو كيما شفتوني أنا وكيما راكم تسمعوا عليّ.

## 2

### المسيح المتواضع

<sup>1</sup> ولا كاي فالمسيح العزا، التسجيع فالحبة، الشركة فالروح، الحنانة والرحمة،<sup>2</sup> همالا ككلو فرحتي وخليو عندكم سيرة واحدة، محبة واحدة، نفس واحدة وتحمم واحد.<sup>3</sup> ما تديرو والو بقصد اللي تحبو تكونو خير من الآخرين، ولا على جال الزوخ. كونو متواضعين مع بعضكم بعض، وكل واحد شايف الآخرين خير منو.<sup>4</sup> ما تثمموش غير على مصلحتكم، نحمو على مصلحة الآخرين تاني،<sup>5</sup> كونو هكدا بيناتكم، كيما لازم يكون اللي في يسوع المسيح،<sup>6</sup> هو، اللي كان في صفة الله، وما حوسش يساوي الله،<sup>7</sup> بالعكس، عرا روجو وأدا صفة العبد ولا يشبه للناس، صفتو صفة بنادم.<sup>8</sup> هبط روجو هو بالدات، وكان طابع حتى للموت، موت الصليب.<sup>9</sup> على هذا اللي طلعو الله وعظالو الاسم اللي فوق كل اسم،<sup>10</sup> باش باسم يسوع كل ركة فالسما ولا فالأرض ولا تحت الأرض تركع،<sup>11</sup> وكل لسان يستعرف باللي يسوع المسيح هو الرب لمجد الله الأب.

### نور الدنيا

<sup>12</sup> وهكدا يا حباي، كيما كنتو دايماً طابعين، أبقاو طابعين ماشي غير كي نكون حاضر. بالعكس، طبعو كتر في غياي وأخدمو لسلاككم بخوف ورهبة،<sup>13</sup> خاطر الله هو اللي يحط فيكم محبة وفعل الخير.<sup>14</sup> ديرو كل شي بلا شكاوي وبلا مغالبة،<sup>15</sup> باش ما يكون فيكم حتى نقص وتكونو صافين، ولاد الله بلا عيب في وسط جيل معوج وفاسد، تضيؤو بيناتهم كي المشاعل فالدنيا،<sup>16</sup> شادين في كلمة الحياة حتى ليوم المسيح باش نفخر أنا باللي ما جريتش وما تعبتش باطل.<sup>17</sup> إيمانكم ديمة وخدمة لله، حتى لو كان يسيل دمي فوق هاد الديحة، راني نفرح بهاد الشي ونفرح معاكم كامل.<sup>18</sup> أفرحو أنتوم تاني بهاد الشي وأفرحو معاي.

### تيوتاوس وأفروديتس

19 نتمنا فالرب يسوع ما نطولش ونبعتلكم تيموتاوس، باش أنا تاني نسمح كي نسمع بحوالكم، 20 خاطر ما عنديش اللي عندو القلب عليكم كيما أناي ويختم بالصحة على حوالكم، 21 خاطر كامل يحوسو على مصالحهم ماشي على مصالح يسوع المسيح. 22 بصح تيموتاوس، تعرفو واش يسوا، خدم معاي للإنجيل كي الولد مع باباه، 23 هو اللي نتمنا نبعتولكم غير تبا ن دعوتي، 24 وراني مقتنع فالرب باللي أنا تاني قريب نجي، 25 بصح شفت باللي لازم نبعتلكم أفروديتس، الخو، الخدام معاي ورفيقي فالرب، اللي بعثتوهولي ووصيتوه باش يلتها بي، 26 خاطر توحشكم وتقلق كي عرفتو باللي كان مريض. 27 صح كان مريض وقريب مات، بصح الله شفق عليه، وماشي برك عليه، علي أنا تاني باش ما زيدش حزن فوق حزن. 28 همالا نغالو نبعتولكم باش تعاودو تفرحو كي تشوفوه وينقص الحزن متاعي. 29 أستقبلوه فالرب بكل فرح وكرموا اللي بحالو، 30 خاطر على جال خدمة المسيح اللي قريب مات وسبل حياتو باش، في غيابكم، يخدمني في مكانكم.

### 3

#### الواحد ما يتكلمش على الدات

1 الحصون يا خاوتي، أفرحو فالرب. ما تملش وأنا نعاود نكتبلكم هاد الحاجات، وهاد الشي مليح ليكم. 2 ردو بالك من الكلاب، ردو بالك من خدامين الشر، ردو بالك من اللي ختانتهم ماشي حقاينة، 3 خاطر المختنين حنا اللي نعبدو الله بروح الله، تتكلو على يسوع المسيح وما نفخروش بالدات. 4 نقدر أنا تاني نفخر بالدات، ولا واحد آخر حسب روحو يقدر يفخر بالدات، أنا كتر منو: 5 ولا على الختانة، فختن فاليوم التامن، من سلالة إسرائيل، من قبيلة بنيمين، عبراني وليد عبراني، من جبهة الشريعة فريسي، 6 من جبهة الغيرة، حاربت الكنيسة، من جبهة صلاح الشريعة، ما كانش واش تقولو في، 7 بصح الشي اللي كنت شايفو ربح، وليت نشوفو خسارة في خاطر المسيح، 8 بالعكس، وليت نشوف كل شي خسارة، في خاطر الرب الكبير اللي هو معرفة المسيح يسوع ربي، في خاطر خسرت كل شي وحسبتو زبل باش نربح المسيح، 9 ونكون فيه ماشي بصلاحي، الصلاح متاع الشريعة، نكون فيه بالصلاح اللي بالإيمان بالمسيح، الصلاح اللي ينجي من الله وقايم على الإيمان، 10 باش نعرفو هو وقدره قيامتو والشركة في عذابو، ونكون بحالو في موتو، 11 باش بلاك ننال القيامة، اللي من الموت.

#### الواحد يجري باش يوصل

12 ماشي معنتها راني وصلت وكملت، بصح راني نجري باش تملك كيما ملكني المسيح يسوع. 13 يا انخاوة، ما رانيش حاسب روحي ربحت، بصح حاجة واحدة تهمني، ننسا واش كلين موراي وتمشي للقدام، 14 تجري للشي اللي حبيت نلحق ليه، على جال جائزة دعوة الله العالية فالمسيح يسوع. 15 لازم علينا كامل حنا اللي كاملين نخممو هكذا، ولا كان عندكم راي واحد آخر، الله يهديكم في هاد الشي تاني، 16 بصح للحد اللي وصلناو، غير نكلو في طريق واحدة.

17 ديرو كيما أناي كامل يا انخاوة وحطو بالك على اللي راهم يمشيو في سيرتنا، 18 خاطر كلين بزاف اللي يسيرو سيرة عديان صليب المسيح، شحال من مرة هدرتلكم عليهم، ودرك راني نهدر عليهم وأنا نبكي، 19 آخرتهم الهلاك، إلهم كروشهم، يفخرو بعارهم ويختمو غير في شي الدنيا. 20 بصح حنا، بلادنا راهي فالسما، ومن تم اللي نستناو

السلاك، الرب يسوع المسيح،<sup>21</sup> اللي رايح بيبدل داتنا الضعيفة ويردها كيما دات المجد متاعو على حساب قوة القدرة اللي عندو واللي يقدر بيها يحط كل شي تحت يده.

## 4

1 همالا يا خاوتي العزاز اللي توحشتهم، أنتوم فرحي وتاج راسي، أبقاو ثابتين هكدا فالرب يا حبابي.

## بولس ينصح حبابو

2 نطلب من أفودية ونطلب من سنتيخي باش يكون تخمامكم واحد فالرب،<sup>3</sup> ونطلب منك أنت تاني، يا شريكي الحفاني، عاونهم هوم اللي جاهدو معاي في خاطر الإنجيل، مع أكليمندس تاني والأخرين اللي خدمو معاي واللي أسماواتهم راهم في كتاب الحياة.

4 أفرحو فالرب في كل وقت، نزيد نقولكم، أفرحو.<sup>5</sup> لازم ملاحظكم تكون معروفة عند كامل الناس، الرب راهو قريب.<sup>6</sup> ما تتقلقو على والو، وخبرو الله بحاجتكم في كل شي بالصلاة والتحلل والحمد،<sup>7</sup> وهنا الله اللي فوق ما يقدر يفهم العقل، يحفض قلوبكم وتخمامكم فالمسيح يسوع.

8 الحصون، يا الخاوة، كل ماهو حق، كل ماهو جليل، كل ماهو صالح، كل ماهو طاهر، كل ماهو يفرح، كل ماهو معروف بالملاحة، كاش فضيلة، كاش مديح، في هاد الشي شغلو بالك،<sup>9</sup> الشي اللي تعلمتوه وملتوه وسمعتوه وشفتوه عندي، ديروه وإله الهنا يكون معاكم.

## يشكرهم على تخمامهم عليه

10 فرحت فالرب بزاف اللي عاودتو وليتو تخممو علي، كنتو تخممو بصح ما جاتش السبة،<sup>11</sup> ما رانيش نهدر على جال الخوج، خاطر تعلمت نكون فرحان فالخالة اللي راني فيها،<sup>12</sup> نعرف نكون فالضيق ونعرف نكون فالوسع، في كل شي وفي جميع الظروف تدرت على الشبعة والجوع، نكون فالوسع ونكون فالضيق،<sup>13</sup> نقدر على كل شي بالله اللي يقويني.<sup>14</sup> بصح عملتو مليح كي شاركتوني في محنتي،<sup>15</sup> راكم عارفين تاني أنتوم يا ناس فيلبي بالي فالبدية متاع بشارة الإنجيل، كي رحت من مقدونية، حتى كنيسة ما دخلت معاي في حساب المدخول والمصروف من غيركم،<sup>16</sup> خاطر في تيسالونيكي تاني، مرة ولا زوج مرات وأنتوم تبعتولي واش نحتاج.<sup>17</sup> ما رانيش نحوس على الهدية، نحوس على الغلة الزائدة في حسابكم،<sup>18</sup> كل شي وصلني ورائي فالوسع، تعممت بالشي اللي وصلهولي أبفروديتس من عندهم، كي البخور اللي ريمتو مليحة، ضحية مقبولة، ترضي الله،<sup>19</sup> وإلهي رايح يوتي كامل حاجتكم، على حساب غناه فالجد فالمسيح يسوع.<sup>20</sup> لاهنا وبابانا المجد للدوام.

## سلام

21 سلّموا على كل قديس فالمسيح يسوع، سلّموا عليكم الخاوة اللي راهم معاي،<sup>22</sup> كامل القديسين سلّموا عليكم، بخصاص متاع دار قيصر.<sup>23</sup> نعمة الرب يسوع المسيح مع روحكم.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ كُولُوسِي

كولوسي مدينة جايّة في غرب آسيا الصُغرى (التُرك دُرك). بلا شك بولس عمرو ما راح للكنيسة الي فيها، وأبفراس صاحبو فالخدمة هو الي أسسها. عَرَف بولس باللي كين ناس كانوا يَغرو المَسيحيين في كنيسة كولوسي ويعطيهم تعليم ضدّ بشارة يسوع المسيح. كانوا حاينهم يتبعو العوايد القَدَم ويعبدو الأرواح الي عندهم حكمة فالدنيا. بولس كان فالحبس وما كانش قادر يروح لعندهم، همّالا كتبتهم.

هاد البرية توصف المسيح الي خيرو الله وبعثو باش يسلك بني آدم. في كولوسي كانوا الناس يخافو من الأرواح بَصَح بولس حب بينلهم باللي المسيح قوي عليهم كامل. كي مات على الصليب نَحّا القُوّة لخطية بنادم والله نَحّا الحُكْمَة لكل قُوّة وكل قُدرة كي ردّ الحياة للمسيح وليدو. المسيح هو راس الكنيسة والكنيسة هي دات المسيح. هو رياس المومنين معنتها هو الي يقودهم في حياة جديدة مع الله. بالمعمودية المومنين يشاركو في مَمة وحياة المسيح، ويوليو بني آدم جدد.

الشي الي قالو بولس في بريته للكولوسيين ما زالو صحيح في هاد الزمان: المسيح يسلك بني آدم من كل قُوّة شرّانية، ويحررهم من كل شي يقسمهم ويفرقهم.

<sup>1</sup> من بولس رسول المسيح يسوع بمراد الله والأخ تيموتاوس، <sup>2</sup> للقديسين والخواة المومنين فالمسيح. نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا.

### شُكر وصلاة

<sup>3</sup> نحمدو الله بابا ربنا يسوع المسيح، ونصليو دائماً على جالكُم، <sup>4</sup> كي سمعنا على إيمانكم بالمسيح يسوع ومحبّكم لكامل القديسين، <sup>5</sup> على جال الرجا الي توجّدكم فالسماوات، الي سمعتو بيه من قبل في كلام الحقّ تع الإنجيل، <sup>6</sup> الي وصل ليكم كيما وصل لكامل الدنيا، وراهو يجيب فيها غلّة ويكبر كيما راهو يجيب غلّة ويكبر فيكم من الي سمعتو وعرفنو نعمة الله الفلحق، <sup>7</sup> كيما تعلّمتمو من أبفراس الحبيب الي يخدم معانا والي هو عندكم خدام حلالي للمسيح، <sup>8</sup> والي ورانا محبّكم فالروح. <sup>9</sup> على هدا، حنا تاني من اليوم الي سمعنا بهاد الشي وحنا غير نصليو ونطلبو باش سمعتمو بمعرفة المراد متاعو في كل حكمة وفهامة فالروح، <sup>10</sup> باش تمشيو كيما يليق بالرب باش تعجبهو في كل شي ونجيبو غلّة في كل فعل خير وتكبرو في معرفة الله، <sup>11</sup> بكل قُوّة وتوليو قادرين على كل شي على حساب قُوّة مجدو للنبات والصبر مع الفرح، <sup>12</sup> وتشكرو الآب الي رجّعكم قادرين يكونلكم النصيب في ميرات القديسين فالنور، <sup>13</sup> هو الي سلّكنا من قُدرة الضلام وأدانا للملكوت وليدو الحبيب، <sup>14</sup> والي فيه عندنا الفدا، غفران الذنوب.

### قيمة وشان المسيح

<sup>15</sup> هو صورة الله الي ما ينشافش، البكر في كامل الخلق. <sup>16</sup> خاطر فيه الي نخلق كل شي، فالسماوات وعلى الأرض، الي ينشاف والي ما ينشافش، عروش ولا سياد ولا رياس ولا سلاطن، كل شي بيه وليه نخلق،

17 هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَكُلِّ شَيْءٍ يَحْيَا بِهِ. 18 هُوَ رَأْسُ الدَّاتِ، مَتَاعُ الْكَنِيسَةِ، هُوَ الْبَدِيَّةُ وَالْبَكْرُ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى، \* بَاشَ يَكُونُ هُوَ الْأَوَّلُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، 19 خَاطَرَ فِيهِ الْيَاسُ حَبَّ يَسْكُنُ كُلَّ كَيْلٍ، 20 وَبَاشَ يَصَالِحُ بِهِ كُلَّ شَيْءٍ مَعَ نَفْسِهِ، كَيْ أَسَّسَ السَّلَامَ بِدَمِّ صُليْبِهِ مَعَ الْيَاسِ عَلَى الْأَرْضِ وَالْيَاسِ فَالسَّمَاءِ.

21 وَأَنْتُمْ الْيَاسِ زَمَانٌ وَلَيْتُوا غُرَابًا وَعَدِيَانِ بِالتَّخْمَامِ فَالْفَعَالِ الدَّوْنِيِّينَ، 22 بَصَّحَ دُرُكُ صَالِحِ بَيْنَاتِكُمْ بِالْمَوْتِ فِي دَاتُو مَتَاعِ بِنَادِمٍ، بَاشَ يَقَدِّمُكُمْ مَقْدِسِينَ، بَلَا عَيْبٍ وَلَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ، 23 هَاتِ بَرَكَتَيْكُمَا فِي الْإِيمَانِ الْيَاسِ تَأَسَّسْتُمْ فِيهِ وَتَبَّتُو وَمَا تَبْعُدُوشَ عَلَى رُجَا الْإِنْجِيلِ الْيَاسِ سَمِعْتُوهُ، الْيَاسِ تَبْرَحُ بِهِ لِكَامَلِ الْخَلْقِ تَحْتَ السَّمَاءِ، وَالْيَاسِ وَلَيْتَ أَنَا بُولُسُ خَدِيمِ لِيهِ.

### خَدَمَةُ بُولُسَ فِي خَاطَرِ الْكَنِيسَةِ

24 دُرُكُ نَفَرَحَ بِالْعَدَابِ الْيَاسِ فِي خَاطَرِكُمْ، وَنَكَّلَ أَنَا تَانِي فِي دَاتِي الْيَاسِ بَقَا مِنْ وُجَاعِ الْمَسِيحِ عَلَى جَالِ دَاتُو الْيَاسِ هِيَ الْكَنِيسَةُ، 25 الْيَاسِ وَلَيْتَ لِيهَا خَدِيمٌ عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ لِي، بَاشَ نَكَّلَ نَوْصَلَّكُمْ كَلِمَةَ اللَّهِ، 26 السَّرَّ الْمَخْبِيِّ مِنْ زَمَانِ الزَّمَانِ وَمِنْ جِيَالِ الْيَاسِ دُرُكُ نَكْشَفَ لِلْقَدِّيسِينَ مَتَاعُو. 27 لِيَهُمُ الْيَاسِ حَبَّ اللَّهِ بَيِّنَ غَنَا مَجْدِ هَادِ السَّرِّ عِنْدَ الْيَاسِ مَاثِي يَهُودٍ، وَالْيَاسِ هُوَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، رُجَا الْمَجْدِ، 28 الْيَاسِ حَنَا نَحْبِرُو بِهِ وَنَحْدَرُو كُلَّ إِنْسَانٍ وَنَعْلَمُوهُ بِالْعَقْلِ بَاشَ نَقَدِّمُوهُ كَامَلِ الْمَسِيحِ، 29 وَعَلَى هَذَا تَانِي، نَتَعَبُ وَنَجَاهِدُ بِالْقُدْرَةِ مَتَاعُو الْيَاسِ تَخْدَمُ فِي بَقُوَّةِ.

## 2

1 إِيهِ، رَانِي حَابِكُمْ تَعْرِفُوا وَاشِ رَانِي نُحَارِبُ عَلَى جَالِكُمْ، الْيَاسِ فِي لَادِكِيَّةٍ وَكَامَلِ الْيَاسِ مَا شَافُوشَ صِفَةَ وَجْهِهِ، 2 بَاشَ يَتَهَدَّنُو قُلُوبَهُمْ وَيَتَوَحَّدُوا فَالْحَبَّةُ بَاشَ يَوْصَلُو لَغْنَا كَيْلِ الْفَهَامَةِ وَيَعْرِفُوا سِرَّ اللَّهِ، الْيَاسِ هُوَ الْمَسِيحُ، 3 فِيهِ الْيَاسِ رَاهُمُ مَخْبِيِّينَ كُنُوزَ الْعَقْلِ وَالْمَعْرِفَةِ. 4 نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ وَاحِدًا مَا يَغْرَمُ بِالْكَلَامِ الْمَعْسَلِ، 5 خَاطَرَ وَالْوَرَانِي غَايِبِ بِلَادَاتِ، بَصَّحَ بِالرُّوحِ رَانِي مَعَاكُمْ، فَرَحَانُ كَيْ نَشُوفُ نِضَامَكُمْ وَتَبَاتِ إِيْمَانَكُمْ فَالْمَسِيحِ.

### الْحَيَاةُ مَعَ الْمَسِيحِ

6 هَمَّالًا كَيْمَا قَبَلْتُوا الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، تَبَعُوا سِيرَتَكُمْ عَلَى حَسَابِ، 7 كُونُوا مُتَأَصِّلِينَ وَمَبْنِيِّينَ فِيهِ وَتَابِتِينَ فِي الْإِيمَانِ عَلَى حَسَابِ وَاشِ تَعَلَّمْتُو، مَكْتَرِينَ فَالشُّكْرَ. 8 رَدُّو بِالْكُفْرِ يَعُودُ كَاشَ وَاحِدًا يَطِيحُكُمْ فَالْفَخَّةَ بِالْفَلَسَفَةِ وَيَغْرَمُ بِالْبَاطِلِ بَعَايِدِ بَنِي آدَمَ وَأُمُورِ هَادِ الدُّنْيَا، وَالْيَاسِ مَا رَاهِيشَ عَلَى حَسَابِ الْمَسِيحِ، 9 خَاطَرَ فِيهِ يَسْكُنُ كَيْلِ الْأُلُوهِيَّةِ، فِي دَاتُو، 10 وَأَنْتُمْ فِيهِ، مَعْمَرِينَ مَلِيحِ، هُوَ رَأْسُ كُلِّ رِيَاةٍ وَسُلْطَانِ، 11 وَفِيهِ الْيَاسِ تُخْتَنَتُو بِخْتَانَةِ مَا نَدَارْتَشُ بِيَدِ بِنَادِمٍ، خْتَانَةُ تَنْجِي عَلَيْكُمْ طَبِيعَةَ الدَّاتِ، هَكَذَا هِيَ خْتَانَةُ الْمَسِيحِ. 12 نُحْطِّتُو فَالْقَبْرَ مَعَاهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ، وَفِيهِ تَانِي الْيَاسِ عَاوَدْتُو حَيَاتُو بِالْإِيمَانِ فِي فَعَلِ اللَّهِ الْيَاسِ عَاوَدَ حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ. 13 وَأَنْتُمْ الْيَاسِ كُنْتُمْ مَوْتَى بِالذُّنُوبِ وَدَاتِكُمْ مَاثِي مَخْتَنَةٌ، حَيَاتِكُمْ مَعَاهُ، وَغُفِرَتْكُمْ كَامَلِ ذُنُوبِكُمْ، 14 وَمَا الْعَقْدُ الْمَكْتُوبُ ضَدَّنَا بِقَوَانِنِ الشَّرِيعَةِ، وَالْيَاسِ كَانَ عَدُونًا، وَنَحَاهُ كَامَلِ كَيْ سَمَرُوا عَلَى الصُّلَيْبِ، 15 وَعَزَا الرِّيَاسَ وَالسُّلْطَانَ وَحَطَّهُمْ فَالْكَشْفَةَ مَفْضُوحِينَ، وَكَرَّهَهُمْ مَنصُورَ عَلَيْهِمْ.

16 هَمَّالًا وَاحِدًا مَا يَحْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْمَاكَلَةِ وَعَلَى الشَّرَابِ وَلَا فِي أَمْرِ عِيدٍ وَلَا أَوَّلِ الشَّهْرِ وَلَا عَلَى السَّبْتِ، 17 خَاطَرَ هَدُو مَارَاتِ الشَّيْءِ الْيَاسِ رَاهُو جَايِ، الصَّحِّحِ فَالْمَسِيحِ. 18 مَا نُخْلِيُو حَتَّى وَاحِدًا يَفْشَلَكُمْ بِالتَّوَضُّعِ الْمَدْغُولِ وَعِبَادَةِ

\* 1:18 يعني الأول الذي قام من الموت، وكما يتسما الولد الأول الذي يزيد عند مواله "البكر"، هكذا تاني تسما المسيح الذي كان قام الأول من الموت. فالكتاب المقدس، يسوع المسيح ما كانش أول واحد يقوم من الموت، بصرح غير قيامتو الذي كان عندها معنى النصر على الموت وهدية الحياة للي يامنو

الملايكة، كيما زعما هذا شاف منامات ويتنفخ في باطل بتخمامو الي على حساب منطقت بئادم،<sup>19</sup> وما شدش فالمسيح الي هو الراس وبه الي تحكم الدات بالمفاصل والعروق وبتغدا وتكبر كيما يحب الله.  
<sup>20</sup> ولا متو مع المسيح على أمور الدنيا، وعلاش راكم تقاصيو من هاد القوانن كي الي راكم عايشين فالدنيا: <sup>21</sup> ما تدبش، ما تدوقش، ما تمشش. <sup>22</sup> هدو كامل يخلصو حاجات يفناو كي الواحد يستعملهم، هدو فرايض وقوانن متاع بني آدم، <sup>23</sup> بيانو زعما منطقيين، خاطر عبادة بمحبة خاطر وتواضع وقساوة على الدات، بصح ما عندهم حتى قيمة، يرضيو الدات.

### 3

#### سيرة المسيحي

<sup>1</sup> همالا ولا عاودتو حيثو مع المسيح، حوسو على الحاجات متاع الفوق، وين راهو المسيح قاعد على يمين الله،  
<sup>2</sup> تخممو على الحاجات متاع الفوق، ماشي على متاع الأرض، <sup>3</sup> خاطر متو وحياتكم راهي مخبية مع المسيح فالله،  
<sup>4</sup> وكي يضره المسيح، حياتكم، تضره أنتوم تاني معاه فالجد.  
<sup>5</sup> همالا اقتلو طبايحكم الي على الأرض، الزنا، النجاسة، الفسق، الشهوة الشينة، الطمع الي هو شرك، <sup>6</sup> الي على جاهلهم ينجي زعاف الله على ولاد العصيان. <sup>7</sup> هكذا كنتو تاني تسيرو زمان كي كنتو عايشين بهاد الحاجات، <sup>8</sup> بصح درك، نحيو عليكم هاد الشئ كامل: الغش، الزعاف، الشر، التهمة، الكلام العيب من فكم، <sup>9</sup> ما تكذبوش على بعضكم بعض، بعد ما نحيو عليكم الإنسان القديم وفعالو، <sup>10</sup> ولبتسو الجديد الي يتجدد للمعرفة على صورة خالقو، <sup>11</sup> وين ما كاين لا يوناني ولا يهودي، لا ختانة ولا ماشي ختانة، لا براني ولا وليد البلاد، لا عبد ولا حر، وين المسيح هو الكل وفالكل.  
<sup>12</sup> همالا، على حساب الي أنتوم مختارين الله، مقدسين ومحبوبين، ألبسو الرحمة، الملاحاة، التواضع، الخنائة والضبر،  
<sup>13</sup> احملو بعضكم بعض وأتسامحو ما بيناتكم ولا كان واحد عندو مشكل مع واحد آخر. كيما ساهمكم الرب، ساهحو أنتوم تاني. <sup>14</sup> زيد على هاد الحاجات كامل، المحبة، يعني النجاة فالعلاقات، <sup>15</sup> وسلام المسيح يملك على قلوبكم، ليه الي ندعيتو باش تكونو دات واحدة وكونو شاكرين.  
<sup>16</sup> كلام المسيح، لازم يسكن فيكم بغناه. اتعلمو ونهبو بعضكم بعض بالعقل، بمزامير أناشيد وترانيم روحية. فالنعمة، غنيو الله من قلوبكم، <sup>17</sup> وكل شي تديروه، بالقوال ولا بالفعال، ديروه باسم الرب يسوع، وأحمدو بيه الله الآب.

#### دار المسيحي

<sup>18</sup> يا نسا، أنطاعو لرجالكم كيما يليق بالرب، <sup>19</sup> يا رجال، حبو نساكم وما تقساوش عليهم، <sup>20</sup> يا الولاد، طيعو والديكم في كل شي، خاطر هاد الشئ مليح عند الرب. <sup>21</sup> يا البابات، ما تضيقوش على ولادكم باش ما يكرهوش،  
<sup>22</sup> يا العبيد، طيعو في كل شي سيادتكم على حساب الدات، ماشي برك قدام عينهم باش ترضيو الناس، بصح بطيبة الخاطر، خافين الرب، <sup>23</sup> وكامل واش تديرو، أخذمو من قلوبكم، كي الي راكم تخدمو للرب، ماشي للناس،  
<sup>24</sup> وأعرفو بالي تنالو من الرب أجر من الورت. كونو خدامين للرب المسيح، <sup>25</sup> خاطر الي يضلّم، ينال على حساب الضلم متاعو، ما كاش الوجوه.

## 4

1 يا الأسياد، عاملو العبيد بالحق والعدل، عارفين بالي أتموم تاني عندكم سيّد فالسما.

بولس يوصي حبابو

2 داومو على الصلاة وأسهرولها بالشكر،<sup>3</sup> صليولنا تاني، باش يفتحلنا الله باب الكلام باش نبشرو بسر المسيح، اللي راني محبوس على جالو،<sup>4</sup> باش نبين هاد السر بالكلام اللي يلزم.<sup>5</sup> سيرو بالعقل مع اللي برا، وفارصو فالسبة كي تكون،<sup>6</sup> كلامكم لازم يكون ضريف، مدوزن بالملح، باش تعرفو كيفاش لازمكم تجاوبو كل واحد.

سلام

7 الحاجات اللي يخصوني يخبركم بيهم تيجيگس، خوي الحبيب، والخديم الحلاي، عبد الرب كيما أنا.<sup>8</sup> بعنتو لعندكم على هدا بالذات، باش تعرفو حالتنا ويتهدونو قلوبكم،<sup>9</sup> هو وأونسيموس، الأخ الحلاي والحبيب والي راهو واحد منكم. هوم يخبروكم بكامل الحاجات متاع هنا.<sup>10</sup> يسلم عليكم أرسترخس، رفيقي فالحبس، وتاني مرقس اللي يكون لبرنابا، اللي جاتكم عليه الوصاية، ولا جا لعندكم، رحبو بيه،<sup>11</sup> ويسوع اللي يعيطولو يسطس، هوم وحدهم من بين المختنين اللي يخدمو معاي ملكوت الله، وهوم اللي تحاو على خاطري.<sup>12</sup> يسلم عليكم أبقراس، وهو واحد منكم، وعبد للمسيح يسوع. دايماً يحارب في خاطركم فالصلاة، باش تكونو واقفين، كاملين وطايعين في كل مراد الله،<sup>13</sup> خاطر نشهدلو بالي يشقا بزاف على جالكم، أتموم وناس لاودكية وناس هيرابوليس،<sup>14</sup> يسلم عليكم لوقا الطيب الحبيب وديماس،<sup>15</sup> سلّبو على الخاوة متاع لاودكية وعلى نمفا وعلى الكنيسة اللي في دارها،<sup>16</sup> وكي تنقرا البرية عندكم، خليوها تنقرا تاني في كنيسة اللاودكيين وأتموم أقرأو بريتهم.<sup>17</sup> قولو لأرخبس: "رد بالك على الخدمة اللي نلتها فالرب، لازم تكلمها"،<sup>18</sup> السلام بيدي أنا بولس، أتفكرو بالي راني فالحبس، النعمة معاكم.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

فالسَّفَرُ مُتَاعُو التَّانِي، بَعْدَ فِيلِيِّي، رَاحَ بُولُسُ لِتِسَالُونِيكِي الِّي كَانَتْ مَدِينَةٌ مِنَ الْأَمْبِرَاطُورِيَّةِ الرُّومَانِيَّةِ، جَايَةً فَالشَّمَالِ الشَّرْقِيِّ مُتَاعِ الْيُونَانِ، جِهَةٌ مَقْدُونِيَّةٌ وَتَمَّ أَسَّسُ كَنِيسَةٍ. وَتِسَالُونِيكِي كَانَتْ مَدِينَةً تِجَارِيَّةً، يَسْكُنُو فِيهَا بَرَّافُ الْبِرَاوِيَّةِ، وَالكَثْرَةُ مِنْهُمُ يَهُودٌ. مِنْ هَادِ الْيَهُودِ، كَانِ الْيُ الِّي مَا عَجَّبَهُمْ تَعْلِيمُ بُولُسَ وَحَاوَزُوهُ، هَمَّالًا كُتِبَ بُولُسُ لِلتِسَالُونِيكِيِّينَ الِّي آمَنُوا بِالْمَسِيحِ بَاشَ يَكْمَلَهُمُ التَّعْلِيمُ مُتَاعُو.

• الْفُصُولُ مِنْ 1 ل 3: يُورِيونَا الْعِلَاقَةَ الِّي كَانَتْ بَيْنَ بُولُسَ وَالتِسَالُونِيكِيِّينَ، جَاوَهُ خُبَارُ مَلَاخٍ مِنْ عِنْدِهِمْ وَمَادَابِيهِ يُعَاوَدُ يَزُورُهُمْ. • فَالْفُصُولُ مِنْ 4 ل 5: يَسْجَعُهُمْ بَاشَ يَكْبُرُوا فَالحَيَاةَ الْمَسِيحِيَّةَ وَيُنْفَسِرُهُمْ حَاجَاتِ كَانُوا مُحْيِرِينَ. الْمُؤْمِنِينَ الْأُولَانِيينَ كَانُوا حَاسِبِينَ الْمَسِيحَ قَرِيبَ يُوِّي، بَصَحَ كَانِ مِنْهُمُ الِّي مَاتُوا وَالْمَسِيحَ مَا زَالَ مَا وَلَاشَ، وَاشَ يَصْرًا لِلْمُؤْمِنِينَ كِي يَمُوتُوا؟

حَتَّى وَاحِدًا مَا يَعْرِفُ وَقَتَاشَ يُجِي الرَّبَّ بَصَحَ كُلُّ مُؤْمِنٍ رَاهُو يَسْتَنَاهُ يَعْرِفُ بِاللِّي مَادَامُو حَيٍّ لِأَزَمَ يَسِيرَ عَلَى حُسَابِ مُرَادُو.

### شُكْرٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ مُتَاعِ تَسَالُونِيكِي

1 مِنْ بُولُسَ وَسَلَوَانَسَ وَتِيمُوتَاوَسَ، لِكَنِيسَةِ التِسَالُونِيكِيِّينَ فَاللهُ الْآبُ وَفَالرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، نَعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيكُمْ. 2 نَشْكُرُو اللهُ دَائِمًا عَلَيْكُمْ كَامِلًا وَنَدْكُرُكُمْ فِي صَلَاتِنَا، 3 وَفِي كُلِّ وَقْتٍ نَتَفَكَّرُو الْخِدْمَةَ مُتَاعِ إِيمَانِكُمْ، وَالشُّقَا مُتَاعِ مُحَبَّتِكُمْ وَالصَّبْرَ مُتَاعِكُمْ فَالرَّجَا فِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، قُدَّامَ اللهُ إِلَهِنَا وَبَابَانَا، 4 عَارِفِينَ يَا الْخَاوَةَ الْمُحَبِّبِينَ مِنْ اللهُ بِاللِّي أَتَمُّوا مُحْتَارِينَ، 5 خَاطِرَ بَشَارَتِنَا لِيكُمْ بِالْإِنْجِيلِ مَا وَصَلْتُمْ شَ غَيْرَ بِالْكَلَامِ بَرَكَ، بَصَحَ تَانِي بِالْقُوَّةِ وَبِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبِيقِينَ كَامِلًا، كِيمَا رَاكُمْ عَارِفِينَ كَيْفَاشَ كُنَّا حُنَا مَعَكُمْ، عَلَى جَالِكُمْ، 6 وَوَلَّيْتُو تَدِيرُو بِحَالِنَا حُنَا وَالرَّبَّ عَلَى حُسَابِ الِّي قَبَلْتُو كَلِمَةَ اللهُ فَالشَّدَّةَ الْكَبِيرَةَ بِالْفَرَحِ مُتَاعِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 7 حَتَّى وَلَّيْتُو مَثَلًا لِكَامِلِ الْمُؤْمِنِينَ مُتَاعِ مَقْدُونِيَّةِ وَأَخَائِيَّةِ. 8 إِلَيْهِ، مِنْ عِنْدِكُمْ شَاعَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ، مَاشِي بَرَكَ فِي مَقْدُونِيَّةِ وَفِي أَخَائِيَّةِ، بَصَحَ إِيمَانِكُمْ بِاللَّهُ شَاعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ، حَتَّى مَا وَلَّيْنَاشَ نَسْحَقُو نَهْدَرُو فِي هَادِ الشَّيْءِ. 9 خَاطِرَ هُوْمَ يَحْكِيو عَلَيْنَا كَيْفَاشَ قَبَلْتُونَا وَكَيْفَاشَ رَجَعْتُو اللهُ وَبَعَّدْتُو عَلَى الصَّنَامِ بَاشَ تُكُونُو خُدَّامَ اللهُ الْحَيِّ وَالحَقَّانِي، 10 وَتَسْتَنَّاوُ وُلِيدُو الْجَايِ مِنَ السَّمَاوَاتِ، الِّي حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ، يَسُوعُ الِّي سَلَكْنَا مِنْ زَعَافِ اللهُ الْجَايِ.

## 2

### خِدْمَةُ بُولُسَ فِي تَسَالُونِيكِي

1 أَتَمُّوا بِالذَّاتِ، يَا الْخَاوَةَ، تَعْرِفُو بِاللِّي مُجِينَا عِنْدَكُمْ مَا كَانَشَ عَلَى بَاطِلٍ، 2 كِيمَا رَاكُمْ عَارِفِينَ، بَعْدَ مَا تَعَدَّبْنَا وَنَسَبِينَا فِي فِيلِيِّي، شَدِينَا فَاللهُ بَاشَ نَكْلَهُمْكُمْ عَلَى الْإِنْجِيلِ اللهُ فِي جِهَادٍ كَبِيرٍ، 3 خَاطِرَ، دَعَوْتَنَا لِيكُمْ مَا كَانْتَشَ مَبْنِيَّةً عَلَى الْغَلَاظِ وَلَا صَوَالِحَ دُونِيينَ وَلَا عَلَى الْحِيلَةِ، 4 بَصَحَ، عَلَى حُسَابِ الِّي اللهُ وَكَلَّنَا عَلَى الْإِنْجِيلِ بَعْدَ مَا جَرَّبْنَا، نَهْدَرُو بَاشَ نَرْضِيو اللهُ الِّي يُجَرِّبُ قُلُوبَنَا مَاشِي بَاشَ نَرْضِيو النَّاسَ. 5 رَاكُمْ عَارِفِينَ، عَمَرْنَا مَا كُنَّا فِي كَلَامِ الْقُرُوبِ وَلَا كَانَ الطَّمَعُ

سَبَّتْنَا وَاللَّهِ شَاهِدًا،<sup>6</sup> وَلَا حَوَسْنَا الشُّكْرَ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، لَا مِنْ عِنْدِكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ،<sup>7</sup> كَمَا قَادِرِينَ، عَلَى حُسَابِ الْيَلِي حَنَا رُسُلَ الْمَسِيحِ، نَفْرَضُو حَقَّنَا عَلَيْكُمْ، بَصَّحَ حَنَا صَعْرْنَا رُوحَنَا مَعَاكُمْ، وَحَنِينَا عَلَيْكُمْ كَيْمًا تَحْنُ الْيَمَاتِ عَلَى وِلَادَاهَا. <sup>8</sup> شُخَالِ حَبِينَاكُمْ حَتَّى حَبِينَا مَاشِي بَرَكْ نَعْطِيوَكُمْ إِنْجِيلَ اللَّهِ بَصَّحَ نَعْطِيوَكُمْ حَتَّى حَيَاتِنَا مِنْ كَتْرَةِ الْيَلِي وَلَيْتُو عَزَازَ عَلَيْنَا. <sup>9</sup> يَاخِي تَشْفَاوْ يَا الْخَاوَةَ عَلَى شُقَانَا وَتَعِينَا وَحَنَا نَحْدَمُو لَيْلٍ وَنَهَارَ بَاشَ مَا تَتَّقَلُو عَلَى حَتَّى وَاحِدَ كِي بَشْرْنَاكُمْ يَا نَجِيلَ اللَّهِ،<sup>10</sup> رَاكُمْ شَاهِدِينَ وَاللَّهِ شَاهِدًا كَيْفَاشَ كَانَتْ سِيرَتْنَا مَعَاكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ مُقَدَّسَةَ، وَصَالِحَةَ وَمَا كَانَشَ وَاشَ تَقُولُو فِيهَا،<sup>11</sup> كَيْمًا رَاكُمْ عَارِفِينَ، كَمَا لِكُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ كِي الْبَابَاةَ مَعَ وِلَادُو،<sup>12</sup> نَسْجَعُوكُمْ وَنَعَزِيوَكُمْ وَنُوصِيوَكُمْ بَاشَ تَكُونُ سِيرَتِكُمْ تَلِيْقَ بِاللَّهِ الْيَلِي دَعَاكُمْ لِمَلَكُوتُو وَمَجْدُو.

<sup>13</sup> وَعَلَى هَذَا تَانِي، تَشْكُرُو اللَّهَ دَائِمًا الْيَلِي كِي سَمَعْتُو مِنَّا كَلَامَ اللَّهِ، قَبَلْتُوهُ مَاشِي كِي الْيَلِي كَلَامَ بَنِي آدَمَ، قَبَلْتُوهُ كَيْمًا هُوَ مَتَاعُ الصَّحِّحِ، كَلَامَ اللَّهِ الْيَلِي رَاهُو تَانِي يَخْدَمُ فِيكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ،<sup>14</sup> إِيهِ يَا الْخَاوَةَ، وَلَيْتُو كَيْمًا تُكَايَسُ اللَّهُ الْيَلِي رَاهُمْ فَالْيَهُودِيَّةَ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، خَاطَرَ أَنْتُمْ تَانِي عَانَيْتُو مِنْ الْحَاجَاتِ الْيَلِي عَانَاوُ هَوْمَ مِنْهُمْ، أَنْتُمْ مِنْ نَاسِ بِلَادِكُمْ وَهَوْمَ مِنْ الْيَهُودِ،<sup>15</sup> الْيَلِي قَتَلُو الرَّبَّ يَسُوعَ وَالْأَنْبِيَا وَشَخْنُو عَلَيْنَا، مَا يَرْضِيوُشَ اللَّهُ وَمُعَادِيِينَ جَمِيعَ النَّاسِ،<sup>16</sup> عَلَى حُسَابِ الْيَلِي مَا يَحْلِيوُنَاشَ نَهْدُرُو لِكُفَّارِ بَاشَ يَسْلُكُو، وَهَكَذَا زَادُو كَجَلُو عَلَى غَلَاظِهِمْ، بَصَّحَ مَعَ الْآخَرِ لِحَقِّهِمْ زَعَا فِ اللَّهِ.

### شوق بولس باش يشوفهم

<sup>17</sup> وَحَنَا يَا الْخَاوَةَ، بَعْدَ مَا بَعَدْنَا عَلَيْكُمْ وَقَتَ قَصِيرِ، كُنْتُو بَعَادَ عَلَى الْعَيْنِ بَصَّحَ مَاشِي عَلَى الْقَلْبِ، زَدْنَا تَشُوقْنَا كُتْرَ بَاشَ تُشُوفُو وَجْهَكُمْ.<sup>18</sup> عَلَى هَذَا حَبِينَا نُجِيوُ لِعِنْدِكُمْ، أَنَا بِالذَّاتِ، بُولْسَ، شُخَالِ مِنْ مَرَّةٍ حَبِيَّتِ نُجِي بَصَّحَ الشَّيْطَانِ مَنَعْنِي.<sup>19</sup> إِيهِ، خَاطَرَ شُكُونُ هُوَ رَجَانَا وَفَرَحْتْنَا وَتَاجَ الْمَجْدِ مَتَاعِنَا قُدَّامَ رَبَّنَا يَسُوعَ كِي يُجِي؟ مَاشِي أَنْتُمْ؟<sup>20</sup> إِيهِ، أَنْتُمْ الْمَجْدِ مَتَاعِنَا وَفَرَحْتْنَا.

### 3

<sup>1</sup> هَمَّالًا، كِي مَا قَدْرْنَاشَ نَصْبِرُو، شَفْنَا مَلِيحَ لُو كَانِ نَبَاوُ وَحَدْنَا فِي أَتِينَا،<sup>2</sup> وَبَعْتْنَاكُمْ تِيمُوتَاوَسَ، خُونَا وَخَدَّامَ اللَّهِ مَعَانَا فِي بَشَارَةِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ بَاشَ يَقُوبِكُمْ وَيَسْجَعُوكُمْ فِي إِيمَانِكُمْ،<sup>3</sup> بَاشَ وَاحِدَ مَا يَتَزَعْرَعُ فِي هَادِ الشَّدَايِدِ. خَاطَرَ رَاكُمْ عَارِفِينَ بِاللِّي هَادِ الشِّي مُقَدَّرَ عَلَيْنَا.<sup>4</sup> يَاخِي كِي كَمَا عِنْدَكُمْ، قُنَالِكُمْ بِاللِّي رَايَحِينُ تَهَلُّو، وَهَذَا الْيَلِي صَرَا، رَاكُمْ عَارِفِينَ.<sup>5</sup> عَلَى هَذَا، مَا صَبْرْتَشَ وَبَعْتْنَاكُمْ بَاشَ نَسْتَضْبِرَ عَلَى إِيمَانِكُمْ، يُعُودُ يَكُونُ الْغَاوِي غَرَّكُمْ وَرَاحَ جَهْدِنَا خُسَارَةَ.

### خبار تيموتاوس تسجع بولس

<sup>6</sup> بَصَّحَ دُرْكَ، وَصَلَّ تِيمُوتَاوَسَ مِنْ عِنْدِكُمْ وَخَبَرْنَا بِإِيمَانِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ وَبَالِي مَا زَالِكُمْ تَتَفَكَّرُونَا مَلِيحَ، وَتَشُوقْتُو بَاشَ تَشُوفُونَا كَيْمًا رَانَا حَنَا تَانِي مَتَشُوقِينَ لِيكُمْ.<sup>7</sup> هَكَذَا، تَهْنِينَا مِنْ جِيهَتِكُمْ فِي وَسْطِ شَدَّتْنَا وَمَحَابِنَتْنَا وَهَذَا عَلَى جَالِ إِيمَانِكُمْ، <sup>8</sup> خَاطَرَ دُرْكَ حَبِينَا كِي رَاكُمْ تَابِتِينَ فَالرَّبِّ. <sup>9</sup> كَيْفَاشَ نَقْدُرُو نَشْكُرُو اللَّهَ عَلَيْكُمْ، عَلَى كَامَلِ الْفَرَحَةِ الْيَلِي فَرَحْتْنَا قُدَّامَ إِهْنَا؟<sup>10</sup> لَيْلٍ وَنَهَارٍ وَحَنَا غَيْرَ نَصَلِيوُ بَاشَ نَعَاوُدُو نَشُوفُو وَجْهَكُمْ وَنَكَلُّو وَاشَ يُخَصُّ فِي إِيمَانِكُمْ.<sup>11</sup> نَشَا اللَّهُ اللَّهُ بَابَانَا بِالذَّاتِ وَرَبَّنَا يَسُوعَ يَسْهَلُونَا الطَّرِيقَ لِيكُمْ،<sup>12</sup> وَيَكْبِرُوكُمُ الرَّبَّ أَنْتُمْ، وَيَقْبِضُ مَحَبَّتَكُمْ لِبَعْضِكُمْ بَعْضَ وَلِكَامَلِ النَّاسِ كِي مَحَبَّتِنَا لِيكُمْ،<sup>13</sup> يَتَبَّتْ قُلُوبِكُمْ بَاشَ تَكُونُو فَالْقَدَّاسَةَ بِلَا عَيْبِ قُدَّامَ إِهْنَا وَبَابَانَا كِي يَرْجِعَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ كَامَلِ الْقَدَّاسِينَ. آمِينَ.

## 4

## الحياة الي تَرْضِي الله

1 الحَصُون، يا الخاوة، على حَسَابِ الي تَعَلَّمْتُو مَنَّا كَيْفَاش لَازِمَ تَسِيرُو وَتَرْضِيو الله، كَيْمَا رَاكُم تَدِيرُو، نَطَلُّو مِنكُم وَنَسَجَّعُوكُم فَالرَّبُّ يَسُوعُ بَاش تَزِيدُو تَتَقَدَّمُو فِي هَادِ السِيرَةِ. 2 يَاخِي تَعْرِفُو وَاشْنِ هَوْمَ الْفَرَايِضِ الي عَطِينَاهُمْلَكُم مِّنْ عِنْدِ الرَّبِّ يَسُوعِ، 3 خَاظِرُ مُرَادِ الله هُوَ قَدَاسَتِكُم، وَتَبَعِدُو عَلَى الْفَسْقِ، 4 كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُم يَعْرِفُ يَحْفَظُ دَاتُو فَالْقَدَاسَةِ وَالشَّرَفِ، 5 وَمَا يَتَّبَعِشْ هُوِي الشَّهْوَةِ كِي الْكُفَّارِ الي مَا يَعْرِفُشِ اللهُ، 6 وَوَاحِدٌ مَا يَسْرِقُ خَوْهَ وَيَدْغُلُو فِي هَادِ الْأَمْرِ خَاظِرُ الرَّبِّ يَنْتَقِمُ فِي هَادِ الْحَاجَاتِ كَيْمَا قُلْنَاكُم وَشَهَدْنَاكُم مِّنْ قَبْلِ. 7 خَاظِرُ اللهُ مَا دَعَانَاش لِلنَّجَاسَةِ، اللهُ دَعَانَا لِلْقَدَاسَةِ، 8 هَكَدَا، الي يَنْكُرُ هَادِ الْفَرَايِضِ، مَا رَاهُوشِ يَنْكُرُ بِنَادَمِ، رَاهُو يَنْكُرُ اللهُ الي عَطَالِكُم رُوحُو الْقُدُّوسِ. 9 مَا تَسْحَقُوشِ نَكْتَبَلِكُم عَلَى الْمَحَبَّةِ الي لَازِمَ تَكُونُ بَيْنِ الْخَاوَةِ، خَاظِرُ أَنْتُمُ بَرُوحِكُم تَعَلَّمْتُو مِّنْ اللهُ تُحِبُّو بَعْضَكُم بَعْضًا، 10 وَهَكَدَا الي رَاكُم تَعَامَلُو كَامِلِ الْخَاوَةِ الي فِي مَقْدُونِيَّةِ، بَصَّحْ نَسَجَّعُوكُم يَا الْخَاوَةَ بَاش تَزِيدُو تَكْبِيرُو كَثْرَ وَكَثْرَ. 11 دِيرُو مَجْهُودِكُم بَاش تَعِيشُو فَالْهُنَا، كُلُّ وَاحِدٍ يَلْتَمِسُ بِصُوالِحُو، وَأَرْبُوحُو مَعِيشَتِكُم بَعْرَقُ جَبِينِكُم كَيْمَا وَصَيْنَاكُم، 12 بَاش تَكُونُو حَلَائِينَ قَدَامِ الي مَاشِي مومنين وَمَا تَتَّحَوِّجُو لِحْتِي وَاحِدَ.

## نَجِي الرَّبِّ

13 يَا الْخَاوَةَ، مَارَانَاشِ حَايِينَكُمُ تَكُونُو جَاهِلِينَ فِي أَمْرِ الْمَوْتِ بَاش مَا تَحْزَنُوشِ كَيْمَا النَّاسِ الْأَخْرِينِ الي مَا عِنْدَهُمْشِ الرُّجَا، 14 خَاظِرُ وَلَا تَامَنُو بِاللي يَسُوعُ مَاتَ وَقَامَ، نَامَنُو بِاللي الي مَاتُو وَهُومَ يَامَنُو بِيَسُوعِ، اللهُ يَحْيِيهِمْ بَاش يَجِيو مَعَ يَسُوعِ. 15 هَاوْ وَاش نَقُولُوكُم عَلَى حَسَابِ كَلَامِ الرَّبِّ: حُنَا الْحَيِّينِ الْبَاقِيينِ لِنَجِي الرَّبِّ، مَا نَسْبَقُوشِ الْمَيِّتِينَ، 16 خَاظِرُ الرَّبِّ بِالذَّاتِ، كِي نَجِي الْإِشَارَةَ، وَيَسْمَعُ صَوْتِ رَايسِ الْمَلَائِكَةِ، وَيَبُوقُ بوقِ اللهُ، يَهْبِطُ مِنَ السَّمَاءِ الْمَوْتِ فَالْمَسِيحُ يَقُومُو هَوْمَ الْأَوَّلِينَ، 17 أَوْمَبَعْدِ، حُنَا الي مَارَلْنَا حَيِّينِ، نَخْطَفُو مَعَاهُمُ فَالْسَحَابِ بَاش نَلَاقِيو الرَّبَّ فَالْهُوَا، وَهَكَدَا نَبْقَاو دَائِمًا مَعَ الرَّبِّ. 18 يَجْعُو بَعْضَكُمُ بَعْضَ بَهَادِ الْكَلَامِ.

## 5

1 مَا تَسْحَقُوشِ يَا الْخَاوَةَ بَاش يَتَكْتَبَلِكُمُ عَلَى أَمْرِ الْوَقْتِ وَالزَّمَانِ، 2 خَاظِرُ أَنْتُمُ بِالذَّاتِ تَعْرِفُو مَلِيحِ بِاللي يَوْمِ الرَّبِّ يَجِي كِي السَّرَاقِ فَالليلِ. 3 كِي يَقُولُو: سَلَامٌ وَهَنَا، عَلَى غَفْلَةٍ يَطِيحُ عَلَيْهِمُ الْفَنَاءُ، كَيْمَا يَهْدَفُ الْوَجَاعُ عَلَى الْمَرَا الي بِالْجُوفِ، وَمَا يَقْدَرُوشِ يَهْرَبُو، 4 بَصَّحْ أَنْتُمُ يَا الْخَاوَةَ، مَا رَاكُمُشِ فَالضَّلْمَةُ بَاش يَهْدَفُ عَلَيْكُمُ هَذَاكَ الْيَوْمِ كِي السَّرَاقِ. 5 إِيهِ، أَنْتُمُ كَامِلُ وُلَادِ النُّورِ، وُلَادِ النَّهَارِ. مَارَانَاشِ مِّنْ ضُحَابِ اللَّيْلِ وَلَا ضُحَابِ الضَّلْمَةِ، 6 مَا لَازِمُشِ تَرْقُدُو كَيْمَا الْأَخْرِينِ، لَازِمُ نَسْهَرُو وَنَكُونُو صَاحِيينِ، 7 خَاظِرُ الي يَرْقُدُو يَرْقُدُو فَالليلِ، وَالي يَسْكُرُو يَسْكُرُو فَالليلِ، 8 بَصَّحْ حُنَا، ضُحَابِ النَّهَارِ، لَازِمُ نَبْقَاو صَاحِيينِ، لَابَسِينِ دَرَعِ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَعِنْدَنَا كَاسُكَ الرَّجَا فَالْسَّلَاكِ، 9 خَاظِرُ اللهُ مَا قَدَّرْشِ عَلَيْنَا الزُّعَافِ، عَطَانَا بَاش نَنَالُو السَّلَاكِ بَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 10 الي مَاتَ عَلَى جَانَانَا، بَاش صَاحِيينِ وَلَا رَاقِدِينَ كِي يَجِي، نَحْيَاو كَيْفَ كَيْفَ مَعَاهِ، 11 عَلَى هَذَا، أَتَسَجَّعُو بَعْضَكُمُ بَعْضَ وَأَبْنِيو بَعْضَكُمُ بَعْضَ كَيْمَا رَاكُمُ تَدِيرُو.

## بُولَسَ يَوْصِي حَبَابُو

12 نَطْلِبُو مِنْكُمْ يَا الْخَاوَةَ تَسْتَعْرِفُوا بِالنَّاسِ الَّتِي رَاهُمْ يَخْدَمُونَ فِي وَسْطِكُمْ وَيَسِيرُونَكُمْ فَالرَّبُّ وَيُوصِيكُمْ، 13 أَعْطِيهِمْ قِيَمَتَهُمْ بِالْحُبَّةِ عَلَى جَالِ خِدْمَتِهِمْ، عِشُوا هَانِينٍ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضًا. 14 نَطْلِبُو مِنْكُمْ يَا الْخَاوَةَ، حَذَرُوا الَّتِي عَائِشِينَ فَالْهَمْلَةَ، سَجَّعُوا الَّتِي خَائِفِينَ، أَحْمَلُوا الضَّعِيفَ، وَسَعَوْ خَاظِرَكُمْ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ، 15 رَدُّو بِالْكُمِ كَاشٍ وَاحِدَ يَرِدُ الشَّرَّ بِالشَّرِّ، دِيرُوا الْخَيْرَ دَائِمًا، بَيْنَاتِكُمْ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ. 16 كُونُوا دَائِمًا فَرِحَانِينَ، 17 صَلِّبُوا دَائِمًا، 18 أَشْكُرُوا فِي كُلِّ حَاجَةٍ، خَاظِرْ هَذَا هُوَ مُرَادُ اللَّهِ لِيَكُمُ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. 19 مَا تَطْفِيئُشِ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ، 20 مَا تَسْتَهْزَأُشِ بِالنَّبُوتِ، 21 حَقِّقُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَشَدُّوا فَالْمَلِيحِ، 22 بَعْدُوا عَلَى كُلِّ شَرٍّ. 23 نَشَأُ اللَّهَ، إِلَهَ السَّلَامِ بِالدَّاتِ يَقَدِّسُكُمْ بِكَلِمَاتِكُمْ وَيَخْفِضُ رُوحَكُمْ وَنَفْسَكُمْ وَدَاتِكُمْ بِأَنَّ مَا يَكُونُ عَلَيْكُمْ حَتَّى لَوْمٍ كِي يُنْجِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. 24 الَّتِي دَعَاكُمْ حَلَائِي وَهُوَ الَّتِي يُحَقِّقُ هَادِ الشَّيْءِ. 25 صَلِّبُونَا يَا الْخَاوَةَ، 26 سَلِّبُوا عَلَى كَامِلِ الْخَاوَةِ بِيُوسَةِ مُقَدَّسَةٍ، 27 نُخَلِّقْكُمْ بِالرَّبِّ تَقْرَأُوا هَادِ الْبَرِّيَّةِ لِكَامِلِ الْخَاوَةِ، 28 نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ.

## رِسَالَةُ بُولُسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ تَسْأَلُونِي

الوقت راهو يجوز، والمسيح ما زال ما جاش؟ كين اللي راهم يقولو "وصل يوم الرب"، واللي يقولو "ما كان لاه نخدمو، الرب قريب يجي..." التسالونكيين تهولو وعلى هدا كتبهم بولس البرية الثانية. في هاد البرية، فسر بولس مليح امر جي الرب بصح هاد الشي ما لازمش يخلي المؤمن يهرب من المسؤولية. بالعكس، لازم بيقا يشوف للقدام، تابت، صابر ومكمل خدمتو، رجاه فالله بيسوع، حتى يولي المسيح.

<sup>1</sup> بولس وسلوانس وتيموتاوس، لكنيسة التسالونكيين فالله بابانا وفالرب يسوع المسيح، <sup>2</sup> نعمة وسلام ليكم من الله بابانا ومن الرب يسوع المسيح.

### شكر وصلاة

<sup>3</sup> واجب علينا نشكرو الله عليكم دايما يا الخاوة، كيما لازم خاطر ايمانكم راهو يكبر بزاف، ومحبة كل واحد فيكم كامل للآخرين راهي تفيض، <sup>4</sup> على هدا، رانا نفخرو بيكم في تكليس الله على جال تباتكم وايمانكم في وسط الحفرة والشدايد اللي راكم تجوزو فيهم، <sup>5</sup> وهدا بين حكم الله العادل، باش يردكم مستاهلين ملكوت الله اللي راكم تتعدبو على جالو. <sup>6</sup> حق عند الله باش يرد العذاب للي يعدبكم، <sup>7</sup> ويعطيكم الراحة ليكم انتمو المعدبين ولينا حنا تاني معاكم، كي يضره الرب يسوع وهو جاي من السما مع ملايكة القدرة متاعو، <sup>8</sup> في وسط نار اللهب، وينتقم من اللي ما يعرفوش الله واللي ما يطيعوش انجيل ربنا يسوع. <sup>9</sup> هدوك عقابهم يكون الهلاك الدائم بعيد على وجه الرب وبعيد على مجد قوتو، <sup>10</sup> كي يجي في هداك اليوم باش القديسين متاعو يسبحوه وينهبوه بيه كامل اللي آمنو معاكم انتمو تاني خاطر آمنو بشهادتنا ليكم. <sup>11</sup> على هدا تاني، نصلبو دايما على جالكم، باش اهننا يردكم تستاهلو الدعوة متاعو ويكمل بالقدرة متاعو كل مقصود للخير وكل خدمة جاية من الايمان. <sup>12</sup> هكذا ينسبح اسم ربنا يسوع فيكم وانتمو فيه، على حساب نعمة اهننا وربنا يسوع المسيح.

## 2

### نجي الرب

<sup>1</sup> فالشي اللي يخص نجى ربنا يسوع المسيح ولمتنا معاه، نطلبو منكم يا الخاوة، <sup>2</sup> باش ما تدبذبوش في عقلكم بالخف، وما تخافو لا من روح، لا من كلمة، لا من برية زعمة جاية من عندنا، كي شغل خلاص جايوم الرب. <sup>3</sup> ما لازم حتى واحد يغركم بكاش حاجة، يسبق قبل نجى الكفر، ويضره البنادم المشرار، اللي رايح الله يهلكو، <sup>4</sup> اللي يوقف ويحسب روجو على كل ما يتسما إله ولا معبود، ويوصل حتى يقعد في معبد الله، ويحسب روجو هو الله. <sup>5</sup> ما تشاوش باللي قتلتم هاد الشي كي كنت ما زالني عنديكم؟ <sup>6</sup> ودرك راكم عارفين واش يشدو باش ما يضره حتى يوصل وقتو، <sup>7</sup> إيه، سر الشر بدا يخدم، حتى وين يبعد اللي ما زال شادو، <sup>8</sup> داك الساع، يضره المشرار اللي يقضي عليه الرب يسوع بنسفة من قمو، ويفنيه وهو ظاهر فالنجي متاعو. <sup>9</sup> النجي متاع المشرار يكون، بقدرة الشيطان بكل نوع من عمال القوة، المارات والعجايب الخداعين، <sup>10</sup> وجميع غوايات الشر اللي يهلكو خاطر ما

قبولش محبة الحق باش يسلكو. 11 على هدا يبعثهم الله قوة التلاف باش يامنو الكذب، 12 باش يحكم على كامل اللي ما آمنوش الحق بصح ستبنو الباطل.

### أَبْتَو

13 بصح حنا لازم علينا نشكرو الله دائماً على جالكُم يا انخاوة المحبوبين من الرب، خاطر الله خيركم أنتوم الباكورة للسلاك بتقدس الروح والإيمان بالحق، 14 لهاد الشي ثاني دعاكم ببشارتنا باش تنالو مجد ربنا يسوع المسيح. 15 همالا يا انخاوة، أببتو شدو فالعوايد اللي علمناهمكم بكلامنا ولا بريية من عندنا. 16 ونشا الله، ربنا يسوع المسيح بالذات، والله بابانا، اللي حبنا وعطالنا بالنعمة عزا دايماً ورجا صالح، 17 يعزي قلوبكم ويتبهم في كل خدمة خير وكل كلمة خير.

### 3

### صَلِّو

1 الحصون، صلّولنا يا انخاوة، باش كلمة الرب تكمل نشيع وتكرم كيما راهي ثاني عندكم، 2 وباش نسلكو من الناس المشرارين والدونيين، خاطر ماشي كامل الناس عندهم الإيمان. 3 بصح الرب حلالي، هو اللي يتبكم ويحفصكم من المشرار. 4 عندنا الثقة فالرب من جيهتكم، خاطر راكم تديرو ورايحين تديرو الشي اللي نوصيو عليه، 5 نشا الله الرب يهدي قلوبكم لمحبة الله وضبر المسيح.

### رَدّو بالكُم من الهاملين

6 نوصيوكم يا انخاوة، باسم ربنا يسوع المسيح، تجبّدو روحكم من كل أخ هامل وما يمّشيش على حساب العادة اللي أدبتوها من عندنا، 7 أنتوم تعرفو كيفاش لازم تعاندونا، خاطر ما كانتش عندنا حياة متاع هملة كي كُنا معاكم، 8 ما كُنا خبز حتى واحد باطل، بصح خدمنا فالشقا والتعب ليل ونهار، باش ما تنقلو على حتى واحد فيكم. 9 ماشي خاطر ما كانتش عندنا الحق في هاد الشي، بصح باش نعطيوكم فينا مثل تبّعوه. 10 ياخي، كي كُنا عندكم، كُنا نوصيوكم هكذا: اللي ما يحبش يخدم، ما ياكلش. 11 إيه، رانا نسمعو يتقال باللي كين فيكم اللي عايشين فالهملة، ما يخدموش بصح يدخلو روحهم في كل شي، 12 نوصيو ونسجعو هاد الناس فالرب يسوع المسيح، باش يخدمو بالعقل وياكلو خبزهم هوم. 13 وأنتوم يا انخاوة، ما تملّوش من خدمة الخير. 14 ولا كاش واحد ما طاعش كلمتنا في هاد البرية، سجّلوه وما تتعاملوش معاه، باش يحشم، 15 ما تحسبوهش عدو، بصح نبهوه كي الخو المومن.

### سَلَام

16 رب السلام بالذات يعطيلكم السلام، في كل وقت، وبكل صفة. الرب معاكم كامل. 17 السلام بيدي أنا بولس، هو الإمضا متاعي في كل برية، هكذا نكتب. 18 نعمة ربنا يسوع المسيح معاكم كامل.

## رسالة بولس الرسول الأولى إلى تيموتاوس

اسم تيموتاوس مذكور بزاف في كتاب عمال الرسل وفي براوات بولس، باباه يوناني وماماه مسيحية أصلها يهودية، كان رفيق بولس فالخدمة وكان بولس يعزوه كي وليدو ويتكل عليه بزاف. تيموتاوس راهو درك مسؤول فالكنيسة وفي هداك الوقت كانو شي مسيحيين غالطين فالتعليم متاعهم. كانو شافين الدنيا دونية بكل ما فيها وعلى هدا كانو ما يقبلوش الزواج وما ياكلوش كل شي وكان لازم على تيموتاوس يصحح هاد العقلية.

بولس كتبو يسجعو بيقا خادم حلالي للمسيح وكمو في أمور تخص الكنيسة باش يعرف كيفاش يسيرها. المومنين لازم يتعلمو يكونو منضمين وتاقين ويعيشو هانين فالدنيا خاطر الإيمان والعبادة ما يمنعوش الواحد باش يتمتع بالحاجات الملاح اللي خلقهم الله.

<sup>1</sup> بولس، رسول المسيح يسوع على حساب أمر الله سلاطنا والمسيح يسوع رجانا،<sup>2</sup> لتيموتاوس، وليدي الحقاني فالإيمان. نعمة، رحمة، سلام من عند الله الأب والمسيح يسوع ربنا.

### ردو بالكلم من الكذابين

<sup>3</sup> كي كنت أنا رايح لمقدونية، وصيتك تبقا في آفسس، باش توصي شي ناس ما يعلوش تعليم واحد آخر،<sup>4</sup> وما يشدوش فانخرافات والأصول والفصول اللي ما يخلصوش، اللي يدبو للهجرة في عوض خطة الله فالإيمان.<sup>5</sup> المقصود من الوصاية المحبة اللي جاية من قلب صافي ومن ضمير صالح ومن إيمان بلا تنوفيق،<sup>6</sup> كلين اللي بعدو على هاد الحاجات، وضاعو فالهجرة اللي على باطل.<sup>7</sup> حبو يكونو شيوخة فالشريعة، وهوم ما يفهمو لا واش يقولو ولا شي اللي يوكدو عليه.<sup>8</sup> رانا عارفين باللي الشريعة مليحة لو كان الواحد يستعملها كيما لازم،<sup>9</sup> عارفين هاد الشي، باللي الشريعة ماشي مديورة للصالح، بصح لي يديرو الشر وللعاصيين، اللي ما يخافوش ربّي والخطيين، اللي ما عندهم ش الدين وما يديروش القدر للشي المقدس، اللي يقتلو البابات ويقتلو اليمّات، للقتالين،<sup>10</sup> للفساقين، للرجال اللي يزنيو مع الرجال، لي يتاجرو فالرجال، للكذابين، لي يحنّو ولكل ما هو عكس التعليم الصحيح،<sup>11</sup> على حساب إنجيل مجد الله المبارك واللي وكلني عليه.

### بولس يشكر الله على نعمته

<sup>12</sup> نشكر الي قواني، المسيح يسوع ربنا، خاطر شافني نستهال التيقّة ودارني فالخدمة، أنا اللي كنت من قبل كافر، وحقار وقبيح بصح نلت الرحمة، خاطر كنت جاهل وتصرفت بلا إيمان.<sup>14</sup> نعمة ربنا فاصت مع الإيمان والمحبة فالمسيح يسوع.<sup>15</sup> هاد الكلام يستاهل يتامن وينقبل كامل، المسيح يسوع جا للدنيا باش يسلك الخطيين اللي أنا هو الأول فيهم،<sup>16</sup> بصح على هدا نلت الرحمة، باش يسوع المسيح يورّي فيّ أنا الأوّلاني المتل متاع كامل الوسع متاع خاطر لو لي يجيو للإيمان بيه على جال الحياة الدائمة،<sup>17</sup> لسلطان الدوام، اللي ما يفناش، ما ينشافش، لله الواحد الكرامة والمجد للدوام. آمين.

18 هاي الوصاية اللي نُخْلِيكَ يا وليدي تيموتاوس، على حساب النبوات اللي تقالو من قَبْلُ عليك، باش تُحَارَبَ بِيَهُمُ الحَرْبُ الزينة،<sup>19</sup> بإيمان وضمير صالح، اللي كين اللي خلاوهم وغرقو من جبهة الإيمان،<sup>20</sup> ومن بينهم همنايوس وسكندر، اللي سلمتهم للشيطان باش يتعلمو ما يزيدوش يكفرو.

## 2

### صَلَوَات

1 نَطْلَبُ هَمَّالًا، قَبْلُ كُلِّ شَيْءٍ، بَاش يَنْدَارُو طَلِبَات، صَلَوَات، تَحْلَال، وَشُكْرَ عَلَي جَال كَامَلِ النَّاسِ،<sup>2</sup> لِلسَّلَاطِنِ وَكَامَلِ اللِّي مَرَّسْتَهُمْ عَلَي، بَاش نُجَوِّزُو حَيَاةَ هَادِيَةَ وَهَانِيَةَ، بِتَقْوَى وَكَرَامَةٍ.<sup>3</sup> هَادِ الشَّيْءَ زَيْن وَمُليحَ عِنْدَ سَلَاكَا اللّٰهِ،<sup>4</sup> اللِّي يُحِبُّ كَامَلِ النَّاسِ يَسْلُكُو وَيُجِو يَعْرِفُو الْحَقَّ.<sup>5</sup> إِيهِ، كَيْنَ إِلَهَ وَاحِدٍ وَوَاحِدِ اللِّي يُدِيرُ الْعَلَاقَةَ بَيْنَ اللّٰهِ وَالنَّاسِ، الْإِنْسَانَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>6</sup> اللِّي عَطَا رُوحَ فِدِيَّةٍ لِلْجَمِيعِ، هَدِي هِيَ الشَّهَادَةُ اللِّي جَاتِ فِي وَقْتِهَا،<sup>7</sup> وَاللِّي نُحَطِّبَتِلْهَا أَنَا بِشِيرِ وَرَسُولِ. نَقُولُ الصَّحَّ، مَا نَكْذِبْش، نَعْلَمُ الْأُمَمَاتِ الْإِيمَانَ وَالْحَقَّ.

8 رَانِي حَابِ النَّاسِ يَصَلُّو فِي كُلِّ مَكَانٍ، رَافِدِينَ يَدِينُ مَقْدَسِينَ بَلَا زَعَافَ وَلَا دَوَاسَ،<sup>9</sup> وَرَانِي حَابِ النَّسَاتِي بِلْبَاسِ حُرْمِي، بِالْحَيَاةِ وَالرَّزَانَةِ، مَا يَتَزَيَّنُو لَا بِالضَّفَائِرِ، لَا بِالذَّهَبِ، لَا بِالْجَوْهَرِ وَلَا بِاللَّبَاسِ الْغَالِي،<sup>10</sup> وَيَتَزَيَّنُو بِعَمَالِ صَالِحِينَ كَيْمَا يُلِيقُ بِالنَّسَا اللِّي يَسْتَعْرِفُو بِالْخَوْفِ مِنَ اللّٰهِ.<sup>11</sup> الْمَرَا لِأَزْمِ سَتَعْلَمُ بِالسَّكَاتِ وَهِيَ مَنْطَاعَةٌ كَامَلٌ،<sup>12</sup> مَا نَسْمَحْشُ لِهَمْرَا بَاش تَعْلَمُ وَلَا بَاش تَأْخُذُ الْحُكْمَةَ عَلَي الرَّاجِلِ، لِأَزْمِ تَقْعُدُ سَاكِنَةً،<sup>13</sup> خَاطِرَ آدَمَ نَخَاقِ الْأَوَّلِ، وَمَنْ بَعْدَ حَوَّةَ،<sup>14</sup> وَآدَمَ مَا نَعَوَّاشَ، بَصَّحِ الْمَرَا اللِّي، مَغْوِيَّةً، غَلَطَتْ،<sup>15</sup> بَصَّحِ تَسَلَّكَ بِالْأُمُومَةِ، لَوْكَانَ تَبَّتْ فَالْإِيمَانَ وَالْحَبَّةَ وَالْقَدَاسَةَ بِالرَّزَانَةِ.

## 3

### الرَّاعِي

1 هَادِ الْكَلِمَةَ صُحِيحَةً، وَلَا حَبَّ وَاحِدَ خَدْمَةِ الرَّاعِي، رَاهُو حَابِ خَدْمَةِ مَلِيحَةٍ،<sup>2</sup> هَمَّالًا لِأَزْمِ يَكُونُ الرَّاعِي بَلَا عَيْبٍ، مَرْوَجٍ مَبْرًا وَاحِدَةً، مَا يَسْكُرْش، عَاقِلٌ، مَرْتَبٌ، يَضَيِّفُ، قَادِرٌ بَاش يَعْلَمُ،<sup>3</sup> مَا يَكُونْشُ سَوَكَرْجِي، مَا يَضَّارِبْش، خَاطِرُو وَاسِعٌ، مَا يَدَاوَسْشُ، مَا شِي طَمَاعٌ،<sup>4</sup> يَسِيرُ دَارُو مَلِيحِ، حَاكِمٌ وَوَلَادُو فَالطَّاعَةِ وَقَدَرٌ كَامَلٌ،<sup>5</sup> خَاطِرٌ، وَلَا وَاحِدًا مَا عَرَفْشُ يَسِيرُ دَارُو، كَيْفَاش يَنْتَهَلَّا فِي كَنِيسَةِ اللّٰهِ،<sup>6</sup> وَمَا يَكُونْشُ مَوْمَنٌ جَدِيدٌ، يَعُودُ يَنْعَمَا بِالتَّكَبُّرِ وَيَطِيحُ تَحْتَ حُكْمِ إبْلِيسَ،<sup>7</sup> وَلَا زَمِ اللِّي مِنْ بَرَّا يَشْهَدُولُو بِالْخَيْرِ يَعُودُ يَطِيحُ فَالْمُعَايِرَةَ وَنَفْقَةَ إبْلِيسَ.

### الشَّمَّاس

8 وَلَا زَمِ يَكُونُو الْخِدْمَانِ عِنْدَهُمْ الْهَيْبَةَ، مَا عِنْدَهُمْشُ زَوْجَ وَجُوهِ، مَا يَسْكُرُوشُ، وَمَا يَطْمَعُوشُ يَرْبَحُو بِالْحُرَامِ،<sup>9</sup> شَادِينَ فِي سَرِ الْإِيمَانِ فِي صَمِيرِ صَافِي.<sup>10</sup> لِأَزْمِ نُجَرَّبُوهُمْ قَبْلُ، وَمَنْ بَعْدَ يَخْدَمُو وَلَا مَا كَانْشُ عَلَيْهِمُ اللُّومُ،<sup>11</sup> وَالنَّسَا تَانِي، لِأَزْمِ يَكُونُو مُتَاعَ الْقَدَرِ، مَا شِي مُتَاعَ الْقِيلِ وَالْقَالَ، مَا يَسْكُرُوشُ، حَلَالِيَّاتِ فِي كُلِّ شَيْءٍ.<sup>12</sup> الْخِدْمَانِ لِأَزْمِ يَكُونُو مَتْرُوجِينَ كُلِّ وَاحِدٍ مَبْرًا وَاحِدَةً، يَسِيرُو مَلِيحِ وَوَلَادَهُمْ وَدِيَارَهُمْ،<sup>13</sup> خَاطِرَ اللِّي يَخْدَمُو مَلِيحِ يَنَالُو لِرُوحِهِمْ مَرَّسَمِ مَلِيحِ وَتَيْقَةَ بَرَّافِ فَالْإِيمَانَ اللِّي بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

14 نَكْتَبَلِكْ هَادِ الشِّي، وَأَنَا مَتَمِّي نَروِحَ لَعِنْدَكَ بِالْحَلْفِ، 15 بَصَّحْ وَلَا بَطَيْتِ، تَعْرِفْ كَيْفَاشْ تُسِيرُ فِي بَيْتِ اللَّهِ، الِلي هِي كَنِيسَةُ اللَّهِ الْحَيِّ، الْعَرِصَةُ وَالرَّكِيْزَةُ مَتَاعُ الْحَقِّ. 16 مَسْتَعْرِفِينِ جَمِيعَ بِالِلي سِرِّ التَّقْوَى كَبِيرِ، هُوَ الِلي ضَهَرَ فَالِدَاتِ، شَهَدَلُو الرُّوْحَ بِالصَّلَاحِ، نُشَافُ مِنَ الْمَلَايِكَةِ، تَبَرَّحْ بِبِهِ عِنْدَ الْكُفَّارِ، تَأْمَنُ بِبِهِ فَالِدُنْيَا، نَرَفَعُ فَالْمَجْدِ.

## 4

## بُولُسُ يُوَصِّي تِيمُوتَاوَسَ

1 الرُّوْحُ يَقُولُ عَيْنَانِي بِالِلي فِي الْوَقَاتِ الْأَخْرِينِ، كَيْنَ الِلي يَكْفُرُو بِالْإِيْمَانِ، وَيَشُدُّو فِي رُوحِ غَرَّارِينِ وَتَعْلِيمِ الشَّيْطَانِ، 2 بِنُفُوقِ الْكِدَّابِينِ الِلي نَطْبَعُو فَالضَّمِيرِ مَتَاعَهُمْ بِالْحَدِيدِ الْحَمْرِ،\* 3 يَحْرَمُو الزَّوْاجَ، وَيَمْنَعُو شِي مَوَاكِلَ خَلْقَهُمْ اللَّهُ بَاشْ يَأْكُلُوهُمُ بِالشُّكْرِ الِلي يَأْمَنُو وَالِلي يَعْرِفُو الْحَقَّ، 4 خَاطَرَ كُلِّ خَلَقَ اللَّهُ مَلِيحَ، وَحَاجَةَ مَا لَازَمَ مَا تَتَقَبَّلُشْ مَا دَامَ تَتَّخَذُ بِالشُّكْرِ، 5 خَاطَرَ رَاهِي مَقْدَسَةَ بِكَلِمَةِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ. 6 كِي تَبِيِّنَ هَادِ الشِّي لِلخَاوَةِ، تُكُونُ خَادِمَ مَلِيحٍ لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَغْدِي بِكَلَامِ الْإِيْمَانِ وَالتَّعْلِيمِ الْمَلِيحِ الِلي تَبَعْتُو كَيْمَا لَازَمَ. 7 أَرْمِي عَلَيْكَ انْحَرِيفَاتِ الْبَاطِلِينِ مَتَاعِ النِّسَاءِ الْعُجَايِزِ وَدَرَّبْ رُوحَكَ عَلَى التَّقْوَى. 8 فَالصَّحْ، تَدْرِبُ الدَّاتِ يَنْفَعُ فِي حَاجَةِ قَلِيلَةٍ بَصَّحِ التَّقْوَى تَنْفَعُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، عَلَى حَسَابِ الِلي عِنْدَهَا الْوَعْدُ بِالْحَيَاةِ الْحَاضِرَةِ وَالْجَائِيَةِ. 9 هَادِ الْكَلَامَ يَسْتَاهَلُ يَتَأْمَنُ وَيَنْقَبَلُ كَامَلًا، 10 إِيهِ، عَلَى هَادِ الشِّي الِلي رَانَا تَتَّبَعُو وَنَحَارِبُو، خَاطَرَ رُجِينَا فَاللَّهُ الْحَيِّ، الِلي هُوَ سَلَاكُ كَامَلِ الْعِبَادِ، بِخُصَاصِ الْمُؤْمِنِينِ، 11 وَصِي بَهَادِ الشِّي وَعَلْمُو.

12 مَا لَازَمَ حَتَّى وَاحِدٍ يَحْفَرُ صُغْرَكَ، بَصَّحْ كُونِ مَثَلِ لِهْمُونِينِ فَالْكَلَامِ، فَالسِيرَةِ، فَالْحَبِيَّةِ، فَالْإِيْمَانِ، فَالصَّفَا، 13 وَمَايِدِ نُجِي، أَتَبَتْ فَالْقَرَايَةَ، وَالتَّسْجِيعَ وَالتَّعْلِيمَ. 14 مَا تَنْسَاشْ مَوْهَبَةَ النِّعْمَةِ الِلي فِيكَ وَالِلي نَعْطَاكَ بِالنُّبُوَّةِ وَحِطَّانِ يَدِينِ جَمَاعَةِ الشُّيُوخِ، 15 أَلْتَهَا بَهَادِ الشِّي، حَطَّ فِيهِ كَامَلُ بَاشْ كَامَلُ بَيَانَهُمْ بِالِلي رَاكَ تَتَقَدَّمُ، 16 رَدِّ بَالِكَ عَلَى رُوحِكَ وَعَلَى التَّعْلِيمِ، أَتَبَتْ فِي هَادِ الشِّي. إِيهِ، كِي تَدِيرُ هَكَدَا، نَسَلِّكَ رُوحَكَ وَالِلي يَسْمَعُوكَ تَانِي.

## 5

## الشُّيُوخَةُ، الْمَهْجَلَاتُ، الْعَبِيدُ

1 مَا تَعِيْطُشْ عَلَى شَيْخِ، بَصَّحْ تَبْجَعُو كِي الْبَابَاتِ، وَالشُّبَّانِ كِي الْخَاوَةِ، 2 النِّسَاءُ الْبُجَارُ كِي الْيَمَّاتِ وَالصُّغَارُ كِي الْخَوَاتَاتِ بِكُلِّ صَفَا. 3 كَرَّمِ الْمَهْجَلَاتِ الِلي صَحَّ هَجَلَاتِ، 4 وَلَا كَانَتْ هَجَالَةً عِنْدَهَا الدَّرَارِي وَلَا الْخَفِضَانِ، لَازَمَ يَتَعَلَّمُو قَبْلَ يَكُونُو تَاقِيِينِ مَعَ دَارِهِمْ، وَيَرِدُّو الْخَيْرَ لِمَوَالِيهِمْ، خَاطَرَ هَادِ الشِّي مَلِيحَ عِنْدَ رَبِّي. 5 الْمَهْجَلَةُ مَتَاعُ الصَّحِّ، الِلي بَقَاتِ وَحِيدَةً، تَرَجَا فَاللَّهُ وَتَبَّتْ تَطْلُبُ رَبِّي وَتَصَلِّي لَيْلَ وَنَهَارَ، 6 بَصَّحِ الْمَهْجَلَةُ الِلي تَعِيْشُ فَالزَّهْوِ، مَيْتَةً وَالْوَحْيَةَ. 7 هَادِ الشِّي تَانِي وَصِي عَلَيْهِ بَاشْ مَا يَخْلِيُوشِ الْوَمَّ عَلَيْهِمْ. 8 وَلَا وَاحِدَ مَا تَهَلَّاشْ فِي نَاسُو، بِخُصَاصِ نَاسِ دَارُو، رَاهِ نَكْرَ الْإِيْمَانِ وَرَاهُو كُتْرَ مِنَ الِلي مَاشِي مَوْمَنَ، 9 بَاشْ تُكُونُ هَجَالَةً مَسْجَلَةً، مَا لَازَمَشْ يَكُونُ عِنْدَهَا قَلٌّ مِنْ سَتِّينَ سَنَةٍ وَتُكُونُ تَزَوَّجَتْ بِرَاجِلِ وَاحِدَ، 10 مَعْرُوفَةٌ بِعَمَالِ مَلَاَحِ، رَبَّاتِ دَرَارِي، ضَيِّفَتْ، غَسَلَتْ رَجَلِيْنَ الْقَدِيسِيْنَ، عَاوَنْتِ الِلي فَالشَّدَّةِ، وَكُلَّ خَدْمَةَ خَيْرِ دَارَتَهَا، 11 بَصَّحِ مَا تَقْبَلُشِ الْمَهْجَلَاتِ الصُّغَارِ، خَاطَرَ كِي تَغْلِبُهُمْ شَهْوَتُهُمْ، يَجِبُو يَتَزَوَّجُو وَيَخْلِيُو الْمَسِيحَ، 12 وَيَجِبُو لِرُوحِهِمُ الذُّنُوبِ خَاطَرَ سَمَحُو فِي إِيْمَانِهِمُ الْأَوَّلِ، 13 وَيَتَعَلَّمُو تَانِي يَبْقَاوُ بِلا خَدْمَةٍ، يَجْرِيو مِنْ دَارِ لِدَارِ. مَا كَفَاشْ الِلي رَاهُمُ بِلا خَدْمَةٍ، يَزِيدُو يَكْتَرُو الْهَدْرَةَ، وَالْكَلُوفَ وَيَقُولُو الشِّي

\* 4:2 كَانُو زَمَانِ يَسْخَنُو الْحَدِيدَ وَيَطْبَعُو الْعَبِيدَ عَلَى جَبَاهِهِمْ وَتَقْلَاهُمْ شَامَةَ بَاشْ مَا يَقْدَرُوشِ يَخْبَاوُ وَلَا يَهْرَبُو وَبَاشْ بَيَانِ حَقِّ مَوْلَاهُمْ فِيهِمْ.

اللي ما لازمش. 14 على هدا، نَحَب الصُّغَارَات يَتَزَوَّجُو، يُجَيِّبُو الذَّرَارِي، يَسِيرُو ذِيَارَهُمْ وَمَا يُخَلِّشُوا السَّبَّةَ لِلْعُدُو بَاش يَسْبَهُمْ، 15 خَاطِرُ كَايْنٍ مِنْهُمُ الْبَاشِ ضَاعُو وَهُومَ يَتَّبَعُو فَالشَّيْطَان. 16 وَلَا كَانَتْ وَاحِدَةً مُؤْمِنَةً وَعِنْدَهَا هَجَّالَات، لَازِمٌ تَلْتَهَا بِيَهُمْ هِيَ بَاش مَا تَعْعُدْشُ كَلَّافَتُهُمْ عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَالْكَنَيْسَةُ تَسْتَكَلْفُ بِالْهَجَّالَاتِ مَتَاعَ الصَّح.

17 الشُّيُوخَةُ الْبَاشِ يَسِيرُو مُلِيحٌ لَازِمٌ يَكُونُ لِيَهُمْ قَدْرُ زِيَادَةِ بَخْصَاصِ الْبَاشِ يَتَّبَعُو لِلْكَلِمَةِ وَالتَّعْلِيمِ، 18 خَاطِرُ الْكُتَّابِ يَقُولُ: "مَا تَحَطَّشُ كُتْمَةً عَلَى فَمِ الْفَرْدِ وَهُوَ يَدْرُسُ الزَّرِيْعَةَ"، وَ: "الْخُدَّامُ يَسْتَاهِلُ خِلَاصًا"، 19 وَمَا تَقْبَلْشُ شِكَايَةَ عَلَى وَاحِدٍ مِنَ الشُّيُوخَةِ غَيْرِ وَلَا كَانَتْ بِشَهَادَةِ زَوْجٍ وَلَا تَلْتُ شُهُودًا. 20 عَيْطٌ عَلَى الْخَاطِطِينَ قُدَّامَهُمْ كَامِلٌ بَاشِ الْأَخْرَيْنِ تَانِي يُخَافُو، 21 نَطَلَبُ مَنْكَ قُدَّامَ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُخْتَارِينَ، تَطَبَّقْ هَادِ الْخَاجَاتِ بَلَا مَا تَدِيرُ الْوُجُوهُ وَبَلَا مَا تَأْخُذُ الصَّفَّ، 22 مَا تَحَطَّشُ الْيَدَيْنِ بِالْخَفِّ، وَمَا تُشَارِكْشُ فَالدُّنُوبُ مَتَاعٌ وَاحِدًاخُرُ، وَأَحْفَضُ رُوحَكَ صَافِي.

23 وَمَا تَزِيدْشُ تَشْرَبُ غَيْرَ الْمَاءِ، خُودِ شُؤْيَةَ شَرَابٍ عَلَى جَالِ كَرَشِكَ وَمَرَضِكَ الْبَاشِ مَنَا اللَّهُنَا يُجِيكُ. 24 كَايْنُ نَاسٍ ذُنُوبُهُمْ يَبَانُو قَبْلَ مَا يُجُوزُو فَالْشَّرْعَ، بَصَّحَ وَاحِدًاخُرِينَ ذُنُوبُهُمْ يَبَانُو مِنْ بَعْدِ، 25 الْعَمَالُ الصَّالِحِينَ تَانِي بَايْنِينَ وَالْبَاشِ مَا شِي هَكَدَاكُ مَا يَقْدَرُوشُ يَخْبَاو.

## 6

1 الْعَبِيدُ الْبَاشِ تَحْتِ السَّيْطَرَةِ، لَازِمٌ يَشُوفُو سَيَادَتَهُمْ يَسْتَاهِلُو كُلَّ قَدْرِ بَاشِ مَا يُجَيِّبُوشِ السَّبَّانَ لَأَسْمِ اللَّهِ وَالتَّعْلِيمِ، 2 وَالْبَاشِ عِنْدَهُمْ سَيَادَتُهُمْ مُؤْمِنِينَ، مَا لَازِمْشُ يَحْفَرُوهُمْ كِي هُومَ خَاوَةٌ. بِالْعَكْسِ لَازِمٌ يَخْدُمُوهُمْ كَثْرَ خَاطِرِ هُومَ مُؤْمِنِينَ وَحِبَابِ، عَلَّمَ هَادِ الشَّيْءِ وَيَسَّجِعُ.

### مَحَبَّةُ الْمَالِ

3 وَلَا وَاحِدٌ عَلَّمَ تَعْلِيمَ آخَرَ وَمَا شَدَّشَ فِي كَلَامِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحِ، وَالتَّعْلِيمِ الْبَاشِ يُوَافِقُ الْإِيمَانَ مَتَاعِنَا، 4 يَكُونُ تَعَمُّمًا بِالتَّكْبُرِ، مَا رَاهُو عَارَفَ الْوَالِدِ، مُرِيضٌ بِالنَّقَاشَاتِ وَدَوَاسِ الْكَلَامِ، مِنْ تَمَّ يُجِي الْحَسَدَ، الشَّقَالَةَ، السَّبَّانَ، الشُّكَّ الْبَاشِ مَا شِي مُلِيحٌ، 5 الْخِلَافَاتُ الدَّامِيْنَ الْبَاشِ بَيْنَ نَاسٍ عَقْلِيَّتُهُمْ فَاسِدَةٌ، الْبَاشِ مَا عَرَفُوشِ الْحَقَّ وَحَاسِبِينَ يَتْرَفُوهُ بِالتَّقْوَى. 6 التَّقْوَى صَحَّ نُجِيْبُ فَايْدَةُ كَبِيرَةٌ كِي تَكُونُ مَعَ الْقَنَاعَةِ، 7 خَاطِرُ مَا جَبْنَا حَتَّى حَاجَةٌ لِلدُّنْيَا، وَمَا نَقْدَرُو نَدِيُو حَتَّى حَاجَةٌ، 8 هَمَّالًا يَكُونُ عِنْدَنَا الْقُوَّةُ وَالْكَسُوفَةُ، نَسْتَقْنَعُو بِهَا الشَّيْءِ، 9 بَصَّحَ الْبَاشِ يُحِبُّو يَتْرَفُوهُ، يُطِيحُو فَالْغَوَايَةَ وَنَعَّ بَرَّافِ الشَّهَوَاتِ التَّافِهِينَ وَالْبَاشِ يَضْرُوهُ، الْبَاشِ يَغْرَقُو النَّاسَ فَالْهَلَاكُ وَالضَّيَاعَةُ. 10 إِلَيْهِ، السَّبَّةُ مَتَاعٌ هَادِ الْوَجَاعِ كَامِلٌ هِيَ مَحَبَّةُ الْمَالِ، الْبَاشِ كِي حَوَسُو عَلَيْهِ ضَاعُو بَعِيدًا عَلَى الْإِيمَانَ وَجُوزُو عَلَى رُوحِهِمْ وَجَاعَ بَرَّافِ.

### الْحَرْبُ الزَّيْنَةُ

11 بَصَّحَ أَنْتَ يَا رَاغِلَ اللَّهِ، أَهْرَبْ مِنْ هَادِ الْخَاجَاتِ، وَحَوَسْ عَلَى الصَّلَاحِ، التَّقْوَى، الْإِيمَانَ، الْمَحَبَّةَ، الصَّبْرَ، وَالْمَلَاحَةَ. 12 حَارِبُ الْحَرْبِ الزَّيْنَةُ مَتَاعُ الْإِيمَانَ، أَحْكَمُ الْحَيَاةِ الدَّامِيَةِ، الْبَاشِ نَدَعِيَتْ لِيهَا وَالْبَاشِ سَتَعْرَفْنَاهَا عُرَافِ زَيْنِ قُدَّامِ شُهُودِ بَرَّافِ. 13 نُوَصِّيكُ قُدَّامَ اللَّهِ الْبَاشِ يَعْطِي الْحَيَاةَ لِكُلِّ حَاجَةٍ، وَالْمَسِيحُ يَسُوعُ الْبَاشِ شَهَدَ قُدَّامَ بِيْلَاطُسِ الْبَنْطِي شَهَادَةَ شَابَّةٍ، 14 أَحْفَضُ أَنْتَ الْفَرَضَ وَكُونِ بَلَا عَيْبٍ وَمَا تَتَلَامَشْ، حَتَّى يَضْهَرَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ، 15 الْبَاشِ فِي وَقْتُو يَبِينُو الْمُبَارَكَ وَالْأَعْلَى الْوَحِيدِ، سَلْطَانِ السَّلَاطِنِ وَرَبِّ الْأَرْبَابِ، 16 الْبَاشِ هُوَ بَرَكٌ مَا يَمُوتْشُ، سَاكِنٌ فِي نُورٍ وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يَوْصَلُ لِيهِ، حَتَّى بِنَادَمَ مَا شَافُو، مَا يَقْدَرُ يَشُوفُو. لِيهِ الْكِرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الدَّامِيَةُ. آمِينَ.

17 وَصِّي الْمُرَفَّهِينَ مُتَاعَ هَادِ الزَّمَانِ، بَاشَ مَا يُكُونُوشَ مَتَكَبِّرِينَ، وَمَا يَرَجَاوُشَ فَالْعُنَا الِلي مَاشِي دَائِمًا، وَيَرَجَاوُ فَاللهِ الِلي يَعْطِينَا كُلَّ شَيْءٍ بِالزِّيَادَةِ بَاشَ نَتَمَتَّعُو، 18 يَدِيرُو الْخَيْرَ، يُكُونُو مُرَفَّهِينَ بِالْعَمَالِ الصَّالِحِينَ، يُكُونُو كَرَامًا كِي يَمْدُو، يَقْسَمُو مَعَ الْأُخْرِينَ، 19 يَلْهُو لِرُوحِهِمْ رَاسَ مَا لِ شَبَابِ لِمُسْتَقْبَلِ، وَيَحْكُمُو الْحَيَاةَ الْحَقَّانِيَّةَ.

20 يَا تِيمُوتَاوُسَ، حَافِضَ عَلَى الْأَمَانَةِ، أَخْطِيكَ مِنَ الْمُدْرَةِ الْبَاطِلَةِ وَدَوَاسِ الْعِلْمِ الْمَزِيْفِ، 21 خَاطَرَ كَايْنِ الِلي دَارُو رُوحَهُمْ عِنْدَهُمْ هَادِ الْعِلْمَ وَبَعْدُو عَلَى الْإِيمَانِ. النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ.

## رِسَالَةُ بُولُسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى تِيمُوتَاوُسَ

البرية الثانية متاع بولس لتيموتاوس تشبه للوصية. بولس كان فالحبس، كين بزاف الي خلاوه وكان عارف بالي قريب يموت. راهو يوادع في رفيقو الي يحبو كي وليدو ويوصيه للهرة الأخرانية. في هاد البرية، بولس يدكر حياتو، التعليم متاعو والعذاب الي جوزو في خاطر البشارة. ينصح تيموتاوس، ويسجعو يسبق يدي نصيبو فالعذاب في خدمة المسيح، ويوصيه يتبع سيرة الشهود الأولانيين متاع يسوع الي غابو، يخفض التعليم الي أداه منهم ويقرا الكتب المقدسين باش يتعلم الحق، يقتنع بالحلال، يصحح الغلاط ويتكون لحياة الإيمان الصحيحة.

<sup>1</sup> بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، على حساب وعد الحياة فالمسيح يسوع، <sup>2</sup> لتيموتاوس وليدي الحبيب. نعمة، رحمة، سلام من عند الله الآب والمسيح يسوع ربنا.

### الأمانة محفوضة

<sup>3</sup> نشكر الله الي نعبدو كيما عبده جوددي بضمير صافي، كي دائماً نتفكر في صلاتي ليل ونهار، <sup>4</sup> نتفكر دموعك، وحاب بزاف نشوفك باش نفرح، <sup>5</sup> نتفكر إيمانك الحقاني، الي سكن قبل في مائك لوئيس وفي يماك أفنيكي والي راني متيقن راه فيك أنت تاني. <sup>6</sup> على هدا، تفكرك باش تعاود تشعل موهبة الله الي راهي فيك من الي حطيت يدي عليك، <sup>7</sup> خاطر الله ما عطالناش روح الخوف، أعطالنا روح قدرة ومحبة ورزانة.

<sup>8</sup> همالا ما تحشمش بشهادة ربنا، ولا بي أنا المحبوس فيه، بصح أتعدب معاي على جال الإنجيل على حساب قدرة الله، <sup>9</sup> الي سلكتا ودعانا دعوة مقدسة، ماشي على حساب فعالنا بصح على حساب قصدو والنعمة الي نعطالنا فالمسيح يسوع قبل وقوات الدوام، <sup>10</sup> الي بانة درك كي ضهر سلاكتا المسيح يسوع، الي هد الموت من جهة ومن جهة أخرى نور الحياة والخلود بالإنجيل، <sup>11</sup> الي تكلفت ليه أنا بشير ورسول وشيخ، <sup>12</sup> وعلى هاد السببة تاني الي راني نقاصي هاد الحاجات بصح ما رانيش حشمان، خاطر راني عارف بشكون آمنت، وكنت متيقن بالي هو قادر يخفضلي أمانتي حتى لهذاك اليوم.

<sup>13</sup> أدبي العبرة من الكلام الصحيح الي سمعتو مني فالإيمان والمحبة الي فالمسيح يسوع، <sup>14</sup> وأخفض الأمانة الزينة بالروح القدس الي ساكن فينا.

<sup>15</sup> تعرف هاد الشئ، كامل متاع آسيا خلاوني، منهم فيجلس وهموجينس. <sup>16</sup> نشا الله الرب يعطي الرحمة لدار أونيسيفورس، خاطر شحال من مرة ريحني وما حشمش بالسناسل متاعي. <sup>17</sup> بالعكس، كي وصل لروما، دار مجهودو باش حوس علي ولقاني. <sup>18</sup> نشا الله الرب يعطيلو باش يلقا الرحمة عند الرب في هداك اليوم. أنت تعرف كتر من واحد آخر كامل المزيات الي دارهملي أونيسيفورس في آفسس.

1 أَنْتَ هِمَّالًا يَا وُلَيْدِي، أَتَقَوَّا فَالْتَعَمَّةَ الِلي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>2</sup> وَالِلي سَمِعْتُو مَنِي بِشَهْودِ بَرَّافٍ، هَذَاكَ أَعْطِيهِ لِنَاسِ حَالِيَيْنَ، قَادِرِينَ يَكُونُوا هَوْمَ تَانِي شَبُوحَةٍ.<sup>3</sup> أَدِّي نَصِيبَ فَالْعَدَابِ كِي الْعَسْكَرِيِّ الزِين مَتَاعَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ.<sup>4</sup> مَا كَانَشْ وَاحِدَ يَخْدُمُ عَسْكَرِي يَقَلِّقُ رُوحَهُ بِأُمُورِ الدُّنْيَا وَلَا حَبَّ يَرْضِي الِلي جَنَّدُو،<sup>5</sup> وَتَانِي لَوْ كَانَ وَاحِدَ يَدِيرُ رِيَاضَةً، يَتَوَجَّهُ غَيْرَ لَوْ كَانَ يَدِيرُهَا عَلَى حُسَابِ الْقَوَانِنِ،<sup>6</sup> الْفَلَاحِ الِلي يَتَعَبُ، يَسْبِقُ يَدِّي حَقَّو فَالْعَلَّةَ.<sup>7</sup> أَفَهَمَ وَاش رَانِي نَقُولُ، إِيهِ الرَّبِّ يَعْطِيكَ الْفَهَامَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ.<sup>8</sup> أَتَفَكَّرُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الِلي قَامَ مِنَ الْمَوْتِ، مِنْ سُلَالَةِ دَاوُدَ، عَلَى حُسَابِ الْإِنْجِيلِ مَتَاعِي،<sup>9</sup> الِلي عَلَى جَالِو رَانِي تَتَعَدَّبُ حَتَّى لِّلْسَنَاسَلِ كِي الْمَجْرَمِ، بَصَحَّ كَلِمَةَ اللَّهِ مَا رَاهِيَشْ مَسْنَسَلَةَ،<sup>10</sup> عَلَى هَذَا، نَحْمَلُ كُلِّ شَيْءٍ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِينَ، بِاشْ هَوْمَ تَانِي يَنَالُوا السَّلَاكَ، الِلي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ الْمَجْدِ الدَّائِمِ.<sup>11</sup> صُحِيحَةَ الْكَلِمَةِ الِلي تَقُولُ: "وَلَا مَتَنَا مَعَاهُ، نَحْيَاو تَانِي مَعَاهُ،<sup>12</sup> وَلَا حَمَلْنَا مَعَاهُ، تَمَلَّكُوا تَانِي مَعَاهُ، وَلَا نَكْرَنَاهُ، هُوَ تَانِي يَنْكُرُنَا،<sup>13</sup> وَلَا مَا كُنَّا حَالِيَيْنَ، هُوَ يَبْقَا حَالِي خَاطِرَ مَا يَقْدَرُشْ يَنْكُرُ رُوحَهُ."

### الْخَادِمَ الْمَقْبُولَ عِنْدَ اللَّهِ

14 فَكَّرَهُمْ بِهَادِ الشَّيْءِ وَأَنْتَ تَطَلَّبُ قُدَّامَ اللَّهِ بِاشْ مَا يَضَارِبُوشْ عَلَى الْكَلَامِ الِلي مَا يَنْفَعُو فِي الْوَالِو مِنْ غَيْرِ هَلَاكَ الِلي يَسْمَعُو،<sup>15</sup> دِيرُ مَجْهُودِكَ أَنْتَ بِالذَّاتِ بِاشْ تَوَقَّفْ قُدَّامَ اللَّهِ رَاجِلَ مَجْرَبٍ، خَدَّامَ مَا عِنْدُوشْ بِاشْ يَحْتَمُّ، يَعْلمُ كَلِمَةَ الْحَقِّ تَعْلِيمَ صُحِيحِ.<sup>16</sup> أَحْطِي الْفُصْرَةَ بِلَا مَعْنَى، خَاطِرَ الِلي يَشُدُّو فِي هَادِ الشَّيْءِ يَزِيدُو غَيْرَ يَبْعَدُو عَلَى التَّقْوَى،<sup>17</sup> وَكَلَامَهُمْ يَأْكُلُ كِي الْوَاكَلَةَ. مِنْهُمْ هِيمَنِيَاوِسُ وَفِيلِيْتُوسُ،<sup>18</sup> الِلي بَعْدُو عَلَى الْحَقِّ، وَقَالُوا بِالِلي الْقِيَامَةَ قَامَتْ وَهَدُّو الْإِيمَانَ مَتَاعَ شَيْءٍ نَاسِ.<sup>19</sup> بَصَحَّ السَّاسَ الصُّحِيحِ مَتَاعَ اللَّهِ يَبْقَا وَاقِفَ بِهَادِ الطَّابِعِ: "الرَّبُّ يَعْرِفُ الِلي لِيهِ"، وَ "لَا زَمَّ يَبْعَدُ عَلَى الشَّرِّ كُلِّ مَنْ يَدْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ."<sup>20</sup> فِي دَارِ كُبِيرَةٍ، مَا كَانَشْ غَيْرَ مَوَاعِنَ مَتَاعِ الذَّهَبِ وَمَتَاعِ الْفِضَّةِ، كَلِينَ تَانِي مَتَاعِ الْحَطَبِ وَالطَّيْنِ. مَتَاعِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ لِلشَّانِ وَالْأَخْرِينِ لَوَاشْ عَلِيَّ.<sup>21</sup> هِمَّالًا، لَوْ كَانَ وَاحِدَ يَطْهَرُ رُوحَهُ هُوَ بِالذَّاتِ مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ، يَكُونُ مَاعُونًا لِلشَّانِ، مُقَدَّسًا، نَافِعًا لِمَوْلَاهُ وَوَاجِدًا لِكُلِّ خَدْمَةِ مَلِيحَةٍ.

22 أَهْرَبْ مِنْ شَهَوَاتِ الصُّغْرِ، حَوَّسْ عَلَى الصَّلَاحِ، الْإِيمَانِ، الْحُبَّةِ، السَّلَامِ مَعَ الِلي يَدْكُرُو الرَّبَّ بِقَلْبِ صَافِي.<sup>23</sup> بَعْدَ عَلَى الْمُنَاقَشَاتِ الْجَلِيحِينَ وَبِلَا مَعْنَى، خَاطِرَ رَاكَ عَارَفَ بِالِلي يُجِيبُو الدَّوَّاسَ،<sup>24</sup> مَا لَا زَمَّشْ عَبْدَ الرَّبِّ يَدَاوَسُ، بِالْعَكْسِ لَا زَمَّ يَكُونُ ضَرِيفَ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ، قَادِرَ يَعْلَمُ وَيَحْمَلُ الْقُبَاحَةَ،<sup>25</sup> يَفْهَمُ الِلي يُخَالِفُوهُ بِالْمَلَاحَةِ، بَلَاكَ رَبِّي يَعْطِيهِمُ التَّوْبَةَ بِاشْ يَعْرِفُو الْحَقَّ،<sup>26</sup> وَيَرْجَعُو لِعَقْلِهِمْ، خَارِجَ نَفْثَةِ إِبْلِيسِ الِلي حَكَمَهُمْ بِاشْ يَدِيرُو وَاشْ يَحِبُّ.

### 3

### الشَّرَّ فَالِيَامَاتِ الْأَخْرَانِيِّينَ

1 أَعْرِفْ هَادِ الشَّيْءِ، فَالِيَامَاتِ الْأَخْرَانِيِّينَ، يُجِيبُو وَقَاتِ صُعَابِ،<sup>2</sup> خَاطِرَ النَّاسِ يُولِيُو يُجِيبُو نَفُوسَهُمْ، يُجِبُّو الدَّرَاهِمَ، زَوَاحِينَ، مَتَكَبِّرِينَ، مَاشِي خَاضِعِينَ لَوَالِدِيهِمْ، نَكَارِينَ الْخَيْرِ، مَا عِنْدَهُمْشِ الدِّينِ،<sup>3</sup> مَا يَحْسُوشْ، مَا يَسَامُحُوشْ، نَمَّامِينَ، مَاشِي مَنْضَمِينَ، خُشَّانَ، عَدِيَانِ الْخَيْرِ،<sup>4</sup> خَائِنِينَ، زَادَمِينَ، مَعْمِيَيْنَ بِالتَّكَبُّرِ، حَبَابِ الْمُتَعَةِ فِي عَوْضِ مَا يَكُونُو حَبَابِ اللَّهِ،<sup>5</sup> يُجِبُّو بِيَانُو تَاقِيَيْنَ، بَصَحَّ نَكْرُو قُوَّةَ التَّقْوَى. هَدُو تَانِي بَعْدَ عَلَيْهِمْ.<sup>6</sup> إِيهِ، كَلِينَ مِنْهُمْ الِلي يَتَسَحَّبُو لِلدِّيَارِ، وَيَحْكَمُو فِي شَبَابِهِمُ النَّسَا الِلي ضَعَافَ وَمَعْمَرِينَ بِالذَّنُوبِ، يَقُودُوهُمْ شَهَوَاتِ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ،<sup>7</sup> دَائِمًا يَتَعَلَّبُو، وَعَمْرُهُمْ

ما يقدرو ويجو لمعرفة الحق. 8 هكذا، كيما خالفو يئيس ويميريس موسى، هدو يخالفو الحق. ناس عقولهم فاسدين، ما يصلحوش للإيمان، 9 بصح ما راهمش رايمين يزيدو يتقدمو خاطر جياحتهم رايحة تبان لكامل الناس، كيما بانّت جياحة هدوك.

### بولس يوصي تيموتاوس

10 بصح أنت تبعت مليح التعليم متاعي، السيرة، المقصود، الإيمان، الصبر، المحبة، الثبات، 11 والحفرة والوجاع اللي صراولي في أنطاكية وإيقونية ولسترة ونحال من حفرة جوزت وكامل سلكتي منهم الرب. 12 بصح كامل اللي يحبو يعيشو بالتقوى فالمسيح يسوع رايمين يخشرو، 13 بصح الناس اللي ماشي ملاح والخداعين يتقدمو فالدوني، يضيعو ويضيعو. 14 أنت، أبقا فاللي تعلمتو واللي تيقنت منو، وأنت عارف من عند من تعلمت، 15 ومن صغرك تعرف الكتب المقدسين اللي يقدرو يردوك حكيم للسلاك بالإيمان اللي فالمسيح يسوع. 16 كل كتاب أتوحا من الله، يصلح للتعليم، للوم، للتصحيح، للتربية فالصلاح، 17 باش راجل الله يكون كامل، واجد لكل خدمة مليحة.

### 4

1 نطلب منك قدام الله والمسيح يسوع اللي رايح يحاسب الحيين والموتى بظهورو والملك متاعو، 2 برح بالكلمة، وكذ كي تكون السبة وبلا ما تكون، لوم، عيط، سجع بكل صبر وبالتعليم، 3 خاطر رايح نجي وقت وين ما يجملوش التعليم الصحيح، بصح ياكلوهم ودينهم باش يسمعو حاجات يعجبوهم ويلو لروحهم شيوخة على حساب شهواتهم. 4 من جبهة، يبعدو الودن على الحق، ومن جبهة أخرى يدوروا للخريفات. 5 بصح أنت كون فايق في كل شي، أحمل العذاب، أخدم خدمة البشير، وفي خدمتك. 6 إيه، أنا خلاص راني ضحية يسيل دمها، ووصل الوقت باش يطلعو مخطافي، 7 حاربت الحرب الزينة، كتلت الجري، حففت الإيمان، 8 من درك، تاج الصلاح نخطي بجبهة، رايح يعطيولي الرب، القاضي العادل، في داك اليوم، وماشي غير لي، بصح ثاني لكامل اللي حبو يشوفوه يضره.

### بولس يطلب حاجات من تيموتاوس

9 غاول أرواح لعندي بالخلف، 10 إيه، ديماس خلاني خاطر حب هاد الزمان، وراح لتسالونيكى، كريسكيس لغلاطية وتيطس لدماطية. 11 لوقا راهو وحدو معاي. شد مرقس وجيبو معاك خاطر يفيدني فالخدمة، 12 تيجي كس بعثو لأفسس. 13 كي نجي، جيب البرنوس اللي خلتو في ترواس عند كاريس، والكتبو بخصاص المخطوطات. 14 سكندر الحداد دارلي بزاف الشر، ربي يردلو على حساب فعالو، 15 أنت ثاني رد بالك منو بزاف خاطر جا ضد كلامنا. 16 المرة الأولى اللي دافعت على روحي، واحد ما وقف معاي، كامل خلاني، نشا الله ما يتحسبش عليهم هاد الشي، 17 الرب عاوطني وقواني باش تكمل البشارة بي وكامل الكفار يسمعو، وسلكت من فم السبع. 18 الرب يجيني من كل فعل دوني ويسلكتي للمكو السماوي، ليه المجد للدوام. آمين.

### سلام

19 سلم على برسكا وأيلا ودار أونيسيفورس، 20 أراستس بقا في كورنتوس، تروفيموس خلتو مريض في ميليتس، 21 دير مجهودك نجي قبل الشتاء. إيوبولس، وبوديس، ولينوس، وكلوديا وكامل الخاوة راهم يسلمو عليك. 22 الرب مع روحك، النعمة معاكم.

## رِسَالَةٌ بُولُسُ الرَّسُولِ إِلَى تِطُسُ

تِطُسُ كَانَ رَفِيقَ بُولُسُ فَالْخِدْمَةِ، وَوَقَفَ بَرَافَ مَعَهُ فَالْوَقَاتِ الصَّعَابِ الِى جَوَزَهُمْ فِي كُورِنْتُوسَ. كِى وَصَلَاتُ هَادِ الْبَرِيَّةِ، كَانَ تِطُسُ فِي كُرَيْتِ، يُعَاوَنُ الْجَمَاعَاتِ الْمَسِيحِيَّةَ بِأَشْ يَنْتَضِمُو. بُولُسُ فَكَّرَ تِطُسُ فَالْوَصَائِفِ الِى لَازِمٌ يَكُونُ عِنْدَ الْمَسْئُولِ فَالْكَنِيسَةِ وَكَيْفَاشَ لَازِمٌ تَكُونُ الْعَلَاقَةُ مَعَ الْكَبِيرِ وَالصَّغِيرِ فِيهِمْ وَيَحْتَمُّ بِالنِّعْمَةِ الِى تُسِيرُ الْمُؤْمِنَ بِأَشْ يُعِيشُ عَلَى حَسَابِ الْإِنْجِيلِ.

<sup>1</sup> بُولُسُ، عَبْدُ اللَّهِ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِإِيمَانِ مُحْتَارِينَ اللَّهُ وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ الِى عَلَى حَسَابِ التَّقْوَى، <sup>2</sup> وَرُجَا الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، الْمَوْعُودَةِ قَبْلَ الزَّمَانَاتِ الْقَدِيمِ مِنْ اللَّهِ الِى مَا يَكْدُبُشْ، <sup>3</sup> بَيْنَ كَلِمَتِي فِي وَقْتِهَا بِالتَّبَشِيرِ الِى لَقِيتُ رُوحِي مَأْمَنَ عَلَيْهِ عَلَى حَسَابِ أَمْرِ سَلَاكًا اللَّهُ، <sup>4</sup> لِتِطُسُ، وَلِئِذَا الْحَلَالِي عَلَى حَسَابِ إِيْمَانِنَا الِى كَيْفَ كَيْفَ نِعْمَةٌ وَسَلَامٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ سَلَاكًا.

### خِدْمَةُ تِطُسُ فِي كُرَيْتِ

<sup>5</sup> عَلَى هَادِ الشَّيْ الِى خَلَيْتُكَ فِي كُرَيْتِ، بِأَشْ تُكَلِّمُ تَنْضَمُ الِى بَقَا، وَتُدِيرُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ شُبُوحَ كَيْمَا أَمْرَتُكَ. <sup>6</sup> وَلَا كَانَ وَاحِدًا مَا عَلَيْهِ حَتَّى لَوْمَ، مَتَزَوَّجٌ بِمَرَا وَاحِدَةً، وَوَلَادُو مُؤْمِنِينَ، مَا شِئِي مَتَهَمِينَ بِالفَسَادِ وَمَا شِئِي عَاصِبِينَ، <sup>7</sup> خَاطِرًا، لَازِمٌ يَكُونُ الِى يُسِيرُ الْكَنِيسَةَ رَاجِلًا مَا عَلَيْهِشَ اللُّومَ، كِى وَيُكَلِّمُ اللَّهَ، مَا شِئِي حَاسِبَ رُوحُو، مَا يَزْعَفُشَ بِالْخَفِّ، مَا شِئِي سُوكَارِجِي، مَا يَدَاوَسُشَ، مَا يَطْمَعُشَ فِي مَالِ الْحَرَامِ، <sup>8</sup> بَصَحَّ لَازِمٌ يَكُونُ كُرِيمًا يَحِلُّ بِأَبُو، يُحِبُّ الْخَيْرَ، رُزِينَ، صَالِحًا، قُدُّوسًا، مَتَحَكِّمًا فِي نَفْسُو، <sup>9</sup> شَادَ فَالْكَلِمَةُ الِى عَلَى حَسَابِ التَّعْلِيمِ الِى يَلِيقُ بِالْإِيمَانِ، بِأَشْ يَكُونُ قَادِرًا يُسَجِّعُ فَالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ وَتَانِي يُوَاجِبُ الِى يُخَالِفُو. <sup>10</sup> خَاطِرًا، كَلِينَ بَرَافِ الْعَاصِبِينَ، يَهْدِرُو فَالْبَاطِلَ وَخَدَّاعِينَ، بِخُصَاصِ الْمُخْتَلِينَ، <sup>11</sup> الِى لَازِمٌ يَغْلِقُ لَهُمْ فَمَّهُمْ، هُوْمُ الِى يُخَرِّبُو دِيَارَ كَامَلِينَ وَهُومُ يَعْلَمُو الشَّيْ الِى مَا لَازِمُشَ عَلَى جَالِ مَالِ الْحَرَامِ. <sup>12</sup> وَاحِدًا مِنْهُمْ، رَسُولُ تَعْمُهُمُ بِالذَّاتِ، قَالَ: "الْكُرَيْتِيِّينَ دَائِمًا كَدَّابِينَ، وَحُوشَ مَشْرَارِينَ، كُرُوشَ كَسَلَانِينَ." <sup>13</sup> هَادِ الشَّهَادَةَ صَحِيحَةً، عَلَى هَذَا لَازِمٌ تَعِيَطُ عَلَيْهِمْ بِالشَّدَّةِ بِأَشْ يَكُونُو ضَحَّاحَ فَالْإِيمَانِ، <sup>14</sup> مَا يَشْدُوشَ فِي خُرَافَاتِ الْيَهُودِ وَقَوَانِنِ النَّاسِ وَيَعِدُّو عَلَى الْحَقِّ. <sup>15</sup> كُلُّ شَيْ صَافِي لِلصَّافِينَ، بَصَحَّ لِي تَنْجَسُو وَالِى مَا شِئِي مُؤْمِنِينَ حَاجَةٌ مَا هِيَ صَافِيَةٌ، تَنْجَسُ الْعَقْلَ وَالضَّمِيرَ تَعْمُهُمْ، <sup>16</sup> يَقُولُو بِالِى يَعْرِفُو اللَّهَ، بَصَحَّ يَنْكُرُوهُ بِفَعَالِهِمْ، مَكْرُوهِينَ، عَاصِبِينَ، مَا شِئِي قَادِرِينَ يَعْمَلُو حَاجَةَ مُلِيحَةٍ.

## 2

### بُولُسُ يُوَصِّي تِطُسُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

<sup>1</sup> بَصَحَّ أَنْتَ، قَوْلُ الشَّيْ الِى يَلِيقُ بِالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ، <sup>2</sup> قَوْلُ لِلشُّيُوخَةِ يَكُونُو قُنُوعِيينَ، عِنْدَهُمُ الْهَمَّةُ، رُزَانُ، ضَحَّاحَ فَالْإِيمَانِ، الْمَحَبَّةِ، الصَّبْرِ، <sup>3</sup> النَّسَا الْكِبَارَاتِ تَانِي سِيرَتُهُمْ لَازِمٌ تَكُونُ تَلِيقُ بِالْحَاجَاتِ الْمُقَدَّسِينَ، مَا شِئِي تَمَامَاتِ، مَا شِئِي حَاكِمَ عَلَيْهِمْ يَكْتَرُو مِنَ الشَّرَابِ، وَيَنْهَبُو لِلخَيْرِ، <sup>4</sup> بِأَشْ يَعْلَمُو الصَّغَارَاتِ يَحِبُّو بِرُجَاهُمْ وَوَلَادَهُمْ، <sup>5</sup> رُزَانُ، عَقِيفَاتِ، نَسَا تَعِ الدَّارَ، مُلَاحَ، مَنْطَاعِينَ لِرُجَاهُمْ بِأَشْ مَا تَنْسَبُشَ كَلِمَةُ اللَّهِ. <sup>6</sup> زَيْدٌ وَصِي الصَّغَارِ بِأَشْ يُسِيرُو بِالْعَقْلِ <sup>7</sup> فِي كُلِّ

شيء. أنتَ بالذات بينَ روحكَ ومثلِ تَعِ العَمالِ الصالحينَ، عِنْدَكَ تَعَلِيمٌ صافِي، شَرِيفٌ، <sup>8</sup> كَلِمَةٌ صَحيحةٌ، ما كانَ شيءٌ يقدِرُ يَومَ عليكَ، باشَ يَنْبُحُصُ اليَ يَجِي ضِدَّكَ وما يَلقَا حَتَّى شيءٌ دوني يَقولوا عَلينا. <sup>9</sup> العَبِيدُ يَكُونونَ مَنطاعينَ لسيادِهِم في كُلِّ شيءٍ، مَرَضِيئِهِم وَماشي مَخالفينَهُم، <sup>10</sup> ما يَسْرَقونَ، بالعَكسِ، يَبينونَ إِيمانَ مَلِيحَ باشَ يَشْرَفونَ في كُلِّ شيءٍ تَعَلِيمَ سَلابًا اللهُ، <sup>11</sup> خَاطَرَ بَانتَ نَعْمَةَ اللهُ السَلابَ لِكاملِ بَنِي آدَمَ. <sup>12</sup> تَعَلَّمنا باشَ نَبْعَدو على الكُفْرِ وشَهواتِ الدنْيا ونَعيشو زَمانَ دُرْكَ بالعَقْلِ وَالصَلاحِ وبالْتَقوى، <sup>13</sup> مَسْتَنينَ الرُجا المَبارَكِ وبيانَ مَجْدِ اللهُ الكَبيرِ وَسَلابًا يَسوعَ المَسِيحِ، <sup>14</sup> اليَ مَدَ رُوحو على جالنا، باشَ يَسَلِّكنا من كُلِّ دَنبٍ وَيَطَهِّرَ لروحو شَعْبَ مَخْتارِ، مَتَحَمَّسَ لِلْفَعالِ المَلاحِ. <sup>15</sup> أَهدَرَ على هادِ الشَّيْءِ، يَبْعَعُ، حاسِبَ بِكُلِّ حُكْمَةٍ، حَتَّى واحِدَ ما لا زَمَ يَخْتَرِكُ.

### 3

#### أَعْمَلو كُلِّ شيءٍ مَلِيحَ

<sup>1</sup> فَكَّرَهُم يَكُونونَ مَنطاعينَ لِلرِياسِ وَالسَلابنَ، طابِعينَ، واجدِين لِكُلِّ فَعَلٍ صالِحِ، <sup>2</sup> ما يَسبُو حَتَّى واحِدًا، ما يَدَّأوسوشَ، مَتواضِعينَ، مَلاحِ مَعَ كاملِ الناسِ، <sup>3</sup> خَاطَرَ حَنا تاني تَكَّما زَمانَ جايحينَ، عاصِبينَ، مَبحَرينَ، حاكِمينَ عَلينا شَهواتِ وَنَشواتِ بَرِّافِ، نُجوزو الوَقْتَ فالشَّرِّ والحَسَدِ، مَكروهينَ وَنَكْرَهُو بَعْضنا بَعْضًا. <sup>4</sup> بَصَحَ كي ضَهَرَت من سَلابًا اللهُ المَلاحَةَ وَالْحَبَّةَ لِكاملِ الناسِ، <sup>5</sup> ماشي على جالِ عَمالِ الصَلاحِ اليَ نَكُونونَ دَرناهُم، بَصَحَ على حُسابِ رَحْمَتو، سَلِّكنا بِمعمودِيَّةِ الزيادةِ التانيةِ وَتَجديدِ الرُوحِ القُدوسِ، <sup>6</sup> اليَ فيضو عَلينا بيسوعَ المَسِيحِ سَلابًا، <sup>7</sup> باشَ، مَبْرينَ بِنَعْمَتو، نَوَلِّبو وارْتينَ على حُسابِ رُجا الحِياةِ الدائمةِ. <sup>8</sup> هادِ الكَلِمَةُ صَحيحةٌ، ومادايَّي تَكُونُ شَدِيدِ في هادِ الشَّيْءِ، باشَ يَحْطُو بالَهُم المومنينَ فالعَمالِ الصالحينَ باشَ يَدِروهُم، هادِ الحاجاتِ مَلاحِ وَنافعينَ للناسِ. <sup>9</sup> بَصَحَ البُحوتِ الجايحينَ، سَجراتِ السَلالاتِ، الدَواسِ، المُنابِشاتِ على الشَّرِيعَةِ، أَخطيكَ مِنْهُم خَاطَرَ بلا فائدةِ وفي باطلِ. <sup>10</sup> أَجَبَدَ رُوحَكَ مِنَ الإِنسانِ اليَ خَارَجَ الدِينِ بَعْدَ ما تَنهيه المَرَّةَ الأولى والتانيةِ، <sup>11</sup> خَاطَرَ رَاكَ عارَفَ بالي اليَ بِحالو راهو خَرَجَ الطَّرِيقِ، يَخْطِي وَهُوَ اليَ حُكْمَ على رُوحو.

#### بُولُسَ يُوَصِّي تِطُسَ

<sup>12</sup> كي نَبْعَتَكَ أَرْتَماسَ وَلا تَبْحِكُوكَ، دِيرَ مَجْهُودَكَ باشَ تُجيبني لنيكوبوليسِ، خَاطَرَ عَوَلتَ نُجوزَ الشِّتا تَمَّةً. <sup>13</sup> مَدَ واشَ لا زَمَ لَسْفَرِ زِيناسِ شَيْخِ الشَّرِيعَةِ وَأَبْلوسَ باشَ ما يَنْحَصُّهُم وَالو. <sup>14</sup> لا زَمَ ناسنا تاني يَتَعَلَّمو يَكُونونَ المَخْتارينَ فالعَمالِ الصالحينَ، باشَ يَقابَلو اللامَةَ وما يَكُونونَ بلا نَفْعِ. <sup>15</sup> اليَ رَاهمَ مَعايَ كاملِ يَسَلِّبو عَلَيْكَ، سَلِّبو على اليَ يَجِبونَ فالإِيمانِ. النَعْمَةُ مَعائِمَ كاملِ.

## رِسَالَةٌ بولسَ الرَّسولِ إلى فليْمونَ

فليْمونَ كان صاحبَ بولسَ، كان مومنَ وبولسَ هوَ اللي بَشروَ بالإِنْجيلِ، كان راجلَ مَرْفَهٍ وَعَندو عبيد. في هَداكَ الوَقْتِ، كان اقتِصادُ الإمبراطوريَّةِ الرومانيَّةِ واقَفَ على العُبوديَّةِ. نَصَّ سُكَّانُ البِلادِ كانوا عبيدَ وكان عِقابُ العبدِ اللي يَهْرَبُ قاسيَ بزافٍ ويوصَلُ حتَّى للموتِ.

أونسيْموسَ واحدَ من عبيدِ فليْمونَ هَرَبَ مَنو وتَلاقا مع بولسَ فالحبَسَ، وهوَ تاني آمِن. بولسَ عاودَ بَعثو لمولاهِ وَبَعثَ معاهِ بَريَّةً كَتَبَها لفليْمونَ ولكامَلِ جُماعةِ المومنينِ اللي كانوا يتَلاقوا عَندو.

قال لوتَر: "بولسَ دار قَدَّامَ فليْمونَ على جالِ أونسيْموسَ واش دار المَسيحِ قَدَّامَ اللهِ على جالنا: شَفَقَ، تُشَفِّعَ، رَفَدَ الدَّيونَ."

1 بولسَ، مَحْبوسِ المَسيحِ يَسوعَ والأخِ تيموتاوسَ، لشريكِنا فليْمونَ الحبيبِ،<sup>2</sup> ولأختِنا أُنْفِيَّةَ، وأرخيْبوسَ رُفيقنا فالحَرْبِ وللكَنِيسةِ اللي في داركَ،<sup>3</sup> نعمةً وسلاماً ليكمَ من عَندِ اللهِ بابانا والرَبِّ يَسوعَ المَسيحِ.

### شُكْرٌ وَصَلَاةٌ فِي خَاطِرِ فليْمونَ

4 نَمجِدُ إلهي دائماً وأنا نَدُكِرُكَ في صَلَاتِي،<sup>5</sup> خَاطِرَ سَمِعْتِ بِالْحُبَّةِ وَالإيمانِ مُتاعَكَ للرَبِّ يَسوعَ وَجَميعِ القَدَّيسينِ.

6 نَشا اللهُ تُكونَ شِركَةَ إِيمانِكَ بالفائدةِ، وَتَعَرَفَ الخَيْرِ اللي فينا للمَسيحِ.

### بولسَ يَطْلُبُ شَيءَ لَأونسيْموسَ

7 حَسِيتُ بِفَرَحَةٍ كَبيْرَةٍ وَعِزًّا على جالِ مَحَبَّتِكَ، خَاطِرَ بِيكَ اللي تَهَدِّنو قُلُوبَ القَدَّيسينِ يا خوي. <sup>8</sup> على هَذا، والو عَندِي فالْمَسيحِ الحَقِّ باشِ نامَرَكَ بالشِئِ اللي لَازِم،<sup>9</sup> على جالِ المَحَبَّةِ، خَيْرَ نَطْلَبُ مَنَّكَ وأنا كيما راني، بولسَ، شَيْخِ وَدُرِكَ تاني مَحْبوسِ فالْمَسيحِ يَسوعَ،<sup>10</sup> نَطْلَبُ مَنَّكَ على جالِ وِلْدِي اللي وُلِدَتو وأنا فالسَناسَلِ، أونسيْموسَ،<sup>11</sup> اللي زَمانَ ما كانش يَنْفَعُكَ، بَصَحَ دُرِكَ رَاهو يَنْفَعُكَ أَنْتَ كيما يَنْفَعُنِي أَنَا،<sup>12</sup> راني نَعَاودُ نَبَعَثُوكَ، هُوَ الكَبِدَةُ تَعِي،<sup>13</sup> كُنْتُ حابِ نَشُدُّو عَندِي، باشِ يَخْدُمَنِي فِي عَوْضِ ما يَخْدُمُكَ وَأنا فِي سَناسَلِ الإِنْجيلِ،<sup>14</sup> بَصَحَ ما حَبِيتُ نَدِيرِ والو بلا ما ناخُدُ رايكَ، باشِ مَزَيْتِكَ تُكونَ بِرِضاوَةِ خَاطِرِكَ ماشي بالسيفِ.<sup>15</sup> بَلَاكَ نَفَرِّقُ عَليكَ وَوَقْتِ باشِ يُكونَ لِيكَ لِلدَّوامِ،<sup>16</sup> ماشي كي العبدِ، بَصَحَ خَيْرِ مِنَ العبدِ، خو مَحْبوبِ عَندِي، وليكَ كَثَرُ، فالذاتِ وفالربِّ؟<sup>17</sup> وَلَا كُنْتُ حاسِبِنِي رُفيقَكَ، أَستَقْبِلو كي شُغْلَ أَنَا.<sup>18</sup> وَلَا كاشِ ما دارلِكَ حاجَةُ دَونِيَّةٍ وَلَا عَندو دِينِ، أَحَسَبُ هادِ الشِئِ عَليَّ،<sup>19</sup> أَنَا بولسَ راني نَكْتَبُ بِيدي، أَنَا نَخَلِّصُ، باشِ ما نَقوللَكَشِ باللي أَنْتَ تاني مَدِيونَ بِنَفْسِكَ لِي.<sup>20</sup> إِيهِ يا خوي، لو كان نَدِّي مَنَّكَ مَزِيَّةً فالربِّ: هَدَّنْ قَلْبِي فالْمَسيحِ.<sup>21</sup> راني نَكْتَبُكَ وَأنا واتقَ فِي طاعَتِكَ، وعارَفَ تاني باللي رايحُ تَدِيرُ كَثَرُ مِنَ الشِئِ اللي راني نَقول.

22 وَزِيدِ وَجَدَلِي مَسَكِنَ، خَاطِرَ نَتَمَنَّا بِصَلَاتِكُمْ يَعْطِينُونِي نِعْمَةً باشِ قُرَيْبِ نُخْرِجَكُمُ.<sup>23</sup> رَاهو يُسَلِّمُ عَليكَ أَبْفراسَ، رُفِيقِي فالْحَبَسِ فالْمَسيحِ يَسوعَ،<sup>24</sup> وَمَرْقَسَ، أَرَسْتَرخَسَ، دِيماسَ، لوقا، اللي يَخْدُمو مَعاي.<sup>25</sup> نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسوعَ المَسيحِ مَعِ رُوحِكُمْ.

## الرَّسَالَةُ إِلَى الْعِبْرَانِيِّنَ

في هاد البرية، ما مذكور لا اسم الكاتب ولا اسم الناس اللي نكتبتلهم. الكاتب عندو ثقافة يونانية بصح يعرف مليح كتوب العهد القديم. باين باللي كتب لناس مسيحيين اصلهم يهود، وهاد المسيحيين كانوا بداو يشكو فالشي اللي آمنو به مع الأول وكين منهم حتى اللي عولو يبطلو يامنو.

الكاتب بعثلهم هاد البرية باش يكملهم التعليم اللي نالو ويرجعلهم التيقه فالإيمان. المسيح هو ابن الله، يعني هو ثاني إله، وولا بنادم باش كي مات، نحا القوة لروح الشر.

المسيح كبير على الملائكة وعلى موسى ويشوع ورياس رجال الدين متاع العهد القديم. واللي يفهم المعنى متاع الضحية فالعهد القديم يفهم مليح قيمة ضحية المسيح.

بالمسيح اللي يقدر بنادم يدخل في علاقة مع الله.

### الإبن خير من الملائكة

<sup>1</sup> شحال من مرة وبشحال من صفة، زمان، كلم الله الجدود بالأنبياء. <sup>2</sup> فالآخر متاع هاد اليامات، كنهنا بوليدو، اللي دارو وارث لكل شي، واللي بيه ثاني خلق الزمانات، <sup>3</sup> هو بريق بهاه، وهو الرسم متاع واش يكون الله، رافد كل شي بكلمة قدرتو، وبعد ما طهر من الذنوب، قعد فالعلاي على يمين جلالة الله، <sup>4</sup> وولا كبير على الملائكة وورث اسم خير من اسمهم.

<sup>5</sup> خاطر ليهن من الملائكة سبق قال: "أنت وليدي، أنا اليوم ولدتك؟" وزاد: "أنا نكون باباه، وهو يكون وليدي"، <sup>6</sup> ويزيد، كي بعث البكر فالدنيا المسكونة، يقول: "لازم كامل ملايكة الله يسجدولو"، <sup>7</sup> وعلى الملائكة يقول: "يرد الملائكة متاعو رياح، وانخدامين متاعو لهيب نار"، <sup>8</sup> بصح لوليدو يقول: "عرشك يا الله للذوام، ومملكك تحكم فيه بالحق، <sup>9</sup> حبيت الحق وكرهت الباطل، على هدا، دهناك الله إلهك بزيت الفرحة، وخيرك على صحابك"، <sup>10</sup> و: "أنت من الأول يا رب حطيت لساس للأرض، والسماوات صنعة يديك، <sup>11</sup> هوم يفناو وأنت تدوم، كامل يقدمو كي اللباس، <sup>12</sup> وتطويهم كيما ينطوا البرنوس، يتبدلو ثاني كي اللباس. أنت كيما أنت، وعوامك ما يخلصوش". <sup>13</sup> ليهن من الملائكة سبق قال: "أقعد على يميني، حتى نخط عديانك تحت رجلك؟" <sup>14</sup> ماشي كامل أرواح يخدمو الله، مبعوتين على جال اللي لازم يورتو السلاك؟

## 2

### اللي ما يقبلش المسيح

<sup>1</sup> على هدا لازمنا نتبهو كتر وكتر للحاجات اللي سمعناهم، باش ما نروحوش نضيعو، <sup>2</sup> خاطر ولا الكلام اللي خبرو به الملائكة تبت، وولا كل خطية وكل معصية نالو العقاب الحقاني، <sup>3</sup> كيفاش نسلكو حنا لو كان نفرطو في سلاك كبير كي هدا، اللي مع الأول تبرح بيه من عند الرب، أو مبعد اللي سمعوه بتبولنا عليه، <sup>4</sup> والله شهدلهم بمارات وتاني بايات ومعجزات من كل نوع وبمهببات الروح القدس على حساب مرادو؟

يسوع يشبه نلخاوتو

5 خَاطَرَ مَا حَطَّشَ الدُّنْيَا الْمَسْكُونَةَ الْجَايَةَ الَّتِي رَانَا نَهَدِرُو عَلَيْهَا تَحْتَ يَدِ الْمَلَائِكَةِ، 6 شَهِدَ وَاحِدًا فِي وَاحِدِ الْمَكَانِ وَقَالَ: "شُكُونُ هُوَ الْإِنْسَانُ بَاشَ تَدُكْرُو، وَلَا وُلَيْدَ الْإِنْسَانِ بَاشَ تَعْبَا بِيه؟ 7 هَبَّطْتُو شُويَّةَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ، وَتَوَجَّتُو بِالْبَهَا وَالشَّانِ، 8 حَطَّيْتُ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ رَجْلِيهِ، خَاطَرَ فَالِي حَطَّيْتُ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ يَدُو، مَا خَلَّا حَتَّى شَيْءٍ مَاشِي تَحْتَ يَدُو. دُرِكَ مَا زَالَ مَا رَانَاشَ نُشُوفُو بِاللِّي كُلَّ شَيْءٍ رَاهُو تَحْتَ يَدُو. 9 نُشُوفُو هَذَاكَ الَّتِي تَنْزَلُ شُويَّةَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ، يَسُوعَ، عَلَى جَالِ عُدَابِ الْمَوْتِ، تَتَوَجَّجُ بِالْبَهَا وَالشَّانِ، بَاشَ، بِنِعْمَةِ اللَّهِ، دَاقَ الْمَوْتَ عَلَى جَالِ كُلِّ وَاحِدٍ. 10 خَاطَرَ لَاقَ بِاللِّي لِيهِ كُلَّ شَيْءٍ وَبِيهِ كُلَّ شَيْءٍ، وَهُوَ أَدَايَ شُحَالٍ مِنْ وُلْدِ لِهَجْدِ، بَاشَ يَوْصَلُ بِالْوَجَاعِ مَوْلَى سَلَاكُهُمْ لِلْجَمَالِ. 11 خَاطَرَ الَّتِي يَفْدَسُ وَاللِّي رَاهُمْ يَتَقَدَّسُو كَامَلٍ مِنْ أَصَلٍ وَاحِدٍ. عَلَى هَادِ السَّبَّةِ، مَا يَحْشَمُشُ يَعْطَلُهُمْ خَاوَتُو، 12 وَيَقُولُ: "نُخْبَرُ آسَمَكُ نَخَاوَتِي، فِي وَسَطِ الْجَمَاعَةِ نَسْبَحُكَ"، 13 وَيَزِيدُ: "أَنَا نَكُونُ تَاكَلُ عَلَيْكَ"، وَيَزِيدُ: "هَانِي أَنَا وَالْوَالِدُ الَّتِي عَطَاهُمِلِي اللَّهُ." 14 هَمَّالًا، عَلَى حَسَابِ الَّتِي الدَّرَارِي شَرَكُو فَالْدَمَ وَاللَّحْمَ، وَهُوَ تَانِي شَرَكُهُمْ فِي هَادِ الْحَاجَاتِ، بَاشَ بِالْمَوْتِ، سَخَقَ هَذَاكَ الَّتِي عَنَدُو قُدْرَةَ الْمَوْتِ، يَعْني إبْلِيسَ، 15 وَحَرَّرَ هَدُوكَ الَّتِي مِنَ الْخَوْفِ مِنَ الْمَوْتِ، طَوَّلَ حَيَاتَهُمْ وَهُومَ فَالْعُبُودِيَّةَ. 16 خَاطَرَ فَالصَّحَّ مَا جَاشَ يِعَاوَنُ الْمَلَائِكَةَ، جَا يِعَاوَنُ دَرِيَّةَ إِبْرَاهِيمَ، 17 عَلَى هَذَا كَانَ لَازِمًا يَرُدُّ رُوحُو نَجَالِ خَاوَتُو فِي كُلِّ شَيْءٍ، بَاشَ يُوَيِّي رَحِيمَ وَرَائِسَ كَاهِنِينَ حَلَالِي فَالْشَيْءِ الَّتِي يُخْصِ اللَّهُ، بَاشَ يَكْفُرُ عَلَى ذُنُوبِ الشَّعْبِ. 18 عَلَى حَسَابِ الَّتِي هُوَ بِالذَّاتِ تَعَدَّبُ وَجَوَّزَ التَّجْرِبَةَ، وَلَا قَادَرَ بَاشَ يِعَاوَنُ الَّتِي يَكُونُو يَجُوزُو فَالْتَّجْرِبَةَ.

## 3

## المسيح يسوع خير من موسى

1 هكذا همَّالًا، يا الخاوة القديسين، على حساب الَّتِي تُسَالُو فِي دَعْوَةِ سَمَاوِيَّةٍ، مَيَزُو الَّتِي نَسْتَعْرِفُو بِاللِّي هُوَ رَسُولُ وَرَائِسِ الْكَاهِنِينَ: يَسُوعَ، 2 حَلَالِي مَعَ الَّتِي عَيْنُو كَيْمَا مُوسَى تَانِي فِي كَامَلِ دَارُو. 3 بَصَّحَ هُوَ سَتَاهَلُ مَجْدُ كَثْرَ مِنْ مُوسَى كَيْمَا وَاحِدِ الَّتِي يَبْنِي دَارَ عَنَدُو الشَّانِ كَثْرَ مِنَ الدَّارِ الَّتِي بَنَاهَا، 4 خَاطَرَ كُلِّ دَارٍ عَنَدَهَا الَّتِي بَنَاهَا، وَاللِّي بَنَى كُلَّ شَيْءٍ هُوَ اللَّهُ. 5 وَمُوسَى كَانَ حَلَالِي فِي كَامَلِ دَارِ اللَّهِ، عَلَى حَسَابِ الَّتِي هُوَ خَدَامُ يَشْهَدُ لِلْحَاجَاتِ الَّتِي كَانُو رَايِحِينَ يَتَقَالُو، 6 بَصَّحَ الْمَسِيحُ، كَانَ حَلَالِي عَلَى دَارُو عَلَى حَسَابِ الَّتِي هُوَ وُلَيْدُ الدَّارِ، وَدَارُو هِيَ حَنَايَا وَلَا شَدِيدًا فَالْتِّيَقَةَ وَفِي نَخْرِ الرَّجَاءِ.

## اللي ما يامنش

7 عَلَى هَذَا، كَيْمَا يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ: "الْيَوْمَ، وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو، 8 مَا تَقَسَّيْتُ قُلُوبَكُمْ كَيْمَا فِي قُصِيَّةِ الْعَصِيانِ نَهَارَ تُجَرَّبْتُو فَالْخَلَا، 9 كِي جَرَّبُونِي جَدُودَكُمْ بِامْتِحَانِ وَشَافُو عَمَالِي، 10 مُدَّةَ رَبْعِينَ سَنَةً. زَعَفْتَ عَلَى هَادِ الْجِيلِ وَقُلْتُ: "قُلُوبُهُمْ دَائِمًا ضَايِعِينَ، هَوْمَ مَا عَرَفُوهُ طُرْقَانِي، 11 حَتَّى حَلَفْتُ فِي زِعَانِي، وَلَا رَايِحِينَ يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي." 12 رَدُّو بِالْكَمِّ يَا الْخَاوَةَ، عَمَرُو مَا يَكُونُ عِنْدَ وَاحِدٍ فِيكُمْ قَلْبُ شَرَانِي، بَلَا إِيمَانُ يَعُودُ يَبْعَدُ عَلَى اللَّهِ الْحَيِّ. 13 بِالْعَكْسِ، سَجَّعُو بَعْضَكُمْ بَعْضَ كُلِّ يَوْمٍ، مَا دَامَ مَا زَالَ يَتَقَالُ "الْيَوْمَ"، بَاشَ مَا يَتَقَاسَا حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ بَعَاوِيَّةَ الْخَطِيئَةِ. 14 خَاطَرَ وَلَيْنَا شَرَكَا مَعَ الْمَسِيحِ، هَاتِ بَرَكَ نَشُدُّو فَالْتِّيَقَةَ الَّتِي بَدِينَا بِيهَا وَنَتَّبَتُو حَتَّى لِلْآخَرِ، 15 فَالِّي تَقَالُ: "الْيَوْمَ وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو، مَا تَقَسَّيْتُ قُلُوبَكُمْ كَيْمَا فِي قُصِيَّةِ الْعَصِيانِ." 16 خَاطَرَ شُكُونِ الَّتِي عَصَاوُ بَعْدَ مَا سَمَعُو؟ مَاشِي كَامَلِ الَّتِي خَرَجُو مِنْ مَصْرَ مَقُودُهُمْ مُوسَى؟ 17 عَلِيمَنَ زَعَفَ رَبْعِينَ سَنَةً؟ مَاشِي عَلَى الَّتِي خَطَاوُ، وَاللِّي طَاوُو مَوْتِي فَالْخَلَا؟ 18 وَلِينَ

حَلَفَ بِاللّٰهِ مَا يَدْخُلُوش فِي رَاحَتُو، وَلَا مَاشِي لِهَادِ الْعَاصِيينَ؟ <sup>19</sup> وَنَفْهَمُو بِاللّٰهِ مَا قَدَرُوش يَدْخُلُو عَلَى جَالِ نَقْصِ الْإِيمَانِ.

## 4

## راحة لشعب الله

<sup>1</sup> لَازِمٌ هَمَّالًا نُخَافُو، مَا دَامَ الْوَعْدُ بِالذَّخَلَةِ لِرَاحَتُو بَاقِي، يَعودُ كَاشٍ وَاحِدٌ فِيكُمْ يَحْسَبُ بِاللّٰهِ مَا صَحَّتْ لُوش، <sup>2</sup> خَاطِرٌ حُنَا نَلْنَا الْبُشَارَةَ كَيْمَا هُوَمَ تَانِي، بَصَّحَ الْكَلَامُ الْإِلَهِي سَمَعُوهُ هُوَمَ مَا فَادُهُمْش، خَاطِرٌ مَا شَرَكُوش الْإِلَهِي سَمَعُوهُمُ الْإِيمَانِ، <sup>3</sup> خَاطِرٌ، حُنَا الْمُؤْمِنِينَ نَدْخُلُو فَالرَّاحَةَ، عَلَى حَسَابِ الْإِلَهِي قَالَ: "كَيْمَا حَلَفْتَ فِي زَعَافِي، وَلَا يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي"، وَالْوَعْمَالُو كَانُوا كَمَا مِنْ الْإِلَهِي نَدَارُ الْإِيمَانِ لِلدُّنْيَا. <sup>4</sup> خَاطِرٌ قَالَ فِي وَاحِدِ الْآيَةِ فِي أَمْرِ الْيَوْمِ السَّابِعِ هَكَذَا: "وَرِيحُ اللَّهِ فَالْيَوْمِ السَّابِعِ بَعْدَ كَامِلِ عَمَالُو"، <sup>5</sup> وَهَذَا تَانِي: "وَلَا يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي." <sup>6</sup> هَمَّالًا كِي عَوَّلَ بِاللّٰهِ كَيْنَ الْإِلَهِي يَدْخُلُو فِيهَا، وَمَعَ الْأَوَّلِ كَامِلِ الْإِلَهِي نَالُوا الْبُشَارَةَ مَا دَخَلُوش، عَلَى جَالِ الْعَصِيَانِ، <sup>7</sup> عَاوَدَ عَيْنَ يَوْمٍ، وَقَالَ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ، "الْيَوْمِ"، كَيْمَا سَبَقَ تُقَالُ: "الْيَوْمِ، وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو، مَا تَقَسَّيْتُ قُلُوبَكُمْ"، <sup>8</sup> خَاطِرٌ، لَوْ كَانَ يَسُوعُ ضَمَّنَهُمُ الرَّاحَةَ، مَا كَانَتْ يَهْدِرُ بَعْدَ هَذَا عَلَى يَوْمٍ آخَرَ، <sup>9</sup> هَمَّالًا، مَا زَالَ نَحْيِي يَوْمَ رَاحَةِ لَشَعْبِ اللَّهِ، <sup>10</sup> خَاطِرٌ الْإِلَهِي دَخَلَ فِي رَاحَتُو، هُوَ تَانِي رِيحٌ بَعْدَ عَمَالُو، كَيْمَا اللَّهُ بِالذَّخَلَةِ رِيحٌ بَعْدَ عَمَالُو. <sup>11</sup> هِيَ نَدِيرُو مَجْهُودِنَا هَمَّالًا بَاشَ نَدْخُلُو فِي هَدْيِكُ الرَّاحَةَ، بَاشَ وَاحِدٌ مَا يَطِيحُ فِي بَحَالِ هَذَاكَ الْعَصِيَانِ، <sup>12</sup> خَاطِرٌ كَلَامُ اللَّهِ حَيٍّ، وَيَخْدَمُ، قَاطِعٌ كَثْرَ مِنْ كُلِّ سَيْفٍ مُتَاعِ زَوْجِ مُوَّاسٍ، يَفْصَلُ حَتَّى بَيْنَ النَّفْسِ وَالرُّوحِ، الْمَفَاصِلِ وَحُ الْعِظَمِ، وَيَمَيِّزُ تَخَامُ وَنِيَّةَ الْقَلْبِ. <sup>13</sup> عَلَى هَذَا، مَا كَانَ حَتَّى خَلِيقَةً مَخْفِيَةً قَدَامُو، كُلُّ شَيْءٍ عَرِيَانٍ وَمَكْشُوفٍ لِعَيْنِهِ، هُوَ الْإِلَهِي نَحْسَبُو قَدَامُو.

## يسوع، ريس الكاهنين

<sup>14</sup> عَلَى حَسَابِ الْإِلَهِي عِنْدَنَا رَيْسُ كَاهِنِينَ كَبِيرٍ، قُطِعَ السَّمَاوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللَّهِ، لَازِمٌ نُشَدُّو مَلِيحٌ فِي شَهَادَةِ الْإِيمَانِ، <sup>15</sup> خَاطِرٌ مَا عِنْدَنَا رَيْسُ كَاهِنِينَ مَاشِي قَادِرٌ يَرْفَعُ بَضْعَفْنَا، هُوَ جَرَّبَ كُلُّ شَيْءٍ كَيْمَا حُنَا مِنْ غَيْرِ مَا يَدِيرُ الدُّنُوبَ، <sup>16</sup> هِيَ نَدَانُو هَمَّالًا بِتَيْقَةٍ كَامِلَةٍ لِعَرْشِ النِّعْمَةِ، بَاشَ نُنَالُو رَحْمَةً وَنِعْمَةً وَنَلْقَاوُ مُعَاوَنَةَ مُوَّالَةٍ.

## 5

<sup>1</sup> خَاطِرٌ، كُلُّ رَيْسِ كَاهِنِينَ كَانَ يَتَّخِذُ مِنْ بَيْنِ بَنِي آدَمَ، مُعَيَّنٌ فِي خَاطِرِ بَنِي آدَمَ، فَالشَّيْءُ الْإِلَهِي يُخَصُّ اللَّهُ بِأَشْءٍ يَقْدَمُ هِبَاتٍ وَضَحِيَّاتٍ عَلَى الدُّنُوبِ، <sup>2</sup> قَادِرٌ يَفْهَمُ الْجَاهِلِينَ وَالضَّالِّينَ، عَلَى جَالِ الْإِلَهِي هُوَ بِالذَّخَلَةِ ضَعِيفٌ، <sup>3</sup> وَعَلَى هَادِ الضَّعْفِ، الْإِلَهِي لَازِمٌ يَقْدَمُ ضَحِيَّاتٍ لِيهِ كَيْمَا لِلشَّعْبِ عَلَى جَالِ الدُّنُوبِ، <sup>4</sup> وَمَا كَاشَ الْإِلَهِي يَقْدَرُ يَدِّي هَادِ الشَّانِ لِرُوحُو، لَازِمٌ يَكُونُ مَدْعِي مِنْ اللَّهِ كَيْمَا هَارُونَ. <sup>5</sup> هَكَذَا الْمَسِيحُ تَانِي مَا مَدَّشَ لِنَفْسُو شَانَ الْإِلَهِي يُوِّي رَيْسَ الْكَاهِنِينَ، بَصَّحَ الْإِلَهِي قَالُو: "أَنْتَ وَوَلِيدِي، أَنَا الْيَوْمِ وَوَلَدْتُكَ"، <sup>6</sup> كَيْمَا يَقُولُ تَانِي فِي آيَةٍ أُخْرَى: "أَنْتَ كَاهِنٌ لِلدُّوَامِ بِصِفَةِ مَلَكِيصَادَقَ"، <sup>7</sup> هُوَ الْإِلَهِي، كِي كَانَ فَالذَّخَلَةِ، صَلَاً وَتَرَجًّا الْإِلَهِي كَانَ قَادِرٌ يَسْلُكُو مِنَ الْمَوْتِ بِعِيَاظِ كَبِيرٍ وَدُمُوعٍ، وَسَتَجَابَلُو عَلَى جَالِ التَّقْوَى مُتَاعُو، <sup>8</sup> وَوَالُو كَانَ وَوَلِيدُو، تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِنَ الشَّيْءِ الْإِلَهِي تَعَدَّبَ مِنْهُ، <sup>9</sup> وَكِي وَصَلَ لِلْجَالُو، وَلَا لِكَامِلِ الْإِلَهِي يُطِيعُوهُ، سَبَابُ سَلَاكَ دَائِمٍ، <sup>10</sup> مُسَمِّيً مِنَ اللَّهِ رَيْسَ الْكَاهِنِينَ بِصِفَةِ مَلَكِيصَادَقَ.

## تقال باش تفهمو

<sup>11</sup> في هاد الأمر، كلامنا طويل باش يتقال وواعر باش يتفسر، خاطر ولّيتو تقال باش تفهمو، <sup>12</sup> وفي عوض ما تكونو ولّيتو شيوخة مع الوقت كيما كان لازم، تسحقو الواحد يعاود يدرسلكم من البدية اللّساس متاع كلام الله، وولّيتو تسحقو الحليب ماشي ماكلة صحيحة. <sup>13</sup> يعني كل واحد يأخذ الحليب، ماشي مجرب كلام الصّلاح، خاطر هو ولد صغير، <sup>14</sup> بصح الكبار، ليهم الماكلة الصحيحة، وهوم مع اللي يطبقو، يولّيو قادرين يميزو بين الخير والشر.

## 6

<sup>1</sup> على هدا، نخليو البدية متاع تعليم المسيح، ونتقدمو لجمال الراشدين، وما نعاودوش نخطو اللّساس متاع التوبة من العمال الميتين، والإيمان بالله، <sup>2</sup> وتعليم المعموديات، وخطان اليدين، وقيامه الموتى، والحساب الأخراني، <sup>3</sup> وهذا واش رايحين نديرو ولا حب الله. <sup>4</sup> خاطر محال لي بعد ما نالو النور، وداقو الهبة السماوية، وولا يسالو فالروح القدوس، <sup>5</sup> وستبنو كلمة الله المليحة، وقوات الزمان الجاي، <sup>6</sup> وطاحو، محال يعاودو ويجددو التوبة، خاطر يعاودو يردو في خاطرهم ابن الله على الصليب، ويوصلوه للمعايرة. <sup>7</sup> خاطر الأرض اللي تشرّب الشتا اللي تصب عليها شحال من مرة، وتمد حشيش يفيد اللي نفلحت على جالهم، تال نصيبها من بركة الله، <sup>8</sup> بصح اللي تمد شوك وقرينة، تكون بلا فائدة وقريب توي منوعة، ومع الأخر تنخرق.

<sup>9</sup> والو رانا نهذرو هكدا، قنعنا في أمركم يا الحباب، بالي الحاجات المختيرين ليكم، ومنهم السلاك، <sup>10</sup> خاطر الله ماشي ضالم باش ينسا خدمتكم والمحبة اللي بينتوها لآسمو. خدمتو القديسين وما زالكم تحدموهم. <sup>11</sup> نتمناو كل واحد فيكم بين حتى للأخر بحال هاد الجهود لجمال الرجا، <sup>12</sup> باش ما توليوش كسلانين. بالعكس، نديرو كيما اللي بالإيمان والصبر يورتو الوعود.

## وعد الله الصادق

<sup>13</sup> خاطر كي وعد الله إبراهيم، على حساب اللي ما كان حتى واحد كبير عليه باش يحلف بيه، حلف بنفسو، <sup>14</sup> وقال: "صح بالبركة نباركك، وبالكثره نكثر منك"، <sup>15</sup> وهكدا كي صبر، نال الوعد. <sup>16</sup> خاطر بني آدم يحلفو بالكبير كامل، وكل نقاش بيناتهم عندو حد بضمانة اليقين. <sup>17</sup> وعلى هدا، كي حب الله بين مليح لمليح للوراثا متاع الوعد بالي قصدو ما يتبدلش، تبتو باليمين، <sup>18</sup> باش بزوج حقايق ما يتبدلوش، اللي محال الله يكذب فيهم، تسجعو مليح ونشدو وتبتو فالرجا اللي عندنا، <sup>19</sup> اللي هو كي الخطاف الصحيح والتابت لنفسنا، يدخل مور الحجاب، <sup>20</sup> وين سبق دخل يسوع على جالنا، وولا رايس الكاهنين للدوام بصفة ملكيصادق.

## 7

## ملكیصادق الكاهن

<sup>1</sup> هدا ملكيصادق كان سلطان سلام، كاهن الله العالي، اللي راح لاقا إبراهيم وباركو كي ولا بعد ما غلب السلطان، <sup>2</sup> واللي عطالو إبراهيم العشور من كل شي. فالبدية، من جبهة آسمو يترجم سلطان الصّلاح، أو مبعد، من جبهة أخرى هو ثاني سلطان سلام يعني سلطان الهنا. <sup>3</sup> لا باباة، لا يماة، لا سلالة، لا بدية لياماتو، لا الأخر لحياتو. كي بحال ابن الله، باقي كاهن للدوام. <sup>4</sup> شوفو شحال كبير هداك اللي عطالو الجد إبراهيم العشور من الخير فالغنيمة. <sup>5</sup> الكاهنين من بني لاوي، اللي نالو الكهنوتية، مأمورين على حساب الشريعة باش يديو العشور من الشعب، يعني من خاوتهم، والو هوم من درية إبراهيم، <sup>6</sup> وملكیصادق اللي ماشي مذكور في سلالتهم، فرض العشور على إبراهيم،

وبارك اللي نال الوعود. <sup>7</sup> بلا حتّى نقاش، الصّغير يتبارك من الكبير، <sup>8</sup> هنا اللي يديو العشور هوم ناس رايحين يموتو، بصّح تمّة واحد مشهودلو باللي حي اللي أدا العشور، <sup>9</sup> حب يقول، لاوي اللي يدي العشور، مد العشور من يد إبراهيم، <sup>10</sup> خاطر كان في إبراهيم على حساب اللي كان رايح يكون من دريتو، كي إبراهيم تلاقا مع ملكيصادق.

### الرّب يسوع وملكيصادق

<sup>11</sup> لوكان همالا، الكمال تحقّق بالكهنوتية متاع لاوي، خاطر الشعب حط عليها اللّساس متاع الشريعة، وعلاش يزيد ينجي كاهن واحد آخر يتقال عليه بصفة ملكيصادق وماشي بصفة هارون؟ <sup>12</sup> خاطر كي تبدّل الكهنوتية، لازم تبدّل الشريعة تاني. <sup>13</sup> خاطر اللي تقالو عليه هاد الحاجات يكون لقبيلة واحدخرى، واحد فيها ما خدم فالمذبح، <sup>14</sup> خاطر معروف باللي ربنا جا من يهودا، وهاد القبيلة موسى ما قال عليها والو في أمر الكهنوتية. <sup>15</sup> وهدا بيان كتتر كي كاهن واحد آخر ينجي بحال ملكيصادق، <sup>16</sup> على حساب قدرة حياة ما تزولش، وماشي على حساب فرض متاع بنادم، <sup>17</sup> على حساب اللي مشهود باللي "أنت كاهن للدوام بصفة ملكيصادق."

<sup>18</sup> من جبهة، الفرض الأولاني بطل على جال ضعفو وقلة فايدتو، <sup>19</sup> خاطر الشريعة ما وصلت حتّى شي للكمال، ومن جبهة أخرى، توجاد لرّجا خير بيه تقربو لله، <sup>20</sup> وهدا ما كانش بلا يمين، الأخرين ولّاو كاهنين بلا يمين. <sup>21</sup> هو يمين اللي قال: "حلف الرّب وما يندمش، أنت كاهن للدوام"، <sup>22</sup> وهكذا ولّا يسوع ضامن لعهد خير. <sup>23</sup> بزاف اللي ولّاو كاهنين خاطر الموت ما خلّات حتّى واحد يدوم، <sup>24</sup> بصّح المسيح، على جال اللي هو باقي للدوام، بقاتلو الكهنوتية. <sup>25</sup> على هدا، هو قادر يسلك بالتمام اللي يقربو بيه لله، دائما حي باش يشفعلهم. <sup>26</sup> حنا كاهن كيما هو اللي يلبقنا، قدّوس، ما فيش عيب، طاهر، مفروق على الخاطيين، ومعلّي فوق السماوات، <sup>27</sup> هو اللي ماشي لازم كل يوم، كيما رياس الكاهنين، يقدم ضحيّات على جال ذنوبو، ويزيد على جال ذنوب الشعب، خاطر دار هاد الشي على مرّة كي قدّم روحو. <sup>28</sup> الشريعة تسمّي ناس عندهم ضعف رياس كاهنين، بصّح كلمة اليمين اللي بعد الشريعة، حطت ابن كامل على الدوام.

## 8

### المسيح رياس الكاهنين متاع العهد الجديد

<sup>1</sup> الصّح فالحاجات اللي تقالو، عندنا رياس كاهنين هكدا، قعد على يمين عرش الجلالة فالسماوات، <sup>2</sup> خادم الهيكل المقدّس والخيمة الحقانية، اللي بناها الرّب وماشي بنادم. <sup>3</sup> خاطر كل رياس كاهنين، يتسمّا باش يقدم هبات وضحيّات، وعلى هدا اللي لازم تكون عندو حاجة يقدمها. <sup>4</sup> لو كان همالا كان فالدنيا، ما كانش رايح يكون حتّى كاهن، خاطر كين اللي يقدمو هبات على حساب الشريعة، <sup>5</sup> واللي يعبدو نسخة وتصويرة لأمر السما، كيما أتوحا لموسى كي كان رايح يبني الخيمة، خاطر قال: "شوف ودير كل شي على حساب الرّشام اللي تورالك فالجبل." <sup>6</sup> درك، المسيح نال خدمة خير على حساب اللي هو وسيط لعهد خير قائم على وعود خير.

<sup>7</sup> خاطر لو كان العهد الأوّل كان ما فيش عيب، ما كانش يلزم يتحوّس على عهد تاني، <sup>8</sup> خاطر يقول الله وهو يلوم فالشعب متاعو: "هام يجيو يامات، يقول الرّب، ونقطع مع دار إسرائيل ومع دار يهودا عهد جديد، <sup>9</sup> ماشي كيما العهد اللي درتو مع جدودهم نهار اللي شدّيتهم من يدهم باش نخزّجهم من أرض مصر، خاطر هوم ما بقاوش على عهدي، وأنا تاني سمّحت فيهم، يقول الرّب، <sup>10</sup> خاطر بهاد العهد اللي نقطعو مع بني إسرائيل بعد هاد اليامات،

يقول الرب، نُحِطْ شرايعي في عقلمهم، ونكتبهم في قلوبهم، ونكون إلههم، ويكونو شعبي، <sup>11</sup> وواحد ما يدرس وليد بلادو ولاّ خوه ويقول: "أعرّف الرب"، خاطر كامل رايمين يعرفوني من الصغير فيهم للكبير، <sup>12</sup> خاطر نكون رّحيم من جبهة غلاطهم وعمري ما نعاود نذكر ذنوبهم. <sup>13</sup> كي قال على العهد الثاني "جديد"، حب يقول الأول "قديم"، والي يقدم رايح يزول.

## 9

## العِبادة فالخيمة متاع الدنيا

<sup>1</sup> العهد الأول كان عندو تاني فرايض تُخصّ العِبادة وهيكَل المقدّس متاع الدنيا، <sup>2</sup> خاطر نبات خيمة. الجبهة الأُولانيّة واسمها القدس، وفيها كين الشندال والميدة وخُبز التقدّمة. <sup>3</sup> مور الحجاب الثاني، كين الجبهة الثانية متاع الخيمة وواسمها قدّس الأقداس، <sup>4</sup> فيها ناخغ البخور مخدوم بالذهب وصندوق العهد مطلي كامل بالذهب، وفالصندوق ماعون متاع الذهب فيه المنّة وعصا هارون اللي دارت النوار ولواح العهد. <sup>5</sup> فوق صندوق العهد، ملايكة المجد مغطيين الغطا بالضلّ متاعهم، أمر ماشي وقتو باش يتقال بالتفصيل. <sup>6</sup> هاد الحاجات نُحطو هكدا، وكانو الكاهنين يدخلو في كل وقت للجبهة الأُولانيّة متاع الخيمة يخدمو خدمتهم، <sup>7</sup> فالجبهة الثانية، كان غير رايس الكاهنين اللي يدخل مرّة فالعام يمدّ الدم في خاطر ذنوبو وذنوب الشعب. <sup>8</sup> الروح القدّوس بينن بهاد الشي باللي طريق القدس ما زال ما كانتش محلولة، ما دامت الخيمة الأُولانيّة كايّنة. <sup>9</sup> هدا متل على الوقت متاع درك، اللي على حسابو، الهيات والضحيات اللي يتمدو ماشي قادرين على حساب الضمير يوصلو العابد للكمال. <sup>10</sup> كانو فرايض في أمر الماكلة والشراب والغسيل، والشي اللي يُخصّ الذات، وبقاو هكداك حتى لزمان التبديل.

## المسيح وسيط العهد الجديد

<sup>11</sup> جا المسيح، رايس الكاهنين متاع الخير الجاي فالخيمة الخيرة والمكمولة، ماشي المخدمومة بيدّين بني آدم، يعني ماشي متاع هاد الخلق. <sup>12</sup> ودخل مرّة واحدة لقدس الأقداس، ماشي بدم العتارس والفراد، دخل بدمو ونال سلاك دايم. <sup>13</sup> خاطر ولاّ دم العتارس والفراد ورماد الكريفة المرشوش على الناجسين يقدّس ويعطي الصفا للذات، <sup>14</sup> دم المسيح كتر، هو اللي بروح دايم وهب روحو لله بلا عيب، باش يصفي ضميرنا من العمال الميتين ونخدمو الله الحي.

<sup>15</sup> على هدا اللي هو وسيط عهد جديد، باش، على حساب اللي صارت موت كفارة على الذنوب اللي ندارو فالعهد القديم، ينالو المدعين الورت الدايم اللي نؤعدو بيه، <sup>16</sup> خاطر كي تكون وصيّة، لازم تتبّت موت الموصي، <sup>17</sup> خاطر الوصيّة يتعمل بيه غير ولاّ كانت الموت، وما يتعملش بيه مادام الموصي حي. <sup>18</sup> وعلى هدا، العهد الأُولاني ما ندارش بلا ما سال الدم. <sup>19</sup> وموسى بعدما قرأ على الشعب كامل فرايض الشريعة، خدا دم الفراد والعتارس مع الما ووصوف حمر والزوفا ورش الثّياب بالذات وكامل الشعب، <sup>20</sup> وقال: "هدا دم العهد اللي أمركم بيه الله"، <sup>21</sup> ورش الخيمة وكامل دوزان العِبادة تاني بالدم. <sup>22</sup> على حساب الشريعة، قريب كل شي يتطهر بالدم، وبلا ما يسيل الدم ما كانش عُفران.

<sup>23</sup> همّالا، على حساب اللي الرّموز اللي يمتلو الحاجات متاع السما كان لازم يتطهرو بهاد الصفة، لازم الحاجات متاع السما هوم بالذات يتطهرو تاني بضحيات خير من الأخرين، <sup>24</sup> خاطر المسيح ما دخلش لبيوت مقدسين

مخدومين بيدين بني آدم، يشبهو للحقائين، دخل للسما بالذات، باش يوقف دُرْك في خاطرنا قدام الله. 25 وماشي باش يضحى بنفسو سُخَال من مرّة، كيما رايس الكاهنين اللي يدخل كل عام لقدس الأقداس بدم ماشي دمو، 26 خاطر هكداك كان لازم عليه يتوجع مرّات بزّاف من اللي تخلقت الدنيا، بصح هو دُرْك جا على مرّة في آخر الزمان باش يبطل الذنوب بضحية نفسو. 27 وكيما نقسم لبني آدم يموتو مرّة واحدة أو مبعدي نجي الحساب، 28 هكدا المسيح تاني، بعد ما ضحّا مرّة واحدة باش يرفد ذنوب ناس بزّاف، رايح نجي مرّة أخرى بلا ذنوب لسلاك اللي راهم يستنّو فيه.

## 10

### المسيح الذبيحة الأولى والدايمة

1 خاطر الشريعة كان عندها كي اللي تصويرة للخير الجاي، وما كانتش تقدّر تورّي الصّح، وعلى هدا، ما كانتش تقدّر توصل للكمال اللي كانوا يطبقوها باش يقربو من الله، وهوم يمدّو كل عام ضحيّات كيف كيف، 2 ولا ما كانتش كانوا يجبسو يمدّو الضحيّات. على حساب اللي العابدين يكونو صفاو على مرّة وما يبقاوش رافدين الذنوب في ضميرهم. 3 بصح الدبايح كانوا في كل عام يفكرو بالذنوب، 4 خاطر مُحال باش دم الفراد والعتارس ينجي الذنوب. 5 على هدا، قال المسيح كي دخل للدنيا: "ما حبّيت لا ضحية ولا هبة، بصح شكّلتني في ذات، 6 ما عجبك لا محروقة ولا ضحية دَنب، 7 همّالا قُلتك: "هاني نجي، باش ندير يا الله مُرادك، هدا هو المكتوب عليّ فالكتاب." 8 بعدما قال: "ما عجّبوكش الضحيّات والهبات والحرايق وضحيّات الذنوب"، وهدوك كانوا على حساب الشريعة، 9 زاد قال: "هاني نجي باش ندير مُرادك"، وحبس العهد الأولاني وحطّ عهد تاني، 10 وبمراد الله هدا، ولينا مقدسين بهبة ذات يسوع المسيح مرّة واحدة.

11 كان كل كاهن يوقف كل يوم يخدم خدمته ويعاود يمدّ ضحيّات كيف كيف، وهدوك الضحيّات ما كانوا يقدرّو ينخيو الذنوب، 12 بصح المسيح، مدّ ضحية واحدة على الذنوب، وقعد للدوام على يمين الله، 13 يستنّ من دُرْك حتّى يخطّو عديانو تحت رجله، 14 خاطر بهبة واحدة، وصل المقدسين للكمال للدوام. 15 والروح القدس تاني يشهد، خاطر بعد ما قال: 16 "هدا هو العهد اللي تقطعو معاهم بعد هدوك اليامات، يقول الرب، تعطي شرايعي في قلوبهم ونكتبهم في عقولهم، 17 وعمري ما تتفكر ذنوبهم وسيّاتهم." 18 خاطر كي يكون غفران الذنوب، ما كان لاش تكون هبة على جاههم.

### أبتو

19 همّالا، يا الخاوة، على حساب اللي رانا واتقين باللي قادرين نوصلو للمقدّس بدم يسوع، 20 بالطريق الجديد والحلي اللي حلهولنا فالخجاب اللي هو داتو، 21 وعندنا كاهن كبير قائم على دار الله. 22 هياو تقربو لله بقلب صادق معمر بالإيمان، بعدما تطهرو قلوبنا من الضمير الدوني ونغسلت داتنا بالماء الصافي. 23 هيا تحفضو الرجا اللي نستعرفو بيه وما نفضلوش، خاطر اللي وعدّ حلالي، 24 ونردّو بالنا على بعضنا بعض، ونسجعو بعضنا بعض للهبة وفعال الخير، 25 وما نخليوش جماعتنا كيما هي عادة شي ناس. بالعكس، أتسجعو بخصاص وأنتوم شايقين يوم الرب قريب، 26 خاطر ولا عمّدتنا فالذنوب بعد ما عرفنا الحق، ما تبقاش نفيد ضحية على ذنوبنا. 27 بالعكس، نبقاو نستنّو يوم الحساب ولهب النار اللي رايحة تاكل العاصيين. 28 اللي يخالف شريعة موسى، يموت بلا رحمة بشهادة زوج

شُهُودٌ وَلَا ثَلَاثَةٌ. 29 فَخَالَ فِي بَالِكُمْ يَكُونُ صُعِيبُ الْعُقَابِ الَّتِي يَسْتَاهِلُوهُ الَّتِي يَعْفَسُ عَلَى ابْنِ اللَّهِ وَيَحْسَبُ دَمَ الْعَهْدِ الَّتِي تَقْدَسُ بِهِ نَاجِسٌ وَيَهِينُ رُوحَ النِّعْمَةِ؟ 30 يَأْخِي نَعْرَفُوهُ الَّتِي قَالَ: "أَنَا الَّتِي نَخْلَفُ النَّارَ وَأَنَا الَّتِي نُجَازِي"، وَزَادَ: "الرَّبُّ رَائِحٌ يَحْسَبُ شَعْبُو." 31 يَا وَيْلَ الَّتِي يُطِيحُ فِي يَدِ اللَّهِ الْحَيِّ.

32 أَتَفَكَّرُوا الْيَامَاتِ الْأَوْلَانِيَّيْنَ، الَّتِي بَعْدَ مَا تَوَرَّتُو، قَاصِيتُو فِيهِمْ وَجَاعَ حَرْبٍ كَبِيرَةٍ. 33 مِنْ جِهَةٍ كِي كُنْتُمْ فُرْجَةَ فَاَلْمَعَارِيَاتِ وَالْحُفْرَةَ، وَمِنْ جِهَةٍ أُخْرَى كِي وَقَفْتُمْ مَعَ الَّتِي صَرَاهُمْ كَيْفِكُمْ، 34 خَاطَرَ وَقَفْتُمْ مَعَ الْمَحْبُوسِينَ، وَقَبَلْتُمْ بِالْفَرْحَةِ السَّرْقَةِ مَتَاعِ شَيْكُمُ، عَارِفِينَ بِاللِّي عِنْدَكُمْ كَنْزَ خَيْرٍ وَدَائِمٍ. 35 مَا تَسْمَحُوشُ فَالْتِيقَةُ الَّتِي عِنْدَكُمْ، خَاطَرَ فِيهَا آجَرَ كَبِيرٍ، 36 تَسْحَقُوا يَكُونُ عِنْدَكُمْ الصَّبْرُ بَاشَ تَدِيرُو مُرَادَ اللَّهِ وَيَحْقَقْكُمْ الْوَعْدَ. 37 مَا زَالَ شُوِيَّةً، شُوِيَّةً وَقَتَ بَرَكَ وَيُنْجِي الَّتِي رَائِحٌ يُنْجِي وَمَا يَبْطَاشُ. 38 "الصَّالِحُ يَحْيَا بِالْإِيمَانِ، وَلَوْ كَانَ يَكْفُرُ نَفْسِي مَا تَرْضَاشُ بِهِ"، 39 وَحَنَا مَا شِي صُحَابِ الْكُفْرِ الَّتِي يُوَصِّلُ لِلْهَلَاكِ، حَنَا صُحَابِ الْإِيمَانِ الَّتِي يَحْفِضُ النَّفْسَ.

## 11

### الإيمان

1 الإِيمَانُ يَعْنِي الْوَاحِدَ يَكُونُ ضَامِنًا الْحَاجَاتِ الَّتِي يَتَرَجَّاهُمْ، وَعِنْدَ الْيَقِينِ بِمُحَاقِقِ مَا يُشَوِّهُمْشُ، 2 خَاطَرَ بِالْإِيمَانِ الَّتِي نَالُوا الْقَدَمَ شَهَادَةَ اللَّهِ. 3 بِالْإِيمَانِ الَّتِي نَفَّهُمُوا بِاللِّي الدُّنْيَا نُخَلِّقَتْ بِكَلِمَةِ اللَّهِ، يَعْنِي الشَّيْءَ الظَّاهِرَ تَكُونُ مِنْ حَاجَاتِ مَا شِي ضَاهِرِينَ. 4 بِالْإِيمَانِ الَّتِي قَدَّمَ هَابِيلُ ضَخِيَّةً لِلَّهِ خَيْرٍ مِنْ قَابِلِينَ، وَبِهِ الَّتِي نَشْهَدُ بِاللِّي هُوَ صَالِحٌ، كِي شَهِدَ اللَّهُ لِلتَّقَدِّمَاتِ مَتَاعُو، وَبِالْإِيمَانِ الَّتِي مَازَالُوا يَهْدِرُ وَالْوَمِيَّتِ. 5 بِالْإِيمَانِ الَّتِي نَزَعُ أُخْنُوخَ بِلَا مَا يَجُوزُ الْمَوْتَ، وَمَا لَقَاوَهْشُ خَاطَرَ اللَّهِ رَفَعُو. يَأْخِي قَبْلَ مَا يَنْزَعُ نَشْهَدُ بِاللِّي نَالُ رِضَايَةَ اللَّهِ. 6 مُحَالٌ نَرْضِيوُ اللَّهِ بِلَا إِيمَانٍ، وَلَا زَمَ الَّتِي يَتَقَرَّبُ مِنْ اللَّهِ يَأْمَنُ بِاللِّي اللَّهُ كَايْنٌ وَيُجَازِي الَّتِي يُحَوِّسُو عَلَيْهِ. 7 بِالْإِيمَانِ الَّتِي نُوْحَ الَّتِي نُوْحَالُو بِاللِّي رَائِحٌ يَصْرَا، خَافَ اللَّهُ وَبِنَا فَلَكَ لَسْلَاكُ دَارُو وَهَكَذَا الَّتِي حَكَمَ عَلَى الدُّنْيَا وَوَرَّتِ الصَّلَاحَ الْمَبْنِيَّ عَلَى الْإِيمَانِ. 8 بِالْإِيمَانِ الَّتِي كِي إِبْرَاهِيمَ جَاتُوا الدَّعْوَةَ، طَاعَ اللَّهُ، وَخَرَجَ وَرَاحَ لِلْمَكَانِ الَّتِي كَانَ رَائِحٌ يَوْرَتُو. نَخْرَجُ بِلَا مَا كَانَ عَارِفٌ وَبِنَ رَاهُو رَائِحٌ. 9 نَخْرَجُ وَسَكَنَ فِي أَرْضِ الْوَعْدِ كِي الَّتِي فِي أَرْضِ غَرْبِيَّةٍ، سَكَنَ فَاَلْحَمِيمَ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، الشَّرِكَةَ مَتَاعُو فِي هَذَا الْوَعْدِ بِالذَّاتِ، 10 خَاطَرَ كَانَ يَسْتَنَّا الْمَدِينَةَ الَّتِي عِنْدَهَا السَّاسُ، وَاللِّي اللَّهُ هُوَ الْمُهَنْدِسُ مَتَاعُهَا وَهُوَ الَّتِي يَبْنِيهَا. 11 بِالْإِيمَانِ الَّتِي سَارَةُ بِالذَّاتِ وَهِيَ عَافِرَةٌ، نَالَتْ الْقُدْرَةَ بَاشَ نُجِيبُ الدَّرِيَّةِ وَالْوَكْبِيرَةَ فَالْعَمَرَ، خَاطَرَ شَافَتْ بِاللِّي وَعَدَهَا يَسْتَاهَلُ تَامَنُو، 12 وَهَكَذَا وَلدَتْ مِنْ وَاحِدٍ بَعْدَ مَا مَاتَتْ فِيهِ الْقُدْرَةُ بَاشَ يَسْعَا الدَّرَارِي، دَرِيَّةً كِي نُجُومُ السَّمَاءِ فِي كَثْرَتِهَا وَكِي الرَّمْلُ الَّتِي عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ، مَا يُحْسَبُشُ.

13 هَدُو كَامِلَ مَاتُو وَهُومَ مَوْمِنِينَ قَبْلَ مَا يَحْقَقُ الْوَعْدَ، بَصَحَ شَافُوهُ مِنَ الْبَعِيدِ وَأَمَنُو بِهِ وَسْتَعْتَرَفُو بِاللِّي فِي هَادِ الدُّنْيَا مَا كَانُوا غَيْرَ مُسَافِرِينَ غُرَابًا. 14 هَدُو وَهُومَ يَقُولُو هَادِ الشَّيْءِ، يَبْنِيوُ بِاللِّي يُحَوِّسُو عَلَى الْبِلَادِ الْحَقَّانِيَّةِ، 15 وَلَوْ كَانَ تَفَكَّرُوا الْبِلَادِ الَّتِي خَرَجُوا مِنْهَا، كَانَ عِنْدَهُمُ الْوَقْتُ بَاشَ يَرْجِعُوهَا، 16 بَصَحَ هُوْمَ كَانُوا مَتَشَوِّقِينَ لِبِلَادِ خَيْرِ الْبِلَادِ السَّمَاوِيَّةِ. عَلَى هَذَا اللَّهُ مَا يَحْسَمُشُ بِهِمْ كِي يَعِطُّوهُ لِهَهُمْ. يَأْخِي هُوَ وَجَدَّهُمْ مَدِينَةً.

17 بِالْإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَوَلِيدُو كِي نُجْرَبُ، قَدَّمَ هَذَا الَّتِي بِهِ كَانَ الْوَعْدَ، وَوَلِيدُو الَّتِي مَا يَسْعَا غَيْرَ هُوَ، 18 وَتَقَالُو: "تَكُونُ عِنْدَكَ الدَّرِيَّةُ مِنْ إِسْحَاقَ." 19 حَسَبَ إِبْرَاهِيمَ بِاللِّي اللَّهُ قَادِرٌ يَحْيِي الْمَوْتَى، عَلَى هَذَا رَجَعُوا وَوَلِيدُو، وَكَانَ كَايْنٌ رَمَزَ فِي هَادِ الشَّيْءِ. 20 بِالْإِيمَانِ تَانِي الَّتِي بَارَكَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَعَيْسُو فِي أَمْرِ الْمُسْتَقْبَلِ، 21 وَبِالْإِيمَانِ الَّتِي

بَارَكْ يَعْقُوبُ كِي كَانَ رَاجِحٌ يَمُوتُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ وُلَادِ يَوْسُفَ وَتَجِدُ وَهُوَ مَتَكِّيٌّ عَلَى رَاسِ الْعَصَا مُتَاعُو. <sup>22</sup> بِالْإِيمَانِ  
اللي يوسف كي كان قريب يموت، دكر خروج بني إسرائيل ووصاهم في أمر عضامو. <sup>23</sup> بالإيمان اللي موسى بعد ما  
تُزَاد، حَبَاوَه والديه تلت شهر، خاطر شافوه شباب وما خافوش قانون السلطان، <sup>24</sup> بالإيمان اللي كي كبر موسى،  
سَمَح في آسَم "وُلِيد بَنَت فرعون"، <sup>25</sup> بالعكس، خَيْر يَهَان مع شَعْب الله خير من اللي يكون عندو الزهو الزايل  
مُتَاع الذنوب، <sup>26</sup> وشاف باللي عار المسيح أعلى من كُنُوز مَصر، خاطر كان عينو فالآجر. <sup>27</sup> بالإيمان اللي خُرج  
موسى من مَصر وما خافش من زعاف السلطان وحمل وهو صابر على جال الشئ الخفي اللي كان شايفو، <sup>28</sup> بالإيمان  
اللي دار الفصح ورش الدم باش الهالك ما يمسش بكارهم، <sup>29</sup> بالإيمان اللي قطعو بني إسرائيل البحر الأحمر كيما  
يَقَطُّعُو في أرض يابسة، واللي كي جربو المصريين يقطعوه غرقو. <sup>30</sup> بالإيمان اللي طاحو صوار أريحا بعد ما دارو  
عليهم مدة سبع أيام. <sup>31</sup> بالإيمان اللي ما هلكتش راحب مع العاصيين، بعدما دخلت لدارها المبعوتين باش يشوفو  
البلاد ورحبت بيهم.

<sup>32</sup> واش تزيد نقول؟ خاطر الوقت ما يكفينيش باش نهدر على جدعون وباراق وشمشون ويفتاح وداود وصموئيل  
تاني والأنيابا، <sup>33</sup> اللي بالإيمان غلبو مملكات، وحكمو بالحق، ونالو الوعود وسدو فوام السبوعة، <sup>34</sup> وطفأوا النار بقوتها،  
وسلكو من حد السيوفة، وعاودو وقفو قوايا بعد الضعف وكانو سجعان فالحرب وهربو منهم الجيوش الأخرين،  
<sup>35</sup> والنسا عاودو رجعو الموتى متاعهم بالقيامة، وكاين اللي حملو العذاب وما قبلوش يسلكو باش ينالو بالقيامة حياة  
خير، <sup>36</sup> وكاين اللي تحمّلوا المهانة والضرب وحتى السناسل والحبس، <sup>37</sup> ماتو مرجومين، مقطعين بالسيف، وكاين  
اللي تشردو وهوم مستورين غير بجلد الكباش والمعيز، محرومين، مظلومين ومنهانيين، <sup>38</sup> هوم اللي الدنيا ما كانتش  
تستاهلهم، وتاهو فالخلا والجبال والغيران وكهوف الأرض. <sup>39</sup> هوم كامل والو نشهدهم بالإيمان، ماشي كامل  
حضر وكي تحقق الوعد، <sup>40</sup> خاطر الله وجدلنا حاجة خير، وما حبهمش يوصلو للكمال بلا بينا.

## 12

### الله يرِّي ولادو

<sup>1</sup> هكذا همالا، حنا تاني، على حساب اللي كاينة جماعة من الشهود ساير داير بينا كي السحابة، لازم نرميو علينا  
كل حاجة ثقيلة والذنوب اللي يعرفو كيفاش يلصقو فينا، باش نقدرو نجربو فالجري اللي قدامنا، <sup>2</sup> وعينينا شايفين  
ليسوع اللي بدا فينا زرع الإيمان وهو اللي يكلو، واللي تحمّل الصليب وما تحرواش في عارو في خاطر الفرح اللي كان  
يستنا فيه، وقعد على يمين عرش الله. <sup>3</sup> ميزو هدا اللي حمل عداوة كي هدي من عند الخاطيين باش ما تعيوش  
نفوسكم وتفشلو.

<sup>4</sup> مازال ما قاومتوش حتى للدم وأنتمو تجاربو فالذنوب، <sup>5</sup> نسيتمو كيفاش سجعكم الله وكلمكم كي ولادو: "يا  
وليدي، ما تستهزأ بترية الرب وما تفشلش كي يلومك، <sup>6</sup> خاطر الرب يرِّي اللي يحبو، ويعاقب اللي يحسبو وليدو."  
<sup>7</sup> أحملو باش تترباو خاطر الله يعاملكم كي ولادو. واش من الولد اللي ما يرهبش باباه؟ <sup>8</sup> ولا ما شركتوش فالترية  
اللي كامل نالوها، يعني أتوم ولاد حرام وماشي ولاد شرعيين. <sup>9</sup> ياخي موالينا على حساب الدات رباونا وكنا  
نقادروهم، وباباة الأرواح، ماشي لازم نطيعوه كتر باش نحياو؟ <sup>10</sup> هوم رباونا لوقت قصير على حساب ما شافوه  
مليح، بصح الله يرينا لفايدتنا باش نشركوه في قداستو. <sup>11</sup> الترية فال حاضر ما تباشن أمر يفرح، تباشن تحزن، بصح

من بعد، تُجيب لي ينالوها هنا مع غلة الصلاح. <sup>12</sup> على هذا، الديدن الفشلانين والركائب المرخين لازم يتقواو، <sup>13</sup> سلسو الطرقات تحت رجلكم، الكعوان ما لازمش يعيب، بالعكس، ييرا.

### اللي ما يقبلش الله

<sup>14</sup> تبعوا هنا مع كامل الناس والقداسة اللي بلا بيها واحد ما يشوف الرب، <sup>15</sup> ردو بالكم يعود كاش واحد يخرم من نعمة الله، وتعود تكبر بيناتكم زريعة المرارة وتسبب الهول حتى تنجأ الجماعة. <sup>16</sup> ما يكونش بينكم فاسق ولا واحد يستهزا بالشئ المقدس كيما عيسو اللي باع حق البكار متاعو على جال طبسي متاع الماكلة. <sup>17</sup> ياخي راكم عارفين باللي من بعد، كي حب يورت البركة ما تقبلش وحوس بيدل هاد الشئ بالدموع بصح ما قدرش.

<sup>18</sup> ما قريتوش من حاجة ملبوسة ونار شاعلة وعممة وضلام وريح عاصفة، <sup>19</sup> ولا صوت بوق ولا حس كلام خلا السامعين يطلبو ما تزيد تنقألهم حتى كلمة. <sup>20</sup> خاطر ما حملوش الشئ اللي تأمر بيه: "حتى الهايشة لو كان تمس الجبل، تترجم." <sup>21</sup> الشئ اللي تورا لهم كان واعر لحد اللي موسى قال: "راني مرعوب وتترعد." <sup>22</sup> أنتوم قريتو لجبل صهيون، لمدينة الله الحي، اورشليم السماوية، ولاآلاف الملائكة المجموعين باش يحتفلو، <sup>23</sup> لجماعة البكار المسجلين فالسماوات، والله حاكم الكل، ولأرواح الصالحين الواصلين للسمال، <sup>24</sup> وليسوع وسيط العهد الجديد، وللدّم المرشوش اللي يتكلم خير من دم هايل.

<sup>25</sup> ردو بالكم تعودو ما تقبلوش اللي راهو يتكلم، خاطر ولا هدوك اللي ما قبلوش اللي نطق بالكلام على الأرض ما سلكوش، كيفاش نسلكو حنا ولا ما قبلناش اللي يتكلم من السماء، <sup>26</sup> واللي في داك الوقت صوتو زعزع الأرض ودرك وعد وقال: "مرة أخرى، راني رايح نزعزع ماشي غير الأرض، وحتى السما." <sup>27</sup> كي قال "مرة أخرى"، بين باللي الحاجات اللي يتزعزو يتبدلو كونهم مخلوقين باش يبقاو غير اللي ما يتزعزعوش. <sup>28</sup> على هذا، على حساب اللي نالو ملكوت ما يتزعزعوش، لازم نشدو في هاد النعمة اللي بيها نخدمو الله بصفة رضيه، بتقوى وخوف، <sup>29</sup> خاطر هنا نار تاكل.

## 13

### وصيات

<sup>1</sup> لازم تبقا المحبة بين الاخوة، <sup>2</sup> ما تنساوش الضيافة، خاطر بيها كين اللي ضيفو ملايكة بلا ما عرفو. <sup>3</sup> أتفكرو المحبوسين كي اللي راكم محبوسين معاهم، والمخفونين على حساب اللي أنتوم تاني عندكم دات وقادرين تنخرو. <sup>4</sup> لازم يكون الزواج مكرم عند كامل الناس، وفراش المتزوجين طاهر، خاطر الله يحاسب الفاسقين والزانيين. <sup>5</sup> لازم تكون سيرتكم خالية من محبة المال، وأقنعو بالشئ اللي عندكم، خاطر الله بالدات قال: "عمري ما نخليك، عمري ما نسح فيك." <sup>6</sup> حتى نقدرو نقولو: "الله يعاونني وما نخافش، واش يقدر يدبري بنادم؟"

<sup>7</sup> أتفكرو فؤادكم اللي وراولكم كلمة الله، ميزو كيفاش كلكو سيرتهم وتبعو إيمانهم.

<sup>8</sup> المسيح هو هو، البارح واليوم وللدوام. <sup>9</sup> ما تنغروش بتعليم مخالف وغريب، خاطر خير للقلب يتبت بالنعمة وماشي بمواكل ما نفعوش اللي خداوهم. <sup>10</sup> عندنا مديح، اللي يخدمو فالخيمة ما عندهم الحق ياكلو منو، <sup>11</sup> خاطر الهوايش اللي يدخل رابس الكاهنين بدمهم لقدس الأقداس على جال الدن، داتهم تنحرق برا على المكان اللي تخمين فيه. <sup>12</sup> على هذا، يسوع تاني، باش يقدر الشعب بدمو، مات برا على المدينة. <sup>13</sup> هكذا، هيا همالا نخرجو نلقاوه

براً على المدينة وحنأ رافدين المهانة متاعو،<sup>14</sup> خاطر هنا ما عندناش سُكَّان دايِم، رانا نُحَوِّسو على السُّكَّان الجاي.  
<sup>15</sup> بالمسيح اللي تقدّمو لله دِيحَة تَسِيح في كُلِّ وَقْت، يَعْنِي غَلَّة اللِّسَان اللي يَسْتَعْرِف بِأَسْمُو. <sup>16</sup> ما تَنَسَاوَش الخيرو  
 والمعونة بيناتكم، خاطر هدو هوم الدبائح اللي يفرح بيهم الله.  
<sup>17</sup> طيعو قُودكم وخودولهم الراي، خاطر هوم اللي يعسو على نفوسكم على حساب اللي يتحاسبو عليكم، باش يديرو  
 هاد الشي بالفرحة وماشي وهوم يشتكيو، هاد الشي ماشي في فايدتكم.  
<sup>18</sup> صليولنا خاطر رانا متيقنين باللي عندنا ضمير صافي، وحابين نسيرو مليح في كُلِّ شي. <sup>19</sup> نوكد عليكم تديرو  
 هكدا باش نرجعلكم بالخف.

### صلاة

<sup>20</sup> إله السلام اللي رجح راعي الخرفان الكبير من الموت، بدم العهد الدايِم، ربنا يسوع، <sup>21</sup> يقدركم على الخير  
 باش تديرو مرادو، ويدير فينا واش يرضيه يسوع المسيح، اللي ليه المجد للدوام، آمين.

### سلام

<sup>22</sup> تترجأكم، يا الخاوة، أحمّلو كلام التسجيع، خاطر ما طولتس فاللي كتبتبولكم، <sup>23</sup> أعرفو باللي خونا تيموتاوس  
 طلقوه، ولاّ جا بالخف نجي نشوفكم معاه. <sup>24</sup> سلّمو على كامل قُودكم وكامل القديسين، ناس الطاليان يسلمو عليكم.  
<sup>25</sup> النعمة معاكم كامل.

## رِسَالَةُ يَعْقُوبَ

بِرِّيَّة يَعْقُوبَ عاملة كي الخطبة: تَعَلَّمَ وَتَسَجَّعَ الكُنَائِسَ فِي كُلِّ مَكَانٍ. هَادَ الكُنَائِسَ الِلي كُتِبَ لَهُمُ يَعْقُوبَ هَوْمَ بِلَا شَكِّ مَسِيحِيِّينَ أَصْلَهُمُ يَهُودَ وَعَالِشِينَ قُرَابَ مِنَ التَّقَاةِ اليُونَانِيَّةِ الِلي كَانَتْ شَاعِيَةً فِي كَامِلِ الإمبراطورية الرومانيَّة. هَادَ البرِّيَّة تَقُولُ بِالِلي بِنَادَمَ مَا يَقْدَرُشُ يَكُونُ فِي عِلَاقَةٍ مَعَ اللهُ وَهَادَ الشَّيْ مَا يَبَانُشُ عَلَيْهِ، خَاظِرَ الإِيمَانِ يَبَانُ فَالْفَعَالِ.

<sup>1</sup> يَعْقُوبَ عَبْدَ اللهُ وَالرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، سُلَامٌ لِلْعَشَائِرِ الطَّنَاشِ الْمَتَشَتِّينِ.

### تَجَارِبُ وَخَاوِيْنَ

<sup>2</sup> يَا خَاوِي، لِأَزَمَ تُشَوِّفُ التَّجَارِبَ الْمُنْتَوِّعِينَ الِلي تُطِيحُو فِيهِمْ، سَبَّةً لِفَرَحَةٍ كَبِيرَةٍ، <sup>3</sup> عَارِفِينَ بِالِلي كِي يَتَجَرَّبُ إِيْمَانَكُمْ، يَخْلُقُ الصَّبْرَ، <sup>4</sup> وَلَازِمَ يَدُومَ الصَّبْرَ حَتَّى يَكْمَلَ الْمُرَادَ بِأَشْ تَكُونُو كَامِلِينَ وَمَكْمَلِينَ وَمَا يَخْصُكُمْ وَالْو. <sup>5</sup> بَصَحَ وَلَا كَاشَ وَاحِدَ فِيكُمْ مَا عِنْدُوشِ الْعَقْلَ، غَيْرَ يَطْلُبُ مِنَ اللهِ الِلي يَمْدُ لِلْجَمِيعِ بَرَضَاوَةَ الْخَاظِرِ وَبِلَا مَا يَلُومُ، وَيَعْطِيلُو. <sup>6</sup> لِأَزَمَ يَطْلُبُ بِالِإِيمَانِ، بِلَا مَا يَشْكُ، خَاظِرَ الْمَشْكَالِ كِي مَوْجَةُ الْبَحْرِ الِلي يَهْزَأُ الرِّيحَ وَيَرْفَدُهَا. <sup>7</sup> هَادَ الْإِنْسَانَ مَا لِأَزَمَشُ يَنْجَمُ بِالِلي رَايْحَ يَنَالُ كَاشَ حَاجَةٌ مِنَ عِنْدِ الرَّبِّ، <sup>8</sup> إِنْسَانٌ مَا شِي تَابَتْ فِي رَايُو فِي كَامِلِ طُرُقَانُو، مُنِينٌ جَا الرِّيحَ يَدِيهِ. <sup>9</sup> الْأَخَ الْقَلِيلَ لِأَزَمَ يَفْرَحُ كِي يَتَرَفَعُ، <sup>10</sup> الْمَرْفَعَةَ بِالْعَكْسِ، يَفْرَحُ كِي يَخْطُ، خَاظِرَ رَايْحَ يَزُولُ كِي الْحَشِيشَ بَعْدَ مَا يَنُورُ، <sup>11</sup> خَاظِرَ كِي تَشْرُقُ الشَّمْسُ مَعَ هَوَاهَا السُّخُونِ، يَبِيَسُ الْحَشِيشَ، وَنَوَارُو يَطِيحُ وَيَضِيعُ زِينُو وَالشَّيْ الِلي كَانُ يَبَانُ عَلَيْهِ. الْمَرْفَعَةُ تَانِي كَيْفَ كَيْفَ، يَدْبَالُ فَالْمَشَارِيحَ مُتَاعُو. <sup>12</sup> يَا سَعْدَ الْإِنْسَانَ الِلي يَحْمَلُ التَّجْرِبَةَ، خَاظِرَ بَعْدَ مَا يَكُونُ مَجُوزَ، يَنَالُ تَاجَ الْحَيَاةِ الِلي وَعَدَ بِهِ اللهُ الِلي يَحْيُوهُ.

<sup>13</sup> مَا لِأَزَمَ حَتَّى وَاحِدَ يَقُولُ وَهُوَ جَائِزٌ فِي تَجْرِبَةٍ: "اللهُ هُوَ الِلي رَاهُو يَجْرَبُ فِي"، خَاظِرَ اللهُ مَا يَتَجَرَّبُشُ مِنَ الشَّرِّ وَهُوَ مَا يَجْرَبُ حَتَّى وَاحِدَ. <sup>14</sup> كُلُّ وَاحِدَ يَجْرَبُ كِي يَتَّبِعُ وَيَخْذَعُ بِالشَّهْوَةِ مُتَاعُو، <sup>15</sup> أَوْ مَبْعَدَ، الشَّهْوَةِ كِي تَغْرُ مَوْلَاهَا، تُطِيحُو فَالذَّنْبِ، وَالذَّنْبُ كِي يَكْمَلُ يَدِّي لِمَوْتِ. <sup>16</sup> مَا تُضِيَعُوشُ يَا خَاوِي الْحَبَابِ. <sup>17</sup> كُلُّ هَدِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ هِبَةٍ كَامِلَةٍ هَبَطَتْ مِنَ الْفَوْقِ، مِنَ عِنْدِ آبِ الْأَنْوَارِ، الِلي مَا يَتَبَدَّلُ، مَا يَخْتَوَلُ. <sup>18</sup> كِي حَبُّ هُوَ، وَلَدْنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ بِأَشْ نَكُونُو بُكَارَ خَلَايِقُو.

### أَسْمَعُو وَأَعْمَلُو

<sup>19</sup> أَعْرِفُو يَا خَاوِي الْحَبَابِ بِالِلي لِأَزَمَ كُلُّ وَاحِدَ فِيكُمْ يَكُونُ خَفِيفَ بِأَشْ يَسْمَعُ، تُقْبِلُ فَالْهَدْرَةَ وَمَا يَزَعْفَشُ بِالْخَفِّ، <sup>20</sup> خَاظِرَ زَعَاغِ الْإِنْسَانَ مَا يَدِيَسُ لِصَلَاحِ اللهِ. <sup>21</sup> عَلَى هَذَا، أَرْمِيو عَلَيْكُمْ كُلَّ نَحْمَاجِ وَالشَّرِّ الزَّائِدِ وَأَقْبَلُو بِالْمَلَاةِ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الِلي تَقْدَرُ تَسَلِّكَ نَفُوسَكُمْ، <sup>22</sup> كُونُو خَدَامِينَ لِلْكَلِمَةِ مَا شِي غَيْرَ سَامِعِينَهَا وَخَادَعِينَ رُوحَكُمْ، <sup>23</sup> خَاظِرَ الِلي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَمَا يَعْمَلُشُ بِهَا، هَذَا نَجَالُ إِنْسَانٍ يُشُوفُ وَجْهَهُ فَالْمَرَاةِ، <sup>24</sup> يَاخِي شَافَ رُوحُو وَبَعْدَ وَتَمَّ تَمَّ نَسَا كَيْفَ شَافَ عَامِلَ. <sup>25</sup> الِلي يَحُوسُ عَلَى الشَّرِيعَةِ الْكَامِلَةِ، شَرِيعَةِ الْحُرِّيَّةِ، وَيَتَبَّتْ وَمَا يَكُونُشُ سَامِعَ نَاسِي، وَيَعْمَلُ بِالْكَلِمَةِ، يَا سَعِدُو هَذَا بِخَدْمَتُو. <sup>26</sup> الِلي يَضُنُّ رُوحُو مَتَدِينٌ وَمَا يَشْدُشُ لُسَانُو، هَذَا قَلْبُو مَخْدُوعٌ وَالتَّدِينِ مُتَاعُو

باطل. 27 الدين الطاهر والمقي عند الله الآب هدا هو: زيارة اليتامى والمجالات في ضيقتهم، والواحد يصون نفسو من فساد الدنيا.

## 2

### ما تديروش الوجوه

1 يا خاوتي، أنتوم الي عندكم الإيمان برنا يسوع المسيح، رب المجد، ما تديروش الوجوه، 2 يعني لو كان يدخل للمجمع عندكم راجل بجواثم متاع الذهب ولباس يبرق، ويدخل تاني واحد قليل بلباس قديم، 3 وميزتو الي يلبس لباس يبرق وقتلوه: "أنت، أقعد هنا فالمكان المليح"، وقتلو للقليل: "أنت أقعد واقف تمك ولا أقعد فالأرض عند رجلي"، 4 ما راكمش تديرو الفراق في قلوبكم، وولتو حكام تخامهم دوني؟ 5 أسمعوا يا خاوتي الحباب، ماشي الله خير القلائين متاع هاد الدنيا وهوم مرفهين بالإيمان ووراتا للهلكوت الي وعد بيه الي يجبهه؟ 6 بصح أنتوم هنتو القليل. ماشي المرفهين الي راهم يضلوه فيكم ويديروكم لديار الشرع؟ 7 وهوم الي راهم يسبو فالآسم الزين المذكور عليكم؟ 8 ولا كنتو تطبقو الصبح فالشريعة على حساب الكتاب: "تحب قريبك كيما نفسك"، راكم تعملو مليح، 9 بصح ولا كنتو تديرو الوجوه، هدا دنب الي راكم تديروه، والشريعة تلومكم كونكم مخالفينها. 10 خاطر الي يحفض الشريعة كامل، ويخالف فرض واحد، يكون متعدي عليها كامل، 11 خاطر الي قال: "ما تزيش"، قال تاني: "ما تفتلش"، لو كان ما تزيش بصح تفتل، راك تعديت على الشريعة. 12 هكذا أهذرو وهكذا أعملو على حساب شريعة الحرية كي الي رايجين تتحاسبو بيها. 13 خاطر الحكم يكون بلا رحمة للي ما يتعاملش بالرحمة، والرحمة فوق الحكم.

### الإيمان والعمل

14 واش من الفائدة يا خاوتي، لو كان واحد يقول عندي الإيمان، وهو ما عندوش الفعال؟ الإيمان يقدر يسلكو؟ 15 لو كان أخ ولا أخت يكونو عريانين ومخصوصين في قوت يومهم، 16 وواحد فيكم يقولهم: "روحو هانين، أدفاو وأشبعو"، وما يعطيلهمش واش يلزم لداتهم، واش من الفائدة؟ 17 هكذا الإيمان تاني، بلا فعال ميت. 18 بصح يقول الواحد: "أنت عندك الإيمان، وأنا عندي الفعال، وريلي إيمانك بلا فعال، وأنا نورريك بفعالي الإيمان". 19 أنت تامن باللي الله واحد؟ تعمل مليح، الشيطان تاني يامنو ويترعدو، 20 تحب تعرف يا الإنسان الباطل باللي إيمانك بلا فعال بلا فائدة؟ 21 جدنا إبراهيم ماشي بفعالو الي بان صلاحو كي وهب إسحاق وليدو فوق المدح؟ 22 راك تشوف باللي الإيمان خدم مع فعالو، وبالفعال وصل الإيمان باش تكمل، 23 وتتحقق واش مكتوب واللي يقول: "آمن إبراهيم بالله ونحسبلو هدا صلاح ونسما خليل الله." 24 راك تشوفو باللي الإنسان بيان صلاحو بالفعال وماشي غير بالإيمان برك، 25 كيف كيف راحاب الزانية، ماشي بالفعال الي بان صلاحها، كي رجبت بالمراسل وخرجتهم من طريق واحدوخرى؟ 26 خاطر كيما الدات بلا روح ميتة، هكذا تاني الإيمان بلا فعال ميت.

## 3

### شدو فيكم

1 يا خاوتي، ما يكونوش بزاف فيكم الي يدرسو، وأعرفو باللي حنا الي ندرسو نتحاسبو كتر، 2 خاطر كامل نغلطو بزاف. لو كان واحد ما يغلطش فالكلام، هدا إنسان كامل، وقادر تاني يتحکم في كل داتو. 3 كي تديرو اللجام في فم العواد، نضمنو طاعتهم لينا، ونسيرو داتهم كامل. 4 هام تاني البابورات، قد ماهم تجار، والرياح الي يدفعوهم

قاوين، تَفَوِّدُهُمْ دَقَّةَ صُغِيرَةٍ وَبِنَ يَحِبُّ الْقَبْطَانَ. <sup>5</sup> هَكَذَا تَانِي اللِّسَانَ، طَرْفَ صُغِيرٍ وَيَتَبَاهَا بِحَاجَاتِ نَجَارٍ. هَايِ نَارِ صُغِيرَةٍ تَشْعَلُ فِي غَابَةِ كَبِيرَةٍ. <sup>6</sup> اللِّسَانُ تَانِي نَارٍ، دُنْيَا مَتَاعِ الشَّرِّ. اللِّسَانُ طَرْفٌ مِنْ طَرَفَانَا، مَحْطُوطٌ فِي دَاتِنَا، يَحْتَجِّجُهَا كَامِلٌ بِالْفُسَادِ، يَلْهَبُ دَايِرَةَ الْكُونِ، وَيَشْعَلُ مِنْ جَهَنَّمَ. <sup>7</sup> كَامِلٌ نَوَاعِ الْوَحُوشِ وَالطَّيُورِ وَالزَّوَاهِفِ وَهُوَ أَيْشُ الْبَحْرِ يَطْوَعُوهُ، وَجَنْسُ بِنَادَمٍ هُوَ الَّذِي يَطْوَعُهُمْ، <sup>8</sup> بَصَحَ اللِّسَانُ، وَاحِدٌ مِنْ بَنِي آدَمَ مَا يَقْدَرُ يَطْوَعُوهُ، شَرٌّ مَا يَحْكَمُشْ، مَعْمَرٌ بِالسَّمِّ الْقَاتِلِ، <sup>9</sup> بِيهِ نَبَارِكُو الرَّبِّ وَالْآبِ، وَبِيهِ نَنْعَلُو بَنِي آدَمَ الَّذِي نُخَلِّقُو فِي شَبِّهِ اللَّهِ. <sup>10</sup> مِنْ فَمٍ وَاحِدٍ تُخْرَجُ الْبَرَكَةُ وَالنَّعْلَةُ، مَا لِأَرْمَشِ يَا خَاوَتِي يُكُونُ الشَّيْءُ هَكَذَا، <sup>11</sup> عَنَصَرٌ وَاحِدٌ، يَعْطِي مِنْ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ مَا حَلُوٌ وَمَا مُرٌّ؟ <sup>12</sup> يَا خَاوَتِي، تَقْدَرُ الْكَرْمَةُ تَمُدُّ الزَّيْتُونَ وَالذَّالِيَةَ الْبَخْصِيصَ؟ وَلَا عَنَصَرٌ وَاحِدٌ يَمُدُّ مَا مَالِحٌ وَمَا حَلُوٌ؟

### كَلِمَاتُ عَقْلٍ وَعَقْلٍ

<sup>13</sup> شُكُونُ الْعَاقِلِ وَالْفَاهِمِ بَيْنَاتِكُمْ؟ لِأَزْمَ بَيِّنَ فَعَالُوٍ بِالسَّيْرَةِ الزَّيْنَةِ، بِالْعَقْلِ الْمَتَوَاضِعِ. <sup>14</sup> بَصَحَ وَلَا كَانَ عِنْدَكُمْ الْغَيْرَةُ الْمُرَّةُ، وَعِنْدَكُمْ الْمَعَانِدَةُ فِي قُلُوبِكُمْ، مَا تَحْسَبُوشِ رُوحَكُمْ وَتَكْدُبُو عَلَى الْحَقِّ، <sup>15</sup> مَا شَيْءٌ هَذَا هُوَ الْعَقْلُ الَّذِي يَهْبَطُ مِنَ الْفَوْقِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، هَادِ الْعَقْلُ مَتَاعُ الدُّنْيَا، مَتَاعُ بِنَادَمٍ، مَتَاعُ الشَّيْطَانِ. <sup>16</sup> خَاطِرٌ وَبِنَ تُكُونُ الْغَيْرَةُ وَالْمَعَانِدَةُ، تُكُونُ الْمَهْمَلَةُ وَكُلُّ شَيْءٍ دُونِي. <sup>17</sup> بَصَحَ الْعَقْلُ مَتَاعُ الْفَوْقِ، الْأَوَّلُ طَاهِرٌ، أَوْ مَبْعَدُ مَهْيٍّ، يَرْفِقُ، طَائِعٌ، مَعْمَرٌ بِالرَّحْمَةِ وَالْفَعَالُ الصَّالِحِينَ، مَا يَدِيرُشِ الصِّفِّ وَمَا يَنْتَوَفَّقُشِ. <sup>18</sup> غَلَّةُ الصَّلَاحِ تَنْزَعُ فِي السَّلَامِ مِنْ عِنْدِ الَّذِي يَسْبِبُو السَّلَامَ.

## 4

### طِيعُوا اللَّهَ

<sup>1</sup> مَنْبِنَ جَاوِ الْحُرُوبِ وَالذُّوَّاسِ بَيْنَاتِكُمْ؟ مَا شَيْءٌ مِنْ تَمَّةٍ؟ مِنَ الْمُنْعَاتِ الَّذِي يَتَدَارَبُو فِي دَاتِكُمْ؟ <sup>2</sup> تَنْشَهَاوُ وَمَا تَمَلَّكُوشِ، تَشْتَلُو وَتَحْسَدُو وَمَا تَقْدَرُوشِ تَنَالُو، تَتَدَارَبُو وَتُحَارَبُو وَمَا تَمَلَّكُوشِ خَاطِرٌ مَا تَطْلُبُوشِ، <sup>3</sup> تَطْلَبُو وَمَا تَنَالُوشِ، خَاطِرٌ طَلَبَتِكُمْ دُونِيَّةً، بِأَشِ تَنْفَقُو عَلَى مُتَعَتِكُمْ.

<sup>4</sup> يَا الزَّانِينَ، مَا رَاكَمَشِ عَارِفِينَ بِاللَّيِّ مَحَبَّةَ الدُّنْيَا هِيَ كُرْهُ اللَّهِ؟ يَعْنِي الَّذِي يَحِبُّ يُكُونُ صَاحِبَ الدُّنْيَا، يُكُونُ عَدُوً لِلَّهِ. <sup>5</sup> تَحْسَبُو بِاللَّيِّ الْكُتَابَ يَهْدِرُ فِي بَاطِلٍ كِي يَقُولُ: "الرُّوحُ الَّذِي سَكَنُو فِينَا يَفِيضُ بِالْغَيْرَةِ"؟ <sup>6</sup> بِالْعَكْسِ، يَعْطِي نِعْمَةً كَبِيرَةً كَثْرَةً وَعَلَى هَذَا يَقُولُ: "اللَّهُ يَقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ وَيَعْطِي نِعْمَةً لِلْمَتَوَاضِعِينَ"، <sup>7</sup> أَنْطَاعُو هِمَّالًا لِلَّهِ، قَاوَمُو إِبْلِيسَ وَهُوَ يَهْرَبُ مِنْكُمْ، <sup>8</sup> قَرَّبُو مِنَ اللَّهِ وَهُوَ يَقْرَبُ مِنْكُمْ. نَقِيو يَدَيْكُمْ يَا الْخَاطِطِينَ، طَهَّرُو قُلُوبَكُمْ يَا الَّذِي مَنْبِنَ جَاوِ الرِّيحِ يَدَيْكُمْ، <sup>9</sup> أَحْزَنُو وَنَوَّحُو وَأَبْكِيو، خَلَبُو صَحَّحَكُمْ يَوْمِي نَوَّاحٍ وَفَرَحَكُمْ حَزَنٍ، <sup>10</sup> أَتَوَاضَعُو قُدَّامَ الرَّبِّ وَهُوَ يَرْفَعُكُمْ.

<sup>11</sup> مَا تَهْدَرُوشِ بِالشَّرِّ عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضٌ يَا الْخَاوَةَ. الَّذِي يَهْدِرُ بِالشَّرِّ عَلَى خَوْهِ وَلَا يَحْكُمُ عَلَى خَوْهِ كِي الَّذِي يَهْدِرُ بِالشَّرِّ عَلَى الشَّرِّعَةِ وَيَحْكُمُ عَلَى الشَّرِّعَةِ. وَلَا أَنْتَ تَحْكُمُ عَلَى الشَّرِّعَةِ، مَارَاكَشِ تَطَبَّقِ الشَّرِّعَةَ، رَاكِ عَلَيْهَا قَاضِي. <sup>12</sup> كَلِمَاتُ وَاحِدٌ بَرَكٌ الَّذِي هُوَ يَحْطُ الشَّرَائِعَ وَهُوَ الْقَاضِي، الَّذِي يَقْدَرُ يَسَلِّكُ وَيَضَيِّعُ. بَصَحَ أَنْتَ شُكُونُ يَا الَّذِي تَحْكُمُ عَلَى خَوْكَ؟

### مَا تَبَاهَاوشِ بَعْدُوهُ

<sup>13</sup> أَنْتُمْ هِمَّالًا الَّذِي تَقُولُو: "الْيَوْمَ وَلَا غَدُوهُ نُرُوحُو الْمَدِينَةَ الْفِلَانِيَّةَ، وَنَجُوزُو عَامَ تَمَّةٍ، نَتَاجِرُو وَنَزَبُحُو"، <sup>14</sup> أَنْتُمْ الَّذِي مَا تَعْرِفُوشِ وَاشِ كَلِمَاتُ غَدُوهُ. وَاشْنِ هِيَ حَيَاتِكُمْ؟ دُخَانَ أَنْتُمْ، بَيَانَ فِي دَقِيقَةٍ أَوْ مَبْعَدِ يَرْوَحُ. <sup>15</sup> فِي عَوْضِ مَا تَقُولُو: "وَلَا حَبَّ الرَّبِّ، نَعِيشُو وَنَدِيرُو هَذَا وَهَذَا"، <sup>16</sup> بَصَحَ أَنْتُمْ دُرُكُ تَبَاهَاوشِ فَالزَّوَجِ مَتَاعِكُمْ، دُونِي زَوْجِ كِي هَذَا. <sup>17</sup> هِمَّالًا، الَّذِي يَعْرِفُ يَدِيرُ الْخَيْرَ وَمَا يَدِيرُشِ، حَرَامٌ عَلَيْهِ.

## 5

## يا المرفهين

1 همّالا دُرِكَ يا المرفهين، أبكيو ونوحو على مصاييكم اللي راهم جايين، 2 ترَفاهكم فسد، ولباسكم كلاتو العتّة. 3 الذهب والفضة متاعكم تصدّدو، والصديد متاعهم رايح يشهد ضدكم وياكل لحمكم كي النار، لميتو الملاك لليامات الأخرانيين، 4 هاو آجر الخدامين اللي حصدو حواشكم وما عطيتوهوهمش راهو يعيظ، وعباط الخدامين وصل لودنين رب الجنود، 5 عشتو متعمين على الأرض، وعشتو فالحطة، شبعو قلوبكم كي الفرد ليوم الديحة، 6 حاكمو وقتلتو الصالح، وهو ما يقاومكمش.

## الصبر فالضيق

7 أصبرو يا الخاوة حتى يجي الرب. هاو الفلاح، يستنا الغلة الغالية متاع الأرض، يصبر عليها حتى تشرب من الشتا الأواني والأخرانية، 8 أنتوم تاني أصبرو، تبتو قلوبكم، خاطر قرب مجي الرب. 9 ما تشتكوش يا الخاوة من بعضكم بعض باش ما تتحاسبوش، هاو القاضي واقف قدام الباب، 10 أديو المتل يا الخاوة من عذاب وصبر الأنبيا اللي تكلمو باسم الرب. 11 رانا نقولو يا سعد اللي صبرو. سمعتو على صبر أيوب وشفتو قصد الله، خاطر الرب رحمتو كبيرة وهو يشفق. 12 قبل كل شي يا خاوتي، ما تحفوش: لا بالسما، لا بالأرض، لا بيمين آخر. لازم يكون "إيه" متاعكم "إيه" و"لالا" "لالا"، باش ما تتحاسبوش.

## صلاة الإيمان

13 كلين فيكم واحد راهو يتعدّب؟ يصلي. كلين اللي راهو متسجج بزاف؟ يغني الترانيم؟ 14 كلين فيكم واحد مريض؟ يعيظ لشيوخ الكنيسة ويصليولو ويدهنوه بالزيت باسم الرب، 15 والصلاة اللي بالإيمان تشفي المريض والرب يرفدو. ولا دار الذنوب، يغفرولو. 16 أستعرفو بالذنوب لبعضكم بعض، وصلبو لبعضكم بعض باش تبراو. صلاة الصالح تخدم بقوة كبيرة. 17 إيليا كان بنادم يحس كيما حنا، رفع صلاة لله باش ما تصبش الشتا وما صبّتش على الأرض مدة تلت سنين وست شهور، 18 وزاد صلا، وعطت السما الشتا وطلعت الأرض غلتها. 19 يا خاوتي، ولا واحد بيناتكم ضاع بعيد على الحق، لازم واحد آخر يردو، 20 أعرفو باللي يرد الخاطي من طريق الضياعة متاعو، يسلك حياتو من الموت ويستر بزاف من الذنوب.

## رسالة بطرس الرسول الأولى

البرية الأولى متاع بطرس مكتوبة لمسيحيين ساكنين في خمس بلدان رومانيين جاين في شمال وشرق آسيا الصغرى (الترك). كانوا هاد المسيحيين من أصل ديانات بزاف ودرك راهم عايشين كي البراوية على جال إيمانهم. سيرتهم ما كانتش كيما سيرة جدودهم، ولا كيما سيرة الناس الي عايشين في وسطهم. ماشي مقبولين من ناس البلاد، يحقروهم، يتهموهم بالباطل ويهددوهم. بصح هوم شعب الله والإيمان والرجا الي عندهم فالمسيح يخليهم يحملو الباطل الي كانوا عايشين فيه.

كتبلمهم بطرس باش يسجعهم يتبتو في هاد الإيمان ويشدو في هاد الرجا.

<sup>1</sup> من بطرس رسول يسوع المسيح للمختارين العايشين فالخارج متشتين في بنس وغلاطية وكبدوكية وآسيا وبيتينية، المختارين <sup>2</sup> على حساب علم الله الآب السابق في تكريس الروح للطاعة ورشان دم يسوع المسيح، نعمة وسلام ليكم بالكثرة.

### الحمد لله على الرجا الجاي

<sup>3</sup> مبارك الله بابة ربنا يسوع المسيح، الي على حساب رحمتو الكبيرة، ولدنا من تارة وجديد، لرجا حي، بقيامة يسوع المسيح من الموت، <sup>4</sup> لورت ما يفسد، ما يتجس، ما يخلص، محفوظ ليكم فالسماوات، <sup>5</sup> أتوم المحميين بقوة الله بالإيمان لسلاك واجد باش بيان فالوقت الآخري. <sup>6</sup> بيه الي تفرحو، والو لزم عليكم درك تحزنو شي وقت بنوع من الحانين، <sup>7</sup> باش إيمانكم المحرب، الغالي كتر من الذهب الفاني، المحرب فالنار، ينال المديح والمجد والتكريم كي يضره يسوع المسيح، <sup>8</sup> الي تحبوه والو ما شفتوهش، وتامنو بيه والو ما راكش تشوفوه، فرحانين فرحة كبيرة، ما تتوصفش، <sup>9</sup> نايلين مقصود إيمانكم: سلاك نفوسكم. <sup>10</sup> هاد السلاك الي حوسو وقشوا بزاف عليه الأنبا، وتنبؤو على النعمة الي ليكم، <sup>11</sup> محوسين مليح وقناش وكيفاش يكون الوقت الي عرف بيه فيهم روح المسيح الي شهد من قبل على عدايات المسيح والأجداد الي بعدهم، <sup>12</sup> والي بانلهم بالي ماشي ليهم، ليكم الي كانوا يخدمو الشئ الي درك تقاللكم من الناس الي بشروكم بالروح القدس المبعوت من السما، الي الملائكة يتشوقو يطلو عليه.

### كونو قديسين

<sup>13</sup> على هدا، خليو عقولكم فاطنين، وأبقاو فايقين، ويكون عندكم رجا كامل فالنعمة الي رايحة تخرجكم كي بيان يسوع المسيح، <sup>14</sup> وكيما الولاد الطاعين، ما تبغوش الشهوات الي كانوا عندكم كي كنتو جاهلين، <sup>15</sup> بصح كيما القدس الي دعاكم، أتوم تاني، وليو قديسين في كامل سيرتكم، <sup>16</sup> خاطر مكتوب: "تكونو قديسين خاطر أنا قدوس". <sup>17</sup> ولا كنتو تسميوه الآب الي يحكم على حساب فعل كل واحد، بلا ما يدير الوجوه، همالا جوزو زمان غربتكم بانخوف، <sup>18</sup> عارفين، بالي ماشي بحاجات فانيين، فضة ولا ذهب، الي نفديتو من سيرتكم الباطلة الي ورتتوها من جدودكم، <sup>19</sup> نفديتو بالدم الغالي، متاع المسيح، كي خروف صافي بلا عيب، <sup>20</sup> معروف من قبل، قبل ما تتخلق الدنيا، ومبين في آخر الزمان في خاطركم، <sup>21</sup> الي بيه تامنو بالله، الي عاود حياه من الموت وعطاه المجد،

باش يُكون إيمانكم ورجاكم فالله. <sup>22</sup> بعد ما طهّرتو نفوسكم بطاعة الحقّ باش تكون عندهم محبة أخوية بلا تنوفيق، حبّو بعضكم بعض بزاف وبقلب صافي. <sup>23</sup> بعد ما تولدتو من تارة وجديد، ماشي من زريعة تفسد، من الزريعة اللي ما تفسدش، كلمة الله الحية والدائمة، <sup>24</sup> خاطر، الدات كي الحشيش، ومجدها كي نوار الحشيش، الحشيش يببس والنوار يطيح، <sup>25</sup> بصح كلمة الربّ تبقا للدوام، هدي هي الكلمة اللي جاتكم بخبر بشارة الخير.

## 2

<sup>1</sup> تحبو عليكم همّالا كل شر وكل حيلة، التنوفيق والغيرة وكل نميمة، <sup>2</sup> وكيفا الدراري اللي هدا وين زادو، أنشهاو حليب الكلمة اللي ماشي مدغول، باش بيه تكبرو للسلاك، <sup>3</sup> ولا دقتو بالي الربّ مليح.

### الحجر الحّي والشعب المختار

<sup>4</sup> اللي تقربو ليه، هو الحجر الحية، ماشي مقبولة من بني آدم، بصح مختارة عند الله، كريمة. <sup>5</sup> وأتوم ثاني، كي الحجر الكريم، كونه مبنيين، دار روحية، لكهنوت مقدّس، باش تهديو ضحيات روحيين مقبولين عند الله يسوع المسيح. <sup>6</sup> على هدا، كين فالكُتوب: "هاني نُحط في صهيون حجرة زاوية مختارة، كريمة، والي يبني عليها إيمانو، محال يُحيب." <sup>7</sup> ليكم همّالا الكرامة يا المومنين، بصح اللي ما يامنوش، الحجر اللي ما قبلوهاش البنانيين، هي اللي ولات راس الزاوية، <sup>8</sup> حجرة زدمة، وصخرة عترة. اللي يعترتو كي ما يامنوش كلام الله، هدا هو مصيرهم المكتوب. <sup>9</sup> بصح أتوم، سلالة مختارة، جماعة ملوكية متاع رجال الدين، أمة مقدّسة، شعب ملكو الله باش تبرحو بفضائل اللي دعاكم من الضلام لنور الهايل، <sup>10</sup> أتوم اللي زمان ما كنتوش شعب، بصح درك راكم شعب الله، اللي كنتو ما نلتوش الرحمة بصح درك نلتو الرحمة.

### طبعو الحُكّام

<sup>11</sup> يا الحباب، أتوم الضيف والمتغربين فالدنيا، نسجعكم تبعو على شهوات الدات اللي يجارو النفس، <sup>12</sup> لازم تكون سيرتكم زينة قدام اللي ماشي مومنين، باش والو يجرمو عليكم بالي فاعلين الشر، يشوفو فعالكُم الملاح ويسبحو الله في يوم زيارتو. <sup>13</sup> كونه منطاعين لكل حكمة بنادم، في خاطر الربّ. للسلطان اللي مرسمو هو العالي، <sup>14</sup> للحكّام كي اللي مبعوتين من عند الله باش يعاقبو المجرمين، ويجازيو الناس الملاح، <sup>15</sup> خاطر هكدا هو مراد الله، باش بفعل الخير، تسكتو الناس الجاهلين والجايحين. <sup>16</sup> كونه حرين، وما تكونوش حرّيتكم حجاب تسرتو بيه الشر، كونه عبيد الله. <sup>17</sup> أكرموا الكل، حبّوا الخاوة كامل، خافو الله، أكرموا السلطان.

<sup>18</sup> الخدّامين فالدار، لازم تكونو منطاعين لسيادكم بكل خوف، ماشي برك للملاح منهم والحنان، حتى للقاسيين. <sup>19</sup> خاطر هدي نعمة كي الواحد يتحمّل على وجه الله الحزان ويتعدّب وهو مظلوم، <sup>20</sup> خاطر واش من المزية عندهم، لو كان تديرو غلطات وتحمّلو كي تنضربو؟ بصح لو كان تديرو الميخ، وتتعدّبو وتحمّلو، هدي نعمة عند الله. <sup>21</sup> هاد الشي ياخي اللي ندعتو، خاطر المسيح تعدّب على جالكُم، وخلالكم المتل باش تبغو سيرتو، <sup>22</sup> هو اللي ما دارش دنب، ولا كان انخدع في قو، <sup>23</sup> اللي سبّوه، ما سبّش، معدّب، ما هددش، بصح كان موكل أمره للقاضي بالحق. <sup>24</sup> هو اللي رفد دنوبنا في داتو على الحطب، باش نموتو من جبهة الذنوب ونحياو للحق، وهو اللي بريتو ببحرحو، <sup>25</sup> خاطر كنتو كي النعاج ضايعين، بصح درك وليتو لراعي وحارس نفوسكم.

## 3

## الْمُتَزَوِّجِينَ وَالْمُتَزَوِّجَاتِ

1 النِّسَاءُ تَانِي، طَبِيعُوا رُجَالَكُمْ، بَاشَ حَتَّى لَوْ كَانَ فِيهِمْ أَلِي مَا يَقْبَلُوشَ يَامَنُوا كَلَامَ اللَّهِ، بِسِيرَةِ النِّسَاءِ، بَلَا كَلَامَ يَنْرَبِحُوا، 2 شَايْفِينَ سِيرَتَكُمْ طَاهِرَةً وَبِالْقَدَرِ. 3 أَتَشَبِّحُوا مَا شِي مِنْ بَرَّاءِ، بِضَفِيرَةِ الشَّعْرِ وَسَنَاسِلِ الدَّهَبِ وَلَا بَزِينَةَ كَسْوَةِ اللِّبَاسِ، 4 أَتَشَبِّحُوا بِالزَّيْنَةِ الْمُخْبِيَةِ فِي قَلْبِ بِنَادَمَ، فِي رُوحِ هَادِي وَهَانِي مَا يَفْسَدُشْ، هَادِ الشَّيْ قِيمَتُو كَبِيرَةٌ قُدَامَ اللَّهِ، 5 خَاطِرُ، هَكَذَا كَانُوا زَمَانَ النِّسَاءِ الْقَدِيسَاتِ، رَاجِبِينَ فَاللَّهُ، مَزِينِينَ رُوحَهُمْ، مَنْطَاعِينَ لِرُجَالِهِمْ، 6 كَيْمَا كَانَتْ سَارَةُ تَطْبَعُ إِبْرَاهِيمَ وَتُسَمِّيهِ سِيدَهَا. وَأَنْتُمْ وَلَيْتُوا بَنَاتَهَا، دَايِرِينَ الْمَلِيحَ وَمَا خَايْفِينَ حَتَّى شَيْ.

## الْوَجَاعَ لِي يَدِيرُوا الْخَيْرَ

7 الرُّجَالُ تَانِي، عَيْشُوا مَعَ نِسَائِكُمْ فَاهْمِينَ بِاللِّي الْمَرَا شَرِيكَ ضَعِيفَ عَلَيْكُمْ. أَكْرَمُوهُمْ عَلَى حِسَابِ أَلِي هَوْمَ تَانِي يَوْرَتُو مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، بَاشَ حَاجَةٌ مَا تَمَنَّعَ صُلَاتِكُمْ. 8 كُونُوا كَامِلَ مَتَفَاهِمِينَ، حَاسِينَ بِبَعْضِكُمْ بَعْضًا، مَتَخَاوِينَ، رُحْمًا، مَتَوَاضِعِينَ، 9 مَا تَرُدُّوشَ الشَّرَّ لِلشَّرِّ، وَالسَّبَانَ لِلسَّبَانِ. بِالْعَكْسِ، بَارِكُوا، خَاطِرُ عَلَى هَذَا أَلِي نَدَعِيْتُو، بَاشَ تَوْرَتُو الْبَرَكَةِ. 10 خَاطِرُ، أَلِي بَغَايَحِبَ الْحَيَاةِ وَيُشَوِّفُ يَامَاتِ هَانِينَ، لِأَزْمِ يَحْفَضُ لِنَاسِنَا مِنَ الشَّرِّ وَقَوُّ مِنْ كَلَامِ الْخَلْدَعِ، 11 يَبْعَدُ عَلَى الشَّرِّ وَيَدِيرُ الْخَيْرَ وَيُحَوِّسُ عَلَى الْهَنَا وَيَتَّبِعُوا، 12 خَاطِرُ عَيْنِينَ الرَّبِّ عَلَى الصَّالِحِينَ، يَسْمَعُ لَصَلَاتِهِمْ، بَصَّحَ وَجْهَ الرَّبِّ ضَدَّ أَلِي يَدِيرُوا الشَّرَّ.

13 شُكُونُ أَلِي يَدِيرُ الشَّرَّ ضَدَّكُمْ وَلَا كُنْتُمْ مَتَحَمْسِينَ لِلْخَيْرِ؟ 14 بَصَّحَ وَلَا كَانَ لِأَزْمِ تَعَدَّبُوا عَلَى جَالِ الْحَقِّ، يَا سَعَدَكُمْ. مَا تُخَافُوا مِنْهُمْ وَلَا تَتَهَلَّوْا. 15 قَدَّسُوا الرَّبَّ الْمَسِيحَ فِي قُلُوبِكُمْ وَكُونُوا دَائِمًا وَاجِدِينَ بَاشَ تُجَابُوا أَلِي يَطْلُبُ مِنْكُمْ تَفْسِيرَ عَلَى رُجَالِكُمْ، 16 بَصَّحَ بِالْهُدَاوَةِ وَالْقَدَرِ، وَبِضْمِيرِ مَقِي، بَاشَ فَالْحَاجَةُ أَلِي تُكُونُوا فِيهَا مَتَهَمِينَ، يَنْخَازُوا أَلِي يَقَطُّعُوا فِيكُمْ عَلَى جَالِ سِيرَتِكُمْ الْمَلِيحَةَ فَالْمَسِيحِ. 17 خَاطِرُ خَيْرِكُمْ، وَلَا حَبَّ مُرَادَ اللَّهِ، تَعَدَّبُوا وَأَنْتُمْ تَدِيرُوا الْخَيْرَ، وَلَا أَنْتُمْ تَدِيرُوا الشَّرَّ، 18 خَاطِرُ الْمَسِيحِ تَانِي، تَعَدَّبَ مَرَّةً وَاحِدَةً عَلَى جَالِ الدُّنُوبِ، هُوَ الصَّالِحُ فِي خَاطِرِ الْعَاصِيِينَ، بَاشَ يَدِيكُمْ لِلَّهِ. نَقْتَلُ فَالدَّاتِ بَصَّحَ نَحْيَا فَالرُّوحِ، 19 دَاكِ الْوَقْتِ أَلِي رَاحَ بَرَحَ لِالأَرْوَاحِ أَلِي فَالْحَبْسِ، 20 أَلِي زَمَانَ مَا قَبَلُوشَ يَامَنُوا كِي تَوَسَّعَ صَبْرُ اللَّهِ فَالْيَامَاتِ وَبِنَا نُوْحَ الْفَلَكِ، وَبِنَا غَيْرِ شُويَّةِ، يَعْنِي تَمَنُّ نَفُوسِ، أَلِي سَلَكُوا فَالْمَا. 21 كَانَ هَذَا رَمَزَ الْمَعْمُودِيَّةِ أَلِي تَسَلَّكْتُمْ دُرُكًا، مَا شِي بِنْتَحِيَّةِ وَنَخِ الدَّاتِ، بَصَّحَ بَعْدَ النِّيَّةِ الصَّافِيَةِ مَعَ اللَّهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 22 أَلِي رَاحَ لِلسَّمَاءِ وَهُوَ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ، الْمَلَائِكَةُ وَالسَّلَاطِنُ وَالقُّوَّاتُ مَنْطَاعِينَا.

## 4

## الْحَيَاةُ لِلَّهِ

1 هَمَّالًا، عَلَى حِسَابِ أَلِي الْمَسِيحِ تَعَدَّبَ فالدَّاتِ، أَنْتُمْ تَانِي أَتَسَلَّحُوا بِهَا الْفِكْرَةَ: أَلِي تَعَدَّبَ فالدَّاتِ، قَطَّعَ مَعَ الدُّنُوبِ، 2 بَاشَ مَا يَعِيشُشَ الْوَقْتِ أَلِي بَقَا فالدَّاتِ لِشَهْوَاتِ بَنِي آدَمَ، يَعِيشُ لِمُرَادِ اللَّهِ، 3 خَاطِرُ يَكْفِي الْوَقْتِ أَلِي فَاتِ وَاللِّي نَدَارُ فِيهِ مُرَادَ الْكُفَّارِ، وَالسَّيْرَةَ فَالْفَسْقِ، الشَّهْوَاتِ، السُّكْرَاتِ، الْمَفَارِصَةَ، الشَّرَابِ، وَالشَّرْكَ بَلَا طَبِيعَ، 4 الشَّيْ أَلِي خَلَّاهُمْ مَسْتَعْرِبِينَ كِي مَا رَا كُمْشَ تَجْرِيُو مَعَهُمْ فِي هَادِ الْفُسَادِ الْفَايِضِ، يَكْفُرُوا. 5 رَايِحِينَ يَحْتَسِبُوا عِنْدَ أَلِي رَاهُوا وَاجِدَ بَاشَ يَحْسَبُ الْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى، 6 عَلَى هَذَا، يَانِخِي وَصَلَّتِ الْبَشَارَةُ لِلْهَوْتِي بَاشَ يَحْتَسِبُوا كَيْمَا بَنِي آدَمَ فَالدَّاتِ وَيَحْيَاوُ عَلَى حِسَابِ اللَّهِ فَالرُّوحِ.

7 آخرة كُلُّ حَاجَةٍ رَاهِي قَرِيبَةٌ. هَمَّالًا سِيرُوا بِالْعَقْلِ، كُونُوا فَايِقِينَ بِأَشْ تَصَلِّيُوا. 8 قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، تَكُونُ عِنْدَكُمْ مَحَبَّةٌ كَبِيرَةٌ لِبَعْضِكُمْ بَعْضٌ، خَاطِرَ الْمَحَبَّةِ تَسْتَرِيزَافَ الدُّنُوبِ، 9 ضَيِّفُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا بِأَشْ شُكَاوِي، 10 كُلُّ وَاحِدٍ يَخْدُمُ الْآخَرِينَ عَلَى حَسَابِ الْمَوْهَبَةِ الَّتِي نَالَهَا، كِي الْمَوْكِلِينَ الصَّالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُنْتَوَعَةِ. 11 الَّتِي يَهْدَرُ، يَكُونُ كَلَامُو كِي كَلَامِ اللَّهِ، الَّتِي يَخْدُمُ، كِي الَّتِي يَخْدُمُ بِالْقُوَّةِ الَّتِي نَالَهَا مِنَ اللَّهِ، بِأَشْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، يَتَسَبَّحُ اللَّهُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّتِي لِيهِ الْمَجْدُ وَالسَّلْطَانُ لِلدَّوَامِ.

### الشَّرَكَةُ فِي وُجَاعِ الْمَسِيحِ

12 يَا الْحُبَابِ، مَا تَسْتَعْرَبُونَ مِنَ الْخَرِيقِ الَّتِي جَاءَ يَجْرِبُكُمْ كِي الَّتِي صُرَاتِكُمْ حَاجَةٌ مَوْغَرِيَّةٌ، 13 بَصَّحَ عَلَى قَيْسِ النَّصِيبِ الَّتِي يَكُونُ عِنْدَكُمْ فِي عَذَابِ الْمَسِيحِ، أَفْرَحُوا بِأَشْ كِي بَيَانَ الْمَجْدِ مَتَاعُوا تَزِيدُوا تَفْرَحُوا وَتَسْعَدُوا. 14 وَلَا عَايِرُكُمْ عَلَى جَالِ أَسْمِ الْمَسِيحِ، يَا سَعْدَكُمْ، خَاطِرَ رُوحِ الْمَجْدِ وَاللَّهُ نَحَطُ عَلَيْكُمْ. 15 وَاحِدٌ فِيكُمْ مَا لَازِمٌ يَكُونُ قِتَالًا وَلَا سَرَّاقًا وَلَا دَايِرَ الشَّرِّ وَلَا يَدْخُلُ رُوحًا فِي أُمُورٍ غَيْرِهَا، الْوَاحِدَ مَا لَازِمًا يَتَعَدَّبُ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ، 16 بَصَّحَ لَوْ كَانَ يَتَعَدَّبُ كُونًا مَسِيحِي، مَا لَازِمًا يَحْتُمُّ. بِالْعَكْسِ، يُسَبِّحُ اللَّهُ عَلَى أَسْمُو، 17 خَاطِرَ هَذَا الْوَقْتِ بِأَشْ يَبْدَأُ الْحَسَابَ وَيَبْدَأُ مِنْ بَيْتِ اللَّهِ. وَلَا سَبَقَ بَيْنَا، كَيْفَاشَ هِيَ آخِرَةٌ الَّتِي مَا قَبْلُوشَ يَامَنُوا بِإِنْجِيلِ اللَّهِ؟ 18 وَلَا الصَّالِحَ بِالسَّيْفِ بِأَشْ سَلَكًا، وَبَيْنَ بَيَانَ الْكَافِرِ وَالخَاطِي؟ 19 هَكَذَا تَانِي، الَّتِي يَتَعَدَّبُوا عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ، يُسَلِّمُوا نَفْسَهُمْ بِفَعْلِ الْخَيْرِ لِلَّهِ الْخَالِقِ الْخَالِي.

## 5

### بَطْرُسُ يَوْصِي الشُّيُوخَةَ وَالْمَصَاغِرَ

1 نَوْصِي هَمَّالًا الْقَدَمَ بَيْنَاتِكُمْ، أَنَا الْقَدِيمُ تَانِي وَالشَّاهِدُ عَلَى عَذَابِ الْمَسِيحِ وَالشَّرِيكَ تَانِي فَالْمَجْدِ الَّتِي رَاجِحَ بَيَانَ، 2 أَرَعَاوُ قَطِيعَ اللَّهِ الَّتِي فِي وَسْطِكُمْ. مَا شِي بِالسَّيْفِ، بِرُضَاوَةِ الْخَاطِرِ، عَلَى حَسَابِ اللَّهِ. بِالْحَمَاسِ، مَا شِي عَلَى جَالِ الْفَايِدَةِ الشَّيْنَةِ. 3 مَا تَكُونُونَ شِيَادَ مُسَيِّطَرِينَ عَلَى الَّتِي يُطِيحُوا فِي نَصِيبِكُمْ، كُونُوا مَتَلًا لِلْقَطِيعِ، 4 وَكِي بَيَانَ الرَّاعِي الْكَبِيرِ، تَنَالُوا تَاجَ الْمَجْدِ الَّتِي مَا يَفْنَأُ.

5 أَنْتُمْ تَانِي يَا الْمَصَاغِرَ، طَبِيعَةُ الْقَدَمِ، وَكَامِلٌ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضٌ، أَنْتَحَزَمُوا بِالْتَوَاضُعِ، خَاطِرَ اللَّهِ يُقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ بِصَّحِ الْمَتَوَاضِعِينَ، يَعْطِيهِمُ النِّعْمَةَ. 6 أَنْتَوَاضِعُوا هَمَّالًا تَحْتَ يَدِ اللَّهِ الْقَوِيَّةِ، بِأَشْ يَعْطِيكُمْ فَالْوَقْتِ الْمَحْدَدِ، 7 أَرْمِيُوا كَامِلَ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ، خَاطِرَ هُوَ يَلْتَهَا بِبَيْكُمْ.

8 كُونُوا فَايِقِينَ، أَسْهَرُوا. عُدُّوكُمْ إِبْلِيسَ يَدُورُ كِي السَّبْعِ الَّتِي يَزْهَرُ، يُحَوِّسُ شُكُونَ بِيَلَعِ. 9 قَاوَمُوا وَأَنْتُمْ صَحَّاحُ فَالْإِيمَانِ، عَارِفِينَ بِاللِّي خَاوَتِكُمْ رَاهِمُ يَحْمَلُوا عَذَابَ كَيْفَ فَالْدُنْيَا.

10 إِلَهَ كُلِّ نِعْمَةٍ، الَّتِي دَعَاكُمْ لِمَجْدُو الدَّائِمِ فَالْمَسِيحِ، بَعْدَمَا تَعَدَّبْتُمْ شَوْيَةً، هُوَ يُوقِّفُكُمْ وَيَتَبَّتُّكُمْ وَيَقْوِيكُمْ وَيَمَكِّنُكُمْ، 11 لِيهِ الْقُوَّةُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

12 كَتَبْتَلِكُمْ بِيَدِ سَلْوَانَسَ، الِى حَاسِبُو أَخِ حَلَالِي، هَادِ الزَّوْجِ كَلِهَاتِ، بَاشِ نَسَجَّعَ وَنَشَهَدَ بِالِى هَدِي هِيَ نَعْمَةٌ  
اللَّهُ الْحَقَّانِيَّةِ الِى رَاكُم شَادِينَ فِيهَا تَابِتِينَ. 13 نَسَلَّمُ عَلَيْكُم الِى فِي بَابِلَ، الْمُخْتَارَةَ مَعَاكُم وَوَلِيدِي مَرْقَسَ، 14 سَلِّمُوا عَلَي  
بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِيُوسَةِ الْمَحَبَّةِ. السَّلَامُ لِيَكُم كَامِلٌ يَا الِى فَالْمَسِيحِ.

## رِسَالَةٌ بَطْرُسُ الرَّسُولِ التَّانِيَةُ

هاد البرية مكتوبة لكامل المسيحيين وعاملة كيما الخطبة متاع واحد راهو يوادع. الكاتب يقول فيها باللي قريب يموت وراهو يكتب للمومنين اللي يشفاو على التعليم متاعو.

يطلب منهم في هاد البرية يحافظو على الطبايع الملاح اللي نالوهم من الإيمان ويبقاو ثابتين فالتعليم اللي تعلموه. من جيمة أخرى، يقاوم الشيوخة اللي يدرسو الكذب واللي سيرتهم ماشي قبالة. يتكلم ثاني على اليوم اللي يرجع فيه الرب خاطر المسيحيين متاع الجيل الأول ماتو ويسوع كان ما زال ما رجعش وهاد الشي خلا الناس يتخيرو وما يفهموش واش ضرا. بصح، فالوقت اللي المومنين يستتاو ربهم، الله يستتا الناس اللي ما زال ما آمنوش باش هوم ثاني ينالو الحياة الدائمة.

باش يتبتو المسيحيين فالإيمان، عندهم كتوب الأنبيا متاع العهد القديم، وعندهم ثاني شهود يسوع المسيح وبروات بولس اللي كانوا نعرفو فالوقت اللي كتب فيه بطرس هاد البرية. ما لازم الواحد يجرب يفهم ويفسر الكتب وحدو، لازم يتعاون مع المسيحيين الآخرين ويتكلو كامل على الروح القدس.

<sup>1</sup> من سمعان بطرس عبد ورسول يسوع المسيح لي نالو إيمان غالي بحال إيماننا بصلاح إلهنا وسلا كنا يسوع المسيح،  
<sup>2</sup> نعمة وهنا ليكم بالكثرة في معرفتكم لله ويسوع ربنا.

### دعوة الله وتخيرو

<sup>3</sup> خاطر القدرة الإلهية وهبتنا كل شي لازم للحياة والتقوى بكامل المعرفة لي دعانا بالمجد والفضيلة. <sup>4</sup> بيهم اللي نعطاولنا الوعود الغالين والنجار باش بيهم توليو تسالو فالطبيعة الإلهية، هربانين بعيد على النجاج اللي فالدنيا بالشهوة. <sup>5</sup> ولهاد الشي بالذات، ديرو مجهودكم باش تزيدو لإيمانكم الفضيلة، وللفضيلة المعرفة، <sup>6</sup> وللمعرفة ضبط النفس، ولضبط النفس الصبر، وللصبر التقوى، <sup>7</sup> وللتقوى معزة الخاوة، ولمعزة الخاوة المحبة. <sup>8</sup> خاطر هاد الحاجات ولا كانوا فيكم وكانو كاترين، يردوكم متحمسين وقادرين تعرفو ربنا يسوع المسيح. <sup>9</sup> خاطر اللي ما عندوش هاد الحاجات غمي وما يشوفش للبعيد، نسا يطهر روحو من دنوبو الفاتين، <sup>10</sup> على هدا يا الخاوة، ديرو مجهود كتر باش تردو دعوتكم وتخيروم ثابتين، خاطر كي تديرو هاد الشي عمركم ما تعترو. <sup>11</sup> هكذا ياخي يتمدلكم بالشبعة الدخول للملكوت الدائم متاع ربنا وسلا كنا يسوع المسيح.

### الوحي المقدس

<sup>12</sup> على هدا، لازم علي دائما نعاود نفكركم بهاد الحاجات والو تعرفو وتبتو فالحق اللي حصر عندكم. <sup>13</sup> نشوف باللي حق، ما دامني في هاد الذات، نبقا نفكركم باش تبقاو فائقين، <sup>14</sup> وراي عارف باللي قريب نخلي الذات متاعي، كيما وراي ربنا يسوع المسيح. <sup>15</sup> همالا، ندير مجهودي باش بعد ما نروح تبقاو تتفكرو هاد الحاجات في كل سبة، <sup>16</sup> خاطر ما تبغناش خريفات معقدين باش عرفناكم قدرة ونجي ربنا يسوع المسيح، بصح كنا شهود شفتنا بعينينا شحال هو كبير، <sup>17</sup> خاطر نال من عند الله الآب الكرامة والمجد، وجاه صوت كي هدا من المجد الجليل: "هدا هو وليدي الحبيب اللي فرحت به"، <sup>18</sup> وحننا سمعنا هاد الصوت جاي من السما كي كنا معاها فالجبل المقدس،

19 وَتَبَّتْ الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ عِنْدَنَا كَثْرًا، هَادِ الْكَلِمَةَ الَّتِي تَعْمَلُو مَلِيحًا لَوْ كَانَ تَرَدُّو بِالْكَمِّ لِيهَا، كِي الْفَانُوسُ الَّتِي يَصَوِّي فِي مَكَانٍ مَضْلَامٍ، حَتَّى يَطَّلِعَ النَّهَارُ وَتَضَوِّي نَجْمَةَ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ. 20 أَعْرَفُوا قَبْلَ هَادِ الشَّيْءِ، بِاللِّي حَتَّى نُبُوَّةُ فَالْكَتَابِ مَا جَاتِ مِنْ تَفْسِيرٍ وَاحِدٍ عَلَى حُسَابِو، 21 عَمَرَهَا النُّبُوَّةُ مَا جَاتِ بِمُرَادِ إِنْسَانٍ، بَصَحَّ نَاسٌ مُقَوِّدِينَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ تَكَلَّمُوا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.

## 2

### هَلَاكُ الشُّيُوخَةِ الْكَذَّابِينَ

1 وَكَيْمَا كَانُوا كَائِينَ أَنْبِيَاءَ كَذَّابِينَ، يُكُونُونَ تَانِي فِي وَسْطِكُمْ شُّيُوخَةُ كَذَّابِينَ، يُدْخَلُوا بَيْنَاتِكُمْ بَدَعَاتٍ لِلْهَلَاكِ وَهُومَ يَنْكُرُوا حَتَّى السَّيِّدِ الَّلِّي شَرَاهُمْ وَيَجْبِيو لِرَوَاحِهِمْ هَلَاكًا بِالْخَفِ، 2 وَبَرَّافِ الَّلِّي رَاجِحِينَ يَتَّبِعُوا الْفَسْقَ مُتَاعِهِمْ، وَاللِّي يَجْبِيو السَّبَانَ لِطَرِيقِ الْحَقِّ، 3 وَعَلَى جَالِ الطَّمَعِ، يَتَّجِرُوا بِبَيْكُم بِالْكَلامِ الْمَدْغُولِ. هَدُوكُ حُسَابِهِمْ وَاجِدْ مِنْ زَمَانٍ وَمَا يَبْطَاشُ وَهَلَاكِهِمْ رَاهُو يَوْجَدُ، 4 خَاطَرَ اللَّهُ الَّلِّي مَا رَحِمَشِ الْمَلَائِكَةُ الَّلِّي غَلَطُوا وَرَبَطَهُمْ فِي سَنَاسِلِ الضَّلْمَةِ وَسَلَّمَهُمْ وَرَمَاهُمْ فِي جَهَنَّمَ وَبِنِ رَاهُمْ مُحْكومِينَ لِيَوْمِ الْحُسَابِ، 5 وَمَا رَحِمَشِ النَّاسُ الْقَدَمَ وَحَفْضَ غَيْرِ نُوْحِ التَّامَنِ بَيْنِ الَّلِّي سَلَكَو وَاللِّي كَانَ يَبْرَحُ بِالصَّلَاحِ كِي جَا الطُّوفَانَ الَّلِّي آدَا النَّاسَ الْفَاجِرِينَ، 6 وَحَكَمَ عَلَى مَدَائِنِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ بِالْهَلَاكِ وَرَدَّهُمْ رَمَادٍ بَاشِ يُكُونُونَ مِثْلَ لِلنَّفُوسِ الْفَاجِرِينَ، 7 وَسَلَّكَ لُوطَ الصَّالِحِ الَّلِّي كَانَ مَغْمُومًا مِنْ سِيرَةِ الْفَسْقِ مُتَاعِ الَّلِّي مَا عِنْدَهُمْشِ الدِّينِ، 8 خَاطَرَ كِي كَانَ هُوَ الصَّالِحِ سَاكِنًا فِي وَسْطِهِمْ، كَانَ يَوْمَ بَعْدِ يَوْمٍ يَتَعَدَّبُ فِي نَفْسِو عَلَى جَالِ وَاشِ كَانَ يُشُوفُ وَيَسْمَعُ مِنْ عَمَالِهِمُ الْمَنْعُوعِينَ. 9 الرَّبُّ يَعْرِفُ يَسَلَّكَ التَّاقِيِينَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَخْلِي الْعَاصِيِينَ بَاشِ يَتَعَاقَبُوا فِي يَوْمِ الْحُسَابِ، 10 بِمُخْصَاصِ الَّلِّي يَتَّبِعُوا الدَّاتِ فِي شَهْوَةِ الْإِنْمَاجِ وَيَهِينُوا الْحُكْمَةَ. وَجَهَّهُمْ صَحِيحًا، مَتَكَبِّرِينَ وَمَا يُخَافُوشِ يَسْبُو صُحَابِ الْمَجْدِ. 11 وَالْوُ الْمَلَائِكَةُ الَّلِّي هُومَ كَثْرَ مِنْهُمْ فَالْقُوَّةُ وَالْقُدْرَةُ مَا يَحْكُمُوشِ عَلَيْهِمْ قُدَامَ الرَّبِّ بِالْدُونِي، 12 بَصَحَّ هُومَ، مَا عِنْدَهُمْشِ الْعَقْلَ كِي الْهُوَايشِ. نُولِدُوا بَاشِ يَحْكُمُوا وَيَنْهَلِكُوا، يَسْبُو الَّلِّي مَا يَعْرِفُوهْشِ، وَيَنْهَلِكُوا فِي فُسَادِهِمْ، 13 مَتَعَدِّبِينَ بَاجِرِ الْبَاطِلِ، يَتَّبِعُوا بِالْفَسْقِ عَيْنَانِي فِي وَسْطِ النَّهَارِ، خَاجِحِينَ، نَاجِسِينَ وَمَتَحَرِّرِينَ، فَرِحَانِينَ بِضِيَاعِهِمْ وَدَائِرِينَ وَلَيْمَةَ مَعَاكُمُ، 14 عَيْنِهِمْ مَعَمَّرِينَ بِالْفَسْقِ، مَا يَشْبَعُوشِ مِنَ الدُّنُوبِ، يَخْدَعُوا النَّفُوسَ الَّلِّي مَاشِي تَابِتِينَ، قَلْبُهُمْ مَرَبِّي عَلَى الطَّمَعِ، وَوَلَادِ مَنَعُولِينَ. 15 خَلَاوُ الطَّرِيقِ الْقِبَالَةَ وَضَاعُوا وَهُومَ يَتَّبِعُوا فِي طَرِيقِ بَلْعَامِ بِنِ بَصُورِ الَّلِّي حَبَّ آجَرَ الْبَاطِلِ. 16 نَالَ اللُّومَ عَلَى عَصِيَانِو وَهَائِشَةَ عَقُونَةَ نَطَقَتْ بِصُوتِ بِنَادَمٍ وَحَبَسَتْ هَبَالَ النَّبِيِّ. 17 هَدُوا عُنَاصِرَ بِلَا مَا، سُبَابَاتِ دَائِلِيْنَهُمُ الْعَوَاصِفِ، لِيَهُمُ الَّلِّي تَوَجَّدَتْ عَتَمَةُ الضَّلْمَةِ. 18 يَقُولُوا كَلَامَ كُبَيْرِ فَارْعُغِ، يَخْدَعُوا بِشَهْوَةِ الدَّاتِ وَبِالْفَسْقِ الَّلِّي هَدَا وَبِنِ سَلَكَو مِنَ الَّلِّي مَشَاوُ فَالْغَلَاطِ. 19 يُوَعِدُوهُمْ بِالْحُرِّيَّةِ وَهُومَ عَبِيدُ الْفُسَادِ، خَاطَرَ الْوَاحِدِ عَبْدِ لِي يُسَيِّطِرَ عَلَيْهِ. 20 خَاطَرَ وَلَا بَعْدَ مَا سَلَكَو مِنْ نَجَاسَاتِ الدُّنْيَا بِمَعْرِفَةِ رَبَّنَا وَسَلَاكًا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، عَادُوا وَلَا وَتَهَاوُ وَطَاحُوا تَحْتَ السَّيْطَرَةِ مُتَاعِ هَادِ النَجَاسَاتِ، هَمَّالًا وَلَا تِ حَالَتَهُمُ الْأَخْرَانِيَّةَ عَرَّ مِنَ الْأَوْلَانِيَّةِ، 21 خَاطَرَ لَوْ كَانَ مَا عَرَفُوشِ طَرِيقَ الصَّلَاحِ، خَيْرَهُمْ مِنَ الَّلِّي يَعْرِفُوا أَوْ مَبْعَدَ يَبْعَدُوا عَلَى الْفَرَضِ الْمَقْدَسِ الَّلِّي تَمَدَّدَهُمْ. 22 ضَرَاهُمْ الشَّيْءِ الَّلِّي يَقُولُوا الْمِثْلَ الصَّحِيحِ: "الْكَلْبُ وَلَا لَقِيَاهُ وَالْحَلُوفَةُ الْمَغْسُولَةُ تَمَرَّغَتْ فَالْغَرَقَةُ."

## 3

نجي الرب

1 هاي يا الحباب البرية الثانية اللي نكتبها لكم، فيهم حبيت نفكركم باش نفيق فيكم التخمم الصحيح،<sup>2</sup> باش تتفكرو الكلام اللي قالوه من قبل الأنبياء القديسين والفرس متاع ربنا وسلاكا اللي قالوهولكم الرسل متاعكم،<sup>3</sup> عارفين هاد الشي قبل، باللي رايح يجي فاليامات الأخرانيين ناس يستهزوا ويمشيو على حساب شهواتهم،<sup>4</sup> ويقولو: "وين راهو الوعد متاعو باش يجي؟ خاطر من اللي ماتو جدودنا، كل شي باقي على حالو كيما كان كي نخلق الخلق فالبدية." 5 خاطر خفا عليهم بمرادهم باللي السماوات كانوا من زمان والأرض قامت على الما وبالما، وهذا كامل بكلمة الله، 6 ويهم اللي نهلكت الدنيا متاع داك الوقت كي فاض عليها الما. 7 بصح السماوات والأرض متاع درك، كلمة الله هديك بالذات اللي راهي مخليتهم للنار في يوم الحساب وهلاك الناس الفاجرين.

8 كين حاجة ما لازم تخفا عليكم يا الحباب، باللي يوم واحد عند الرب كيما ألف عام وألف عام كي يوم واحد. 9 الرب ما يبطاش باش يحقق وعدو، كيما يحسبو شي ناس باللي بطا، بصح هو يصبر عليكم ماشي حاب ناس يهلكو. بالعكس، حاب كل واحد يجي للتوبة. 10 يوم الرب يجي كي السراق، فيه يزولو السماوات بصوت كبير، ويخلو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين، والأرض والعمال اللي فيها ينكشفو. 11 همالا، على حساب اللي كل شي يخل، واش من الناس لازم تكونو وأنتوم ماشيين فالقداسة والتقوى، 12 مستنين ومزروبين باش يجي يوم الله، اللي فيه يخلو السماوات لاهبين ويدوبو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين. 13 نستناو سماوات جدد وأرض جديدة يسكن فيهم الحق على حساب وعدو.

14 على هدا، يا الحباب، وأنتوم تستناو هاد الشي، ديرو مجهودكم باش يلقاكم هانيين، بلا عيب ولا لوم،<sup>15</sup> وأحسبو الصبر متاع ربنا سبة للسلاك، كيما كتبلكم خونا الحبيب بولس على حساب العقل اللي نعطالو،<sup>16</sup> كيما في كامل البراوات اللي يهدر فيهم على هاد الشي، وفيهم حاجات واعرين باش ينفهمو، وكين ناس جاهلين وماشي تابتين حرفوهم كيما دارو للكتوب الآخرين، هاد الناس تسببو في هلاكهم.

17 أنتوم همالا، يا الحباب، اللي فهمتو، ردو بالكم تعودو تنغرو بضياعة اللي ما عندهممش الدين وتطيلحو بعد ثباتكم،<sup>18</sup> أكبرو فالنعمة ومعرفة ربنا وسلاكا يسوع المسيح. ليه المجد درك وللدوام. آمين.

## رِسَالَةٌ يُوْحَنَّا الرَّسُولِ الْأُوْلَى

كَلِمَاتُ ثَلَاثَةِ بَرَاوَاتٍ فَالْعَهْدِ الْجَدِيدِ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بَرَاوَاتِ يُوْحَنَّا. فَالْبَرِيَّةِ الْأُوْلَى الْكَاتِبِ مَا دُكِّرَشَ آسَمُو وَفَالْبَرِيَّةِ الثَّانِيَةِ وَالثَّلَاثَةِ سَمَّا رُوْحُو "الشَّيْخِ". فَالْأُوْلَى مَا دُكِّرَشَ آسَمُ النَّاسِ الِّي كُتِبَتْ لَهُمُ، فَالثَّانِيَةِ كُتِبَ "لَهُرَّا الِّي اللهُ خَيْرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" وَالثَّلَاثَةِ لِوَاحِدٍ مُؤْمِنٍ وَاسْمُو "غَايُوسُ".

الْبَرَاوَاتُ الثَّلَاثَةُ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرِفُو مَلِيحَ إِنْجِيلِ يُوْحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ مُدَّةً مِنَ الِّي سَمِعُو النَّاسَ بِبَشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُوْلَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الِّي قَرَأُو مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهْمُوهُشَ مَلِيحَ وَبَزَّافِ الِّي بَعَدُو عَلَى الْكَنِيسَةِ. مَا حَبَّوْشَ يَامَنُو بِالِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ وَمَا قَدْرُوْشَ يَفْهَمُو فَاشَ يَسْحَقُوهُ خَاطِرَ حَيَاتُو وَمُوتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيَهُمْ. كَانُو يَقُولُو: "حُنَّا مَاشِي خَاطِطِينَ، نَعْرِفُو اللهُ وَرَانَا عَايِشِينَ فَالنُّورِ"، بَصَّحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ تَبَيَّنَ الْعَكْسُ. يُوْحَنَّا فِي بَرَاوَاتُو يَوْصِي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشَ مَا يَتَّبَعُوْهُ هَادِ الْفُكَايِرَ الْغَالِطِينَ فِي أَمْرِ اللهِ وَيَسُوعَ. وَوَلَادَ اللهُ لَأَزَمَ يَامَنُو بِالِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ، وَالِّي يَقُولُو الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانُ الْمَسِيحِ. لَأَزَمَ الْمُؤْمِنِينَ يَشُدُّوْهُ فَالْبَشَارَةِ الِّي سَمِعُوْهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيُكُونُ الشَّيْءُ الِّي يَعِيْشُوهُ الْمُؤْمِنِينَ مُوَافِقَ مَعَ الشَّيْءِ الِّي يَامَنُو بِهِ وَيَعْرِفُو بِالِّي: مَحَبَّةُ اللهِ وَالْمَسِيحِ يَعْنِي مَحَبَّةُ النَّاسِ.

### كَلِمَةُ الْحَيَاةِ

<sup>1</sup> الِّي كَانَ مِنَ الْبَدِيَّةِ، الِّي سَمِعْنَاهُ، الِّي شَفَّنَاهُ بَعِيْنِيْنَا، الِّي رَيْنَاهُ وَمَسِينَاهُ بِيَدَيْنَا فِي أَمْرِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ، <sup>2</sup> الْحَيَاةِ بَانَتْ، وَشَفَّنَا وَنَشْهَدُو وَنُخْبِرُوْكُمْ بِالْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ الِّي كَانَتْ عِنْدَ الْآبِ وَبَانَتْ لِيْنَا، <sup>3</sup> الِّي شَفَّنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ، نُخْبِرُوْكُمْ بِهِ ثَانِيًا، بِأَشَ أَتُومَ ثَانِيًا تُكُونُ عِنْدَكُمْ الشَّرْكَةَ مَعَانَا. وَالشَّرْكَةَ مَتَاعِنَا حُنَايَ رَاهِي مَعَ الْآبِ وَمَعَ وُلْدِي وَيَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>4</sup> وَهَادِ الشَّيْءَ حُنَّا نَكْتَبُوهُ بِأَشَ الْفَرَحَةِ تُوَلِّيَ كَامِلَةً.

### السِّيْرَةُ فَالنُّورِ

<sup>5</sup> وَهَادِ هُوَ الْخَبْرُ الِّي سَمِعْنَاهُ مَنُو، وَالِّي نُخْبِرُوْكُمْ بِهِ، بِالِّي اللهُ نُورٌ وَمَا كَانَشَ كَامِلَ فِيهِ الضَّلْمَةُ، <sup>6</sup> لَوْكَانَ نَقُولُو: عِنْدَنَا الشَّرْكَةَ مَعَاهُ، وَنَمَشِيوْهُ فَالضَّلَامَ، رَانَا نَكْذِبُوْهُ وَمَا رَانَا شَ نَفْعَلُو الْحَقَّ، <sup>7</sup> لَوْ كَانَ نَمَشِيوْهُ فَالنُّورَ كَيْمَا هُوَ فَالنُّورُ، عِنْدَنَا الشَّرْكَةَ مَعَ بَعْضِنَا بَعْضَ، وَدَمَ يَسُوعَ وَوُلْدُو يَطْهَرُنَا مِنْ كُلِّ دَنْبٍ. <sup>8</sup> لَوْكَانَ نَقُولُو بِالِّي مَا عِنْدَنَا شَ الدَّنْبِ، نَخْتَدِعُو رُوْحَنَا وَالْحَقَّ مَا كَانَشَ فِيْنَا، <sup>9</sup> لَوْكَانَ نَسْتَعْرِفُو بَدُنُونِنَا، هُوَ صَادِقٌ وَعَادِلٌ، بِأَشَ يَغْفِرُنَا دُنُونِنَا وَيَطْهَرُنَا مِنْ كُلِّ شَرٍّ، <sup>10</sup> لَوْكَانَ نَقُولُو بِالِّي مَا دَرْنَا شَ الدَّنْبِ، نَرُدُّوهُ كَدَّابَ وَكَلْمَتُو مَا رَاهِيْشَ فِيْنَا.

## 2

<sup>1</sup> يَا وَوَلَادِي، نَكْتَبَلِكُمْ هَادِ الشَّيْءَ مَا تَغْلُطُوْشَ، وَلَوْكَانَ وَاحِدَ يَغْلُطَ، عِنْدَنَا شَفِيْعٌ قُدَّامَ اللهِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّالِحَ. <sup>2</sup> وَهُوَ الْكَفَّارَةُ لَدُنُونِنَا، مَاشِي بَرَكَ دُنُونِنَا حُنَّا، دُنُوبَ كَامِلِ الدُّنْيَا.

<sup>3</sup> وَفِي هَادِ الشَّيْءِ الِّي نَعْرِفُو بِالِّي عَرَفْنَاهُ، لَوْكَانَ نَحْفَظُو فَرَايِضُو. <sup>4</sup> الِّي يَقُولُ عَرَفْتُو وَمَا يَحْفَظُشَ فَرَايِضُو كَدَّابَ وَمَا فِيْهَشَ الْحَقَّ، <sup>5</sup> الِّي يَحْفَظُ كَلْمَتُو، مُتَاعَ الصَّحِّ مَحَبَّةُ اللهِ تَكَلَّمَتْ فِيْهِ. بِهَادِ الشَّيْءِ الِّي نَعْرِفُو بِالِّي حُنَّا مَتَوَحِّدِينَ مَعَاهُ. <sup>6</sup> الِّي يَقُولُ بِالِّي هُوَ بَاقِي تَابَتْ فِيْهِ، لَأَزَمَ يَمَشِي عَلَى حَسَابِ سِيرَتُو. <sup>7</sup> يَا الْحُبَّابَ، مَا رَانِيْشَ نَكْتَبَلِكُمْ فَرَضَ

جديد، هَذَا فَرَضٌ قَدِيمٌ كَانَ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدِيَّةِ، الْفَرَضُ الْقَدِيمُ هُوَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا. <sup>8</sup> وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى، نَكْتَبِلَكُمُ فَرَضٌ جَدِيدٌ، الَّتِي فِيهِ الْحَقُّ عَلَيْهِ وَعَلَيْكُمْ: خَاطِرُ الضَّلْمَةِ نَفُوتِ وَالنُّورِ الْحَقَّانِي بَدَأَ يَضْوِي. <sup>9</sup> الَّتِي يَقُولُ بِاللِّي رَاهُو فَالنُّورِ وَهُوَ يَكْرَهُ خَوْهَ، مَازَالُو فَالضَّلْمَةَ لِلآنِ. <sup>10</sup> الَّتِي يُحِبُّ خَوْهَ، يَبْقَا فَالنُّورِ وَمَا كَانَشَ فِيهِ السَّبَّةُ بِأَشٍ يَعْتَرُ. <sup>11</sup> هَذَا الَّتِي يَكْرَهُ خَوْهَ، رَاهُو فَالضَّلْمَةَ، وَيَمْشِي فَالضَّلْمَةَ، وَمَا يَعْرِفُشُ وَيَنْ يَرُوحُ خَاطِرُ الضَّلْمَةَ عَمَاتَلُو عَيْنِيهِ.

<sup>12</sup> نَكْتَبِلَكُمُ يَا وِلَادِي خَاطِرُ نَعْفَرُو دُنُوبَكُمْ فِي خَاطِرِ آسَمُو، <sup>13</sup> نَكْتَبِلَكُمُ يَا الْبَابَاتِ خَاطِرُ عَرَفْتُوهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، نَكْتَبِلَكُمُ يَا الْمَصَاغِرِ خَاطِرُ غَلَبْتُو الدُونِي. <sup>14</sup> كُتَبِتَلَكُمُ يَا وِلَادِي خَاطِرُ عَرَفْتُو الْآبِ، كُتَبِتَلَكُمُ يَا الْبَابَاتِ خَاطِرُ عَرَفْتُوهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، كُتَبِتَلَكُمُ يَا الْمَصَاغِرِ خَاطِرُ أَتَمُّ قَوِيَّيْنِ وَكَلِمَةُ اللَّهِ بَاقِيَةٌ فِيكُمْ وَغَلَبْتُو الدُونِي.

### مَا تُحْبَوُشُ الدَّنِيَا

<sup>15</sup> مَا لَارَمَشَ تُحْبُو الدَّنِيَا وَلَا الَّتِي فَالدَّنِيَا. الَّتِي يُحِبُّ الدَّنِيَا، مَحَبَّةُ الْآبِ مَا رَاهِيَشَ فِيهِ، <sup>16</sup> خَاطِرُ كَامَلِ الَّتِي فَالدَّنِيَا، شَهْوَةُ الدَّاتِ وَشَهْوَةُ الْعَيْنِيْنَ وَالرِّضَاوَةُ الزَّوَاخَةُ بِالْمَعِيْشَةِ، مَاثِي مِنَ الْآبِ، هَادِ الشِّيْ مِنَ الدَّنِيَا، <sup>17</sup> الدَّنِيَا تَزُولُ هِيَ وَشَهْوَتُهَا، بَصَحَّ الَّتِي يَدِيرُ مُرَادِ اللَّهِ يَبْقَا لِلدَّوَامِ.

### ضَدُّ الْمَسِيحِ

<sup>18</sup> يَا وِلَادِي، رَاهِي السَّاعَةُ الْأَخْرَانِيَّةِ، وَكَيْمَا سَمِعْتُو بِاللِّي رَايَجُ يَجِي ضَدُّ الْمَسِيحِ، وَدُرِكُ كَايْنُ بَزَافِ الَّتِي هُوَ ضَدُّ الْمَسِيحِ، مِنْ هَذَا نَعْرِفُو بِاللِّي جَاتِ السَّاعَةُ الْأَخْرَانِيَّةِ. <sup>19</sup> خَرَجُو مِنْ بَيْنَاتِنَا بَصَحَّ مَا كَانُوشَ مِنْ عِنْدِنَا، خَاطِرُ لَوْكَانَ كَانُو مِنْ عِنْدِنَا، لَوْكَانَ بَقَاوُ مَعَانَا، بَصَحَّ بِأَشٍ يَبَانُ بِاللِّي مَاثِي كَامَلٌ مِنْ عِنْدِنَا. <sup>20</sup> أَتَمُّ عِنْدَكُمْ مَسْحَةٌ مِنْ عِنْدِ الْقُدُّوسِ وَكَامَلِ تَعْرِفُو، <sup>21</sup> أَنَا مَا كُتَبِتَلَكُمُشُ خَاطِرُ مَا تَعْرِفُوشَ الْحَقَّ، بِالْعَكْسِ خَاطِرُ تَعْرِفُوهُ وَتَعْرِفُو بِاللِّي الْكُدَّابِ مَا يَجِيَشُ مِنَ الْحَقِّ. <sup>22</sup> شُكُونُ الْكُدَّابِ مِنْ غَيْرِ الَّتِي يَنْكُرُ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحِ؟ هَذَا هُوَ ضَدُّ الْمَسِيحِ، الَّتِي يَنْكُرُ الْآبِ وَالْإِبْنَ. <sup>23</sup> كُلُّ مَنْ يَنْكُرُ الْإِبْنَ، مَا عِنْدُوشِ الْآبِ تَانِي وَاللِّي يَسْتَعْرِفُ بِالْإِبْنَ، عِنْدُو الْآبِ تَانِي.

<sup>24</sup> أَتَمُّ الشِّيْ الَّتِي سَمِعْتُوهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، لَارَمَ يَبْقَا فِيكُمْ، لَوْكَانَ يَبْقَا فِيكُمْ الشِّيْ الَّتِي سَمِعْتُوهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، تَبْقَاوُ تَانِي فَالْإِبْنَ وَفَالْآبِ، <sup>25</sup> وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّتِي وَعَدْتُمْ بِهِ، الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ. <sup>26</sup> كُتَبِتَلَكُمُ هَادِ الشِّيْ فِي أَمْرِ الَّتِي رَاهُمُ يَضِيْعُو فِيكُمْ، <sup>27</sup> وَأَتَمُّ، الْمَسْحَةُ الَّتِي نَلْتُوها مَنُو، بَاقِيَةٌ فِيكُمْ، وَمَا تَسْحَقُوشُ كَاشٍ وَاحِدٌ يَعْلَمُكُمْ. كَيْمَا تَعْلَمُكُمْ الْمَسْحَةُ مَتَاعُو فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ صَحَّ مَاثِي كُدَّابِ، عَلَى حَسَابِ مَا تَعْلَمُكُمْ، أَتَبْتُو فَاللَّهُ.

### وِلَادِ اللَّهِ

<sup>28</sup> وَدُرِكُ، يَا وِلَادِي، أَتَبْتُو فِيهِ، بِأَشٍ لَوْ كَانَ يَبَانُ فَالْوَقْتُ الَّتِي يَرْجَعُ فِيهِ، نُكُونُو مَهْنِيْنَ وَمَاثِي حَشْمَانِيْنَ. <sup>29</sup> وَلَا تَعْرِفُو بِاللِّي هُوَ صَالِحٌ، أَعْرِفُو تَانِي بِاللِّي كُلُّ وَاحِدٍ يُطَبِّقُ الصَّلَاحَ مَزِيودُ مَنُو.

### 3

<sup>1</sup> شُوفُو الْمَحَبَّةَ الَّتِي عَطَاهَا لَنَا الْآبِ، حَتَّى تَسْمِيْنَا وِلَادِ اللَّهِ، وَحَنَا هَكَذَا. عَلَى هَذَا الدَّنِيَا مَا تَعْرِفُنَاشُ، خَاطِرُ مَا تَعْرِفُوشُ. <sup>2</sup> يَا الْحُبَابِ، دُرِكُ رَانَا وِلَادِ اللَّهِ، وَمَازَالَ مَا بَانَشُ وَاشِ رَايَجِيْنَ نُكُونُو. نَعْرِفُو بِاللِّي لَوْكَانَ يَبَانُ، نُكُونُو بِحَالُو، خَاطِرُ نُشُوفُوهُ كَيْمَا رَاهُو. <sup>3</sup> وَكُلُّ مَنْ عِنْدُو هَادِ الرِّجَا فِيهِ، يَطَهَّرُ نَفْسُو كَيْمَا الْمَسِيحِ طَاهِرٌ، <sup>4</sup> كُلُّ مَنْ يَدِيرُ الدَّنْبِ، يَدِيرُ الشَّرَّ، الدَّنْبُ هُوَ الشَّرُّ، <sup>5</sup> وَتَعْرِفُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا بِأَشٍ يَجِي الدَّنُوبِ، وَمَا كَانَشَ فِيهِ دَنْبٌ. <sup>6</sup> كُلُّ مَنْ يَبْقَا فِيهِ، مَا يَدَنْبُشُ، كُلُّ مَنْ يَدَنْبُ، مَا شَافُوشُ وَلَا عَرَفُوشُ.

7 يا ولادي، ما لازم حتى واحد يضيعكم، اللي يطبق الصّلاح صالح كيما المسيح صالح،<sup>8</sup> اللي يدبر الدّنب، هو من إبليس، خاطر إبليس من البديّة يدنب. على هذا اللي جا ابن الله، باش يهدم عمال إبليس.<sup>9</sup> كل من نولد من الله ما يدبرش دنب، خاطر زريعة الله تبقا فيه وما يقدرش يدنب، خاطر نولد من الله.<sup>10</sup> في هاد الشي اللي يبانو وولد الله وولد إبليس: اللي ما يدبرش الصّلاح، ماشي من الله، اللي ما يحبش خوه تاني.

### حبّو بعضكم بعض

11 خاطر هذا هو الخبر اللي سمعته من البديّة، باللي لازم نحبو بعضنا بعض،<sup>12</sup> ماشي كيما قاين اللي كان من الدوني ودبح خوه. وعلاش دبحو؟ خاطر عمالو كانوا دونيين وعمال خوه صالحين.

13 وما تستعجبوش يا الخاوة لو كان تكرهكم الدنيا.<sup>14</sup> نعرفو باللي فتنا من الموت للحياة خاطر نحبو الخاوة، اللي ما يحبش باقي فالموت.<sup>15</sup> كل من يكره خوه، قاتل. وتعرفو باللي كل قاتل ما عندوش الحياة الدائمة باقية فيه.<sup>16</sup> في هاد الشي اللي عرفنا المحبة، خاطر المسيح مد حياتو في خاطرنا، ولازم علينا نمدو حياتنا في خاطر خاوتنا.<sup>17</sup> كل من عندو مال فالدنيا ويشوف خوه محتاج وما يشفقش عليه، كيفاش محبة الله باقية فيه؟<sup>18</sup> يا ولادي، ما لازم نحبو غير بالكلام واللسان، لازم نحبو بالعمال وبالصح.<sup>19</sup> في هاد الشي اللي نعرفو باللي حنا من الحق ونهدنو قلوبنا قدام الله،<sup>20</sup> خاطر ولا حكم علينا قلبنا، الله كبير على قلبنا ويعرف كل شي.

21 يا الحباب، ولا قلبنا ما حكش علينا، عندنا الامان قدام الله،<sup>22</sup> والشي اللي نطلبوه، نناوله منو خاطر نحفضو فرايضو، ونديرو الحاجات اللي يرضيوه.<sup>23</sup> وهذا هو الفرض متاعو، باللي نامنو باسم وليدو يسوع المسيح، ونحبو بعضنا بعض كيما فرض علينا.<sup>24</sup> واللي يحفض فرايضو، يبقا هو فالله والله فيه، وفي هاد الشي اللي نعرفو باللي هو باقي فينا، بالروح اللي عطاهاولنا.

## 4

### جربو الأرواح

1 يا الحباب، ما تامنوش بكل روح، بصح جربو الأرواح ولا هوم من الله، خاطر كين بزاف الأنبياء الكذابين اللي خرجو فالدنيا.<sup>2</sup> في هاد الشي تعرفو روح الله، كل روح يستعرف باللي يسوع المسيح جا فالدات، هو من الله،<sup>3</sup> وكل روح ما يستعرفش بيسوع، هو ماشي من الله، هدا من ضد-المسيح اللي سمعته باللي رايح ينجي، وراهو من درك فالدنيا.<sup>4</sup> أتوم من الله يا ولادي، وغلبتوهم خاطر اللي فيكم كبير على اللي فالدنيا.<sup>5</sup> هوم من الدنيا، على هدا يهدرو على حساب الدنيا والدنيا تسمعهم.<sup>6</sup> حنا من الله، اللي يعرف الله يسمعنا واللي ما يعرفش الله ما يسمعناش. بهدا اللي نعرفو روح الحق وروح الغلاط.

### الله محبة

7 يا الحباب، لازم نحبو بعضنا بعض، خاطر المحبة من الله، وكل من يحب مولود من الله ويعرف الله.<sup>8</sup> اللي ما يحبش، ما عرفش الله خاطر الله محبة.<sup>9</sup> في هاد الشي اللي بانّت محبة الله بيناتنا، خاطر الله بعث وليدو اللي سعا غير هو للدنيا باش نحياو بيه.<sup>10</sup> المحبة في هاد الشي، ماشي فاللي حنا حبيننا الله، بصح فاللي هو حنا وبعث وليدو ككفارة على جال دنوبنا.

11 يا الحُبَاب، وَلَا اللهُ حَبْنَا هَكَدَا، لَارَمَ حُنَا تَانِي نُحْبُو بَعْضُنَا بَعْضَ. 12 عَمَرُو مَا وَاحِدَ شَافِ اللهُ بَصَّحَ لَوْكَانَ نُحْبُو بَعْضُنَا بَعْضَ، اللهُ يَبْقَا فِينَا، وَمَحَبَّتُو تَمَكَّلَ فِينَا. 13 فِي هَادِ الشِّيِّ الِّي نَعْرِفُو بِالِّي حُنَا بَاقِيَيْنَ فِيهِ وَهُوَ فِينَا، هُوَ عَطَّلَانَا مِنْ رُوحُو، 14 وَحُنَا شَفْنَا وَنَشْهَدُو بِالِّي الْآبِ بَعْتَ وَليدُو سَلَآكُ فَالِدُنْيَا. 15 الِّي يَسْتَعْرِفُ بِالِّي يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، اللهُ بَاقِي فِيهِ وَهُوَ فَالله، 16 وَحُنَا عَرَفْنَا وَآمَنَّا الْمَحَبَّةَ الِّي عِنْدُو اللهُ لِينَا. اللهُ مَحَبَّةٌ، وَالِّي يَبْقَا فَالْحَبَّةَ يَبْقَا فَالله، وَاللهُ يَبْقَا فِيهِ. 17 فِي هَادِ الشِّيِّ الِّي تَكَلَّمَتِ الْمَحَبَّةُ بَيْنَاتِنَا، بَاشَ يَكُونُ عِنْدُنَا الْآمَانُ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ، خَاطِرُ كَيْمَا هُوَ الْمَسِيحُ، حُنَا تَانِي هَكَدَاكُ فِي هَادِ الدُّنْيَا. 18 مَا كَانَشْ الْخُوفَ فَالْحَبَّةَ. الْمَحَبَّةُ الْمَكْمَلَةُ تَمَحِّي الْخُوفَ، خَاطِرُ الْخُوفِ يَحْطُ الْعِقَابَ فَالْبَالِ، وَالِّي يَخَافُ مَا تَكَلَّمَشْ فَالْحَبَّةَ. 19 حُنَا نُحْبُو خَاطِرُ اللهُ هُوَ حَبْنَا الْأُولَانِي. 20 لَوْكَانَ الْوَاحِدَ يَقُولُ أَنَا نُحِبُّ اللهُ وَهُوَ يَكْرَهُ خَوْهُ، كَدَّابٌ، خَاطِرُ وَلَا كَانَ مَا يُحَبِّشُ خَوْهُ الِّي شَافُو، مَا يَقْدَرُشْ يُحِبُّ اللهُ الِّي مَا شَافُو. 21 وَهَذَا هُوَ الْفَرَضُ الِّي نَشُدُّوهُ مَنُو، بِالِّي الِّي يُحِبُّ اللهُ، يُحِبُّ خَوْهُ تَانِي.

## 5

### أَغْلَبُوا الدُّنْيَا

1 كُلُّ مَنْ يَأْمَنُ بِالِّي يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الِّي وَلَدَ لَارَمَ يُحِبُّ تَانِي الِّي نَوْلِدُ مَنُو. 2 فِي هَادِ الشِّيِّ الِّي نَعْرِفُو بِالِّي نُحْبُو وَوَلَادَ اللهُ، كِي نُحْبُو اللهُ وَنَعْمَلُو بِفَرَايِضُو. 3 خَاطِرُ هَدْيِي هِيَ مَحَبَّةُ اللهُ، كِي نُحَفِضُو فَرَايِضُو، وَفَرَايِضُو مَاشِي وَاعْرِينِ، 4 خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ مَوْلُودٍ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الدُّنْيَا، وَهَدْيِي هِيَ النُّصْرَةُ الِّي تَغْلِبُ الدُّنْيَا، إِيمَانِنَا. 5 شُكُونُ هُوَ الِّي يَغْلِبُ الدُّنْيَا مِنْ غَيْرِ الِّي يَأْمَنُ بِالِّي يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟

### شَهَادَةُ اللهِ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ

6 هَذَا هُوَ الِّي جَا بِالْمَا وَالْدَمِّ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مَاشِي بَرَكُ بِالْمَا، بِالْمَا وَبِالدَّمِّ. وَالرُّوحُ هُوَ الشَّاهِدُ، خَاطِرُ الرُّوحِ هُوَ الْحَقُّ. 7 خَاطِرُ الشُّهُودِ ثَلَاثَةٌ: 8 الرُّوحُ وَالْمَا وَالْدَمُّ، وَالثَّلَاثَةُ شَهَادَتُهُمْ وَاحِدَةٌ. 9 وَلَا تَقْبَلُوا شَهَادَةَ بَنِي آدَمَ، شَهَادَةُ اللهِ كَبِيرَةٌ كَثْرًا، خَاطِرُ هَدْيِي شَهَادَةُ اللهِ الِّي شَهِدَ بِيهَا فِي أَمْرٍ وَليدُو. 10 الِّي يَأْمَنُ بِابْنِ اللهِ، عِنْدُو الشَّهَادَةَ فِيهِ، الِّي مَا يَأْمَنُشْ اللهُ، رَدَّ اللهُ كَدَّابٌ خَاطِرُ مَا آمَنَشْ بِالشَّهَادَةِ الِّي شَهِدَ بِيهَا اللهُ فِي أَمْرٍ وَليدُو، 11 وَهَدْيِي هِيَ الشَّهَادَةُ: اللهُ عَطَّلَانَا الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، وَهَادِ الْحَيَاةَ رَاهِي فِي وَليدُو. 12 وَالِّي عِنْدُو الْإِبْنَ عِنْدُو الْحَيَاةَ. الِّي مَا عِنْدُوشْ ابْنَ اللهِ، مَا عِنْدُوشْ الْحَيَاةَ.

### وَصِيَّاتٌ

13 كُتِبَتَكُمُ هَادِ الشِّيِّ يَا الْمُؤْمِنِينَ بِأَسْمِ ابْنِ اللهِ بَاشَ تَعْرِفُو بِالِّي عِنْدَكُمُ حَيَاةٌ دَائِمَةٌ، 14 وَهَذَا هُوَ الْآمَانُ الِّي عِنْدُنَا قُدَّامَ اللهِ، لَوْ كَانَ نَطَّلَبُو حَاجَةً عَلَى حِسَابِ مُرَادُو، يَسْمَعَلْنَا. 15 وَلَا نُكَّا نَعْرِفُو بِالِّي يَسْمَعَلْنَا وَاشْ نَطَّلَبُو، نَعْرِفُو بِالِّي نَنَالُو الْحَاجَاتِ الِّي طَلَبْنَاهُمْ مَنُو. 16 لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَشُوفُ خَوْهُ يَدِيرُ دَنْبَ مَا يَدِيرُشْ لِهَوْتِ، يَطَّلِبُ وَيُعْطِيهِو الْحَيَاةَ، هَادِ الشِّيِّ لِي يَدِيرُ دَنْبَ مَا يَدِيرُشْ لِهَوْتِ. كَلَيْنَ دَنْبَ يَدِيرُشْ لِهَوْتِ، مَاشِي فِي أَمْرٍ هَذَا الِّي رَانِي نَقُولُ لَارَمَ يَصَلِّي. 17 كُلُّ بَاطِلِ دَنْبِ، وَكَلَيْنَ دَنْبَ مَا يَدِيرُشْ لِهَوْتِ. 18 نَعْرِفُو بِالِّي كُلُّ مَنْ نَوْلِدُ مِنَ اللهِ مَا يَدِينُشْ، الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفِضُ نَفْسُو وَالدُّوْنِي مَا يَمْسُوشْ، 19 نَعْرِفُو بِالِّي حُنَا مِنَ اللهِ، وَالدُّنْيَا كَامَلُ رَاهِي فَالِدُونِي. 20 نَعْرِفُو مِنْ جِيهَةِ أُخْرَى بِالِّي ابْنِ اللهِ جَا وَعَطَّلَانَا الْعَقْلَ بَاشَ نَعْرِفُو الْحَقَّانِي، وَرَانَا فَالْحَقَّانِي، فِي وَليدُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ، هُوَ اللهُ الْحَقَّانِي وَالْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ. 21 يَا وَوَلَادِي، أَحْفِضُو نَفُوسَكُمُ مِنَ الصَّنَامِ.

## رِسَالَةُ يُوحَنَّا الرَّسُولِ التَّانِيَةِ

كأين تلت براوات فالعهد الجديد معروفين باسم براوات يوحنا. فالبرية الأولى الكاتب ما دكرش آسمو فالبرية الثانية والثالثة سما روحو "الشيخ". فالأولى ما دكرش اسم الناس اللي كتبهم، فالتانية كتبت "لهما اللي الله خيرها هي وولادها" فالتالثة لواحد مومن واسمو "غاوس".

البروات التالثة مكتوبين لناس يعرفو مليح إنجيل يوحنا. كانت فاتت مدة من اللي سمعو الناس ببشارة يسوع المسيح المرة الأولى، والمسيحيين اللي قراو من بعد هاد الإنجيل ما فهموهش مليح وبزاف اللي بعدو على الكنيسة. ما حبوش يامنو بالي المسيح جا في صفة بنادم وما قدروش يفهموه فاش يسحقوه خاطر حياتو وموتو ما كان عندهم حتى معنى ليهم. كانوا يقولو: "حنا ماشي خاطين، نعرفو الله وانا عايشين فالنور"، بصح سيرتهم كانت تبين العكس. يوحنا في براواته يوصي المسيحيين باش ما يتبعوش هاد الفكير الغالطين في أمر الله ويسوع. ولاد الله لازم يامنو بالي يسوع المسيح صح جا في صفة بنادم، واللي يقولو العكس هوم عديان المسيح. لازم المومنين يشدو فالبشارة اللي سمعوها من الأول ويكون الشي اللي يعيشوه المومنين موافق مع الشي اللي يامنو به ويعرفو بالي: محبة الله والمسيح يعني محبة الناس.

<sup>1</sup> الشيخ، لهما المختارة ولولادها، اللي أنا نحبهم فالحق، وماشي غير أنا، وكامل اللي عرفو الحق تاني، <sup>2</sup> على جال الحق الباقي فينا، ورايح يكون معنا للدوام. <sup>3</sup> نعمة تكون معنا، ورحمة وهنا من عند الله الآب ومن عند يسوع المسيح ابن الآب فالحق والمحبة.

### السيرة بالحق والمحبة

<sup>4</sup> فرحت بزاف كي لقيت شوية من ولادك ماشيين بالحق، على حساب الفرض اللي نلناه من الآب. <sup>5</sup> ودرك نطلب منك يا مرأ، ماشي كي اللي نكتبك فرض جديد. هداك اللي كان عندنا من البداية، بالي نحبو بعضنا بعض. <sup>6</sup> وهدي هي المحبة، بالي نمشيو على حساب فريضو، هدا هو الفرض كيما سمعتو من البداية، بالي نمشيو فيه.

### ردو بالك من الغوايين

<sup>7</sup> خاطر كين غوايين بزاف شاعو فالدينا، اللي ما يستعرفوش بالي يسوع المسيح جا فالديات، هدا هو الغاوي وضد المسيح. <sup>8</sup> ردو بالك على روحكم، باش ما تضيعوش واش درنا، وتنالو اجر كامل. <sup>9</sup> كل من يتعدا وما يقاش في تعليم المسيح، ما عندوش الله، اللي ييقا فالتعليم، هدا عندو الآب والابن. <sup>10</sup> لو كان واحد نجح لعندكم وما يجيبش هاد التعليم، ما تقبلوهش في داركم وما تسلموش عليه، <sup>11</sup> خاطر اللي يسلم عليه يشرك في فعلو الدونيين.

### سلام

<sup>12</sup> والو عندي شي بزاف نكتبهولكم، ما حبيتش نكتبكم بالورق والمداد. نتمنا نجح لعندكم ونكتبكم فم لقم باش تكمل فرحتنا. <sup>13</sup> يسلمو عليك ولاد أختك المختارة.

## رِسَالَةُ يُوحَنَّا الرَّسُولِ الْتَالِثَةِ

كَلِمَاتُ ثَلَاثِ بُرَاوَاتِ فَالْعَهْدِ الْجَدِيدِ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بُرَاوَاتِ يُوحَنَّا. فَالْبُرِيَّةُ الْأُولَى الْكَاتِبُ مَا دُكِّرَشَ أَسْمُو فَالْبُرِيَّةُ الْتَالِثَةُ الْتَالِثَةُ سَمَّا رُوحُو "الشَّيْخِ". فَالْأُولَى مَا دُكِّرَشَ أَسْمُ النَّاسِ الَّتِي كُتِبَتْ لَهُمْ، فَالْتَالِثَةُ كُتِبَتْ "لَهُمَا الَّتِي اللَّهُ خَيْرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" فَالْتَالِثَةُ لِوَاحِدٍ مُؤْمِنٍ وَأَسْمُو "غَايُوسُ".

الْبُرَاوَاتُ الثَّلَاثَةُ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرِفُونَ مَلِيحَ إِنْجِيلِ يُوحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ مُدَّةً مِنَ الَّتِي سَمِعُوا النَّاسَ بِبِشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُولَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الَّتِي قَرَأُوا مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهَمَوْهُشَ مَلِيحَ وَبَرَّافَ الَّتِي بَعَدُوا عَلَى الْكَنِيسَةِ. مَا حَبَّوْشَ يَامَنُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمَ وَمَا قَدَّرُوشَ يَفْهَمُو فَاشَ يَسْحَقُوهُ خَاطِرَ حَيَاتُو وَمُوتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيَهُمْ. كَانُو يَقُولُو: "حَنَّا مَاشِي خَاطِيينَ، نَعْرِفُو اللَّهُ وَرَانَا عَايشِينَ فَالنُّورَ"، بَصَّحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ تَبَيَّنَ الْعَكْسُ. يُوحَنَّا فِي بُرَاوَاتُو يُوَصِّي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشَ مَا يَتَّبَعُوشَ هَادِ الْفِكَايِرَ الْغَالِطِينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ وَيَسُوعَ. وَوَلَادَ اللَّهُ لِأَزَمَ يَامَنُو بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمَ، وَاللِّي يَقُولُو الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانُ الْمَسِيحِ. لِأَزَمَ الْمُؤْمِنِينَ يَشُدُّو فَالْبِشَارَةَ الَّتِي سَمِعُوهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيُكُونُ الشَّيْءُ الَّتِي يَعِيشُوهُ الْمُؤْمِنِينَ مُوَافَقَ مَعَ الشَّيْءِ الَّتِي يَامَنُو بِهِ وَيَعْرِفُو بِاللِّي: مَحَبَّةُ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَعْنِي مَحَبَّةُ النَّاسِ.

1 الشَّيْخُ لَغَايُوسُ الْحَبِيبُ الَّلِي نُحِبُّو فَالْحَقَّ.

2 يَا الْحَبِيبُ، نَتَمَنَّا نَتَجَحَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَتُكُونُ صَاحِبَةً فِي دَاتِكَ وَفِي نَفْسِكَ. 3 فَرَحَتْ بَرَّافَ كِي لَحَقُوا الْخَلَاوَةَ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّلِي فِيكَ، وَبِالْحَقِّ الَّلِي أَنْتَ تَمَثِّلِي فِيهِ، 4 مَا عِنْدِي شَ فَرَحَةٌ كَبِيرَةٌ كَثُرَ مِنَ الَّلِي نَسْمَعُ بِاللِّي وَوَلَادِي رَاهُمُ يَمَشِيو فَالْحَقَّ.

غَايُوسُ

5 يَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ حَلَالِي فِي كُلِّ شَيْءٍ تَدِيرُو لَخَاوَةَ وَحَتَّى لِلْبُرَاوِيَّةِ، 6 الَّلِي شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ قُدَّامَ الْكَنِيسَةِ، وَاللِّي تَعْمَلُ مَلِيحَ لَوْ كَانَ تَعَاوَنُهُمْ فَالْشَّيْءُ الَّلِي لِأَزَمَلَهُمْ لِلْسَّفَرِ كَيْمَا يَلِيقَ بِاللَّهُ. 7 يَأْخِي فِي خَاطِرِ أَسْمُو الَّلِي رَا حَوِيَّخَدَمُو وَمَا أَدَاوُ وَالْوَالِدُ مِنَ الْكُفَّارِ. 8 حَنَّا لِأَزَمَ نُرْحَبُو بِاللِّي بِجَاهِلُهُمْ بِأَشَ نُكُونُو خَدَّامِينَ مَعَاهُمْ لِلْحَقِّ.

دِيُوتِرِيُفُوسُ

9 كُتِبَتْ حَاجَةٌ لِلْكَنِيسَةِ بِصَحَّ دِيُوتِرِيُفُوسُ الَّلِي يُحِبُّ يَكُونُ الْأَوَّلَ عِنْدَهُمْ مَا يَقْبَلُنَا. 10 عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ نُحْيِي، نَدَكُرُّ فَعَالُو الَّلِي دَارَهُمْ، الْكَلَامُ الدُّوْنِي الَّلِي شَيَّعُو عَلَيْنَا، وَمَا كُفَّوَاهَشَ هَدُو، يَزِيدُ مَا يَسْتَقْبَلُشَ الْخَلَاوَةَ وَاللِّي يُحِبُّو يَسْتَقْبَلُوهُمْ، مَا يَخْلِيهِمْشَ وَيُحَاوِرُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. 11 يَا الْحَبِيبُ، مَا تَتَّبَعَشَ الشَّرَّ، تَبَّعَ الْخَيْرِ. الَّلِي يَدِيرُ الْخَيْرِ مِنَ اللَّهِ، الَّلِي يَدِيرُ الشَّرَّ مَا شَافَشَ اللَّهُ.

دِيْمِتْرِيُوسُ

12 دِيْمِتْرِيُوسُ شَهِدُو لَوْ كَامَلَ وَالْحَقَّ بِالذَّاتِ شَهِدُو وَحَنَّا تَانِي نَشْهِدُو وَرَاكَ عَارَفَ بِاللِّي شَهِدَاتِنَا حَقَّانِيَّةً. 13 كَانُو عِنْدِي حَاجَاتُ بَرَّافَ نَكْتَبُهُمْكَ، بِصَحَّ مَا رَانِيَشَ حَابَ نَكْتَبُكَ بِالْمِدَادِ وَالرِّيْشَةِ.

سَلَامُ

14 نَتَمَنَّا قَرِيبَ نُشُوفِكَ وَنَهْدَرُو فَمَ لَفْمَ. 15 يَهْنِيكَ، الْحَبَابُ يَسَلِّمُو عَلَيْكَ، سَلِّمَ عَلَى الْحَبَابِ كُلِّ وَاحِدٍ بِأَسْمُو.

## رِسَالَةٌ يَهُودًا

بِرِّيَّة يَهُودًا مَكْتُوبَةٌ لِكَامِلِ الْمَسِيحِيِّينَ وَنَشَبَهُ لِلْبِرِّيَّةِ الثَّانِيَةِ مُتَاعِ بَطْرُسَ .  
الكَاتِبُ يُحَارِبُ الْيَهُودَ الْيَسَعِيَّةَ مَعْرُوجَةً وَيَدْرَسُو الْكُذْبَ . يَذْكُرُ حِكَايَاتٍ مِنَ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ وَيُجِدُّ مِنْهُمْ تَعْلِيمَ يُفِيدُ الْمَسِيحِيِّينَ الْيَهُودَ فِي وَقْتِهِمْ ، وَيَذْكُرُ تَانِي حِكَايَاتٍ مِنَ الْكُتُوبِ مُتَاعِ الْيَهُودِ وَالْيَهُودِ الْيَسَعِيِّينَ فَالْكَاتِبُ الْمُقَدَّسُ .  
مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى ، يُوَصِّفُ كَيْفَاشَ اللَّهُ يُعَاقِبُ الْيَهُودَ مَا يَقْبَلُوشَ بِشَارْتُو بَصَّحَ يَقُولُ تَانِي بِاللِّي لَازِمَ الْوَاحِدَ يَشْفَقُ عَلَيْهِمْ وَيَعَاوَنُهُمْ بِأَشْ يَسْلِكُو مِنْ زَعَا فِ اللَّهِ .  
يَهُودًا وَاعْرُ وَقَاسِي فِي بَرِيَّتُو وَهَادِ الشِّي بِأَشْ يَمْنَعُ الشَّرَّ وَالْهَلَاكَ وَيَسْجَعُ لِلْإِيمَانِ وَالسَّلَاكِ .

1 يَهُودًا ، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، خُو يَعْقُوبَ ، لِلْهَدْعُوِيِّينَ الْحَبُوبِينَ فَاللَّهُ الْآبَ وَالْمَحْفُوزِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ ،<sup>2</sup> رَحْمَةً لِيُكْمِ وَهَنَا وَجِبَّةً بِالْكَثْرَةِ .

### دُنُوبُ الْمَشْرَارِينَ وَالْحُكْمُ الْيَهُودِيِّ عَلَيْهِمْ

3 يَا الْحَبَابَ ، وَأَنَا دَايِرُ مَجْهُودِي بِأَشْ نَكْتَبَلِكُمْ فِي أَمْرِ السَّلَاكِ الْيَهُودِيِّ نَشْرُكُوهُ ، لَزِمَ عَلِيَّ نَكْتَبَلِكُمْ بِأَشْ نَسْجَعُكُمْ تَدِيرُو مَجْهُودِكُمْ فِي خَاطِرِ الْإِيمَانِ الْيَهُودِيِّ نَعْطَا عَلَى مَرَّةٍ لِكَامِلِ الْقَدَّيسِينَ .<sup>4</sup> خَاطِرُ شَيْ نَاسٍ نَسْجَبُو بَيْنَاتِكُمْ ، هُوَمَ الْيَهُودِيِّ الْحُكْمِ عَلَيْهِمْ سَبَقَ وَنَسْجَلُ مِنْ زَمَانٍ ، فَاسِدِينَ ، يُفَارِصُو فِي نِعْمَةِ اللَّهِ بِأَشْ يَحْلَلُو الْفَسْقَ ، وَيَنْكُرُو سِيدَنَا وَرَبَّنَا الْيَهُودِيِّ مَا عِنْدَنَا شَيْ غَيْرُو ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

5 رَانِي حَابُ نَفْكَرْتُمْ وَالْوَعْرُفُو كُلُّ شَيْءٍ ، بِاللِّي الرَّبُّ سَلَّكَ مَرَّةً الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ ، وَالْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ هَلَّكَ الْيَهُودِيُّ مَا آمَنُوشَ ،<sup>6</sup> وَالْمَلَائِكَةَ الْيَهُودِيَّةَ مَا حَرَزُوشَ مَرَسْمَهُمْ ، وَخَلَاوُ سَكَّانَهُمْ ، حَكْمَهُمْ بِالسَّنَاسَلِ الدَّائِمِينَ فَالضَّلْمَةُ لِلْحُكْمِ مُتَاعِ الْيَوْمِ الْكَبِيرِ .<sup>7</sup> هَكَذَا سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمَدَائِنَ الْيَهُودِيَّةَ دَايِرِينَ بَيْنَهُمُ الْيَهُودِيُّ زَنَاوُ بِحَالِهِمْ وَرَاحُو يَتَّبِعُو شَهْوَاتِ طَبْعِ آخَرٍ ، رَاهُمُ بَاقِيَيْنَ عِبْرَةَ وَهُومَ مَجْجُوزِينَ عَذَابِ النَّارِ الدَّائِمَةِ .<sup>8</sup> كَيْفَ كَيْفَ يَاخِي تَانِي ، يَحْلَمُو بِحَاجَاتِ يَكْبُرُوهُمْ ، يَتَّجِسُو الدَّاتِ ، يَهِينُو الْحِكْمَةَ ، وَيَسْبُو صُحَابَ الْمَجْدِ .<sup>9</sup> حَتَّى رَايَسَ الْمَلَائِكَةَ مِيخَائِيلَ ، كِي كَانَ يَتَنَاقَشُ مَعَ إِبْلِيسَ ، وَيَتَكَلَّمُ مَعَهُ فِي أَمْرِ دَاتِ مُوسَى ، مَا تُجْرَأُشَ يُحِطُ عَلَيْهِ حُكْمٌ فِيهِ مُعَايِرَةٌ بَصَّحَ قَالَ : " قَادِرُ الرَّبِّ يُحَاسِبُكَ . " <sup>10</sup> هَدُو مِنْ جِهَةِ يَسْبُو الشِّيءِ الْيَهُودِيِّ مَا يَعْرُفُوهُشَ ، وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى يَهْلِكُو فَالشِّيءِ الْيَهُودِيِّ يَعْرُفُوهُ بِالْغَرِيْزَةِ كِي الْهُوَايَشَ الْيَهُودِيِّ بِلَا عَقْلٍ .<sup>11</sup> يَا وَيْلَهُمْ ، خَاطِرُ رَاحُو فِي طَرِيقِ قَايِينَ ، وَسَلَمُو رُوحَهُمْ لِلضِّيَاعَةِ عَلَى جَالِ الْآجَرِ كَيْمَا بَلْعَامَ ، وَهَلَكُو بِالْعَصِيَانِ مُتَاعِ قُورَحَ .<sup>12</sup> هَدُو عَارُ فِي وَايْمَاتِكُمْ الْيَهُودِيَّةَ تَدِيرُوهُمْ بَيْنَ الْخَاوَةِ ، يَحْتَفَلُو كَيْفَ كَيْفَ بِلَا خَوْفٍ بِأَشْ يَغْدِيُو رُوحَهُمْ . سَخَابَ بِلَا مَا ، هَازَهُمُ الرِّيحُ ، نَجُورُ خَرِيفَ بِلَا غَلَّةٍ ، شَابِعِينَ مَوْتٍ ، مُقْلَعِينَ مِنَ الْعُرُوقِ ،<sup>13</sup> مَوْجَاتُ بَحْرٍ هَايَجِينَ تَرْمِي الْعَارَ مُتَاعَهُمْ ، نَجُومُ ضَايِعِينَ ، عَمْتَةُ الضَّلَامِ مَحْبِيْتَلَهُمْ لِلدَّوَامِ ،<sup>14</sup> وَتَنَبَّأَ عَلَيْهِمْ أَنْوُخُ ، السَّابِعَ بَعْدَ آدَمَ وَقَالَ : " هَاوُ يُجِي الرَّبُّ مَعَهُ الْقَدَّيسِينَ الْأَلُوفَ مُتَاعُو ،<sup>15</sup> بِأَشْ يُحَاسِبُ كَامِلَ النَّاسِ وَيَقْتَعُ كُلَّ نَفْسٍ فِي أَمْرِ كَامِلِ الْبَاطِلِ مُتَاعَهُمْ الْيَهُودِيِّ دَارُوهُمْ وَفِي أَمْرِ كَامِلِ الْكَلَامِ الْقَاسِي الْيَهُودِيِّ قَالُوهُ عَلَيْهِ الْخَاطِئِينَ ، فَاعْلِينِ الْبَاطِلَ . " <sup>16</sup> هَدُو نَاسٍ يُضَلُّو يَشْتَكِيُو وَمَاشِي رَاضِيَيْنَ بِنُصَيْبِهِمْ ، يَمَشِيُو عَلَى هَوَا شَهْوَاتِهِمْ ، فَهَمُ يَنْطِقُ مَتَكَبِّرُ بِالْكَلامِ ، وَيُحِبُّو النَّاسَ عَلَى مَصْلَحَتِهِمْ .

أَتَبَّتُو

17 بَصِّحْ أَنْتُمْ يَا الْحَبَابَ، أَشْفَاوْ عَلَى الْكَلَامِ الِّي تَقَالِ مِنْ قَبْلِ مِنْ عِنْدِ رُسُلِ رَبَّنَا يَسُوعِ الْمَسِيحِ، 18 الِّي قَالُوهُلَكُمْ، بِاللِّي فِي آخِرِ الزَّمَانِ يَكُونُوا نَاسٌ يَتَسَخَرُونَ، يَمَشِيوْ عَلَى هَوَا شَهَوَاتِهِمْ، فَاعْلِينِ الْبَاطِلِ، 19 هَدُوكْ هَوْمَ الِّي يَتَسَبَّبُوْ لِلْآخَرِينَ بِأَشْ يَنْقَسِمُوْ، يَمَشِيوْ بَغَرِزَتِهِمْ، مَا عِنْدَهُمْشِ حَيَاةِ رُوحِ.

20 أَنْتُمْ يَا الْحَبَابَ، أَبْنِيوْ رُوحَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمْ الْمَقْدَسِ بِزَافِ، وَأَنْتُمْ تَصَلِّبُوْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. 21 أَحْفَضُوْ رُوحَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَسْتَنَّاوْ رَحْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعِ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ. 22 مِنْ جِهَةِ، كَايِنِ الِّي لَازِمِ تَشْفَقُوْ عَلَيْهِمْ خَاطِرِ مَا زَالَهُمْ يَشْكُوْ، 23 مِنْ جِهَةِ أُخْرَى، كَايِنِ الِّي لَازِمِ تَخَطَّفُوْهُمْ مِنَ النَّارِ وَتَسْلِكُوْهُمْ، وَمَعَ الْآخَرِ، كَايِنِ الِّي لَازِمِ تَشْفَقُوْ عَلَيْهِمْ مَعَ الْخُوفِ وَكَارِهِيْنَ حَتَّى الْلبَاسِ الِّي تَنْجَسُ بِلَحْمِهِمْ.

### تَسْبِيحِ

24 لِي يَقْدَرَ يَحْفَضُكُمْ مِنَ الْعَتْرَةِ، وَيُوقِفَكُمْ قُدَامِ مَجْدُوْ مَا فِيكُمْ حَتَّى عَيْبِ وَزَاهِيْنِ، 25 اللَّهُ الْوَاحِدِ، سَلَاكْنَا بِرَبَّنَا يَسُوعِ الْمَسِيحِ، الْمَجْدِ، الْجَلَالَةِ، الْقُوَّةِ، الْحِكْمَةِ مِنْ قَبْلِ مَا يَبْدَا الزَّمَانِ وَدُرْكَ وَلِلدَّوَامِ. آمِينَ.

## رُؤْيَا يُوَحِّنَا الأُهُوتِيُّ

عُنوان هاد الكُتاب باللغة الإغريقيَّة يعني "يكشَف". هاد الكُتاب يهدر على حاجات كانوا مُحجَّبين ونكشَفو. والله أعلم، نذار كُتاب "الرُؤْيَا" مع الآخر مُتاع القرن الأوَّل بعد الميلاد. في هَذاكَ الوَقت، كان القيصَر الروماني يُحب ينعبد كي الإله والمسيحيين كانوا مُحفَّورين، كايين اللي صبرو وكايين اللي ما قدروش. هاد الكُتاب مَعَمَّر بالرُموز، اللي كانوا يقرأوه فالوَقْت اللي نكتب فيه كانوا يفهموه. كايين اللي يشوفو باللي هاد الكُتاب مكتوب للمسيحيين اللي كانوا مُحفَّورين في هَذاكَ الوَقت، وحَب الله يبينلهم باللي راهو رايح يهلك الشر والشراني، وباللي واحد ما يقدر يَمْنَع وعودو بسلاك حبابو باش يتحققو، وكايين اللي يشوفو باللي هاد الكُتاب، من الفصل 4، يهدر على مُستقبل الكنيسة والدنيا.

كي تقرا هاد الكُتاب تحبس تلت مرَّات : • فالفُصول من 1 ل 3: تلقا سبع براوات لسبع كُنايس. هاد الكُتاب كامل يهدر مع هاد السبع كُنايس. • فالفُصول من 4 ل 20: الكاتب يترفد للسما، يشوف حاجات ويوصفهم. يوري مع الأوَّل كيفاش يسوع يخلي كتوب العهد القديم يخلو وينفهمو، ويوري ثاني باللي بشارة الإنجيل تُخص كامل الشعوب. أومبعد يحكي على الحرب الكبيرة ضد قوت الشر. يسوع الحي بيان في صفة الخروف وهو اللي يغلب. • فالفُصول من 21 ل 22: تشوف الخلق الجديد اللي يوجدو الله. في هاد الخلق، كايين مدينة، أورشليم اللي تهبط من السما هدية من عند الله. هاد الزوج فصول هوم اللي يكلو الرُؤْيَا وهوَم اللي تكمل بيهم خطة الله اللي بدأت فالبدية مُتاع الكُتاب المقدس: فالتكوين 3، 24 الملائكة غلقو الطريق اللي تدي لسجرة الحياة، وفالرُؤْيَا 22، 2 سجرة الحياة راهي في وسط المدينة، ووراقها يشفيو الناس. كُتاب الرُؤْيَا نكتب فالوَقْت وين كان الشر بيان قوي بزاف. هاد الكُتاب يسجع المومنين باش يقاومو الشر ويستتاو نصره الله الأخرانيَّة.

<sup>1</sup> وحي يسوع المسيح اللي عطا هولو الله باش يبين لعبادو الشي اللي رايح يصرا بالخلف، واللي بعث ملاكو باش يخبر بيه عبدو يوحنا، <sup>2</sup> اللي شهد بكلمة الله وبشهادة يسوع المسيح، كل ما شاف. <sup>3</sup> يا سعد اللي يقرا واللي يسمعو كلام النبوة، اللي يحفضو الشي اللي نكتب فيها، خاطر الوَقت قريب.

### سلام للسبع كُنايس

<sup>4</sup> من يوحنا للكُنايس السبعة اللي في آسيا: نعمة ليكم وسلام من عند الكايين واللي كان والجاي، ومن عند الأرواح السبعة اللي راهم قدام عرشو، <sup>5</sup> ومن يسوع المسيح، الشاهد، الأمين، بكر اللي قامو من الموت ورايس سلاطن الأرض، اللي يحبنا وسلكتنا من دنوبنا بدمو، <sup>6</sup> وردنا مملكة، رجال دين لإهو وباباه، ليه المجد والقوة للذوام، آمين. <sup>7</sup> هاو جاي مع السحاب، كل عين تشوفو حتى اللي تقبوه، وينوحو عليه كامل قبائل الأرض. إيه، آمين. <sup>8</sup> أنا الألف واليا، يقول الرب الإله، الكايين واللي كان والجاي، القادر.

### البدية مُتاع الرُؤْيَا

9 أنا يوحنا، خوكم وشريككم فالتجربة والملكوت والصبر في يسوع. كنت فالجزيرة اللي يسميها بطمس علي جال كلمة الله وشهادة يسوع. 10 كنت فالروح في يوم الرب، وسمعت موراي صوت قوي كي صوت البوق، 11 يقول: أكتب واش تشوف في كتاب وأبعثو للكائس السبعة في أفسس وسميرنا وبرغامس وتياتيرا وساردس وفيلادلفيا ولاوديكية.

12 درت باش تشوف الصوت اللي كلفني، وكي درت شفت سبع شندالات متاع الذهب، 13 وفي وسط الشندالات واحد يشبه لبنادم، كان لابس لباس حتى للرجلين ومحزم صدره بجزام متاع الذهب، 14 راسو وشعرو بيض كي الصوف البيضاء، كي الثلج، وعينه كي لبيب النار، 15 رجليه بحال النحاس، كي اللي راهو فالنار، وصوتو كي صوت ماء قوي، 16 عندو في يده اليمنى سبع نجوم، وخارج من فم سيف قاطع من زوج جوايه، ووجهو يبرق كي الشمس في قوتها. 17 وكي شفتو، طحت عند رجليه كي الميت. حط يده اليمنى علي وقال: "ما تخافش، أنا الأول والآخر، 18 والحى، كنت ميت وهاني حي للدوام، حاكم مفاتيح الموت ومسكن الموتى. 19 أكتب الشي اللي شفتو، اللي كايين واللي رايح يصرا من بعد. 20 لغز النجوم السبعة اللي شفتهم في يدي اليمنى والشندالات السبعة متاع الذهب: النجوم السبعة هوم الملائكة متاع الكائس السبعة، والشندالات السبعة هوم الكائس السبعة.

## 2

### برية لافسس

1 أكتب لملاك كنيسة أفسس: "هاو واش يقول اللي حاكم النجوم السبعة في يده اليمنى، الماشي في وسط الشندالات السبعة متاع الذهب: 2 نعرف فعالك، ومجهدك، وصبرك وبالي ما تقدرش تحمل الدونيين، جربت اللي يقولو بالي هوم رسل وهوم ماشي رسل ولقيتهم كداين، 3 عندك الصبر، حملت على جال اسمي وما عييتش. 4 بصح نلومك على اللي سمحت في حبك الأول. 5 أشفا همالا وين طحت وتوب ودير فعالك الأولانيين، ولا ما كاش، نجي ليك، نخي الشندال متاعك من مكانو لو كان ما توبش. 6 بصح عندك هاد الشي، تكره فعال النيقولا وبين اللي نكرهم أنا تاني.

7 اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكائس. اللي يغلب، نعطيلى ياكل من شجرة الحياة اللي راهي في جنة الله."

### برية لسميرنا

8 وأكتب لملاك كنيسة سميرنا: "هاو واش يقول الأول والآخر، اللي كان ميت وراهو حي: 9 نعرف الشدة والفقير متاعك، بصح أنت مرفه، والكفر متاع اللي راهم يقولو بالي هوم يهود وهوم ماشي يهود، هوم مجمع الشيطان. 10 ما تخافش واش رايح تقاصي. هاو إبليس رايح يرمي ناس منكم فالحبس باش تجربو، وتجاوز عليكم شدة متاع عشر أيام. كون تابت حتى للهوت ونعطيلك تاج الحياة."

11 اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكائس. اللي يغلب، محال تقيسو الموت الثانية."

### برية لبرغامس

12 وأكتب لملاك كنيسة برغامس: "هاو واش يقول اللي عندو السيف القاطع من زوج جوايه: 13 نعرف وين تسكن، تسكن وين راهو عرش الشيطان. وهكذاك شديت مليح في اسمي وما تكرت الإيمان بي حتى في يامات

أنتيباس، الشاهد الحلالي متاعي، اللي نقتل عندكم، تمّة وين يسكن الشيطان. <sup>14</sup> بصّح كين حاجة صغيرة نلومك عليها، عندك تمّة من اللي شادين في تعليم بلعام اللي كان يعلم بلاق يرمي سبب العترة قدام نبي إسرائيل، باش ياكلو اللحم المضحي للأصنام وباش يزنيو. <sup>15</sup> وأنت تاني عندك ناس شادين في تعليم النيقولاويين. <sup>16</sup> توب ولا نجي ليك بالخلف ونحاربهم بالسيف متاع فني.

<sup>17</sup> اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكنايس. اللي يغلب نعطيلو من المنّة المحببة، ونعطيلو حجرة بيضة، وفوق هاد الحجرة مكتوب اسم جديد، واحد ما يعرفو من غير اللي ياخذو.

### برية لتياتيرا

<sup>18</sup> وأكتب لملاك كنيسة تياتيرا: "هاو واش يقول بن الله، اللي عينيه كي لهيب النار ورجليه كي النحاس؛ <sup>19</sup> نعرف فعالك ومحبتك وإيمانك وخدمتك وصبرك، وفعالك الأخرانيين اللي زادو على الأولانيين. <sup>20</sup> بصّح نلومك على اللي راك مخي المرايزابل اللي تقول باللي هي نبيّة وهي تعلم عبادي يزنيو وياكلو اللحم المضحي للأصنام وتضيعهم. <sup>21</sup> عطيتها الوقت باش تتوب وما حبّتش تتوب من الزنا متاعها. <sup>22</sup> رايح نرميها في فراش، واللي يزنيو معاها في شدة كبيرة غير ولا تابو من فعالها، <sup>23</sup> ونقتل ولادها. ويعرفو كامل الكنايس باللي أنا اللي نفحص الكلاوي والقلوب ونعطيلكم كل واحد على حساب فعالكم.

<sup>24</sup> نقول للباقيين في تياتيرا، اللي ما شدّيتوش في هاد التعليم وما عرفنوش العموقات متاع الشيطان، كيما يقولو. أنتوم، ما تمحلّمش حاجة أخرى، <sup>25</sup> شدّو برك فالشي اللي عندكم حتى نجي. <sup>26</sup> اللي يغلب واللي يحفض عمالي حتى للأخر، نعطيه حكمة على الأمّات، <sup>27</sup> ويرعاهم بعضا متاع الحديد، ويتكسرو كي مشامم الفخار، <sup>28</sup> كيما نلت أنا تاني من عند بابا، نعطيه نجمة الصبح.

<sup>29</sup> اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكنايس.

### 3

### برية لساردس

<sup>1</sup> وأكتب لملاك كنيسة ساردس: "هاو واش يقول اللي عندو السبع أرواح متاع الله والسبع نجوم: نعرف فعالك، أنت معروف باللي حي بصّح أنت ميت. <sup>2</sup> رد بالك وتبت الباقي اللي راهو قريب يموت، خاطر ما لقيتش فعالك كاملين قدام إلهي. <sup>3</sup> أشفا همّالا كيفاش نلت وسمعت وأحفّض وتوب. لو كان همّالا ما تردش بالك، نجي كي السراق وما تعرفش واش من الساعة نجيك. <sup>4</sup> بصّح عندك شي آسموات في ساردس ما وسخوش حوايجهم، هوم رايحين يمشيو معاي بالأبيض، خاطر يستاهلو. <sup>5</sup> اللي يغلب هكدا يلبسوا حوايج بيوضة. محال نحجب أسمو من كتاب الحياة ونستعرف بأسمو قدام بابا وقدام الملائكة متاعو." <sup>6</sup> اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكنايس.

### برية لفيلاذلفيا

<sup>7</sup> وأكتب لملاك كنيسة فيلاذلفيا: "هاو واش يقول القدّوس، الحق، اللي عندو مفتاح داود، اللي كي يحل واحد ما يقدر يغلق وكي يغلق واحد ما يقدر يحل؛ <sup>8</sup> نعرف فعالك، هاي عطيتك باب محلوّلة واحد ما يقدر يغلقها، خاطر عندك قوّة قليلة وحفّضت كلمتي وما نكرتش اسمي. <sup>9</sup> هاني نعطى من جمّع الشيطان اللي يقولو باللي هوم يهود

وهومَ ماشي يهود، يكدبو. هاني نُجيبهم يركعو قدام رجليك ويستعرفو باللي أنا حبيتك. <sup>10</sup> على حساب اللي حفضت كلمتي وصبرت، أنا تاني نفضك في ساعة التجربة اللي رايحة نُجي على كامل الأرض المسكونة باش نُجرب اللي يسكنو فوق الأرض. <sup>11</sup> راني جاي بالخف: شد مليح واش عندك باش واحد ما يدريك تاجك. <sup>12</sup> اللي يغلب، نديرو عرصة في معبد إلهي ومحال يعاود يُخرج منو ونكتب عليه اسم إلهي واسم مدينة إلهي، أورشليم الجديدة اللي تهبط من السما من عند إلهي وآسمي الجديد.

<sup>13</sup> اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول للكايس.

### برية لاودكية

<sup>14</sup> وأكتب لملاك كنيسة لاودكية: "هاو واش يقول الآمين، الشاهد الحلاي والحق، أصل خلق الله: <sup>15</sup> نعرف فعالك، ما رايك لا بارد لا سخون. لو كان خير جيت بارد ولا سخون، <sup>16</sup> هكذا، على جال اللي أنت فاتر، ما سخون ما بارد، رايح تقياك من في. <sup>17</sup> خاطر تقول أنا مره وترهت وما نسحق والو، وماراكش عارف باللي أنت مغبون ومسكين وقليل وعمي وعريان. <sup>18</sup> نصحك تشري من عندي ذهب مصفي بالنار باش تترهه، وخواج بيوضة باش تنستر وما يبانس عار العرا متاعك، وذوا تدهن بيه عينيك باش تشوف. <sup>19</sup> أنا كامل اللي نُحبهم نلومهم ونعاقبهم، أتحس وتوب. <sup>20</sup> شوف، أنا نوقف عند الباب ونططب، ولا واحد سمع صوتي وحل الباب، ندخل لعندو، نتعشا معاه وهو معاي. <sup>21</sup> اللي يغلب، نعطيوا باش يقعد معاي على عرشي، كيما أنا غلبت وقعدت مع بابا على عرشو." <sup>22</sup> اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول للكايس.

## 4

### العرش فالسما

<sup>1</sup> بعد هدا شفت، وهاي وين باب نُحلت فالسما والصوت اللي سمعتو مع الأول كي البوق كلمني وقال: "أطلع الهنا ونوربك واش رايح يصرا بعد هاد الشي." <sup>2</sup> تم تم وليت في دنا الروح، وشفت عرش فالسما، وواحد قاعد عليه، <sup>3</sup> واللي كان قاعد كانت صفتو كي حجر اليشب والعقيق، وسائر داير على العرش قوس قزح صفتو بحال الزمرد، <sup>4</sup> وسائر داير على العرش ربة وعشرين عرش، وفوق الربة وعشرين عرش ربة وعشرين شيخ قاعدين لابسين خواج بيوضة وعلى ريسانهم تيجان متاع الذهب. <sup>5</sup> ومن العرش كانوا يخرجو بروق وصوت ورعود، وسبع كانيكات متاع النار كانوا شاعلين قدام العرش، هوم الأرواح السبعة متاع الله. <sup>6</sup> قدام العرش كي بحر متاع الزجاج بحال البلور. وفي وسط العرش وسائر داير عليه ربع حيات معمّرين بالعنين من القدام ومن اللور. <sup>7</sup> الحية الأولى تشبه لل سبع، الحية الثانية للوكريف، الحية الثالثة عندها وجه كي متاع بنادم والحية الرابعة تشبه لعقاب طير. <sup>8</sup> والحيات في ربة، واحدة واحدة، كل واحدة كان عندها ست جناحتين ساير داير ومعمّرين بالعنين من الداخل، ما يريجو لا ليل لا نهار وهوم يقولو: قدوس، قدوس، قدوس الرب، الله القادر، اللي كان والكاين والجاي.

<sup>9</sup> وكل ما كانوا الحيات يسبحو ويكرمو ويحمدو القاعد على العرش، الحي على الدوام، <sup>10</sup> كانوا الربة وعشرين شيخ يركعو قدام القاعد على العرش ويسجدو قدام الحي على الدوام، ويرميوتيجانهم قدام العرش ويقولو: <sup>11</sup> تستاهل يا ربنا والهننا تاخذ المجد، الكرامة، والقدرة خاطر خلقت كل شي وبرادك كانوا ونخلقو.

## 5

## الكتاب والخروف

<sup>1</sup> وشفّت على يمين اللي كان قاعد على العرش نكّاب مكتوب من الداخّل ومن القفا ومختوم بسبع ختوم. <sup>2</sup> وشفّت ملاك قوي يبرح بالزور: "شكون اللي يستاهل يفتح الكتاب ويحلّ ختومو؟" <sup>3</sup> وما كان واحد لا فالسما، لا على الأرض ولا تحت الأرض قادر باش يفتح الكتاب ويشوفو. <sup>4</sup> بكيت بزاف خاطر واحد ما كان يستاهل يفتح الكتاب ويشوفو. <sup>5</sup> وواحد من الشيوخه قالي: "ما تبكيش، هاو غلب سبع قبيلة يهودا، اللي من سلالة داود، باش يفتح الكتاب وختومو السبعة."

<sup>6</sup> وشفّت في وسط العرش والحيات الربعة وفي وسط الشيوخه خروف واقف كي اللي مدبوح، وعندو سبع فرون وسبع عينين هوم ارواح الله السبعة اللي نبتعو على كامل الأرض. <sup>7</sup> جا وخدا الكتاب من اليمنى متاع القاعد على العرش. <sup>8</sup> كي اذا الكتاب، الحيات الربعة والشيوخه الربعة وعشرين سجّدوا قدام الخروف، كل واحد فيهم عندو فيطارة وكيسان ذهب معمّرين بالبحور، وهاد البخور هوم صلوات القديسين، <sup>9</sup> وكانو يغنيو ترنيمه جديدة: "أنت تستاهل تاخذ الكتاب وتحلّ ختومو، خاطر ندبجت وشريت لله بدمك من كل قبيلة ولغة وشعب وأمة، <sup>10</sup> ودرت منهم لإلهنا مملكة ورجال دين يملكو على الأرض. <sup>11</sup> وشفّت وسمعت صوت ملايكة بزاف ساير داير على العرش وحيات وشيوخه، وكانو ملاين متاع الملاين وألوف الألوف، <sup>12</sup> يقولو بالزور: "يستاهل الخروف اللي ندبج ينال القدرة والترفيه والحكمة والقوة والكرامة والمجد والتسبيح." <sup>13</sup> وسمعت كل خليقة فالسما وعلى الأرض وتحت الأرض وفالبحر وكل ما فيهم يقولو: "للقاعد على العرش وللخروف التسبيح والكرامة والمجد والقوة للدوام" <sup>14</sup> والحيات الربعة يقولو: "آمين"، والشيوخه سجّدوا وعبدوا.

## 6

## السبع ختوم

<sup>1</sup> وشفّت كي حلّ الخروف واحد من الختوم السبعة، وسمعت واحدة من الحيات الربعة يقول بصوت كي الرعد: "أرواح." <sup>2</sup> وشفّت، وهاو عود بيض، واللي راكبو عندو قوص، وتمدّلو تاج وخرج غالب وباش يغلب. <sup>3</sup> وكي حلّ الخاتم الثاني، سمعت الحية الثانية تقول: "أرواح" <sup>4</sup> وخرج عود واحد آخر حمر واللي راكبو تمدّلو باش ينحّي السلام من الأرض، باش الناس يدبجو بعضهم بعض، وتمدّلو سيف كبير. <sup>5</sup> وكي حلّ الخاتم الثالث، سمعت الحية الثالثة تقول: "أرواح." وشفّت عود شكّل، واللي راكبو عندو ميزان في يدو. <sup>6</sup> وسمعت كي شغل صوت من وسط الحيات الربعة يقول: "كيلة متاع القمح بدينار وتلت كيلات متاع الشعير بدينار، بصح الزيت والشراب ما تخسرهمش."

<sup>7</sup> وكي حلّ الخاتم الرابع، سمعت صوت الحية الرابعة يقول: "أرواح"، <sup>8</sup> وشفّت عود خضر مسفار وأسّم اللي راكبو الموت، ومسكن الموتى يتبعو، وتمدّلو القدرة على ربع الأرض، باش يقتل بالسيف والجوع والموت ووحوش الأرض.

<sup>9</sup> كي حلّ الخاتم الخامس، شفّت تحت المدبج نفوس اللي ندبجو على جال كلمة الله وعلى جال الشهادة اللي حفصوها. <sup>10</sup> وكانو يعيظو بالزور ويقولو: "لوقتاش يا سيدنا القدوس والحق، ما نحاسبش وما نتقمش لدمنا من

اللي بسكنو فالأرض؟" 11 وأتعتات لكل واحد فيهم جلابة بيضة وتقاللهم يزيدو ويقاوشوية مريحين، حتى يلحقوهم اللي خدمو معاهم وخاوتهم، هدوك اللي رايمين ينقتلو كيما هوم.

12 وشفت كي حل الخاتم السادس، جات زنزلة كبيرة والشمس ولات تحلة كي الهيدورة الكحلة والقمر ولا كامل كي الدم، 13 وطاحو نجوم السما على الأرض كيما كي يضرب الكرمة ريح قوي وترمي غلتها خضرة، 14 وتجدت السما كيما الكتاب كي ينطوا، وكل جبل وجزيرة تزعرعو من مكانهم. 15 سلاطن الأرض والجار وقباد الجيش والمرفهين واللي عندهم القوة وكل عبد وكل حر تحباو فالغيران وفي ضخور الجبال، 16 وهوم يقولو للجبال وللضخور: "طيحو علينا وخببونا من وجه القاعد على العرش ومن زغاف الخروف. 17 خاطر جا اليوم الكبير متاع زعافهم، وشكون يقدر يشد؟"

## 7

## الخاتم على عباد الله

1 بعد هدا، شفت ربع ملايكة واقفين فالشوك الربعة متاع الأرض، حاكين الربع رياح متاع الأرض باش ما يضرب الريح لا فالأرض، لا فالبحر ولا في حتى سجرة. 2 وشفت ملاك واحد آخر طالع منين تشرق الشمس، عندو خاتم الله الحي، وعيط بالزور للملايكة الربعة اللي اتعطاهم باش يضرو الأرض والبحر، 3 وقال: "ما تضرو ولا الأرض، لا البحر، لا السجر حتى نطبعو بالخاتم عباد إلنا في جبايهم. 4 وسمعت شحال هوم اللي نطبعو بالخاتم، مية وربعة وربعين ألف نطبعو بالخاتم من كل قبيلة من بني إسرائيل، 5 من قبيلة يهودا طناشن ألف نطبعو بالخاتم، من قبيلة رأوبين طناشن ألف، من قبيلة جاد طناشن ألف، 6 من قبيلة أشير طناشن ألف، من قبيلة نفتالي طناشن ألف، من قبيلة منسى طناشن ألف، 7 من قبيلة شعون طناشن ألف، من قبيلة لاوي طناشن ألف، من قبيلة يساكر طناشن ألف، 8 من قبيلة زبولون طناشن ألف، من قبيلة يوسف طناشن ألف، من قبيلة بنيامين طناشن ألف نطبعو بالخاتم.

## الغاشي الكبير

9 بعد هدا شفت غاشي كبير، واحد ما يقدر يحسبو، من كل أمة وقبايل وشعوب ولغات واقفين قدام العرش وقدام الخروف، لابسين جلاب بيوضة وفي يديهم ورق متاع النخل. 10 وكانو يعيطو بالزور: "السلاك من عند إلنا القاعد على العرش ومن عند الخروف."

11 وكامل الملايكة كانو ساير داير على العرش ومعاهم الشيوخة والحيات الربعة وسجدو قدام العرش عابدين الله، 12 وهوم يقولو: "آمين، التسبيح والمجد والحكمة والشكر والكرامة والقدرة والقوة لإلنا للدوام، آمين."

13 وواحد من الشيوخة كلمني وقال: "اللي راهم لابسين جلاب بيوضة، شكون هوم ومنين جاو؟" 14 قلتو: "سيدي، أنت تعرف"، قاللي: "هدو اللي جاو من التجربة الكبيرة، غسلو جلابهم وبيضوهم في دم الخروف، 15 على هدا اللي راهم قدام عرش الله، يعبدوه ليل ونهار فالمعبد متاعو والقاعد على العرش يحط خيمتو عليهم، 16 ما يزيدو لا يجوعو ولا يعطشو، ما تضربهم الشمس ولا تحرقهم السخانة، 17 خاطر الخروف اللي راهو في وسط العرش يرعاهم ويقودهم لعناصر الما الحي، والله يمسخ كل دمة من عينهم."

## 8

## الخاتم السابع

<sup>1</sup> وكي حل الخاتم السابع، طاح السكات فالسما واحد النص ساعة، <sup>2</sup> وشفت الملائكة السبعة الواقفين قدام الله، وأتعتاؤلهم سبع بواق.

<sup>3</sup> وجا ملاك واحد آخر عندو مرش متاع الذهب ووقف فوق المدبج، وأتعتاؤلو بخور بزاف، باش يهديهم مع صلوات القديسين كامل على مدبج الذهب قدام العرش، <sup>4</sup> وطلع دخان البخور مع صلوات القديسين من يد الملاك قدام الله، <sup>5</sup> وخدا الملاك المرش وعمرو بنار المدبج وزماه على الأرض، وجاو رعود وصوات وبروق وزنازل.

## الأبواق

<sup>6</sup> والملائكة السبعة اللي كان عندهم البواق السبعة وجدو روحهم باش يبوؤو. <sup>7</sup> كي بوق الأولاني بالبوق، تبروري ونار مخططين بالدم أترماو على الأرض، وتلت الأرض تحرق وتلت السجر تحرق وكامل الحشيش الأخضر تحرق. <sup>8</sup> وكي بوق الملاك الثاني بالبوق، كي اللي جبل كبير تحرق بالنار وأترما فالبحر وتلت البحر ولا دم، <sup>9</sup> وماتو تلت الخلائق اللي عايشين فالبحر، وتلت البابورات تكسرو.

<sup>10</sup> بوق الملاك الثالث بالبوق، وطاحت من السما نجمة كبيرة تحرق كي المشعل، وطاحت على تلت الويدان وعناصر الماء، <sup>11</sup> اسم النجمة يقولو العلقم. وتلت الماء ولا كي العلقم، وماتو بزاف الناس على جال هاد الماء، خاطر ولا مر.

<sup>12</sup> وبوق الملاك الرابع بالبوق، وتلت الشمس نضرب، وتلت القمر وتلت النجوم حتى التلت منهم ضلام وتلت النهار ما ولاش يضيوي والليل كيف كيف.

<sup>13</sup> وشفت وسمعت عشاب طائر في وسط السما يقول بالزور: "الويل، الويل، الويل لي يسكنو على الأرض على جال الأصوات الأخرين متاع بواق الملائكة الثلاثة اللي رايجين يبوؤو بالبواق."

## 9

<sup>1</sup> الملاك الخامس بوق وشفت نجمة طاحت من السما على الأرض، وتمدلا مفتاح بير مسكن الموتى، <sup>2</sup> وكي حلت بير مسكن الموتى، طلع دخان من البير كي الدخان متاع كوشة كبيرة، وضلامت الشمس ونحال هوا من الدخان متاع البير، <sup>3</sup> وخرج من الدخان جراد على الأرض وأتعتاؤلهم قدرة كيما القدرة اللي عند عقارب الأرض. <sup>4</sup> وتقاللهم باش ما يضرّو لا حشيش الأرض، لا الخضر، لا السجر. يدناو غير للناس اللي ما عندهم طابع الله على جبينهم. <sup>5</sup> وأتعتاؤلهم باش ما يقتلوش هاد الناس، ويعدّبوهم نحس شهر. العذاب متاعهم عامل كي عذاب العقرّب كي يقرص بنادم. <sup>6</sup> وفي هدوك اليامات، يحوسو الناس على الموت وما يلقاوهاش، ويمتئاو يموتو والموت تهرب منهم. <sup>7</sup> هاد الجراد يشبه لعود واجدين للحرب، وعلى ريسانهم كي اللي تيجان، كي متاع الذهب ووجوههم كي وجوه بني آدم. <sup>8</sup> وكان عندهم شعر كي شعر النساء وسنانهم كانوا كي سنان السبوعة، <sup>9</sup> وكان عندهم ذروع على صدورهم كي ذروع الحديد، وكان صوت جناحتهم كي صوت شريطات وعود بزاف يجريو للحرب. <sup>10</sup> عندهم زعاكي كي العقارب وإباري، وفالزعاكي متاعهم القدرة باش يعدّبو الناس مدة نحس شهر. <sup>11</sup> عندهم سلطان عليهم، هو ملاك مسكن الموتى، اسمو بالعبرية "أبدون" وبال يونانية "أبوليون".

<sup>12</sup> "المصيبة" الأولى جازت، مازال يجيو زوج مصايب.

13 بوق الملاك السادس فالبوق وسمعت صوت من الربيع فرون متاع مدبح الذهب الي قدّام الله، 14 يقول للملاك السادس الي عندو البوق: "أطلق الملائكة الربعة الي راهم مربوطين فالواد الكبير، الفرات." 15 ونطلقو الملائكة الربعة الي كانوا جدين للساعة واليوم والشهر والعام باش يقتلوا تلت بني آدم. 16 كانوا الفرسان ميتين مليون، سمعت شحال هوم. 17 هكذا شفت عواد فالرؤيا، الي قاعدين عليهم عندهم ذروع متاع النار والأسمانجون والكبريت، وريسان العواد كي ريسان السبوعة، ويخرج من فمهم نار ودخان وكبريت. 18 من هاد التلت ضربات، نقتلوا تلت بني آدم، من النار، الدخان، والكبريت الي خرجو من فم العواد. 19 خاطر قوة العواد في فمهم وزعاكيهم. وزعاكيهم يشبهو للخوشة، عندهم ريسان بيهم يضرّو.

20 وبني آدم الباقين، الي ما نقتلوش من هاد الضربات، ما تابوش من فعال يديهم، وما حبسوش من عبادة الشياطين والصنم متاع الذهب والفضة والنحاس والحجر والحطب الي ما يقدرولا يشوفو، لا يسمعو، لا يمشيو، 21 وما تابوش من القتل والسحر والفسق والسرقة.

## 10

### الملاك والكتاب الصغير

1 وشفت ملاك واحد آخر قوي هابط من السما مغطّي بالسحاب وعلى راسو قوص فُرح ووجهو كي الشمس ورجليه كي العرص متاع النار، 2 وفي يده كتاب صغير محلول، وحط رجلا اليمنى على البحر واليسرى على الأرض، 3 وعيط بالزور كيما يزهر السبع. وكى عيط، هدر السبع رعود بصوتهم. 4 وكى هدر السبع رعود، كنت رايح نكتب وسمعت صوت من السما يقول: "خيبي الشبي الي قالوه السبع رعود وما تكتبوش." 5 والملاك الي شفتو واقف على البحر وعلى الأرض رفد يده اليمنى للسما، 6 وحلف بالحي على الدوام، الي خلق السما وما فيها، والأرض وما فيها والبحر وما فيه باللي ما بقاش وقت. 7 بصح في يامات صوت الملاك السابع، كي يوصل باش يبوق بالبوق، يتحقق سر الله، كيما بشر خدامينو الأنبياء.

8 والصوت الي سمعتو من السما زاد هدر معاي وقال: "روح، خود الكتاب المحلول في يد الملاك الواقف على البحر والأرض." 9 ورحت للملاك وقتلوا يعطيني الكتاب الصغير. قاللي: "خود وكولو، يرد ذواخلك مرين بصح في فمك يكون حلو كي العسل" 10 خديت الكتاب الصغير من يد الملاك وكليتو، وكان في فمي حلو كي العسل وكى كليتو مرار داخل مفي. 11 وقالولي: "لازم تزيد تنبأ على شعوب وأمّات ولغات وسلطان بزاف."

## 11

### الزوج شهود

1 عطاولي قصة عاملة كي العصا وقالو: "نوض وقيس معبد الله والمدبح واللي ساجدين فيه، 2 وخلي الساحة الي برا وما تقيسهاش خاطر نعطات للأمّات ورايحين يعفسو المدينة المقدسة مدة تنين وربعين شهر. 3 نعطي لشهودي الزوج باش يتنبأو مدة ألف وميتين وستين يوم وهوم لابسين الخيشة. 4 هدم هوم الزوج سجات متاع الزيتون والزوج شندالات الي جاين قدّام رب الأرض. 5 ولو كان كاش واحد يحب يضرهم، نار تخرج من فمهم وتاكل عديانهم. ولا واحد حب يضرهم، لازم يقتل هكذا. 6 هدم عندهم القدرة باش يغلقو السما، باش ما تصبش الشتا فاليامات الي يتنبأو فيهم، وعندهم القدرة على الما باش يردّوه دم، وباش يضرّو الأرض بكل مصيبة كل

ما يجبو. <sup>7</sup> وكى يكلو شهادتهم، الهايشة اللي تطلع من مسكن الموتى تخاربهم وتغلبهم وتقتلهم. <sup>8</sup> وتبقا داتهم في ساحة المدينة الكبيرة، اللي يرمزولها بأسم سدوم ومصر، تمة تاني وين نصلب ربههم. <sup>9</sup> ناس من الشعوب والقبائل واللغات والأُمات يشوفو داتهم مدة تلت أيام ونص وما يخلّوش داتهم تنخط في قبر. <sup>10</sup> يستشفوا فيهم اللي يسكنو الأرض ويفرحو، ويبعثو هديات لبعضهم بعض خاطر هاد الزوج أنبيا عدبو سكان الأرض. <sup>11</sup> وبعد التلت أيام ونص، دخل فيهم نفس الحياة من عند الله ووقفو على رجليهم، وطاح خوف كبير على اللي كانوا يشوفو فيهم. <sup>12</sup> وسَمعو صوت كبير من السما يقولهم: "أطلعوا للهنا." طلعو للسما فالسحابة وعديانهم يشوفو فيهم. <sup>13</sup> وفي هديك الساعة، ضربت زلزلة كبيرة وطاح عشر المدينة، ونقتلو فالزلزلة سبع آلاف بنادم واللي بقاو خافو وسبحو إله السما. <sup>14</sup> المصيبة الثانية جازت، هاي المصيبة الثالثة جاية بالخلف.

### البوق السابع

<sup>15</sup> بوق الملاك السابع بالبوق، وجاو صوات نجار فالسما يقولو: "جاز الملك من الدنيا لربنا ومسيحو، ورايح يملك للدوام، <sup>16</sup> الشيوخ الربعة وعشرين القاعدين على عروشهم قدام الله طاحو على جبايههم وسجدو قدام الله، <sup>17</sup> وهوم يقولو: "تحمّدوك أنت يا رب، الإله القادر، الكائن واللي كان، خاطر خديت قوتك الكبيرة وملكت. <sup>18</sup> الأُمات زعفو، وجا زعافك ووقت الموتى باش يتحاسبو، تكافي عبادك والأنبيا والقديسين واللي يخافو اسمك صغار وكبار، وتهلك اللي هلكو الأرض." <sup>19</sup> ونخل معبد الله اللي فالسما، وظهر صندوق العهد متاعو فالمعبد متاعو، وجاو بروق وصوات وعود وزلزلة وتبروري قوي.

## 12

### المراتنين

<sup>1</sup> مارة كبيرة ضهرت فالسما، مرا ملحفة بالشمس والقمر تحت رجليها وعلى راسها تاج متاع طناشن نجمة، <sup>2</sup> كانت بالجوف وتعيط، تقاصي من الوجاع ومعدبة رايحة تولد. <sup>3</sup> وضهرت مارة واحدوخرى فالسما، هواتنين كبير حمر، عندو سبع ريسان وعشر فرون، وعلى ريسانو سبع تيجان، <sup>4</sup> وزعكتو تكرر تلت نجوم السما، رماهم على الأرض. التنين وقف قدام المرأ وهي رايحة تولد باش كي تولد ياكل صغيرها. <sup>5</sup> ولدت ولد دكر، هو اللي رايح يربعا كامل الأُمات بعضا متاع الحديد. أترفد صغيرها لعند الله ولعند عرشو، <sup>6</sup> والمرأ هربت للخلا، وين عندها مكان وجدوهها الله، باش تمة يطعموها مدة ألف وميتين وستين يوم.

<sup>7</sup> وضرات حرب فالسما، ميخائيل والملايكة متاعو حاربو التنين والتنين حارب مع الملايكة متاعو، <sup>8</sup> بصح ما غلبوش وما بقاش ليهم مكان فالسما. <sup>9</sup> أترما التنين الكبير، الحنش القديم اللي يتسمّا إبليس والشيطان، اللي ضيع الأرض المسكونة كامل، أترما على الأرض والملايكة متاعو أترماو معاه. <sup>10</sup> وسمعت صوت كبير فالسما يقول: "درك جا السلاك والقدرة والملك متاع إلهنا، وحكمة المسيح متاعو، خاطر أترما اللي يتهم خاوتنا، اللي يتهمهم قدام إلهنا نهار وليل، <sup>11</sup> وهوم غلبوه بدم الخروف وبكلمة شهادتهم، وما حبّوش نفسهم لحد الخوف من الموت. <sup>12</sup> على هدا، أفرحوا سماوات ويا اللي راكم ساكنين فيهم. يا ويل الأرض والبحر، خاطر هبط إبليس عنكم، وهو زعفان بزاف وعارف باللي عندو وقت قليل.

13 وكى شاف التنين باللي أترما على الأرض، بدا يتبع فالمرأ اللي زيدت ولد. 14 وأتعتاوا للمرأ الزوج جناحتين متاع العقاب الكبير، باش تطير للخلا لمكانها وين يطعموها وقت ووقات ونص وقت بعيد على الحنش. 15 رما الحنش من قمو ما كي الواد مور المرأ باش يديها الواد، 16 بصح الأرض سلكت المرأ، وحلت قمها وبلعت الواد اللي رماه التنين من قمو. 17 زعف التنين من المرأ وراح يحارب اللي بقا من سلالتها واللي يتبعو فرايض الله واللي شادين في شهادة يسوع، 18 ووقف على رمل البحر.

## 13

### الهائشة الخارجة من البحر

1 وشفت هائشة طالعة من البحر، عندها عشر فرون وسبع ريسان، وعلى فرونها عشر تيجان، وعلى ريسانها آسموات كافر. 2 والهائشة اللي شفتها تشبه للفهد، ورجليها كي رجلين الدب، وفها كي فم السبع. عطالها التنين قوتو وعرشو وقدره كبيرة. 3 واحد من ريسانها كان كي اللي مدبوح رايح يموت، بصح الجرح اللي كان رايح يسببها الموت برا. الأرض كامل كانت مستعجبة وهي تتبع فالهائشة، 4 وسجدوا الناس قدام التنين خاطر عطا القدرة للهائشة، وسجدوا قدام الهائشة وهوم يقولو: "شكون بحال الهائشة وشكون يقدر يحاربها؟" 5 وأتعتالها فم يقول كلام عيب وكفريات، وأتعتالها القدرة باش تصرف مدة تين وربعين شهر. 6 وحلت قمها بكفريات ضد الله، باش تكفر على آسمو وسكانو واللي يسكنو فالسما. 7 وأتعتالها باش تحارب القديسين وتعلمهم وأتعتالها القدرة على كل قبيلة وشعب ولعة وأمة. 8 وكامل اللي يسكنو الأرض رايحين يسجدولها، اللي آسمهم ماشي مكتوب من اللي تأسست الدنيا في كتاب الحياة متاع الخروف اللي ندبح. 9 ولا واحد عندو وزن، غير يسمع. 10 اللي للحبس، يروح للحبس؛ اللي لازم يقتل بالسيف، يقتل بالسيف. هنا راهو تبات وإيمان القديسين.

### الهائشة الخارجة من الأرض

11 وشفت هائشة واحدونخري طالعة من الأرض، كان عندها زوج فرون كي الخروف وكانت تهدر كي التنين. 12 وكانت تستعمل كامل القدرة متاع الهائشة الأولى اللي قدامها، وتعامل الأرض واللي يسكنو فيها باش يعبدو الهائشة الأولى اللي برا الجرح اللي كان رايح يسببها الموت. 13 وكانت تدير مارات جبار باش تاني تهبط نار من السما على الأرض قدام الناس. 14 وضيعت اللي يسكنو على الأرض بالمارات اللي أتعتالها باش تديرهم قدام الهائشة، وهي تقول لي يسكنو على الأرض يديرو تصوية للهائشة اللي كان عندها الجرح متاع السيف وهي ما زالها عايشة. 15 وأتعتالها باش تمد روح لتصوية الهائشة باش تاني تصوية الهائشة تهدر وباش تحتم على كامل اللي ما يعبدوش تصوية الهائشة يقتلوا. 16 ونحتم على كامل، صغار وجبار، مرفهين وقلاين، ناس حرار وعبيد، باش تتعتالهم شامة في يدهم اليمنى وعلى جبايهم، 17 وباش واحد ما يقدر يبيع ولا يشري غير ولا عندو الشامة، آسم الهائشة ولا الرقم متاع آسمها. 18 هنا راهو العقل. اللي عندو فهامة، يحسب رقم الهائشة، هو رقم بنادم، ورقها ست مية وستة وستين.

## 14

### الخروف والي معاه

1 وشفّت وهاو الخروف واقف على جبل صهيون، ومعاها مئة وربعة وربعين ألف عندهم آسمو وآسم باباه مكتوبين على جبايهم. 2 وسمعت صوت جاي من السما كي صوت ماء قوي وكي صوت رعد كبير، والصوت اللي سمعتو كي الي الآلجية وهوم يضربو الفيتارة متاعهم. 3 وكانو يغنيو كي شغل ترنيمه جديدة قدام العرش وقدام الربع حيات والشيوخه، وواحد ما قدر يتعلم الترنيمة من غير المية وربعة وربعين ألف اللي نشراو من الأرض. 4 هدو هوم الي ما تنجسوش مع النساء، خاطر هوم عزاب، هوم الي يتبعو الخروف وين يروح. هدو نشراو من بين بني آدم، باكور لله وللخروف، 5 وما اتلقاش في فهم الكذب، ما عندهم حتى عيب.

### الثلت ملايكة

6 وشفّت ملاك واحد آخر يطير في وسط السما، عندو إنجيل دايم باش يبشر سكان الأرض وكل أمة وقبيلة ولغة وشعب بالإنجيل، 7 ويقول بالزور: "خافو الله وسبحوه، خاطر جات ساعة المحاسبة متاعو، وأتجدو قدام الي دار السما والأرض والبحر وعناصر الما." 8 ملاك تاني واحد آخر زاد جا وقال: "طاحت، طاحت بابل الكبيرة اللي شربت كامل الأمم من شراب كثرة الزنا متاعها."

9 وزاد تبعهم ملاك ثالث واحد آخر وهو يقول بالزور: "الي يعبد الهايشة وتصويرتها وينال شامة على جبهتو وعلى يدو، 10 هو تاني يشرب من شراب زعاف الله، الي تفرغ ماشي مخلط في كاس زعافو، ورايح يتعدب في نار وكبريت قدام الملايكة القديسين وقدام الخروف.\* 11 ويطلع دخان عذابهم على الدوام، وما عندهم راحة لا نهار لا ليل الي يعبدو الهايشة وتصويرتها، والي نال الشامة متاع آسمها. 12 هنا راهو تبات القديسين الي شادين في فريض الله والإيمان يسوع."

13 وسمعت صوت من السما يقول: "أكتب: يا سعد الموتى الي يموتو فالرب † درك، إيه، قال الروح، غير يريجو من شقاوم خاطر فعالمهم يرافقوهم."

### حصاد الأرض

14 وشفّت وهاي نخابة بيضة، وفوق السحابة قاعد بحال بنادم، عندو على راسو تاج متاع الذهب وفي يدو منجل قاطع، 15 وملاك واحد آخر خرج من المعبد، يعيط بالزور للي قاعد على السحاب: "أبعث المنجل متاعك وأحصد خاطر جات ساعة الحصاد، خاطر القمح وجد للحصاد." 16 رما القاعد على السحاب المنجل متاعو على الأرض ونحصدت الأرض.

17 وملاك واحد آخر خرج من المعبد الي فالسما وهو تاني عندو منجل قاطع. 18 وملاك واحد آخر خرج من المدبح، عندو القدرة على النار، وعيط بالزور للي كان عندو المنجل القاطع: "أبعث المنجل القاطع متاعك وأقطف عنقاد الدالية متاع الأرض خاطر طاب العنب متاعها." 19 رما الملاك المنجل متاعو على الأرض وقطف عنب

\* 14:10 كانوا زمان بعد ما يعصرو العنب يخلوه بخر باش يخدمو الشراب، بضح قبل ما يشربوه، يزيدولو الما ويخلطوه خاطر يكون خاتر بزاف. "شراب زعاف الله، الي تفرغ ماشي مخلط في كاس"، يعني زعاف كبير "خاتر." † 14:13 هوم الي يموتو وهوم مومنين بالرب ومسلمينلو حياتهم، والي يبقاو تابين والو يخفرو ويتعدبو على جال إيمانهم، والي يموتو شهدا يعني ينقلو على جال إيمانهم.

الدالية مُتاع الأرض ورماها في مَعصرة زَعاف الله الكَبير. <sup>20</sup> ونَعفَسَت المَعصرة خَارِج المَدِينة، ونَخَرَج الدَم من المَعصرة حَتَّى لُجَامات الخليل على طول ألف وَسِت مِئة غَلوَةٌ. †

## 15

## سَبْع مَلَائِكَة وَسَبْع ضَرَبَات

<sup>1</sup> وَشَفَت فَالَسْمَا مارة كَبيْرة وَعَجِيْبَة، سَبْع مَلَائِكَة عِنْدَهُمْ سَبْع مَصَائِب، الأَخْرَائِيْن، خَاطَر بِيَهُم الِلي خِلاص زَعاف الله. <sup>2</sup> وَشَفَت كِي الِلي بَحْر مُتاع الزَّجَاج، تُخَلِّط بالنار. وَشَفَت الِلي غَلْبُو الهائِشَة وَتَصَوِيْرَتِها وَرَقَمَ آسْمِها، واقْفِين فُوق بَحْر الزَّجَاج، والْفِيْتارات الِلي عَطاهُمُ اللهُ عِنْدَهُمْ، <sup>3</sup> وَيَغْنِيوُ تَرْنِيْمَة مُوسَى، عَبدَ اللهُ، وَتَرْنِيْمَة الخُرُوف وَيَقُولو: "عَمَّا لَك نُبَّار وَهائِلِيْن يا رَبِّ الإِله القادر، طُرْقَانَك حَقَّانِيْن وَصَحَّ يا سَلْطان الأُمَم، <sup>4</sup> شُكُون ما يُخافُكش يا رَبِّ وما يَسْبَحش آسْمُكَ؟ خَاطَر وَحَدَك أَنْتَ القُدُّوس، خَاطَر كَامل الأُمَم يُجِيو وَيَسْجِدو قُدَّامَكَ، خَاطَر حُكَّامَكَ بانو."

<sup>5</sup> وَبَعْدَ هَذا شَفَت وَنَحَلَ هَيْكَل خِيْمَة الشَّهادَة فَالَسْمَا، <sup>6</sup> وَخَرَجو من الهَيْكَل السَّبْع مَلَائِكَة الِلي عِنْدَهُمْ السَّبْع مَصَائِب، وَكانو لِابْسِيْن نَكَّان مَقِي يَبْرُق، وَمُخَزَمِيْن رُوحَهُمْ من الصُّدر حَتَّى لِلخِزَام بِخِزَامات مُتاع الذَّهَب. <sup>7</sup> وَواحد من الرِّبْع خَلِيقات عَطا لِلسَّبْع مَلَائِكَة سَبْع كَيْسان مُتاع الذَّهَب مَعَمَّرِيْن بَزَعاف اللهُ الحَيِّ لِلدَّوام. <sup>8</sup> وَتَعَمَّر الهَيْكَل بِالذَّخَّان مُتاع مَجْدَ اللهُ وَقُدَّرتو وَواحد ما قَدَّر يَدْخُل لِلهَيْكَل حَتَّى يَخْلَصو السَّبْع مَصَائِب مُتاع السَّبْع مَلَائِكَة.

## 16

## سَبْع كَيْسان من زَعاف الله

<sup>1</sup> وَسَمِعَت صُوت قُوي جاي من الهَيْكَل يَقُول لِلسَّبْع مَلَائِكَة: "رُوحو وَفَرَّغُو السَّبْع كَيْسان مُتاع زَعاف اللهُ على الأرض." <sup>2</sup> راح الأُولانِي وَفَرَّغَ كاسو على الأرض، وَجاءت قُرْحَة خَبِيْتَة وَتَوَجَّع على الناس الِلي عِنْدَهُمْ صِيفَة الهائِشَة وَالِلي كانو يَسْجِدو قُدَّامَ تَصَوِيْرَتِها.

<sup>3</sup> وَالتانِي فَرَّغَ كاسو على البَحْر، وَوَلَّا كِي دَم المِيت، وَكُل نَفْس حَيَّة فَالما ماتت، فَالبَحْر. <sup>4</sup> وَالتالْت فَرَّغَ كاسو فَالوِيْدان وَعِناصِرُ الماء، وَوَلَّاو دَم. <sup>5</sup> وَسَمِعَت مَلاك الما يَقُول: "أَنْتَ صالِح، الكائِن وَالِلي كان، القُدُّوس، خَاطَر حاكَمَت هاد الحاجات، <sup>6</sup> خَاطَر هوم سَيْلو دَم القُدِّيسِيْن وَالأَنْبِياء، وَأَنْتَ الدَم عَطِيْلَتُهُمْ باش يَشْرَبُو، يَسْتاهلو" <sup>7</sup> وَسَمِعَت المَدْح يَقُول: "إِيه، يا رَبِّ الإِله القادر، حُكَّامَكَ حَقَّانِيْن وَصالِحِيْن"

<sup>8</sup> وَالرابع فَرَّغَ كاسو على الشَّمس، وَاتَّعطاها باش تَحْرَقُ الناس بالنار، <sup>9</sup> وَنَحْرَقُو الناس بِمُحْرِق كَبير، وَسَبَّو آسَمَ اللهُ الِلي عِنْدو القُدْرَة على هاد المَصائِب، وما تابوش وما سَبَّحُوْهُش.

<sup>10</sup> وَالخامس فَرَّغَ كاسو على عَرش الهائِشَة وَوَلَّات مَمْلَكَتو مَضْلَامة، وَكانو يَعْضُو لُسانَهُمْ من الوَجاع، <sup>11</sup> وَسَبَّو إِله السَّمَا على جال وَجاعُهُم وَالقُرْحات مُتاعَهُمْ وما تابوش من فَعالَهُمْ.

<sup>12</sup> وَالسَّادس فَرَّغَ كاسو على واد الفُرات الكَبير، وَنَشَفَ الما مُتاعو، باش يَتَوَجَّد طَرِيق السُّلاطَن الِلي من المَشْرِق. <sup>13</sup> وَشَفَت من فَم التَّنِيْن، وَمن فَم الهائِشَة وَمن فَم الأَنْبِياء الكَدَّابِيْن، تَلَّت أرواح ناجسِيْن كِي المُقَرَّرات، <sup>14</sup> ياخي هوم أرواح الشَّيْطان الِلي يَدِيرو المارات، وَيُروحو لِلسُّلاطَن الأرض المَسْكُونَة كَامل، باش يَلْمُوهُمْ لِحَرْب

اليوم الكبير متاع الله القادر. <sup>15</sup> "وهاني جاي كي السراق. يا سعد اللي يسهر ويحفص حوايجو باش ما يميش عريان ويشوفو عارو." <sup>16</sup> ولهم في مكان يعطولو بالعبرية: "هرمجدون" <sup>17</sup> والسابع فرغ كاسو على الهواء، وخرج صوت قوي من الهيكل، من قدام العرش يقول: "صرات." <sup>18</sup> وكانو بروق وضوات ورعود وضربت زلزلة كبيرة ما ضربتس بحالها زلزلة كبيرة قد هدي من اللي جا بنادم على الأرض. <sup>19</sup> ونفست المدينة الكبيرة على ثلاثة، وطاحو مداين الأمم، وتذكرت بابل الكبيرة قدام الله باش يعطيها كاس شراب كترة زعافو. <sup>20</sup> وكل جزيرة نخفات والجبال ما بقاوش. <sup>21</sup> وتبروري كبير يوزن قريب ربعين كيلو، طاح من السما على بني آدم، وسبو الناس الله على جال مصيبة التبروري خاطر هاد المصيبة كبيرة بزاف بزاف.

## 17

## المرأ الزانية والهائشة

<sup>1</sup> وجا واحد من السبع ملايكة اللي عندهم السبع الكيسان وكلفني وقال: "أرواح نوربك الحكم متاع الزانية الكبيرة، اللي قاعدة على الما الكاتر، <sup>2</sup> اللي زناو معاها سلاطن الأرض وسكرو سكان الأرض بشراب زناها" <sup>3</sup> وحكمني الروح وأداني للثلا، وشفت مرا قاعدة على هائشة لونها حمر حامق، معمرة بأسموات السبان وعندها سبع ريسان وعشر فرون، <sup>4</sup> والمرأ كانت لابسة حمر حامق ومصيعة بالذهب، والحجر الحر والجوهر وعندها كاس متاع الذهب في يدها معمّر بالنجاسة والتمج متاع زناها، <sup>5</sup> وعلى جبينها اسم مكتوب، لغز بابل الكبيرة، يمة الزانيات والنجاسات متاع الأرض. <sup>6</sup> وشفت المرأ تسكر بدم القديسين ودم شهود يسوع. وتدهشت كي شفتها دهشة كبيرة. <sup>7</sup> وقاللي الملاك: "وعلاش تدهش؟ أنا نقوللك لغز المرأ والهائشة اللي رافدتها، اللي عندها سبع ريسان والعشر فرون، <sup>8</sup> الهائشة اللي شفتها كانت وما راهيش كينة، ولازم تطع من مسكن الموتى وتروح للهلاك، واللي ساكنين على الأرض يندهبو، اللي ما نكتبش اسمهم على كتف الحياة من اللي تأسس الكون، كي يشوفو الهائشة خاطر كانت وما راهيش كينة والوراهي حاضرة. <sup>9</sup> هنا العقل اللي عندو الفهامة. الريسان السبعة هوم سبع جبال، تمة وين المرأ قاعدة عليهم، والسلاطن السبعة هوم: <sup>10</sup> خمسة طاحو، واحد كين، الآخر مازال ما جاش، وكي يجي، لازم يبقا وقت قصير. <sup>11</sup> والهائشة اللي كانت، وما راهيش كينة، هي التامن وهي واحد من السبعة وراهو رايح للهلاك. <sup>12</sup> والعشر فرون اللي شفتم، هوم عشر سلاطن، وما زال ما أداوش الملك باش يكونو سلاطن بصح يديو القدرة ويكونو سلاطن مدة ساعة مع الهائشة. <sup>13</sup> يكونو متفاهمين ويعطيو القدرة والحكمة متاعهم للهائشة. <sup>14</sup> يديرو الحرب ضد الخروف والخروف يغلبهم، خاطر هو رب الأرباب وسلطان السلاطن، واللي معاه مدعويين ومختارين ومومنين." <sup>15</sup> وقاللي: "الما اللي شفتمو وين راهي قاعدة الزانية، هوم الشعوب والغاشي والأمات واللغات، <sup>16</sup> والقرون العشرة اللي شفتم والهائشة، راهم يكرهو الزانية، ويردوها معزولة وعريانة، وياكلو لحمها ويحرقوه فالنار. <sup>17</sup> خاطر الله حط في قلوبهم باش يحققو مرادو، ويحققو مراد واحد ويعطيو ملكهم للهائشة حتى يتم كلام الله. <sup>18</sup> والمرأ اللي شفتمها، هي المدينة الكبيرة، السلطنة على سلاطن الأرض.

## 18

<sup>1</sup> بعد هدا، شفت ملاك آخر هابط من السما، عندو قدرة كبيرة والأرض ضوات بالها متاعو. <sup>2</sup> وعيظ بصوت قوي وقال: "طاحت، طاحت بابل الكبيرة، وولات سُكَّان للشياطين وغار لكل روح ناجس وغار لكل طير ناجس وغار لكل هايشة ناجسة ومكروهة. <sup>3</sup> خاطر من شراب الزعاف متاع زناها، شربو كامل الأمات، وسلاطن الأرض زناو معاها وتجار الأرض ترفهو من كتره غناها."

<sup>4</sup> وسمعت صوت آخر من السما يقول: "أخرج منها يا شعبي، باش ما تتركوش في دنوبها وما تنقاسوش بمصايبها، <sup>5</sup> خاطر دنوبها وصلو حتى للسما والله تفكر الباطل متاعها، <sup>6</sup> جازيوها كيما جازات هي تاني، ردولها فعالها بالتاني والمتني، والكاس اللي عمراتو، ديروها فيه زوج كيلات. <sup>7</sup> قد ما حسبت روحها وفرشت غناها، قد ما تعطيوها من العذاب والحزن. خاطر في قلبها تقول: "راني قاعدة سلطانة، أنا ماشي هجالة ومحال نجز الحزن" <sup>8</sup> على هدا، في يوم واحد ينجيو مصايبها، موت وحزن وجوع، وبالنار تحرق، خاطر قوي الرب اللي يحاسبها.

<sup>9</sup> ورايحين بيكيو عليها ويحبطو في صدورهم سلاطن الأرض اللي زناو معاها وتمتعو بغناها كي يشوفو دخان حريقها. <sup>10</sup> وبيقاو بعاد عليها خايفين من عذابها ويقولو: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة، بابل القوية، خاطر في ساعة واحدة جات المحاسبة متاعك." <sup>11</sup> تجار الأرض بيكيو وبيقاو فالحزن عليها، خاطر ما بقا حتى واحد يشري سلعتهم، <sup>12</sup> سلعة الذهب والفضة والحجر الكريم والجوهر والكنان والقماش الزاروقي والحريير والقماش الحمر الحامق وكل حطب يريج وكل حاجة متاع العاج وكل حاجة متاع الحطب الغالي والنحاس والحديد والرخام، <sup>13</sup> والقرفة والبهارات والروايح والمر والبخور والشراب والزيت والدقيق والقمح والبقرة والغنم والعود والشريطات والعبيد والناس، <sup>14</sup> "راحت عليك شهوة نفسك لغلّة الموسم وضاعو منك الكنوز والحطّات، وعمرك ما تعاودي تلقايهم"، <sup>15</sup> تجار هاد الحاجات اللي ترفهو منها يبقاو بعاد عليها من الخوف من عذابها، بيكيو ويحزنو عليها، <sup>16</sup> ويقولو: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة اللي كانت تلبس الكنان والزاروقي والحمر الحامق واللي كانت مصيعة بالذهب والحجر الكريم والجوهر، <sup>17</sup> خاطر في ساعة واحدة، ضاع كامل هاد الترفاه." وكامل اللي يصوفو البابورات والمسافرين والبحارة وقفو بعيد عليها، <sup>18</sup> وكانو يعيطو وهوم يشوفو دخان حريقها ويقولو: "شكون بحال المدينة الكبيرة؟" <sup>19</sup> وكانو يرميو التراب على ريسانهم ويعيطو ويحزنو ويقولو: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة، اللي من ترفاهها ترفهو فيها كامل اللي عندهم بابورات فالبحر، خاطر في ساعة واحدة تعرات. <sup>20</sup> أستشفاي فيها يا السما، والقديسين والرسل والأنبيا خاطر الله حاسبها على ما دارتلكم."

<sup>21</sup> ورفد ملاك قوي حجرة كي اللي رحيوة كبيرة ورماها فالبحر وقال: "هكذا بضربة واحدة تترما بابل المدينة الكبيرة وما يزيدوش يلقاوها، <sup>22</sup> وصوت اللي يضربو الفيتارة، والموسيقين واللي يجوفو بالزمارة واللي يجوفو البوق ما يعاودوش ينسمعو فيك، وما يعاودوش يلقاو فيك صانع صنعة، ولا تاني ينسمع فيك صوت الرحيوة، <sup>23</sup> ونور الشمع ما يعاودش بيان فيك، وصوت العروس والعروسة ما يعاودش ينسمع فيك، خاطر تجارك كانوا هوم التجار فالأرض، خاطر بسحرك ضاعو كامل الأمات، <sup>24</sup> وفيها سال دم الأنبيا والقديسين وكامل اللي ندجو على الأرض.

1 بعد هدا، سمعت صوت عالي فالسما كلي جاي من غاشي كبير يقول: "هللوا، السلاك والمجد والقدرة لإلهنا،  
2 خاطر حكامو حقانيين وصالحين، خاطر حاسب الزانية الكبيرة اللي فسدت الأرض بزناها ورد تار دم عبادو  
منها." 3 و مرة ثانية قالو: "هللوا، دُخانها يطلع للدوام." 4 و ركعو الشبوخة الربعة وعشرين والخلائق الربعة و سجدو  
قدام الله القاعد على العرش وهوم يقولو: "آمين، هللوا." 5 وصوت خرج من العرش يقول: "سبحو إلهنا، يا  
عبادو كامل واللي يخافوه، الصغار والجار." 6 و سمعت كي صوت غاشي كبير وكي صوت ما قاوي، وكي صوت  
رعود قاويين، يقول: "هللوا، خاطر الرب إلهنا ملك، القادر، 7 هيا نفرحو ونسعدو ونسبحوه خاطر جا عرس  
الخروف، ومرتو وجدت روحها، 8 اتعطالها باش تلبس كنان رقيق يبرق صافي، خاطر الكنان هو الفعال الصالحين  
متاع القديسين."

9 وقاللي: "أكتب: يا سعدهم اللي نعرضو لعشا عرس الخروف." وقاللي: "هدو كلام الله الحقانيين." 10 وطحت  
قدام رجليه باش نسجدو، وقاللي: "بلاك، أنا عبد كيما أنت و خاوتك اللي عندهم شهادة يسوع، أَسجد قدام الله،  
خاطر شهادة يسوع هي روح النبوة."

### الراكب على العود الأبيض

11 و شفت السما نخلت وهاو عود بيض واللي قاعد عليه يعيطولو الخلاي والحقاني، يحكم و يجراب بالحق. 12 عينيه  
كي لهيب النار، وفوق راسو تيجان بزاف، عندو اسم مكتوب، واحد ما يعرفو من غيرو. 13 كان لابس برنوس  
مشمخ بالدم، و اسمو عيطولو: "كلمة الله." 14 الجيوش اللي فالسما كانوا يتبعو فيه فوق عواد بيوضة، لابسين كنان  
رقيق بيض صافي، 15 ومن فو كان يخرج سيف قاطع، باش يضرب بيه الأمات، ويرعاهم بعضا متاع الحديد،  
وهو يعفس في معصرة شراب الزعاف الكبير متاع الله القادر. 16 وعندو فوق برنوسو فوق نخدو اسم مكتوب:  
"سلطان السلاطن ورب الأرباب"

17 و شفت ملاك واقف فالشمس، عيط بالزور لكامل الطيور اللي يطيرو في وسط السما: "أرواحو، أتلوهو للعشا  
الكبير متاع الله، 18 باش تاكلو لحم السلاطن ولحم قياد الجيوش، ولحم القوايا ولحم العواد واللي راكبينهم، ولحم  
كامل الأحرار والعبيد تاني، صغار و كبار."

19 و شفت الهايشة وسلاطن الأرض و جيوشهم متلين باش يديرو الحرب ضد اللي قاعد على العود وضد الجيش  
تعو. 20 تحكمت الهايشة ومعها النبي الكذاب اللي كان يدير مارات قدامها، واللي ضيع بيهم اللي عندهم شامة الهايشة  
واللي كانوا يسجدو قدام تصويرتها، أترماو حيين في واد النار، الشاعل بالكبريت، 21 واللي بقاو نقتلو بالسيف الخارج  
من فم اللي قاعد فوق العود، وكامل الطيور شبعو من لحمهم.

## 20

### ملك المسيح

1 و شفت ملاك هابط من السما، عندو مفتاح مسكن الموتى وسنسله كبيرة على يدو، 2 و حكم التنين، الحنش  
القديم، اللي هو إبليس والشيطان وربطو لمدة ألف عام، 3 ورماه في مسكن الموتى و غلق عليه و ختم، باش ما يزيدش  
يضيع الأمات حتى يخلصو الألف عام. بعد هدا، لازم يتسرح لمدة قصيرة.

4 وشفّت عروش، قعدو عليهم نفوس اللي ندبحو بالشاقور على جال شهادة يسوع وعلى جال كلام الله، واللي ما سجدوش قدام الهايشة ولا قدام تصويرتها، واللي ما نالوش الشامة على جبينهم وعلى يدهم، واتعطاهم الحكم وعاشو وملكو مع المسيح مدة ألف عام. 5 الموتى الباقين ما عاودوش حياو حتى خلاصو الألف عام. هدي القيامة الأولى. 6 يا سعدو ومقدس اللي عندو نصيب فالقيامة الأولى، هدو الموت الثانية ما عندهاش قدرة عليهم، يكونو رجال دين الله والمسيح ويملكو معاه فالألف عام.

### مُحاسبة الشيطان

7 وكي يخلصو الألف عام، يتسرح الشيطان من الحبس متاعو، 8 ويخرج باش يضع الأممات اللي فالأطراف الربعة متاع الأرض، جوج وماجوج باش يلهوهم للحرب، وهوم بزاف كي زمل البحر. 9 وطلعو على الأرض بطولها وحاصرو جيش القديسين والمدينة المحبوبة، وهبطت نار من السما وكلاتهم. 10 وإبليس اللي ضيعهم أترما في واد النار والكبريت وين تاني الهايشة والنبي الكذاب، ورايحين يتعدبو نهار وليل على الدوام.

### مُحاسبة الموتى

11 وشفّت عرش كبير بيض واللي قاعد عليه، واللي هربت من قدامو السما والأرض وما أتلقاش مكان ليهم. 12 وشفّت الموتى، النجار والصغار، واقفين قدام العرش، ونخلو كتوب، وكتاب آخر نخل هو كتاب الحياة، ونحاسبو الموتى على حساب واش كان مكتوب فالكتوب، على حساب فعالهم. 13 ومد البحر الموتى اللي فيه، والموت ومسكن الموتى مدو الموتى اللي فيهم، ونحاسبو كل واحد على حساب فعالهم. 14 والموت ومسكن الموتى أترما في واد النار. هدي الموت الثانية وهي واد النار. 15 ولا واحد ما أتلقاش مسجل في كتاب الحياة، يترما في واد النار.

## 21

### السما الجديدة والأرض الجديدة

1 وشفّت سما جديدة وأرض جديدة. خاطر السما الأولى والأرض الأولى راحو، والبحر ما ولاش كلين. 2 وشفّت المدينة المقدسة أروشلیم الجديدة، هابطة من السما من عند الله، موجدة كي العروسة كي تكون مزينة لراجلها. 3 وسمعت صوت كبير خارج من العرش يقول: "هاو مسكن الله مع بني آدم، يسكن معاهم وهوم يكونو شعوبو، والله بالذات يكون معاهم، إلههم، 4 ورايح يمسح كل دمة من عينهم، والموت ما توليش كانية. لا حزن، لا عياط، لا وجاع ما يولي كلين، خاطر الحاجات القدام راحو. 5 وقال القاعد على العرش: "هاوليك، ندير كل شي جديد." وقال: "أكتب، خاطر هدا هو الكلام الحقاوي واللي فيه الأمان" 6 وقال: "صرا، أنا هو الألف والياء، البدية والأخر. أنا للعطشان نعطي من العنصر ما حي باطل. 7 اللي يغلب يورت هاد الشئ، ونكون إلهو وهو يكون وليدي، 8 بصح للخوافين والخذاعيين والفاستدين والقائلين والزانيين والسحارين والمشركين ولكامل الكذابين، نصيبهم فالواد اللي يحرق بالنار والكبريت، واللي هو الموت الثانية."

### أورشلیم الجديدة

9 وجا واحد من السبع ملايكة اللي عندهم السبع كيسان، المعمرين بالمصابيب السبعة الأخرانيين وهدر معاي وقال: "أرواح نوريلك العروسة، مرت الخروف." 10 ورفدني الروح وأداني لجبل كبير وعالي وورالي المدينة المقدسة أروشلیم الهابطة من السما من عند الله. 11 عندها مجد الله، بهاها بحال الحجرة الكريمة كامل، كي اليسب

البلوري،<sup>12</sup> عندها صور كبير وعالي، عندها طناشن باب وفوق البيان طناشن ملاك وأسموات مكتوبين، هوم أسموات القبائل الطناش متاع بني إسرائيل.<sup>13</sup> فالشرق تلت بيان، فالشمال تلت بيان، فالجنوب تلت بيان، فالغرب تلت بيان.<sup>14</sup> وصور المدينة عندو طناشن حجرة متاع اللساس، وعليهم طناشن أسم متاع الطناش رسول متاع الخروف.<sup>15</sup> واللي كان يهدر معاي كان عندو كيل، قصبه متاع الذهب، باش يقيس المدينة ويبانها والصور متاعها.<sup>16</sup> والمدينة تمة مربعة، طولها قد عرضها. وقاس المدينة بالقصبة ولقا طناشن ألف غلوة، الطول والعرض والعلو متاعها متساويين.<sup>17</sup> وقاس الصور متاعها، مية وربعة وربعين دراع، دراع بنادم على حساب الملاك.<sup>18</sup> وكان الصور متاعها مبني باليشب والمدينة بذهب صافي بحال الزجاج الصافي.<sup>19</sup> وحجر اللساسات متاع صور المدينة كانو مزينين بكل حجرة كريمة. اللساس الأول باليشب، الثاني بالياقوت الأزرق، الثالث بالعقيق الأبيض، الرابع بالزمرّد،<sup>20</sup> الخامس بالعقيق الغامق، السادس بالعقيق الأحمر، والسابع بالزبرجد، الثامن بالجزع، التاسع بالياقوت الأصفر، العاشر بالعقيق الأخضر، الحداش بالفيروز، والطناش بالجمشت.<sup>21</sup> والبيان الطناش طناشن جوهرة، واحدة واحدة، كل باب كانت بجوهرة واحدة، وساحة المدينة بالذهب الصافي كي الزجاج الصافي.<sup>22</sup> وما شفت فيها حتى معبد، خاطر الرب الإله القادر هو معبدها، هو والخروف.<sup>23</sup> والمدينة ما كانت تسحق لا شمس ولا قمر باش يضيويها، خاطر مجد الله ضواها والخروف هو شمعتها.<sup>24</sup> الأُمات يمشيو بنورها، وسلاطن الأرض يجيبولها خيرهم،<sup>25</sup> وبيانها عمرهم ما يتغلقو فالنهار، خاطر ما يكونش تمة الليل،<sup>26</sup> ويجيبولها خير وشان الأُمات،<sup>27</sup> وعمرهم ما يدخلها الناجس ولا اللي يدير الفساد والكذب. ما يدخلها غير اللي مسجلين في كتاب الحياة متاع الخروف.

## 22

### واد الحياة

<sup>1</sup> وورالي واد متاع ما الحياة، صافي كي البلار، خارج من عرش الله والخروف.<sup>2</sup> في وسط الساحة متاعها وفلواد، متا ومن الهيك، سجرة الحياة تمد طناشن غلة، كل شهر تمد غلتها، وورق السجرة بيه يراو الأُمات،<sup>3</sup> حتى نعمة ما توي كايته، وعرش الله والخروف يكون فيها، وعبادو يعبدوه،<sup>4</sup> ويشوفو وجهو وأسمو على جبايهم.<sup>5</sup> والليل ما يوليوش كين وما يوليوش يسحقو الضو متاع الشمع والضو متاع الشمس، خاطر الرب الإله يضيوي عليهم، ويملكو للدوام.

<sup>6</sup> وقاللي: "هدا هو الكلام الحقاني واللي فيه الآمان"، والرب، إله أرواح الأنبياء، بعث ملاكو يوري لعبادو واش رايح قريب يصرا.

### قريب نجي المسيح

<sup>7</sup> "هاوليك، قريب نجي، يا سعد اللي يحفض كلام النبوة متاع هاد الكتاب" قريب نجي  
<sup>8</sup> أنا هو يوحنا اللي سمع وشاف هاد الشئ. وكى سمعت وشفت، ركعت باش نسجد قدام رجلين الملاك، اللي ورالي هاد الشئ،<sup>9</sup> وقاللي: "رد باللك تدير هكدا، أنا عبد كيما أنت وخاوتك الأنبياء واللي يحفضو كلام هاد الكتاب، أعبد قدام الله."<sup>10</sup> وقاللي: "ما تختمش كلام النبوة متاع هاد الكتاب، خاطر الوقت قريب.<sup>11</sup> الضالم غير يزيد يضلم، والموتخ غير يزيد يتوتخ، الصالح غير يزيد يدير الصلاح، والقديس غير يزيد يتقدس،

12 هاوليك، نُجِّي بانخف، والآجر متاعي معاي باش نرد لكل واحد كيما هي خدتمتو. 13 أنا هو الألف والياء، الأولاني والأخراني، البدية والأخر. 14 يا سعد اللي يغسلو قنادرهم، باش يكون عندهم الحق في سجرة الحياة ويدخلو للمدينة من الببيان. 15 برا الكلاب والسحارين والزانيين والقَتالين والمُشركين وكامل اللي يحبو ويديرو الدغل. 16 "أنا يسوع بعثت ملاكي، باش نشهدلكم بهاد الشي على الكنايس. أنا أصل ودريّة داود، النجمة الضواية متاع الصباح.

17 الروح والعروسة يقولو: "أرواح"، واللي يسمع يقول: "أرواح"، والعطشان غير يُجِّي، واللي يحب غير ياخذ ما الحياة باطل.

18 أنا نشهد لكل من يسمع كلام النبوة متاع هاد الكتاب. ولا واحد زاد على هاد الشي، يزيد الله عليه المصابب المكتوبين في هاد الكتاب، 19 ولا واحد نقص من كلام الكتاب متاع هاد النبوة، ينقص الله نصيبو من سجرة الحياة ومن المدينة المقدسة، المكتوبين في هاد الكتاب.

20 يقول اللي يشهد بهاد الشي: "إيه، نُجِّي بانخف"، "آمين، أرواح يا رب يسوع"

21 نعمة الرب يسوع مع الكل.